HANDBOUND
AT THE
UNIVERSITY OF
TORONTO PRESS

8420
I
52

IL PROPUGNATORE

NUOVA SERIE

IL PROPUGNATORE

NUOVA SERIE

PERIODICO BIMESTRALE

DIRETTO

DA

GIOSUÈ CARDUCCI

COMPILATO

DA

A. BACCHI DELLA LEGA, T. CASINI, C. FRATI, G. MAZZONI,

S. MORPURGO, A. ZENATTI, O. ZENATTI

35054

Vol. III. - Parte I.

BOLOGNA

PRESSO ROMAGNOLI-DALL' ACQUA

Libraio-editore della R. Commissione pe' Testi di Lingua

1890

PQ
4001
P7
n.s.
v.3

Proprietà Letteraria

Bologna 1890. Tipi Fava e Garagnani

LAUDI CORTONESI DEL SECOLO XIII.

(Continuazione e fine da pag. 205, Vol, II, Parte II).

XXXI.

Spirito sancto glorïoso,
sovra noi sia gratïoso. 2

[65 *a*] Ké con gran dolçore venisti,
la pentecoste tu compisti;
li discipuli rinpisti
del tuo amore gaudïoso. 6

Colla tua virtú potente
del gran sono ke fo repente
lo splendore venne ardente
ke fo molto pauroso. 10

[65 *b*] A llor si fo a tutto aperto;
omni lingua parlò certo;
ké lo spiritu sancto con coverto
ciascun fece copïoso. 14

Tutto 'l mondo si renfresca,
lengua hebrea e francesca
e latina e gregesca:
ogn'omo era timoroso. 18

Tutta gente s'asutillia
de la grande maravillia;
ké ciascuno s' asimillia
suo linguagio proprïoso. 22

Laudiam Cristo veramente,
l'alto padre omnipotente
de spiritu fervente
ke fa tanto delectoso. 26

XXXI. v. 2. Ripetuto due volte *noi*.
v. 4. Il *tu* è aggiunto posteriormente.

[66 *a*] Tu spiritu paraclito,
tu ni dài pace et habito;
ciò ke ti fia placito
al tuo regno spatïoso. 30

Già null'omo stia turbato:
Iesú Cristo sia laudato,
sempre sia glorificato,
ké m'è dolçe et amoroso. 34

De l'umanità del servo
tu prendesti carne e nervo;
come a la fontana 'l cervo
venisti desideroso. 38

Di nui ti prenda pietade;
tu, signor d'umilitade,
per la tua benignitade
sempre se' di noi geloso. 42

[66 *b*] Ké donasti pace al mondo
tu, signor fresch' e iocondo;
tu ne guarda del profundo
di quel logo tenebroso. 46

Là v'à nulla luce;
ogne reo vi si conduce;
ki vi cade tutto cuoce;
giamai non starà otïoso. 50

Al tuo regno ne conduca
san Matheo, Marco et Luca,
san Iohanni, quei k'è duca,
ke per te è virtuoso: 54

ke possiam teco regnare,
colli sancti te laudare,
et veder glorificare
[67 *a*] l'omo k'è mo' ruinoso. 58

XXXI. v. 37. Il ms. *come a la fontanil nal* [o *ual*] *cervo.*
v. 46. Il ms. *tenebrobroso.*

È gioia ke sempre grana
la 'ncarnatïone humana
per la vergene sovrana,
di ke sempre sta' gioioso. 62

La divinitade pura
prese, homo, in te natura:
nostra fede non si scura
perké se' sí pïetoso. 66

Cristo, non ti sia disdegno
perché tu se' nostro pegno;
dànne parte di tuo regno,
di quel fructo savoroso. 70

Di quel cibo spiritale
ke sirà sempiternale,
vivo pane sustantiale
[67 *b*] cum dolçe aulor pretïoso. 74

Tutti i sancti fai gaudere,
cum tanto amor permanere
ke ciascun à 'l suo volere;
di nullo ben è invidïoso. 78

Multo fanno gran laudore;
tanto i tene in grand' onore,
come ricco creatore
d'onni ben delitïoso. 82

Li angeli cantan gloria;
Iesú, dolçe memoria,
spiritu de victoria,
terribile et abundoso. 86

Tu, dolçore cum dolçeça,
tu, suave cum piageça,
tu, potente per forteça,
[68 *a*] come signor ponderoso. 90

XXXI. v. 63. Il ms. *dinitade.*
v. 89. Il ms. *to potente.*

Garço dè la gran sperança
a te, Cristo, per pietança:
tu n'ài facti a tua sembiança;
prego ke ne dea riposo. 94

XXXII.

Spirito sancto da servire,
dann' al core de te sentire. 2

Spiritu di veritade,
e fontana de [68 *b*] bonitade,
per la tua benignitade
la tua via ne fa' seguire. 6

Spiritu de pïetade,
flamma ardente et caritade,
ben pò stare in securitade
ki a te vole obidire. 10

De l'alto Dio se' donamento,
fonte viva et ungemento;
spiritu d' entendimento,
tu ne degi mantenere. 14

[69 *a*] Spiritu consilliadore,
d'ogne veritade se' doctore;
ki te lauda cum bon core
mai non porrea perire. 18

Spiritu del sancto timore,
ke convertici peccatori,
tu se' casto e dolçe amore
piú ke lingua non pò dire. 22

Spiritu de sapïença,
de forteça e de scïença,
la tua compagnia ke presença
tu la degi mantenere. 26

XXXII. v. 18. L' *a* d *porrea* è aggiunta posteriormente.

E í profeti amaistrasti
et la vergene obunbrasti:
tutta la santificasti
ennel tuo sancto venire. 30

[69 *b*] Tu mostrasti a san Francesco
el seraphin crucifixo;
le piaghe de Iesú Cristo
in lui facesti reflorire. 34

Li discipuli mundasti,
confortasti et infiambasti;
le lor lingue tu mutasti
per ogne lingua savere. 38

L'anima ke te sente
ben pò stare alegramente:
di te amar non se pente,
per cui pensa ben finire. 42

De li iusti se' dolçore,
patre de li peccatori;
l'anime fai sancte et pure,
et a gloria pervenire. 46

XXXIII.

[70 *a*] Alta trinità beata,
da noi sempre si' adorata. 2

Trinitade gloriosa,
unità maravilliosa,
tu se' manna savorosa
a tut' or desiderata. 6

XXXII. v. 36. Il ms. *infiabasti.*
XXXIII. v. 3. Il *de* di *trinitade* è aggiunto posteriormente.
v. 6. *desiderata* è ripetuto anche in principio della pagina seguente.

[70 *b*] Da voi, maiestade eterna,
deitade sempiterna,
la citade k' è superna
kiaramente è luminata. 10

Noi credem sença fallança,
fermamente cum sperança,
tre persone, una sustantia,
da li sancti venerata. 14

Li animali oculati
ke vangelisti som chiamati
lauda l'alta potestate
cum la voce concordata. 18

Abraam en trinitade
intense la deitade:
[71 *a*] li angeli li fôr mostrati
en figura humanata. 22

Quando vidde tre figure
adorò un creatore;
e 'mperciò da te, segnore,
la so fe' fo confirmata. 26

En tutte le creature
sí reluce 'l tuo splendore
come dicon le scripture,
et è verità provata. 30

La potença in creando,
sapïença in ordinando,
bonità in gubernando
ogne cosa tutta fiata. 34

XXXIII. v. 10. Il ms. *elumina.*
v. 17. Il ms. *poteste.*
v. 19. Il ms. *trinide.*
v. 25. *da te* è ripetuto due volte.
v. 26. Cosí originalmente il ms. Fu poi corretto *fe'* in *fede.*
v. 29. Aggiunto poi a *dicon* un *o* finale.

Tu padre celestiale,
per lor guardar [71 *b*] d'ogne male,
el filiolo a te uguale
mandast' a la gente insanata. 38

Nella vergene descese,
stect'ellei nove mese;
pura carne di lei prese,
per noi molto tormentata. 42

Spiritu sancto, amor iocundo
ke rempisti tutto 'l mondo,
tu ne guardi dal profundo
et perdona li peccata. 46

Ki te ama crede sempre
tutto 'l mondo per nïente:
alt' e fort' è la sua mente,
piú ke rocca k' è fidata. 50

O verace trinitade,
fa' per la tua [72 *a*] pïetade
ke nostra humilitade
en vita eterna si' exaltata. 54

XXXIV.

Troppo perde 'l tempo ki ben non t'ama,
dolç' amor, Iesú, sovr' ogn' amore. 2

[72 *b*] Amor, ki t'ama non sta otïoso,
tanto li par dolçe de te gustare;
ma tutto sorvive desideroso
come te possa strecto piú amare;
ké [73 *a*] tanto sta per te lor cor gioioso;
ki nol sentisse nol sapríe parlare
quant' è dolç'a gustar lo tuo savore. 9

Savor cui non si trova similliança,
o lasso! lo mio cor poco t'asaggia.

Null'altra cosa non m'è consolan[73 *b*]ça,
se tutto 'l mondo avesse e te non agio.
O dulç'amor, Iesú, in cui ò sperança,
tu regi 'l mio cor ke da te non caggia,
ma sempre piú ristringa 'l tuo dolçore. 16

Dolçor ke tolli força ad ogni amaro
et ogni cosa muti in tua dulceça;
questo sanno li sancti ke 'l provâro,
ke féciaro dolçe morte in amariçça;
ma confortolli el dolçe latovare
di te, Iesú, ké vensar' ogn' aspreçça,
tanto [74 *a*] fosti suave in li lor cori. 23

Cor che te non sente ben pò star tristo,
Iesú, letitia et gaudio de la gente:
solaço non pot'essar sença Cristo;
taupino ch' eu non t'amo ben fervente!
Ki far potesse totto ogni altro aquisto,
et te non agia, di tutt' è perdente;
et sença te sirebbe in amarore. 30

Amaro in nullo core puote stare
cui tua dolceça dona condimento:
ma tuo savor, Iesú, non pò [74 *b*] gustare
ki lassa te per altro intendemento.
Non sa né può lo cor terreno amare
sí gran celestïal delectamento:
non vede lume, Cristo, in tuo splendore. 37

Splendor ke doni a tutto 'l mondo luce,
amor, Iesú, de li angeli belleça,
cielo et terra per te se conduce
et splende in tutte cose tuo forteça:
ognunque creatura a te s'aduce,
ma solo 'l peccatore 'l tuo amor spreça,
et partise da te [75 *a*] suo creatore. 44

XXXIV. v. 42. Il ms. *cratura*.
v. 44. *te* è ripetuto anche in principio della carta seguente.

Creatura humana, scognoscente
sovr'ogn'altra terrena creatura,
comme ti puoi partir sí per nïente
l'alto factor cui tu se' creatura,
ei ke ti chiama cusí amorosamente
ke torni a lui, ma tu pur li stai dura
et non ài cura del tuo salvatore! 51

Salvatore ke de la vergene nascesti,
del tuo amor darne non ti sia desdegno;
ké gran segno [75 *b*] d'amor alor ci desti
quando per noi pendesti en su llo legno.
Nelle tue sancte magne ci descrivisti
per noi salvare et darci lo tuo regno:
lege la tua scriptura buon scriptore. 58

Scripti sul sancto libro de la vita,
per tua pietà, Iesú, ne representa:
la tua scriptura ia non sia fallita;
el nome ke portam de te non menta.
La mente nostra fa' di te condita,
dulcissimo Iesú, sí ke te senta
[76 *a*] et trictamente t'ami con ardore. 65

Ardore ke consumi ogni freddura,
purghi et illumini la mente,
ogn' altra cosa fai parer obscura
la qual non vede te presentemente;
et giamai teco amar non cura
per non cessar l'amor da te nïente;
et non ratemparallo el tuo calore. 72

Calor, sí fai l'anima languire
et struggere lo cor di te inflammato,
ke non è lingua ke 'l potesse dire
[76 *b*] né cor pensare, se noll' à provato.
Oimè lasso, fàmmete sentire;

XXXIV. v. 72. Il ms. *dal tuo.*

riscalda lo mio cor di te gelato,
ke non consumi in tanto freddore. 79

Freddi peccatori, el grande fuoco
nello inferno v'è aparechiato;
se questo breve tempo k'è sí poco
d'amor lo vostro cor non è scaldato:
però ciascun si studi in onni luogo
d'amor di Cristo essar abraciato
e confortato del suave odore. 86

[77 *a*] Odor ke trapassi ogn'aulimento,
Iesú, ki ben non t'ama fa gran torto;
chi non sente el tu' odoramento
o dilli - è puçulente - o dilli - è morto! -
E' fiume viro del delectamento,
ke lavi ogni fetore et dài conforto,
et fai tornare lo morto in suo vigore. 93

Vigorosamente li amorosi
àno quella via en tanta dolceça,
gustando quelli morselli savorosi
ke dona Cristo a quelli k'àno sua [77 *b*] conteça
ke tanto sono suave e delectosi:
ki bene l'asagia tutto lo mondo despreça,
e quasi en terra perde suo sentore. 100

Sentiamoni, o pigri, o negligenti,
e bastane el tempo c' agiamo perduto.
Oimè lasso, quanto siamo stati sconoscente,
c'al piú cortese non aviamo servito:
cului ke ce enpromette celestiale presente
a cui l' inpromette già no l'à falluto,
e ki lui ama li stane [78 *a*] buono servidore. 107

Servire a te, Iesú, mi' amoroso,
piú che nul altro delecto;

XXXIV. v. 101. Cosí il ms. La prima parola non la intendo.

. . . . . .

. . . . . .

gemai el core non trova altro riposo
si non se en te, Iesú, amor perfecto,
ke de li tuoi servi se' consolatore. 114

Consolare non pò terrena cosa
l'anima k' è facta a tua semblança:
piú ke tutto 'l mondo è pretïosa
e nobile sopra ogni altra sustantia;
e solo tu, Iesú, li pòi dare posa
e rimpiere sua bastança;
[78 *b*] emperciò ke tu se' solo suo maiure. 121

Maiure engano non me pare ke sia
ke de volere quello ke non si trova;
como fa l'anima ke fuor è de la via,
crede ke 'l mondo l' empia

. . . . . .

e fare ne vole lege nova
ma non pot' essare, ké 'l mond' è minore. 128

Minorare se vole el core villano
ke del mondo se kiama contento;
volere te, Iesú, amore sovrano,
cambiare ello terreno entendemento:
[79 *a*] ma se lo suo palato fosse sano,
a gustare sí a gran delectamento,
sovr'ogn' altro sireste lo meglore. 135

XXXIV. vv. 109-111. Il verso 109 mancante di piú sillabe mostra già il guasto, che si fa maggiore per la perdita dei due versi seguenti. Li indico con puntolini: nel ms. non v' è nessun segno di lacuna.

v. 126. Anche qui indico con puntolini il luogo d' un verso mancante, senza che il ms. abbia segno di lacuna. Inutile avvertire che del guasto si risente il v. 127.

Meglore cosa de te enella mente
non pò desiderare;
emperciò dovarebe el core con teco
laisú sempre colla mente conversare,
onni creatura de quagiú
per lo tuo amore, e niente reputare,
et solo te pensare, dolce segnore. 142

Signore, ki te vole dare la mente pura
non te dea dare altra [79 *b*] compagnia:
spesse fïade per la troppo cura
la mente da te se desvaga e si disvia.
Dolc' è amare la creatura,
ma 'l creatore piú dolc' è ke mai sia:
emperciò se dea temer cum gran tremore. 149

Tremore e gilosia porta la mente,
ki ben t'ama, e 'mperciò ke non te despiacia,
partese da tutta l'altra gente
e solo te, Iesú, el suo core abracia:
onni creatura à per nïente
enverso la belleça [80 *a*] de la tua faccia,
tu ke d' ogne belleça se' factore. 156

Fàme solo te, Iesú, pensare
ed ogn'altro pensiero dal mio core scacia:
en tutto questo mondo io non posso trovare
creatura ke me satisfacia.
O dulce Iesú, famme te amare
e doname gratia ke 'l mio amore te piacia,
tu ke d'ogne gratia se' datore. 163

XXXIV. vv. 136-142. La strofe è lacunosa: ne dispongo i versi e i frammenti de' versi superstiti sulla scorta delle rime in *are* ne' pari; ma la rima dei dispari mi si nasconde. Il ms. dà le parole del testo senza alcun segno di lacuna.

v. 152. Il ms. ripete *da tutta* due volte.

v. 154. Manca sulla seconda sillaba di *niente* il segno della nasale.

v. 155. Il ms. *de la sua faccia.*

v. 157. Il ms. *Iesú per pensare.*

Dàme tanto amor, Iesú, de te ke me basti
ad amare quanto io [80 *b*] so' tenuto:
per lo grande preço ke per me pagasti
per me da voi sia reconusciuto.
O dulce creatore, quanto m' obligasti
ad amare piú k' eo non ò pututo,
né non posso sença voi confortatore! 170

Conforto lo mio core ke per te languesce
ke sença te non vole altro conforto.
Oimè lasso, piú degiuno endebelesce
el core ke tu non pasci el vivo e morto;
ma se de lo tuo [81 *a*] amore asagiasse, revivisce,
e dorme a vita, amore, en questo porto,
tu ke se' sopra ogne altro aitatore. 177

Aitame, amore, che non perisca;
amore dolce, ke per amore io t' adomando,
prègote ke 'l tuo amore non me fallesca,
receve li miei suspiri ke io te mando:
se tu voli ke io per te languesca,
fa' ke me piacia k' io vollio morire amando
per lo tuo amore, [81 *b*] o dolce redemptore. 184

Redemptore, questo è mio volere
d' amarte e de servire quanto io potesse:
o dulce Cristo, debiate piacere
ke 'l mio core del tuo amore s' empisse:
quella ora fallame vedere
ke tu, Iesú, el mio core tegnesse,
e de me fosse cibo pascitore. 191

Pasceme, o pane celestiale,
e d' ogn' altra cosa fàme enfastidire;
o cibo de vita sempr' eternale,
ki ben [82 *a*] t' asaggia maio non pò morire:

XXXIV. v. 195. Lascio *maio*, per *mai*, ritrovandosi questa forma in altri testi umbri e qui nella lauda XXXVI, v. 27.

famme questo dono spetïale
k' i' te, Iesú, possa sentire,
et per pietança, o largo donatore, 198

doname del tuo amore desiderato;
del tuo dolce amore famene asagiare;
desopra ogne altro cibo è delicato,
e tutto 'l mondo vollio degiunare.
La lengua ke l' asaggia in lo palato
lacte [82 *b*] et melle fàli distillare
e renovare la mente cum fervore. 205

Fervente amore li dài, Iesú,
ki canta lo delecto de sí grande alteça:
es fine ki vive in terra de quagiú,
tu regi la sua vita en gran necteça;
solaço li dài de te, Iesú,
e poi li doni gioia de la tua conteça,
e regna teco tutte l' ore. 212

XXXIV. vv. 199 e segg. Dopo il v. 199 il manoscritto séguita con le parole che qui scrivo nella forma di versi:

d' ogn' altra cosa famme enfastidire
et sopra ogn' altro cibo è desiderato.

Il primo di questi non è che il v. 193; il secondo non è che il v. 201 lievemente mutato: onde s' intende la svista dell' amanuense. Li tolgo, e la strofe ha perfetto il suo svolgimento: né manca, come a prima vista potrebbe alcuno sospettare, un' altra strofa cui quei due versi appartenessero; della serie non interrotta fanno fede le parole *doname* e *fervore* che si allacciano con *donatore* del v. 198 e con *Fervente* del v. 206.

v. 212. Anche a quest' ultimo verso mancano due sillabe, quasi ultima testimonianza della corruzione del testo. Della quale corruzione è forse un indizio la rima o assonanza interna che si ha piú o meno palese nell'ultimo verso di alcune strofe in rispondenza col verso antecedente; per esempio, ne' v. 8-9, 50-51, 64-65, 85-86, 92-93, 141-142, 148-149, 162-163, 204-205. Non indicai in questi casi la pausa graficamente, perché troppo rari e non confermati dal maggior numero delle strofe; ma certo sono notevoli.

XXXV.

Stomme allegro et latïoso
[83 *a*] questo mondo delectando;
ma 'l iudicio rimenbrando
sto dolente e pauroso. 4

Pauroso è di fallança
questo [83 *b*] mondo pien d' errore:
signor, faite penitentia,
ké s' aproccia 'l grand' errore
ke 'l nimico arà 'l valore;
ciò fie a la fine del mondo,
[84 *a*] ke ciascun sirà remondo
d' esto dilecto fetoroso. 12

Fetoroso foco et martirio
giú de lo 'nferno salirà;
un altro del purgatorio,
lo terço da ciel verrà:
lo primo li dampnati ardarà,
l' altro purgarà ki fie salvato,
et per lo terço fie purgato
tutto 'l mondo luminoso. 20

[84 *b*] Luminosi splendienti
angeli da ciel verràno;
le corpora de le gente
tutte quante rifaranno:
altri cum tube sonando
diranno ai morti: « Surrexite!
dinançi al iudice venite
di render rascion d' ogn' otioso. » 28

Osamente suscitati
seranno quasi in um momento:

XXXV. v. 13. Il ms. *Fetoso.*

in duo parti raunati,
per audir lo parlamento.
Quei c' andran a dannamento
staran in terra a man sinistra;
li iusti staranno a dextra
cum ti [85 *a*] mor maravellioso. 36

Maravellioso con fervença
quando verrà a iudicare
con angelica sequença,
Cristo starà in su nell' aire:
non fie sí iusto ke tremare
non facia quando darà sententia:
ki no li avarà fact' ubidientia
duvrarà ben essare timoroso. 44

Timorosa pïetança
la corona fie a vedere,
la croce, i chiovi et la lancia,
coi patí gran martire,
l' aceto e 'l fele k' ebbe a bere
che i fo [85 *b*] dato colla spongia,
quando in croce fece pugna
per noi misericordioso. 52

Misericordioso sirà
non già, ma sirà ciascun meritato,
secundo ke servito avarà
la u 'l bene e 'l male fie retrovato.
Chiamarà quel dal diricto lato:
« Del mio padre benedecti,
voi ke sete puri et necti,
venite a regno delitioso! » 60

XXXVI.

Oimè lasso e freddo lo mio core,
[86 *a*] ke non sospiri tanto per amore
ke tu morisse? 3

Morire dovaresti, falso sconoscente,
villano, cieco, pigro e negligente,
[86 *b*] ké per amor non vivi fervente
sí ke languise. 7

Languisci ripensando la tua noia,
ke de l' amore Iesú t' à tolta gioia;
prego, cor mio, la mia vita croia
piú non seguisse. 11

Séguita l' amor ke pò valere
piú ke tutto 'l mondo a possedere:
[87 *a*] sotílliate, cor mio, a ben videre;
or non fallisse. 15

Fallir, cor mio, spesso te retrovo
se de l' amor mio lo desiderio trovo:
s' tu de' pensar lui esser pena provo
or n' ond' oscisse. 19

Uscir ne converrea d' entr' a la gente
e restregnar tutto enella mente;
de tutto 'l mondo non parlare niente
et in De' udisse. 23

Odi e intende, bel mio core;
acónciate a gaudere de l' amore;
vorrea ke [87 *b*] Deo pensare a tutte l' ore
maio non fenisse. 27

Fine pone a la tua sconoscença,
a la tua gran pigritia et nigligentia:
vorrea ke de l' amore obediença
non te partisse. 31

Pàrtete da ogne entendemento
ke non te podarà se none perdemento:

XXXVI. v. 7. L' ultima sillaba di *languise* è aggiunta posteriormente.
v. 27. Per *maio* cfr. la lauda XXXIV, v. 195.
v. 33. Facile correggere: *Ke non te po dar se non.*

faratte stare l' amore de sé contento,
se l' obedisce. 35

Obedesce e sta' aparechiato
al grand' amore, Iesú desiderato:
se viene [88 *a*] non sia piú da te caciato,
e non fugisse. 39

Fuge, cor mio, ké se' messo en cacia;
la carne e 'l mondo e 'l diavolo te menaccia:
ma porgate l' amor Iesú li braccia,
ke non perisse. 43

Perire potaresti si non se' defeso,
dal grande amor Iesú da cui se' aceso:
vôlte abracciare e sta en croce desteso,
s' a lui venisse. 47

Vienne, cor mio, andiamone a la croce:
sospira e piange et lassa sí [88 *b*] grande boce
ke fenda el polmone enfine a la foce
e transmortisse. 51

Transmortisci, cuore, e va' gridando
e pure amore amore amore amando,
ke no l' ài puramente amato va dolorando,
e parturisce. 55

XXXVII.

Chi vole lo mondo despreççare
sempre la morte dea pensare. 2

[89 *a*] La morte è fera e dura e forte,
runpe mure e passa porte;
ella ene sí comune sorte
ke neuno ne pò campare. 6

[89 *b*] Tutta gente cun tremore
vive sempre cun gran tremore,

XXXVII. v. 7. Lascio *tremore*; ma la ripetizione della stessa voce in rima nel seguente verso suggerisce qui *timore*.

enperciò ke son securi
di passar per questo mare. 10

Papa collo 'nperadori,
cardinali e gran signori,
iusti et sancti et peccatori
fa la morte ragualliare. 14

La morte viene com furore,
spogla l' omo come ladrone;
satolli et freschi fa degiuni
e la pelle remutare. 18

Non riceve donamente;
le richeçe [90 *a*] à per nïente:
amici non vole né parenti
quando viene al separare. 22

Contra liei non vale forteça,
sapïença né belleça,
turre né palaço né grandeça;
tutte le fa abandonare. 26

A l' omo k' è ricco e bene asciato,
a l' usurieri ke mal fo nato,
molto è amaro questo dectato,
ki non se vole emendare. 30

XXXVIII.

[90 *b*] Laudar vollio per amore
lo primer frate minore. 2

San Francisco, amor dilecto,
Christo t' à nel suo cospecto,
perhò ke fosti [91 *a*] ben perfecto
e suo diricto servidore. 6

XXXVII. v. 15. Il ms. *come*.

Tutto el mondo abandonasti,
novell' ordine plantasti,
pace in terra annuntïasti
como fece el salvatore. 10

In tutte cose lo seguisti,
vita d' apostoli facesti,
multa gente convertisti
a ludare el suo gran nome. 14

Tre ordine plantasti;
li minori in prima vocasti,
e puoi li donni reserasti,
li continenti a perfectione. 18

[91 *b*] Sí fosti pieno de caritade
ke insignavi a li animali
come dovessaro laudare
lo suo dolçe creatore. 22

Tanto fosti amico a Deo
ke le bestie t' ubidièno;
l' ucielli in mano a te venièno
a udire lo tuo sermone. 26

Per lo mondo gisti predicando
et sempre pace anuntïando,
fede de Christo confirmando
et confondendo onni errore. 30

En Saracinia tu passasti,
senza timore ci predicasti;
lo martirio desiderasti
ferveremente per ardore. 34

[92 *a*] Martirio esso fa per desiderio,
tanto mortificasti a Deo;
nullo male te sapea reo
de patire per lo suo nome. 38

XXXVIII. v. 25. *a te* è aggiunto posteriormente.

Del suo amore stavi iocundo,
dispreçavi tutto 'l mondo;
dí e nocte andavi a torno
per trovare lo tuo segnore. 42

Per le selve el gía carendo;
ad alta voce iva dicendo:
« O sire, sí a te m' arendo
k' io languesco del tuo amore ». 46

Del suo amore tanto languisti,
en croce ell' ari lo vedesti:
culli suoi signi [92 *b*] remanisti,
tanto el portasti in core. 50

El prendesti Christo a l' amo;
le piaghe en te si renovâro;
ello tuo corpo si trovâro
sí commo l' ebbe el salvatore. 54

En vita tua santificasti;
molti miraculi mostrasti
quando del mondo trapasasti,
e in cielo n' aparve grande splendore. 58

Celi e troni se ne mutâro
per l' alti segni ke in te trovâro:
tutta la corte aparechiâro
per te recevar ad onore. 62

Christo culli angeli tutti quanti
et la [93 *a*] sua madre colli sancti

XXXVIII. v. 48. Il ms. *en croce ellari*. Leggo *ell' ari*, vedendo nell' articolo l' assimilazione che nel ms. è frequente di *ello* = *en lo* (cf. qui subito al v. 53), e *ari* come equivalente per l' amanuense a *aeri*, *aere*. Nel Magliabechiano II, 1, 122, a carte 120, una laude per San Francesco, edita dal MANCINI (pag. 6), ha: *ch' en airi era levata — la tua persona da lo 'ntendimento.*

v. 51. Il ms., per errata iniziale, *Fl prendesti.*

vénaro per te con dolçi canti
menartene cun grande honore. 66

Facesti la corte ralegrare,
dolcissimi versi cantare,
davante l' alta maiestade
reddendo laude cun amore. 70

XXXIX.

Sia laudato san Francesco,
quelli c' apparve en croce fixo
como redenptore. 3

[93 *b*] A Christo fo configurato;
de le piaghe fo signato
emperciò k' avea portato
scripto in core lu suo amore. 7

[94 *a*] Molti messi avea mandati
la divina maiestade
e le gente predicate
como dicono le scripture. 11

En tra li quali non fo trovato
nullo privilegïato,
d' arme nove coredato
cavalieri a tant' onore. 15

A la Verna, al monte sancto,
stava 'l sancto cun gran pianto;
lo qual pianto li torna in canto
el Sarapyn consolatore. 19

Per divino spiramento
folli da [94 *b*] to intendimento
de salvare da perdemento
molti k' eran peccatori. 23

Quando fo da Dio mandato
San Francesco lo beato,

lo mondo k' era entenebrato
recevette grande splendore. 27

A laude de la trinitade
ordine tre da lui plantate
per lo mondo delatate
fano fructo cun alore. 31

Li povari frati minori
de Christo sono seguitatori;
de le gente son doctori
predicando sença errore. 35

[95 *a*] L' altre sono le pretïose
margarite gratïose
verdove donne renchiuse
per amor del Salvatore. 39

Gli frati continenti
coniugati penitenti
stando al mondo santamente
per servire al creatore. 43

San Francesco glorïoso,
tutto se' desideroso;
de Dio fosti copïoso
amoroso cun dolçore. 47

Per la virtude sancta
a Dio data tutta quanta,
questa dolçe laude canta
di te, Francesco, franco core. 51

[95 *b*] Angelo per puritade,
apostolo per povertade,
martiro per volutade,

XXXIX. v. 42. Il ms. *modo*. Debbo avvertire che *modo* per *mondo* trovasi anche nella lauda XL al v. 106. Vedasi su alcuni casi consimili la nota al v. 60 della lauda III.
v. 52. Manca l' iniziale A.

fosti per lo grand' ardore. 55

Mostrò la tua sanctitade
et la pura fidelitade
l' ucelli da te predicate
stando queti et securi. 59

Penitentia predicasti,
nova regula portasti,
la passione renovellasti,
clara stella de l' albore. 63

Molti enferme tu sanasti,
cieki et ratracti su sanasti,
morti piú resuscitasti
dand' a lor vit' et vigore. 67

[96 *a*] E in terra e in mare et in onni lato
sancto fa vere et provato:
lo tuo nome è invocato
sanità d' ogne baldore. 71

Danne, padre, en donamento
lo tuo ricordamento,
ke lo nostro intendemento
te seguisca, guidatore. 75

O lucerna, sole et luce,
tu ne governa e ne conduce:
sí sia nostro porto et foce
ora, sempre et tutte l' ore. 79

XL.

Ciascun ke fede sente
vegn' a [96 *b*] laudar sovente

XXXIX. v. 67. Il ms. *vir et.* Potrebbe pensarsi ad un latinismo; ma trattandosi di morti resuscitati, *vita* mi sembra correzione certa.

l' alto sant' Antonio beato. 3

Ciascun laudare — et amare
lo dea de buon coragio,
ké de ben fare [97 *a*] — soforçare
volse 'n piccolo etagio.
Tutt' ore pensare — formare
com' a Dio fare humagio
potesse, d' Ulisbona
si parte, se consuona
la legenda, [97 *b*] là unde fo nato. 12

Lassò richeça — grandeça
k' era de grande valore,
e prese aspreça — che sprecça
vanagloria e baldore:
volse basseça — k' enveça
de salir a grand' altore.
Per tale via volse gire
ad alto Dio servire:
monaco devenne regulato. 21

Facendo vita — compita
di bon facti ordinati,
ebbe audita — bandita
ke sette minori frati
da gente enita [98 *a*] — fallita
fôr morti e dicollati
predicando la croce:
udendo quella voce
de martirio fo inamorato. 30

XL. v. 3. Manca su *Antonio* il segno della nasale.
v. 7. Il ms. *volse piccolo.*
v. 11. Il ms. *consuma.*
v. 16. Il ms. *vanagloriri.*
v. 24. Il ms. *banditata.*

Fo tale intença, — partença;
divenne frate minore,
et providença — largheça
d' essare predicatore.
La miscredença — fallença
confondiero ogne errore
là in terra pagana
et la lege christiana
in Nazaret per essare tormentato. 39

Con quello dissuire — compire
mòssarse, intrâro in nave
al nostro sire — piacere
non fo di lor gdu;
[98 *b*] fallo revenire, — currire
in Cicilia suave;
aportollo in Romagna
per fare di lui magna
tutta la chiesa grande chiercato. 48

Ben fo dirictura — e altura
avesse in Dio potença
con omilitade pura — misura
ebb' e grande obediença
d' amare dura — osscura
o per forte astinença
tene sempre ocultata
la scïença presciata
sí fine ke de predicare fone forçato. 57

XL. v. 43. Così il ms. Il MANCINI riferisce in nota la lezione del codice Magliabechiano II, 1, 212: *fu fellon di mar grave et ferri venire et corriere.* Sembra che l' amanuense volesse scrivere *gradu*; e con la rima si potrebbe restituire il luogo: *non fo a lor grave.*

v. 55. Il ms. *oculta.*

v. 57. Il ms. *sone.*

Grande lumera — e spiera
fone a la gente [99 *a*] humana,
cun pura chiara — manera
di scïentia fontana.
Molta rivera
fe' sí tornare d' errori
grandi et vio predicando
la gente; archa testamenti
fo da l' apostolico chiamato. 66

In grande amore — di core
Dio l' ebbe omnipotente,
ke 'l fece doctore — victore,
del faro providente;
e dieli kiarore — splendore
de vedere veramente
la somma deitade
nella grande infertade
de la quale passò el glorificato. 75

[99 *b*] Buono commençare — sperare
fa laude ella finita:
perseverare — fa dare
gioie compiute et gradita.
Possa recreare — formare
de lui k' a ben servita
cioè bon compimento
lasú en quello convento
là uv' è ciascuno ben meritato. 84

Sempre alegrança — con dança
faccia lo Padovano,
ke tale orança — alegrança
abbe da Dio sovrano;

XL. v. 62. Manca un emistichio (né il ms. indica al solito la lacuna); segno palese del guasto che anche il senso mostra avvenuto in questa strofe.

ke dea possança — guardança
di quello humili et piano.
Non volse ke fallisse
di ciò ke predisse
ke Padua [100 *a*] ne starebbe 'n alto stato. 93

Preghiam laudando — cantando
lo sanctissimo Antonio;
da Dio pregando — scusando
noi a tutti perdoni,
et sempre stando — orando
c' inpetri quel gran dono,
di paradiso 'l regno;
sí ke ciascun sia degno
esser cullui acompagniato. 102

Sia glorïata — laudata
l' altissima maiesta,
ringratïata — orrata;
ke del mond' è podesta,
de la beata — ornata
virgo nato con festa.
Lui cun gran [100 *b*] di humilitança
dimandiam perdonança
ke al iudicio sia dal diricto lato. Amen. 111

XLI.

Magdalena degna da laudare,
sempre degge Dio per noi pregare. 2

XL. v. 93. Il ms. *starebbe alto.*
v. 105. Il ms. *orra.*
v. 106. Il ms. *modo.* Vedasi la nota alla lauda III, v. 50, e alla lauda XXXIX, v. 42. Non stimo dover tacere che questa laude per Sant' Antonio, cosi guasta in alcuni luoghi ed oscura, m' ha l' aria di essere piuttosto derivata da altra lingua, che originale.

Ben è degna d' essare laudata,
ké [101 *a*] fòe peccatrice nominata:
per servire fo ben meritata;
Iesú Cristo volse sequitare. 6

Con molta humilitade lo seguío
et cum perfecta fede sença rio:
quando Cristo predicare audio,
del suo amore prese ad imflammare. 10

Lo suo peccato pianse cum dolore
e del mondo volse uscire d' errore,
et a Cristo cum verace amore
in suoi mani si volse commendare. 14

Molto despreçço la sua grandeçça
per ciò ke se vedea in tanta basseçça:
lo suo corpo molto lo dispreçça,
ké non se credea pietà trovare. 18

Simon Phariseo fece convito,
a Iesú Cristo fece uno grande convito;
ançi ke 'l mangiare fosse compito,
Magdalena andava per cercare 22

[102 *a*] di Cristo a cui avea lo suo amore dato;
et tanto lo cercò in ogne lato
ke 'n casa de Simon l' abbe trovato:
cum timore prese a dubitare. 26

Tanta humilitade in liei abunda
ke a lacrimare prese per vergogna.
Quando Cristo a mensa se sogiorna,
derietro se lli pose a genukiare. 30

A li piei de Cristo s' imchinòe
et molto dolcemente li basciòne;
di lagrime tutti li bagnòe,
colli capelli presele aschiugare. 34

XLI. v. 28. Il ms. *ke a crimare.*

[102 *b*] El Phariseo grande invidia avea
di ciò k' a Magdalena far vedea:
verso quelli ke tutto sapea
con falso pensieri credea parlare. 38

« Se questi è propheta copïoso,
di scientia non siria coitoso:
se sapesse ciò c' à en liei nascoso,
no la dignarebbe di guardare; 42

se sapesse com' è peccatrice
c' àve d' ogne vitio in sé radice;
poi receve da la meretrice
tutto suo servitio per ben fare! » 46

[103 *a*] Cristo lo represe et feli resposo:
« Falso pensiero è in te nascoso;
ben cognosco et so ke li è kiuso
volontà di bene adoparare. 50

Duo debitori non possono ubedire
al creditore ke tiene de loro avere:
per pïetade volse provedere,
a ciascuno volse perdonare. 54

L' un dovea cinquanta veramente,
l' altro cinquecento veramente;
dimando te, perché se' presente:
qual è piú degno de lui amare? » 58

[103 *b*] « Estimo quello c' a me è paruto:
non quel ke piú piccolo dono à 'vuto,
ma quelli ke maiure l' à recevuto,
quelli è piú degno de meritare. » 62

Cristo li rispose et fe' i vedere:
« Bene ài iudicato cum savere,
perké si à dato men avere
non dea però la fede menemare. 66

XLI. v. 55. È probabile che il *veramente* debba correggersi in *solamente*.

Poi ke nel tuo albergo fui venuto,
non me desti bascio né saluto:
questa rende tutto lo tributo;
[104 *a*] de servire non se pò satiare. » 70

Lo servire face con amore,
stava dubitosa cum temore;
ave 'l core afflicto de dolore
ke suo tempo seppe mal portare. 74

Tanto è nel fino amore nascosa
ke già unqua non cura d' altra cosa;
sopra quel tesauro si riposa
ke per noi se lassò incrocïare. 78

Sí fo ferma et forte nel suo amore
c' ave 'l core apreso [104 *b*] de l' ardore;
Cristo cognoscendo lo suo fervore
con seco lace imaginare. 82

Sí ke sua discipula la fece,
comme la scriptura el conta et dice:
poi rimase apostola in sua vece
per lo suo vangelio predicare. 86

Ben seguío apostolica vita;
in ciò fo la sua gratia cumpita:
quella ke de Cristo fo fiurita
con seco la volse compagnare. 92

La vergene madre pretïosa
fo [105 *a*] de Madalena sí amorosa
ke con seco a guisa de sua sposa
nel suo amore la volse conservare. 96

Quando Cristo fo passïonato,
coli discipuli era raunata:
Maria Magdalena in quello stato
Iesú Cristo andò a visitare. 100

XLI. v. 75. Il ms. *nascoso*.
v. 97. L' ultima sillaba di *passionato* fu aggiunta posteriormente.

Magdalena avea seco portato
un onguento delicato;
unse Iesú Cristo d'ogne lato:
Giuda falso prese a mormorare. 104

Disse: « Questo è grande perdemento
[105 *b*] ke si fa de questo pretiuso unguento:
mellio vendare denari trecento,
et darlo a li povari per loro consolare. » 108

Questo fo 'l principio e la cascione
perké Iuda fece tradiscione,
et a guisa d' un vile schiavone
vendeo Cristo e fecelo tormentare. 112

Era preso de quello unguento
ke Magdalena fece cum giachimento.
Cristo soffirío per noi tormento
et morío in croce per noi [106 *a*] ricomparare. 116

Puoi ke Cristo fue sepelito,
Magdalena, c' avea 'l cor ferito
del dolore ke Cristo avea patito,
unqua non potea requïare. 120

Colle Marie andò a lo sepulcro
ove Iesú Cristo era sepulto,
con unguento pretïoso molto
per le sue piaghe úgnare et curare. 124

Quando guardâro verso 'l monumento,
viddaro l' angelo chiaro piú k' argento,
und' ell' ebbaro [106 *b*] grande pavento.
L' angelo prese a loro a favellare: 128

« Di niente già non dubitate:
Iesú Cristo ke voi domandate,

XLI. v. 102. Il raffronto col v. 123 di questa stessa lauda suggerisce *molto* per restituire il ritmo.
v. 129. Il ms. *dubita.*

suscitat' è, per certo lo sapiate,
et io so' qui per ciò denuntïare. 132

Unde grande conforto alora fo dato
quando víddaro lo lapide levato,
ciò ke l' angelo à dinuntïato,
perké morto lo credean trovare. 136

Sola se partío la Magdalena
quella k' era del suo amore sí [107 *a*] piena:
sí la strenge cum forte catena,
ke 'l suo core non potea passare. 140

Del suo amore andava cercando
et tuttora gía piangendo e lagrimando;
di Iesu andava dimandando
kiunque per via potea trovare. 144

Poi ke Cristo fo resurrexito
al terço die, sí come avete udito,
a la Magdalena fo apparito
in un orto, per liei consolare. 148

[107 *b*] Quando venne el die de l' ascensione
Cristo sí li fece promissione
de la sua altissima mascione;
in vita eterna sempre dea regnare. 152

Magdalena si fo departita
sença alcuno retegno de sua vita:
quasi com' a guisa di remita
nel deserto andò ad abitare. 156

Longo tempo stecte in gran tormento
al freddo et al caldo et al vento;
già non li rimasi vestimento;
in pace volse tal pena portare. 160

XLI. v. 138. Ripetuto *si* in principio della carta nuova.
v. 143. Il ms. *dimando*.

[108 *a*] Non parea creatura humana;
tutta era pilosa commo lana,
et giacea pur en terra piana:
altro albergo già non fece fare. 164

Andava pascendo per la landa,
ké ia non avea altra vivanda:
per misericordia Dio li manda
angelico cibo per gustare; 168

che sabbato da vespero innanti,
per li tempi c' à sofferti tanti,
li angeli la portavano cum gran canti
a sentire lo dolçore glorïare. 172

[108 *b*] Fin a lunidí ke 'l sole nasce
de quello cibo gaudïoso pasce:
ke benedecto Iesú ke noi sí lasce
cosí dolçe fructo savorare! 176

Molto fo de grande abstinentia
ke trenta anni fece penitençia;
contra li vitii mise sua potença,
nullo inver liei potere' durare. 180

Ristorò la sua correctïone
cum ieiunio et oratïone;
a questo per asprectïone
privilegio li de' [109 *a*] de vergenitade. 184

Sí ke fo ben purificato
in sé ogne vitio de peccato:
tutto li era prima perdonato
da cului cui è la terra e 'l mare. 188

Sí come da Dio fo mandato,
un omo c' avea ordene sacrato
a Dio erra renduto et commendato:
trovò la Magdalena cusí stare. 192

XLI. v. 191. Il ms. *et e commendato.*

« Sconiuro te per Dio et sí te dico,
si tu se' phantasma o nimico,
ke tu te parti et non stea piú con meco;
[109 *b*] degime parlare. » 196

« Per lo nome de la donna mia
non te vollio dire k' io sia:
Maria femena cum tanta villania
Magdalena mi solliono kiamare. 200

Prego te per Dio k' a mi venisti
ke tu m'arechi el corpo e 'l sangue de Cristo,
e 'l libro de la fede ke credesti
e la stola ke lassò la madre. » 204

« Sora mia, tu se' pres' al porto
di [110 *a*] gustare suave cum diporto,
et io sí t' areco quello conforto
ke 'l tuo core à preso a desïare. » 208

In suo mano fo confessa ttanto,
et con molte lagrime de pianto
puo' recevé il corpo e 'l sangue sancto;
allor a fine non dia piú demorare. 212

De Magdalena pongo fine
k' è fuore del deserto et de le spine,
nella eternale gloria sença fine,
et per restoro d' ogne suo penare. 216

[110 *b*] A Verdelai fo 'l suo corpo portato;
ine fone composto e consacrato.
Iesú consenta, k' è signor beato,
ben finire ki fe' questo trovare. 220

XLI. v. 196. Mancano piú sillabe al verso, senza che il ms. abbia segno di lacuna.
v. 207. Il ms. *et io se t' areco.*
v. 213. Agevole supplire al ritmo mancante: *De Maria Magdalena.*

XLII.

L'alto prençe Archangelo lucente,
sancto Michel, laudi [111 *a*] ciascun scente. 2

Sovente lo laudiamo, et ubidença
ciascun li facia cum gram reverença,
k' ell' è ministro de [111 *b*] l'omnipotença
per l'anime receper da la gente. 6

La gente cristïana li è commissa
per guardar et per condur pace 'nfra essa;
ma la superbia in fra noi si è messa,
ke 'l suo contrario è venuto a nïente. 10

Nïente quasi nel pacificare
tant' è [112 *a*] discordia: vôlne perdonare;
però a la fine non porà campare
quei ke de pace non sirà volente. 14

Volente sempr' essendo quel benigno
che in ciel combatte col gram maligno,
ke nol segui de millenco fo degno
d'aver honor et glorïa potente. 18

Potentemente vit' à ki servire
vol l'alto signor e 'n pace sofrire,
ké dal nimico non lassa laidire
et a la fine lo fa stare gaudente. 22

[112 *b*] Gaudente star pò cum gram scigurança
ch' in questo mondo à pace et consolanza;
sancto Michel l'aita a la bilança.
Foll' è chi non i so resta fervente! 26

XLII. v. 9. Il ms. *sí messa.*
v. 15. Manca su *sempre* il segno della nasale.
v. 17. Cosí il ms. Né veggo come possa intendersi o correggere.
v. 26. Il ms. è in questo verso di lettura molto difficile per abbreviazioni. Non giurerei di averlo per ciò decifrato bene.

XLIII.

Faciamo laude a tutt' i sancti
colla vergene maggiure,
de buon [113 *a*] core, cum dolçe canti,
per amor del creatore. 4

Per amor del creatore
cum timor e reverença
exultando cum bal[113 *b*]dore
per divina providença
tutt' i sancti per amore,
intendiam cum excellença
de far festa a lor piagença
cum grandissimo fervore. 12

[114 *a*] Ferventissimo segnore,
ke li sancti ài rimflammati
et de glorïa et d'onore
tu li ài 'n ciel encoronati,
constituisti redemptore
nei perpetui imperïati,
vivendo deificati
con teco, alto 'mperadore. 20

Re, filiol, de grande imperio
ke regete tutto 'l mondo,
per virtú del gram misterio
de lo spirito iocundo,
a voi sí faciam preghero
ke mandiate pace al mondo
. . . . . .
ke non viva in tanto errore. 28

XLIII. v. 26. Il ms. *madiate*. Vedasi la nota al v. 50 della lauda III.
v. 27. Manca il verso, senza che il ms. abbia segno di lacuna: ma in margine fu scritto posteriormente: *entr' a la gente cristiana*. Che questo non può essere stato il verso ommesso dall' amanuense è chiaro per la rima.

[114 *b*] Tutta gente dican ave
a la vergen sua madre dei sancti,
kell' à ingemgnosa kiave
ke li serra tutti quanti:
ell' è porto lor suave,
ell' è stella de l' irranti;
tutta la celestial corte
la resguarda tutte l' ore. 36

XLIV.

San Iovanni al mond' è nato:
ogn' om laudi Dio pietoso. 2

[115 *a*] Dio per sua gran cortesia
Gabriel cum prophetia
mandò a san Çacharia
k' avarea filiol gratioso. 6

Vechio vechia mogle avea;
d' Isabet non dovea
aver filiol de i potea
per natura [115 *b*] doloroso. 10

Dubitò, fo facto muto,
e nel nascer fo absoluto:
de spiritu sancto empiuto
perfecto delatïoso. 14

Elisabeth à 'ngravidato,
qual sei meisi fe 'l portato:
poi fo Cristo anuntïato
da quel angel dignitoso. 18

Encontenente la sovrana
vergene Maria diana

XLIII. v. 35. Così il ms. Ma la ragione della rima non è osservata.
XLIV. vv. 9-10. Così leggo nel ms. Ma la scrittura ne è qui molto evanida; né il v. 9. mi dà senso neppur leggendo *Dei*.

per li monti tost' andava:
ven' al parto copïoso. 22

Per miracol ambe pregne
l' una a l' altra si viene;
en corpo [116 *a*] avieno li viv' ensegne,
cum saluto delectoso. 26

Quel saluto alor fo tanto
pieno de spiritu sancto
ke Iohanni nel suo canto
exultò, fo gaudïoso. 30

Prophetò la vekiarella
k' avea en corpo l' alta stella:
« Benedicta tu, polçella,
piena del sol luminoso! » 34

XLV.

Ogn' om canti novel canto
[116 *b*] a san Iovanni, aulente fiore. 2

O Iovanni, fresc' aurora,
molt' era garçone alora
quando Cristo cum gran cura
apostolo te fece e pastore. 6

[117 *a*] O Giovanni, amor dilecto,
Cristo a te fece lecto
quando li dormisti sul pecto
nella cena de l' amore. 10

Quando eravate a cena,
del tradimento era mena:
ciascun avea gran pena
de te k' er' consoladore. 14

XLIV. 34. Il ms. *pien del sol lumino.*

Facesti vita beata
cum Giovanni quella fiata
de quella fonte sacrata
ke nol poterà contar core. 18

De quel ben ke sempre abunda
traiesti manna iocunda:
come 'l mar gecta fuor l'onda,
facesti del grand'ardore. 22

[117 *b*] Sí fortemente parlasti
del thesauro ke cercasti,
ke null' om cotai pasti
trovò de tanto sapore. 26

Delectoso evangelisto,
ke coral amor fo questo
qual te demostrò Cristo
stando nel crudel dolore! 30

La verità questo dice:
la sua madre, tu' la fece;
a lie' te lassò 'n sua vece
en sulla cena de la morte. 34

XLVI.

Amor dolçe sença pare,
se' [118 *a*] tu, Cristo, per amare. 2

Amor, sença cominciança
se' tu padre in sembiança,
in trinità per amança
fillio et spiritu regnare. 6

[118 *b*] Tu amore ke coniungi,
cui piú ami spesso pungi;
omni piaga poi ke l' ungi
senza unguento fai saldare. 10

Dolce amore, tu se' speme;
ki bene ama sempre teme,
nasce et cresce del tuo seme
ke bon fructo fa granare. 14
Amor, tu non abandoni:
ki t' ofende sí perdoni,
e di gloria e di corone
ki si sa humiliare. 18

Amor, grand' e dolce sino,
increato [119 *a*] se' divino:
tu fai lu saraphyno
di tua gloria inflammare. 22

Cherubin et li altri chori,
apostoli, gran predicatori,
martiri et confessori,
virgene, fai iocundare. 26

Patriarche et prophete
tu li traiesti de la rete;
di te, amor, avíen gran sete,
mai non si credían satiare. 30

Or son consolati en tutto,
di te, gaudio cum disducto:
tu se' canto sença lucto
cielo e terra fai cantare. 34

[119 *b*] Dolce amore, di te nasce
la sperança c' omo pasce,
unde al peccator tu lasce
pïetança adimandare. 38

Poi ke 'n cielo lo intendi
tu cortese ke t' arendi
tu medesmo sí te spendi
ki te sa thesauriçare. 42

XLVI. v. 42. Il ms. *ki te thesauriçare.*

Tu, amore, se' concordia;
tu se' pace, non discordia;
per la tua misericordia
ne venisti a visitare. 46

Nella croce lo mostrasti
ke per noi t' umilïasti;
ai nostri mali non guardasti,
sí te lasciasti [120 *a*] conficcare. 50

Ki de te, amor, ben pensa
giamai non te farà offensa;
tu se' frutuosa mensa
ov' è d' ogne glorïare. 54

Amor dolçe, tanto n' ame
k' al to regno ben ne kiami,
satïando d' ogne fame,
sí se' tu dolçe a gustare. 58

Amor, pien de caritade,
tu verace maiestade,
in cui una deitade
sempre dovem venerare. 62

Amor, ben fo digna cosa
ke 'n tale amança delectosa
deità facesti [120 *b*] posa
sovr' ogn' altra d' onorare. 66

Quella vergene beata
poi ke fo inamorata
sempre stecte temorata:
tu la voleste obumbrare. 70

Amor grande for misura
di cui nulla creatura
puote avere in sé natura,
di te amar si sa scusare. 74

XLVI. v. 58. Il ms. *sí dolçe a gustare.*

Dolce amore amoroso,
cum dolçore savoroso,
di t' è Garço gaudïoso;
sovr' ogn' altro se' d' amare. 78

[A carte 133 *a* — 135 *b* è la seguente tavola delle laudi.]

Venite a laudare per amore cantare. folio primo.
Laude novella sia cantata a l' alta donna incoronata. folio ııj.
Ave donna sanctissima regina potentissima. folio quinto.
Madonna sancta Maria merçe de noi peccatori. folio vııj.
Ave Maria gratia plena virgene matre beata. folio x.
Ave Maria gratia plena stella diana luce serena. folio xj. (1)
Ave regina gloriosa piena d' ogne consolança. folio xıj.
Da ciel venne messo novello ciò fo l'angel Gabriello. folio xıınj.
Altissima luce cum grande splendore. folio xvj.
Ave regina polçella amorosa stella marina. folio xvıj. (2)
Fami cantar l' amor de la beata quella che de cristo.folio xvıınj.
O Maria d' omelia se' fontana fiore e grana. folio xxj.
Regina sovrana de grande pietade. folio xxınj.
Ave dei genitrix fontana d' alegrança. folio xxv.
O Maria Dei cella sia a voi luce senpiterna. folio xxvıj.
Ave vergene gaudente madre de l' onnipotente. folio xxvııj.
O divina virgo flore aulorita d' ogne aulore. folio xxxıj.
Salve virgo pia gemma splendida Maria. folio xxxınj.
Vergene donçella da dio amata Katerina. folio xxxvj.
Peccatrice nominata Magdalena da Dio amata. folio xxxvııj.
Xpo è nato et humanato per salvar la gente. folio xxxvınj.
Gloria in cielo e pace en terra nato è il nostro salvatore. folio xxxxıj.
Stella nova 'n fra la gente k' aparisti novamente. folio xxxxv.
Plangiamo quel crudele basciare. folio xxxxvj.

(1) L' amanuense pose questa erroneamente. Sono i primi versi che seguono la ripresa della lauda V.

(2) È lo stesso errore, per la lauda VIII, avvertito nella nota precedente per la V.

Ben è crudele e pietoso ki non se move. folio xxxxvij.
De la crudel morte de Cristo ogn' homo pianga. folio Lj.
Dami conforto Dio et alegrança et carità perfecta. folio Liij.
Onne homo ad alta voce laudi la verace croce. folio Lv.
Iesu Cristo gloriöso a te sia laude e gechimento. folio Lvij.
Laudamo la surrectione e la mirabele ascensione. folio Lx.
Spiritu sancto dolçe amore tu se' nostro guidatore. folio Lxij.
Spiritu sancto glorioso sovra noi sia gratioso. folio Lxiiij.
Spiritu sancto da servire dann' al core de te sentire. folio Lxvij.
Alta trinità beata da noi sempre si' adorata. folio Lxx.
Troppo perde 'l tempo ki ben non t' ama dolç' amor Iesú. folio Lxxii.
Stomme allegro et latioso questo mondo delectando. folio Lxxxij.
Oime lasso freddo lo mio core che non sospiro. foglio Lxxxv.
Chi vole lo mondo despreçare sempre la morte. folio Lxxxviiij.
Laudar vollio per amore lo primer frate. folio Lxxxx.
Sia laudato san Francesco quelli ch' aparve. folio Lxxxxiij.
Ciascun ke fede sente vegn' a laudar sovente. folio Lxxxxvj.
Magdalena degna da laudare sempre degia. folio c.
L' alto prençe Archangelo lucente. folio cx.
Faciamo laude a tutt' i santi cum la vergene magiure. folio cxij.
San Iovanni al mondo è nato ognon laudi Dio. folio cxiiij
Ogn' om canti novel canto a san Iovanni. folio cxvj.
Amor dolçe sença pare se' tu Cristo per amare. folio cxvij.

APPENDICE

I Proverbi di Gharzo

Venti dei proverbi che si pubblicano qui, furono stampati nei *Fiori a una sposa colti precipuamente da testi del buon secolo di nostra lingua* (Pisa, 1862); tutta la raccolta è pubblicata da Carlo Giuliari nella *Nuova serie di Proverbi toscani esp. in rima* (per nozze Piatti-Dionisi), Verona, 1867. Ma la pubblicazione del Giuliari è fatta sopra un manoscritto poco completo e poco corretto, sicché non sarà inutile rifarla. Il testo si trova in non pochi codici. Io ne ho utilizzato quattro, tutti del quattrocento. Non dubito che non si possano trovare manoscritti ancora piú corretti, ma questi basteranno a formare un testo non troppo difettoso, e presentandomisi l'occasione di unire i proverbi ad altre probabili composizioni dello stesso autore, non vedo perché non pubblicarli cosí come posso farlo.

I quattro codici sono: 1) il famoso Laurenziano plut. XC inf., 47 (*L*), il migliore dei tre, il quale mi ha servito di base pel testo e per l'ortografia. 2) il Riccardiano 1764 (R^1), affine al *L*, assai difettoso, ma interessante per molti proverbi che non si trovano che in questo codice. Si vede che lo scrittore ha voluto sostituire a parte dei proverbi della vecchia raccolta proverbi nuovi forse piú famigliari al suo tempo ed al suo paese, senza però condurre a fine il suo lavoro. 3) il Riccardiano 2183 (R^2). 4) il Palatino 107 della Nazionale di Firenze (*P*), pienamente conforme al testo edito dal Giuliari (*G*), e però appartenente alla famiglia stessa del cod. R^2.

C. Appel.

I.

A cciò che ssia piacere
  lo bello profferere,
conviensi che ssia
  con molta cortesia.
Se'l ben fare m' accusa
  lo ben voler mi scusa.
Però Gharço dice
  l' omor de lla radice,
5 che de cim' è nutrice.
Conviemmi inframettere,
  per alfabeto mettere
alquanti versi,
  ancor che ssien diversi,
proverbi per rima;
  per A chomincio prima.

II.

Amore già non cura
  ragione né misura.

I. — 1. bel *G* — 2. grande R^1 — c. m. c. *mancano a L* — 3. *manca a L* R^1 — Se lo b. far *G P* — 4. E pero lo saggio dice *G P* — umor *G*, lamor *P*, lomore *L* R^1 — 5 Nudrisce e mantiene La cura che sopraene *G* (la cruna *P*), Che dongni radice R^1, E diama e nudricie R^2 — n.] radice *L* — 6. premettere *G*, promectere *P*, intramettere R^2 — lalfabeto R^2 — m. *manca a* R^1 — 7. ancor *manca a* R^1 — 8. chomincia R^1.

II, — *Ordine dei proverbi in G P:* 1, 2, 3, 7, 4, 5, 11, 6, 12, 10, 9; *nel L*: 2, 1, 3-12; *nel* R^1: 1, 3, 13, 4-12; *nel* R^2: 1, 2, 3, 12, 7, 4, 5, 11, 6, 8, 10, 9.

II. — 1. Amor R^1 *P* — non già R^1 — ragion *G* R^1 *P* — ne dirictura *P*.

Amante richiama
de quello che brama.
Arte da parte,
ché non si diparte.
Avaro per richeçça.
non sa far largheçça.
5 Avere nascoso
nonn è fruttuoso.
Asino per nota
non sa gire a rota.
Archo per piega
gran colpo allega.
Ape raporta (1)
frutto che conforta.
Ancella donnea
se donna follea.
10 Amico fidato
ch' al bisognio è provato.
Assessore ch' à licençia:
guarda che sentençia!
Albore fiacchare
per troppo incharichare.

R^1: Asino che grandeggia
speso pettoreggia.

II. — 2. *alla margine uel* R^1; *nel testo si trova invece di questo proverbio il n.° 13* — r.] si r. *G P* — di quel *G* — 3. che] acchi R^2 — 4. Auoro *L* — r.] largheça R^1 — 5. Auer R^1 — e] er R^2 — 6. girar r. *G P.*, gir per arrota R^1 — 8. *manca a G* — Arte R^1 — 9. fallea *G* — 10 A. che f. al b. R^1 — che a b. *G P* — trouato *G* R^2 — 11. (A)ssessore *raschiato in* R^1 — cha] sa R^2 — ghuardi R^2 — 12. Arbor R^1 — Arbero *P* — charichare R^2.

---

(1). Arte *o* ape? Ape *non è impossibile, ma* arte *pare più ovvio. Appunto per questo sarà più probabile che* arte *sia stato introdotto per* ape, *che all' inverso.*

III.

Biasimo nuoce,
sança fuoco chuoce.
Beato si pruova
chi 'n pace si truova.
Bagnio gielato
poch' è coltivato.
Ben fa se tace
chi dir non sace.
5 Bugia disvia
da ssé conpagnia.
Bramasi molto
di far casa e colto.
Bella senblança
donna sperança.
Braccio difende
quello che 'l capo attende.
Bisogno fa fare
chosa da biasimare.
10 Bastone fa trottiere
villano e somiere.
Battalglia fare
nonn è santitade.
Bontà fa ritengnio
e d' omo sostegnio.

R^1: Barone e signiore
non vive a stagione.
Biasimo fa
chi sciença nonn à.

Ordine in G P: 7, 1, 5, 4, 8, 2, 3, 6, 12, 9, 10; R^1: — 14; R^2: 7, 1, 5, 4, 15, 8, 2, 3, 6, 12, 9, 10.

3. chi pace *P* — poco e lodato *G* R^2 (laudacto *P*) — 4. se] chi R^2, si *L* — chi] si R^2 — sacie *G L* — 6. Biasimi R^1 — chosa che c. R^1, chase c. R^2 — case et c. *P* — 7. semblianza | dona *P* — 8. Brando *G* — 9. c. c. a.] colpo ch' attende *G P*, chapo chattende R^2 — chel] che R^1 — 9. chose *G P* — 10 Baston R^2 — trottieri *G* R^2 *P* — villani *G* — somieri *G* R^2 *P* — 11. *manca a G* — santade *L* — 12. adomo R^1, donore R^2 — s.] e s. *G* R^2 — che d' omo è s. *P*.

*R*²: Bighordo inghordo
fa giuocho lordo.

IV

Città è perita
da ch' ell' è partita.
Celato delitto,
amico diritto.
Cento peccati
per un ben mendati.
Cera si stende
per caldo che prende.
5 Cibo ch' è forte
press' è alla morte.
Cicognia per pesce
badare no ll' encresce.
Cerbio corrente
a fonte surgiente,
Cierchando s' affatica
cui povertà nutrica.
Ciercone non s' affina
per nulla medicina.
10 Ciecho se prende,
né lascia né rende.
Cintura fa vesta
parere piú onesta.
Cichala per canto
criepa per tanto.

*R*¹: Chi troppo è asotigliante
Spesso di sé è schaveçante.

1. ella e p. *G P*, ella p. *R*¹ — 2. dilecto *P* — 3. uno *L* — bene *P* — b. sono m. *R*¹ — 5. e presso a. *G* — 6. badar *R*¹·² — 8. chi *G R*² *P* — 9. Cierchon *R*¹ — s' *manca a R*² — p. dare m. *L R*¹, gia p. m. *R*² — 10. non l. merende *G* — 11. parer *R*¹ *P*.

V.

Dire per disdire,
megli' è a non dire.
Dinançi ti guarda,
che dietro non tarda.
Dubita di fare
cosa da biasimare.
Donna leale
gran tesoro vale.
5 Drappo e colore
fa a l' uomo honore.
Domenica per festa
ogni villan s' apresta.
Degni' è l' amore
d' aver sempre honore.
Danno da cui dato
per colui mendato.
Derrata confusa
denaio non escusa.
10 Debito destruggie
chiunque nol fuggie.
Dolci' è l' altrui a prendere,
amaro pare a rendere.
Dur' è 'l beccho a mugniere
e l' avaro a ugniere.

1. a *manca a G P* — 2. di d. *G*, di drietro *P*, dirieto R^1, drieto R^2 — 3. Dubita di cosa, che di fare non s' osa *G*, non si usa *P* — c.] la c. R^2 — 4. grande *L* — 5. Drappi *L* R^1 — cholori R^1 — alluomo fanno onore R^1 — 6. uillano *L* R^1 — s' a.] aspetta R^1 — 7. Dognie R^1, Degno è *P*, Degnia l' a. R^2 — dauere *L* — 8. Da cui danno *G*, Da cui da non dato | per lui mendacto *P*, da cui *mancano a L* R^1 — per lui *G*, da c. R^2 — m.] e m. R^1 — 9. danare R^2 — danaro cho ischura R^1 — 10. strugge *G P* — 11. laltrui *manca a* R^1 — pare *manca a G* — amore a r. *P* — e a. e a. r. R^1 — 12. Dolce R^1, Duro e *P* — e lo *L* R^1 — e *manca a* R^1.

VI.

Esca invezza
  et rete fa divezza.
Entra per bocca
  chomo trabocca.
Eva morse
  che noi torse.
Escie di loco
  parola per poco.
5 Erba ch' è amara
  stomaco rischiara.
Erra la via
  chi va con follia.
Egual soma
  bene condoma.
Ebriaco al vino,
  e passere al molino.
Empie Iddio
  lo core ch' è pio.
10 Etade si pruova
  per vista che truova.
Estima che vali
  poi che in altezza sali.
Ermo fa romita
  laude per santa vita.

Ordine in P: 1, 2, 3, 12, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 4.

1. Esca fa invezza *L* — cui recte divezza *P* — 2. Esce per bocca *L* — che uomo t. *P*. — 6. Erta da v. *P* — 7. Bene l c. *P* — 8. *Seguo nel testo la lezione di P; R*[2] *ha erroneamente* Ebbria col vino | e passera a m. — 9. Dio | lo cor *P* — 10. Etate per uista | provacta s' acquista *P* — 11. vale | poi che 'nn alto sale *P* — 12. remita *P*; *nel* 2° *emistichio seguo P*; *R*[2] *ha* per l. p. s. v.

VII.

Fede riluce,
principe duce.
Furto fa ladrone
andar dopo 'l bastone.
Femmina tira,
per pocho s' adira.
Frati chon odio
non istanno in godio.
5 Fuggi la ressa
di femmina ingressa.
Formicha s' intende
al tenpo che prende.
Fa la mente pura
la nobile natura.
Fabro lavora
piú che non adora.
Fuggiti al sire
cui non può disdire.
10 Fiori con frutti
non fanno tutti.
Fatica perduta
chi 'l sordo saluta.
Fontana fa fiume,
dottrina costume.

1. per p. e d. *G P* — 2. andare *L* — sottol b. R^1 — 4. o.] dio R^2 — stanno *L* — 5. femnina *L* — 6. sattende *G* R^2 *P* — il t. R^2 — 7. *Lezione di P*, Fallament' eschura *L*, falamente *G* R^1, fallimento R^2 — spura *G*, oschura R^2 — nobibe *L* — 8. Frabro *L* — none R^1 — odora R^2 — 9. figgi R^2 — ti al] tal $R^{1\cdot 2}$ — puoi *G* R^1 — 10. t.] arbori t. *G P* — 11. chi il R^2 — muto *P*, mutol *L*, molto R^1 — 12 d.] e d. R^2.

VIII.

Gentile per natura
  prende nodritura.
Già chane per traccia
  non perde chaccia.
Gloria vana,
  se fiore, non grana.
Gratia divina
  lo cor de l' uomo affina.
5 Gaude di villa
  chi sta sopr' illa.
Guadagnio con frode
  non à pregio né lode.
Giemma vertuosa
  è gratiosa.
Grave pecchato
  fa l' omo dannato.
Gallo fa ghallina
  stare a sua dottrina.
10 Guerra che troppo basta
  avere e persona guasta.
Gioco e riso
  non sta senpre assiso.
Giornata fa compiuta
  chi dal folle si muta.

R^1: Ghagliardo è choluj
  che à quor verso altruj.

2. chano *L* — tr.] caccia *G P*, chaccia R^2 — ch.] la traccia *G P*, traccia R^2 — 3. Grolia R^1 — fior *G* R^1, le fiore *P* — grama *L* — 4. core *L* — 5. della v. *G P* — sovrilla *G P*, sovrella R^2 — 6. frodo R^1 — a] e R^1 — p. ne] dritta *G*, diritta R^2 — lodo R^1, non va diricta lode *P* — 7. G. preziosa vertude a gr. R^2 — 8. *manca a G P.* — 9. suo R^1, *manca a G* — 10. troppo *manca a* R^1 — vasta G, basta *P* — lauer delluomo g. R^1 — e p.] molto *G P* — 11. *manca a G* R^1 *P* — 12 da f. *G P* — f.] sole R^1.

IX.

Inperio fa lege,
  corona fa rege.
In pari delicto
  non à deritto.
Igne ardente
  molt' è temente.
Intrata per chanpare
  talor si vuol pagare.
5 Ira fa smarrire
  lo savio in follire (1).
In terra di lite
  non poner vite.
Ingiegnio con prodeçça
  fa perire forteça.
Ingiuria fatta
  nimistà achatta.
Invidia cotidia
  tuttor omicidia.
10 Iudicio di morte
  sopr' ogni altr' è forte.

IX. — 1. c.] e c. *G L P* — 2. Impari delicto | non ae diricto *P*, In perij R^1 — dilutto R^1 — nonnar *G* — deripto *L* — 3. molto t. R^1, molto è *P* — 4. compare *G P* — 5. ismarrire *G* R^2 — in] e *G*, *manca a* R^2 *P*, follire *L* R^1 — 6. Folle chi pone v. *G* R^2 *P* — p. la v. *L*, porre la v. R^1 — 7. I. e nō prodenza R^1 — parer *G*, perir R^2 — 8. *manca a* R^1 — nimistade *P* R^2 — 9. Inuinia cōtidia R^1 — t. a comun uidia *G*, tuctor cor mavidia *P*, t. cō inuidia *L*, t. īuidia R^1 — 10. Iuditia R^1 — da *G* R^2 *P* — sovr' *P* — altro f. *G P*,

---

(1) follire *e* fallire *sono buoni tutti e due. Forse le due forme del proverbio esistevano. Non si potrà sempre restituire il testo primitivo di una raccolta di proverbi, le possibilità di trasformazione essendo più numerose e varie in questo genere letterario che forse in nessun altro.*

Iustitia dura
perch' à dirictura.
Iudice che giudicha
de' guardare che piuvica.

X.

Korbo acarognia (1)
non lascia per vergognia.
Karo si vende
lo dono che ssi prende.
Korpo ch' è pieno
fa letto di fieno.
Karta si facie
per c' omo è fallacie.
5 Kane che troppo latra
perde il mezzo per la quatra.
Kortesia, chi la facie
a molta gente piace.
Korte, chi l' usa
spesso vi musa.
Kastello chon cittade
poc' à amistade.
Kasa con mura
tuttor nonn è sicura.

IX. — 11. pche R^2 — dintura R^1 — 12. dee guardar *P*. — punica *L*, pruducha R^1, piuica R^2.

X. — 1. caragnia *L*, ad corogna *P* — non teme v. *G P* — 2. don *G* — 3. Koppo R^1 — loto *G* — 4. K. su f. *G* — perche luomo *G* R^2 *P*, per huomo R^1 — e] o R^1 — 5. perdel mazo *G* — ghuata R^1 — 6. Korte a chi R^1 — a] e a R^1 — 7. *manca a G P* — ispesso R^1 — 8. p.] a pocho R^1 — 9. cho *L* — non e sempre s. *G P* — è fapa R^1.

(1) *Leggo* acarognia *piuttosto che* a carognia. *Si compari il vecchio francese* s' acharognier.

10 Kardinale con papa
de' guardare che... (1)
Kavalleria, chi la prende
Non de' guardar che spende.
Kolto consortato
mal' è coltivato.

P, *G*: Kane da caccia
costa piú che non procaccia.
R[1]: Korte bandita
pocho nutricha.

XI

Leone per forteçça
regni' a prodeçça.
Lupo non cura
far preda in pastura.
Ladro che 'nbola
inpes' è per la ghola.
Lingua mendace
con dio nonn à pace.
5 Lancia a cavaliere,
ed arco ad arciere.

X. — 10. K. e p. guarda di dare ben si tarda *R*[2] — K. c. p. | de guarda chi sacra *P* — fagra *L*, sapa *G*, *manca a R*[1] — 11. Kavalier che p. *R*[2] — la *manca a G P* — guardare *L* — se *R*[2] — 12. Kotto confortato *R*[1. 2] — è *manca a G P*.

Ordine in R[1]: 2, 10, 5, 4, 13-18, 11.

XI. — 1. *manca a R*[1] — franchezza *G R*[2] *P* — p.] per p. *G* — 2. di far *L* — 3. *manca a R*[1] — e impeso p. *G*, impreso p. *P*, inpeso p. *R*[2] — 4. mordace *G* — 5. cavalierj *R*[2] — ed] e *L R*[2] — charcho arciere *R*[1] — arcierj *R*[2].

---

(1) *L' ultima parola del proverbio manca a R*[1] *e pare corrotta in G ed L, mentre che R*[2] *ha sostituito a questo proverbio un altro, simile ma pure diverso. Si potrebbe leggere* sagra (fagra *L* + sapa *G*)?

Lievre con cane
poco permane.
Largheçça è virtuosa
sopr' ogni cosa.
Leggiere e non intendere
poco può aprendere.
Lealtà in chui si truova,
di fino pregio si rinnuova.
10 La luna non dimora
in uno stato un' ora.
Lusinghe a l' amico,
come passere al panico.
Loda la cosa
che ben si riposa.

R.[1]: La linghua non à osso,
ma fa rompere il dosso.
Linghua mal diciente
ritorna frodulente.
15 Ladro è cholui
che fura l' altruj.
L' albero chade
per troppo schalçare.
Lusinghi son quanty
spesso fallantj!
Lusinghe fan fare
talor di molto male.

XI. — 6 *fino a* 10 *mancano a* R^1. — 6. Leuriere R^2 — 7. v.] graziosa *G* R^2 *P* — o. altra c. *G* R^2 *P* — 8. *manca a G P* — imprendere *L* — 9. Lealtade R^2, Lealtade cui s. t. | di fin p. s' innuova *P* — diuino prego *L*, de fine p. R^2 — sinnuova *G* — 10. in istato *G* — uno *manca a P* — 11. Lusinghiere ad amico *G P*, Lusingha dinimicho R^2 — passera a p. *G P* — 12. *manca a* R^1 — bene *L* — *I numeri* 17 *e* 18 *sono aggiunti in* R^1 *con inchiostro diverso da quello dei proverbi precedenti.*

XII.

Marito cho moglie,
come fa, cosí ricogle.
Massaio chon istajo
di maggio fa denajo.
Madre con figlia
Spesso si consiglia.
Mele si toccha
dolçe con boccha.
5 Marmo, chi 'l gratta
poco n' acchatta.
Medico temente,
ferita puççolente.
Maçça è temuta
se in alto è tenuta.
Mosca e moscone
non guarda ove si pone.
Morte no rifiuta
né bionda né chanuta.
10 Mano lavora
che boccha divora.
Mare per onde
non si nasconde.
Maggio con ghirlanda,
gienajo con vivanda.

R^1: Mal fa choluj
Che spoglia sé per dare altruj.

Ordine in R^1: 1, 2, 7, 8, 13, 9, 12, 3, 6.

1. confà *G P* — si *G* R^2 *P* — 2. fa di moggio d. *G P* — danaro R^2 — 3. ispesso *L* — si *manca a* R^2 — 4. *manca a* R^2 — Male *L* — 5. *manca a L* R^2 — 6. t.] dormente *G* — f.] fa f. *G L* fedita R^1 R^2 — fa fedicta *P* — 7. *il primo* è *manca a* R^2 — se in a è t.] tale e t. R^2 — 8. o *G P* — moscione *L* R^2 — chura R^2 — u' *P* — 9. *il primo* ne *manca a G P* — 10., 11. *mancano a* R^2 — 12. grillanda *G* R^{1-2} — e g. *G*, et g. *P*.

XIII.

Nome riposa
  sopr' ogni cosa.
Nulla si tace
  di quello che ssi face.
Noççe bandite
  tosto son finite.
Naso odora
  che non asapora.
5 Nave che porta
  tuttor non diporta.
Nocchiere à diporto
  quand' è press' al porto,
Neve per istallo
  diviene cristallo.
Nepote pute
  al çio quando puote.
Natura è pregiata
  ch' è ben costumata.
10 Nuora con suocera
  ispesso si cuocera.
Negrigientia tuttora
  con danno dimora.
Non si dispera
  chi à fede intera.

Ordine in R^1: 2, 4, 9, 13-18, 11, 12, 6.

1. *manca a* R^1 — 2. Nulli *G P* — quel *G P* — che *manca a* R^1 — 3. *manca a G* R^1 *P* — 4. assapora R^1 — 5. *manca a* R^1 — che] se *G* R^2, si *P* — 6. N. antiporto R^1 — al] a *G* R^1 *P* — 7. *manca a* R^1 — diventa *G* R^2 *P* — 8. *manca a* R^1 — quande *L* — 9. *il primo* è *manca a G* R^2 *P* — bene *P* — 10. *manca a* R^1 — spesso *G P* — cruccia R^2 — 11. Negligenza *G P*, Neghienza R^2 — 12. inciera R^2.

*R*¹: Naso ch' è grande,
natura sfoggiante.
Nuovo mi pare
chi dice ciò che save.
15 Niente ti vale
aver ghusto sença pane.
Natura grande
bello avere a ttutte quante.
Niente ti vale
l' aver per ghuardare.
Non biasimare,
ché pocho ti vale.

XIV.

Ocha in pantano,
ed in selva villano.
Orço fa destriere
e chavallo chavalliere.
Onde si fa vanto
lo poco par tanto.
Omo con femmina
miete quel che semina.
5 Orticha, perché pugnie,
nulla mano ugnie.
Orcio al muro
pruova com' è duro.
Occhio amoroso
poch' è luminoso.
Ordine sacrato
tuttor non è venerato.

*Ordine in R*¹: 9, 1, 13, 14, 5, 15-18, 2, 11, 10.

XIV. — 1. Olca *P* — s.] isola *G P* — chaval *G P* — chavalliere] chaua *L* — 3 *e* 4 *mancano a R*¹ — 3. p. gli p. *L* — par] per *R*² — 5. Ortica pugniente | non piacie a piú gente *R*¹ — per *manca a G P* — *manca a G P* — e ben l. *R*² — 8. Tutto *L* — non *manca a G R*² *P*.

Orecchie de' udire
se lingua vuol dire.
10 Osso medollare
tuttor truova conpare.
Omo verboso
senpr' è leticoso.
Opera è lauldata
ch' è bene amaestrata.

R^1: Orribil mi pare
chi afretta suo male.
Orechie che ode
de' aver chura alle pruove.
15 Orbo è choluj
che fforza la via altruj.
Ora per giorno
talor perde ritorno.
Orma seguitare
spesso si può fallare.
Or va vj diritto,
se araj rispitto.

XV.

Padre dal figlio
di grano nonn à miglio.
Pescatore co rrete
di prendere à gran sete.
Promessa non tiene,
se facto non viene.

XIV. — 11. medollerare R^2 — tuttora G — 11. vaboso R^1, valoroso R^2 — tuttora l. G. P — 12. *manca a* R^1 — *il primo* è *manca a* R^2 — maestrata R^2.

Ordine in R^1: 3, 7, 9, 10, 13, 14, 5; *mancano i numeri* 1, 2, 4, 6, 8, 11, 12; *per 5 proverbi che mancano dei 12, si trovano le iniziali sole.*

XV. — 1. da f. G P — del g. R^2 — 2. gran *manca a* G R^2 P — 3. se f.] fatta G P — 4. core G, cuore P — ispecchio R^2.

Pecchato vecchio
del cor fa specchio.
5 Povero vergognioso
suo valor tien nascoso.
Ponte è dubitato
da omo ch' è odiato.
Pulçella non si pente
se pregnia non si sente.
Porta serrata
ispess' è bussata.
Potençia à licençia
di ciò ch' à placençia.
10 Prato fa fiori
di molti colori.
Prete talor predica
di quel che sse non medica.
Pensiero fa granare,
parola fruttare.

R[1]: Piano in montangnia
e bugia in Ispagnia.
Parlare sanza ghusto
pocho è con frutto.

XVI.

Quistione aperta
sentença fa certa.
Queri la cosa
che tti sia osa.

XV. — 5. t. s. voler n. *R*[2] — voler *G P* — t. *manca a R*[1] — ascoso *L* — 6. d. ogni od. *G P*, dal nemicho od. *R*[2] — 7. *manca a G* — Pucta *P* — 8. spesso e *G R*[2] *P* — 9. à] è *P* — che p. *G P* — pl.] licentia *R*[1] — 10. dà *P* — molte *L* — 12 gravare *P* — fr.] pensare *L*.

Ordine in R[1]: 6, 13, 14, 15; *seguono 8 altre iniziali senza proverbi. I numeri* 1-5, 7-12 *mancano. Ordine in R*[2]: 1-8, 16, 17, 9, 10.

Quel che tte anoia
da tte lo dispoia.
Quando bene poi fare
no llo tardare.
5 Quantità di guerra
strugge molta terra.
Quadrasi il dado:
per tal non à grado.
Qual si vede in panno,
tal si pone in scanno.
Quinto e xesto grado
rinunçia parentado.
Quegli che ssi vanta
di pregio si smanta.
10 Quaglia teme sparviere
che invêr lei fiere.
Quarra raguaglia,
quello non fa medagla.
Quagliere per inghanno
a l' uomo non fa danno.

*R*¹: Quando troppo t' afretti,
spesso ti schaveçi.
Questo ti dicho:
Non essere smarrito.
15 Quella chasa non mi piace
dove chanta la ghallina e 'l ghallo tace.
*R*²: Quale è il servigio
tale è 'l benificio.
Quanti parenti dici,
non sono tutti amici.

XVI. — 3. Quello *R*² — ti noia *G P*, a tte noia *R*² — ti spoia *P* — 4. Q. p. f. lou ben non t. *R*² — ben puoi *P* — 5. guerra] terra *P* — distrugge *G*, stragie *R*² — 6. p. che non ha g. *G P*, p. t. che nō lla agrado *R*¹ — a] da *R*² — 7. Q. fine di p. *G P* — Qual si uedi in p. | cotal si poni in scanno *L* — 8. *manca a G* — rinuova *R*², rifiuta *P* — 9. Qual uomo si v. *P G R*² — di fin p. *L* — prego *L* — 10. t. *manca a L* — isparviere *L* — che *manca a L*, se *P G* — inverso *G P* — 11 *e* 12 *mancano a G R*² *P*.

XVII.

Regnio è conquiso
da ch' egli è diviso.
Rampogna fa vergognia
che abisognia.
Ronçino per chamino
a l' erta e al chino.
Rade volte
buone acholte.
5 Ragione per amore
perde suo valore.
Reo fa peggiore
e buono fa migliore.
Rustico piace,
se prodeçça face.
Rasoio rade in vano
in palma di mano.
Roccha guernita
da molti è servita.
10 Rigoglio e foglio,
intra pene e doglio.
Rovinasi il muro
quand' è piú sicuro.
Ristorasi il danno
un dí quel d' un anno.

R^1: Rubello si fa
chi chontro a sua patria fa.

Ordine in R^1: 12, 7, 11, 13, 3, 6; *seguono 6 altre iniziali; i nnmeri* 1, 2, 4, 5, 8-10 *mancano.*

1. *Il primo* è *manca a* R^2 — 2. talor che bisognia *P G*, chi a R^2 — 4. *manca a G*, ben son vacche tolte *P* — buone *L*, ben si R^2 — 5. Ragion *G* — 6. buon R^1 — 9. s.] ghuirnita R^2 — 10. R. e follia] i. pene dollia *P G* — peno R^2 — 11. Rovinal m. *G*, Rovina *P*, Rumasi il m. R^2 — p.] ben R^2 — 12. ond'è quel domanno *G P* — un] in un R^2.

XVIII.

Savio è tenuto
chi sta talor muto.
Senno e savere
vale sopr' ogni avere.
Studio ed ingiegnio
fa d' arte ritegnio.
Solo per via
andare è follía.
5 Stata si muta
per pocha chaduta.
Servo al signiore
de' rendere onore.
Servire e ben dire
fa l' omo ingrandire.
Sale e savore
fa cibo migliore.
Scacco dà macto
in uno solo tratto.
10 Senplice crede
con pura fede.
State ghoverna
onde homo verna.
Satollo satiato
non crede all' affamato.

R^1: Sonetto mi pare
chi parla in rimare.

Ordine in R^1: 2, 5, 6, 13, 4, 1; *seguono 6 iniziali; mancano i numeri* 3, 4, 7-12; *in* R^2 1-5, 7-12, 6.

3. dare R^2 — 4. a.] talora a. R^1 — 5. pacha R^1 — 6. o.] ragione *L* R^1 — 7. Scrivere *G* — i.] gradire R^2 — 8. con *G* R^2 *P* — fa il c. *G P* — 9. un solo tratto fatto R^2 — sol *G* — 11. ondo *L* — 12. I. che s. *L*, Saccolo *P* — saggiato *G P*,

XIX.

Tal è gravato
  che non fa 'l peccato.
Tardi riviene
  chi non si ritiene.
Termine dimidia
  perch' è sanza invidia.
Terço fa concordia,
  se truova discordia.
5 Taverna fa pucta
  femmina ghiotta.
Tignioso fa capello
  poi che perde il vello.
Troppo tencionare
  fa ben prevarichare.
Turpida richesta
  fa cosa dischesta.
Tosto si prende
  chi non si difende.
10 Torre murata,
  lite incominciata.
Terra posseduta
  tard' è convenuta.
Tenpo si canbia
  a palafreno che anbia

Ordine in R^1*:* 1, 9, 13, 14, 13 (*sic*), 15, 16; *seguono 5 iniziali senza proverbi; mancano i numeri* 2-8, 10-12.

1. fa' l] ha *G* R^2, fa R^1 *P* — 3. dinuidia R^2 — pero che R^2 — insidia R^2 — 5. gh.] occhiutta *G* — 6. dacche *G P*, daccha R^2 — perdutol R^2 — 7. F. luom poco stimare *G*, F. perveritade *P* — bene R^2 — 8. Fa *manca a G P* — d.] molesta *G*, disdetta R^2, disdecto *P* — 9. si] su *G* — perde R^1 — 10. murato R^2 — cominciata *G P*, cominciato R^2 — 11. tardi c. *G*, tardi è c. R^2 — 12. Troppo *G*, Tenporale R^2 — anbia] rabia *L*.

*R*¹: Tutto non si stima
chi vende medicina.
Tal mi domanda chome sto
ch' è dolente d' ogni ben ch' i' ò.
15 Tardo a ll' ira,
e presto a lla vendetta.
Tal si proffera
che a' fatti non s' offera.

XX.

Vergognia, chi lla teme,
nasce di buon seme.
Vituperio porta
chi no ritiene porta.
Ventre s' adestra
a grande minestra.
Vespa con puntura
e ape con untura.
5 Villania in chui regnia,
cortesia lo disdegna.
Viso presente
fa lingua tacente.
Villano avaro
d' ogni cos' è amaro.
Volpe ama frode
e femina lode.

*Ordine in R*¹: 1, 5, 11, 8, 13-16, 9, 6; *seguono 2 iniziali sevza proverbi; mancano i numeri* 2-4, 7, 10, 12.

XX. — 2. *manca a G P* — Vitiperio *L* — 4. Verpa *R*² — 5. cort.] ognuomo *R*² — sdegnia *R*¹ — 6. l.] luomo *R*² — 7. av.] amaro *P G R*² — am.] avaro *G P*, caro *R*².

Vignia vendemiata
poch' è coltivata.
Vino con pane
da ssera e da mane.
10 Vendetta s' indugia,
ma non si trangugia.
Vmiltà vince
cor duro di prince.

*R*¹: Vile mi pare
chi si lascia ingiuriare.
Virtú non può avere
chi lascia onor per aquistare avere.
Vanagloria è mendacie
a chi l' è seghuacie.
15 Vero si truova
per diritta pruova.

XXI.

X stae in croce
per dieci rilieva boce.

XXII.

Y, perché grecho,
non si intende mecho.

XX. — 9. corteata *G R*² *P* — 10. domane *L*. — 12. d. p.] dipingie *R*².

XXI. — *Manca a R*¹ — Chi sta *G*, Xiti sta *R*² — p. d.] judicii *G*, dieci *R*², in dieci leva b. *P*.

XXII. — *Manca a R*¹.

XIXII.

Çoccolo s' infangha
  ma non pelle in su stanga.
Çoppo al galoppo
  non corre troppo.
Çafir, poi che s' inchiude
  non perde virtude.
Çucchero rosato
  si dà a lo 'nfermato.
5 Çeccha si seccha
  ovunque s' apiccha.
Çita s' apella
  chiunqu' è pulçella.
Çanbra serrata
  fa donna lauldata.
Çabulino e fino
  parato d' ermelino.
Çappino ed abeta
  si dà per moneta.
10 Çançara trafiggie
  ovunque s' afiggie.
Çappa a cchi la tiene,
  e spada a chui s' aviene.
Çar' a chi la 'npara
  fa lla mano avara.

Ordine in R^1: 5, 1, 12, 7, 10; *seguono 7 iniziali senza proverbi; mancano i numeri* 2-4, 6, 8, 9, 11. — *ordine in* R^2: 1-6, 8-12, 7.

1. *manca a P* — ma *manca a G* R^2 — pelle *manca a* R^1 — in su] su *L* su per R^1 — istanga *L* R^1 — 2. a g. *G* R^2 *P* — 3. Çafiro *G* — che *manca a L P* — sichiude *G P*, ssuchiude R^2 — 5. ficca *G* — dunque R^1, launque R^2 — 8. Zalbolino . . . prato *P*. — 9. a.] adalieta R^2 — 10. t.] saffigie R^2 — douunque R^1 — s' a.] trafiggie R^2 — 11. *primo* a *manca a G* R^2 *il primo e il secondo* a *a P*. — chu R^2 — 12. lappara *P G*, lapara *R* .

XXIV.

Son dett' i verbi,
  fatt' i proverbi.
Vecchi, notati,
  perché ssono provati:
Dugiento quaranta,
  questa somma tanta;
X ed Y non ci vo' contare,
  però che pochi ne posso trovare.

Questi ultimi versi non si trovano che in G L P ed in L sono assai corrotti. — 1. Con diritti v. *L P* — 2. Tutti n. *L* — pero che *L* — 3-4 *da* questa *in poi*] insieme si monta | La sōma di tutti sança altra giunta | La II. e Y non si conpita nolli ci mēto | *P*o che nōmi ītramesso di piu prolungare *L*, monta la lor somma insieme | X Y non ci vollio contare | però che pochi ue posso trovare *P*.

INGIURIE, IMPROPERI, CONTUMELIE ECC.

SAGGIO DI LINGUA PARLATA DEL TRECENTO CAVATO DAI LIBRI CRIMINALI DI LUCCA

Sono rarissimi i documenti che conservino nella sua assoluta identità l' ordinario discorso degli uomini e specialmente del volgo. Agli scrittori, anche i più meccanici, nell' atto di metterlo in carta, vien fatto, pur senza volere, di correggerlo, completarlo, o addrizzarlo, e in conclusione di dargli una forma più o meno grammaticale e letteraria.

Fra le pochissime eccezioni alla regola, una debbono porgerla gli atti de' tribunali criminali, ne' processi e nelle sentenze per delitti commessi mediante la parola, quali sarebbero le ingiurie, le minaccie e simili, dove una qualsiasi alterazione al corpo del delitto sarebbe stata falsità ed offesa alla giustizia. È da credere pertanto che il testo volgare di siffatte espressioni, che in alcuni tempi e da taluni notari si trova riportato negli atti processuali, sia proprio tale quale uscì dalla bocca degli inquisiti; e ciò è confermato anche dalla rozzezza di quelle parole, dall' esser talvolta quasi rotte e confuse, non che dal trovarsi in taluni processi ripetute senza la piú piccola variante.

Fu principalmente per questa considerazione, che esaminando i protocolli criminali del secolo decimoquarto, che si hanno a migliaia nell' Archivio di Lucca, trovandovi per caso alcuni di detti vituperi testualmente registrati, li trascrissi di mano in mano sopra alquanti quaderni, non per altro fine che di crescere gli spogli di lingua antica di cui tengo oziosamente pieno un armario.

Che tal collezione potesse mettersi in vista del pubblico, come cosa a sè, non mi era venuto nel pensiero; talchè ebbi a maravigliarmi quando alcuni amici cui mostrai que' fogli come oggetto di curiosità, m' invitarono a stamparli, riputandoli singolare e non inutile documento di lingua e di erudizione. Furono anzi gli stessi amici che mi offrirono a questo effetto le pagine ospitali del *Propugnatore*, non fatto per venire in mano *virginibus puerisque*, ma a lettori incapaci di rimanere scandalizzati, imparando quali parole e quali modi usassero nel trecento gli uomini e le donne di Lucca, quando mossi dall' odio, dalla rabbia, dal vino o da qualunque altro cattivo consigliere, aprivano la bocca contro il prossimo loro. E perchè mi son persuaso anch' io che niun lettore moderno diventerà peggiore per questa cognizione, ho ceduto facilmente all' invito, e così un nuovo ed inaspettato florilegio verrà ad aggiungersi a tanti altri che sono nel mondo. È inutile che io avverta come il testo sarà perfettamente identico agli originali, che sono i libri *Maleficiorum* del Podestà di Lucca (abbreviato nelle citazioni colle iniziali P. L.), dei Vicari di Camaiore (V. C.), di Massa (V. M.), e la raccolta delle *Sentenze e Bandi* (S. B.). Nei titoli anteposti ad ognuno di que' detti, che son messi per ordine del tempo, compreso tra il 1330 ed il 1384, oltre il nome de' dicitori e di coloro cui le parole son dirette e che talvolta rispondono per le rime, ho accennato, quando era di bisogno, l' occasione e le circostanze dell' ingiuria e dell' alterco. Volendo, avrei potuto porre in basso alle pagine una folta siepe di note storiche, linguistiche, eruditissime, colle brave citazioni di confronti ecc. ecc. Mi sono contentato invece di metterne pochissime, e forse anche di queste si poteva fare a meno.

Lucca, Gennaio 1890.

S. Bongi.

Lisa di Mulazzo nell' atto di picchiare a pugni e strappare i capelli a Nante q. Bonaccorsi di Picciclano. a. 1330 (P. L. n.° 4709).

Socza (1) puctana, carogna merdosa.

Carosso q. Latini Coronassi di Firenze nell' atto di assalire colla spada Giovannino cerusico q. Ghiberti. a. 1330 (P. L. 4709).

Lassatime ire, chè convene ch' io l' ocida.

Tùccioro Bonaveri di S. Donato di Marlia a Vanne Provanza di Lucca. 1330 (P. L. 4709).

Tu fecisti me predari, oportet quod te interficiam, soczo ladrone, che me venisti a robbare, che maledetta scia la pocta che ti cachò.

Enricuccio Cristofori e Gadduccio Talgardi fra loro. 1331 (P. L. 4810).

Tu se' traditore & assessino.... Tu se' traditore.

Bonaggiunta Rolenzi notaio a Bogginello Bolgarini. 1332 (P. L. 4811).

Sosso guelfo traditore (2), perchè tu sii grande io ti sconcerò di socto, e ched io t' impiccheròe per la gola..... Traditore! che tu mi neghi quello ch' io t' abbo dato & abbone carta.

(1) Dal latino *sus* (*porco*) si ebbero *susso, suzo, soczo, sosso, sozzo* ed altre varietà di scrittura e di pronuncia. Questa parola, o come sostantivo o come aggettivo, era la più comunemente usata per ingiuriare altrui.

(2) *Guelfo* era l' ingiuria politica del giorno quando la parte dominante era ghibellina. Viceversa si troverà *ghibellino* a titolo d' infamia governando i guelfi.

Vannello Melani a Matteo Vinciguerra Camarlingo del provento delle Pigioni e de' Livelli. 1332 (P. L. 4811).

Che rubbare è questo? Furo, ladrone che tu se', non andrà come tu credi, e se facesse ugnomo com' io, non ci ricoglierestе mai denaio niuno... Che diaule predare è questo? non rimarrà questa rubberia?

Paganuccio q. Neri Forteguerra a Federigo Callianelli. 1332 (P. L. 4811).

Tu ne mandi figlolata a marito al filiolo Brunelli per pucella, et ella è gravida di Vocchuccio da Ficecchio.

Turello Donati da Lammari. 1333 (B. S. 2)

Tu seray anchora ucisso come foe Tigio tuo & andrai per quella via che andò elgi, (1) et guardate da me che io te occidrò.

Nardùccoro Uberti a Simùccoro Ioannis. 1333 (P. L. n. 47, 14).

Se tu te movi & diray plu nulla, eo te occidrò.

Fillioro Tofani a Pellino Ducci. 1334 (B. S. 3).

Sosso traditore marzo falsato come se', te tallierò lo volto, ti segarò le vene della gola, che tu non poi campire delle miei mani che io non ti occida; se tu serai tanto ardito che tu vadi fuora ad officio de mensurare (2), tu non torneray mai a casa.

Francesca o Bellina figliuola di Gianni da Torone, nell' atto di percuotere Stefano q. Viviani da Lucca. 1334 (B. S. 3).

Sosso cane traditore, convene che io ti occida.

(1) Il ricordare a titolo d' offesa le morti violente dei parenti, le non fatte vendette e le pacificazioni, dicevasi *improperio* e si puniva come delitto speciale. Nello statuto lucchese del 1308, tratta di ciò il cap. 50 del libro III, intitolato *De pena improperantis homicidium vel pacem; et de eo quod omicide ire non debeant ante domum defuncti.*

(2) Era un misuratore dei terreni per conto dell' Estimo, officio odiosissimo aí contadini.

Guiduccino Guiducci a Puccinello Saracini. 1334 (B. S. 3).

Esce fora, cane, mestieri è che io t' occida.

Michele Cicogna a Parduccio q. Ughi. 1334 (B. S. 3).

Io ti dròe tanti colpi di coltello che io ti stamprò tutto.

Belluccia moglie del fu Salsiccia a Maria moglie Pighinucci Gei. 1334 (P. L. 4719).

Soza putana, chi me teno lo me bagasso, *et qua recipis a Teresella ruffiana denarios et ipsa facit quod vult de te.*

Bartolomeo Trombe chiamato Nàccari a Franceschina figlia Mei di S. Miniato. 1334 (P. L. 4720).

Socza putana, e io te farò andare là oe stanno le altre putane.

Bernardino q. Baronis vinattiere, nell' atto di ferire Cinuccio q. Bonturelli. 1335 (P. L. 4721).

Soczo cane, ascino fastiggioso.

Nùccora q. Micheluccia di Segromigno serva a Mea moglie di Niccola Arlotti di Lucca. 1335 (P. L. 4721).

Ria femmina marvagia.... Sossa ria femina tignosa, e porti le treccie bionde.... Va intende, sossa fuia, che fuoco di Sancto Antonio ti possa venire ne le tuoi carni e di figliuolti, & possi ardere con tucti li tuoi beni.... Donna Mea, quando vi paresse d' avere tenuta assai la gonnella mia, parrebbe a me che fusse cortesia che voi me la rendesse ingiumai.... Voi non mi volete dare lo mio, ma prego Dio che a chiunque mi tiene lo mio fuoco di Santo Antone se li possa appigliare nelle carni, che l' arda con tucti li suoi beni.

Matteo Ciuffarini a Guiduccio Guidotti. 1336 (B. S. 6).

Va va, non ài tu vercongnia? Va, vendica la morte del figliuolo tuo che fue uciso.

Foschino Stefani a Coluccio Ciomei. 1336 (B. S. 6).

Sosso assessino traitore.... Va, va, non ai tue vergogna? va, ponti la pessa dinanti agli occhi (1) et vendica la morte di fratelto che fue uciso, che l' ucisse Bernaro Malagaglie & aine facto pacie.

Guido Pucci de' Nobili di Montechiaro a Piero Boerie da Firenze. 1336 (B. S. 6).

Piero, di qui a pocho, si tu ci vorai stare, el convirà che tu ti ricomperi da mi, o tu m' àmezeray ciò che tu ay si tu ci voray stare.

Divizia da Capannori pizzicarola a Dolcina altra pizzicarola, facendole le fiche sul volto. 1336 (B. S. 6).

Sosa puttana rofiana, io te feci dare de uno buderazzo (*seu ventre*) nel volto, et anco te ne farò dare.

Palla da Pisa ed altri compagni alla casa di Ghino q. Lighi. 1336 (B. S. 6).

Escie fora, traitore, chè bisogno è che tue moia.

Michelino Landucci ricorrendo con una forca Bulgarello q. Lomi Bulgarini Esattore della Taglia delle Cinquantasettemila lire, che avea predate alcune bestie. 1336 (B. S. 6).

Sozzo cane che ce veni a rubare, non te le menerai quiste bestie. All' armi, all' armi!

Bartolomeo q. Fulcis Amati a Dino Spollatini. 1336 (B. S. 6).

O Dino, traytore sanguinente, che io non voglio di te altro che carne, sosso gotoso marzo.

(1) Allude al segno che portavano gli offesi, a ricordo della vendetta da fare. Doveva questa memoria esser di diverse maniere, e forse il modo tuttora usato di *legarsi a dito* un' offesa, ha origine da tale costume.

Pacino Petri a Fanuccia.... 1336 (P. L. 4728).

Soza putana, per li dinari mey non ce posso esser servito?

Nicolao del Tepa e Vannella moglie di Iacopo Chellini nunzio. 1337 (B. S. 7).

Sozza putana, e via torna al bordello chomo se' usata, e si tu seray tanta ardita che tu vade per via, io ti sgridarò te e la tua compagna, como putana.

Seguita poi: « Et multas cialdas dabo puerilis qui te sgrident per via chomo putana che tui è, *et hoc faciam in dedecus et verecondiam Iacobi proditoris, qui ipse est, et si ego eum inveniam ego offendam eum in personam et secure caveat a me ». E quindi rivolto a Iacopo suddetto sopravvenuto.*

Sozzo traditore che vay appostando li omini de nocte, cho mi se' stato de nocte intorno alla casa mia per pigliare mi, che non mi pigli avalle, che io sono dinanti al viso toy? Traitore, chomo se' tui ardito che mi volgi pigliare? (*e traendogli una sassata nel muso*) Vuay, tradictore.

Mano q. Parducci a Lagina q. Michelis Spinelli 1337 (B. S. 7).

Io t' ucidròe, esci pur fuori di casa.... anche t' usidirò & tallirocti lo nasso & aiutitine se tu puoi.

Giovani Bucelli a Catalina q. Graciani di Porcari. 1337 (B. S. 7).

Putana marza, io te pagherò bene.

Andriuccio Bindi a Pietro Ser Cioni Boere. 1337 (B. S. 7).

Tu menti per la gola...; ma anchora io te ne pagarò, sì che tu non chidirai nè a me nì ad altra persona che di me non ti ricordi.

Vuccio Ceci di S. Gennaro a Don Stefano Pievano d' esso luogo. 1338 (P. L. 4735).

Sozo traditore, baglioncello che tu se'.

Coluccio e Lucchesino germani q. Vannis a Chelluccio Massarrocchi. 1338 (P. L. 4735).

Soso asino sanguinente... Soso cane sanguinente (1).

Salvestro Giuntarelli sull' uscio della bottega di Frediano Rontini contro Angela sua moglie e contro esso Frediano. 1338 (P. L. 4736).

Ei, sossa puctana, che Cadonna a Santa Iustina t' à ruffianata a' tedeschi in Sancto Giorgio... Sossa puctana, sossa trotcecta (2), va sta co tedischi. (*Al marito*) Sosso ladroncello furastrello, che uccidisti tua matre.

Barduccio q. Cantonis Adveduti di S. Cassiano a Vico a Ser Ugolino Davini Bonelli notaio, avendolo incontrato sulla via di detto paese. 1338 (P. L. 4736).

Tu passi quinci & non mi cognosci mai; in Cancelleria ben me conoscisti de po' ieri. Elli è ben qui luoco là u' io te posso deservire ora, et si io fosse apparecchiato, io ti diservìra volontieri, chè s' io gridasse pur un poco, ne trarieno più de cinque dell' omini che serèno meco a diservirte. Ma io te troverò un' altra volta, perchè dicisti che me faristi impiccare. Tuo padre andòe contra parte ghibellina, e ben de li colse; così ne collia a tei, ch' elli ne fu ben concio e ben si sae che ne fue morto.

Casuccio Benvenuti a Cadonna vedova Lemi di Vicopelago. 1338 (P. L. 4736).

Sosa puctana, che tutto die lo figliuolo tuo te trova l' omini adosso.

Guiduccino Pucci a Cecchino q. Celli speziale. 1338 (P. L. 4736).

Tu menti per la gola, briaco marcio!

(1) *Sanguinente*, che i dizionari pongono come equivalente a *sanguinoso*, è spesso detto dagli antichi a titolo d' ingiuria, e forse aveva senso alquanto differente.

(2) *Torcetta*, come *torcia* si userebbe anche oggi nello stesso senso.

Bonavia Iohannis di Villa Basilica nell'atto di percuotere sulla via pubblica Ser Neri Casanova rettore dello Spedale di S. Maria de' Carcerati. 1338 (P. L. 4736).

Sosso vecchio leto, fact' in costà, levati dalla via.

Michele Colucci testore a Niccola moglie di Salamone del Giocto. 1338 (P. L. 4737).

Sossa puttana marcia, ch' io te farò andare a stare a la casa de Re (1).

Nucco Pardi di s. Martino in Freddana a Cino q. Vannelli di Torre. 1338 (P. L. 4737).

Sosso furo, e' ti fie talliato lo piede e cavato ell' occhio, come fue a tuo padre. Fanne vendecta se poi.

Bruno Belli di Montecatino a Petruccio q. Orsuccio Petrucci di Lucca. 1338 (P. L. 4737).

Petruccio, tu serai anco appiccato per la gola, come fue tuo padre.

Puccinello Ciucchi detto Sgariglio di Carraia contro Neri Iohannis nunzio del Potestà. 1338 (P. L. 4737).

Non ce portarai nè pegno nè segno, a despecto de chi te cachò, si fossi con tucta la famiglia de la potestade.

Mato Ugolini a donna Carina moglie Millioris, ambedue di Camaiore. 1338 (V. C. 1526).

Fistolo abia tu e chi te cachò, che m'ài facto metere fratelmo in ceppi.

Michele Cettini Berti di Camaiore a Manoello Lonis de Sbarris di Lucca. 1338 (V. C. 1536).

Questi denari che me chiei saranno i mali denari per te, che fistola abia chi te pisciò!

(1) Cioè del Re de' Barattieri, *in postribulo Regis*, come in altro atto del 1341 (Potestà di Lucca, n.° 4736), dove è anche mentovata la Regina, Cadonna moglie di Cecco Dini allora Re, e sono altri curiosi particolari sulla istituzione.

Andruccio Bonaiuti a Francuccio Franceschini. 1339 (P. L. 4739).

Non te vergogni tue, ch' i' ò tolto fame a tua matre cento volte.

Frediano Bonturi a Silvestro... 1338 (P. L. 4741).

Tuo sorocchia ène puctana e fasi fòctare qua e là... S' io dovesse spendere C. fiorini d' oro, io ti farò schiacciare el capo, per ciò ch' illi à dui muglieri.

Alcuni bozzanesi a Lemmo Guccini da Bozzano ed al famiglio. 1339 (V. C. 1537).

I bozzanesi a Lemmo. U' lassi menare fratelto da loro della lancia? (*cioè dalla squadra de' famigli; e voltosi a Naldo famiglio di ser Tommaso da Mercatello Vicario del Capitano di Lucca che avea catturato il fratello suo*) Se tu non lo lassi, noi ti daremo delle pietre.

Gemma da Siena a Gemma moglie di Bandino Cardi. 1339 (B. S. 8).

La sossa puctana di Gemma mi tiene Bandino per suo marito ch' è mio marito, & li filioli che ella ae sono di preti... Via, sossa puctana che m' ái tolto lo mio marito. (*E voltasi a Carina socia di Gemma*) No avete voi vergogna d' acompagnare le puctane?

Vita Naffi di Montecatino a Puccinello q. Coluccio Lunardi officiale del Fondaco. 1339 (P. L. 4744).

Soczo furo, ladro sanguinente, che fosti condepnato per furto & ancho no ài pagata la condennagione.

Iacopo di Ranuccio q. Nicolai Porci di Poggio a Cialupo q. Nicolai Porci di Poggio. 1339 (P. L. 4745).

È conveni ch' io ti strossi e che tu mòi per le miei mani.

Catellina vedova di Marchiò Ugolini a Catellina e Chiaruccia Gratiani di Porcari. 1339 (P. L. 4746).

Socze puctanelle, puctane, ch' avete tenuto bordello ad Marllia per le fosse e per le sciepi.

Gerarduccio Iovannelli di Prato di Massa Lunese, tumultuando armata mano contro Sandro Neri di Firenze abitante in Massa, 1339 (P. L. 4746).

Moia questo forestieri, uccidiàllo questo traditore, sicchè non ci vegnano tanti exactori tucto die a rubare, chè, morto lui, morto el porco.

Nese da Barga contro Guido q. Ser Tomassi da S. Miniato. 1339 (P. L. 4746).

Io ne mecto ad despecto Dio e Sancti ch' io non paghi sì una volta uno che li strà sempre a mente... Tu menti per la gola, come sozzo cane fracido che tu se', pessimo traditore, che convene che io te ne paghi.

Vannello Ughi contro Tedaldina moglie di Vanni Baroncini. 1339 (P. L. 4746).

Vidi quella bagascia che ae marito & àne preso uno altro?

Cialupo q. Nicolai Porci di Poggio picchiando Gita q. Arrighi da Uzzano moglie di Dino di Poggio. 1339 (P. L. 4746).

Sossa gaglioffa iumenta, che co li miei denari ti farabbo le braccia e le coste... Io ti darò del pugno tale ne la costa che andrai in terra.

Giunta Corsini di Pisa contro Bartolo Curradi corazzaio e sua moglie. 1339 (P. L. 4746).

Io ti ucciderò..., sossa mala puctana che tu se'.

Nuccio q. Bacciomei Pregioni a Lupardo Ser Michelis... 1339 (P. L. 4748).

Tu menti per la gola, io ti piglierò e gecterocti in uno posso se tue favellerai piùe.

Ursuccio Joannis detto Socchino nell' atto di colpire Masseo Nucci. 1339 (P. L. 4748).

Sosso ribaldo, gaglioffo traytore, che convene che tu sia morto per le miei mani.

Jacopo dom. Rainucci di Poggio, pigliando per la gola Cialupo q. dom. Nicolai Porci di Poggio (1). 1339 (P. L. 4748).

Convene ch' io ti strozzi, e che tu muoi per le miei mani.

Landuccino Sembrini di Lucca a Giovannino da Burgo Malo di Genova. 1339 (P. L. 4748).

Che ài asino bructo marcio, sosso fracido? Se non fosse che tu se' forestieri, io te darei tante coltellate infino ch' io ti vedesse morire.

Martino q. Nicolucci di Sesto di Moriano a Minuccio figlio Mencori Brunicardi di detto luogo. 1339 (P. L. 4748).

Soczo furo, io ti merrò a Lucca e farocti appiccare, imperocchè tu mi vendesti due castruni, li quali tu involati a Bartolomeo Guiducci & a Franceschino Deschucci tabernari di Taverna Minore.

Giovanni Pucci di Fagnano a Bertocchia Pucci detto Bertacchino di Salissimo. 1340 (P. L. 4749).

Levati di quinci , se no ti darò di questo coltello.

Mante relitta q. Pieri maestro di pietra a Maria relitta q. Bindi di Brancalo. 1340 (P. L. 4750).

Sossa ria femena malvagia, che tu se' de tancte male conditioni & tu ne menti per la gola.

Parduccino Jacobi di S. Donato a Vannello Ricchi fabro. 1340 (P. L. 4756).

(1) In questa grande e riottosa famiglia di Poggio erano continue le risse fra i parenti, ed i loro nomi spesso compariscono nei libri criminali.

Al corpo di Dio io tracterò & ordinerò sie cun tal modo, che in poghi dìe di darti o darti fare morte.

Bartolomeo q. Ugolini del Maestro a Coluccio q. Valentini. 1340 (P. L. 4759).

Se non fusse per amor di costui, io ti strosserei.

Jacopo Cheli di Carmignano, tirando sassate contro la casa di Cecco Dini detto Re (de' Barattieri). 1340. (P. L. 4759).

Sosso cane assessino traditore, escie fuore che io ti pagerò bene.

Giùntoro Vanni a Margarita moglie di Bettuccio Appiccalcane. 1341 (P. L. 4761).

Soza putana, che mille vermicani te nasca in nella gola.

Dino Roscimpeli a Mariotto Boninsegne console della Contrada, che gli richiedeva per ufficio il nome ed il numero delle bocche. 1341 (P. L. 4766).

Va, che tu ài taglato el vulto da l' uno lato, e innanci che io te desse IIII.° dì e io te lo taglerabe da l' altro.

Pardo Albertucci di Balbano a Francesco q. Lazari Acceptanti di Lucca, nell' atto che questi si era presentato a lui per una esecuzione giuridica. 1342 (P. L. 4770.)

Io ti darò tale del capo in sulla pietra che ti voleranno gli occhi della testa, che tristi facciano Dio i Pisani quando ne riteneteno neuno, che non intagliòno tucti a pessi quanti Lucchesi sono, fuore che ne fusseno quelli delle Sey Miglia.

Enrico q. Cagnolini Cagnoli a Tommaso Cagnoli. 1342 (P. L. 4772).

E' conviene ch' io ti dia d' uno coltello, & di questo non de puoi campare, a l' onta e dispecto tuo & aiutatene se ne potessi.

(*E avendo Tommaso risposto l' accuserebbe al Potestà, suggiunse*):

Io te ne mecto a dispecto che me ne facci lo pegio che puoi.

Jacopo q. Michelis, vocato Volto di Cane, di S. Michele di Colle di Mostesigradi a prete Ambrogio q. Berti rettore di detto luogo. 1342 (P. L. 4777).

Va fa la vendeta di fratelto, che fue morto a ghiado et cosìe sarai tu.

Pacchèra Landucci a Massaia.... 1342 (P. L. 4780).

Sossa puctana, tu mi fai strugere al porto (1) tuo.

Nino figlio q. Vanni Fusi di Firenze a Puccinello q. Dini Porci di Poggio. 1342 (P. L. 4780).

È conviene ch' io ti dia d' uno coltello per le spalle, che vi farò uno tale callare che vi metterai della stoppa.

Dialogo fra Cadonna moglie di Piero Sardi e Catellina moglie di Pietro Martini da Firenze. 1342 (P. L. 4780).

Cadonna. Sozza puttana et rofiana che tu se'.., che ser Giliberto (2) ti fece fare uno figliuolo in sulla colla.

Catellina. Sozza puttana, non v' anderai oggi a farti montare addosso per le botteghe.

Fasino, Panello e Nutino contadini di Carignano e di Ponte S. Pietro contro Giovanni Buoni detto Benengambe sensale, forse in fama di sodomita. 1343 (P. L. 4781).

I tre gridano: Al lupo, al lupo delli garzoni!

Giovanni risponde: Io vi farò impiccare per la gola a Ser Scherlatto (3), sossi furi che voi siete.

(1) *Porto* per *porta*, ripetutamente.

(2) Giliberto de' Giliberti da Verona era stato Luogotenente e Capitano di Lucca nel 1336, per conto degli Scaligeri.

(3) Ser Scherlatto Maffei da Rasinopoli Capitano di Custodia e di Guardia in Lucca sul principio della dominazione pisana.

Panello pigliando Giovanni per la gola: Io ti strozzerò, ch' elli è peccato a laxarne seme in terra delli tuoi pari!

Jacopo q. Donati ciabattaio e Cecca sua madre a Puccinello q. Vannis calzolaio. 1343 (P. L. 4781).

Tu seie furo & ladro, chè tu m' ay schiavata la taula dalla parete per venirmi a furare.... Noi fummo quelli che ti facemmo dare le stracte alla colla alla Corte della Potestà & anco te ne faremo dare, & anco intendiamo di provare come seie furo & ladro.

Viannuccio Nuccori detto Tartaro di Segromigno a Simone Laurentii di Gambassi. 1343 (P. L. 4781).

Io t'ucciderabbo inanti che tu parti da questa terra.

Nuccino figlio Cadonne di Schiava a Nuta relitta Bencivenni di detto luogo. 1343 (P. L. 4781).

El he bizogno che io te seghi le vene con questo coltello.

Pietro Fanucci di S. Donato e Benetta q. Talucci di Montuolo. 1343 (P. L. 4781).

Piero. Benetta, tu faresti cortesia a rendermi ogiumai (1) la gallina mia.

Benetta. Tu menti per la gola, sosso mulo bastardo che tu se'.

Ciato Andree tavernaio a Terio Coscii altro tavernaio. 1343 (P. L. 4781).

Va, appiccati per la gola, sosso, acino (2), leito (3), non sa l' omo che tu ti sii!

Coscio Perini a Perotto Viannucci di Vorno. 1343 (P. L. 4781).

(1) L' odierno *oggimai* si scrisse variamente in antico e per lo più come qui *ogiumai*, cioè *oggi* o *mai*.

(2) *Acino* ed *ascino*, spesso gli antichi lucchesi per *asino*.

(3) *Leito* per *leto*.

Piero, io t' impromecto che da stazera in anti, launqua io ti troveroe, io t' offenderò.

Mazzeo Vanni a Pietro Bartolomei. 1343 (P. L. 4782).

Va e levati la pessa dalli occhi, sosso malcornuto; va che ti nasca lo vermo cane, che io ti darò di questo baractro per lo volto.

Michele q. Bertini Dardagnini a Filippo Joannis di Via Nuova. 1346 (P. L. 4785).

Io non rembolerò mai ch' io te chaccierò di Luccha o anderòne io.

Michele Bertini a Lando Opithi Onesti. 1344 (P. L. 4785).

Io arò uno tuo pari che ti darà d' uno fecciaiuolo per lo volto.

Andriello Vitalis portatore a Margarita q. Scolaini di Firenze. 1344 (P. L. 4788).

Sozza puttana che tu se', che non v' à stalla a Lucca che tu non abbi cercata per farti rimonare lo culo, che tu morrai a lo spidale come fe' tuo padre, & fammi lo peggio che tu puoi.

Antonio Frediani a Coluccino Pucci. 1344. (P. L. 4788).

Tu se' uno ascino di due a denaio, & furo ladroncello.

Giuntino Buoni di Carignano correndo addosso a Martinello Sighieri di S. Anna. 1344 (P. L. 4788).

Traditore, spectami, spectami che se io ti giungo io t' uciderò.

Gardino q. Baciucchi di Corsanico contro Ciandolino Marchi. 1344 (P. L. 4787).

Elli conviene che io te talli lo vulto & caviti le budella... Esce fuora, che conviene che io ti paghi.

Divizia serva di Pietro da Montevettolini a Vannuccio detto Dante cimatore. 1334 (P. L. 4787).

Filliuolo della mala puttana et io ti darò della mano in dello vulto, et vae, annegati in dello cesso, sozzo acino.

Mannello Berti di Rota a Puccione q. Mecucci id. 1344 (P. L. 4787).

Io ti daròe piòe colpi di questo coltello che tue non ài peli adosso, & io ti troverò altro che qui, sie che non ci saranno ispartitori.

Petruccio Orsi di Lucca a Simone Berti di Firenze detto Fànfara. 1344 (P. L. 4789).

Noi ti pagheremo sie, che anzi che sia uno mese, noi ti erremo sotto la taccha del socculo.

Giuntone Bacciomei di S. Donato di Domenzano a Coluccio Bonturi di Lucca. 1344 (P. L. 4790).

Levati la vergogna tu da dosso, ch' io ti cavai figliolata di bordello & andai per essa a Montesommano.

Coluccio Turi di Villore a Stefano Neri id. 1344 (P. L. 4790).

Tu menti per la gola, come cane che tu se', traditoro & furo . . Sosso cane battuto come asino, & non te ne se' potuto aiutare . . . quando io aròe tempo io ti pagheròe come tu serai degno.

Dialogo fra Biancorino Jacobi e Francuccio Franceschini. 1345 (P. L. 4793).

B. Tu se' uno mentechatto.

F. Biancorino, io vi prego che voi non mi diciate villania.

B. Francuccio, io ti proverò che tu se' una bestia et uno mentegatto.

F. Biancorino, anco vi prego che non mi dichiate villania.

B. Peggio fai tu che tieni la moglie altrui.

Lenzo q. Cenci di Uzzano a Ceo q. Vanni Pollani di Lucca. 1345 (P. L. 4793).

Se tu verrai, io ti taglierò tutto a pezzi & aiùteneti quanti Lucchesi ae in Luccha u Massesi in Massa.

Dialogo fra Ceo q. Andrucci di Pozzuolo e Guelfo q. Nicolai Porci di Poggio. 1345 (P. L. 4799).

C. Io ti drò tal pagamento & pagròti, credimi, sì come si converrà.

G. Tu ài a pigliare li libelli, poi verrai alla Corte.

C. Nè libelli nè imbasciata vo' pigliare, però che tu ne menti per la gola, ch' io non ti debbo dare nulla.

Stefano Vanni di S. Maria a Colle a Coluccio Lippi id. 1346 (P. L. 4803).

Io ti sfido e guardati da me, ch' io ti credo tractare come tu m' avesse morto mio padre.

Andruccio Cardani di S. Alessio a Vannuccio Iuntori biadaiolo. 1346 (P. L. 4803).

Tu diresti del sì no e del no sì; tu diresti del no sì e del sì no.

Luzio Balducci Ubaldi a Petruccio q. Ursuccio farsettaio. 1346 (P. L. 4808).

Tu usi con Bectinello Campocci et elli fece apichare il tuo padre con certi altri compagni, et ebbene fiorini cento sexanta.

Garduccio Targardi a Sornacchino Sornacchi. 1348 (P. L. 4811).

Fraterto disse in tua presenza ch' elli volea fare la vendecta di Guidiccioni, elli è bisogno che tu lo disdichi che tu non la vogli fare.

Giovanni q. Veccoli del Lieto a Stefanello q. Bonaiunte. 1348 (P. L. 4811).

Tu se' homo di mala fama, ribaldo sanguinente.

Giovanni Privigiani a Bionda di Pisa ed a Fiora di Firenze. 1348 (P. L. 4812).

Elli conviene che io ti faccia l' autro occhio a pentrogiani, rofiana che tu se'. Tu sei quella che tieni lo bordello, elli conviene ch' io ti fiacchi lo capo, puctana!

Pietro Mercati di Segromigno a Piero Dati di Fibbialla. 1348 (P. L. 4812).

U' è questo traditore, che conviene ch' io l' ucida?

Orso Miniati di Lucca a Vanga da Stignano « olim super Deveto » (1). 1348 (P. L. 4812).

E' conviene che io ti cacci di Luccha & aiutitene chi vuole, & al dispecto di chi ti cacòe in terra.

Bartolomeo q. Bentivegne di Lucca a Luporino Martini di Verciano. 1348 (P. L. 4812).

Male a tuo bizogno se' venuto a stare in questo luogho, e' conviene che io ti diserti & cacci del mondo.

Jacopo detto Imperatore taverniere a Puccinello Tofani caseario. 1348 (P. L. 4812).

Se tu fossi altro che qui io ti drei una mascellata (2).

Gio q. Novi di S. Croce notaio a Jacopo di maestro Gilio. 1348 (V. C. 1542).

E' conviene ch' io faccia teco a pettinacci (3), et ch' io ti farò lo peggio che potrò & che io ti caccerò di Lucca.

Puccio q. Rossi di Moriano a Bolghino nunzio del Potestà e de' Beni de' Banditi. 1348 (P. L. 4815).

E' conviene al postutto, che inanti che tu passi il ponte, io ti tolla la vita.

(1) Cioè ufficiale o famiglio sopra il *Divieto*, qualità d'uffizio fiscale.
(2) *Mascellata*, come *gotata*.
(3) Così più volte.

Puccio Pucci di Gattaiola a Stefano Pieri id. 1348 (P. L. 4815).

Tu se' furo, chè mi venisti di notte a rubbare a casa & furastimi fave, grano & uno crocco.

Micuccio detto Minchione a Nicolao q. Carincione de' Carincioni. 1349 (P. L. 4816).

Tu non ci passerai septe volte che io taglerò a pezzi.

Bernardo Nardini di Stabiano a Luporino Landi di Lucca. 1349. (P. L. 4816).

Io debbo avere l' altra soma de le legna del compagno tuo . . . Cane, e' conviene ch' io ti strozzi, o tu porrai qui li denari miei.

Arrigo q. Guido Sartoi a Vanni q. Ducci Cristofani de' Quartigiani. 1349 (P. L. 4818).

Tu, Vanni, se' guidatore di balle & in casa tua non ebbe mai cavalieri, nè tuo consorto, altri che legatori e guidatori di balle.

Chiaruccia moglie di Giovanni Albertini a Caterina moglie di Stefano Arnaldi figlia di Percivalle q. Guido del Portico. 1349 (P. L. 4821).

Sossa mula bastarda tignosa che tu se', va stae tralle fanti, che Dio le desse il male Dio e 'l malanno, . . . che innanti ch' ella ne venisse a marito, andava come fante.

Venturino Pieri caciaiuolo a Neruccio Puccini forficiaio. 1349 (P. L. 4821).

Io ti farò cosa che tue serai sempre mai tristo & chiuncha bene ti vuole.

Margarita moglie Jacopi spadaio a Francesca moglie Francisci Latoris. 1349 (P. L. 4821).

Sossa fuia, tu m' ài infurati i pollastri e uno tovagluolo.

Passavante Bertini celendratore a Bartolomeo Bianchi notaio. 1349 (P. L. 4821).

P. Tu se' notaio & se' rofiano . . , tu ài uno fiorino di quello della iusta(?) . . . Ecco bello notaio rofiano.

B. Dunque di' ch' io sono rofiano?

P. Io tello proverei.

Lippo Neri di Bargecchia a Baldèra q. Nelli Raffaganelli di Lucca. 1349 (P. L. 4821).

Tu menti per la gola, sosso acino scorticato.

Ser Tomaso Masini notaio 1349 (P. L. 4821).

a Frate Giovanni di Raggiata Priore della Badia di Camaiore nell' atto di percuoterlo in viso: Di pogho mantegno ch' io non ti do e fotti peggio.

quindi a Pietro Abate di detto monastero: Bene, che ne vuoli dire, abate? sì darabbo io anche a te, or che non te ne aiuti?

Ser Filippo & Bonaiunte Lusardi a Bernardo Buti nunzio del Comune di Lucca. 1349 (P. L. 4821).

A costui non si de' dare fede a suo testimonio, per ciò che li fue taglata la mano per falsitade.

Liza serva di Banchello a Francesca serva di Guido Venture di Pisa. 1349 (P. L. 4821).

Sossa puctana tignosa, stallaiola (1).

Guiduccio Ginocti di Stabiano a Puccinello Cini id. 1350 (P. L. 4823).

Io ti t' ò assaglito con questa due volte, ma ingiumay la prima volta che io t' assalglerò, io rimarò o tu.

Coluccio Bianchi di Corsanico a Peruccino Marchi di detto luogo. 1350 (V. C. 1545).

Coluccio. Peruccino, pregoti che tue ti ne vadi et parteti e va via per li facti tuoy.

Peruccino. Io ci verrò e starò e in casa enterrò al dispecto tuo . . . Sosso rofiano marcio.

(1) Da *stalla*, così altrove.

Nuto Sarzanelli di Camaiore a Masinello Ciantelli. 1350 (V. C. 1545).

Masinello, e' conviene che io ti ficchi questo coltellino adosso cento volte, et non sarà chi te ne adiuti.

Martino Mannelli di Bargecchia al solito Rosellino nunzio. 1350 (V. C. 1546).

Tu, Rosellino, non fai bene che tu m' acusi, e guarda come tue vai per la contrada, e' conviene che io te ne paghi.

Nicolao Vannuccori a Pietro Baroncini calzolaio. 1352 (P. L. 4828).

Se io avessi volsuto cotesta perticha, io l' arei avuta, sosso furo, ladro.

Nesia moglie Ursucci a prete Ambrogio q. Bertini rettore di S. M. a Colle. 1352 (P. L. 4830).

Va, fa la vendetta di fratelto, ch' è morto a ghiado & tu sarai uciso chome fue elli.

Gherardo Pochelti di Camaiore a Fanuccio Ghiducci. 1352 (V. C. 1546).

E' conviene che io ti giungha, & talora te ne pagherò che tu non potrai dire: Dio aiutami.

Vannuccio Guiducci da Bozzano a Rosellino Giovanni nunzio della Vicaria. 1352 (V. C. 1546).

Che bailìa & che arbitrio ài tu di comandare u di predare? . . . Tu nonde portràì pegno, e va e appiccati per la gola.

Francesco Pardi taverniere di Camaiore a Ser Francesco Ser Manfredi. 1352 (V. C. 1546).

Tu se' pappatore, leccone, rubbatore, furo, traditore & compratore di offici.

Pietro Pagani di Camaiore a Cigulino Bianchi. 1352 (V. C. 1546).

E' conviene che io di quello che tu m' ài fatto io ne paghi li tuoi figliuoli . . . Ponti la mano al volto . . . è conviene che io ti conci a mio modo.

Nicolao del Tepa nell' atto d' assalire colla spada ser Nicoloso Iacobucci da Sarzana officiale sopra la farina. 1354 (P. L. 4833).

Sosso traditore sbandito, elli è bisogno ch' io t' uccida.

Pietro Berti di S. Matteo a Nave a Pietro Luparelli id. 1354 (P. L. 4834).

Tu menti per la gola, traitoro merdoso.

Francesco Lopucci di Nozzano nell' atto d' aggredire a mano armata la casa di Nicolao Nuccori a S. Maria a Colle. 1354 (P. L. 4834).

Escie fuora di casa, bastardo traditore, che conviene che io t' ucida con questa lancia, e questo non puote cessare.

Fava Chelini a Luporino Nacchi della contrada di s. Filipo. 1354 (P. L. 4834).

Ben ci venisti dirieto, & da te non rimase che noi fussimo presi e morti la sera che fu ferito Luporino Celli.

Caruccia figlia Vannucci a Divizia moglie di Gerardo del Gelso. 1355 (B. S. 18).

Sossa puttana et rofiana che tu se', che vedere postù li tuoi figliuoli impiccare per la gola et abbocconare, come falsa puttana & rofiana che tu se'.

Michele detto Ciuffarino a Lemmo Anichini. 1355 (P. L. 4839).

Traitore & assessino che tu se', che io te ne incaco in della gola & per una volta mille, & menti per la gola, chè sai che tuo padre fue uciso . . . Fanne la vendecta, chè bene ti doi vergognare ad aparire tralle genti . . . Piglia l' arme tua & io la mia, & facciamola insieme. . . .

Nicolao Ducci Tepe di Lucca nell' atto di pigliare per il collo Duccio Giovanni di Pisa. 1355 (P. L. 4839).

E' conviene, che se tu poni la mano in sulla spada, ch' io te la ficchi in culo & che ti faccia stare tristo.

Farina da S. Gervasio da Pisa famiglio dell' Officiale del Borghicciuolo e Nicolao Lippi da Lucca sarto. 1355 (P. L. 4841).

Farina. Se tu ci farai romore io ti menerò preso allo Officiale di Borghicciuolo.

Nicolao. Che abbo a fare coll' Officiale?

F. Io non soe. Se tu ci farai romore io pure ti ci menerò.

N. (*Sguainando la spada*) Vùola far meco?

Giànuncoro Garducci di Matraia a Marco Cini di Ducèntola. 1355 (P. L. 4841).

Vammi fuora della corte, traditore, che conviene che io t' aposti uno die in delli boschi di Corciano.

Francesco Andrucci tintore nell' atto d' impedire a Caterina Ardiccioni d' entrare in una sua casa. 1355. (P. L. 4841).

E non potre' fare Dio nè la vergine Maria che tu ci albergassi dentro una notte.

Giovanni q. Ser Federighi di Camaiore a Giovannini Arnaldi esattore del Comune di Lucca che aveva predato un asino ad un debitore. 1355 (P. L. 4844.)

Sempre ai rubbato quelli da Camaiore, e se tu serai tanto ardito che questo somieri tu tocchi, io ti farò tucto talliare.

Bragino Luparelli d' Orbicciano a Pacino Martini di Lucca. 1355 (P. L. 4845).

Guarti, Pacino, che tu ài in questo Comune delle case, delle vigne e dell' altre cose, e di qui a pogo non à molto (1)

(1) Questo par che fosse un modo avverbiale significante che non passerà molto tempo.

. . . Va fuora della corte mia, però che io ti tegno per mio inimico mortale, e fai gran male a intrare nel mio, e una volta ve ne pentirete.

Scambio di parole fra Erasma q. Pucci e Divizia q. Torelli pizzicaiuole, acciuffate fra loro, e picchiantesi con graffii e morsi. 1355 (P. L. 4846).

Sozza puttana marcia che tu se'!
E tu se' troia marcia con tuoi bagasci!

Cavallino del Paterna a Guido Arringhieri che voleva intromettersi in una rissa di soldati tedeschi. 1355 (P. L. 4846).

Via, macto, u' vai? che serai tagliato a pessi, non v'andare!

Bartolomeo q. fratris Vanni Dati speziale a Matteo q. Dini Casati. 1355 (P. L. 4846).

E' conviene che io ti strossi, u ch'io t'afoghi, u ch'io t'ucida.

Pinuccia moglie di Benincasa caciaiuolo ad Amerigo Vanni di Pistoia. 1356 (P. L. 4849).

Non ti vergogni? Va, fa le tuoi vendecte, ch'elli è bisogno ch'io ti faccia segare le vene.

Giovanni Migliorini detto Bucchianera di Montefegatesi avendo invasa la casa di Cecchina Nuccioletti di Sarzana relitta di Andreello q. Micheli di detto luogo, ed avendola ferita. 1356 (P. L. 4849).

Aprimi la cassa là u' tu tieni li denari et non far mocto, e sennò ti livrerò d'uccidere.

Duccio detto il Falso da Firenze a Caterina moglie di Sabbatino da Villa. 1356 (P. L. 4849).

Puttana, io ti tallierò il naso dal volto.

Femminuccia vedova Cecchini Balducci di Capannori a Donna Tora vedova q. Ceccori q. Colucci Romei di Lucca. 1356 (P. L. 4849).

Puttana, puttana, vergognati che tu hai fatti figliuoli d' altrui.

Santuccio q. Saulo de' Sauli a Davinuccio Brunelli Anziano del C. di Lucca. 1356 (P. L. 4849).

Asino sanguinente che tu se', furo & ladro, che rubbi li buoni homini & le buone donne di questa terra & poi fe' dipingere le chiese per esser tenuto buono homo . . . , e se' un asino che vale meno d' uno mulo.

Pagnuccio Vanni di Ruota cuofinaio, minacciando con sassi Massea moglie di Baldino Ferranti dello stesso paese. 1356 (P. L. 4849).

Passa, ria femmina malvagia, e' conviene inanti che sia molti dì, ch' io ti rompa la vita u faccia rompere, se mi dovesse gostare due some di chuofina.

Pagno Rossi a Frediano Bianchi, ambedue di Tofoli. 1356 (P. L. 4849).

O Frediano traditore, elli è bisogno che tu muoi pelle mie mani.

Parole fra Puccinello q. dom. Quartigiani de' Quartigiani di Lucca, e Vituccio Gardi e Coscio Ternigi di Arliano. 1356 (P. L. 4851).

Puccinello. Avetemi rinvenuto lo mio mantello?

Vituccio. Noi l' abbiamo avuto a mente; in nel nostro Comune elli rispondeno che coloro che vi funno aitare recare di Garfagnana, sono sì fatti che no lo avrebbeno avuto.

Puccinello. Lo mantello mio valeva forse fiorini due d' oro, ma a despecto loro, ellino me lo menderanno più di XII.

Coscio. Io vi prego che voi facciate sì che coloro che àno la colpa nè siano pagati, & non li autri.

Puccinello. Tu me lo menderai, tu, sosso ladro, furo, chè niuo l' àe avuto altri che tue, ch' io ti farò appicare per la gola.

Coscio. Io non fui mai a Capraia e non l' ebbi, ma per la bontade delli signori di questa terra, tu non farai iniuria & non mi manicherai.

Puccinello. Io ti farò anche autro (*saltando addosso a Coscio e picchiandolo*).

Bartolomeo Loccori taverniere detto Chiocca a Suffilello famiglio della Gabella Maggiore che andava « rimando » per conto della gabella e del Divieto. 1356 (P. L. 4851).

Se tue fossi autròe che quie, io te ne pagherei et non mi faresti iniuria; ma, a dispetto di Dio, io non me ne posso aitare!

Donna Moccia serva d' Angelo famiglio degli Anziani a donna Francesca moglie di Simo Pacini calzolaio. 1356 (P. L. 4853).

Schioppar possi tu col fanciullo che tu farai & se' per fare, e cotesto fanciullo che se' per fare non è figliuolo del marito tuo, ancho è figliuolo di prete . . . (*e volgendosi al marito di essa*) Gazzaro, patarino che tu se', chè quello che la donna tua è per fare non è tuo fanciullo.

Michetto figlio Puccini Amici e Vannuccia sua madre e Martino e Ugolino germani Tommaselli, tutti della Pieve di Camaiore. 1356 (V. C. 1549.

Voi faite come traditori che voi sete, che ci volete tollere per forza la casa che ae comprato Puccino Amici nosso. Ma voi ce lo devevate dire innanti che la comprasse.

E Puccino ai due che sopra: Andate che voi siate ucisi come fue Benetto delle Serre.

Botta e risposta fra Paganello Nini e Nuta relitta q. Pardelli Nuti, tutti e due di Ruota. 1357. (P. L. 4854).

— Sappi se coloro che segano sono streghi u no.

— Che streghi vai tu dicendo e cerchando? sosso pidocchioso & ribaldo che tu se?

Betto q. Coluccio Bacciomei di Castagnore, mettendo le mani addosso, per voglia carnale, a Nieza di Masseo Simoncelli di detto luogo, la quale se ne libera gridando:

« *all' arme, all' arme* » *per cui trasse gente.* 1357 (P. L. 4854).

Al dispecto di Dio & delli santi, e delli tuoi amici e parenti, conviene ch' io t' abbia stamane.

Giovanni foretano chiamato Grugno di Maschiano a Niccolao Panichi di Lucca. 1358 (P. L. 4858).

Se tu verai a Maschiano, e' conviene ch' io t' ucida & che io t' insalsi.

Ser Biagio q. Ghizellino Mariani di Lucca a Puccinello Galganetti. 1358 (P. L. 4858).

B. Tu menti per la gola come traitore & inimico che tu se' del comune di Pisa.

P. Io credo esser meglio amadore del Comune di Pisa che tu. Et questo ti proverò in ogna modo che potrò e vorrai.

B. *sguainando la spada e scagliandosi contro l'altro:* Tu menti per la gola, tu menti per la gola.

Francesco q. Parente Onesti colpendo colla spada Nerio Cassiani. 1358 (P. L. 4858).

Sosso ladro traditore, che m' ài diserto me & figlioli miei...., e' conviene ch' io diserti te.

Venturino Pieri a Francesco q. Talucci. 1358 (P. L 4849).

Se io ti giugnerò fuora della porta, io ti concerò sie che tu non serai mai homo tralli altri.

Tomeo Banducci caciaiuolo di Lucca a Benincasa Dini di Firenze ed a sua moglie Bella. 1358 (P. L. 4859).

Sozzo sciancato, fiorentino marcio, che no ci puoi stare a Lucha, che conviene ch' io mi lavi ancora le mani del sangue tuo. E ancora mandràì tue figliuole che tu ài colla bandiera al bordello. (*E rivoltosi a Bella*) O che no lo fai?

Nicolao figlio Cei Pollani di Lucca a Cino Tempanelli di Pisa. 1358 (P. L. 4859).

Io sono migliore homo di te, e risponderòti in Lucca e in Pisa, launcha tu vorrai.

Nerio q. Ser Cassiano de' Cassiani a Francesco q. Parentis degli Onesti. 1358 (P. L. 4859).

Macto macto, ghiottoncello, tu non serai sempre anthiano!

Arrighetto q. Giovanni chiamato Anichino ad Agostino Benegrandi. 1359 (P. L. 4859).

Tu se' lo maggior furo da Lucca, sozzo traditore marcio.

Puccino Francucci detto Fuso da S. Miniato calzaiolo a Nicolao Narducci di Lucca pannaiolo. 1358 (P. L. 4859).

Parteti di boctega, chè tu faresti cortesia ad andare a stare alla botega tua.

Tomeo q. Banducci e sua moglie Bella contro alcuni armigieri e famigli pisani del bargello. 1358 (P. L. 4859).

Tagliati siate voi a pezzi e squarciati e impiccati per la gola, sozzi traditori che voi siete. All' arme, all' arme!

Lupo Puccini pescando vicino a Biagio Neri Paffe. 1358 (P. L. 4862).

A te si converebbe quattro mascellate, perchè se' pescatore vecchio & dei sapere più delli altri. (*E dandogli una spinta nel petto*) Stae in dirieto & non mi venire a dosso.

Alterco fra Lippo Arrighi famiglio del Podestà e Davinuccio e Giovanni da Parezzana ed Antonio Fanucci console di detto luogo. 1359 (P. L. 4865).

Lippo. Ve' lo bue delle donne del monistero delle donne di Sancto Nicolao, lo quale fue di Bontorello da Sancto Alexio.
Davinuccio. E' non ci è.
Lippo. Davino, viende tu alla podestà con noi.
Davinuccio. Io ne verrò.
Lippo. Va oltre.

Davinuccio. Non mi toccare; *e posto mano improvvisamente ad una falce mena un colpo a Lippo che si difende abbracciandolo e gittandolo a terra; infine è preso Davinuccio e presentato al Console del paese da Lippo che soggiunge*: Io ti raccomando costui e menalo a messer la podestà.

Antonio console. Io nol posso menare, imperò che non ci sono i vicini miei, menalo pur tu.

Giovanni fratello di Davinuccio sopravviene e voltandosi a Lippo dice: Se tu avessi posto mano a me come ponesti a lui, u arestimi gittato in terra u no, e' seretene colto peggio che non fece di lui.

Giùntoro Comi a Veruccino Telúccori ambi di Segromigno. 1358 (P. L. 4867).

E' conviene che io ti discacci del mondo per questa terra, e sia che esser puote.

Buono q. Tonii a Corradino q. Cei q. Cursi q. Boncristiani ambi di Boveglio. 1350 (P. L. 4867).

Non ti vergogni tu a favellare? Chè fu impiccato fratelto a Saminiato e tu li sostenesti i piedi e non ti ne potesti aitare.

Minaccia di Veneficio di Paolo Ciomei tintore verso alcuni suoi compagni d' arte. 1359 (P. L. 4867).

Al corpo di Dio, innanti che vada guari tempo, io farò Iohanni di ser Lucchese & Barsotto Pieri tintori da Lucca dormire in tal modo che mai non si leveranno.

Santino q. Tomei di S. Margarita a Guercio ser Ursi Passerini. 1359 (P. L. 4868).

Che dici, traditore, che conviene ch' io ti diserti . . .; e che potresti tu fare tra mosto e fieccia?

Davino q. Berti a Martino figlio Mini. 1359 (P. L. 4868).

Martino si è nome di bestia, va va, Martino bestia, & levati cotesto segno che tue ài in sul volto (1).

Coluccino Migliori di Camaiore a Cappelletto nunzio del Comune. 1359 (V. C. 1551).

La prima volta che tu mi vieni più a pegnorare io ti faccio dare del capo nel muro, e aiutitene chi vuole.

Tafferuglio fra Turellino Bendinelli, famiglio del Vicario di Camaiore, Ghirardo e Andrea da Pietrasanta e altri paesani. 1359 (V. C. 1551).

Girardo e Andrea. Che ài tue che fare di pesare questa carne? Io non voe che tue la pesi. Vae che ti vengha lo vermocane. *E avendogli Turellino intimato di seguirlo alla Curia, soggiunse*: Io non vi voglio venire.

Ser Pino notaio sopraggiungendo: Menatelo al palagio. *Ed essendo trascinato da' birri, i paesani corrono in aiuto, tirando sassi e gridando*: Che à faito costui, à morto Cristo? Voi non lo merete (*e lo liberano*).

Bartolomeo Andree della Pieve di Camaiore, togliendo un somiero a Domenico Mascagnoli famiglio del Vicario che lo avea predato. 1359 (V. C. 1551).

Tue non lo merai & fami lo pegio che tue poi, che quando tue sarai fuora dell' officio, io ti ne pagherò.

Puccinello q. Nicolai Bonomi rincorrendo Martino Andree nunzio del podestà che gli aveva fatta una preda o sequestro. 1360 (P. L. 4872).

Puccinello. Tu se' furo & ladro, che vai rubando le pègnora, ma io ti farò rimanere le braccia alla colla per li tuoi furti..... Tu se' pappaculo di mogliata & corna al collo, & per lo culo di mogliata tu ài le gratie in corte, però che sei rofiano. Ma tutto questo non ti camperà ch' io non ti faccia collare & rimanere le braccia alla colla.

(1) Il segno della offesa non vendicata.

Martino. Rendemi le pègnora miei.

Puccinello. Tu menti per la gola, è sei cacciato di contrada in contrada per le tuoi male operationi e io ti farò cacciare dalla casa là u' tu ste.

Martino sopraffatto. Lassami stare, lassami stare.

Puccinello. Non ti gioverà mogliata, con tutto lo tuo rofianume che tu facci di lei.

Biagio Colucci battitore d' oro a Coluccino Bertucci ponitore d' oro. 1360 (P. L. 4872).

Tu menti per la gola, sozzo acino leto & mulo bastardo, che tu serai affogato e appiccato anco come fue tuo fratello.

Simuccio Gucci di Vecoli a Vannello q. Turellini Martini di S. Alessio. 1360 (P. L. 4873).

Sosso ladro & furastrello.... Tu farai anco la fine e la morte di tuo padre e farotitela fare io, si potrò.

Facino Martinelli di Carignano a Gio. Teste di S. Angelo, per impedirgli di tendere le reti sopra un suo campo di miglio granito, a che Giovanni rispose col bastonare e ferire Facino. 1360. (P. L. 4873).

Tu fai male. Io none intendo che ci tendiate, chè non è tempo di quastare le biade.

Lippo Serughi famiglio della gabella di Camaiore ad un suo collega, onde naque una rissa con Betto q. Francesco Antelminelli cittadino lucchese abitante in detta terra, che credè esser parole dirette a lui. 1360 (V. C. 1554).

Andiamo a bere una mezzetta di vino alle spese di quelli da Pescallia, e al vitopero di quelli che fece loro pagare cinque lire.

Gratina pizzicaiola ad Amerigo Vanni di Pistoia. 1361. (P. L. 4874).

Sosso gaglioffo che tu se', che tu arofiani moglieta.

Francesco Datucci detto Bedana a Jacopo tintore.

Traditore cornuto, va vergognati che ài donna putana che ti pone le corna.

Villano Appilcane a Michele Petrucci, volendogli impedire di lavorare attorno ad un muro di confine. 1361 (P. L. 4880).

Come dici tu che farai conciare contra mia volontà? ch'io ti piglio, sosso ghiottoncello che tu se', e gietterotti in del cesso.

Deo Ghirardi, Lotto ed altri di Castelvecchio nell' atto di assalire alcuni di Colle di Còmputo. 1361 (P. L. 4880).

Al fuocho al fuocho, su brigata, muoiano questi traditori!

Marco q. Bonansegne marescalco, rincorrendo con una stanga Ceo q. Vanni Pollani. 1361 (P. L. 4870).

Fammi fuora de casa mia, chè se imantenente non de vai, io ti darò di questa in sulla testa.

Prete Lippo rettore della chiesa dei SS. Antonio e Paolino di Lucca, a Bartolomeo q. Ceccori Vinciguerra. 1362 (P. L. 4884).

Lippo. Odi che io ti vo' dire due parole.

Bartolomeo. Di' di costinci ciò che tu vuoli.

Lippo. Tu ài pappato et leccato quello della chiesa infine a qui, nollo papperai & leccherai più.

Bartolomeo. Tu menti per la gola, come sosso prete sconiato (1) che tu se' (*avventandosi con una spada addosso a Lippo*).

Saluti fra Giovanni Stefani sarto e Guido Albatelli famiglio. 1362 (P. L. 4885).

— Va, ti nasca il vermo cane.

— E a te ne nascano dieci miglia de' vermo cani.

Tuccorino e Stefano Lotti di Lucca, aggredendo Viviano Nuccori di Balbano. 1362 (P. L. 4885).

(1) Forse sincope di *scomunicato.*

T. Tu mi darai le cose miei, al dispecto tuo, se ti crepasseno gli occhi.

V. Voi mentite per la gola, ch' io non v' ò da dar nulla... allarme, allarme!

Pietro Chesi di Quieza a Michele abbate dell' Abbazia dello stesso luogo. 1363 (P. L. 4886).

Passa di qua, se io n' avesse di tuoi pari legati al piede, nonde correrei di meno uno passo.

Parole fra Pietro Arrigucci detto Pitello di s. Maria Ley Iudicis a Parduccino Martini. 1363 (P. L. 4887).

Pietro. Io farò che tu non strai più a bere la broda di Bagnaia.

Parduccino. Tu mi trovi tucto die, se tu vuoi nulla da me. Chè non ti fai innanzi?

Pietro. (*scagliandosi contro l' altro*) Tu menti per la gola.

Giovanna moglie di Maffeo portatore da Lucca a Messina moglie di Staffa Cinelli di Pisa. 1363 (P. L.

Tu se' puttana e buggioressa e rofiana de' signori di Lucca & pretessa (1).

Dialogo fra Bartolomeo Mordecastelli e Bartolomeo Barsellotti anziano del Comune di Lucca. 1363 (*Deliberazioni* degli Anziani, n.° 42 c. 128).

B. M. Tu, Bartolomeo Barsellotti, dici male e non dici quello che dei et potrestine avere rotto il capo.

B. B. Romperestimel tu?

B. M. E' ti par pur essere la potta dell' asina per che se' antiano, che fistol vegna alla potta che ti pisciò.... Pon giù le frasche ch' ài in mano, cioe i baratri dell' olio e altre cose....

B. B. Che dici?

(1) Esser donna di preti *pretessa*, e aver figliuoli di preti era ingiuria frequente. « Vocando ipsam Nesem rofiana e *pretessa* », in altro libro del Podestà di Lucca, n.° 4910, c. 85.

B. M. Dico che ti par pur essere la potta dell' asina poi che sei antiano....

B. B. (*risponde con un ceffone*).

Turellino Simoni di s. Giusto di Brancoli e Coluccino Balducci della Pieve di Brancoli. 1364 (P. L. 4895).

Tur. Voi fate male a voler far qui fortessa, chè forse non sono contenti li signori nostri di Pisa et anco li vicini che ci sono.

Col. (*percotendo l' altro coll' asta della lancia*) Che ci ài tu a fare? Va fuore!

Mandina moglie di Ciuccio Pieri, picchiando Giovanna moglie Antonii. 1365 (P. L. 4896).

Io ti concerò sì, che non serà mai bene di te.

Ciomeo Fancelletti, sorprendendo Gherardo Buozi che coglieva cavoli in un suo orto, e che rispose picchiandolo. 1365 (P. L. 4896).

Al furo, al furo! vanne fuora traditore che mi tolli li cauli.... Vae che si' squartato, sosso furo traditore.

Parole fra Nero Luponetti di Verciano e Giovannacco Colucci di Sorbano, che furono principio d' una rissa, onde furono condannate cinque persone. 1365 (P. L. 4896).

Nero. Jovannaccho tu mi diservi, chè tu vai con quello traditore di Nicolao.

Joan. Buona sera, Nero.

Nero. Tu mi diservi, chè tu vai con Nicolao.

Questione di color politico tra Bartolomeo q. Bonaggiunta Dardagnini e Stefano q. Bonaiuti de Quarto cittadini lucchesi, che termina con una ferita toccata a Bartolomeo, onde tutti due son condannati. 1365 (P. L. 4896).

Bart. Guelfo marcio, chè ci à una brigata di guelfi che non fanno se non leghe & septe (1).

(1) Era allora in Lucca il reggimento ghibellino de' Pisani.

Stef. Ai, mulo bastardo.

Bart. Tu sei più mulo di me, che io tel mostrerò in parecchie modi.

Stef. Or bene io tel ricorderò altro' (1).

Alberto Astolfi a Nuccorino Tomei speziale. 1365. (P. L. 4898).

Tu se' un traditore e assassino e ritieni li traditori in casa, e' conviene ch' io ti faccia impiccare per la gola.... sozzo traditore, che parli per bocca di traditore, e' convien ch' io ti faccia impiccare per la gola a ragione.

Perfetto Menichi a Giovanni Pardini, ambi di Nozzano. 1365 (P. L. 4900).

Per pogo mi tengno ch' io non ti scanno con questo coltello.

Giovanni dettto Maschiano cilindratore a Nicolao Ruote detto Ciciliano. 1365 (P. L. 4900).

Tu deresti vergognare, ch' io ò veduto intrare e uscire di casa tua cinque homini, li quali hanno tucti avuto a fare della donna tua.

Peruccio Vannelli a Belluccia relitta Pardi di Balbano, che si libera dal suo assalto gridando allarme. 1366 (P. L. 4901).

Per. Sozza mala femmina che tu se', e' conviene ch' io ti paghi dell' opre tuoi.

Bell. Allarme! allarme!

Parole scambiatesi fra taluni principali cittadini di Lucca in una specie di zuffa, nella quale Giovanni Chelli di Poggio percosse Piero Joannis Trenta, a cui quest' ultimo ed altri risposero percotendo il Di Poggio e altri suoi consorti. 1366 (P. L. 4902).

— Traditori di Poggio, voi m' avete battuto.

(1) *Altro'* per *altrove*, frequentissimo.

— Voi avete fatto male a darli, perchè elli era tale qual voi.
— Vuoindello aitare tu?
— Io l' aiterei et vogliolo aitare.

Gio. Novellucci cocitore di seta, menando colpi al suo collega di mestiere Iacopo Andrucci Brille. 1366 (P. L. 4903).

Bastardo mulo che tu se'.... et bene te ne pagherò, ch' i' ò vogla di farlo.

Riva figlia ser Iacobi di Soldanieri da Firenze, avventandosi a Berna q. Ser Alonis della stessa città. 1365 (P. L. 4004).

Cesso fracido, io ti pagherò, sosso vituperoso, homo di mala conditione.... io ti istrozzerò.

Iacopo Andrucci Brille al suo collega cocitore di seta Giovanni Novellucci. 1366 (P. L. 4904).

Sosso acino, mulo bastardo che tu se'...., acino che tu se', ch' io sono così buono uomo come tu.

Pantuccio q. Vannucci Riccomi contro Francesco q. Lopucci e Giovanna moglie e Bonuccia sua germana, in improperio d' un omicidio di cui era stata fatta la pace. 1366 (P. L. 4904).

Sosso traditore, credi tu fare a me come facesti a Vanni Malizardi? ma noi siemo anco septe, che noi ti verremo a ardare in casa & a ucidere... (*e volto alle donne*) Sozze puctane, che al corpo di Dio converrà ch' io vi spari.

Corsellino Bacciomei calzolaio di Lucca, già d' Anchiano, a Lippo Mori di Montecatino. 1367 (P. L. 4906).

Che dici tu di quelli d' Anchiano? chè quelli d' Anchiano sono buoni diricti & leali, et non sono traditori, ma tu se' delli traditori da Montecatino.

Cortesie fra i due tessitori di seta Giovanni Dinghi e Piero Bartolomei. 1367 (P. L. 4906).

G. Tu se' figliuolo di Monna Rosa, ch' è puttana & rofiana.

P. E tu se' uno scardatore di castagne di Villa, et tuo padre fu uno traditore.

Giovanni di Poggio cavaliere a ser Marchese Gigli notaro. 1367 (P. L. 4907).

Sosso traditore & falso & falsario che tu se', rio homo traditore!

Ginoro Giovanni a Taluccino Landucci ambi di S. Pietro a Marcilliano. 1368 (P. L. 4909).

Io ti farò mangiare lo core a questo cane, che avale non è vivo cognato che ti aiuti.

Niccolao Guglielmi Gherli testore e Iacobo Pieri tintore in nero. 1368 (P. L. 4909).

Iac. Lascia questa treggia ch' è mia.

Nic. Tu ne menti per la gola, chè non è tua.... a tuo dispetto che io ne la merrò; *e togliendo il cappuccio al compagno lo tira nell' acqua*: Aiutatene se sai; *ed essendosi l' altro riparato in casa, soggiunge*: Viene fuora che io ti specto, & se vieni fuora pagherò uno deratale (1) di vino tra me & te.

Santo q. Filipucci Falabrina a Nicolao q. Bondi Falabrine. 1368 (P. L. 4910).

Traytoncello che tu se'. *Ed essendo battuto, preso un sasso così seguita*: Se tu mi dràì più, io ti drò di questa pietra in nel volto.

Dialogo fra il farsettaio Garduccio q. Dini e Paoluccio Lazzarini pittore, ambedue di Lucca. 1369 (C. P. 5).

Garduccio. Tu se' traditore al tuo Comune e facesti uccidere uno lucchese per denari, e morto fusse a ghiado chi ti tagliò il viso e cavòti l' occhio, che non t' ae tagliato l' altro lato acciò che t' avesse cavato l' altro occhio.

Paolucccio. Io non sono traditore nè fuy may traditore. Ma tu ài furato le bandiere del Comune di Lucca.

Landuccio q. Giovanni da Saminiato lacciaiuolo, a chi gli aveva proposto di dichiararsi cittadino essendo foretano, per ubbedire a certo pubblico decreto. 1369 (C. P. 5).

Tu, chè non hai fatto com' io? che alle guagnela non ci obbedirò nè sosterrò quasi carico niuno; e anco ti dico, che innanti che ci passino sette mesi, io ci sarò migliore forestieri che tu cittadino, al dispecto di quanti cittadini sono a Lucca & di quanti ce n' à; e innanti che io mi facesse cittadino io mi lasserei tagliare a pezzi.

Lencio Davini Buiamonti a maestro Michele di maestro Alessandro medico di Garfagnana. 1369 (P. L. 4910).

Vui portati el varo in capo e non poteti nè deviti portarlo, che non l' aviti meritato (1).

Vanne Sabatini a Simone Baroni testore. 1369 (P. L. 4912).

Va, che fututa te sia molgita in bracio (2).

Gio. ser Coli di Pisa a ser Gaddo officiale sopra le gabelle. 1369 (P. L. 4912).

Tu se' quello che guasti questo offitio, che te nasca el vermo cane, fistul vegna ne la pota che te cachò.

Conversazione politica fra i due lucchesi Nicolao q. Pèlloro Burlamacchi e Bernardino q. Bernardini Orsini. 1369 (P. L. 4912).

Nic. Al tempo de' Pisani tu eri amico de ser Gualando e di quilgi del Nichio e fievi confinati et imposte ai Lucchesi come tu volivi, e ora fai il Mastro de Guardia, traditore che tu sei, chè l' altra notte me toccò la guardia & volsice mettere uno scambio per li mey denari & non volisti ch' io gel mectesse.

(1) Segni di dialetto lombardo del notaio e del giudice.
(2) Il notaio è di s. Genesio.

Bernard. Tu di' viro ch' io era amico di quilgi del Nicchio e sono, ma io sono e serò chusì amico & servidore del Comune de Luca chome tu.

Nic. Tu menti per la gola e non porriste may essere.

Bernard. Anche menti tu per la gola (1) (*Vanno per picchiarsi, ma sono spartiti*).

Lemmo Giunte di S. Gennaro a donna Tomazia moglie Marchi. 1369 (P. L. 4914).

Io a te non favellarìa se non col culo, soza iumenta, trogia puttana che tu sey.

Pietro Gardi cuoiaio di Barga a Coluccina moglie di Vannuccoro Dinelli Fornari di Lucca, dopo averla battuta e gittata in terra. 1370 (P. L. 4915).

Non piangere, che innanzi che sia quattro dì io ti farò piangere dadiviero, chè conviene ch' io rompa in quattro parti il capo a figliuolto.

Ugolino Banchi di Mammole contro Bandino q. ser Andree Barletti di Lucca. 1370 (P. L. 4915).

Inanti che tu ti parti di quinci, io ti darò lo mal dì.... Al corpo di Dio, che se elli vi verrà, io starò armato in sulla porta, che sed elli vi vorrà intrare, ched io l' ucciderò.

Caterina Iohannis del Bianco di Venezia voltasi a tre canonici della catedrale di Lucca. 1370 (P. L. 4915).

Sozzi bugieroni marci, io sono fuori di presone ad vostro dispecto.

Ingiuria detta nel Consiglio del Comune di Stabbiano da Bertone Puccinelli, avventandosi con un coltello feritorio contro il suo contradittore Giovanni Ranucci, « unde maxima fuit turbatio ». 1370 (P. L. 4915).

Tu menti per la gola, traditore marzo, io te ne pagerò bene.

Mastro q. Magistri Coli di Ripafratta e Coscio

(1) Notaio marchigiano.

Cosci detto Baccanello di Balbano, aggredendo armata mano Simone Giovanni di Lucca. 1369 (P. L. 4916).

M. Simo, al dispetto tuo e di chi aitar te ne volesse, portaròe per lo contado di Luccha quante arme io vorrò.

C. Simo, al dispetto tuo e di chi aitar te ne volesse, io porterò in Pisa e in del contado, vino et onge victualia ch' io vorrò.

Cristoforo Andreoli di Saliera da Lucca ed un suo compagno minacciano Landuccio q. Ioannis di Saminiato. 1369. (P. L. 4916).

Chè non ne vai tu da Lucca? Se tu non ne vai, nui te ne caccieremo; & se tu non ne se' cacciato, tu ce serai ucciso.

Giunta Leali e Giovanni Timogi di S. Maria a Colle, scagliandosi contro Giovanni Lexis per ucciderlo. 1369 (P. L. 4916).

E' conviene che tu mori per le nostre mani, non fuggire che nui la vogliamo far techo.

Francesco Datucci tintore di Lucca a ser Antonio Benucci da S. Genesio notaio del Podestà, che si era presentato per fargli un sequestro. 1369 (P. L. 4916).

Nui siamo tornati al modo di Pisa, e non ci è più la signoria di Pisa!

Iacopo Buonaccorsi Falloppi di Villa Basilica a Iacopo nunzio del Comune. 1369. (P. L. 4917 e 4919).

Iacopo Buonaccorsi. Che va' tu fazzando festa tu?

Il nunzio. Noy femo festa di quello che fa messer lo Cardinale, che mette Lucca in libertade et accie dato Pietrasanta a dispetto di coloro che l' ànno per male.

Iacopo B. El convene che io ti cavi la lingua di gola, iottonzello che tu se' (*e dandogli un colpo sulla testa*) e aiutitene chi aitare te ne vuole.

Puccinello Varrocchi a donna Giovanna q. Andree Vanni di Firenze conversa del Monastero di Sesto. 1370 (P. L. 4919).

Ogni volta che io ci vegno voi fate fugire mia mugliera & non la posso avere. Ma, per lo corpo di Dio, io ve ne darò sì in sulla testa d' una mazza, che voy non mangierete mai de pane.

Bondiolo de Cumis socio del Podestà e ser Mazzeo da Barga, andati a Corsanico per regolare lo sgombero nell' imminente avvicinamento della Compagnia degli Inglesi, avendo domandato a Taluccio Landi qual fosse il nome suo, ebbero la seguente risposta: 1370 (P. L. 4719).

Noi siamo tutti battezzati nelle fonti, io non ò niente cum voi; (*poi ripigliandosi*) Io ho nome Taluccio & sono chusì buono huomo come vuoy et chosì vel provarò in ogni parte del mondo et siamo pure là dove vi piase.

Nicolao Bertini fabbro di Lucca a Riccio Micheli testore di Marti (Pisa) *cittadino di Lucca.* 1370 (P. L. 4919).

Non ti basta che vui avete tenuta questa terra XXVIII anni, e adesso vay su per le mura della città? Cierto se io vi fussi suso il muro, io te farave venire col capo di sotto.

Fancelletto Neri Fancelletti di Nozzano, presentandosi armato di lancia e spada contro Bartolomeo e Bernardo figli di Iacopo Turelli notaio di Lucca nella loro casa dello stesso paese 1370 (P. L. 4919).

Traditori, a voi conviene morire se voy usate in questa terra, et lodato Idio che costoro ci sono sopravenuti, chè per cierto io v' avey uccisi, et se voy venite più in questa terra conviene che io v' occida colle mie mani, o io vi convegnio fare pigliare et etiam Dio io vi farò ardere e brugiare le case. Io spetto giente, che io pagerò tutti li traditori di Lucha et del contado, che ogni cosa farò ardere e brugiare alla giente che viene, che tutti sarete pagati.

Ser Opizone Dombellinghi a ser Francesco de' Bencevenni d' Arezzo Offiziale delle Esazioni. 1370 (P. L. 4920).

Vui non faiete bene ad mandarme i missi ad casa ad predarme, ma in bona fe' non ve ne verrà facto che vui mi cacciate da Lucha, anche ne caccierò io vui. Ser Bartolo d'Arezzo (1) fe' ciò che ne pottè per cazarme da Lucha, e anche li Aritini me ne volgiono cazare, ma io ho aspettato LIII anni per vedere questo dì, che convene che io me ne vendeche de vui e delli atri Aritini, ch' io so chi vui sete & quello che ne se converrà fare & non me faite correre in folia. Io starò a Lucha o volgiate vui o noe (2).

Arrigo Lenzi Villanucci testore contro il suo compagno di mestiere Pietro Masini. 1370 (P. L. 4920).

Sozzo gallioffò traditore che tu se', inatti che sia dece dì io verrò in fino a casa tua & talgiarote lu volto con uno cultello, & se non basterà co lu cutello, darrocte con uno falcione, chè posso & volgio; & aiutetene chi aiudarte ne vole.

E nuovamente in altro luogo e nello giorno, onde ebbe due condanne di L. 50 ognuna :

E' conviene che io t' occida, chè posso e voglio, & se non mel cridi hecco che tel mostro. *E toltosi di seno una spada a due tagli:* Se non fosse che se' compare di mio padre, io t' uccidirìa con questo cutello.

Gridi di Lelma madre d' Agnese q. Confortini di di Pietrasanta, sendosi accorta che due donnaioli lucchesi Panuzio Fanucci e Cinello Flammi le avevano fatta scappare la figliuola, essendo nella chiesa di s. Martino cattedrale di Lucca nella folla della funzione di s. Croce, onde fu grandissimo turbamento. 1371 (P. L. 4923).

A l' arme, a l' arme, che la mia figliuola si m' è stata tolta, e si ne menerà.

Nica pizigaiuola venditrice d' uova e polli in piazza

(1) Era stato Capitano in Lucca per i Pisani negli ultimi tempi della loro dominazione e lasciatavi fama di uomo crudelissimo.

(2) Questo dialogo fu trascritto da un notaio di San Genesio, e secondo il suo dialetto.

di s. Michele a ser Andrea q. Giovanni del Bello. 1371 (P. L. 4923).

Va, torna a Pisa, pisano voita cessi che tu se', ch' io ti farò pelare tutta quanta la barba, gaglioffo!

Cresce da Pistoia, Puccinello Tussi e suo figliuolo Pietro. 1371 (P. L. 4924).

Cresce a Puccinello. Voi mentite per la gola.

Piero. Tu hai smentito mio padre per la gola, io ti darei volentieri una grande gotata.

Cresce. Io ne pagherò te (*si acciuffano*).

Vannella moglie di Giovanni Giuntori a Chello Lemmi. 1371 (P. L. 4929).

Sozo traditore marcio, io me ne tengno per pocho che io non ti do in sul volto.

Caterina di Venezia serva a Giovanni Alessandri testore. 1371 (P. L. 4929).

Traditore ladro assessino, e tu e tua madre e tua sorella, io te farò talgliare lo volto.

Francesco Biagi, gridando all' arme e fingendo ladri in casa, suscita rumore nella contrada di s. Leonardo de' Borghi, onde è condannato in L. 50 per simulazione di reato. 1371 (P. L. 4934).

Allarme, allarme, io abbo uno in casa che mi vuole rubbare e che mi vuole uccidere!

Guglielmo q. Giovanni Simoni a Niccolò Angeli. 1371 (V. C. 1558).

Che ti credesti di fare, ribaldo sanguinente? che per pogho mi rattegno che io ti do di questo coltello.

Domenico Fagiuoli pittore di Lucca, aggredendo e ferendo con uno spiede Francesco da Montecatino famiglio degli Anziani. 1372 (P. L. 4935).

Tu se' ladro & assessino & rubbatore di strade, e di questo ti farò buona prova, e sì te lo provarò.... Tu di' che cotesta femmina è tua moglie, ma tu l'ài furata a Genova e sende venuto seco, & ài involato questa buona donna con assai robba che avete aregata.

Ingiurie dette in piu tempi da Coluccino Andree olim calzolaio, ed allora Nunzio del Fondaco, a Davino q. Berti pellippaio. 1372 (P. L. 4935 e 4944).

Sozzo ribaldo di merda che tu se'.... Sozzo baractieri di fieccia che tu se', va, sta in sulla piazza co li altri baractieri come tu se' usato.... Sozzo acino sanguinente che tu se'.... Tu fraudi lo Comune di Lucha & metti le pelliccie e le pance & non paghi may gabella.... Tu m' ài rocta la pace, alle vagnella ch'io te ne pagherò.

Puccinello Bianchi e Lorenzo Giovanni di Sorbano Ley Iudicis. 1372 (P. L. 4951).

Lorenzo, respingendo il bicchiere offertogli da Puccinello. Io non vo' lo tuo vino.

Puc. E tu non lo pigliare, però che io oe dato bere a milglore homo di te.

Lor. E io oe legate le mani già a magiore homo di te.

Francesco q. Landini testore, dopo aver battuto e gittato a terra Paolino q. Lippi battitore, il cui fratello era stato impiccato nel 1370. 1373 (P. L. 4941).

Traditore merdoso, io te farò conciare come fu concio lo traditore di fratelto.

Davino Berti pellicciaio a Coluccio Andree uffiziale sui difetti degli artefici. 1372 (P. L. 4941).

E' conviene ch'io ti cacci di Lucha, & aiutitene chi aitare te ne vuole.

Nicolao Lelli detto Caime testore di Lucca all' altro testore Luca q. Perotti Mazzoni di Bologna. 1372 (P. L. 4941).

Ladro traditore, che mal viaggio possi fare tu & quanti ne vennero dalla terra tua già è du anni.

Nuova figlia di Petrino Stefani e moglie di Giovanni Puccinelli Ducci di Nozzano fa improperio con queste parole a Iacoba sua suocera, figlia del q. Puccinelli Ducci, dell' omicidio invendicato di esso Puccinello. 1372 (P. L. 4941).

Noi t' abbiamo fatta stare trista e anco ti farimo et io te cavarò l' ochio & non te ne potrai aitare, che hai tanta vergogna in sul naso (1) che non te ne leverai mai.

Nicolao Puccinelli Bonanni battendo un pane nel muso di Caterina schiava di ser Iacopo Damaschi. 1372 (P. L. 4941).

Troia marcia, io te ne concerò bene, schiava sanguinente.

Donna Bartolomea di Firenze ingiuria Michele q. Guidi di Lucca e gli fa improperio della morte del padre. 1372 (P. L. 4941).

Tu se' uno traditore e uno latro e uno roffiano.... Tu serai ucciso e talliato a pezzi come fu tuo padre & tuoi consorti.

Francisca di Vanni Fiorini di Pistoia ostessa in Lucca, gridando contro Antonio Mattozzi suo marito 1372 (P. L. 4944).

Sozzo ladro traitore malvagio, che vai all' altrui femine di nocte, io ti farò tutto tagliare per pessi come tu se' degno.

Vannuccio Micori Cincini a Corbolano q. ser Lippi Cionelli testore. 1372 (P. L. 4944).

Che dici tu, sosso furo ladro, che furasti a Napoli du miglia fiorini alla reina Iohanna e venistene qua ?.... Io mi tegno a pogo che non ti do di questo coltellino !

Bondie Franconi di Bovellio a Davino Berti pellicciaio di Lucca. 1372 (P. L. 4944).

(1) Questa allusione ad un segno sul naso, in quelli che non avevano vendicato le offese, si trova anche in altri documenti.

Tu menti per la gola.... Acino traditore, ch' i' sono meglo dal piè che tu dalla bocca.

Giovanni Pagani vocato Jannesse orefice di Lucca a Marco Ranalducci orefice di Saminiato. 1372 (P. L. 4947).

Tu menti per la gola, che ai guasto Saminiato et se' venuto a guastare qui.... Traditore, io ti signiròe pur che non ti caderà mai (1).

Piero Vannucci di s. Piero a Vico a don Pietro Buonacquisti di Lucca priore di detto luogo. 1372 (P. L. 4947).

Tu ài facte da uno pezzo in qua molte cose che io te ne punirò con la spada in mano, e non verrà la festa di santo Piero che io ti pagarò come traditore, & innansi la dicta festa conviene che con la spada mia io ti dia a uno tale che lo pasarò da l' altro lato.... Tu menti per la gola che cacato ni ti sia dentro!

Bartolomeo Stefani di Massa al vicario di detta terra Michele q. Stefano di Poggio. 1373 (P. L. 4952).

Voi sostenete li ditti tre homini a posta altrui.... A la guardia non è ben proveduto, ma io me ne lamenterò a magiore signore di te.

Bonifacio Domenici di Verona ad Agostino Bindi di Montalcino. 1373 (P. L. 4952).

Se tu non fusssi famiglio de' signori antiani, io ti cavarìe questi dinari di core al tuo dispecto.

Scambio di parole fra Nieri di Signa contestabile, Domenico Miranti di Castel Novo detto il Sodo e Giovanni di Bologna officiale di Custodia del C. di Lucca. 1373 (P. L. 4952).

Nieri a Domenico. Tu menti per la gola.... Fatevi in costà che io te darò il mal dì.

(1) Cioè non ti cadrà mai il segno.

Domenico a Nieri, per evitare la rissa che stava per accendersi. Vieni qua.

Nieri. Io non ho a fare nulla teco, non ci vòi venire e io farò stracinare pur te.

Chesino Micheli legnaiuolo e Michele suo figliuolo contro Sandro Iacobi pentolaio. 1373 (P. L. 4957).

Chesino e Michele. Tu menti per la gola, suczo mulo bastardo che tu se'.

Sandro. Anco voi mentite per la gola; *ed a Michele:* Suczo mulo bastardo, figliuolo di prete (*si acciuffano*).

Vita q. Contri pelicciaio di Montecatini di Valdinierole a Pasquino q. Berlinghe astario di Lucca. 1373 (P. L. 4965).

Tu se' uno cane ladro furo traditore, che guadagnasti dieci fiorini d' oro & io n' ebbi dieci tratte di colla, sozo ladro furo traditore.

Menichello q. Menichi di Bozzano a Vannuccio Guiducci officiale di detto Comune. 1373 (V. C. 1559).

Io ti meterò una volta in parte che tue non ne sterai mai mirando me sempre, e io te ne pagheròe, chè tue non t' impacci se non de' facti miei.

Piero Bianchini a Michele Andree che lavorava un campo. 1363 (V. C. 1559).

Tue fai male a lavorare costì, e se non fusse Simuccio Simi da Camaiore che è teco costì, io ti fare' male & faremmo insieme alle pietre. No oe anche cento lire che me le faresti spendere.

Giovanni figlio Antelminelli q. dom. Accegie di Lucca (1) *a Cecchino di Montarso vinattiero.* 1373 (V. C. 1559).

(1) Questo Antelminelli comparisce nel processo presente ed in altri, come un malanno di prima riga, bestemmiatore, giocatore ec.

A dispecto di Dio tu mi deresti dare lo vino quando tu tieni aperto, innanzi che tue avessi li denari.

Chese Vanni di Mommio a Lemmetto Lemmucci di Camaiore. 1373 (V. C. 1559).

Io non vorrei per la tua falsitade guastare la mia bontade.

Simo Colli di Pieve a Elici ad Arriguccio Pardini di Conca. 1373 (V. C. 1559).

Tu se' quelli che metti questa risìa in questa vicaria.

Coluccino Pinciani di Vado a Bergamino Ioannis di Bergamo 1373 (V. C. 1559).

Elli è venuto già caso che delli autri bergamini sono stati castigati, e così sarai anco tu.

Santuccio Guiducci di Pedona a Giovanni Dati cafaggiaio di detto Comune, malgrado che avesse avuto ordine dal Vicario di non parlargli mai, per cessare scandalo nel paese. 1373 (V. C. 1559).

Sopra lo facto dello stimo non dir cosa niuna per quanto ài cara la vita.

Cino Pannucci di Corsanico, rifiutandosi d'andare alla custodia del castello di Pedona. 1373 (V. C. 1562).

Io non anderò mai ad guardia per vostro comandamento, nè porestilo fare, nè arete tanto podere ch' io vada a guardia. Bene vederò chi me voràe pigliare.

Michele Bernardi testore e Francesca sua moglie, ingiuriando l' altro testore Iacopo q. Guilielmi e sua moglie Niccolosa. 1374 (P. L. 4966).

Michele a Iacopo. Tu se' traditore, che stai a' boschi per uccidere e per rubare gli homini; ladro traditore che tu se'.

Francesca a Niccolosa. Puctana merdosa che tu se', che tieni bordello.

Fiorina di Lione sul Rodano (1) *tenitrice del pubblico lupanare di Lucca nella contrada di S. Tommaso in Pelleria, nell' atto di scagliare un « cimpello » dietro a Cheriuolo da Ruota ed a Nicolao* (2) *Parducci pannaioli.* 1374. (P. L. 4966).

Fistola abbia Dio e Santa Maria, e chi bene vuole loro!

Donato Olivieri di Diecimo a Guido Tommasini di Camporeggiana. 1374 (P. L. 4968).

Impiccato sin Alderigo (*Antelminelli*) che non impiccò te, como fece Tommasino tuo patre.

I coniugi Nicolao q. ser Ceci Pollani e sua moglie Isotta, assaltando insieme armati di coltello Antonio q. Pillori Bucci testore di velluti. 1377 (P. L. 4968).

Nicolao. Io strisserò sì la gola che tu n' arai assay parecchi dì, et cacheròcti in nella gola et in nella strozza.

Isotta. Io te farò cachare in nella gola et non te ne porra' aiutare.

I soliti coniugi Pollani ingiuriando Chello Giucchi del braccio de' figli Giordani e Passi. id. id.

Nicolao. Galioffi ribaldi, io ve chazerò de Luccha et del contado, s' io dovesse despendere mille livere, con sei famelli che c' è in questa contrada.

Isotta. Sozzo ribaldo gallioffo, el converrà che io te faccia talliare a pezzi, ch' io oe quatro case et converrà ch' io ne venda due per cacciarti da questa terra con sei famelli che c' è in questa contrada.

(1) In questi anni il lupanare lucchese, oltre la *maitresse* francese, aveva della stessa nazione o forestiere, una parte delle alunne, che spesso cadevano sotto le ugne del Podestà. Nei libri di questo magistrato si hanno processi contro Galiotta Lope di Tolosa (1374 n.° 4974), Isabetta e Lisa di Fiandra e Agata di Gand (1375 n.° 4979), Margherita Nicolai della Magna e Giannetta di Francia (1379 n.° 4986), ecc.

(2) Nicola denunziatore non potè provare l' accusa, onde fu assoluta Perina ed egli condannato.

Cortesie scambiatesi fra Bartolomeo Ranieri beccaio di Bologna e Pero Ranucci di Saminiato. 1374 (P. L. 4968).

Bart. Rofiano traditore marzo.
Pero. Anco tu se' traditore e rofiano di mollita.

Adriano Nicolai di Lucca, scappando di mano ai famigli del Podestà, che lo reggevano per la sua clamide paonazza. 1374 (P. L. 4970).

Io ve lassio ecco (1) lo mantello, fatene lo peggio che voi potete.

Nicolao Iacobi di Saminiato a Nicolao Vannucci di Fabriano. 1374 (P. L. 4770).

Vieni giò, ladro Nicolao traditore, che io te pelarò la barba de pelo in pelo, et poi te farò cavare li ochi, ch' io songo per cacciarti da questa terra; o tu ce starai tu o io ce starò io.

Cristiano Paganucci beccaio di Lucca a Giovanni da Osimo e Antonio di San Genesio famigli del Podestà, che avevano catturati alcuni che facevano a pugni fra loro. 1374 (P. L. 4970).

Do' menate voi costoro, sozzi marchisani di fieccia? Voi li menate solo per buggierarli.

Stefano vocato Ghisello muratore di Prato a Bartolomeo Vitali renaiolo di Lucca del braccio de' figli Cincini. 1374 (P. L. 4979).

Furo ladro, che vai a furare di nocte grano et la mactina areghi le some, tu se' degno delle forche, tu e to fratelli, per questo hai meno l' orecchia, et dei bene essere degno d' essere appiccato come furo et ladro che tu se'.

Nicolao Vannucci di Fabriano tessitore di panni, contro altro Nicolao cucitore di panni. 1374 (P. L. 4970).

(1) *Ecco* per *ora, allora,* usato in diversi dialetti del centro d' Italia.

Ve' questo soso traditore ladro di Nicolao di Iacopo da San Miniato, che io lo farrò impiccare per la gola caldo caldo. Che di' tu di Niccolò da Fabriano? Niccolò te farà stare un anno in prisione et farrate impiccare per la gola ad uno della Marca, ghiottoncello da Santo Miniato.

Giovanni Colucci, già del Comune di Sorbano Ley Judicis, ora vagabondo, minaccia due fratelli Giuntini. 1374 (P. L. 4970).

El convene ch' io offenda in persona lo primo ch' io giongirò, o Nuccorino o Bartolomeo Giuntini, e de ciò non po campare.

Donata serva di Iacopo Micheli di Firenze ad Agnese moglie di Michele Peghini testore. 1374 (P. L. 4971).

Sossa iumenta putana, che tieni lo rofianume in casa.

Giovanni Gadducci Taissi testore a Michele Pellini copritore di tetti. 1374 (P. L. 4971).

Se tu non ti levi costinci, io ti darò sul volto.

Giovanni q. Iacobi Sercambi (lo scrittore) a Luporino Landi (1). 1374 (P. L. 4971).

Tu hai quattromila fiorini d' usura.... Tue e fratelloto avete quattromila fiorini d' altrui.

Iacobo q. Francesco Sbarra a ser Pietro Manfredi notaio di Camaiore. 1374 (P. L. 4971).

E' convene ch' io ti tagli il volto, e di pogo mi tegno ch' io non tel faccio hora.

Giannino Marci di Venezia testore di drappi a donna Tana relitta Bertini Iunte fabro. 1374 (P. L. 4971).

Troia puttana, e' convene ch' io ti bastoni e aiutetene chi vuole.

Peruccio Puccini detto Pinzano di Pedona contro

(1) Il Sercambi fu assoluto, non parendo che le sue parole fossero vere ingiurie.

Giovanni Nelli detto il Brutto di Camaiore. 1375 (P. L. 4974).

Non crediate a costui che è degno di essere impiccato già è diece anni, et è quello homo che à guasta la contrada di Camaiore, ch' ello ha fatti occidere quatro homini a ghiado, e questo me offerisco di provare co la spada in mano (1).

Azzolino q. Arrigo dello Strego dopo avere colpito con due sassate nelle spalle Giovanni Chelli di Poggio. 1375 (P. L. 4975)

Io non t' ho volsuto fare altro male avale, ma altra volta ti farò peggio.

Parole fra Paolo Corsini e Piero Ghirardi detto Capellino. 1375 (P. L. 4975).

Paolo. Io non berrei con alcuno cattivo huomo come sei tu.

Piero. Io ti darò di molti punzoni, e guardati se ti sa' guardare.

Dialogo fra Nicolao Genovardi e Giovanni Micucci da Paterno spenditore de' signori anziani, contrastandosi un taglio di vitella in bottega di Bindo beccaio. 1375 (P. L. 4975).

Nicolao. Voglia gli anziani, voglia Giovanni da Paterno, voglia chi esser sia, noi volemo questa carne, se ti crepasse l' altro occhio.

Giovanni. Tu non l' avrai, per ciò che tu sappi fare, ch' io te ne curo meno che la fece del culo.

Nicolao Iacobi da S. Miniato sarto a donna Francesca moglie di Cristofano Bartoli di Lucca. 1375 (P. L. 4975).

Tu non se' donna di Cristofano, anco se' soa fante e bagassia, e va, di' a Cristofano che ti compri uno bo e fatello

(1). Alle parole di Peruccio, Giovanni rispose: *tu menti per la gola*, ed ebbe anch' egli processo.

montare adosso, che tue dovresti vergogniare et appiattare, come troia e mala femmina che tu se'.

Parole passate tra Tomuccio q. Dominici console del Comune di s. Pietro di Valdottavo e Coluccione q. Chelli di detto luogo. 1375 (P. L. 4976).

Coluccione. Tu non potresti dire tanto ch'io venisse per tua richiesta a Comune.

Tomuccio. Se tu non verrai a Comune io ti farò predare.

Coluccione. Se tu mi farai predare, tu non ne farai mai più predare neuno.

Nuova minaccia di Nicolao Iacobi di S. Miniato sarto contro Cristofano Bartoli testore. 1375 (P. L. 4976).

Io gitterò a Cristofano dalla mia finestra, che risponde in della corte sua, uno mortaio e daròli in sulla testa e anderòmi per li fatti miei.

Ghiardo q. Lapi di Pistoia a Gabriele Andriuoli testore di Lucca. 1375 (P. L. 4976).

Vatti con Dio, tu m'ài abastonato & aìmi trattato come garzone; elli conviene che te ne paghi con altro che con bastone.

Margherita moglie di Mario Franceschi detto Cicognato di Venezia testore di seta a Nente moglie di Francesco Mei altro testore di Firenze. 1375 (P. L. 4976).

Troia merdosa che tu se', va fa la vendecta de' nipoti tuoi, che ti furono morti e gittati in sul sollio.

Giovanni q. Tottorino di Poggio, pisciando alla casa di Giovanni Frammi. 1375 (P. L. 4976).

Poichè questa casa è di Giovanni Frammi, io ne lo voglio impisciare (1).

Nardello q. Iacobi del Ponte a Mariano a Iacopo Michelini di Lucca. 1375 (P. L. 4976).

(1) Per queste parole ebbe condanna di L. 33,5.

Cotale altrettale che tu se', che ài papato & leccato lo mio, che se tu fussi altro' come se' qui, io ti farei buono homo ..... Tu ài pappato e leccato lo mio & hai mangiato pollastri & uova & non mi vuoi pagare.

Baruffa avvenuta nella piazza di S. Michele di Lucca tra Francesca fante di Francesco Vannuccini di Siena pizzicaiola, Andrea q. Giovanni Del Bello, la sua moglie donna Mea fruttivendola, e Minuccia da Montalcino altra pizzicaiola serva di Andrea. 1375 (P. L. 4977).

Francesca, battento un tovagliolo nel muso ad Andrea. Sozzo traditore ladro, che vendesti una femmina in quel di Perugia come rofiano, ... io posso andar col viso scoperto, ma non tu, traditore. *E voltosi alla moglie di Andrea e bastonandola*: Sozza puttana marcia, che conviene ti cacci di questa terra, troia fastigiosa.

Minuccia, scagliandosi contra Francesca. Sozza puttana troia rofiana cieca stallaiola.

Andrea, incoraggiando la serva sua contro Francesca. Piglia un coltello, dagli in sul volto e vedremo quello che ne serà. *E rivolto a Francesca*: Troia che tu se', io ti farò levar li panni e scoparti per tutto Lucca, che ài avuto figliuoli del compare tuo e stai con lui.

Bartolomeo figlio d' Andrea panattiere di Pistoia, dando pugni a Giovanni Vitucci sarto. 1375 (P. L. 4977).

Ribaldello fracido, che conviene ch' io te ne paghi, chè non lassi vivere mio padre.

Nicolao Vannucci sarto di Fabriano a Lorenzo figlio Ioanni di Francia altro sarto residente in Lucca. 1375 (P. L. 4978).

Tu menti per la gola come gactiva persona che tu se', chè la maiore parte de quelli de tua terra sono ladri e traditori.

Andrea Simoni di Lucca e Giovanni Campucci di Massa contado di Lucca. 1375 (P. L. 4979).

A. Va e impiccati per la vola, manuvolto che tu se', & non mi dar briga.

G. Tu menti per la vola, come traditore che tu se'.

Minaccia del contadino Piero di Giovanni Pienelli di Valgiano contro Bindo q. Franceschino de' Quartisciani cittadino di Lucca, la quale, unita colla intimazione fatta ad un altro contadino di non lavorare il podere di esso signore, fruttò a Piero la condanna gravissima di L. 150 di buona moneta. 1375 (P. L. 4979).

Tu me cassarai la carta che tu m' ay adosso a tuo despetto, se ti crepasse l' occhio guercio, stravolto che tu se'; che si converrà che io te ne cavi le budella de reto da le reni, et io t' arderò & farotte ardere le tue case & la vigna.

Giudizio sul governo di Lucca, che al notaio forestiero ser Vanni figlio Pocucci d' Amandola costò la multa di 100 fiorini d' oro. 1375 (P. L. 4979).

Questa citta si regge e governa a tirannia, ma per certo durerà pocho.

Bartolomeo Ugolini di Conca a Stefano Cellini. 1375 (V. C. 1566).

Stefano, e' conviene ch' io faccia della carne fresca, se tu parli più.

Michelino q. Nuccori di Parezzana, assaltando armato d' un pennato potaiolo frate Serafino q. Bonagiunte di Pescia dell' ordine di s. Iacopo d' Altopascio. 1376 (P. L. 4980).

Tu se' rofiano traditore ladro e ghiottoncello soddomita, che ti venghino mille vermi cani, io ti pagherò delle opere tuoi.

Simone q. Ioannis di Pisa, il suo compagno Gerardo Paoli e Pietro q. Puccinelli Taissi di Lucca. 1376 (P. L. 4980).

Simone a Gherardo che gli aveva richiesto una tunica

color di fior di pesca datagli in prestito. Tu non potresti fare che tu la riavessi.

Pietro. Tu fai male a non rendere li panni suoi a Gherardo.

Simone. Voi siete una brigata di traditori. Io li ei (1), non poderesti fare tu nè elli che io li rendesse.

Pietro. Tu dici ch' io sono traditore, se tu fussi in altra parte che qui, io ti proverei ch' io non sono un traditore.

Simone. Che mi potresti tu mai fare? *Mette le mani al petto dell' interlocutore e gli strappa da dosso il mantello.*

Viviano Ricchi di Camaiore a Iacobo Iacobi di Torcigliano. 1378 (V. C. 1569).

Tu se' uno traditore ladro, & non potrai scampare dalle mani miei ch' io non te ne paghi.

Iacobo Iacobi a Caterina moglie di Luca d' Orvieto. 1378 (V. C. 1569).

Tu ne menti per la gola, come sozza puttana che tu se', chè non è vero quello che tu dici.

Michele Iacobi detto Folchetto della Pieve di Camaiore scagliandosi colla spada nuda contro Giovanni Simmonelli Sembrini di Lucca. 1379 (V. C. 1571).

Traitore gaglioffo birbo, tu non goderai il mio.

Viviano e Francesco q. Ciomei di Corsanico a Nieri Ioannis di d. l., il quale voleva opporsi ad essi, che portavano via 8 staia di grano dell' « ara comune ». 1379 (V. C. 1571).

Uno de' due fratelli. Io ti ricorderò il tempo fallito, imperocchè io ti concerò sì un dì che tu non serai mai homo tra gli altri..... Tu ne menti per la gola.... Se tu non te levi di costì io ti darò di questa zappa sulla testa.

Nieri volgendosi ai presenti. Siate miei testimoni come costoro mi sforzano et rubbano otto staia di grano.

(1) Io gli ebbi, cioè i panni.

Mantina moglie di Francesco Pieri di Camaiore a donna Teccina moglie di Guiduccino Pacini di d. l. 1379 (V. C. 1570).

Sossa puttana marcia, che non è terra in Valdinievole che tu non abbi scompisciato.... Va, ricuopri le cervella del nipote tuo, il quale fu morto a ghiado e rimasero in sulla terra, che n'è anco a fare la vendetta.

Pietro Orselli a Maria moglie di Pietro Vivaldi di Massa, che voleva dar d'un sasso al cane di lui che abbaiava contro il suo figliuoletto. 1379 (V. M. 148).

Se tu li dai al mio cane con cotesta pietra, io ti darò tal del puguo che n'anderà lo pezzo.

Venutello Bertucci di Massa a Lemmo q. Chelli di Poggio Vicario di quella terra. 1379 (V. M. 148).

Voi avete mandato bando che neuna persona faccia nè macelli carne se non alla piassa. Io ne farò quanto io vorrò, pagando la gabella, al dispetto di chi non vorrà.

Piacente q. Borgognoni di Massa ad Antonio q. Vannucci Mezzoconte di Pietrasanta maestro di pietre, che rispose con un gran pugno. 1379 (V. M. 148).

Questo mulo bastardo viene a oltreggiare i buoni homini di Massa.

Altèrco fra Viviano q. Ciomeo Chiellini e Puccio Prini di Corsanico. 1390 (V. C. 1574).

Viviano. Faimi tu fare la via per lo campo mio?

Puccio. Mai sì, imperò che io vi debbo avere la via.

Viviano. Tu non ve la dei avere; ma vieni tu che se ci verrai, tu non ci passerai per lo campo mio. Puccio, non ci venire, che noi ci faremo male se tu vieni.

Puccio si avanza e co' suoi compagni entra nel campo, e tornato, soggiunge: Vedi, Viviano di merda, che noi ci siamo andati & tornato al tuo dispecto & di chi te volesse aitare, & così faremo a ugni nostra posta, & va & ricorri a qua-

officiale tu vuoli andare, & dillo a Ser Iacopo e chi bene li vuole, & sappi tu & elli se ve ne potete aitare; & non ostante che io abbia qui le campora, io farò la vostra via per andare al mio campo, per bene ch' io possa andare per lo mio, vogli tu che no & al tuo dispecto. (*Segue una zuffa a vangate*).

Viviano voltosi ad alcuni sopravvenuti al rumore. Siate miei testimoni che Puccio va per lo campo mio mal mio grado e contro la mia volontà.

Puccio alli stessi. Siate voi testimoni come elli m' ae cavato sangue dal volto.

Scambio d' ingiurie fra Finuccia Vannucci e Gemma moglie di Puccello Corsellini. 1380 (V. M. 149).

Finuccia. Troia che tu se', che fusti trovata con uno homo e se' degna di esser menata al Sambuco (1).

Gemma. Non son fatta come mammata che faceva e fece li figliuoli bastardi.

Brunetto Ioannis de Rivalto a Stefano q. Coluccini di Lucca. 1380 (V. M. 150).

O traditore, guarti da me, che io ti convegno uccidere et non ti serò traditore, et tiene che via vuoli ch' io ti convegno giungere, io et uno mio fratello che io oe.

Bartolomeo ser Stefani di Massa e maestro Piero di maestro Gratie da Tendola. 1381 (V. M. 154).

Bartolomeo, mettendo le mani al petto del suo interlocutore. Maestro Piero, maestro Piero, io te ne pagherò al corpo di Dio!

Maestro Piero. Tu se uno assassino ladro e malo homo, e ogni volta che io vorrò ti farò tagliare a pessi su questa piassa & non te ne potrai aitare.

Giovanni Bondielli e Simone q. Iohannis di Montetopoli abitante in Massa. 1382 (V. M. 156).

Giovanni. Tu m' ay rubbato & sforzato il mio e non vivi che di robarìa.

(1) Probabilmente il luogo del bordello di Massa.

Simone. Iohanni, al tuo despecto & di quanti parenti & amici tu ài, io sono migliore homo che non se' tu a Massa.

Gardello Parducci della Pieve di Camaiore a Martino Galli officiale del Comune. 1383 (V. C. 1578):

Così fussi tue tagliato a pezzi come fue Iohanni Santo, et menti per la gola chè tu non mi domandasti mai come le cose stavano, et per pogo io mi rattenni che io non ti uccisi quando ti trovai in sulle Cavine; e pensa che queste cose non s' acconceranno da neuno se non da te & da me, & sia per qual via tu vuoi, chè queste cose partiremo tu e io senza altra persona.

Antonio Pacini d' Arezzo commorante in Corsanico, assaltando con spada e bastone Alboruccio Pucci offiziale del Comune. 1384 (V. C. 1581).

Io ti darò la mala sera, perchè tu m' ài dato per scripto a ser Iohanni da Castiglioae.

LA EPISTOLA DI FLAVIO BIONDO

DE LOCUTIONE ROMANA

La epistola *De locutione romana*, indirizzata da Flavio Biondo a Leonardo Bruni, già nel secolo XV si diede alle stampe: ma fu allora, io credo, la prima e l'ultima volta. E si fece col tempo cosí rara quella prima edizione, che fino allo scorcio del secolo passato, mentre si era per altra via conservata memoria della epistola blondiana, da tutti gli eruditi, compreso lo Zeno, essa si credeva inedita o perduta. Il Biondo ne fece menzione nel seguente passo della *Italia Illustrata:* « Longobardi omnium qui Italiam invaserint externorum superbissimi, Romani imperii et Italiae dignitatem evertere ac omnino delere conati, leges novas, quae alicubi in Italia extant, condidere: mores, ritus gentium et rerum vocabula immutavere, ut affirmare audeamus locutionis Romanae latinis verbis, qua nedum Italiae sed Romae quoque imperio subiecti plerique populi utebantur, mutationem factam in vulgarem Italicam nunc appellatam: idque incognitum nobis, quando opus de locutione romana ad Leonardum Aretinum dedimus, postea didicimus visis Longobardorum legibus, in quibus de mutatione facta multarum rerum

vocabula, tituli, tractatusque sunt positi (1) ». Il Bruni poi conchiudeva la lettera responsiva a quella del Biondo con le parole: « haec ad libellum tuum respondisse volui (2) ». Si avevano solo queste indicazioni, quando nelle *Novelle Letterarie Fiorentine* del 30 ottobre 1789 venne fuori la notizia che la epistola *De locutione romana* trovavasi stampata in fondo ad altra opera dello stesso Flavio Biondo, la *Roma Instaurata,* in una rarissima edizione del quattrocento, che si conservava, e si conserva ancora nella Magliabechiana (3). L' autore della notizia nelle *Novelle Letterarie Fiorentine* fu condotto a tale scoperta dalla curiosità bibliografica, con animo di illustrare la storia della tipografia, non quella della filologia italiana. Né altri, che io sappia, fino ad ora si diede cura di esaminare a tale scopo la lettera del Biondo: anzi essa seguitò ad essere generalmente ignorata, non ostante che il Tiraboschi nella sua Storia Letteraria (4) profittasse della notizia uscita nelle *Novelle Letterarie Fiorentine.* Solo Girolamo Mancini, che io sappia, ne fa menzione, e ne riporta tradotto un breve passo: ma pare che anche a lui fosse nota la sola edizione del secolo XV; così che io sono indotto a credere che da quel tempo la epistola non sia stata più pubblicata. Poiché, copiata che la ebbi, vidi che molto lume essa può darci su gli studi filologici italiani nel secolo XV, e presi con-

(1) *Operum*, pag. 374.

(2) Ed. Mehus, lib. VIII, ep. 2.

(3) È segnata: E. 1, N. 3, in foglio, senza indicazione di luogo, di tempo e di tipografo. Ma può essere una cosa sola con quella del 1474, Romae, De Lignamine, in fondo alla quale Girolamo Mancini (*Vita di L. B. Alberti,* Firenze, Sansoni, 1882, p. 219) dice che si trova la epistola *De locutione romana.* Il Mancini cita della epistola anche il cod. Magliabechiano 38, cl. XIII.

(4) *Storia d. letterat. ital.* vol. VI, lib. III, c. 1, paragr. 5, nota.

siglio di rimetterla in luce, proponendomi insieme di parlarne alquanto diffusamente, facendo la storia della questione in essa trattata, fino al secolo XVI. Ora poi, privo di mezzi per fare quanto e come avrei desiderato, mi contenterò di premettere poche parole.

Lasceremo innanzi tutto che il Biondo stesso ci dica la questione trattata nella sua lettera: « materno ne et passim apud rudem indoctamque multitudinem aetate nostra vulgato idiomate, an grammaticae artis usu, quod latinum appellamus, instituto loquendi more Romani orare fuerint soliti ». In altri termini, piú particolarmente si trattava della distinzione tra lingua letteraria e volgare sotto i Romani. La questione, discussa prima nelle anticamere pontificie tra i segretari della Curia, presenti Antonio Lusco, Cencio Romano, Andrea Fiocchi, Poggio Bracciolini, Flavio Biondo e Leonardo Bruni, fu poi trattata in iscritto dal Biondo, dal Bruni (1), dal Poggio (2), dal Filelfo (3), e da Leon Battista Alberti (4). I contendenti si divisero subito in due parti: una, a capo il Bruni, riteneva la differenza tra lingua letteraria e volgare sotto i Romani essere stata sostanziale, come tra due lingue diverse, né piú né meno che tra il latino e il volgare nel secolo XV: l'altra, a capo il Biondo, ammetteva sí una differenza tra le due lingue, ma riconosceva ambedue uscite dallo stesso fondo latino, ed ambedue rimaste sempre latine. In generale, cosí intorno alla lettera del Bruni, come agli scritti degli altri eruditi suoi contemporanei, giudicò bene lo Schuchardt, di cui riferisco le parole: sopra l'origine del *sermo plebeius* ro-

(1) *Epist.*, ed. Mehus, VIII, 2.
(2) *Historiae convivales disceptativae*, III.
(3) *Epist.*, lib. IX, 6, e lib. XXXVII, 2.
(4) Proemio al lib. III della *Famiglia*.

mano furono i dotti in ogni tempo in discordia (1). Leonardo Bruni di Arezzo († 1443) sostenne primieramente (2) che nell'antichità fossero esistiti in Roma due linguaggi, uno dei colti ed uno degl'incolti. Contro di lui e dei suoi seguaci in questa idea si fecero innanzi Flavio Biondo di Forlí, Francesco Filelfo, Francesco Barbaro, Francesco Florido Sabino, Pietro Bembo ed altri. Si combatteva da ambedue le parti con molte parole e poco metodo. Ogni partito aveva ragione, perché ognuno aveva torto. Gli uni ammettevano la differenza tra la maniera di parlare dei colti e degl'incolti troppo grande, gli altri troppo piccola. E questo disgiungersi nella determinazione della quantità non si fondava tanto sopra una differenza nell'accettazione dei fatti, quanto sopra una differenza della unità di misura. Non si era d'accordo su quel, che si abbia a intendere per lingua, e quindi non d'accordo su ciò: se quella differenza, la quale nel fondo da nessuno poteva essere negata, dovesse essere considerata come differenza di due lingue. Tutta la questione era nominalistica non realistica (3). Io credo però che, se lo Schuchardt avesse avuto cognizione della lettera del Biondo, avrebbe portato a suo riguardo un giudizio piú favorevole. Il Biondo, non il Bruni, fu il primo a trattare in iscritto della questione, e ne trattò con piú larghezza e con piú metodo che il Bruni e tutti gli altri. Per lui solo la questione da nominalistica, come la dice lo Schuchardt, cominciò a farsi realistica e storica. Nella storia sono fondati gli argomenti da esso proposti, e con metodo storico sono esaminati. Naturalmente, egli non poté valersi delle iscrizioni, per farvi un'analisi

(1) Fuchs, o. c., p. 28 e segg.
(2) *Epist.*, VI, 10.
(3) *Der Vokalismus des vulgärlat.*, I, pag. 44.

dei suoni e delle forme, e risolvere direttamente la questione: ma dalle testimonianze degli scrittori latini opportunamente scelte e rettamente interpretate, congetturò la reale condizione della lingua letteraria e popolare sotto i Romani. Egli non si proponeva già di mostrare la natura dei due linguaggi, ma di segnarne i limiti, e le relazioni, a larghi tratti. E qui egli colse nel vero. Quella che per il Bruni era differenza sostanziale fra due lingue vere e proprie, pel Biondo diventa una differenza di forma, prodotta dalla educazione domestica, dalla cura e dalla riflessione degli scrittori. « Quam Romani, egli dice, prima loquendi consuetudine communem habuerant dictionem, bonarum artium studiis excolentes nonnulli reddiderunt meliorem: et partim eloquentiae artibus illustratam in orationis solutae instrumentum redegerunt, partim modulatione vestitam pressa et angusta carminis aptitudine concinnatam poema esse fecerunt ». La differenza a poco a poco crebbe ad alto grado, col crescere della cultura; ma le due forme di linguaggio restarono sempre « uno eodemque patre latio una eademque parente carmenta genitae et in unis eisdemque laribus romanis educatae ». Nel medio evo la regolarità della lingua latina scritta non si credeva effetto dello studio e della tradizione letteraria svoltasi da un fondo di lingua parlata, ma una forma stabile, uno stampo, fermato per convenzione dei dotti. La grammatica cosí non rappresentava l' organismo e la storia della lingua, ma una serie di regole stabilite a priori una volta per sempre; cosí che vi dovevano essere stati i grammatici prima degli scrittori. Basta sentire Dante Alighieri: « Grammatica nil aliud est, quam quaedam inalterabilis locutionis identitas diversis temporibus atque locis... Adinvenerunt ergo illam, ne propter variationem sermonis arbitrio singularium fluitantis, vel nullo modo, vel saltem imperfecte antiquorum attin-

geremus auctoritates et gesta, sive illorum quos a nobis locorum diversitas facit esse diversos (1) ». A tali dottrine professate nei secoli XIII e XIV stava ancora attaccato il Bruni, quando non credeva possibile che sotto i Romani il popolo inflettesse i nomi e i verbi nella varietà delle loro desinenze, quasi che la regolarità non fosse stata nella natura stessa del linguaggio, ma del tutto convenzionale, e la lingua volgare fosse stata allora e poi assolutamente *ex casu.* Il Biondo invece anche nella lingua popolare romana riconosce la sua regolarità, sapientemente distinguendo questa, che veniva dalla sola natura, da quella del latino scritto, in cui alla natura si aggiungeva la riflessione e l'arte. Egli pensa: « nec didicisse, nec naturae ac bonae consuetudinis munere regulas indoctam multitudinem scivisse, quibus grammaticam orationem omni ex parte congruam faceret, neque etiam tam longe a variationibus inclinationibusque et reliqua grammaticae orationis compositione illius latinitatem abfuisse, quin litterata, qualem mediocriter aetate nostra docti habent oratio et videretur et esset ». E piú innanzi il Biondo nella stessa lingua volgare dei suoi tempi riconosce una certa sua speciale regolarità: « omnibus ubique apud italos corruptissima etiam vulgaritate loquentibus idiomatis natura insitum videmus, ut nemo tam rusticus, nemo tam rudis, tamque ingenio hebes sit, qui modo loqui possit, quin aliqua ex parte tempora casus modosque et numeros noverit dicendo variare, prout narrandae rei tempus ratioque videbuntur postulare ». Questa regolarità, *insitam idiomatis natura*, fu il primo Flavio Biondo, che io sappia, a notarla, e dopo di lui ripeterono la osservazione Francesco Filelfo (2) e L. B. Alberti (3). Si

(1) *De Vulg. Eloq.*, I, 9.
(2) *Epist.*, lib. IX, 6.
(3) Proemio al lib. III della *Famiglia.*

faceva cosí una ottima correzione alle dottrine grammaticali del sec. XIII e XIV, e insieme si moveva un primo passo verso gli studi grammaticali su la lingua volgare, impossibili a farsi, finché questa si credesse assolutamente *ex casu*.

Mentre la lettera del Biondo, non ostanti i suoi pregi, cadde in dimenticanza, quella del Bruni fu da taluni anche nostri contemporanei magnificata oltre il merito, poiché loro sembrò di trovarvi una felicissima intuizione su la origine della lingua italiana. Ma essi non badarono, per lo meno, che il Bruni nella sua risposta al Biondo della origine della nostra lingua non dice verbo. Egli tratta solo brevemente la questione, che si potrebbe dire preliminare a quella su l'origine della lingua italiana, cioè della distinzione fra lingua letteraria e volgare sotto i Romani. Dal modo di risolvere l'una è certo che dipende la soluzione dell'altra. E poiché il Bruni opinava che sotto i Romani fossero esistite due lingue né piú né meno che ai suoi tempi, *ut nunc est* egli dice, una letterata e una volgare sempre immobili e inalterate; e siccome quella letterata era un prodotto della convenzione dei dotti, quella volgare poteva avere origine sí, come immaginò Dante (1), da uno dei tre linguaggi diffusi in Europa dopo la edificazione della torre di Babele, ma non dal latino volgare. Il latino volgare pel Bruni non era il padre del volgare italiano, ma era questo stesso sempre vivo e verde e inalterato, senza che né le mutazioni naturali del linguaggio, né quelle delle popolazioni italiane avessero avuto su di esso la minima influenza.

Il Biondo, che in fondo alla lettera toccò l'argomento, ripeté le origini della nostra lingua un poco piú

(1) *De Vulg. Eloq.*, I, 8.

da vicino: e, se da una parte diede troppa importanza alle invasioni delle genti nordiche in Italia, da un' altra egli queste considerò come causa di mutazione, non trascurando la materia a tale mutazione soggetta, cioé la lingua popolare latina.

Gli altri eruditi del secolo XV, che scrissero della stessa questione, il Filelfo, il Bracciolini, l'Alberti, furono tutti dalla parte del Biondo; e cosí nel secolo XVI il Bembo, Francesco Florido Sabino, Benedetto Varchi, Ludovico Castelvetro. Di questi il Sabino fece anche una specie di storia della questione fino al suo tempo (1). Dopo il Castelvetro, la questione prese un indirizzo diverso con Celso Cittadini, il quale si giovò della opinione del Bruni non nella sostanza, ma quasi direi per prendere le mosse; poiché da lui derivò solo la forma esterna, la distinzione cioè tra il *sermo litteratus* e *plebeius* latino, valendosi per la sostanza piú di quello che non si creda della trattazione del Castelvetro, molto piú matura e metodica di tutte le antecedenti. Mi piace qui in fine di notare come il Castelvetro, a cui pare non fosse nota direttamente la lettera del Bruni, benché edita nel secolo XV (2), giudicò così strana l' opinione in essa sostenuta, da supporre che il Bruni non avesse mai scritto nulla di simile, ma che gli fosse stato apposto da altri (3).

Del tempo, in cui fu scritta la lettera del Biondo, nulla di preciso mi è dato asserire; poiché né essa né la responsiva del Bruni hanno la data. Ma si può congetturare che fosse poco dopo accaduta la discussione nelle anticamere pontificie, che fu verso il 1435, sotto

(1) *Lectiones succisivae,* II, 1.

(2) È la 10ª del lib. VI, nella ediz. del 1472.

(3) Giunta alla partic. 6ª del 1° libro delle *Prose della v. l.* di P. Bembo.

Eugenio IV: poiché il Bruni, presente alla disputa, fino a questo tempo restò in Roma al servizio del Papa. Potrebbe forse dare qualche lume chi conoscesse la cronologia delle opere del Bruni: perché il Biondo ci fa sapere (1) che, quando scriveva al Bruni la lettera, questi aveva finito sei libri delle *Storie Fiorentine.*

Dopo le poche cose discorse, non starò a fare un sunto disteso della lettera, come si usa, quasi a risparmiare la fatica di leggere il testo. Dirò solo, in riguardo alla sua tessitura, che si può considerare distinta in tre parti: la prima serve da introduzione; nella seconda si espone lo stato della questione, dicendo come e tra chi sorse, e si propongono gli argomenti della parte contraria; nella terza si confutano questi argomenti, e si espongono quelli in favore. Mi è parso conveniente segnare anche esternamente tale distinzione, numerando i paragrafi. Alla numerazione dei paragrafi ho aggiunto anche quella dei periodi.

G. Mignini

---

(1) V. periodo 21 della lettera.

Blondi Flavii Forliviensis ad Leonardum Aretinum virum doctissimum de Romana locutione epistola.

I.

Cum multa sint, Leonarde Clarissime, tuum nomen celebrantia, tum maxime illud illustrat latini sermonis exquisita proprietas, qua felicioris aevi, in quo floruit eloquentia, praestantes quosque adeo imitaris, ut cum a nenime supereris, eorum plurimos antecellas. Quod enim vir doctissimus et clarus aetate nostra vates Antonius noster Luscus, vel ut ipse appellare solitus es videntissimus, dicenti per hos dies te presente non dubitavit affirmare; si omnium qui latine scripserunt post Lactantium Firmianum scripta bonus odorator sagaciter olphaverit, nullum inveniet, cuius orationis nitor numerositasque et ornatus ciceronianam aeque redoleat eloquentiam. Facitque huiusmodi latinitatis splendor, ut, si ignotas aliquot vel obscuras graecorum historias, si Demosthenis Aeschinisque orationes, si Platonem Aristotelem, si Xenophontem Plutarchum, Basiliumque nostrorum hominum studiis utilitatique traduxisse, si inde mortui in primo bello punico Livii Patavini locum te subrogasse, gloriosum ut est facinus tibi videtur; solidioris tamen gloriae munus praecipua haec elegantiae copia a doctis saeculi viris reputetur, qui graeca faciendi latina et historias alte repetendi facultatem multis, dignitatem romani eloquii paucis vident contigisse, quam in te maximam et prope singularem admirantur. Haec quorsum dicta sunt, certius pergam explicare, quam per iucundam mihi rerum tuarum commemorationem licere arbitratus fuerim, ne mancum mucidumque laudis tuae sermonem videar instituisse, quem paris eloquentiae fontem desiderare non ignoro. Abest vero tan-

tum, ut gratiolam apud te venari canendis pergam laudibus, quae humillima quantumvis pectora titilant, quod gestu contendere tecum Dares cum Entello, vel si maius lancea commissus cum Hectore Tertites aggredior. Dabis autem veniam, et, si tuam novi humanitatem, quae nudum litteris virum ornaret, gratiam habebis, eum a me sermonem introductum esse, quo romanae facundiae, cuius celeberrimus es cultor, servatum a priscis usum ostendi oporteat: quibus scilicet verbis vel Regum temporibus, vel stante Republica, vel ex primum a Caesaribus oppressa, orationes concionesque, immo et universam locutionem apud Romanos constet habitam fuisse. Si vero aridum, ut est ieiunumque tibi videbitur huiuscemodi orationis meae genus, indictis christiana religione ieiuniis, et perflantibus Martio mense ventis, quo in tempore ista scripsi, attribues. Sed ad institutam disputationem veniamus.

II.

Magna est apud doctos aetatis nostrae homines altercatio, et cui saepenumero interfuerim contentio, materno ne et passim apud rudem indoctamque multitudinem aetate nostra vulgato idiomate, an grammaticae artis usu, quod latinum appellamus, instituto loquendi more Romani orare fuerint pliti. Nec desunt argumenta utramque vel impugnantibus vel defendentibus partem; quae si in medium adduxero, qualibus utrique nitantur fundamentis apparebit; eritque omnium oculis adeo subiecta huiusce disceptationis materies, ut quilibet iurisdicundi ignarus, sive, ut dicere Florentini solent, iudex Emporinus, faciliter et ex tempore sententiam ferre non dubitet. Quam tamen et docti et rerum romanarum callentissimi iudicio vel ea ratione servaverim ferendam; ne, cum tu pluresque alii omnium iudicio saeculi ornamenta invicem dissentire, videamini, ego unus, in quo tales viri vel contraria sentiant vel addubitent, id ausim affirmare. In quas vero concesserim partes facile poterit coniicere, qui meminerit me tibi supra bellum indixisse; quod ea gerere modestia institui, ut nec te impudenter abs me lacessitum, nec me maiorum sententiae acquiescendo durum pervica-

cemque videri velim. Memoria tenes, ut opinor, apud summa pontificis Eugenii auditorium, et pro ipsis ferme cubiculi foribus, cum viri doctissimi Antonius Luscus, Poggius, Cintius, et Andreas Florentinus, apostolici secretarii, te collegii nostri decus adeuntes, tuam rei, de qua loqui ceptum est, rogassent sententiam, varias pro temporis brevitate singulos protulisse opiniones. Tecum enim, si recte memini, Luscus et Cintius sentire videbantur, vulgare quoddam et plebeium, ut posteriora habuerunt saecula, Romanis fuisse loquendi genus a litteris remotum, quo doctissimi et oratores apud populum illas dicerent orationes, quas postmodum multa lucubratione in grammaticam latinitatem redactas posteris reliquerunt. Cum tamen unam tres ipsi eamdemque teneretis sententiam, differentia invicem mihi videmini attulisse argumenta. Negavit Luscus satis simile vero esse, litteratum populo sermonem ab illis factum esse, earum potissime rerum, quas sua aut reipublicae aut amicorum causa probari persuaderique cupivissent; quod eo tendere videtur, ut aliam litterata vulgatiorem haberi oportuerit loquelam, qua plebi domestica dicentes ad populum uti conveniret. Assertionem huiuscemodi cum probasset Cintius, argumentum addidit de Tullo Hostilio romanorum rege, quod apud Livium patavinum primo (1) ab urbe condita habetur: vocem, qua suos increpavit, exauditam terrori hostibus fuisse: id ab rege dictum, ideo verum esse suspicantibus quia alieno ab illis idiomate diceretur: hincque elicere visus est velle Cintius, Romanis Fidenatibusque unam eamdemque linguam vulgarem tunc fuisse, nullamque aliam locutionis ab rege per id tempus quam litterati sermonis differentiam adduci potuisse. Tu vero, si satis constat memoria, in Lusci et Cintii sententias pedibus manibusque venisti: quas pro temporis brevitate rationibus confirmare, et Poggium es adnixus vestris partibus adiungere, contraria sentientem: quamquam, nisi vocatu cubicularii ad pontificem in medio disceptationis aestu tanquam praelio excessisses, qui nos adtrahere credideras, tuis quas adduxeras rationibus in te reflexis persuasus ad nos transisses. Cum enim de applausibus

(1) Tit. Liv., I, 27.

populi, quos nobiles oratores aliquando excitasse legimus, multa in eam dixisses sententiam, ut fieri posse non videatur plebem indoctam huiusmodi suavitatem sermonis, quam habemus scriptam, gustasse, sed vulgare quidpiam, quod tantundem faceret, fuisse dictum; Caii Carbonis illud adduxisti: *dictum patris sapiens filii temeritas comprobavit* (1), quo dichoreo tantum clamorem contionis excitatum scribit Cicero, ut admirabile dicat fuisse. Urgente autem Poggio, et tanquam mucrone tuo ut te confoderet conante, non posse scilicet sibi persuaderi quin felicis saeculi benefitio unicum eumdemque sermonem, quo tunc temporis dicendo scribendoque uterentur oratores, habuerit multitudo, cuius aures numerositate illa mulcerentur, a nobis es subtractus. Quod enim, te absente, nos ipsi postea tanquam praesenti tibi invicem dicebamus; nulli debet dubium videri quin, si altera lingua, quam si placet velim appelles vulgarem, dictum fuisset, quod postea in hanc latinam numerositatem orationis est positum, M. Cicero, Quintilianus, Q. Asconius Pedianus, aliique plurimi, quibus oratorum quaeque minima referre cura fuit, otiumque, eam orationis diversitatem aliqualiter innuissent; quod nostra et patrum nostrorum aetatibus a plerisque factitatum vidimus de florentini Dantis Comoedia, de luculentis Boccatii vulgaribus fabulis vel ut ipse appellat novis, quae cum grammaticis astricto regulis sermone scripta videmus, in latinitatem dicimus esse conversa. Id, ut opinor, usu eveniet tibi, si quando in historia florentina orationem ornate dictam referre et laudare coget necessitas. In primis autem, quod hactenus scripsisti, sex libris, id nequaquam abs te factum esse eam crediderim causam fuisse, quod illa scribendo nondum superasti tempora, quae multis saeculis eloquentiae studiis abhorruerunt. Cum vero ad nostram veneris aetatem, nullo poterit abesse pacto, quin inter elegantis cuiuspiam orationis commemorationem, eam latine et non vulgariter, ut a ceteris consueverat, ab illo peroratam fuisse scribas. Quando enim primum Philippi ducis Mediolani bellum quod cum Florentinis gessit scribere incipies, et legationis Venetorum ad Martinum illa

(1) Cicer., *Orator*, LXIII, 214.

tempestate pontificem romanum pro pace quaerenda missae mentionem facturus eris, elegans praeclari Francisci nostri Barbari oratio, quam tunc ad Pontificem pubblica audientia orator habuit, qualis fuerit referre conveniet. Sed ad propositam revertamur narrationem. Tam enim mihi gratus fuisset tuus ad nos transitus, ut recolendae illius oblatae spei studio, tuae responsionis perverterim ordinem. Primam instructa contra nos acies tua turmam habuit: imperitam inter romanos gentem vulgari corruptela, quod latine diceretur duellum, protulisse bellum; et Gaio qui scriptus est duellius, ab indoctis et vulgaribus bello fuisse cognomentum. Hinc coniici posse dixisti litteratam vulgari dictionem fuisse differentem. Cintii secundo loco de regis Tullii vociferatione argumentum reassumpsisti: et demum ad Gnei Carbonis, quod dictum est supra, concinnum illud venire ceperas. Haec, nisi fallor, levia sunt argumenta, et suscepto a me muneri parum obfutura; quae nullam refellendo haberent difficultatem, si modo ea fuisset intentio, id propositum. Sed, cum a vobis summis quidem viris non solum ex tempore, sed tumultuarie sint dicta; quibus, si per datum meditandi spatium liceret, aut alia sit futura sententia, aut certe plures urgentioresque probandi quod sentitis suppetant rationes; improbum mihi visum iri videor, si tanquam inermibus extra vallum, data fide, ad colloquia accitis latera confodiam. Quae itaque a vobis dicta sunt, tanquam rei inditia mihi proposita, quantum ad rem facere videantur, cum dixero, tum illa ipsa afferam, quae inter occupationes assiduas succisivis dierum horis ad rem facientia colligere potui.

III.

Primum de Tullo, quod Cintius opposuit, si librum in manus acceperit, nihil facere contra pervidebit. Tullum namque, inquit Livius, riso Albanorum, qui in partibus suis erant, transitu ad hostes, clara voce ita suos de concepto timore increpasse, ut hostes exaudirent; terroremque ad hostes ipsos transisse, qui *audiverant clara voce dictum:* additque *magnam partem Fidenatum, ut qui coloni additi a Romanis es-*

sent, latine scivisse. Qui duas ex hoc facto locutiones Romanis fuisse volet probare, Romanos Fidenatesque unius eiusdemque sermonis consuetudinem habuisse ut credat necesse est: hincque arguat regem, qui facti sui simulatione hostes terrere voluerit, non vulgata apud utrumque exercitum verba, sed litterata praestantioribus domestica protulisse: ut quanto illa plus habere auctoritatis, dum paucioribus, ut innotesceret niti videretur, eo maiorem hostibus incuterent metum. Ego autem contrarium; ut sententiam facit Livii textus, apud quem est, Fidenates, quos Romulus subegerit, fuisse Etruscos; lingua, ut nosti, per id tempus a Romanis differentes: sed inter quos essent Romani dudum a Romulo in coloniam Fidenas missi. Unde regis vaframentum nulla institutum alia ratione crediderim, quam ut suorum animos confirmaret; et simul hostem ne circumveniretur dubitaturum terreret; hinc clara voce a Livio dicitur exclamasse, id est alta et aperta Romanis, qui apud eum essent illisque, qui coloniam inhabitarent inimicam, domestica. Verbis enim quod vos pergeretis dicere litteratis et multitudini ut fuissent incognitis, suos adhortari aut inimicos terrefacere voluisse extrema quaeque metuentem, cum pristina regis prudentia parum quadrasset. Latine ergo magnam Fidenatum partem scivisse signanter scripsit Livius; non ut vulgaritatem sermonis aliquam fuisse innueret; sed ut scituris Fidenates fuisse Etruscos, et exauditam regis vocem intelligere requivisse suspicaturis, responderet. Duellii tui ratio parvi brevisque inter nos duelli momentum est habitura; cum illud e vestigio dirimant infrascripta Ciceronis in *Oratore* (1) verba: *Quid vero licentius, qnam quod hominum etiam nomina contrahebant, quo essent aptiora?* Nam *duellium*, *bellium nominaverunt, cum superiores appellati essent semper Duellii.* Nullam inde, ut mihi videtur, coniecturam facere licet, aut *bellum* vulgare aut *duellum* fuisse litteratum; sed licentiam in ea re multitudinis ostendit; de qua statim plurima intulit eum habentia sensum, ut si ornate nedum litteraliter dicere volumus trito loquendi usu populo concedamus; scientiam, ut de se ipso dicit, nobis

(1) Cicer., *Orator*, XLV, 153.

reservemus. De Gnei Carbonis solutae orationis versu satis multa dixi: siqua vero videbuntur reliqua, a nostris illa requires argumentationibus, quas Poggium Andreamque mecum facturas intelligo. Sed satis supraque in portu vestro securus navigavi. Iam tandem vela in suprema mali parte diu haerentia pandamus; et multorum, quos nulla collegii necessitudine prohibitos acrius incumbere suspicor lato pelagi campo, fluctibus exponamur. Velim tamen cum certaturis mecum omnibus illud fore in primis mihi commune: ut litterata orationis latinitate, quam Romanis omnibus femellis pariter cum viris unicam fuisse constanter assevero, doctos longe multum indoctae multitudini praestitisse concedam. In quo autem quantumque differentes fuerint cum probavero, tum facile et in promptu erit demonstrare, immo quod intendimus demonstratum esse apparebit. M. Cicero, latinitatis illustrator, et idem orator eximius, in oratoris libro, priusquam ad Gn. Carbonis locum veniat, de quo superius tam multa sunt dicta, numerosae orationis documenta formans, sic inquit: *quia nec numerosa esse ut poema, neque extra numerum, ut sermo vulgi est, debet oratio; alterum nimis est vinctum, ut de industria factum appareat, alterum nimis dissolutum, ut pervagatum ac vulgare videatur* (1). Hic, Aretine clarissime, hic altum sunt mihi iacienda quaestionis propositae fundamenta. Cum enim inde colligi liceat tres latinae dictionis formas tunc fuisse, poeticae unam numeris astrictam, oratoriae alteram nec contextam numeris nec carentem; vulgaris tertiam fluentem et quaquaversum sine numero sine ordine dilabentem, quae docti partes erant, quae indocti apparet. Qui namque cantu et modis quibusdam apta et regulis coercita oratione poema voluerunt conficere; ut multarum rerum scientiam longo imbibissent temporis spatio necesse fuit; qui item propositam rem definire et ad commune iudicium popularemque intelligentiam ornate, graviter, explanate voluerunt accomodare, quanta eos didicisse oportuerit, Ciceronem dicere novisti; apud quem est, praeter multa quae enumeravit, tenendam esse oratori omnium rerum scientiam. Abiectum vero ge-

(1) Cicer., *Orator*, LXVII, 195.

nus tertium tanquam natura ipsa omnibus in commune datum; et, si iisdem quibus superiora duo conficiebatur verbis. nulla tamen arte, nullis habebatur regulis: sed dissolutum ac pervagatum erat, cumque in vulgi possessione remaneret, maiora illa attingere non valentis, vulgare appellabatur: nec tamen ideo non latinum, vel quale nostra habent tempora vulgare, omni latinitate carens erat. Sed quod in fratribus iisdem genitis parentibus saepenumero videmus contingere, ut militia unus, alter doctrina clari evadant, tertio per vitae ignaviam, aut quia sinistro sit natus sidere, inglorio remanente; trinae huiusmodi locutionis latinae germanitati accidisse constat; ut, quamquam uno eodemque patre latio una eademque parente carmenta genitae, et in unis eisdemque laribus romanis educatae fuerunt; quae locutiones doctrina sese ornarunt in primarias evaserunt, germanam post terga tertiam inter vulgares incomptam , squallidam, ingloriam, relinquentes. Rursus, quem natura flavifuscum dederit, si capillus diu multum illotus incomptusque habebitur, fuliginosus, squallidus, obsitusque fiet. Fac lascivam mulierem et cupidinis facibus agitatam hunc pectere, et super infuso quem noverunt liquore delibutum, ad solem siccare; flavus nitidusque, quales Helenae fuisse tuus scribit Homerus, aut florentinae mulieres habent, impensa huiusmodi opera deveniet. Eumdem in planum passumque et cervicem humerosque complentem adhibito calamistro inustum in annulorum coronam eadem mulieribus vanitas crispabit. Pari itidem forma, quam Romani prima loquendi consuetudine communem habuerant dictionem, bonarum artium studiis excolentes nonnulli reddiderunt meliorem; et partim eloquentiae artibus illustratam in orationis solutae instrumentum redegerunt, partim modulatione vestitam pressa et augusta carminis aptitudine concinnatam poema esse fecerunt. Possem plurima huiuscemodi afferre: sed vereor ne sint qui hanc locutionis partitionem cum mihi concesserint, contendant infimum illud litteris abhorrens, nulla ex parte latinum, sed quale nostra habet aetas vulgare fuisse; hinc mea in me tela retorqueant; et oratores dicant, cum populo orationes tuas probari vellent, illa dicendi faeda vulgaritate usos, quam postea defecatam in linita scriberent latinitate:

sicque arma hosti parasse, quibus ipse conficerer, et in prima disceptationis cunabula repulsus fuisse videbor. Istis ut respondeam, non eo inficias minori et apud populum tritiori, quod vulgare secum etiam appellabo, verborum genere usos qui multitudini dicendo persuadere voluerunt. Latinis vero verbis et nostris, quae appellamus vulgaria, nequaquam adsimilibus id factum fuisse plurima docebunt Ciceronis verba, quae habentur in Bruto. Quid enim, quaeso te, aliud latine diligenter loquendi laus quam Flaminio et pluribus attribuit, sibi vult quam alios laude indignos et ab eo de industria praeteritos non diligenter latine, dum orarent, sed tamen latine locutos fuisse? Incomptam vero in Quinto Catulo latini sermonis integritatem laudare, sine fuco illam aut conatu aliquo a meravulgi consuetudine tractam ostendere. Quid expressius quod intendimus, quid significantius ostendit, quam quod Cottam praetorium cum verbis tum etiam ipso sono quasi subrustico persecutum antiquitatem atque imitatum dicit? Prudentem illum, qui litteras attigisse debuerat, ut eloquentia tua populo probaretur, verba ipsa nedum ea aetate trita et passim vulgo usitata in buccam accepisse crediderim; sed, si quo rei vocabulo periti novam limatioremque adduxerant consuetudinem, eo ipso loco rudem se se ostendisse, et qualia sunt apud Ennium « Vulturis in silvis miserum mandebat homonem (?) », verba frequentasse. De Curione autem, Gracchorum matre Cornelia, et Gaio Caesare qualia dicat qui audiverit, ut armis depositis se victum fateatur necesse erit. *Erant*, inquit Cicero, *quibus videretur illius aetatis tertius Curio, quia splendidioribus fortasse verbis utebatur, et quia latine non pessime loquebatur, usu credo aliquo domestico, nam litterarum admodum nihil sciebat* (1). Litterarum nihil scivisse et latine non pessime locutum Curionem fuisse, usu aliquo factum domestico credidit Cicero. Si tantam itaque vim domesticus habebat usus, ut sine doctrina, sine litteris non pessime latine loquentem splendidioribus uti verbis, et tertium urbis oratorem faceret Curionem, non latinus esse non potuit sermo ille domesticus. Ne vero suspicari liceat

(1) Cicer., *Brutus*, LVIII, 210.

fuisse curiosos in Curionis domo, qui carentem litteris infantem latinitate a litteratura profecta tanquam picam imbuissent, quod de Bartholomeo tonsoris filio cive florentino factum videmus, qui licet quintum aetatis annum vix emersus dicatur subministratas ab eruditissimo fratre Ambrosio nostro luculentas orationes summo pontifici memoriter cum omnium admiratione pronunciare, de eodem inferiore loco scribit Cicero: *etsi pupillus relictus est, patrio fuisse institutum puro sermone assuefactum domi* (1). Cum enim *assuefactum domi patrio fuisse institutum sermone* eam de qua dixi suspicionem facere videretur, *puro* addidit; quem scilicet nullum admisisset litteraturae condimentum. Urgebunt idem qui contra sentiunt: si patrius sermo sine litteris Curioni oratoriam conferre potuit, omnes pariter cetarios laniosque et totam terentiani Gnatonis salutatorum turbam ni claros oratores evadere debuisse. Hanc etiam obiectionem confutabit Cicero, apud quem superiore loco de ipso Curione tractantem sic est: *sed magni interest quos quisque audiat quotidie domi, quibuscum loquatur a puero quemadmodum patres, pedagogi, matres etiam loquantur: legimus epistolas Corneliae matris Gracchorum, apparet filios non tam in gremio educatos, quam in sermone matris:* auditus est nobis Leliae *saepe sermo: ergo illam patris elegantia tinctam vidimus, et filias eius Mutias ambas, quarum sermo mihi fuit notus, et neptes Licinias* (2). Magni interesse audivisti, quos quisque domi audiat quibuscum loquatur; opinor non negabis, in vulgari aetatis nostrae loquendi genere, cuius gloriam inter Italicos apud Florentinos esse concesserim, multo facundiores esse qui honesto nati loco ab urbanis educati parentibus et civilibus enutriti sint officiis, quam ceteram ignavae aut rusticanae multitudinis turbam. Cumque eisdem verbis sermonem utrique conficiant, suaviloquentia unum placere multitudini, incondito garritu alterum displicere; pari modo apud Romanos, etsi latinis omnes verbis, quibus uni utebantur et reliqui, quos tamen parentes, educatio, consuetudo bona et morum

(1) Cicer., ibid., LIX, 213.
(2) Cicer., ibid., LVIII, 210 e 211.

gravitas vita praestantiores reddiderunt, quamquam litteris carerent, oratione etiam praestantiores ac potentiores erant, tantamque vim habuit domi bene instituta cum vivendi tum etiam loquendi norma, ut mulieres Corneliam, Leliam, Mutias, Liciniasque facundiae laudibus illustraverit. Restat ut C. Caesaris testimonio innixus Cicero latinitatem romanis omnibus eam sine litteris fuisse ostendat, quam doctrinis partam pauci non ignorare vix possumus. Idque facere cum perget, simul cetarii laniique quamobrem paribus ignoratione litterarum dispares eloquentia invenirentur, docebit. Cum enim illum omnium fere oratorum latine elocutum elegantissime dixisset, paulo post addidit: *aetatis illius ista fuit laus, tanquam innocentiae, sic latine loquendi:* (1) et item infra: *Caesar autem rationem adhibens consuetudinem vitiosam et corruptam pura et incorrupta consuetudine emendat. Ita ad hanc elegantiam verborum latinorum, quae etiamsi orator non sis et sis ingenuus romanus, tamen necessaria est, adiungit illa oratoria ornamenta dicendi* (2). Si haec sola, Leonarde, verba disceptationis nostrae principio allegassem, sufficere potuit Ciceronis in Caesare testimonium, aetatis illius felicitate quod mihi saepe et variis dicendum fuit modis, latine omnes fuisse locutos, facundos autem ab infantibus partim consuetudinem bonam, partim discrevisse doctrinam. Hic tamen de integro suboriri quaestionem video. Si enim quod dixi etiam stabit, omnes pariter latinis verbis usos mulieres et viros, servos et liberos, doctos et litterarum ignaros, cum diversam pro vitae et morum qualitate dicendi facultatem plurimis fuisse concesserim; eos qui domestica consuetudine et studiorum flagrantia elegantissimae orationis praestantiam, quod de Caesare supra est dictum, consecuti fuerint, maioribus quam quae possent a multitudine intelligi verbis uti debuisse. Hinc eo recidat controversia oportebit; ut, licet abiectum hoc nostrum vulgare nulla illis ex parte cognitum, sed ceteris cum sordibus reservatum nobis fuisse concedatur dissoluto et pervagato, quod vulgare illis erat,

(1) Cicer., *Brutus*, LXXIV, 258.
(2) Ibid., CXXV, 261.

locutionis modo pronuntiasse dicamus oratores. Suspensum te videor videre, cum ad hunc veneris locum, de mea morum urbanitate iudicium ferre meditantem; quasi vero si attenuato etiam dicendi genere oratores prohibitos fuisse contendam, qui falso obiecta vulgaritatis nostrae macula illos purgaverim, subrusticus pertinaxque censeri possim; dum omnia quaecunque tueri intenderim mihi ab aliis tribui, ipse nulla ex parte illis cedere velim. Verum enim vero nihil a me longius abest, quam rixosa, et contentiosa rusticitas; quinimmo sola in re una pervicax contentiosusque videri et esse velim, ut si plurimos habeo pares, nulli me facilitate inferiorem esse contendam. De re itaque felici auspicio transigemus; omnibusque utrinque vel resecatis quae superfluunt vel quae desunt adiectis, medium quemdam certumque eliciemus in orando servatum a priscis oratoribus dicendi modum; quem praeter multa superius dicta in idipsum ducentia rationibusque coniecturisque sese aliter habere nullatenus potuisse docebo. Constet vero primum inter nos; necessarium est, sive grandibus, sive abiectis, sive dissipatis, sive coercitis ratione verbis oratum fuerit; verba orationum dum pronuntiarentur fuisse latina: qualia nunc dicimus litterata. Infimae autem vulgatissimaeque locutionis more oratores ad populum verba fecisse ut credam, facere posset qui ostenderet, ignaram litterarum multitudinem urbanioris eruditiorisque stili verba intelligere satis nequivisse: eaque oratores necessitate adductos, ornatiore verborum compositione omissa, minima quaeque ac vilissima fuisse dicendo amplexatos. Futurum vero qui huiusmodi necessitatem probare possit non magis timeo, quam elegantissimis lectissimis ornatissimisque verbis semper oratum fuisse confidam demonstrare. Qualis igitur fuerit medius ille orandi modus, quem pro icti transactionis nostrae federis conditionibus elicere sum pollicitus, cum audiveris, adversarios introducendae vilitatis, et sue pariter elegantissimi splendoris verborum asserendi necessitate liberatos intelliges. Oblata est mihi hoc loco facultas amplificationis maximae, si aut ingeniolum ostentandi aut opus producendi libido animum incessisset. Quam enim late pateat de figuris orationis campus, quamque multa de gravi, de mediocri, de attenuata possint dici, non

ignoras, quae ideo ad rem ipsam qua de agitur plurimum viderentur facere; quia, ubi supremi oratoriae facultatis praeceptores tria ipsa dicendi genera et quidem inter se non parum differentia ab intimis rhetoricae artis visceribus profecta asseruerint, ineptum me censeri iterum non dubito, si in unum idemque illa confundere perrexero; sed memineris velim verborum non characterem, locutionis non compositionis, corticis non medullae artis, disputationem a me institutam esse. Quantumvis enim longe distent ac inter sese differant orationum nervi, succusque, quantumvis sententiarum gravitate exornationibusque dispares sint, quantumvis ad suasionem efficacioribus subtilioribusque locis una magis refarciatur oratio quam altera, iisdem tamen prope verbis una quaeque dicatur oportet; vel, si aliqua gravis recipiat, quae attenuatam vel mediocrem non deceant figuram, non tamen erunt talia, quae ignorantes qua ratione in ea potius quam in aliis ponantur orationibus, quid significent, quid importent, intelligere non possint. Tenes, ut opinor, ex supradictis oratores nulla per auditorum imperitiam necessitate prohibitos fuisse, quo minus vel grandes et ornati essent vel medium dicendo aut infimum genus orationis sectarentur. Sicque promissum a me orandi modum habes, a priscis servatum: talia scilicet eos verba orando habuisse, qualia per ingenii doctrinae et artis facultatem suppetebant, et pari ab indocta multitudine intelligentia unumquemque illorum exauditum fuisse. Ut autem minima, sed forsan minus quam prima fronte videbitur, praemota similitudine id suadere incipiam, quid ipse aliquando consideraverim attende. Magnam in Curia Romani Pontificis servientium nobis turbam, Gallos, Ambros, Teutonos, Alamannos, Anglicos, Britannos, Pannoniosque, et diversam penitus ab Italica lingua habentes alios semper esse videmus; qui, etsi litteras sciunt adeo tamen rudes et artis grammaticae aliarumque scientiarum aliquando ignari sunt, ut licet prima attigerint rudimenta et quamdam ex consuetudine sibi comparaverint latini sermonis litterati praticam (*sic*), illitterati et penitus idiotae dici possunt. Hos, si latine quidquam feceris dicere, unde barbarismus solecismusque nomina habuerint nihil est amplius quod requiras; nam dicendo dissolutos pervagantesque illos cernere est, sed nulla primis secunda, aut postremis

media quae dixerunt cohaerent: et tamen orationes sermonesque qui a doctissimis litterati fiunt, quid sibi velint, quas ob res dicantur, intelligunt. Nostros vero, qui nec syllabas iungere, nec prima noverunt elementa, saepenumero vidi, cum litteratis interfuissent doctorum hominum sermonibus, sensum excepisse; cumque ab illis sciscitarer quo id evenisset modo, mihi respondisse, vicinitatem similitudinemque vulgari et latino sermoni permaximam sibi videri, quam audientes facilius sentire quam dicendo referre possent. Qua vel maxima adducor coniectura, ducentis supra millesimum annis post conditam urbem, priusquam ulla barbaries quae diu residisset vel populo romano par vel numero et potentia superior urbem accoluisset, quaecunque dicerentur litterata latinitate poemata orationesque omnes pariter intellexisse. Hinc tanta penes quoscunque indoctos aeque ac doctos, non poetarum oratorumque solummodo, sed Roscii ceterorumque cum illo vicinitatem habentium gratia, hinc maximi honores, hinc maxima utrisque praemia a Populo Romano exhiberi solita proficiscebantur. Si enim, quod aetate nostra in melioris stili orationibus contingere videmus, quodque a romanis factitatum fuisse quibusdam videri supra memoravi, quae poetae dixerant continue Roscium vulgatiori lingua recitare oportuisset, quidquid leporis quidquid suavitatis quidquid enargiae (*sic*) poemati inerat, translatione ipsa corruptum evanuisset, et tanquam in minus sincerum vas traductum acescere cepisset. Quamquam quid ipse in hoc existimem frustra dici video; cum Cicero ipse non minus rem istam mecum asseveret, quam si nostro huic sermoni vivus interveniens mihi patrocinium afferre voluisset. Verba ipsius ex oratoris libro attente velim audias: *in versu theatra tota exclamant, si fuit una syllaba aut brevior aut longior; nec vero multitudo pedes novit, nec ullos numeros tenet, nec illud quod offendit aut cur aut in quo offendat intelligit; et tamen omnium brevitatem et longitudinem in sonis, sicut acutarum graviumque vocum iudicium ipsa natura in auribus nostris collocavit* (1). Et paulo inferius: *sed in versibus res est apertior; quamquam etiam a modis qui-*

(1) Cicer., *Orator*, LI, 173.

busdam cantu remota soluta esse videatur oratio: maximeque id in optimo quoque eorum poetarum qui lyrici a Graecis nominatur, apparet; quos cum cantu spoliaveris, nuda poene remanet oratio (1). Audisti, naturam ipsam in illorum auribus acutarum graviumque vocum collocasse iudicium, *nostris* enim quod dixit, non suis summorumque virorum sed multitudinis romanae intelligi voluisse, id declarat quod supra dixerat, multitudinem pedes non novisse; pedes ergo multitudinem ignorasse et nullos tenuisse numeros quae ad brevioris aut longioris syllabae dissonantiam exclamaret, eo tendit, ut sine vulgaritatis cuiuspiam suspicione latinitatem puram omnibus, paucis doctam credi liceat fuisse. Huc etiam accedunt de urbanitatis sono quae a Cicerone dicuntur in Bruto, recinere in romanis oratoribus nescio quid urbanius, quo externi caruerint oratores, sonum scilicet et tanquam verborum orationisque accentum, qui nedum in scriptis sentiebatur orationibus, quas illi reliquerant oratores, de quibus Cicero iudicium tunc ferebat; sed vix quid qualeque fuerit intelligi potest. De Gaii et Lucii fratribus Caepatii filiis, quae idem habet Brutus, ad rem similiter videntur facere, quos oppidano quodam incondito genere dicendi usos, non ex scriptis orationibus sed ex vocis pronuntiationisque sono parum laudatos videtur Cicero pertransire. Magna meo iudicio argumenta, latinitatem litteratam de qua totiens dixi unicum fuisse idioma romanae multitudini, quae et syllabarum brevitatem longitudinemque in versu sentiret ac urbanitatis sonum, saporemque vernaculum et oppidanum genus dicendi internoscere posset. Id enim in nostra litterarum ignara multitudine utrum contingat nosti; quae nedum gravis aut acutae vocis in carmine heroico sive lyrico iudicium habet, sed carmina quid sint penitus ignorat; et urbanitatem a rusticitate solo vestitus lautiorisque mensae discernit apparatu. Stationibus, ut video, erumpet, impetumque faciet quispiam et cornuta urgebit quaestione, verborum ne desinentias et tempora ac modos nominumque inflexionem et numeros servasse, an penitus confudisse multitudinem credam, qui latinitate illam perpetua usam esse contenderim. Si vero affirmans respondebo, id penitus

(1) Cicer., *Brutus*, LV, 183.

impossibile clamabit fuisse: cum artis grammaticae regulis ista confici oporteat, a qua multitudinem ipsam accuratissime relegavi; sin negabo, qualis illa fuerit latinitas interrogabit. Cui velim una satisfaciat responsio: nec didicisse, nec naturae ac bonae consuetudinis munere regulas indoctam multitudinem scivisse, quibus grammaticam orationem omni ex parte congruam faceret, neque etiam tam longe a variationibus inclinationibusque et reliqua grammaticae orationis compositione illius latinitatem abfuisse, quin litterata, qualem mediocriter aetate nostra docti habent, oratio et videretur et esset. Sed, quia scriptis priscorum testimoniis ostendere longum esset viventium vocibus probare est animus. Si Pelignos, si Brutios, si Marsos, Aequicolas, Campanos, Sabinos, et vicinas urbi gentes alias, quae loca inhabitant montana adiverit Mediolani, Brixiae aut in reliquis Galliae Cisalpinae urbibus civiliter enutritus et apprime doctus, loquentes rusticos mulieresque audiens communis romanorum loquela qualis olim fuerit scire nunquam desiderabit. Plurima illic quae longo studio et assidua librorum revolutione vix discere potuerit; scalpra inter et sarculos et asello bobusque adhortandis deterrendisque frequenter latina sentiet verba; quamquam urbs Roma, quae pristino virtutis splendore exhausta paucas reliquis in rebus sui ipsius reliquias habet integras, non minimam huiusce rei hucusque servat indicium. Viros tamen ibi a cursu loquendi pristino quam mulieres magis deflexisse ideo crediderim, quia minorem ipsae cum externis rarioremque sermonis consuetudinem habent. Eas saepenumero adverti, mutua salute obvianti data redditaque bonam valetudinem ceterasque domus conditiones verbis magna ex parte litteratis vicissim interrogantes, maiorem ut existimo quam qui a nostrorum paucis servari possit, urbanitatis et gentis romanae vernaculi saporis proprietatem elegantiamque adhibere. Quae res Poggium Andreamque ut dicere soliti sunt, primo impulit ut nostrae huic de latinitate multitudinis opinioni obstinate inhaeserint. Tempora vero modos numerosque et casus ab arte illas nequaquam nosse non dubito; quas tamen alicubi errantes multa recte et ordine video proferre; quamquam omnibus ubique apud Italos corruptissima etiam vulgaritate loquentibus idiomatis natura insitum videmus, ut nemo tam rusticus, nemo

tam rudis, tamque ingenio hebes sit, qui modo loqui possit, quin aliqua ex parte tempora casus modosque et numeros noverit dicendo variare, prout narrandae rei tempus ratioque videbuntur postulare. Contra item, ut video, superiore loco tractata obiectio adduci poterit. Si litterarum ignorantia, quod quidem ex superioribus argui licet, nihil prohibebat quo minus omnes indocti aeque ac docti, vel ipsi orarent, vel orantes intelligerent doctrinam minime necessariam fuisse, et eadem illa quae contra lanios cetariosque adduxi resumentes, assuefactionem domesticam, quod Curioni evenit, praestantem formare oratorem potuisse contendent. Hos Cicero ipse in *Bruto* faciliter confutabit; cuius haec sunt verba: Quid dicam opus esse doctrina, sine qua si quid bene dicitur adiuvante natura, tamen id quia fortuna fit, semper paratum esse non potest. Et infra, cum de Antonio et Crasso diceret: omnia veniebant Antonio in mentem, eaque suo quaeque loco, ubi plurimum proficere aut valere possent, ut ab imperatore equites pedites levis armatura, sic ab illo in maxime opportunis orationis partibus collocabantur. Fortuito dixit fieri, quod sine doctrina bene diceretur, adiuvante natura: et ideo semper paratum esse non posse. Ea vero quae dicerentur ex arte, tanquam instructam ordine aciem suo quaeque loco ubi plurimum proficere aut valere possent collocari. Quare huic etiam parti satis supraque factum velim. Succisis, ut vidisti, plurimis quaestionum capitibus, aliud video ab hac nostra non lernaea sed romana hydra caput pullulasse. Prisci ne oratores, quos latine facio orasse, iisdem quibus orationes suae sunt scriptae verbis, illa dixerint. Satam habet ea questio venam, et unde rivuli doctrina pleni deduci possint: nisi libello, quem pro rei parvitate satis crevisse video, dandus est modus. Illud tamen constare certum est, paucas admodum orationes ut scriptae sunt a Cicerone habitas, praeter illas quae scripto fuerunt dictae; cum Pedianus, ipsum nonnullas aliter pronunciasse quam ediderit scriptas notariorum testimonio, qui illarum singula exceperunt verba, expresse affirmet; et ipse Cicero, cum aliis in locis, tum maxime ad Trebatium scribens, orationes dudum habitas, quia satis limatae non essent, nondum addidisse dicat. Extremam mihi restare video responsio-

nem: qua ratione quibus temporibus causisque factum credam, ut vulgaritatem hanc nostram cum universae multitudinis latinitate, quam ostendere conatus sum apud priscos fuisse, permutaverimus. Id vero, licet iucundam pro rerum vetustarum cognitione narrationem habere videatur posse, brevi expediam, et causas originemque huiusmodi iacturae quam fecimus strictim attingam. Cum de Caesare dixisset Cicero, quod supra retuli; aetatis illius ista fuit laus, tanquam innocentiae sic latine loquendi, statim addidit: nec omnium tamen, nam illorum aequales Pacuvium et Caecilium videmus male locutos. Sed omnes tum fere, qui nec extra urbem hanc vixerant, neque eos aliqua barbaries domestica infuscaverat, recte loquebantur. Temporibus vides quae Ciceronis aetatem praecesserant illos qui aut extra Romam vixerant, aut Romae domesticam habuerant barbariem, a nitore locutionis romanae aliqualiter recessisse, et barbarie illa infuscatos fuisse: postea vero quam urbs a Gotis et Vandalis capta inhabitarique cepta est, non unus iam aut duo infuscati sed omnes sermone barbaro inquinati ac penitus sordidati fuerunt; sensimque factum est, ut pro romana latinitate adulterinam hanc barbarica mixtam loquelam habeamus vulgarem. Multas, ut principio sum pollicitus, utriusque partis argumentationes, et illorum qui vulgarem nostrae similem romanis locutionem fuisse crederent et eorum qui latinitatem litterariam illi aetati mecum tribuerent, pro voluminis magnitudine videor attulisse. Et, licet propositarum pro subiecta materia quaestionum partes ipse meas defensaverim, licet transactione illa redire tecum in gratiam voluerim, licet facillimam res ipsa determinationem prae se videatur ferre; tibi tamen, vel si per occupationes excusabis, doctissimo, quam deligere malueris sententiam et quaestionis solutionem relinquo. Quam si et meis adversabitur assertionibus illasque resupinas evertet in eam accipere partem decrevi, ut unico romani eloquii ad gloriam adiumento innixus, quos habet frequentes aetas nostra viris, quibus illud primo diceretur intelligereturque verbis, aut me docuisse, aut a peritiori ut doceretur curasse laetari debeam.

TRIONFO DELLE LODI

DI

FEDERICO DA MONTEFELTRO

DUCA D' URBINO

I.

Il codice che contiene questo poemetto già fece parte della celebre biblioteca d'Urbino, ed è ora il n.° 740 del fondo Vaticano-Urbinate (1). È un volumetto (18 × 20) di diciassette fogli di pergamena, dei quali gli ultimi quindici solamente numerati al *recto*, colla copertina di cartone verdemare, il colore preferito del duca Federico. La prima delle pagine numerate è adorna di un fregio a fiorellini verdi e rosa coi pistilli e gli stami dorati, che, in fondo, si raggruppano intorno ad una ghirlanda, nella quale è lo scudo colla solita divisa a strisce d' azzurro e d' oro, e, in alto, intorno ad un ovale, parimente dorato, nel quale è l' immagine equestre del duca, miniatura di mirabile lavoro, che, quantunque macchiata e cor-

(1) Nell' *Inventario della biblioteca Urbinate compilato nel secolo XV da F. Veterano bibliotecario di Federico da Montefeltro*, pubblicato da Cesare Guasti nel *Giornale storico degli archivi toscani*, VI, 127 e VII, 46, 141, non c' è memoria di questo codicetto; anche J. Dennistoun, *Memoirs of the dukes of Urbino*, London 1851, pag. XXVII, non ne fa parola.

rosa, lascia pur tuttavia chiaramente scorgere, sulla gualdrappa del cavallo, lo stemma dei Montefeltro, inquartato dalle fiamme e dalle lettere F E, ripetute nei riquadri verdi del fregio. Sotto alla miniatura è il titolo del poemetto, in maiuscole rosse: Triumphus De Inclitis Laudibus Magnanimi Ac Divi Principis Federici Urbini montis Feretri que Comitis, seguíto dai primi sei versi, senza indicazione di capitolo; le altre pagine tutte contengono esattamente otto terzine, scritte in carattere *italico* abbastanza regolare, ad eccezione di quelle, che contengono la fine ed il principio di ciascun capitolo, e dell' ultima (15 *v*) che ne contiene solamente sedici versi, ai piedi della quale si legge la firma dell' autore: E (xcellentissimae). D (ominationis). V (estrae). Devotissimus Servitor Alexander De Florentia.

Il medesimo nome si ritrova sul secondo dei fogli non numerati, al *verso*, sotto alla sigla *Jesus* contornata dalle parole: Divus Federicus Triumphator Max. Ill^{mus} Princeps Fredericus Urbini Dux invictus septies hostem profligavit Cuius imago in fronte Huius Libelli cernitur, di carattere semigotico, ma di mano diversa, e certamente di quella stessa mano che ha corretti alcuni errori d' ortografia e di copia dell' amanuense, miglior calligrafo che letterato. Nessun indizio piú esatto si ha intorno all' autore del poemetto, se non che se ne può dedurre che egli scrisse dopo il 1458, perché nomina fra i morti il re Alfonso d' Aragona che in quell' anno morí (1), e quando il duca Federico ancora viveva (2); tuttavia Mauro Coster, lo scrittore della

(1) Ai 27 di giugno. V. *Trésor de Chronologie* par M.^{r} le C.^{e} DE MAS LATRIE. Paris, 1889, col. 1712.

(2) Appare evidente dai vv. 139-147 del cap. II, e 118-123 del cap. IV.

Vaticana che ordinò e compilò il catalogo dei manoscritti urbinati (1), ha creduto poterlo precisare, attribuendolo a quell' Alessandro Braccesi, notaro fiorentino avo di Agnolo Firenzuola, che fu piú volte commissario della Repubblica di Firenze a Roma, ove morí nel 1503, e del quale ci restano non poche poesie latine ed italiane (2). Di questi canti una elegante copia è nel vat.-urb. 741 (3), e, probabilmente, tale vicinanza deve aver provocata al diligente Coster una deduzione, che io ritengo assolutamente errata.

Circa il 1487, il Braccesi, raccogliendo in un volume le sue opere per dedicarle a Guidobaldo di Montefeltro, esprimeva il desiderio — si noti bene — che da lungo tempo aveva, di cantare la gloriosa casa d' Urbino, e le glorie del padre di lui (4):

(1) Cito dal catalogo ms. in-folio della Vaticana, sull' ultima pagina del quale si legge: *Compilavit Maurus Coster Vaticanae latinae linguae scriptor, anno Domini MDCCIIIC.*

(2) Intorno al Braccesi cfr. NEGRI, *Istoria degli scrittori fiorentini*; Ferrara 1722, p. 16 (s. v. Bracci A.), MAZZUCCHELLI, *Scrittori d' Italia*, vol. II, parte 4.ª, p. 1943 sgg. (c. s.), le fonti citate da costoro e la Vita del Firenzuola nelle *Veglie Piacevoli* del MANNI, Firenze 1715, vol. I, p. 66-69. Piú copiose notizie di lui si troveranno in un mio prossimo studio, nel quale darò notizia di un codicetto, che già appartenne alla biblioteca dei conti di Carpegna, contenente gran parte delle rime del cod. laur. gadd. XLI, e inoltre duecento sonetti burleschi e burchielleschi.

(3) *Alexandri Braccii Florentini Amorum libellus ad illustrissimum prin. Guidonem Feltrium Urbini Ducem* (*et liber Epistolarum ad amicos*). Codex pergam., in 4.° (20 × 13), cc. 76.

(4) Cfr. cod. laur.-gadd. XLI, 1 *r-v*; cod. vat.-urb. 741, c. 1 *r-v*: vv. 11-19. Che quest' ode debba riferirsi all' anno 1487 appare chiaramente dal v. 4, ove si attribuiscono soli quindici anni a Guidobaldo, nato nel gennaio del 1472. Vedi BANDINI, *Cat. Codd. lat. Bibl. Laur.*, III, 774 e segg.

Sed quamquam laudesque tuas magnique parentis
Ipse ego sum cupidus memorandaque dicere facta,
Deficiunt vires ad tantae pondera molis:
Nam pater et natus victura volumina poscunt,
Dignus uterque sacri facundo pectore vatis.
Quare, age, parva mei monumenta et pignora amoris
Accipe: prae cunctis ego te quo prosequor unum.
Perlege luminibus placidis quae carmina quondam
Lusimus inculto calamo iuvenilibus annis....

Come credere che il Braccesi, anch' egli uno dei poeti cortigiani e cortigianeschi dell' ultimo quattrocento, raccogliendo i suoi carmi giovanili per offrirli a Guidobaldo, esprimesse in tal modo siffatto desiderio, o non ricordasse al figlio un' opera tutta dedicata a cantare le lodi del padre, se davvero ne fosse stato l' autore? Come argomento estrinseco, questo a me pare sufficiente; però altri e non meno convincenti si possono trarre dalla lettura attenta del *Trionfo*, che, per la forma, lo stile e la maniera, non rassomiglia per nulla alle opere del Braccesi. Fatta al calligrafo la debita parte degli errori di ortografia, restano nulladimeno parecchi versi zoppi e rime dissonanti o false che vanno attribuite all' autore; ed in questo difetto, invece, non cade mai il notaio fiorentino, il quale, anzi, si mostra abile versificatore. Inoltre, per il carattere generale, il *Trionfo* che, insieme a reminiscenze apocalittiche, rispecchia una diretta imitazione dantesca e petrarchesca — doppia influenza comune a tutti i componimenti di tal genere (1), e che i lettori rileveranno di leggieri — è pieno di misticismo, di im-

(1) Cfr. *Rime di M. Domenico da Montichiello* per cura di Guido Mazzoni, Roma 1887, pag. 27; ed *Un trionfo d' amore del secolo XV* di F. Flamini in *Propugnatore*, N. S., vol. II, parte 2.ª, pag. 139-140.

magini filosofiche, di concetti cosí astrusi, e di costruzioni cosí involute, che non possono lasciar verun dubbio a chi abbia cognizione della poesia braccesiana. Né si può giustificare tale differenza colla possibilità di un cambiamento di stile, giacché, come sopra ho accennato, dal poemetto medesimo si rileva che l' autore lo compose certamente dopo il 1458 e mentre Federico di Montefeltro era ancora in vita. Se si tiene conto che l' autore è fiorentino, si può asserire, colla speranza di coglier nel segno, che deve averlo composto tra il 1467 ed il 1473, negli anni, cioé, in cui piú risplendette l'astro del duca d' Urbino, alleato della repubblica di Firenze; e, quando poi si uniscano i fatti e si ricordi che i poeti fiorentini gli hanno intuonato inni d' ammirazione entusiastica dopo la presa di Volterra (1), non parrà di soverchio ardita l'ipotesi che egli lo abbia composto dal 1472 al 1473. A questi anni appunto risale la piú rigogliosa fioritura poetica del Braccesi: i fatti celebrati nei suoi canti sono avvenuti intorno a questo tempo; basti ricordare che anch' egli cantò la morte della Albiera Albizi, che seguí il 14 luglio 1473 (2). Dunque cambiamento di stile, no.

(1) Specialmente Naldo Naldi, del quale un lungo poema latino su questo argomento è nel cod. vat.-urb. 373, insieme al poema *Feltria* del Porcelio. Cfr . Dennistoun, op. cit., pag. XXVII, e *Il Sacco di Volterra nel MCDLXXII: poesie storiche contemporanee e commentario inedito di Biagio Lisci volterrano tratto dal cod. vat.-urb.* 1202 a cura di Lodovico Frati; Bologna, 1886, di pp. XLIV-160 (nella *Scelta di curios. letter.*, disp. CCXIV).

(2) Cfr. specialmente *Prose volgari inedite e poesie latine e greche edite e inedite di Angelo Ambrogini Poliziano raccolte e illustrate* da Isidoro Del Lungo; Firenze, 1867, pag. 145 e segg., 238 e segg. Memorie mss. intorno a questa infelice giovinetta sono anche nel cod. corsiniano 582.

Di piú, già allora il Braccesi, conforme l'uso invalso fra' letterati, aveva data forma latina al proprio cognome, riducendolo a *Braccius* ed a *Braccio* (1), che dovette sembrargli piú poetico; e questo nome, cosí modificato, apponeva a tutti i codici che contengono le sue rime ed i suoi carmi, alla sua disgraziata parafrasi della *Storia di due amanti* (2), ed alla traduzione delle storie di Appiano Alessandrino (3). Giammai, invece, ha usato di questa firma *Alexander de Florentia*, nemmeno nelle sue lettere confidenziali (4), firma che poteva bastare soltanto a chi fosse stato già celebre — e non era il caso del Nostro — o a chi non avesse avuto altro cognome.

(1) Ne è derivato per diretta conseguenza che gli storici ora lo chiamano Bracci o Braccio, ora Braccesi o Braccese, promiscuamente. Ultimo venuto, poi, il signor G. B. Benvenuti ha creduto che il notaro e il poeta fossero due persone distinte: Cfr. *Quadri storici Fiorentini*, Firenze 1889, pagg. 97 e 102.

(2) Cfr. la prefazione [di E. Camerini] alla *Storia di Due Amanti di Enea Silvio Piccolomini di poi Pio II pontefice*; Milano, G. Daelli e C., 1864; e due miei recenti studi: *Per la Storia di due amanti di Enea Silvio Piccolomini* nei *Rendiconti della R. Accademia dei Lincei*, vol. VI, fasc. 4, 1890; e *Per la storia di una storia d' amore nella Cultura*, anno IX, vol. XI, n.° 3-4.

(3) La prima edizione di quest' opera che, nonostante i suoi difetti (principale fra gli altri tutti, di essere stata fatta, non sul testo greco, bensí sulla traduzione latina di Pier Candido Decembrio) è meritevole di considerazione, uscí in Roma per i tipi di Eucario Silber alias Frank nel 1502, in-folio. Cfr. specialmente il Mazzuchelli, loc. cit., ed il Gamba, *Serie dei Testi di lingua*, Venezia, 1839, pag. 325.

(4) Molte lettere, latine ed italiane, ci rimangono del Braccesi, per la massima parte nelle filze del Carteggio mediceo avanti il principato, nell' Archivio di Stato a Firenze. La sola filza XIX ne contiene oltre cinquecento, scritte negli anni 1491-1494 da Siena, ove fu commissario di Piero de' Medici, le quali furono oggetto di lungo studio al compianto Luciano Banchi, cui la morte ha impedito di condurre a termine un lavoro che sarebbe riuscito importantissimo per la storia senese.

Per quante ricerche io abbia fatte, e nelle opere degli storici di Urbino e nei codici urbinati della Vaticana, nemmeno una sola volta mi sono imbattuto in questo nome; tanto che, per la stessa considerazione, sospetto che il poeta del *Trionfo* non debba né possa essere identificato con alcuno dei varî *Alessandri* poeti fiorentini, dei quali ci è rimasto il nome; bensì dubito piuttosto che egli fosse un poeta cortigiano d'occasione, uno fra i tanti canterini di quel secolo, dei quali ancora, pur troppo, ben poco noti ci sono i costumi, le opere e gli stessi nomi. E sembra avvalorare questa ipotesi, qualunque essa sia, il fatto che questo *Trionfo di Federico* è una visione, genere letterario che piacque a quei poeti, a giudicarne almeno dagli esempi notevolissimi che eglino, e specialmente Niccolò cieco d'Arezzo, il migliore fra tutti, ce ne hanno lasciato (1).

Il poemetto è in terzine, consta di 688 versi divisi in quattro capitoli, dei quali il primo ne comprende 145, il secondo 178, il terzo 199, il quarto 166; e l'azione dura precisamente lo spazio di una notte. Mentre il Petrarca sogna sulle prime ore del mattino (2), le ore piú sacre al pianto, secondo lui (3), il Nostro comincia la sua visione sull'ora del tramonto, quando [cap. I]:

Era del cielo il fiameggiante calle
Già tutto oscuro, e verso l'orizonte
El carro d'oro ad nui volgea le spalle;

(1) Anche i vv. 73-74, cap. III, intesi largamente, potrebbero avvalorare tale congettura. — Intorno, poi, a questi poeti nomadi e cortigiani si vegga D'Ancona, *I canterini dell' antico comune di Perugia,* e le fonti da lui citate, in *Varietà Storiche e Letterarie*, 1.ª serie, Milano 1883, pagg. 39-73.

(2) Cfr. *Trionfo d' amore,* cap. I, vv. 4-6.

(3) Cfr. son. XX e CXCVII in *Vita di M. L.*

Appollo biondo coll' ornata fronte
Già si bagniava ad mezo l' onde chiare 5
Sue crine bianche nel liquido fonte.
Quindi vedeansi i cerchi fiameggiare
Dell' emisperio nostro, a poco a poco,
La luce delle stelle ad dimostrare.

e la termina all' alba seguente, mentre [cap. IV]:

Quella ch' al venator, chi amando venne
Nella campestra fra le verde prata,
Cagion del caso amaro altri sostenne,
Già si appressava frigida e gellata,
L' aura Venus cum vista serena 5
Con chiaro viso sumpta e adornata.

Anch' egli, però, come il Petrarca, è accompagnato nel suo cammino da un' ombra che gli accenna gl' illustri che passano, anch' egli assiste al trionfo della Fama; anch' egli si desta, come l' Alighieri, improvvisamente [cap. IV]:

et io da l' altro lato
Mi parse de la terra un gran tremore
Come racolto de l' abisso fiato,
Che mi fece per forza disvegliare 160
Cum gran paura;

La reminiscenza del *greve tuono* è manifesta; ma qual differenza fra l' arte dei due fiorentini!

II.

[CAPITOLO PRIMO]

Sulle prime ore della notte, adunque, dice il poeta,

Vinto d' affanni e di clamor sí fiocco,
Che rugge ne la mente il van disio,
Nel regno di Morfeo giunto in quel locho

Mi ritrovai alhora, advengha ch' io
Dormir e non dormir[e] leve sentore,
Sí mi parea nel concetto mio. 15

Cosí, fra il sonno e la veglia, gli pare

esser 'n un prato
D' erbe, di fiori, et de vïole misto, 20
D' aque-corente fiume intorniato:
Nel mondo, credo, già mai non fu visto
Un sito addorno quanto era quel tale,
Sí di beleze e con chiarito listo.
Eravi quivi un archo triomphale 25
Murato cinto di crestallo fino,
Dove adscendeva su per l' alte scale.

Procedendo per questo cammino, il poeta è agitato da due contrarî sentimenti: da terrore per trovarsi cosí solo, a quell' ora, in luogo sconosciuto, senza méta prefissa; e da vivo desiderio di vedere quali cose maravigliose ivi si celassero. Mentre è in tal *voglia mista*,

Viddi uno spirto ad me che s' afrontava,
Al mio camin venendo per sentieri,
Che de parlarmi par che disiava, 45
Ed io a lui mi feci volentieri
A la ricontra, cum gran riverentia,
Come al signiore el subdito sergieri.
Teneva aspecto de summa eccellentia,
E nell' effigie dava chiaramente 50
Homo formoso et vulto di presentia.

Il poeta, stupito, lo saluta cortesemente, e l' ombra, ricambiato il saluto, gli rivolge la parola:

Hor, come in questo regno 55
Venisti qui, figliuolo, in queste parte?
. . . . . .

Risposi a llui: Signior, non per mi' arte
Ho brama o voluntà che mi movesse:
Non so disposition di Giove o Marte. 60
Ma ben ti priego dir, s' el ti piacesse
Della tua condition narrarmi alquanto,
E qual lo stato tuo esser potesse.

La domanda non è indiscreta ed è, anzi, grata all' ombra, la quale gli risponde:

I' te 'l dirò, figliuol[o], s' aspeti tanto.
Italia certo fu la patria mia,
Di Monte Feltro mie gente nomate,
L' anticha e alta mia genologia;
E molte cose degnie e rilevate 70
I' feci al mondo, come credo sai,
Che son memoria eterna nominate,
Sí come anchora apresso intenderai,
Acciò ch' in te si rimembrando vegni,
Mia fama eterna non morrà già mai. 75
E' son qui, presso ad noi, homeni degni
In questo sito, et una gran regina,
Donna d' honor e d' honesti contegni.
L' aria, la terra e 'l ciel a lei s' inchina;
Le sue belleze coll' ornate chiome: 80
Beato quel ch' a lei sol si destina!
Hor qui tu laserai tute le some
D' ogni pensier, disio, d' ogni altra voglia,
E sol di seguir me, m' intendi come.

A queste fatidiche parole, nelle quali l' ombra si palesa come il genio della casa dei Montefeltro, il poeta non teme piú e, sollevato di spirito, si affida risolutamente alla sua misteriosa guida:

Signiore, i' son quí stabilito
Nelle tue man seguir tue sante horme
Com' è piaciuto al tuo ordine e rito.

E' ssi voltò di poi e disse: mie horme
Hor segui doppo me i passi tuoi, 95
Che 'l tempo è breve e nostre voglie corme.

Ambedue insieme si avviano, discorrendo fra loro di varie cose, come se già da lungo tempo fossero amici, finché giungono in mezzo al prato, là dove molte ombre erano raccolte:

Tant' era spessa quella plebe accolta,
Che mai non vidi schiera tal di storni
Ch' insieme andasse in aria, in tanta folta; 105

e tutto intorno risuonava una soave angelica armonia ad allietare quella turba di *giovani, vechi, done e damigelle.*

Fra l' altre, vidi una regina diva
In su 'n un carro triomfal asumpta,
Che d' ogni mortal pondo era già priva.
Pareva divina alma esser congiunta 115
Al suo bel viso con gli auri crini,
Dal ciel discesa ad noi quagiú transu[*n*]ta.
Menava il carro quatro pallafreni
Albi ciaschuno, e si hornati electi,
Cum sopraveste d' oro e zebelini; 120
Quatro lumere, poi, quatro anzoletti
Da ogni parte del caro, in parte extrema,
Vaghi ad veder cosí piacenti aspecti.
Quella regina diva, alta e suprema,
Purpuree vesti induta, tanto grata 125
Teneva in fronte lustra diadema;
E nella destra man tenia serrata
Lucente ispada, e, nell' altra di lei,
Era una palla d' or fin lavorata.

Qui l' ombra invita il poeta a fermarsi per contemplare la visione, e questi ne profitta per domandarle chi sia la donna celestiale e chi siano coloro che le fanno scorta;

Ed egli ad me: quest' è l' ecterna fama;
  Quel carro triomphale e quella iddea 140
  Cosí se dice, qual cosí se chiama.
Perhò, se dir potevi *i' non sapea*,
  Raguarda, intendi bene intorno al choro,
  E sol lo effeto tuo riforma e crea,
Se 'ntender vuoi in parte e' nomi loro. 145

III.

[CAPITOLO SECONDO]

Il poeta, meravigliato e rispettoso, contempla tutta quella *turba magna*:

Era ripiena tutta la campagnia
  D' imperador[i], di re, duci e baroni;
  E gente assai, per cui il mondo lagnia,
Di varie lingue e varie conditione, 10
  Seguitavan costei per ogni licto,
  Di mill' e mille e piú generatione,

quando la sua guida prende ad accennargli, chiamandoli per nome, gli spiriti piú eccelsi del corteo trionfale. Gli accenna Cesare *imperador invicto*, Alessandro Magno, Scipione Africano, Pompeo, Terenzio Varrone, Paolo Emilio, Marcello, Antonio, Attilio Regolo, Bruto, Fabrizio

consule romano
Che nel senato dete il gran consiglio,

Achille, Ettore, Paride, Aiace, Diomede, Teseo e molti altri personaggi storici e leggendarî, coi quali anche i cavalieri della Tavola Rotonda,

Arctura, Lancilotto con Tristano; 30

quindi gli dice:

Hor mostrarotti alquanti de' moderni,
Posti nel cerchio e nel istuol di questo, 35
Ch' [*e'*] nomi lor qui iscritti sono eterni:
Vedi que' due che van dispari a sesto:
L' uno è Alphonso divo d' Aragona,
L' altro è Filippo Viceconte honesto.
Quell' è la sacra vera alma corona, 40
Che già l' imperio tenne in grand' onore:
Stephan[*o*] d' Ungharia alma persona.
Roberto, vedi, de Cecilia il fiore,
Cum Ladislao e Carlo de la Pace;
Poi Ludovigo di Francia signiore. 45
El nome de questi altri non si tace,
Che veddi fra lla ischiera qui novella,
Però chi son de nome alto e verace:
Quell' è Giovanni sere di Castella,
Di Portogallo Enrigho vedi, e quale 50
Quel di Navarra mastro Compostella;
E altri assai di cui narar non cale
Mia lingua dir, perché già son iscritti
E' nomi lor per memoria eternale.

Mentre il poeta, istruito dalla guida, contempla questi principi illustri, ecco apparire la gente dei Montefeltro, preceduta dalle insegne spiegate e da un carro trionfale, che aveva

aquile negre per insegnia, 65
Con liste azure insieme parte d' oro.

A tal vista, egli non contiene piú l' ammirazione:

O gloriosa prole, o sacra e degnia,
Che ispandi de virtú oggi tal nome
In questa gratiosa alma benigna —

Dissi fra me pensando istesso come — 70
Chi esser può costui che vien davanti,
In tanto honor, con sí lizadre chiome?
Venian con voce de' superni canti,
Con ermonia de suoni e melodia,
A bbini a bbini, di par[i e] tucti quanti. 75
Quindi lustra[*va*] tutta quella via,
Si paria che s' aprisse ogni emispero,
Tanto ne l' arma ciaschun rilucea.
Quel signior divo, che vegnia primero,
Era vestito di loricha maglia, 80
Di richi drappi suntuoso altero.

— Chi è mai questi, che precede tutti gli altri in tanta gloria? domanda allora il poeta, cui l' ombra, contenta come di gloria propria, risponde:

I' te 'l dirò, se al dir[e] non ci è caggione 95
D' impedimento o altra cosa sia.
Quest' è di nostra domo il gran campione,
Chiamato Federico, a non mentire
Di stirpe clara sua generatione,
Le cui alte virtú hor qui gradire 100
In parte intenderai or nominare,
Per altra lingua che per mio ridire.

E mentre l' eletta schiera si avvicina con *passo umile e raro*, di guisa che il poeta può tutti numerare, la cortese guida gli espone i nomi loro:

Di nostro sangue sum, di nostre gesta; 110
Quí son venuti, lor perché tu saccia,
Ad questa e alta e sí solemne festa
Per honorar questo signor supreme,
Qual fu Pallade nel tempio di Vesta.
Vedi que' due che van di rieto insieme, 115
Che son di pari l' uno e l' altro saldo,
Fur già principio al nostro antiquo seme.

El primo, Guido, d' ogni virtú caldo,
Che fu ne l' arme e di valor soprano,
Poi il sacro cincto non hebbe in disfaldo; 120
Quel altro, vedi, siegue a mano a mano
È Federico, Arnulpho, poi Galasso,
Nicolò insieme agiuncto è con Feltrano.
Seguitar vedi di costoro il passo
Speranza, dico, con suo degno merto, 125
Antonio, Enrigo non de ingegno basso;
E altri assai di cui narar per certo
Longho sarebbe perché è breve l' hora,
Senza alghun dubio ciò ti fo aserto.

Ma, frattanto, un dubbio nasce nella mente del poeta, il quale domanda alla sua guida se costoro, ivi convenuti, siano ombre o persone vive; e quella gli risponde che tutti sono *isclusi d' ogni corporeo velo*, ad eccezione del trionfatore:

Ver' è che 'l gran signior, dico, primero,
Il divo Federico nominato, 140
Tien pur la seta del suo degno impero.
Non è dal corpo anchor disegregato,
Ma tutti gli altri, accolti a questo mirto,
El dubio extremo vargho ànno passato.
Qui hè venuto lui solo inn ispirto 145
Per el triumpho die conseguitare,
Con gli altri qui presente in questo girto.

Nel mezzo del verde prato un trono d' oro, adorno di preziosi drappi, era allestito per il trionfatore, il quale vi si assise in tanta gloria

Che mente d' homo stimaria né core:

gli erano intorno tutti i piú celebri guerrieri antichi e moderni, i paladini e i cavalieri, e dinanzi gli stavano genuflesse le donne divine, le sante virtú, le nove muse,

Colle man giunte, a llui braccia piegate.

Finalmente alcuno del glorioso stuolo porta un libro

Sí alto di volume, e parimente
In vista dimostrava esser iscritto
Dove ogni lingua non saria niente.
La guida mia alhor, guardando ficto, 175
Mi disse: attende, homai mi par vedere;
Legger vorà costui, abbi rispecto,
Li orechi actenti pronti nell' udire.

IV.

[CAPITOLO TERZO]

Mentre egli, estatico, si accinge ad ascoltare,

La mente pronta col desto intelletto,

un gran poèta apre il sacro libro e legge la seguente lode del duca Federico, la quale reputo prezzo dell' opera riferire intieramente, per essere il luogo piú importante del poemetto.

A lalde sempre sia gloria e honore 10
Di questo gran signior qui arivato:
Comincia qui di gesti il suo valore.
O providentia del superno fato,
Che nel principio componesti tucto,
E cum summa sapientia hai ordinato, 15
O gratioso, degnio e dolce fructo,
I' incomentio leggendo in questo istile
La nobil prole che, da' suoi producto,
È dell' antigho suo sangue gentile
Disceso di ligniaggio alto regale, 20
E roborato con forze virile,

Con privilegi et dote imperïale
  Del secondo Corrado almo augusto,
  Che l' arme li donò sí triumphale,
Ad questo hostello magnanimo et giusto, 25
  Di Montefeltro signoria nomata,
  Dove tante virtú il cielo ha posto.
In questa divina alma et sí beata
  Natura infuse gratia et sua virtute,
  Per sua disposition, che fu sí grata. 30
Di grado in grado sue nation venute
  Per fino al tempo qui con giunto inesto,
  Dove ogni gratie el ciel[o] pose compiute.
I' dico el padre, che fu già di questo
  La cui memoria eterna, alta, felice 35
  Oggi si canta per lo mondo a sesto.
Nascie il buon fructo di buona radice,
  Come si vede qui hor al presente,
  E, testa l' opre, a noi il ver ci dice,
Qual lingua prisca o vero acuta mente 40
  Havesse ingegnio, desiderio o brama
  Notar di sue virtú intieramente,
Quest' è colui che l' universo chiama
  Oggi nel mondo, il cui nome, exaltato
  In tal triompho, è gloriosa fama 45
Quest' è quel divo Campion nominato
  Inell' Italia per virtú, costui
  Che Federico conte hoggi è chiamato.
Che sia simile a questo diren nui
  Chi sia d' ogni virtú gratia compito, 50
  O tanto faccia dir nome di lui.
Costui nell' arme vediam sí gradito,
  Che pochi son che vadeno al suo segnio,
  A stender possa, a llui tener lo 'nvito.
Colle sue forze e 'l mirabile ingegno 55
  Ben s' è mostrata degnia isperientia
  Quanto à saputo navighar suo legno.

Colla virtú dell' alma sapientia
  Sí colla discretion che regna in esso
  Vediamo in lui sí alma eccellentia; 60
A tante e alte imprese essersi messo
  Sí con victoria, in fin, come si vede,
  D' ogni contrario suo, d' ogni ricresso.
Vero figliuol[o] di Marte esto procede,
  E ben de l'arme porta vighoria, 65
  D' ogni virtú ch' a mortal[*i*] si chiede.
E ben si mostra sua gran signioria,
  Lactea seguir costui già per sentiero
  Di gloria, di costumi e cortesia.
Quasi diren costui novello altero 70
  'Lexandro Magno, ho quel Octavïano,
  O Nerva Tito imperador severo,
Sí pronte son le sue condegnie mano
  In largita, suo almo pelegrino
  Sí mostra blando, in el parlar humano; 75
Suoi pensier magni e l' almo cesarino
  Nimico di viltà e di paura,
  Ed ogni torto e non drito camino.
O gratïosa et felice natura,
  Che producesti questa sacra pianta, 80
  Con sí suavi fructi, e tanto pura!
Quest' è collui di cui oggi si canta
  E' gran triomphi et le magnificentie,
  La fama e lla virtú che spandi tanta.
Come si vede chiare esperientie. 85
  Esser costui da ciaschun mentoato
  Di tante gratie summe alte eccellentie;
Per tucto il mondo intorno ricordato,
  Suo nome grande senti nominare
  Innell' Italia e fuora in ogni lato, 90
Di tante sue virtú, le qual narrare
  Impossibil sari' a intelecto saldo,
  Pensar cum mente, o lingua recitare.

O rettho nuovo giusto Raimbaldo,
  Che per giustitia conseguí suo merto 95
  Traiano imperador certo è di saldo:
Si può costui chiamar, dico per certo,
  Simil ad questi di giustitia rito,
  Esser di tal virtú zelante efferto.
Guarda suo territorio in circuito 100
  Se 'l vedi mondo d' ogni falsa secta
  Con pace, e triomphar il dolce si[t]to.
Poi l' altra virtú sacra bene[*de*]cta,
  Ch' è temperancia degnia ogi chiamata
  Che colla discretion tempra vendeta, 105
Nella sinistra sua hè collocata
  In forma tal, che ll' orden non transgrede
  Né per viltà né per mente turbata;
In forma di collui, che tanta fede
  Teneva inverso il medico fidato, 110
  Che non curò del beveraggio lede,
Digho Alexandro, essendo 'gli enfermato,
  Per meter scisma, Dario sí gli scrisse
  Che d' un suo servo saria intosichato,
Non corse ad furia lui per ch' egli udisse 115
  Del tradimento quindi il gran falire,
  Ma volse il certo prima altro advenisse.
Simil costui, per certo, possiam dire
  Coll' a[*l*]tra donna, ch' è decta prudentia,
  Che retro vede il presente advenire, 120
A modo di colui che la sententia
  Donò contra alle false meretrice,
  In discoprendo quella frodolentia.
La quarta, che forteza poi se dice,
  Regnia in costui con l' altre parimente, 125
  Qual Hercule diren constante aplice,
Da poi tante bactaglie adquiste e vente,
  Sempre isté fermo in verso il polo,
  Chiamando Giove padre omnipotente;

Per quel mericto lui ha tanto volo 130
  Esser adsumpto fra' celesti canti,
  E doventar iddeo fra gli altri solo,
Cosí questo signior, fra questi tanti
  Che seguitan le donne qui nomate,
  Dà questi ragi, lume, e freghi santi. 135
Son le sue chiome, e vixo, tempie ornate
  Di queste virtú cinto una fiamella
  Con le tre theologiche chiamate.
O felice pianetto, o sacra istella,
  La qual guidi costui a tanto honore, 140
  Dove ogni lingua mancheria favella!
Ben fu 'l pianetto detto di valore,
  Phebo lustrante con l' aure crina,
  Ciprigna bella col divin furore;
Et fo nel parto suo, credo, Lucina, 145
  Nel suo felice e dolce nascimento
  La gloriosa degnia alma Sabina.
Or chi narrasse mai ad compimento,
  Et sue virtú contar ad una ad una,
  Longho sarebbe tal ordinamento. 150
Costui robba o texor[o] non stima alguna,
  Non fa menzion di cupidoso, tanto
  Riserbo, come molti in cui s' aduna.
Costui, oggi, in Italia porta il vanto
  D' esser piú magnio d' almo e liberale 155
  Che nullo altro signior, per questo canto;
E lla sua corte, diva e triomphale,
  Di tanti honori e gloria esser ornate,
  Quanto conviensi allo stato mortale.
Or ben ti puo' chiamar degnia e beata, 160
  O Monte Feltro dhomo, o nobil prole,
  E tu cità d' Urbino nominata,
Di questa sacra pianta di viole,
  Posta nel tuo giardin lustro e fiorito,
  In cui resplende tanto e chiaro sole. 165

Questo Signior, eccelente e gradito,
Ben porta il vanto e 'l nome sublimato,
Più che nisun ch' è di suo sangue iscito.
Chi fu gran tempo ad superno istato
Di suo gran domo, per adrieto, mille 170
Di signoria et di virtú nomato,
Quanto costui, le cui alte faville
Per fino al culmo ciel vediam salire,
Giugner sua fama su fino alle stelle?
Chi potesse narrare in tuto o dire 175
Le virtú di costui e lla possanza,
Che fanno il nome suo tanto gradire?
Italia rende in ciò testimoniancia,
E 'l nome suo condegnio e generoso,
La voce anchor di llui la nominanza. 180
Or si raliegri ciascun virtuoso
Che di vertú seguir prenda dilecto,
Ed ogni almo gentil cuor vigoroso;
Quindi si spechi nel lustrante pecto
E poi nel viso di questo signiore 185
E puro vaso di lichore electo.

Molte altre cose quegli continua a leggere nel libro sacro, mentre il poeta che finora, tutto compreso d' ammirazione, e cogli occhi fissi allo stuolo glorioso, ha ascoltato senza batter ciglio, si volge alla sua guida, quasi per interrogarla; e questa gli annunzia che il trionfo non è finito ancora:

Actende omai, ché 'l tempo è breve,
Levar la mente ad piú superno volo;
Però ch' anchor ti resta un pondo greve.

V.

[CAPITOLO QUARTO]

Già la notte declinava e nel cielo era sorta la stella di Venere, quando improvvisamente un baleno rischiara tutta la campagna all'intorno, ed una voce, fragorosa come un tuono, proferisce altamente queste parole:

O spir[*i*]ti superni, o zente diva,
— Disse la voce — che qui entorno sete,
Sol per seguir costei per ogni riva, 15
Questa regina, la qual vui vedete
In tanta gloria e tanto summo honore,
[*È*] eterna fama, come voi sapete.
Chi vuol veder il suo chiaro splendore,
Bisogna cum virtú cerchar di lei, 20
Come vedete questo gran signiore,
Ch'è qui venuto nuovamente ad lei,
Portanto iscrito qui sue virtú sante,
In el conspecto eterno di costei.
Saran con llui a cerchio tutte quante, 25
Nel giorno che verrà la vera luce,
Non per fiction ni per fabulle errante,
Che qui ad nui dinanzi lui conduce
Sue virtú degnie nella nostra gloria,
Pe' fructi sani suoi ch' eli produce. 30
Et poi anchora, ad perpetua memoria,
Sarà descripto, a lo 'ntrar del portale,
De l'archo marmoreo qual per istoria:
Or qui fu el summo eccelso trionfale
Federico signior[e] divo nomato, 35
In questo sito ricordo eternale.

Cosí disse; e subito, voltosi alla sinistra, il poeta vede

Una nube sí candida e biancha 40
Che l' ochio non poteva sostenere,
Dove ogni mortal vista saria stancha;
Et una fiamma ardente, al mio parere,
Era di fuoco c[*on*] un uomo drento
Pur di color di quello era a vedere, 45
Tuto coperto d' arme, in biancho cento,
Suo viso corruscante lampeggiava
Ch' a riguardare ogni ochio saria vento.
Quindi vedevo già che si calava
Sopra di quel segnior, che stava adsumpto 50
Su l' alto iscanno, e quivi si fermava,
Quasi come un balen, viddi 'n un punto
Questa tal nuba ardente sí veloce
Sopra di quel istuolo ivi congiunto.

E dalla mistica nube esce una voce:

Quest' è quel divo summo italiano
— Disse la voce cum alto parlare —
La cui fama oggi non si spande invano. 60
Di triompho e di gloria nominare
Si può ben dir costui felice in tuto
Il nome suo fra gli altri almo exaltare;
Or quest' è quel che 'l ciel solo ha producto
In terra, a tanto honor con degnio istato 65
Meritamente per virtú conducto.
Echo chi porta il vigoroso fa[t]to
Dell' arme oggi fra gli altri, in tanto honore
Di Monte Feltro il campion sublimato!
Echo chi porta il titol di valore, 70
Delle sancte virtú compiutamente
Oggi in Italia per cotal tenore!
. . . . . .
Echo chi tien la signoria e podesta,
. . . . . .

Echo chi tien la fama e virtú cara
Sopra ogni altro signior in 'talia — disse — 80
Come si vede or qui la prova chiara!

Dette queste e altre gloriose parole in lode di Federico, la nube si cala su lui, avvolgendolo in un' aureola luminosa, e il genio che é in essa lo corona di tre diademi.

La prima diadema i' posi cura
Che laur[o] mi pareva in verde foglie,
In segno di virtú virente e pura; 90
E la siconda, ulivo che s' accoglie
Per dimostrar victoria consequita,
Fama adquistata nelle eccelse voglie;
La terza mi parea piú gradita,
D' oro, di gemme tuta lavorata, 95
Che mostra regnio per gratia infinita.

Quindi la voce riprende;

Figliuol mio, ben si' degno hora di queste
Corone la tua fronte esser ornata;
Per tante tue virtú sacre e oneste, 100
Meritamente se' degnio portare
Fra tuti que' già mai de la tua geste.
Ben ti puoi hor fra gli altri gloriare
Di fama, di virtú el piú soprano,
E quel ch' ormai si possa piú vantare. 105

Mentre queste ultime parole ancora risuonano, la nube e l' *almo iddeo in el suo cluso archano* svaniscono nel cielo; e tosto un' altra voce, non meno fragorosa delle prime, si ode:

O voi, spirti sacri e degni 110
Che seti acolti in questo dolce e grato

Sito piacente, circha ad questi regni,
In tanto e alto et sí supreme honore,
Non creda nullo mai che qui si spegni,
La fama [e] degnia di questo signiore; 115
Ma durerà per fin ch' el ciel qui dura
Ad perpetua memoria il suo valore.
Non è sua stantia, i' dico, ferma anchora,
Hor qui dal ciel[o] né a[*n*]cho terminato:
Quando ciò fia, ved[e]rassi adunque alhora; 120
Però sarà al piú supreme lato
Presso del caro triomphal, qui posto
Fra [*ta*]nto inclito istuolo incoronato.

Finalmente, quando anche quest' ultima voce si è chetata, l' ombra, che fino a questo punto ha guidato il poeta, viene a toglierlo dalla sua ammirazione, dicendogli:

Figliuolo, homai partire
Bisogna hor qui a cte, senza indugiare;
El termene è qui giunto a tte d' uscire.
Ma prima voglio alquanto interpretare 130
Nella tua mente questa visïone,
L' effeto d' esta, il senso dichiarare.
Tu ài veduta questa legïone
Di gente diva, e questa monarchia
In questa sacra gran celebratione, 135
Venuti qui, i' dico, in compagnia
Di questo gran signior, lui honorando
La sua ben degnia e alta signoria.
Ora, ti dico, i' vengo dichiarando
Che lor qui stano fermi in questo regnio, 140
Già fa gran tempo, certo non errando.
Costui, i' dico, come hora ben degnio
Di nostra domo, di virtú verace,
Tu l' ài veduto qui da noi per segnio.
In tanta gloria honorarlo e pace 145
Da [v]ogni honor mortal[e] sarebbe vinto,
Ma el tempo [e] breve al dir non se conface.

Però ch' a tte convien d' esto precinto,
De questo s[c]ito uscire, i' dico, homai,
Ma poi nel mondo, priego, per distinto 150
Narra a ciaschuno quel[lo] che vedut' ài,
E dell' alto trionfo glorïoso
Fato, presente te, come tu sai,
Ad questo gran signior victorioso
Il divo Federigho triomphato 155
Almo et invicto, lustro e generoso.

Sono le ultime parole dell' ombra, la quale improvvisamente dispare; nello stesso tempo rimbomba un tuono sí orribile, che il poeta si desta di balzo, spaventato:

e, quasi che tremando,
Apersi gli ochi intorno a rimirare.
Alhor, racolto in me, venni pensando,
E di stupore fra me istesso i' dissi:
Queste son cose d' istoria, nomando; 165
Et cosí inmediate le descripsi.

Qui ha fine la visione e termina il poemetto. Quali ne siano i pregi e quali i difetti, sí d' invenzione che di forma, emerge abbastanza da questa diffusa analisi perché gli si possa assegnare un posto conveniente fra le *visioni-trionfi* e le poesie cortigiane del secolo XV: certo, e per la rarità del genere, e come documento storico letterario, quest' operetta di Alessandro da Firenze meritava di non rimanere del tutto ignorata.

G. Zannoni

DI UN' INEDITA TRADUZIONE IN PROSA ITALIANA

DEL POEMA « *DE LAPIDIBUS PRAETIOSIS* »

ATTRIBUITO A MARBODO, VESCOVO DI RENNES,

Contenuta in un Codice della R. Biblioteca Estense, scritto verso la fine del secolo XIV.

SEGUITA DA TRE CAPITOLI DI UN BESTIARIO IN VOLGARE.

Il Lapidario di Marbodo, vescovo di Rennes (1), ebbe, com' è noto, nella sua redazione originale latina, pubblicata piú volte, un immenso successo, siccome quello che era considerato, diremo col Pannier (2), « le grand poëme pedagogique du moyen age pour les pierres précieuses, et jusqu' à la fin du XVI.e siècle, le manuel classique des écoles de pharmacie ». Doveva pertanto con non minore entusiasmo essere letto quando, mercé le molte traduzioni che se ne fecero in quasi tutte le lingue dell' Europa occidentale, ebbe a diffondersene vie meglio la conoscenza. Se ne hanno versioni in inglese, in irlandese, ed in danese, ed alcuni estratti di una traduzione del poema stesso in prosa provenzale, già segnalata all' attenzione degli studiosi sulla fine del secolo scorso dal

(1) Marbodo, nato nella diocesi di Angers, e fatto vescovo di Rennes nel 1096, vestì l' abito di S. Benedetto nell' Abbazia di Saint-Aubin in Angers, dove morì ottuagenario l' 11 di settembre del 1123. Cfr.: *Histoire littéraire de la France*, X, 243.

(2) Cfr. PANNIER, *Les Lapidaires français du moyen age des XII.e, XIII.e et XIV.e siècles etc.*, Paris, 1882, pag. 20-21.

La Porte du Theil (1), furono pubblicati da Paul Meyer (2).

Della prima traduzione francese del « Liber Lapidum » si hanno tre edizioni, e cioè quella del Beaugendre, del 1708; quella del Beckmann, del 1799; e quella dell' Ab. Bourassé, del 1854. Recentemente il Pannier (3) ne diede una nuova, giovandosi di tre manoscritti, di cui il primo segnato col n.° latino 14470, e che fu già il Vittorino [dell' Abbazia di Saint-Victor] n.° 310; il secondo, proveniente dall' antica biblioteca della Sorbona, n.° 1682, e che oggidì alla Biblioteca Nazionale di Parigi porta il n.° francese 24870; il terzo, che tra i mss. francesi della Biblioteca Nazionale è indicato col n.° 24229.

Non ostante le più diligenti ricerche non ho potuto trovarne traduzioni in versi italiani; ma se ne hanno non poche in prosa, che sono state già descritte accuratamente da Enrico Narducci (4).

Ci si consenta di riassumerne quì le conclusioni, prima di procedere all' esame del Codice Estense, e del contenuto di esso.

Tra quei testi, che alla bellezza e proprietà del linguaggio accompagnano un interesse storico relativo alle scienze, sembrami, scrive il Narducci (5), possa certamente annoverarsi una raccolta di scritti volgari del piú puro trecento, contenuta in un Cod. Vaticano, membra-

(1) *Notices et extraits des manuscrits*, t. V, pag. 689-708.

(2) *Iahrbuch für Rom. literatur*, t. IV, 1862, pag. 78-84. Cfr. PANNIER, op. cit. loc. cit.

(3) Op. cit. pag. 34-69.

(4) « Intorno a tre inediti volgarizzamenti del buon secolo della lingua contenuti in un Codice Vaticano: lettera di Enrico Narducci al Sig. Comm. Francesco Zambrini Presidente della R. Commissione pei Testi di Lingua —. Seguita da un inedito volgarizzamento fatto da Zucchero Bencivenni d' un antico lapidario attribuito ad Evace ». (*Propugnatore*, Ser. I.ª, Vol. II°, Parte I.ª, pag. 121-146, 307-326).

(5) Art. cit., pag. 121-25.

naceo in-fol., che porta il n. 1316 dei mss. della Regina di Svezia, dei primi anni del secolo XV. Dal *recto* della carta 2 al *recto* della 19, trovasi nel cod. stesso un trattato sulle pietre preziose, che porta (car. 2 *recto*, lin. 1-9) il seguente titolo a lettere dorate:

« Quisto he il comintiamento de uno libro il quale he nominato Lapidario il quale scripse uno che fo de Arabia Signiore. Nel quale puose tucte le virtu & secreti maravigliosi che sono nelle priete pretiose etc. ». Il medesimo trattato incomincia nello stesso *recto* (lin. 10-20):

« Imprimame del Dyamante ».

« Questa pietra la generatione sua e in lultima parte de Lindia. Et e de natura de christallo venuto deli metalli. Et getta radij mostrandolo al sole et pare como ad christallo et lo colore suo e ferugino in colore de ferro et e de si grande durecça et forteça che non è nixuna cosa ne anche il ferro che possa rompere ne anco il foco lipuo nocere excepto chel sangue del caperrone caldo untandone lo dyamante lo reduce al mollecçe (1).

(1) Sarebbe troppo lunga l' enumerazione di tutti gli scritti intorno a codesta pretesa proprietà del sangue del caprone: ci limiteremo pertanto a ricordarne i principali. Dice in proposito PLINIO: «..... adamanta opum gaudium, infragilem omni ceterâ vi et invictum, sanguine hircino rumpente..... (*Naturalis historiae* lib. XX. sez. 1.ª) ». C. GIULIO SOLINO (*Polyhistor*, Cap. 52 § 59), S. ISIDORO, Vescovo di Siviglia (*Opus quod aethimologiarum inscribitur*, lib. 12. cap. 1), e UGO DI SAN VITTORE (*Opera omnia*, t. II, lib. III cap. XVI [de hirco et hoedo], e lib. II, cap. 34 [de adamantis virtute]) non fanno che ripetere ciò che si trova sintetizzato nella cit.ª opera di Plinio. Alberto Magno, il quale, come è noto per le ricerche dello SCHNEIDER [nella sua prefazione in *Reliqua librorum Friderici II. Imperatoris de arte venandi cum avibus: accedunt Alberti Magni capita de falconibus etc.: quibus annotationes addidit suas*, Io. Gottl. Schneider, Lipsiae, 1788-89, 2 voll. in-4.°] ed in particolar modo per quelle del BUHLE [*Commentatio de fontibus unde Albertus Magnus libris suis XXV de Animalibus materiem hauserit: recitata etc. a Ioanne Gottlieb Buhle*] s' inspirò alle opere dei grandi maestri

Et con lo dicto dyamante se intagliano tucte l altre pietre. Il quale dyamante non se trova piú grande che nocella ».

Finisce nel *recto* della carta 14 del precitato codice (lin. 5-9) così:

« Si alcuno huomo trovasse una pietra che e chiamata Laparea etc ». In questo trattato sono descritte solamente 23 pietre, e cioè: Dyamante, Achates, Allectorio, Dyaspido, Çaffiro, Calcidonio, Smaralgdo, Sardonio, Sardus, Grisolito, Burllij (*sic*), Thopatio, Grisopasso, Iacinto, Ametisto, Celidonia, Gagates, Cornyola, Carbunculo, Ligurio, Achites, Iaspide e Gagatro.

Nella Biblioteca Marciana di Venezia (1) si conserva pure un codice, già appartenente alla Biblioteca Farsetti, ed ora segnato col n.° IV della Classe XI dei Codici Marciani Italiani. È cartaceo in fol., a due colonne, del secolo XV. Il trattato sulle pietre, che incomincia alla carta 39, *recto*, colle parole: « Perciò che alla potenzia dello altissimo iddio onnipotente piaque », e finisce alla carta 41, *verso,* non contiene se non 38

Aristotile, Avicenna, Teofrasto, Galeno, ecc., scrive: « .... Huiusmodi animalis (capri) sanguinis bulliens de novo calidus extractus mollificat adamantem ....· (*De animalibus*, lib. 22) ». [Si può vedere in proposito ciò che lo stesso A. M. scrive nel suo trattato « della virtú delle herbe, delle pietre et degli animali » al cap. *del diamante* (lib. 2, cap. 10)].

Guglielmo di Normandia, il cui bestiario é, diremo coll' Hippeau, (*Le Bestiaire Divin de Guillaume Clerc de Normandie* etc. publié etc. par M. C. Hippeau, Caen, Hardel, 1852, pag. 41) « le plus complet que nous connaissons », in un capitolo, intitolato: « *de l' Aimant* », svolse poi lo stesso concetto piú ampiamente, traendone allusioni ed allegorie morali. Per lui, come già per S. Cipriano (*lib. de duplici martyrio*), e per molti altri compilatori di Bestiarî, nel diamante, che solo può essere rammollito dal sangue del caprone, è simboleggiato il cuore indurito de' peccatori, cui può intenerire soltanto il sangue sparso da Gesù Cristo per la loro redenzione.

(1) Narducci, art. cit. pag. 128.

brevissimi capitoli, l' ultimo de' quali tratta delle *pietre e margarite.*

Gioverà ancora ricordare, come nelle Biblioteche Fiorentine si trovino tre altri lapidarii italiani, dei quali il primo conservasi nella Nazionale, (Sezione Palatina), il secondo nella Riccardiana, ed il terzo nella Mediceo-Laurenziana.

I.° Il Codice Palatino, ora segnato: « E. 5. 4. 33. » cart. *in fol.*, del secolo XV, contiene dal *recto* della carta 32 al *recto* della carta 51 un lapidario, dove si descrivono 60 pietre, dal *Diamante* all' *Emathite* (1).

II.° Il Codice Riccardiano, citato nel catalogo del Lami sotto il titolo « Natura e virtù delle pietre preziose » e segnato: « O. 4. n.° XL », è ora il cod. n. 1050 della stessa Biblioteca. Contiene 14 operette, delle quali le prime undici di carattere del secolo XIV, e le ultime tre del secolo XV. L' operetta n. 12 (la prima del secolo XV) compresa nelle carte 116, *recto,* alla 117, *recto,* contiene la descrizione delle seguenti 16 pietre: Granato, Topazio, Smeraldo, Rubino, Zaffiro, Diamante, Balastro, Calcidonio, Sardonio, Amatisto, Nicholo, Barillo, Aspido, Lighore, Achate e Grisolite (2).

III.° Il Mediceo-Laurenziano. membranaceo in fol. del sec. XIV, intitolato « Libro de le virtudi de le pietre pretiose etc. » che trovasi nelle carte 143 a 146 del Cod. Pluteo LXXIII n.° 43 (3).

(1) Narducci, art. cit. pag. 128-29.

(2) Narducci, art. cit., pag. 129.

(3) Di codesto Codice, già descritto brevemente dal Montfaucon (*Bibliotheca Bibliothecarum* mss. nova, T. I, col. 382.ª), dal Bandini (*Catal. Mss. Codd. Bibl. Mediceo-Laurentianae*, t. V, 283), e dal Narducci (art. cit. pag. 126 e segg., 309 e segg.) fa pure menzione il Pannier (op. cit. pag. 21 in nota). Il Pannier peraltro non fa che riferirsi a ciò che dice il Bandini del suddetto Codice, del quale trascrive il titolo con qualche inesattezza.

Questo codice doveva contenere, come appare dall'indice dei capitoli la descrizione di sessanta pietre, e cioè: Diamante, Agathe, Aletorio, Diaspro, Zaffiro, Calcidonio, Smeraldo, Sardonio, Onichonyo, Sardo, Grisolito, Berillo, Topasio, Grisopaso, Giacinto, Amatisto, Celidonyo, Gaghote, Magnete, Corallo, Alabandina, Corniuolo, Carbunchio, Lyus, Etryte, Selenithe, Gargatromeo, Cerauno, Heleutropia, Garacithe, Episcites, Hemartites, Abesto, Pianites, Sada, Medo, Galizia, Exancontolito, Holonite, Prasyo, Cristallo, Galatida, Orithe, Lena, Lypera, Eadros, Yris, Androdinia, Optalio, Margarita, Pancheron, Albscito, Salcofano, Melohites, Ciecolito, Pirithes, Diacodos, Dronysa, Grisollito e Grisopano. Ma in realtà non ne descrive che quaranta, poiché si arresta al cap.° intitolato *de la vertù del Prasyo*, che è il 40.°

Ciò premesso, non ci rimane che esaminare il Lapidario volgare, contenuto nel cod. Estense VII B. 5, che fra i codici italiani della Biblioteca Estense è segnato col n.° 92. Esso è cosí descritto nel Catalogo ragionato di Antonio Lombardi (1): « Honorius Augustodunensis: De mundo et tempore seu potius de imagine mundi. Item Lapidarium. Liber latine et italice scriptus. Cosmographia et chronologia vetus appellari potest hoc opus epistolis latinis, deinde italica tot lingua versis extructum. En titulus lapidarii italice tantum scripti: = Incipit Lapidarium. Per proverbio antigamente se disse che in le prete et in ele parolle et in el erbe si sonno le vertute e che ciò sia veritate ell è manifesto sufficiente — mentre appresso gli savii di questo mundo desfaciendole et destruendole =. Cod. membr. in 4.° saeculi XV, partim longis lineis, partim vero in duas columnas dispertitus. Ad calcem habetur index Capitum Cosmographiae ».

(1) Il Catalogo stesso si conserva ms. nella R. Biblioteca Estense.

La descrizione, che di detto Codice ci porge il Lombardi, oltre che essere incompleta è, come si vedrà, inesatta (1). Codesto Codice, della fine del secolo XIV, membranaceo in 4.°, è alto cent. 26 e largo 19, di fol. 60, con le rubriche in rosso e le iniziali rosse e azzurre, di cui una parte è a due colonne (da fol. 25 *a* a 59 *d*). L'ultimo fol. (il 60.°) è nel *recto* a 3 colonne: nel *verso* finisce a metà della 1.ª È segnato: VII. B. 5.

Consta esso dunque di 4 parti. Nella prima (fol. 1 *r* — 48 *c*) si ha una copia latina, non però completa, dell' « *Imago mundi* », coll' esposizione in volgare; nella seconda dalla 2.ª metà del f. 48 *c* a f. 49 *b* si leggono alcuni capitoli d' anonimo autore; nella terza si trova un Lapidario in prosa italiana (da fol. 49 *c* alla prima metà del fol. 58 *b*); nella quarta si comprendono 3 capitoli di un bestiario in volgare (dalla 2.ª metà del fol. 58 *b* a fol. 58 *d*). Dal fol. 59 *a* a 60 *d* si ha l' indice dell' *Imago mundi* (2).

Il nostro lapidario è preceduto da un lungo prologo, che comincia: « Icipit lapidarium. Per proverbio antigamente se disse che in le prete, et in ele parolle, et in el erbe si sonno le vertute, e che cio sia veritate, ell e manifesto sufficientementre apresso gli savij di questo mundo desfacievole et destrucievole ». Finisce: « .... et multi s e inganati a questo ponto deo gratias. Amen. Expliciunt vertutes lapidarij ».

Vi si descrivono brevemente le seguenti 77 pietre (3):

(1) Del suddetto Codice ha fatto menzione recentemente il Prof. Camus in un suo scritto dal titolo: « I codici francesi della R. Biblioteca Estense » [*Rassegna Emiliana,* Anno II, fasc. V, Novembre 1889].

(2) Di codesta traduzione dell' « *Imago mundi* » è nostro proposito fare oggetto di uno studio speciale in un prossimo lavoro.

(3) Non sarà inopportuno l' avvertire, che mentre nel prologo si dice: « che delle petre che se parla in questo libro si e per numero 79 »,

Alabastro, Ametisto, Alletorio, Achites, Anbro, Agitides, Alambandina, Ametites, Acuntalito, Andromadama, Berrillo, Kalamita, Corallo, Corniola, Calcedonio, Cielidonia, Cristallo, Cerano, Calcofeno, Carbon, Cals, Calculus, Cotis, Diamante, Diacodes, Dionesis, Docta, Engranata, Echites, Elitropia, Epitites, Euideos, Grisso-passo, Gagates, Galatilles, Gerachite, Gagatroneo, Grisolito, Iaspo, Iagunço, Iacincto, Ipistiro, Iencia, Iris, Ligurio, Liparea, Lazula, Margarita, Menoficis, Mellachita, Medono, Mellanites, Onicho, Opatalio, Orietes, Peonia, Petites, Prasio, Panthera, Paris, Paraço, Querin, Quadris, Robin, Rebea, Rabri, Rellanico, Rame, Rabrutes, Safin, Sardo, Sardonio, Sadda, Sillenito, Silex, Smeraldo e Topatio.

Al lapidario stesso segue, come si disse più sopra, un *bestiario* di tre capitoli, nel quale si parla delle *virtú* del *lupo*, dell' *anguilla* e del *punbiolo*. — Invero, in quasi tutti i bestiari, che ci venne fatto di esaminare, si accenna alle *virtú* del lupo, ma in pochi si dice ciò che troviamo affermato dal compilatore del Codice Estense. Omettiamo, per brevitá, di riferire qui il passo suddetto, che può vedersi a fol. 58 *b* — 58 *c*: avvertiamo solo, che esso s'accorda con quanto scrive Alberto Magno in due luoghi del citato suo libro « delle virtú delle herbe, delle pietre e degli animali ». « Se alcuno — egli dice — porterá ligato l' occhio del Lupo, cioé l' occhio destro nella manica

nella tavola delle pietre, colla quale si chiude il prologo, non se ne comprendono che 78. Si è omessa però dal copista la descrizione dell' *Emathites*, cosicchè, in sostanza, le pietre descritte nel Lapidario Estense sono 77. Come si vede, benchè ve ne manchino alcune di quelle contenute nel lapidario di Marbodo, non poche se ne trovano nel cod. nostro, che furono tratte da altri lapidarii. Vi sono poi disposte in ordine alfabetico (non però rigoroso), « a cio ch elle — come è detto nel prologo — se possa trovare plu tosto ».

destra, niuno mal huomo e cane gli potranno nuocere (1) ». Ed in un altro cap.° « del lupo contra la epilentia [epilessia] »: « ..... se alcuno porta seco l' occhio del Lupo, gli giova alla vittoria, et alla audacia, a far fuggire, e temere l' inimico ..... (2) ».

« El figato del Lupo — è detto ancora nel Codice Estense — secho e tridato cun melle et dal bevere alli reschaldati del figato, perfetamente sanara, e somigliemente quelli ke che (*sic*) chaçe della luna, et gli smaniosi, et etiamdio el suo dente canino chi l apichara al collo del lunatico ..... (3) ». Orbene, ciò si vede confermato da Plinio in più luoghi della sua Storia Naturale (4), e dallo stesso Alberto Magno (5).

Il *punbiolo* altro non è che il *piombino*, detto anche *Uccel Santa Maria*, *Martin Pescatore*, *Uccello della Madonna*, *Uccello di S. Nicola* (6) ecc. Linneo lo chiama *alcedo ispida*, come già da Alberto Magno era appellato *alcyon* (7).

(1) lib. 3, cap. 19 « de l' occhio del Lupo ».

(2) Op. cit. lib. cit.

(3) Cod. Estense, fol. 58 *b*.

(4) Cfr. lib. 11, cap. 37, lib. 28, cap. 13 e 14, e passim.

(5) *De animalibus*, lib. 22.

(6) Alcune note sulla varia nomenclatura di codesto uccello ci furono comunicate dal dotto Ab. D. Giuseppe Mazzetti, Membro della Società dei Naturalisti di Modena.

(7) *De animalibus*, lib. 23 al cap.: « *alcyones* ». Gioverà ancora avvertire che in lombardo il *martin pescatore* é detto *piombin* e *piombei*, in veneto *piombin*, in romano *piombino*. Cfr. Pokorny Dott. Aloisio. *Storia Illustrata del Regno animale*: versione dal tedesco di Michele Lessona e Tommaso Salvadori, Roma — Firenze, Loescher, 1876, 8.°, pag. 82, e nota 1.ª Il « Dizionario del dialetto Veneziano di Giuseppe Boerio » ci dà pure la voce *Pimbiolo*, che è molto affine, come ognuno può vedere, a *Punbiolo* del Codice Estense.

« Moltissime favole assurde — dice il Figuier (1) — furono sparse sul loro conto (cioé dei *martin pescatori*). Altre volte si attribuiva loro la facoltà di indicare, dopo morti, la direzione del vento, di far seccare il legno, sul quale si posavano. Il loro corpo disseccato si credeva potesse allontanare il fulmine, dare la bellezza, produrre la pace e l' abbondanza. Anche oggi, in certi paesi, si crede che la loro spoglia ripari i panni e le altre stoffe dalle tignuole ».

« Les Grecs croyaient — scrive il Larousse (*Dictionnaire* etc. alla voce « *Alcyon*) — que l' alcyon faisait son nid sur la mer, et ils appellaient *jours alcyoniens* les quinze jours pendant les quels cet oiseau était supposé couver ses oeufs à la faveur de la calme des flots, sept jours avant et sept jours après le solstice d' hiver .... »

Il che concorda, con quanto si legge nel Cap.° del bestiario Estense relativo al *Punbiolo*, intorno a siffatta credenza, nonchè col seguente passo tratto dall' opera cit.ª « *De Animalibus* » del Vescovo di Ratisbona: « Dicunt .... quidam, quod mari tempestuoso ova sua (*alcyonum*) obiecta, statim tranquillitas inducitur (2) ».

L' ultimo capitolo del nostro Codice è consacrato all' *anguilla*. « L' anguilla — ivi si dice — si hae virtute, chi tolle la felle et el figato, e sechello et messello cun vino et deallo a bevere a ch il volle in ascoso, si no porra mai plu bevere vino. E se tu vuoi fare per un altra manera, toy l' anguilla et fala morire in vino e dagie bevere ».

(1) Luigi Figuier, *Gli uccelli*: 2.ª ediz. ital., Milano, Treves, 1873, pag. 139-40.

(2) *De animalibus*, cit. lib. 23, cap. cit. Cfr.: B. Latini: *Il Tesoro*, lib. V, cap. XIV « *Della natura degli alions, ovvero alcioni* ».

A questo proposito non sarà inopportuno riferire ciò che scrive pure Brunetto Latini nel suo Tesoro: ..... Anguilla è un pesce, che nasce di limaccio di terra, cioè di mota .....; di cui gli anziani dicono, che chi bevesse del vino ove fosse annegata, non avrebbe più voglia di bere vino (1) ». Non è improbabile, che il Latini abbia voluto nella dizione generica « *anziani* » comprendere Plinio, il quale scrive: « Mullus in vino necatus vel piscis rubellio vel anguillae duae, item uva marina in vino putrefacta iis qui inde biberint taedium vini adfert (2) ».

Ecco pertanto il testo del Lapidario e del Bestiario, secondo la copia contenuta nel Codice Estense:

Dott. Vittorio Finzi

Sottobibliotecario nella Biblioteca Estense.

(1) Libro IV cap. I.

(2) Op. cit. lib. 32, cap. 10. Cfr.: S. Isidori Hispalensis: Op. cit. lib. 12, cap. VI; Hugonis a Sancto Victore: Op. cit. lib. 2, cap. 20.

ICIPIT (1) LAPIDARIUM. PER PROVERBIO ANTIGAMENTE SE DISSE CHE IN LE PRETE, ET IN ELE PAROLLE, ET IN EL ERBE SI SONNO LE VERTUTE, E CHE CIO SIA VERITATE, ELL E MANIFESTO SUFFICIENTEMENTRE APRESSO GLI SAVIJ DI QUESTO MUNDO DESFACIEVOLE ET DESTRUCIEVOLE.

Per le virtute delle parolle le qualle dice el prevede (2) al altaro in el offitio della messa, l ostia che pare pane morto, deventa corpo vivo, el vino che s e in el calice deventa sangue vivo. Anchora savemo che l aqua et molte altre chose deventa sancte per virtute di parolle cun el singno della croxe. Anchora savvemo, e vedemo alla fiata che per certe parole se constrence gli demonii, et esseno day suoi luogi, et apare a nui per diverse manere, et si responde ay suoi sonçuramenti, et obedisse ay suoi comandamenti, unde igli vano et vene, e stano, et fano cio che ge viene commandato destramente.

Et quest e provato per arte de aere et daqua et de terra, et de fooco, et anche per molte altre chose, et arte che se fano cun parolle et cun dicti, si chome larte notoria, et ydea. Anchora vedemmo per le virtute delle buone parolle li homini che eno stranii deventa amisi e fasse di grandi servitii. E parolle rei (*sic*) et malvasie li homini che se amici deventano crudelli nimici, et confundeseno gravementre.

Per le virtute che se in el erbe molte infirmitate guarisseno, et quegi che se retornati in sanitate per virtute derbe se po vegnire ad infirmitate, si chome la cepola et la ciguta, et per lerbamena. Anchora savemo chella peonia sie bona alla empilexia, la celidonia (3) a quigli che a rea veduta, la sem-

(1) fol. 49 c.

(2) Nel Du Cange (Glossarium mediae et infimae latinitatis, T. VI). alla voce *Prevedo* leggiamo: « *Prevedo*, a Longobardico *Prevede*, Presbyter, Sacerdos ».

(3) fol. 49 d.

previva a quigli che al de male. Ello musclo, altresi la ciguda a quegli che l omo volle alcidere, per lo papavero se fae dormire, lo ysopo per torre la tose. El pollezolo florito per curar el stomaco.

Per le vertute che se in le prete chi le tene et chi le porta ordenatamente reçeve molte gratie et scampa da multi periculi. Unde nui veçemo chella calamita tira a si el ferro, e fassel movere senza tochare. El diamante fora tute le priete. El chalcedonio e lambro leva le paiusche chi lo scalda fricandello. El corallo he bon alle febre. El iaspo per stagnare el sangue. El topatio per le maroede. Et per che molto se puote dire delle parolle et delle herbe et delle priete suffitientemente (1) segundo che nui avemo veduto et provato multe fiate. Per la quale chosa da sapere he, chelle petre de molto (*sic*) manere in forma et in collor, et in color bone, et reie in savore, et son de in valimento de grande pretio, et in piciolo. Ancora he da sapere, che grande derata he in le pietre, perche delle petre altre si he dure, altre si e tenere, altre si he clare, altre si e spesse et scure. Altre vol stare in auro, altre in arzento, altre in ferro etc. Unde la sua generation s e molto desvariata. Si chonm e varietate in le parole, che altre che conduse alegrezza et amore, et altre induse grameza et odio. Et alegrezza aduse el Saphyn et l engranata. Et una manera de yaspo. Et altre genme che aduse grameza et question, chome onico nosiando presente. El sardo el qual gieta la virtute. Anchora (2) mo digamo delle petre ke altre sono, che se la virtute sua in perpetua si chome la calamita che tira a se el ferro. Altre vi sono ke perde la virtute per piciola chosa, si chome el diatodes, et el grisso passo, et per quello chelli homini alla fiata se crede fare molte chose le qualle igli desidera per aiutorio de le vertute le quale he en le petre abiandole spessa fiata cumplise cio chelli vole. E questa se chosa provata de longo tempo.

(1) [a pié di pagina, ma d' altra mano:] lascemo stare delle doe sciencie, et digemo delle vertu delle piere.

(2) Colla sillaba *An* finisce il foglio 49 d, e colle 2 sillabe *chora* comincia il fol. 50 a.

Unde biato quel honmo che senza alchuna provisione receve in don dalchuno, per chel sente la sua virtute et anne utilitate secundo quel da quel chelle valle. Egli aviene si chome a quello che a grande sete, et si sella tolle per bevre asay. Ancho digamo che le petre adorna li vascegli et li instrumenti chelle si metute in le vestimente, et aiuta quegi chelle porta cun si secundo cum se convene da multi periculi et induse multe gratie. Unde percio gli zentilli homini et gli richi sille richere e sille portano per questo entendimento tuto che no gle çiove quel ch egli crede. E questo gli avene, perche gli le comprano a pensatamente et sille tolle, et anche no gle possa valer tuto. E se quele vale alchuna cosa e percio egli si viene honorati et recevuti et apreciati, et alchune fiate non puoe fare quello che gli credeno in diti et in fati et etiandeo vediando le persone che a a far cun egli no l osa dire per grande cativitate de chuore, et questo fasse tuto le prete elle parolle chesse disse per la giente chene (?). E spesse fiate eglien stissi non sae che gli viengna honorati per tanto, ne apreciati, ne obediti ne (1) recheriti per multe chose, cun cio sia ch egli no iano plu baylia. Alla fiata ne nol sa fare ne porave fare chome queglien stesi chel porta ra (*sic*) e vorave l avero en so aiutorio et a sua demandanza, e de questo spessa fiata se fasse infra si meraveglia et tiene la gente quasi mata. Ma si se exalta in suo chuore quegli che in la mente he savii. E si se tene da meglo. Si diseno che lle comprehensione ha vertute en certe chose, et in certe gratie. Et questa si se viva prova che nuy vedemo gli grassi e sanguinei per la magior parte sie gratiosi donore et de biene, gli magri de briga, e de travaglia, gli collorici de ardimento, gli mellanconici de multi pensieri. E gli flenmatici de grande vanitate per pegreza. Et per questo gli çientili homini per vertute del sangue che gli habunda e per le prete chegli anno e per li brevi chegli porta cun sie che tale fiata egli non sa per che le mugiere cellatamente geli aloga in qualche cosa, egli non descazze si malamente com fae laltra zente, che non ha de queste chose.

(1) fol. 50 b.

E per cio no se po savere noma per astrologia. Unde per lo mio conforto chi depo avere fide habia, et a cui en ven donate si ne toglia volentera et alegramente, e si le porte cun si saviamentre, si come se conviene in quella parte, et in quel logo, et abiale in quel metallo, chelle se volle tegnire. E chille ano et chille portano guardesse chegli no faza chosa per la qualle egli perda la vertute, e se pur far el volle, metalle via in desparte sinatanto chegli a conplito quel fatto e poy le toya. Et io possa (*sic*) dire in testimonianza de dio, chome le foe donate a federigo imperatore (1) no sapiendo ello (2) et ello me le mostrava e diceame, el me donato cotalle prete elle bone, et eo gle diceva la vertute et comelle se volle portare et da que le se volle guardare chelle no perda la vertute, e chome io li dicea ell[i] credeva e si facieva, und ello si debe a sai, et asai ne portava cun sie, altre in capo, altre in la centura, altre a coverto, altre a descoverto, altre a carne nuda, altre per altra manera. Et manifesto si e, che gli Ri, e gli baroni, e gli parlati della glesia sille porta cun sie. Si per le virtude, si chome per biene stare. E no porta delle cative como e cristallo, challamita, onico, ma si porta Robinni, Iagunzi, Safinni, Smeragdi, etc. Et da questi grandi homini e possenti sin a tolto exemplo gli piciolli. Et chome gli homini de mezza mane, et al quanti religiosi. Unde da ciascun savemo chel zova e torna a grande profecto. Et percio volle avere grande senno a vivere et a brigare l un cun laltro. Vero e che fede ge vuole e chi no l avesse puocho gli porebe valere. Si chome nui savemo che alla fiata alquante in deviene in cantare sse false blastema et priega, ma alle mallate che gle vene alle mane toiando la soa correza, o la binda,

(1) Si allude ivi indubbiamente a Federico II di Svevia. Il che ci condurrebbe ad affermare, che il traduttore fosse vissuto ai tempi di codesto imperatore, del quale era in relazione così stretta, da inspirargli fiducia e da offrirgli il suo consiglio. Il volgarizzamento, che abbiamo nel codice Estense, è pertanto una copia tratta da quello scritto da un contemporaneo dello Svevo Imperatore. Ma di esso non ci venne fatto di trovare alcuna notizia.

(2) fol. 50 c.

o lla starlera, o brage, et segna in croxe sopra e sospira et sbaaglia, e spesso mesura tre fiate et sputa in terra, et alttre (*sic*) cativitate fasse e disse privatamentre, e poi disse per dare vista al fatto, disse . IIJ . patri nostri e dariti . IIJ . charitate, e metiti questa centura sotel capizalle del lecto, et aven chel mal guarise, o chel vi zova, o el guarise (1), no per vertute di queste malvasitate, ma per vertute della sua grande fede, e per chel non e condenato anchore a la morte, anch el sia agravato del male, per mala guarda de se, o per caxion della natura, la qual receve coruptione per molte caxione, le quale po essere mudança di venti, puza grande, coniution (2) de planeti, nation de stella novella, tropo caldo, tropo fredo, tropo tormento, fatiga, tropo suto, tropo moio, tropo grameza e fame, tropo sete e tropo fatigar, e tropo lavoral chomel membro della natura, et almen in chose contrarie a si, che l inverno, e lla primavera non e buono alla femena, la estate (3) non e bon agl omini. Altresi ge nosce usare chosa tropo contra la natura, et troppo usire subitamente delle suoe ussance. In percio, che molto poressemo dire delle parolle, del erbe e delle prete, non e algun che lle debia tegnire a viltate ne a svilarle, per cio che deo le a create cun vertute et alla nostra utilitate, chi lle savesse bien cognoscere. E dicemo chelle se volle donare, et no comprare, ne torle per nesun modo, ne per nesun inçegno de avidimento se nno per donno, e per gratia, elle donate valeno, et çiova a quegli ch elle anno chosi, pur ch elle non siano corrote per dui modi, l uno si e ch elle no sia entrate in el mare del sablon che se in india, in el qual mare se alguna gentrasse, ella non a plu vertute, ma belleza no perde pero. Laltro modo si e selle se tegnute adosso fazando chosa per che elle perda sua virtute. Et dicemo pur delle preciouse, no delle altre. Vero he che en le prete le qualle no ven dite preciouse, si e in IIII. per le bellece de fuora, et per virtute as-

(1) Colla sillaba *se* della parola *guarise* comincia il fol. 50 d.
(2) congiunzione.
(3) la esta della [in margine, della stessa mano].

cosa si he quatro (1) per numero almen, e lle quatro entro le tute si m e viso ch elle sia plu preciose delle altre, no per belleza, ma per virtute de grandissima utilitate. Et per piciolo presio. L una he silex. L altra he cotis, la terça he molendinaris, la quarta e calamita. Silex cio he la petra che gietta foucho. Cotis he la petra da guçare el ferro. Molendinaris cio he la petra da masinare. Calamita he la pera che mostra la tramuntana agli marinari che vano per pellago. E queste pere si se tale che sença queste li homini non potrebe ben vivere longamentre, se non cun tropo grande fatiga, chi en pressa bene la veritate. Ben e vero ch ell e altre petre necessarie agli homini plu per utilitate che per belleza, chome quella da fare calcina da murare muro. Si e veritate che multe he le prete, che ae de grande virtute, le quale se sa per viva prova. Et altre n e assay le quale a virtute, ma no se sanno. E questo po essere ben per asai raxone. Et in per cio de quelle pietre, de le qualle nui avemo veduto prova, voremo parlare, et delle altre voiemo tassere, a cio che questo libreto no porte parolle vane, cun cio sia cosa che lle multe pere, de le qual dura la vertute a say, et altre sille perde per tropo veglieza, ou ell e tropo conplite, per tropo çiunventute. Anche he da sapere che delle petre che se parla in questo libro, si e per numero 79, et metemole per alphabetto, a cio chelle se possa trovare plu tosto, et a ciaschuna dissemo le vertute, el collore, et en qual chosa se volle ciengere, e da qual lato le se volle portare, et dà cio che l omo se de guardare, a cio chelle no perda la vertute (2), et he queste per nome.

Alabastro.	lapides	Iaspo.
Anetisto.		Iagunço.
Alectorio.		Iacinto.
Achates.		Ipistiro.
Anbro.		Relanico.

(1) fol. 51 a.
(2) fol. 51 b.

Alabandina.
Argitides.
Amatites.
Aconcalito.
Andromardama.
Berillo.
Calamita.
Corallo.
Corniolla.
Calcedonio.
Cellidonio.
Cristallo.
Cerrano.
Calcofeno.
Carbon.
Calcina vel cals.
Cotis.
Calculus.
Diamante.
Dionisis.
Dota.
Diacodos.
Engranata.
Echires.
Emathites.
Elitropia.
Epitites.
Euideos.
Grisso passo.
Gagagates.
Galaciles.
Gerachite.
Gagatroneo.
Grisolito.

Rame.
Rabrutes.
Robin.
Rebea.
Rabri.
Ligurio.
Liparea.
Lazula.
Margarita.
Mellachita.
Medono.
Melanites.
Menofitis.
Onicho.
Orietes.
Optalio.

Peonia.
Petites.
Prasio.
Pantera.
Paris.
Paraço.
Querin.
Quadris.
Safin.
Smegraldo.
Sardo.
Sardonio.
Sadda.
Salenito.
Silex.
Topatio.
Jencia.
Jris. —./78

Alabastro (1) he una petra blanchiegna et turbulente, et entremesclata de plusior coluri, et he petra torbeta et tenera, et tornissesse, e fassene de begli vasegli, et de begli bosoli per tegnire unguenti et altre confectione. Et questa petra si a vertu in dare victoria contra y suoi nimici in bataglia et ciaschuna mescla si a vertute in achatare nouvele amistate si de femine come de mascli. E si a vertute d amore a servarlo nelli amici antiqui, et in recovrare li amici perduti se gi he vivi. Et he un herba che a nome allabastro, et hae quelle medessime virtute che a la petra, ma chastamente se vuole portare et tiegnirla mundamente in panno nuovo de lino o de banbaxo. *De ametisto.*

Ametisto he una petra sanguinea, clara, et lucente, tenera a taglare, et venea ditta d india, et enne de cinque manere, et la plu viva in color claro et sanguinea, et si e megiore, et a questa vertute ke l ave da d enbriare, la fa vegnire lu homo bon vegiatore de note, no lassa multiplicare in chuore li rei pensieri. Et se egli ge venne, tosto sen vanno, et meigiora l entendimento el seno sopra le cose grande. Et he un erba che a nome amaristo che a queste medessime virtute ke a la petra. Et le (*sic*) petra e l erba se volle tegnire dal latto sinestro o in or o hen rame. *De alletorio.*

Allettorio he una petra blanchegna et torbollenta et sspesa (*sic*) et trazzie al (2) collor de cristallo, et dello calcedonio, e trovasse in lo ventre del capone. Et comenza ge a nascere da poi ch ell a terzo anno, o quatro anni, et he complito in cressimento de virtute de fin a VII, et non cresse plue d uno granello de fava comunale. Et ha queste virtute, che chi ll a cun si non po vegnir morto in batagia, ne porra perde questione in corte, et tolle la sette chi la tenne in bocha, et fasse aver gratie in catare amici nouvegi, et saver conservare gli amici antigi ad amore, et fasse la persona gratiosa in recevere honore et plasir da ogne homo, e servitore de deo, et esser bonno parlente, et ordenatamente favellare et vertuose le suoe parolle, e falo esser forto, e fermo, et piascevele a tute persone. Anchora move

(1) fol. 51 c.
(2) fol. 51 d.

molto la volumta a luxuriare. Unde ella he multo bona alle mugiere che no viene bien amate day suoi mariti, et en per cio ke suoi mariti le amano. Ella se vuelle portare in bocha. Et per le altre vertute che se dite, la se vole portare in auro dal lato dextro, e vorave sempre tochare la carne nuda. *De achite.*

Achites he una petra la quelle viene negra, e goza si si (*sic*) chome vena d acqua, et traçe al collor d aqua marina e trovasse en l isola de creta et in india, et intranbe he bone, et a questa virtute chi la a cun si, vede onne incantamento, ne no ge esser fatto herbe ria che gi nossa de niente. Et he buona a convocar gli demonii et gli spiriti per arte de negromancia. E fa esser la persona amorevolle (1) e piascevole ad ogni persona, e falo devenire grande, et lonsienghero et biello parlere, et rende la persona forte. Et he contraria ad onni tosicho. Unde ch ella ha cun si no puote essere atosichato per alcuno sottigiamento. Si valle a quegli chi minuise la vista. E fae revegnire colore alla persona nelle galte tochandolesse. E fa la persona plaxevelle a deo per buono amore spirituale fazando buone (*sic*) onore. E fa schanpare l uomo da multi periculi. Et he una herba che ha nome achates, et ha altre tante virtute, et vuolesse portare in auro, e non e forcia da qualle lato della persona. Si bissogna chella persona se guardi dal peccato della charne e dal speriurio etc. *De anbro.*

Anbro he una petra, ch e fata per forza, et he facta del blancho de l ovo coto, al quale se da collor de zafarano, et poi se mete a sechare al sole, et se ne tagia per grosso, et per sotil, et per minuto, et enfilasse en fillo et ongiesse in olio de fora. Quantt el sta plu al sole, el deventa plu duro et plu cliaro. Et ha questa virtute, ch il frega forte per mane el olle, ch il schalda, el leva le paiusce, si gen tene adosso. *De agitide.*

Agitides he una petra quasi simile a argento, et hae gotte in se simile a oro, et ha questa virtute, chello he plu forte in puncta del diamante, et hae quatro chantoni, et he bona contra gli nimici. Un de chi ll a cun sie no po esser morto

(1) Colla vocale *a* finisce il fol. 51 d e col resto della parola *morevolle* comincia il fol. 52 a.

ne (1) presso (*sic*) se no da deo, et volesse porta in azziale. *De alambandina.*

Alambandina he una petra quasi asomigiante a calcedonio in collore, excepto ch ella scrosega alquanto, et he men del sardio assay. Et ha questa virtute chel fa descorere el sangue, che cason ogni mese alle femene esse per la natura sua, et fa el bon sangue crescere in le venne, e posse tegnire chome la volle. *De ametite.*

Ametites he una petra simile a lume sigilem (?). Et ha questa vertu chillae cun si, chel vede onne incantamento, et no ge poe noscere alchuno malefitio. *De acontalito.*

Acuntalito he una petra che a gota pentigle de collore, et he pizo la petra, e trovasse in libia, et ha vertute de tute le petre segondo la pentigla del collor. *De andromada* (*sic*).

Andromadama he una petra quadra chome un dato, et he simile ad argento, et he chom el diamante dura, et viene dal mare roso (*sic*), et trovase in el sablon su per lo lito, et ha questa virtute, che chosi tosto chome on la vede algun, che sia irato, chosi tosto va via quel ira, et vene de buono senno. *De berrillo.*

Berrillo he una petra che vene de india, et trazze a smeragldo per color verde. Ma la sua verdeza he pallida, cio he smorta, et he de dece manere, altre he blanche e clare etc. ma el miiore he pallido, et che tra forte al verde et zallo. El so plu bello taglio (2) si e de VI cantoni, et ha queste vertute, chel valle contra gli inimici privati et pallesi unde igli perde el suo vallore chome igli he davanti da quegli ch ell a con si. Si valle a metere concordia in le questione, e no poe essere presso (*sic*) in oste ne in bagia (*sic*), ne morto. E fasse la persona venire humele, et pliascevole et induse gratia a migiorare l enziegno ad inprendre el seno delle parolle. Et he buono al male de figato, et he bon a torre gi sospiri et le grameze de chuore, et y rotegli della golla. E sana gli ogli ke a sangue, et lagreme el fracito. E ch il strençe in mane, le mane deventa scorente

(1) fol. 52 b.
(2) fol. 52 c.

in si. E chi sella mete intro la pelle del oclo, si viene multo honorato in quella da quighi chella a fare. E chi l ae cun si a carne nuda, et alla coverta, viene amato quasi per zilosia dal su plu streto conpagno. Unde le femene el rechere molto per cason di suoi mariti odando (?), et ben ge valle, et vollesse portare in auro. *De calamita.*

La kalamita he una petra souza et negra, et ha collor de ferro no aguzzato ruzinente, ella bona chilla spezza deviene pellosa, et gretosa, et tras el fero a si, e fasel movere inverso quella parte che la se volge, et enne de due maniere, luna contraria a laltra, luna el tira a si, laltra el chaza da si. Ma per amor de doe, ciascuna ha questa vertute chillae cusie sia molto bie (*sic*) parlare et dire le suoe parole aconçamente, et la polvere sua he bona alle plage (1) et alli ytropici et alla splenza et alla femena. Si e bona alle femene che a guera cun soi mariti, cun cio sia chosa che y gli se rende paxe et amore, et mollto (*sic*) ge crede cio chelle disse. Et e bona questa petra ad ogni incantamento fare et a convocare gli spiriti per arte di nigromancia. A che mo digemo chell e una herba che a nome callamita, et altri ge disse camamilla, et ha questa vertu medessima, et anche plu de cio che a la petra, e volse tegnire in ferro. *De corallo.*

Corallo se trova in mare rosso, enfin chell e entro le legnosa, e ramosa a modo de rame de radixe, et he verde, e si tosto com ell e fora de laqua, ella viene pietra naturale. Et enne de due maniere, cio he blanco e rosso, et he plu vertuoso el rosso chel blanco in certe chose. Et dicemo brievemente ch el rosso ha queste virtute ch el e buono a stagnarel el (*sic*) sangue del naso, et de sotto, cio he cio he (*sic*) per la verga, et per la natura della femena, et per lo culo. Et he buono al male unde se chade alla fiata, e si e boono contra la (*sic*) unbre et gli spaventi de nocte, et he buono per fare multiplicare gli fructi, et gli guadagni, et la ventura et ciascuna vicenda, et he buono contra la tempesta, et contra y thoni, et contral pollvello che sol levare alle fiate per le strate et per le place, et he buonno per fare el chuore

(1) fol. 52 d.

ardito et vigoroso et seguro. Et si he buono per multi altri periguli, et quanto ell e plu rosso, tanto he megior in virtute (1), et quant ell e plu grosso, vollesse portare in auro castamente, se volle portare dal lato sinistro, o vero in argiento, ma plu vale in auro. El blancho ha queste medessime virtute, ma no si plenamente. *De corniola.*

Corniola he una petra rossegna in collor cliaro et torbolente et somegiante di collor de carne fresca lavata cun aqua. Volse tegnire in oro, et ha queste virtute che tochando la carne o in deto o al colo, la humilia le ire de quegli che parla soperbamente et sopra animo et sia bonna ad ongni discorente sangue, et al fluxo delle femene che ge solle vegnire ogni messe (*sic*) almen una fiata cio he en la luna novella, et quand ella comenza de cressere. *De calcedonio.*

Calcedonio he una petra smorta e pallida in collor blanchiegno et torbollente et cliaregno. L altro he bruno e spesso, et lo terzzo (*sic*) he multo spesso et negro quasi, et ciaschuno ha questa virtute ch el gieta fuogo cun li açalini, e ch il frega forte el se scalda e si tira a si la paglia, e ch il tene al collo forando e tochi la carne, indusse gratia de vencere pleidi in pallazo, e tolle via le ire ay zudessi, si he bon contra le fantasie, e l umbre di spiriti, et conserva la sanitate in buona (2) condictione. *De cielidonia.*

Cielidonia he una petra, che nasce in el magon delli cellesini e se trova del mese d avosto, et hene de tre maniere, l una rossa, laltra verde, la terça negra, et he petre sozze et puzollente et ha queste virtute, che la rossa he buona al mal della luna et al ira smaniosa, et contra ogne dollor d anima, e da one debillitate de spirito, si fa essere la persona tuta piascevolle ad altri, e buono parlente, et questa petra se vuole tenire in drapo de lino dal lato sinistro. La verde valle ad aquistare altrui amore tochando la persona cun ella, et tocando chosa da manzar chome pomo, pero, figo, et chome chosa da bevere, chome vino, et volse tegnire in drapo de lino novo. El negro valle oltra tuti

(1) fol. 53 a.

(2) Colla voce *ona* dell'aggettivo *buona* comincia il fol. 53 b.

gli noscevoli humuri, chome rogna, lagreme, sagro e colatura d ogli et de orecle, et he buona a ciascuna fefebre (*sic*), et de scazare onne ira et inclarisse el vedere, et induse gratia d enrichere, e de venire a buono conplimento de chosa commenzata, e volese tenere in drapo novo castamente. *De cristallo.*

Cristallo he una petra clara et biancha, et he aqua zellata in tropo fredo logo, ella o regna per onne tempo in alemagna, et ha queste virtute ch el gieta fuocho cun l azalino (1), et he bon a tore sete et a refredar tosto el gran calor, e retorn al late sendo tridato in polvere o destenperato cun aqua freda, o cun boiedura, o cun buiedura de la sangue.

Cerano he una petra fatta cun una sagitta inbarbata, et he quella petra che chade dallo trone, et he en color quasi del cristallo, e del calcedonio, et ha questa virtute che chi l ae cum si l e vencedore delle soe questione et delle suoe prove, et non poe morir de thone, ne perire in aqua, e s ell e nesuna cassa (*sic*) o torre, ove sia questa petra, el thone no li po noscere, e fa soniare de buoni sonii, e no lassa esser morto in batagla. Et enne de due manere, et volesse portare chastamente in chuoro.

Calcofeno he una petra negra et ha virtute in tornare la voce a cha (*sic*) la a perduta, et he fato come un roco et volesse tenire in recalco.

Carbon he una petra sozzia et negra, et scura, et enne XII, et la migior petra luce di nocte et in ciaschun luogo scuro. Due he le megiore, l una che a una vena blancha sicome la fosse omeda, l altra e quella che a gote si chome d oro da uno lato e da laltro (2), e questa he la megior et rende grandissima luce de nocte in nell loco chella se, et ciascuna ha nome Rubin, et volle se tegnire in oro, o in arçento, et no h (*sic*) altre vertute, se nno che luce de nocte, et trae la pagia a si che la scalda.

(1) Colla sillaba *no* della parola *azalino* (acciarino) comincia il fol. 53 c.

(2) Colla sillaba *tro* dell' aggettivo *altro* comincia il fol. 53 d.

Cals he una petra chota in fogo, e quando la petra per si e blanca la ven bouna calcina, et a questa vertute che chi la bagna la vene bugiente, et desfasse in polvere. Mesclata cum ollio, guarisse le posteme, et rosega la carne, e no lassa crescere la ria carne in le plage, et chomorpimento et aqua, a modo de spongia cota in caçolla, et ponilla in loco pelloso, fa cadere y pilli, e no gli lassa plu vegnire.

Calculus he una petra che nasce in la verga et in le rene, et ha questa vertute, che sendo in la verga, ella induse venti, dollori, e no lassia pissare.

Cotis he una petra da guzare, et ene de duo maniere, luna da aqua, laltra da oglio, et ciaschuna si a queste vertute chel polvere cun spuada (?) costrenge el sangue del naso metuto alle temple, et agulza (*sic*) el ferro et onne metallo.

Diamante he una petra negregna et he pontuta, et volesse (1) tegnire in fero, et dal lato sinestro, e ha questa vertute, che l e si forte, chel fora et tagla onni petra, et non se poe rumpere senno in sangue caldo di becho, chome l esse dalla golla. Anchora hae queste virtute chesscle (?) suso la calamita, o sotto quela no mov el ferro, et he bon a larte de negromantia, e tolle le paure che viene de nocte per gli spiriti, et e contraria al tosego, a l invidia, ay pleidi, et alle tenzone, et induse sanitate, e lla conserva, et da victoria contra gli nimici, et induse gratia d enrichere, si conserva le amistate, e da gratia de chatar delle altre, et vale ad indure pace et amore o sia guera, e dal di che sera in dito, avanti la persona no descaçe de lavere, ma sil multiplica, l avere et li amici, et li buoni proponimenti et le buone gratie. Unde ella he petra da vantaço ad averla cun si.

Diacodes he una petra la qual somiglia al berrillo torbollente, et ha queste virtute, chil mete in uno vasso d acqua el ge fa parere grande meravegie et incantamenti de spiriti, et quil porta cun si ad algun morto o sopra sepultura averta, el perde la vertute, et volse tegnire in oro et in argento, e vale multo alle convocatione de spiriti.

(1) fol. 54 a.

Dionesis he una petra negra e (1) e foscha pliena de gote rosengne (*sic*) et de vene, et ha questa virtute, chi la mete in uno vasello d aqua l aqua prende savore et odore de buono vino e no lasa inhebriare.

Docta he una petra che somigia ad oglo zalo, et ha collor d aqua verdegna et clara, et ha questa virtute e che no lasa venire l omo zeloso de mugiere ne de alguna altra femena, et volse tenire çento (*sic*) dal lato senestro.

Engranata he una petra sanguinea, et he multo clara et plena de collor, et ha questa proprietate, che per hore del di e mutata in vista da plu a men in belleza. Et enne de tree mainere, cio e sanguinea, çalla e blava meno de safin, e la blavegna he megior jaotelço (?) (2) Vero he che ciaschuna hae quella virtute, chelle alegra multo el chuore e l anima, e remove via la melenchonia, et descaza via multe pestillencie, che deven in aere, chome tempestare, et he buonna all umbre di spiriti, et da vigore a tut el corpo. Et he contraria al tosicho. E rende la persona segura da enbrigamenti extranei in le altrue terre, et dagle gratia da esser honorato entre la çente, et amato. Et de reçevere servixii daltrui. Et he un erba che e chosi chiamata, et volesse tenire in oro dal lato sinistro.

Echites he una petra in collor de (3) ruçine de ferro, et ha vertute che la e bona contra y dollori degli ocli et contr al morso del scorpione, et contra el fluso del sangue, et principalemente a quel delle femene et contr al vovito (*sic*), et a stagnar sangue.

Elitropia he una petra verde cun gote quasi blavegne et verde chome smeragdi, et havene sparse chome de sangue, et si a queste vertute che chi la porta chosi en oro, e

(1) f. 54 b.

(2) La parola jaotelço (?) è di mano diversa da quella che ha scritto il codice. Noi l' abbiamo riprodotta fedelmente, ma senza essere riusciti a comprenderla, fors' anche perchè la pergamena reca le traccie di cassatura. — Non sarebbe improbabile che in luogo della parola citata se ne trovasse un' altra, che fu poi cancellata.

(3) fol. 54 c.

soto quella sia un herba che a nome elitropia no puote essere veduto dalguno, e no lassa ensire sangue dalguna plaga, et he contraria ad onne tosicho, e discaza la tempesta e li spiriti. E da gratia de savere indivinare et de si et daltri cio che de essere de multe cose, e no ge forza da quale lato ella se porti. Ma vuole esser in auro.

Epitites he una petra rossa et clara, chi l ae cun si non puote essere tradito ne inganato da nesun et ki la lassa al sole, chella se scaldi, ella gieta flamma de fuoco, s ella viene metuta en un vasello che boglia el lassa de bollire, et deventa fredo, si no lassa vegnire o chelle mosche, ne çinzalle, ne nesun altro verme. Si descaza la tempesta da luntano, et gli spiriti, et onne febre calda et rematica, et volse tegnire in argiento.

Euideos he una petra picholeta et sponzuta, che sempre suda, e mai no s asuga per caldo de sole (1) ne de fuocho, et a questa vertute che chi la mete in uno vasello d aqua freda ella bogle aloe (*sic*), e no calla finatanto ch el ge la petra de bollire.

Grisso passo he una petra, la quale he de di rossa chome fogo, e de note he zalla chome oro, et tene in se multe gote chome d oro, et he petra plu torbollente che clara, et ha questa vertute che chi en tocha alguna persona per amore, ella ge volle gran biene, et far avege oni servisio. E chi de tocha alchuna persona per male, ella devegnira sorda del senno, et he chome mata, e no esse de questa finatanto ch e lla no viene tochata per buono amore cun ella.

Gagates he una petra leve et negra in colore et cliara, et ene de zale, et entranbe anno queste vertute che chille scalda elle tira a si la paggla et ferma y denti che se dolle quasi per gotte, e descaza via la gotta. Sella femena viene fumata di sota d ella, el ge viene la sua rasone, ell suo fumo he buono a quigli che cadeno del male della luna, et si descacia le bisse et li rangni et li rospi dey luochi, et no gli tornano per III. misi. Si deschacia gli demonii de corpo aghi (*sic*) homini. Elli spiriti convocano per arte. Et he buona la sua lavanda agli ytropici, et al figato, et alla spegna, et ahe (*sic*) vertute contra le

(1) Colla seconda sillaba della parola *sole* comincia il fol. 54 d.

paure de nocte, e contra gl incantamenti (1) e tolle via ogni dollore de corpo, et fasse viaçamente (?) in parturire, e fae savere se una fantessella he polcella per questo modo, che chi lava la petra in aqua e dalla bevere, s ell e polzela ella deventa alegra e comenza a chantare, e s ella no he polcella, ella la pissa e no la po tegnire, et deventa grama, smorta et tremolenta, et volse tenire in oro.

Galatilles he una cenericia, et hae queste vertute, che s ell apiça al pecto, el ge cresce el lato (*sic*), e chi sella apicha al peteneclo, ella parturisse plu tosto et senza tanti dolori. Chilla lava in aqua, et de quel aqua lave le peccore, elle guarisse della sua rogna, et spandella ogne die in lo pegorille, et gli abonda el late.

Gerachite he una petra negra, et ha queste vertute, ove he, el no gli poe aproximar mosche, etiamdio sel ge fosse sangue fracido, o melle, e chi l a cun si viene amato da ogni persona, et volse tenire in seta verde.

Gagotroneo he una petra somegiante alla pelle de capriolo, et ha questa virtute, chi l ae cum sie non po esser morto ne preso in bataglia, ne per altri se no da deo, et volesse tegnire in ferro molle et no in açalle.

Grisolito he una petra zala chome oro, et reluxe cliara, et in collor (2) semplamente somiglia ad aqua de mare, et hae chotesta vertute che in oro si valle a far caçer gli dentti et descaça gli spiriti e gli demonii, et nol lassa vegnir le fantasie et caçha via le melenchonie, et megiora sotilmenti l encendemento.

Iaspo he una petra naturale, et ene de XII. maniere, altre verde quasi smeragdo, allora he spesso, tallora he plu grosso de collore, altro he rosso tuto, altro verde, altro negro et tene a chalcedonio, altre he en pentigalle di diversi collori et he complito, ell e varo (*sic*) en gote, et in vene de diversi collori, et a tante virtute chome colluri, et generamente ha queste virtute, ch ello stagna el sangue del naso, e llo sangue delle femene

(1) Colla sillaba *ti* della parola *incantamenti* comincia il fol. 55 a.
(2) Colla sillaba *lor* della parola *collor* comincia il fol. 55 b.

che ge esse de sotto, e descaça le febre e lla ytropesia, et he buono al parto, et contra le fantasie et alle paure de note et costrençe la luxuria, et tiene la persona chasta e la natura, et scanpa la persona da multi mali picioli, e no lassa noscere (*sic*) le herba rie, e resana gli ogli dalle bruture, e conforta l viso e vale alle meroede. Et da megioramento ad onne piaga sel la tocha spesse fiate, et volesse tenere in arcento dal lato sinistro chastamente. Et he un herba che a nome chosi, che a queste medesime virtute.

Iagunço he una petra blavegna e no cotanto chom el saphyr, et le virtute le qualle se disseno in l engranata (1) unde lezzie de l ingranata, e sille saperai, enpercio chel Iaconço e l engrana (*sic*) et el iacinto e tuta una chosa quasi in virtute.

Iacincto he una petra molto zalla et plena de collore, et he appellato ingranata, unde llae quelle medessime virtute. Et una erba che viene apellata Iaçolla hae queste medesime virtute, et chosie se vuole teggnire.

Ipistiro he una pietra rossa, et relucente, et he (*sic*) queste vertute, chilla mete in mosto, no bughie piu et deventa claro, e stae sano et dolzo e sel viene metuto suso ad alto, el non ge vade stornegli ne ocelli, per bechare ne per fare danno. E ch il mete in el fundo d un grande fliumo, el segli lieva grade nevule, e thocha sel tempo in quel logo, et qil mete al solle, el se schalda e buta flamma de fuocho, spesse fiate schan (*sic*) la persona ch ella non puo esser tradita ne morta.

Iencia he una petra sozzia et negra plu che in altro collore, et ha questa virtute, che chi se la mete souto la lengua che quanto el gella tiene non po esser veduto, et dona spirito di sapere profetizare cio ke de essere, chom ave merlino, et erage asay de queste pietre, et trovassene nelle gliare degli fiumi che menano giarolle. Unde li latroni et i cantaturi (2) la solleno multo domandar.

(1) Colla sillaba *en* della parola *engranata* finisce il fol. 55 b, e col resto della parola comincia il fol. 55 c.

(2) Colle 3 ultime sillabe della parola *cantaturi* comincia il fol. 55 d.

Iris he una petra che somiglia al cristallo, perche la se blancha e cliara, e trovasene in el mare rosso, e ha questa vertute, che chi lla mete al sole ella mostra l arcunbe (?) allae pareane et ay muri, et entorno, e de chotalli collouri.

Ligurio he una petra che someglia al brunço del qualle se fa le canpane, et ha questa virtute che chillae cum si, scanpa gi dolouri del ventro, et de debillitate del stomaco, si stagna el sangue, e retorna bel collore che sel frega alle gotte. Unde le femene ch entende ad amore l ussano molto, et chi la scalda eva la paglia.

Liparea he una petra vara de molte magle, et ha questa virtute, che ci (*sic*) lae cun sie andando a caçare ordinatamente, el gle viene gratia de pigliare delle salvaisine, et sel vae ad oxellare el no torna senza oxelli.

Laçula he una petra blancha, che sente de blanco marmore, et fasene bono azuro, segundo come la e bona in collore.

Margarita he una blanca a la qual si dito perle, e nasce in el corpo della ballena ch e pesse de mare, e trovansene nelli caparoçolli longi et in multe chape de mare et concriasse della roxate del ciello ogni (1) nocte per li scorçi che s avreno et no cresce plui de grossa noxella. E quanto elle he blanche et pliu grosse elle suno megliore, et ha queste vertute, ch ella stae bene et rende nominanza de grandeza, et de richeza, e conforta molto el chuoro, el spirito et dagli grande forteza et strenze la grande solutione. Unde gli medissi la fae alla fiata tridarla in porere, et meterla in confectione ay çentili homini.

Mellachita he una petra somegiente al Iaspo, e someglia al smegraldo, excepto chel he plu spesso, et ha questa vertute chella scampa gli fanciulli de contratura, et dall malle della luna, et de spaventi, et volse tenire in pano de lino nuovo ascousa tuta.

Medono he una petra, che se verde et negra, e no hae nessuno perfecto collore, et ha virtute in scliarire el verde et en guarire le podrage et le femene dal parto. E volesse tenire apicata, cun capilli et cun lana.

(1) Colla sillaba *gni* della parola *ogni* comincia il fol. 56 a.

Mellanites he una petra che ha collor de mele cotta, et ha questa virtute chi lla tenne in bocha, ella fa dolce alla bocha.

Menoficis he una petra che ae collor de terra uno pocho çalla, et hae questa virtute, che lla polvere de quella plantata suso un apostema, o en altra plaga non lassa (1) sentire dollore de cavo, el qual fa el medico, et chi la mescla con bouno acieto forto, et bagnisse le mane, et poi pigla un fero abrasiato di fuoco in mane, el no ge porra niente, ne no ge scotera niente.

Onico he una petra somegiente al collor delle dite delle mane, et per entre vienne blancha, et altro ne quasi negro et anche questo viene alquante fiate de dui collori, çio he blanchiegno et negriegno, et e ciaschun spesso, et ha queste vertute, chi lla porta al collo, o en le dite delle mane tanto quant el gielo tiene, ell sta de mala voluntate, irato, gramo et spauroso. Ma sel sardo ge incontra, el perde tuta la virtute finatanto che gel sardo. Non e força da qual lato el se tiegna.

Opatalio he una petra che ae in si multi collouri et cliari, et sì gli anno a modo de macle. E tante vertute ha, quanti y collouri, et a tute le vertute de quelle petre che se de cotalli collouri, e vollesse tegnire in conficion, che sia fata a divisione de metalli cio he de oro et de arçento e de othone etc. Et castamente se volleno portare.

Orietes he una petra in collor negra et clara retondell et ha macle verde. Le suoe vertute se riee (*sic*) et dannose, e quanto a deo et al mundo, et percio nolle (2) dicho. Unde chi lla trova no lla toglia e no lla porti cun si, sel no volle avere mala ventura.

Peonia he una petra che a virtute in fare parturire viaçamente la femena gravida, e piera rotunda et he pregna, et ha collour negro chome la radice che viene appellata peonia, e vollese tegnire in mane.

Petites he una petra et ha queste vertute chi lla strençe in mane ella scota la mane chome foucho o proua.

(1) Colla seconda sillaba della parola *lassa* comincia ll fol 56 b.
(2) fol. 56 c.

Prasio he una petra che ha collor de fuora de porro verde, et hae in se blanchece, et ha queste vertute ch ella conforta l viso et s il pegiora e retornallo in suo stato.

Panthera he una petra che ae in se grande verietate *(sic)* de collori, et no he callor alguno ch ella no habia in si, et chi lla guarda in el solle si ge li trova et velli tuti perfecti, et hae tante virtute quante varietate ella hae de collori. Anchora dicemo ch ella hae tute le vertute delle altre petre, et percio sella buona et bella, et non se porebe conperare per alcuno precio, unde questa petra viene d india. Et anche se vuole vedere spesse fiate, et tienirlla in una confectione, che sia d onne mainera de metallo e gli metalli naturalmente piçiori, chome plumbo, stagno, rechalco, couro, ramo, argiento (1) et oro. Unde chi vuolle vedere la sua virtute, sapia le vertutte de tute l altre.

Paris se una petra blancha, et he quasi cliara, ne no a vertute se nno polverizzata. Unde chi a tropo sallato in alchuno cosinato, s el gli mete de questa polvere el menima.

Paraço se una petra negra negra, et cun questa se prova gli dinari, l oro e l argiento per fregarlo suso cun mella.

Querin se una petra sozia de collore et de forma, et trovasse in lo nido delli galli de paradisso, et vieno dito a questo usello upega, et ha questa virtute chilla tiene sot el chavo del lecto de nocte in dormando, vede quante meraveglie et grandi incantamenti, et chi volle savere l altrui credença, metegella sot el chavo dormando, e poy domandi, et el ge dirae la vertute del quel ch el domandara.

Quadris se una petra che se trova in el chavo del avolturo, et val contra onne chosa nocievolle, et fae crescere el late, e gli pieti, se igli ne viene tochati.

Robin se una petra rosa *(sic)*, no molto bella in vista et ha nome charbon, et luce al scuro, et enne XII, el bono luce de nocte, et ha una vena blancha, et ciaschuna a tropo grande vertute. Und el rosso, el çalo, el sanguineo, e ciaschun delli altri per

(1) fol. 56 d.

le vertute non se potrebe paghare in dinari che chi llae in oro et portallo chastamente (1), si ven amato, servito, et honerato, et apresiato et honerato, et viene a honore et a grandeza et a ri chezie. Schanpa de multe vendete de suoi nemici, no chaçe in mane del malfacturi, et sel desidera bene alchuna chosa, et el sai de sil va quasi onni chosa ben, non po esser morto a gladio, ne presso (*sic*) in bataglia ne morire de morte subitana, si gli cresce onne bona ventura avanti, si che fato se vae sempre de bene in meglio, et si se vuole tenire dal lato dextro. Et se cun la petra fosse della cilosia si valle mieglo, et he un erba signata in la foglia.

Rebea se una petra da dui scorci daqua dolce et he rotundella et se un poco chavata da un latto et se naturalmente freda et humida, et la polvere de quella valle alla pizattura del scorpione et dy rangni, et dey chani rabiosi s ella s e bruxata. Si valle ad onni plaga sechare degli suoi, et secha bene le legreme de gli occli.

Rabri se una petra, et he rossa, et altramente se appellata bollo arminio, et viene de armeni, et ha queste vertute, che lla se tiene forte alla lengua, e stagna el sangue unde l esse.

Rellanico se una petressella, che se trova in el ventre della chalandra de india, et se cliara, et lucente et pinticlada de diversi colori, et propriamente di collour violato et sanguineo. Et ha cotesta virtute (2) chella se volle tegnire in bocha, cio he sotto la lengua, e quando la luna he prima, el sae indivinare cio chel de avere o de bene o de male per tuto quel messe, fogo nogli poe noscere niente.

Rame se una petra piciola e valle a gl intropici, et muta collori, unde alla fiata ella e blancha, alla fiata se rossa, et alla fiata se fesca ove el sole pare.

Rabrutes se una petra molto clara et lucida, et blancha chome cristallo, et ha questa vertute, chi lae cun si in sua blava (?) o in arcento, et puoi in oro, el ven honorato, amato et pretiato molto, e per questa receve de grandi servisii, et

(1) Colle ultime 3 sillabe della parola chastamente comincia il fol. 57 a.
(2) Colle ultime due sillabe della parola *virtute* comincia il f. 57 b.

non puoe essere atossichato el vino nell aqua, ove la sse lava questa petra. El resana el figato, et la spengna.

Safin se una petra blava et cliara in collor: la migliore se orienttalle no multo cliara, et hae en si puncti chome oro en modo de polverelli reluce in si a modo di stella. Und ella e plu sozza che bella. Ma bella se buonna, et volesse tegnire et portare in arcento, dal lato sinistro et chastamente. Et hae queste vertute che chi lae cun sie he gratioso, in metre paxe et in tractare concordio, et en li plaidi. E valle a trovare amistate buone, in recovrare le perdute, si descaça ogne febre et conforta l anima, el chuore et el viso, el stomacho, et strençe el sudore, et ell sangue del naso, e lla infirmitate delle (1) femene, si descenfla ogni enflatura, e no lassa andare el male plu avanti e destrençe le posteme, et vince el tosicho, et aincide gli rospi e gli scorpioni e gli rangli. Et tegnalo davanti gli suoi ogli, et la bocha, et tolle via onne infirmitate d ogli cioe maculata sangue, inflature d oglie, et lacrime, et encliarise el viso, et he buono alla magranicha, et reduse onne plaga a sanitate, et chi llae perduta si lla recovra. E fasse vencere gli suoi plaidi et prouve. E fasse venire gli buoni pensieri et gli buoni proponimenti. E fae l omo gratioso et aver bona nomenança, et esser honorato in la zente et fasse crescere le richeçe, et conserva quel chel ge trova in valimento. Und ella ge induce et senno et gratia da guardarse dalle brige et dallae travaglie per perdere el suo avere. E valle al parturire et altre vertute asay. Et per cio no se porrave per presio comperare. Et he petra multo davantagio et aiuta in (*sic*) poveri homini, et a ensir de povertate et de miseria.

Smeraldo he una petra verde et cliara, et enne de XII maniere, et el migiore ha con si goute, simile chi la guarda soutilmente a rame, o ver a sale, over a piunblo, et quant ella e plue, sie migiore, et ha queste virtute, che l enduce richeçe a chil porta, e da gratia a parlar biene, et cun dolzi paroule che piaceno multo a chi lle scholta. Et fae vencere le suoe prouve et li suoi pleidi. Et se buona al mal della (2) luna,

(1) Colla seconda sillaba della prep. *delle* comincia il fol. 57 c.
(2) fol. 57 d.

allegra el viso et fal soutille. Et fa vegnire el spirito molto sottile a sapere chose asai. Et fasse la persona molto stabille, et bien recordevelle, e si dischacia la tempeste et le paure delli spiriti, et induce sciencia multe volte a profetizare molte chose che de vegnire, et altre virtute a say, e no lassa deschaçiere la persona chell non habia da lavorare dela sua arte, et vollesse tenire in oro dal lato dextro, et chastamente.

Sardo se una petra rossa, et tiene questa virtute, che lla tien el chuore allegro et conforta l anima, e fae la persona vigorosa et ardita. Et sotiglia la mente ne le chose, e no lassa noscere le herba rie negl incantamenti, et volesse tenire in arçento, e non ge forza da qualle lato el se tiegna.

Sardonio se una petra che tiene trii collouri, blancho, negro e rosso cio he cliari. Et a questa vertute, chel fa la persona humele chasta et vergunçiosa, et vollesse tiegnire in arçento, et no ge forza da qualle lato.

Sadda se una petra, et somiglia al prasio. Ma si ae questa vertute, chella no lassa malle arivare gli nouclieri in porto, et vollesse tenire in luocho inpegollato.

Sillenito se una petra piciolla et somiglia al Iaspo. Ma ella reluce et he cliara, et ha una maclia molto blanchia, e fata chome la luna cornuta, et a questa vertute, ch ella recunpra tuti gli amori e lle amistate perdute (1) et reduce onne infirmo a sannitate, et sia qualle malle el voglia, et vollesse tegnire in oro et tochare la carne, et sia da qual lato lon voglia.

Silex s e una petra rossa et gieta fuocho cum l azalino.

Topatio se una petra zalla, et enne che trasse in rosso, et he cliare, et quella che se zalla somigia a oro, et ciascuna ha questa vertute, ch ella e buona al male della luna, e destrenç el mal delle femene e valle alle merhoede et alle lagreme degli ocgli. E no lassa morire de morte subitana, et da grande richeçe, et de avere amore dalle persone e volesse tegnire in oro, et no ge forza da qualle latto si vuole tochare la charne.

De marcio, en li die caniculari se alguno torrae la cesilla de nido, et quella adorbera ligandogli un fillo de seta alli piei,

(1) Colle due ultime sillabe della parola *perdute* comincia il fol. 58 a.

et in ello quarto die la visitarai et alcideray tu gli troverai tre petre intr el ventre, una delle qualle serae rossa, la secunda blancha, la tercia verde, le vertute delle qualle de sopra se, si chome dice l lapidario.

El libro comença a favellare delle petre, e complesse a questo loco, per la qual chosa nui laudemo dio el quale ne ha dato gratia de sapere parlare, e de sapere cognoscere molte chosse in questa vita. Ma volemo dirre (1) una parolla sopra le petre , che ciascchuna quanto s e mescliata de diversi collouri, o de magle, o de vene, tanto e plu vertuosa, anche no para plu bella. Et percio a quellor chen challe guarde le bone soutillemente a queste chose. Et he da sapere, ch el poe si ben aver vertute la petra picciola chome la grande. Anche la no sia tanto apreciata. Et multi s e inganati a questo ponto deo gratias. Amen.

Expliciunt vertutes lapidarij

De virtute lupi.

La vertute del lupo s e chi bevera el suo sangue, deventara rabioso, et per alchuno modo no se puoe sannare. El suo oglo dextro portato ascossamente fara grandi facti de sua persona. E ch il portera adosso, tutte le bestie selvatiche et desmetege fuçira, et queluy che l avera questo oglo dextro porra passare seguramentre dentro y suoi inimici, et nol tochera, e sera libero, et venzerae ogni cassione e rassione, et tute le fantasme chacera via et deschacera onne vigor de febre. La pegora no passa mai de sopra la pelle del lupo. El figato del lupo, secho e tridato cun melle et dal bevere alli reschaldati del figato perfettamente sanara, e somigliemente quegli ke che (*sic*) chaçe della luna, et gli smaniosi, et etiandio el suo dente canino chi l apichara al collo del lunatico, cio he, chi chaçe della luna o navamente chi se spaventato de die, e de nocte, et per sonnio terribelle perfectamente sarae (2) liberato. Loglo dextro del lupo, el primo nodo della cauda inscembre portati propriamente in uno vasello d oro farae potente glorioso et honorevole et virtuoso et richo, et dalle femene molto amato et braciato, quegli che llavera sopra de si no pora

(1) Colla seconda sllaba della parola *dirre* comincia il fol. 58 b.
(2) fol. 58 c.

avere postema, et se algun avesse postema, et sera tochato cun quello el guarira spetialemente intro gli ogli. El felle de se secho et chaldo et tridato cun aqua volle essere spesso et ongiere gli ogli si gi purga sopra ogne dolore ressana. Se tu toray l osso del collo del lovo apichato al collo de chi a male de pasmo grevemente sera sano.

La virtute del *punbiolo* s e questa ch el fasse figioli in el mare et de fina che li figioli s e in le ove el he bonaça, et da poy che y figioli vola in mare, el deventa multo reo tempo in mare. Se tu torray gli ogli de questo osello et secharli, et metreli in uno panno de lino, et ponilli de chavo d uno che dorma volentera, over averae el male della dormia, el no porae plu dormire. E cli (*sic*) portera quegli ogli sopra de se, no porae avere paura d alchuna tempesta. E s el nocliero de la nave portara questi ogli sopra de sie, non po aver paura de tempesta ne de ruina, et governara ben la nave, et somigiantemente chi portera el suo cuore adoso, el sera pacifico et amato da tute persone et sel se congiunzera in mezo degli suoi nimici (1) no porra essere dannato ni da vernie, ne da tempesta, ne da folgore, ne da tempesta de mare, el sera in gratia de ogne homo, et el chuoro de quello medessimo sel se mette in la soa pelle propria, et mittigi de l oro. Gli peschaturi pigiara multi pissi se gli avera el cavo ovver el ventre sopra de sie. Si sana gl indemoniati. Si cotorai l oxello brussato cun le suoe penne, sel sera questione, briga ne controversie in alchuna chasa si ge metera pace.

L anguilla si hae virtute, chi tolle la felle et el figato, e sechello et messello cun vino et deallo a bevere a ch il volle in ascoso, si no porra mai plu bevere vino. E se tu vuoi fare per un altra manera, toy l anguilla et fala morire in vino e dagie bevere. Anche hae un altra vertute, toy l' anguilla et brusella, et da la povere (*sic*) a chi tu voy, che abia male de stomacho, de presente sanara.

V. FINZI.

---

(1) Colla sillaba ultima della parola *nimici* comincia il fol. 58 d.

OSSERVAZIONI DI UN LETTORE

VIII.

Ambra (1).

Ogni scienza ha una casa. L'uno vi sta di suo e l'altro a pigione, chi a tetto e chi giú in cantina: e alla porta ci sono cento uscieri con tanto d'occhi e tanto di mazza, cosí che l'entrare non è facile ed è pericoloso, a chi viene di fuori, averci l'aria di padrone. Aiuto fra buoni vicini, ma con semplicità e con modestia.

Questo libro, parlando a' geologi, discorre anche sulla storia di una parola: e, se a que' misteri della natura, non oserei metter bocca, direi quasi metter l'occhio, di quello che fecero e dissero gli uomini non sarà ardimento soverchio il rintracciare la verità, o contentarsi di non abbuiarla.

Cominciamo dal Genesi (2, 12). Alla conchiusione del Martini (2) intorno alla voce *bedolah'*, dopo lunga ed erudita dissertazione, arriva anche il Gesenius nel

(1) A proposito del libro *L'ambra nella storia e nella geologia* di A. Stoppani, Milano, 1886.

(2) « Il vero senso di questa voce, dice il Martini, è sconosciuto » (pag. 8).

Thesaurus (I, 180): i settanta ci danno il *rubino* (ἄνθραξ), le *perle* il Diodati, seguace dei vecchi rabbini, e il Bunsen, nella maestrevole sua versione, lascia intatta la parola. Quel βδέλλιον dei greci, poi accattato dai latini, ha l'aria di straniero e si vorrebbe collegare con la voce semitica: che se alcuno domandasse se il *bdellium* sia stato assomigliato a gomma (1), gli risponderebbe forse il *bdellium arabicum* che è in Vegezio (p. 6, 12, l. 5).

Che *helektron* ed *helektros* si spieghino opportunamente col *ruc'* indiano, e accennino a splendore, è opinione di Giorgio Curtius (2); da non darsi come indisputata, benché probabile.

Ma l'*ambra*? Qui divento cattivo per forza. Dice il libro (pag. 9) che i latini piú tardi preferirono *amber, ambrum, àmbarum.* O come piú tardi? Intendiamoci: se tutti i libri scritti in latino ci dessero la storia dei nostri vecchi, quale Babilonia! No, no: quando gente che scriveva latino si trovò a dar nome a quella cosina lucente, e non rammentava il *succinum*, tolse quello che correva sulle bocche di tutti, e se lo vestí alla meglio. L'*ambra* è araba: e se intorno alla genesi delle parole avessimo sempre la stessa sicurezza, saremmo fortunati davvero. Da quell'*'anbar* (da pronunziare *ámbar*) derivò dunque, oltre alla voce nostrana, l'*ámbar* degli spagnoli, l'*alambre* dei portoghesi e il resto.

Tanto anzi entrò nell'uso spagnolo che opportunamente il Mahn, nelle *Etymologische Untersuchungen* (n. LV), ne trasse anche l'*amarillo*, e fu approvato dal Dozy (*Glossaire* 189); l'uno e l'altro ritengono che il nome dato prima all'ambra grigia sia stato trasportato alla gialla.

(1) « Ignoro se il Bdellium di Plinio sia stato identificato con alcuna delle gomme odorose che si conoscono attualmente » (pag. 8).

(2) « I greci chiamaronla *elektron* che vuol dire *cosa splendente* » (pag. 8).

Chi non vuol correre, e inciampare, non pensa di certo alle genti germaniche (1). I tedeschi, dal quattrocento in poi, dissero appunto *bernstein* (e *barnstein*) e *barnsteen* gli olandesi (2); né ci ha che vedere il bruciare, il *brennen*. Nei secoli precedenti, i tedeschi, intendo i tedeschi veri del mezzogiorno, non i sassoni di settentrione, dicevano *gismelzi, gesmilzi* (da *smelzan*, fondere).

Un' altra voce abbiamo noi, cioé *carabe*, come i francesi hanno *carabé*. Dice la Crusca che la voce è araba, e dice bene; benché fosse meglio avvisare che se la presero gli arabi, ma che, di nascita, è persiana: quelli usano *káhremân, káhrabâ, kârabe,* i persiani *kâh-rubâ* e *kah-rubâ* (Vullers 2, 787), che è proprio quella che *tira la paglia:* il turco copia (*kehribâr, kehrubâ*), e il greco rinnovato dà κεχριμπιάρι, laddove con ἄμβαρις accenna all' ambra grigia, e cosí il turco a *kehrubâ* aggiunge *qara* (negra) quando pensa alla gagata.

L' etimo persiano ci fa pensare all' indiano *trnagrâhin* (che prende le foglie), se non che codesto è un nome del zaffiro, come *trnamani* (gemma dell' erba); dove non si credesse a qualche lessico che cosí chiama l' ambra.

(1) « Io credo molto piú probabile quello che dicono altri i quali fanno derivare la parola ambar dal belgico *anbernen* che vuol dire *ardere, bruciare*.... *Bernstein* deriva evidentemente da *brennen* (anticamente *bernen*) che significa appunto bruciare » (p. 9, e cfr. pag. 11).

Fonte è il Belloguet: « L' ambre se nomme en irlandais *omra*, *ombra* et *omar*, écossais id., dont Brandes, p. 288, fait deriver le terme français que je croirais plutôt d' origine germanique (*anbrennen*, *brûler*), ainsi que le mot irlandais qui est isolé dans cette langue ». Ethnogénie gauloise I, 169.

(2) Nell' olandese di medio evo *bernincsteen* e *barningsteen*: e il verbo si scrive in piú maniere *bernen*, *berrenen*, *barnen*, *barrenen* e *bornen*; come si può vedere nel VERWIJS, (*Middelned. Woord*).

A nessuno nuoce la poesia; ravvivatrice cosí de' geologi come dei linguajoli: e giova rammentare la lagrima di Agni che diventa elettro, l'oro argenteo, a quel modo che il pianto delle Faetontiadi si tramuta nell'ambra; come ce lo dirà Adalberto Kuhn (*Aegyp. Zeitung* 1873, pag. 23): e chi avesse curiosità dell'elettro, che è forse l'*asem* degli egiziani, può consultare il Lepsius (*Memorie di Berlino*, 1871, pag. 43).

Molti punti oscuri veggo da lontano: non già l'irlandese, che da altre nazioni (1) ebbe la voce arabica (*ómra, ómbra, ómar*), ma mi arresta un nome dato all'ambra nel gallese, che è *gwefr*: e mi arresta ancora quella serie di parole che ci offrono il lituano (*jantaras*), il russo (*jantar'*), il boemo e il croato (*jantar*) (2); segui gli slavi anche il magiaro (*gyantár*), che copia insieme i tedeschi col *borostyánkö*, che è proprio *bernstein* (*kö* = pietra).

Dunque, e questo mi preme, parlando d'*ambra* la Crusca aveva ragione (3).

IX.

Con parole briose e con grande ricchezza di proverbi, alla spagnola, il sig. Giuseppe Jordana y Morera

(1) Come dal francese l'ebbe la lingua che dirò germanico-scozzese, nel periodo mediano, dopo il secolo XV: ove troviamo *lammer* = *l'ambre*. Cfr. MURRAY, *The dialect of the southern counties of Scotland* Lond. 1873, pag. 58.

(2) Nello sloveno antico *jantarî*. Nel cattivo latino dei bassi tempi c'è un *gentarum*.

(3) Piccoli errori di stampa che vogliono correzione sarebbero *kohoi-noor* (2) invece di *koh-i-nûr* (o *noor* all'inglese): λιγγουριον (9) per λυγγούριον: *inaequale beryllos* (27) invece di *inaequales beryllo* (Juv. 5, 37): *jaceat* (28) invece di *jacet* (Mart. IV, 59) e, nello stesso luogo *victa* invece di *vincta*; dove si avrà a ritoccare la versione.

pubblicò nella *Revista contemporanea* di Madrid (1887, tomo LXV, pag. 232-246) un suo *passatempo vernacolo e lardellato, sopra l'uso delle voci* CARAMILLO e SISALLO. Vi si studiano con diligenza grande le tradizioni dei botanici e dei vocabolaristi: e si conchiude che *caramillo* o *carambillo* (1) è il nome della *Salsola vermiculata,* detta invece *sisallo* nell'Aragonese e diversamente altrove (a Madrid *tarrico*, in Alicante *barrelleta*, *sosa* in Orihuela e via via): che poi *xixallo* o *jijallo*, come scrivono alcuni, non è detto che per errore corrispondere al *codeso* o *citiso*; ché il *cytisus* è una leguminosa.

Di qui muovo per venire ad un'altra osservazione. Avverte il Jordana che primo a registrare la voce *caramilla* fu il Velázquez de la Cadena, nel suo *Pronouncing dictionary of the spanish and english languages,* stampato a New York nel 1852; ma anche nel 1832, e certo nelle edizioni anteriori, ci dà, CARAMILLO, *glasswort, saltwort. Salsola kali*, il vocabolario del Baretti rifatto dal Neuman (2).

Se proprio abbia raccolto la voce il Baretti fino da quando diede fuori il suo volume (nel 1778), giudichi chi può consultarlo (3): nelle nostre biblioteche lo cerco inutilmente per vederlo, e dai librai d'Inghilterra, per

(1) *Como, por igual metaplasmo, se dice malamente* CARAMBELO *por* CARAMELO. (JORDANA, pag. 235). — Il DIEZ (*Gram.* II², 372) cita *dombo* sp. e (381), *tómboro* port. [dove c'è anche *tómoro e cómoro*]. Tutti pensano a *flambe*, *flamber* e a *grembo*. A rovescio avviene in *lomo* (= lombo), *palomo* (= palombo).

(2) *Neuman and Baretti's Dictionary of the spanish and english languages.* Boston, 1832.

(3) Nel piú recente de' lessici stampati fuori di Spagna, nel *Nuevo diccionario español-alemán* di L. TOLHAUSEN (Leipzig, Tauchnitz 1888), c'è: *caramillo* (e *carambillo*) = Salzkraut: *jijallo* = Geisklee e *citaso* = Gleisklee, *codeso* = Zottiger Geisklee. Qui è *cítiso* alla latina: nel Jordana la voce è sempre baritona.

comperarlo. Non sarebbe male che dei pregi di quel vocabolario, come dell' inglese e italiano, si trattasse particolarmente ad onore dell' illustre piemontese, ardito e imprudente nelle battaglie di critica, paziente ed accurato nella erudizione delle lingue.

Dicevo ricco di proverbi il Jordana, ed eccone uno (alla pagina 245): *busque V. á Marica por Rávena* (1), e di certo la Marietta non si troverà. Sarebbe a vedere se lo scrittore tolga il detto ai libri o se veramente viva sulle bocche del popolo. Intanto aggiungo quello che forse sfuggí nelle battaglie fatte sulla interpretazione della Maria per Ravenna. La rammenta il Cervantes e quello che vi aggiunge serve di commentario; o venga solo dal grande *poeta*, o sia memoria di tradizioni del secento; cosí che lo spagnolo rinvigorisse quello che forse si intendeva allora anche in Italia. Il luogo al quale accenno è nel capo ottavo della seconda parte nel Don Chisciotte: *así será buscar á Dulcinea por el Toboso, como á Marica por Ravena, ó al bachiler en Salamanca.* Troppi ce ne sono!

Prima di lasciare le parole di Spagna, ad una mi arresto che, un pochino in maschera, vive anche tra noi. Il paravento è detto *fiomba* a Milano, e *piombo* a Siena, e, se non erro, anche a Roma. Il paravento non è, come dicono i tedeschi, la *parete spagnola*? (SPANISCHE WAND): e infatti lo spagnolo dice *biombo.* Dice cosí, sensale dello stromento e del suo nome; perché questo non è che cinese e pronunciato alla giapponese.

(1) Meno buono è tra gli spagnoli questo uso di *Rávena* per *Ravena.* Agli sdruccioli tirano assai: (cfr. *Césana* = Cesena) e cosí si vendicano dei nostri, ostinati a mutare in *Córdova* anche *Córdova.*

Noto che *Rávenna* dicevano anche i greci: e a' greci e a Strabone, penserà chi vuole cercare il mare: (il geografo dice V. p. 213: che dechetai d' oy mikron tês thelattês meros en tais plêmmyrisin).

Ecco in che maniera: il cinese dice *p'ing-fung* (1), e il giapponese, accomodando alla sua bocca la voce straniera, ne fa *biyô-bu* (scritto bi-ya-u-bu), come si può vedere nel Hepburn (*a folding screen*).

De' *Spagnolismi* e *francesismi* scrisse poche note *Angel' Antonio Meschia maestro elementare in Zangarone albanese*, (Bologna, 1884). Beate le scuole, i giovani, gli ispettori, i ministri se non ci fossero che i Meschia! L'uomo dotto e íngegnoso che si nasconde, non troppo bene, sotto umili veste, non dà che un tocco di campanello, e avrebbero ad accorrervi molti e da molte parti per aiuto. Cercare e dire dove lo spagnolo si abbraccia fraternamente con l'italiano, che bella ed utile fatica! piú triste, ma necessaria, è quella di vedere le strette non amorevoli del padrone, e i segni rimasti della servitú nelle parlate delle provincie, dove Spagna fu piú a lungo potente e prepotente.

Sulla storia dei suoi in Italia cominciò uno spagnolo a darci un libriccino che ne tirerà dietro altri: e che presso di noi andrebbe sfrondato insieme e nutrito, scemandovi le parole, crescendo i fatti, rivedendo i giudizi. Il volume ha questo titolo: *Estudios sobre la grandeza y decadencia de España. Los españoles en Italia, por D. Felipe Picatoste.* Madrid, 1882, vol. I (p. 357).

E. Teza.

---

(1) Secondo la grafía del Morrison, edizione 1865, vol. II, 176 e I, 268 e del Wells Williams, 702 (*Dict.* 1874).

Il P. Basilio scrive *pi'ng* (2257) + *fông* (12271): sarebbe un *coprivento*. Ma è a vedere a pag. 159 il nostro dotto friulano.

DANTIANA

Pare cosa strana che spesso il *Per me si va nella città dolente* inviti all' imitazione quegli scrittori che mostrano della D. C. non ammirare quasi che la iscrizione infernale. E che dice a chi non abbia avanti gli occhi la intera facciata? Ma, perché i capricci non hanno il dovere d' essere ragionevoli, non bisogna sofisticarne: a una compiuta conoscenza dell' ammirazione venuta di fuori al poeta, è necessario si raccolgano tutti i documenti, anche i piú piccini (1).

Eccovi un francese e la sua *traduction libre de l' inscription faite par le Dante, en italien, pour la porte de l' enfer:*

Porte des éternels supplices;
Dernier séjour de tous les vices:
Lieu d' horreur qui fut érigé
Pour engloutir l' ange rebelle;
Pour venger sur l' homme infidèle
Le divin amour outragé.

---

(1) Leggesi nell' eccellente libro dello STEDMAN sopra i *Poets of America* (Boston, 1889), che il piú dei traduttori inglesi, Wright, Cayley, Ford, Rossetti, della iscrizione infernale fecero strazio. Meglio degli altri, secondo il critico poeta, riuscí il Longfellow, solo che il

Through me the way is to the city dolent

mutasse la chiusa a questo modo: *to the woful city* (pag. 212).

Franchis le seuil du gouffre immense;
Méchant, ton arrêt est dicté:
Pour toi s' ouvre l' éternité;
Pour toi se ferme l' espérance.

L' autore è certo amico della libertà: e infatti è suo nome Lazzaro Niccola Margherito Carnot (1). Di lui, buon soldato, valente matematico, nobile petto nella sventura e nella potenza, racconta con brio e con garbo Francesco Arago (2): il quale, dinnanzi all' Accademia delle scienze, rispettoso al regno nuovo sulla canzonetta del re Béranger, di volo rammenta i saggi di poesia leggera e festiva del giovane borgognone. Ma anche nell' età matura, e nella vecchiaia, il generale consolò gli ozi dell' esilio coi versi: e piú volte ne stampò, e a Lipsia, nel 1821, sei canti del Don Chisciotte: e poi, tre anni innanzi alla morte, tutto raccolse negli *Opuscules poétiques du général L-N-M. Carnot* (Paris, 1820). Qui sono i pochi versi che ristampo (p. 54), qui la canzone a Nice del Metastasio che comincia *Grazie agl' inganni tuoi,* e che suona in francese (pag. 299) *Reprends, Zoé, ton coeur pervers,* qui imitazioni da Yriarte, da Gellert, da Jacobi, da Körner, da Gleim, de Schiller (*Il guanto*) e da Goethe.

Di Goethe c' è solamente *Le tombeau de l' amour* (pag. 237).

(1) Lascio al generale tutti i suoi nomi perché egli se ne porta dietro le sigle anche nel frontespizio. Questa abbondanza usa in Inghilterra e in Germania; comincia a piacere un po' troppo agli italiani, e sarebbe da cercarne le ragioni. Nelle altre chiese non so; ma CALVINO, nella *Ordonnance sur les noms de baptéme*, del 1546, vietava *les doubles noms.* Il riformatore, come l' imperatore degli imperatori, era un grande maestro di idee, e aveva insieme l' occhio alle minuzie della vita.

(2) CARNOT, *Biographie lue en séance pub. de l' Acad. des sciences, le 21 août 1837.* — *Oeuvres*, Paris, 1854, vol. I, pp. 511-633.

Belles! pleurez sur le tombeau d' Amour:
Las! il est mort. — Eh quoi! mort sans retour?
— Ah! sans retour, je ne le certifie:
Il meurt d' un rien, un rien lui rend la vie.

La poesia, nei Lieder ha adesso il titolo di *Scheintod;* ma altrove si chiamava *Amors Grab* e v' era avvertito come fosse roba di Francia. Sarebbe uno dei tanti casi ne' quali i versi, pellegrinando, tornano a casa e la gente di casa non li conosce piú.

In questo volume leggonsi ancora due poesie, una originale, una imitata (p. 280, 290), di Lazzaro Ippolito, figliuolo del generale e padre del Presidente.

E. Teza.

UNA PAGINA DA RIVEDERE NEL MESSAGGIERO

DI T. TASSO

Che nelle opere di Torquato Tasso abbondi la erudizione scandinava nessuno direbbe di certo: e non è strano che all'occhio stanco dei critici sfugga quel poco che c'è e la mano correttrice resti intorpidita. Tante cose si guardano e non si veggono, in una lunga vita, che alle dimenticanze dei colleghi bisogna essere benigni censori; e delle arti dei censori, anzi che lo sbraitare e il gonfiarsi, ha maggior pregio quella che aiuta, anche nelle minutezze, a far meglio. Che se il confuso andirivieni dei proemi sta sempre male, bruttissimo è quando appunto si tratta di ricerche piccine, di errori piccini, di facili correzioni.

Del *Messaggiero* vi sono due lezioni, una del 1580, una dell'ottantasei: prendete quest'ultima, o nella stampa del Rosini (Opere IX, p. XVII) o in quella del Guasti (*Dialoghi di T. Tasso. Firenze* 1858, I, 293) e vedete dove il poeta filosofo vi mette innanzi streghe stregoni e stregonerie.

Questa è una giunterella che il Tasso fece al suo nobile discorso, chè nella lezione più vecchia di scandinavo non c'è ombra; ma lo scandinavo salta fuori, con molti nomi e molte tradizioni, e non ci vuole Edipo ad indo-

vinare che ogni cosa è tratta dall' *Historia Olai Magni;* poniamo dalla edizione basileense del 1567.

In che modo il Tasso rifacesse, vedremo subito alle prime parole.

« Non hai tu letto che Regnero, re di Svezia, a guisa di un altro Ercole perseguitato dalla matrigna, combatte un esercito di larve e di fantasmi notturni? » (p. 243: io cito sempre la edizione del Guasti). E il latino, al capo XII che tratta *de pugna contra Faunos*, (Libro III, p. 108) dirà: *Regnerus, sueticus pugil et rex, adversus obscoenissimas nocturnorum portentorum catervas, a Thorilda noverca, muliere crudelissima, immissas, noctem dimicando permensus , luce reddita, varias larvarum formulas et inusitata specierum figmenta passim arvis incidisse cognoscit.*

Poi viene un Germone (p. 293) e leggerai Gormone, « oltre la Buarmia » e leggerai Biarmia ; « in luoghi privi di ogni luce » (*in loca lucis expertia* p. 108).

Non Erito ma Erico è l'uomo che aveva un cappello, e « dovunque il rivolgeva, subitamente da quella parte spirava il vento desiderato ». (p. 293). *Ericus rex Suetiae, tam familiaris erat.. daemonibus ut, quocumque verteret pileum suam, confestim inde optatus ventus aspiraret* (capo III p. 112).

« I finni il vendono a' mercanti » (p. 294), continua il Tasso: e intenderai, non del cappello ma del vento. (*Solebant finni.. negotiatioribus.. ventum venalem exhibere.* Cap. XVI pag. 114).

« Agberta figliuola del gigante Vagnosto (*Hagberta Vagnosti gygantis filia*)... si credeva che potesse tirar giú il cielo, sospender la terra, condurre i fonti, intenerire i monti ecc. » (p. 294); dove il condurre non mette sospetto così sulle prime, ma riscontrato col *fontes durare*

(cap. XV p. 113) del testo, va rimutato in INDURARE e così s'oppone all'INTENERIRE dei monti.

Seguono Adingo.. Gruttunna.. Almerico.. e dovrai ritoccare i due ultimi facendone GUTRUNNA e JARMERICO (*Handingus.. Guthruna.. Jarmericus:* (1) cap. XV p. 114).

Il Tasso rammenta le « pentole riversate » (p. 294): e infatti, nella basileense, che è ornata di non tristi intagli in legno, c'è anche la *imago mulieris cum olla effusa.* (Cap. XV. p. 114).

Stanno bene Oddone, Ghilberto, il suo maestro Cutillo ed Adingo. (*Oddo, danicus pirata,* cap. XVIII p. 116, *magnum* (2) *Gilebertum..... praeceptorem Cutillum* cap. XX p. 117 *Hadingus* capo XIX p. 117); ma Altino, « vecchissimo oltre tutti gli altri incantatori » (p. 294) va mutato in Ottino (*Othinus maior atque senior inter magos:* capo XIX p. 117).

E. TEZA.

---

(1) Nel Compendio di Olao Magno (*Gentium septent. historiae breviarium..* Amstel. 1669, a pag. 96) per errore è detto *Larmericus.* Ma chi non fidasse nell' altra edizione confronti ancora l' *Jarmericus* del Grammatico Sassone.

(2) *Magum Gilbertum* nel Compendio p. 102.

ANCORA SU GARZO

La stampa delle laudi cortonesi era già stata compiuta insieme con quella delle pagine da me premesse, quando il sig. Paolo Galletti pubblicò nel *Giornale di Erudizione* (Firenze, II, 9-10) due documenti notarili del 1299 che dànno il nome del nonno e del bisnonno di Francesco Petrarca. Ser Petraccolo, notaio pubblico, vi è detto figlio di ser Parenzo dell' Incisa, notaio anch' esso; e questi vi è alla volta sua detto ser Parenzo di Garzo dell' Incisa notaio. Dunque il nonno del Petrarca fu ser Parenzo, e fu suo bisnonno un Garzo. Qui vien subito in mente a me, e credo debba venire ad altri, un' ipotesi: Garzo è nome pochissimo comune: avremmo forse innanzi in questo bisnonno del grande poeta l' autore delle laudi?

Metto da parte l'atavismo, che sarebbe argomento da far sorridere; intendo quello della poesia; ma Garzo laudese fu dottore, e non è improbabile che dottore, cioè notaio, fosse il bisnonno del Petrarca, come furono dottori e notai il nonno ed il padre: frequente allora la tradizione familiare delle professioni. Dunque per la professione anche l'atavismo, fino a un certo segno, pare argomento in favore della identità de' due Garzi. Guardiamo a' luoghi: l' Incisa è, come tutti sanno, nel Valdarno; non lontana molto da Cortona, E nulla vieta che si supponga la dimora di Garzo. bisnonno del Petrarca, a Cortona, come notaio o forse come giudice; e nulla d' altra parte afferma in modo certo che Garzo autore delle laudi e de' Proverbi (se è un autore solo, come sembra probabile) nascesse e dimorasse a Cortona: altro non sappiamo infatti se non che le laudi sue furono presto note e raccolte in quella città. Resta il tempo.

Neppure per questa parte vi è sconvenienza alcuna: dal Petrarca convien risalire al bisnonno per tre generazioni; alla metà del secolo XIII si giunge di necessità per avere il Garzo donde egli ebbe origine; e di quel tempo abbiam visto che fu il Garzo delle laudi.

Tutto questo osservo, molto dubitando, per mera ipotesi: Ma anche le ipotesi sono ne' doveri della critica.

Ho da aggiungere che le laudi XIV e XXXI furono edite nella *Antologia della poesia italiana* (seconda edizione, Livorno, Giusti, 1885) dal prof. Ottaviano Targioni Tozzetti, di su una pergamena, che è guardia a un codice del R. Archivio di Stato in Pisa datato del 1271: il Targioni Tozzetti ne diceva essere « il carattere indubbiamente de' primi del secolo XIII, se non piú antico » (pag. 53-54). Ma la *Rivista critica della letteratura italiana* (III, 3, marzo 1886) negò tanta antichità, e attribuí la scrittura di quelle laudi al secolo XIV e né pure ai principii di esso.

G. Mazzoni.

DUE NOTERELLE DANTESCHE

Nell' epistolario a stampa di Tommaso Stigliani (1), poeta e critico del secolo XVII, epistolario importante per diversi rispetti, sono due lettere che commentano due passi della *Divina Commedia*. Una di esse, con la data del 4 settembre 1643, è indirizzata al cardinale Orsini a Bracciano; l' altra, con la data del 27 febbraio 1644 al duca Paolo Giordano Orsini, pure a Bracciano: ambedue poi sono scritte da Roma (2).

I due passi della *Divina Commedia*, dei quali il poeta fa la *sposizione*, sono nel XXIII (31-33) e nel XXXIII (34-36) del *Purgatorio*, e i commenti dello Stigliani, che crediamo giustissimi e che perciò indichiamo all' attenzione degli studiosi, differiscono alquanto da tutti gli altri antichi e moderni, sí che sarà bene illustrarli.

Il primo adunque è:

> Parean le occhiaie anella senza gemme:
> Chi nel viso degli uomini legge OMO,
> Ben avria quivi conosciuto l' *emme*.

Ora, devesi osservare che nell' interpretazione di questa terzina tutti i commentatori antichi e moderni,

(1) *Lettere del cavalier fra* Tomaso Stigliani. In Roma, per Angelo Bernabò, 1664.

(2) Op. cit., pp. 148 e 216.

salvo qualche lievissima eccezione, si copiano l'un l'altro. Iacopo della Lana, ad es., dice: « Alcuni sono stati ch'hanno detto che la figurazione del viso degli uomini è mo' in questo modo: gli occhi sono gli O e la M forma in questo modo, che le ciglia cogli tempori sono le estreme gambe dell'M, e lo naso si è la gamba dimezzo ». Il Vellutello commenta: « Chi nel viso degli huomini, ne la faccia dell'huomo, le due tempie ed il naso col fronte di sopra fanno questa lettera M, gli occhi due O, posti l'uno tra la prima e la seconda, l'altro tra la seconda e la terza gamba dell'M, talmente che vi si può legger OMO ». Cosí il Landino, il Daniello, il Benassuti, il Bianchi, il Fraticelli, il Casini, ecc. Lo Stigliani invece consiglia una nuova interpetrazione del versetto dantesco. Egli dice: Quando la testa dell'uomo è ridotta a teschio, il naso prende la forma di un'M, perché l'osso di mezzo si assottiglia talmente che si va a porre nella stessa direzione degli altri due che nella parte inferiore formano le occhiaie. In tal modo leggerebbesi cosí: OMO.

Ognun vede quanto quest'interpetrazione sia piú giusta ed evidente, e quanto riproduca il concetto espresso dall'Alighieri, il quale poco prima avea detto:

> Negli occhi era ciascuna oscura e cava,
> Pallida nella faccia, e tanto scema,
> Che dall'ossa la pelle s'informava (1).

cioè l'ombra, espiante i suoi peccati da oltre cinque anni, era talmente scemata di carne, che la pelle prendeva forma dalle ossa; cosí gli spositori. Onde Dante, il quale, come spiega il v. 32, avea conoscenza di quella leggenda, notissima del resto nel medio evo, che cioè sul volto degli uomini si leggesse la parola OMO, se ne

(1) *Purg.*, XXIII, 22-24.

ricordò davanti ai golosi; e, colpito dalla figura dell' M che leggevasi nella conformazione degli ossi nasali, disse: Coloro che nel viso degli uomini leggono la parola OMO, *bene* avrebbero conosciuto, cioè piú evidentemente avrebbero *quivi* letto la lettera M.

Il secondo passo esposto dallo Stigliani è, come ho detto, il seguente:

Sappi che il vaso che il serpente ruppe,
Fu, e non è; ma chi n' ha colpa creda
Che vendetta di Dio non teme suppe (1).

Il commento di questo serpente era difficile pel cardinale, difficilissimo pel poeta, il quale a dare la vera interpetrazione di esso trovavasi imbarazzatissimo. L' Orsini poi era appassionato della *Divina Commedia* e, a dir dello Stigliani, « aveva gran prattica in quell' oscuro libro ». Qui però meglio di una nuova esposizione trattasi di una dilucidazione agli antichi commenti del Della Lana, del Vellutello, ecc.; ed anche lo Stigliani afferma « ch' alcuno l' abbia di lontano, come odorato, e non abbia poi saputo spianarlo ».

Il seicentista adunque crede che l' Alighieri alluda ad un antichissimo uso superstizioso, ch' ebbero prima i Troiani, poi i Romani ed in seguito i Cristiani. Cita infatti Virgilio che nell' *Eneide* finge che Enea, dopo aver offerto la vivanda all' ombra di Anchise, vede dalla sepoltura uscire una serpe la quale, mangiato il cibo, si rintana (2), cita Ovidio nell' ultimo libro delle *Metamor-*

(1) *Purg.*, XXXIII, 34-36.

(2) Tandem inter pateras, et evia pocula serpens
Libavitque dapes, rursusque innoxius imo
Successit tumulo, et depatta altaria liquit.
VIRGILIO, *Aen.*, V, 91-93.

fosi (1), Tacito, Apuleio e Sant' Agostino. Dopo ciò rilega alle sue ricerche l' interpetrazione adottata anche dai moderni commentatori, della vigilanza cioè da parte de' parenti dell' ucciso al cadavere di lui per vietare all' uccisore, nello spazio di nove giorni, di poter mangiare colà una suppa e in tal modo proibir loro di potersi vendicare; giunto poi a questo punto il poeta viene alla parte imbarazzante del commento. Egli naturalmente condanna a Dante le irose parole lanciate all' indirizzo della chiesa, e dice che i papi non sono « usurpatori delle rendite temporali, ma legittimi Signori di quelle, e liberi dispensatori, come da' buoni Teologi è stato mostrato. Onde empietà, e irriverenza, piú tosto che sentenza, o giudicio, viene ad essere quella d' un privato Cristiano, il qual voglia porvi bocca, non toccando tal decisione a noi ». Dobbiam forse rimproverare allo Stigliani queste frasi? Io per me non posso fargliene un addebito; e, francamente, dò ragione allo Stigliani quando si meraviglia « che quel volume non ostante questa bestemmia, e moltissime altre piú esecrabili, le quali contien per tutto « si sia sí lungamente preservato dalla prohibizion de' Superiori, e tuttavia si preservi ». Anzi trova nella libera lettura del poema una giustificazione ingegnosa « che la sua ventura è stata — scrive lo Stigliani, — ed è, la sola oscurità del suo inchiostro: perché essendo egli da pochi inteso, pochi può scandalizzare, i quali ancora savi, il compatiscono, e nessuno il denunzia all' Inquisizione. Cosí appunto per quel che dicono i Naturalisti, avviene alla sep-

(1) Sunt qui, quum clauso putrefacta est spina sepulcro,
Mortari credant humanas angue medullas.
OVIDIO, *Metam.*, XV, 389-90.

pel fatto che anticamente credevasi che dalla spina del cadavere umano nascesse un verme.

pia, la quale per salvarsi dalla caccia del pescatore, sparge similmente il suo inchiostro nativo, ed in questa guisa, oscurata l'acqua intorno a sé stessa, si fabbrica la comodità alla fuga, ed allo scampo ». Non fu infatti proibito il Landino, e mentre d'una medesima opera si permetteva il testo si vietava il commento? Ricordiamo que' tristi tempi di servaggio, e giudichiam poi degnamente il poeta cortigiano. Il quale chiude la lettera col dire: « Or lasciamolo in somma correre per le mani dotte, *mentre per altro n' è degno*, e condoniamo i suoi errori al buon zelo, che li cagiona ».

M. Menghini.

GUIDO GUINIZELLI PODESTÀ A CASTELFRANCO

A carte cliij *recto* del Memoriale dell'anno 1270 che porta il n.° 11 tra i conservati nell'Archivio di Stato bolognese (1), si trova il seguente documento, in data *die ultima mensis decembris:*

D. Guido condam domini Guinuzelli (sic) *de principibus fecit suum procuratorem dominum Jacobinum domini zacharie de sancta maria in duni presentem, ad Recuperandum a comuni bononie quinquaginta lib. bon. et vigintiquinque corbes frumenti, quos denarios et frumentum habere debet pro feudo potesterie castri franchi a dicto comuni; ex instrumento mei Petri bonincontri Cazalune notario, facto odie bononie ante stacionem dicti Jacobini, presentibus domino Giberto domini zacharie de sancta maria in duni, zacharia suo filio, Guidone Capello et Petro de Raymondinj testibus.*

La menzione di un Guido figliuolo di Guinicello, la sua discendenza dalla famiglia dei Principi (2), il tempo

(1) Comincia: *Hic est liber Memorialium Contractuum debitorum...* etc., *factus et conditus per me Petrum Bonincontri cazalune notarium in primis sex mensibus Regiminis Nobilis viri domini Guidonis de Corigio potestatis....* etc. *sub anno dominj Millesimo Ducentesimo Septuagesimo Indictione terciadecima.*

La prima data registratavi è *die quinto exeunte madio.*

(2) Cfr. Benvenuti de Rambaldis de Imola *Comentum super Dantis Aldigherij Comoediam*, Florentiae, typ. G. Barbera; t. IV, p. 121.

in cui l'atto fu steso, tutto concorre a farci ammettere per certo che il documento si riferisca al *massimo Guido,* talchè sarà utile esaminarlo per vedere se ne possiamo trarre qualche nuova notizia da aggiungere alle assai scarse che ci restano sulla vita del poeta. La cagione del suo credito verso il comune di Bologna è specificata con le parole *pro feudo potesterie castri franchi;* ma qual è il preciso significato di questa frase? Lo vedremo quando avremo stabilito il particolar valore da darsi nel nostro caso alla parola *feudum* , la quale secondo noi quí non può significare se non *stipendio* o *mercede.* Che il vocabolo possa talvolta interpretarsi così, è accennato dal Du-Cange (1) quando scrive: « Feudi nomine saepius donata videre in sequentibus est officia seu ministeria vel *emolumenta iis* adscripta; quod a prioris huius vocis notione alienissimum est »: e più chiaramente dal Rezasco nel cui *Dizionario italiano storico ed amministrativo* (pag. 420, §. XXIII) si legge che *feudo* può valere *stipendio* o *provvisione d' ufficiale,* secondo la seguente espressione d'un documento pisano composto tra gli anni 1313-1323: « Abbia catuno per suo feodo, catuno mese, lire quattro » — Ma una prova anche più manifesta che il vocabolo nel nostro documento ha tale significato è porta dai documenti bolognesi della fine del sec. XIII°, ed in particolare dagli statuti compilati dal Comune tra gli anni 1250 e 1267 raccolti e pubblicati per cura di Luigi Frati (2)|; quivi infatti ricorre ogni momento, spiegata in modo da non lasciare alcun dubbio,

(1) *Glossarium med. et inf. latinitatis*, Niort 1885, L. Favre edit.; Tom. IV, p. 465, col. III.ª

(2) *Statuti di Bologna dall' anno 1250 all' anno 1267 pubblicati per cura di* Luigi Frati *bibliotecario Municipale.* (Bologna, R. Tipografia, 1869-77; in tre voll.)

la parola in questione. Ad esempio nel *Sacramentum potestatis bononie* che trovasi negli statuti dell'anno 1250 il podestà doveva giurare (1): « Item non concedam *feudum vel meritum* alicui de ciuitate vel districtu nisi prius quam eligatur ei fuerit ordinatum; nec alicui offitiali extraordinario concedam ultra X libras bon. pro *suo feudo, vel emolumento* ». Ancora nel Vol. III degli stessi *Statuti* la rubrica del §. LXXII (2) dice: « Quantum sit *feudum* potestatis et eius iudicum militum et notariorum »; e nel paragrafo relativo si determinano gli annui stipendi di questi ufficiali del Comune. Bellissimo è poi il seguente esempio tolto dagli interessanti « Parlamenti ed epistole di maestro Guido Fava, pubblicati di recente, secondo il cod. Vaticano 5107, dal prof. Augusto Gaudenzi in appendice all'opera « I suoni, le forme e le parole dell'odierno dialetto della città di Bologna » (3). Il *parlamento* n.° 43 (p. 142) è il modello di una lettera *de comunitate ad militem ellectum in potestatem*, e nelle ultime righe dice appunto così: « Unde vestre generositati praecamina mittimus affectione plena et dilectione non vacua, ut potestariam dignemini recipere supradictam, firmiter conosentes quod *pro vestro feudo* libras mille habebitis a communi et fenum et paleam abundanter ».

Non solo i presenti ma molti altri passi da me raccolti negli statuti di Bologna e fuori di essi mi autorizzano pertanto a rendere la frase latina *pro feudo potesterie castri franchi* con le parole: — per pagamento o stipendio della podesteria di Castelfranco — e ad ammettere in conseguenza che nell'anno 1270, sulla fine del quale fu steso l'atto riportato di sopra, il poeta abbia tenuto

(1) Vol. I, p. 58, lin. 1 del 1.° capoverso.
(2) A pag. 152.
(3) Edita in Torino, E. Loescher, 1889.

questo ufficio. Dalla presente notizia, di cui non è altrimenti ricordo, si possono dedurre alcune conseguenze. Castelfranco sullo scorcio del sec. XIII, per la sua grande importanza come terra di confine verso Modena (1), era tenuto ed ufficialmente dichiarato « speculum et speciale membrum populi et comunis bononie » tanto che si stabilirono persino disposizioni eccezionali in vantaggio del podestà e del capitano che reggevano questo comune a nome di Bologna (2). Per ciò tale podesteria affidata a Guido Guinizelli comprova anzi tutto la denominazione di *vir prudens*, *eloquens* datagli da Benvenuto Rambaldi (3) e fa testimonianza dell'alta stima in cui prima dell'esiglio fu tenuto dai suoi concittadini: inoltre poichè sappiamo che i podestà di confine doveano secondo espressa disposizione dei nominati statuti bolognesi (4) aver superato il venticinquesimo anno di età, dimostra che il Guinicelli nell'anno 1270 era senza dubbio per lo meno assai presso alla trentina.

(1) Statuti degli anni 1259-62 (Vol. III, p. 322) « *Hec sunt nomina terrarum de confinio: montivellium, aulivetum et crespellanum, Çeula plumaçium unçolam*, castrum franchum.... » etc.

(2) Statuti dell'anno 1262 (Vol. III, p. 384). Rubrica: *Quod in castro francho esse debeat unus potestas et unus capitaneus pro comuni bon.*

Quia castrum franchum speculum et speciale membrum populi et comunis bon. reputatur, Statuimus.... etc.

(3) Op. e loc. citati.

(4) Statuti del 1250. (Vol. III, p. 149, §. LXVI). Rubrica: *Quod potestates de confinio sint maiores XXV annorum.*

Ordinamus quod potestates de confinio debeant esse etatis XXV annorum, adminus, et ibi debeant commorari continue nec recedere de potestaria sua sine licentia potestatis data de conscilii voluntate: et habeat pro suo feudo secundum quod actenus consuetum est ab hominibus terre sue, et insuper tres soldos bononiorum a comuni pro quolibet die pro sua Capitanaria et lectos et ligna et hospicium temperate et non plus.... etc.

Chi ha letto l'importante articolo « Guido di Guinizello de' Principi e Guido Ghisileri » pubblicato due anni or sono su questo stesso giornale (1) dal ch.mo dottor Ludovico Frati può quì obbiettare che questa mia deduzione importa ben poco perchè nel 1270 Guido non solo era prossimo ai trent'anni, ma certo aveva varcato questa età, se fino dall'anno 1250 egli possedeva una casa propria lungo la via Castiglione come risulta da un passo degli statuti bolognesi del tempo. Se non che sopra tale fatto mi permetto esprimere dei dubbi che spero non sembreranno infondati. Lo statuto citato dal Frati, nella frase che ci interessa dice testualmente così: « .... ante domum principum que est domini Guidonis in strata castillionis ante sanctam luciam » (Vol. III, p. 85).

Ora il Guido de' Principi quì nominato è proprio il nostro poeta? (2) La risposta si può trarre dai seguenti documenti inediti che si trovano a carte 4 *verso* del memoriale compilato dal notaio Martino di Agnella nell'anno 1270, portante il n.° 12 tra i conservati in Archivio (3).

(1) Serie nuova. Vol I, parte II; p. 5 segg.

(2) Questo dubbio fu già espresso dal prof. A. Gaspary nella *Zeitschrift für romanische philologie* (XIII, 575) colle parole seguenti: « Frati » meint (p. 15) eine Erwähnung Guido 's schon 1250 (15 Jahre vor dem » ältesten bis jetzt bekannten Datum) gefunden zu haben; allein es scheint » doch nicht sicher, dass der Guido, der in den Statuten von Bologna » damals als Besitzer eines Hauses der Principi gennant ist, der Dichter » war, da, wie Frati selbst bemerkt (p. 18), der Name Guido in diesem » Geschlechte sehr haüfig vorkommt ».

(3) Comincia: *Hoc est memoriale Contractuum et vltimarum voluntatum....* etc., *scriptum per me Martinum Agnelle tempore Nobilis Militis domini Guidonis* (uno strappo nella pergamena impedisce di leggere alcune lettere che si possono congetturare da altri memoriali dello stesso anno: *de Corigio uene*)... *rabilis potestatis Ciuitatis Bononie et ymole. In anno domini Millesimo ducentesimo septuagesimo indictione xiij.*

La prima data segnatavi è *die secundo intrante Januario.*

Eodem die [*sc.* xij *Intr. Jan.*]

Dominus guido condam domini Tomaxij de principibus dedit licentiam et parabolam domino guiniçello suo filio emancipato ab eo ex Instromento Robacontis de predamala notario, ut ipse guiniçellus Recipiat a domina simona condam simonis Jacobi, sponsa et futura vxore albiçi filii dicti domini guiniçelli, et confiteat recepisse ab ea octingentas lib bon. pro dote dicte domine simone et obliget et obligare possit quandam petiam terre aratiue pratiue et vineate cun vna domo cuporum.... etc.

Eodem die.

Dominus Guiniçellus filius domini guidonis de principibus emancìpatus a dicto suo patre ex Instrumento Robacontis de pretamala notario, ut dicitur, fuit confessus habuisse et recepisse a domina simona filia condam simonis Jacobi aldrate, sponsa et futura vxore albiçi filii dicti domini guiniçelli In dotem et dotis nomine ipsius domine simone octingentas lib. bon. ex Instromento philippí condam petriçoli notari.... etc.

È dunque evidente che nel 1270 viveva in Bologna un Guido di Tommaso de' Principi, forse parente di Guido di Guinizello, ma certo da non potersi confondere con lui: Guido di Tommaso nel 1270 vedeva prossimo a conchiudersi il matrimonio di Albizzo, figlio del figliuolo suo Guinizello con Simona del fu Simone di Giacomo (1), il che

(1) Il Montafeni Caprara, *Notizie genealog. mss. della famiglia Principi,* presso la Biblioteca Univ. di Bologna ricorda otto documenti relativi a Tommaso dei Principi, venti relativi a Guido di Tommaso, e uno ad Albizzo di Guinizello: sono quasi tutti atti di compra e vendita ricavati dall' archivio di S. Francesco che ora conservasi nell' Archivio di Stato bolognese. Mi manca il tempo e l' opportunità di consultarli, nell' originale, ma certo meriterebbero un diligente esame.

dimostra che doveva essere giunto ormai ad una età piuttosto avanzata. Ora non è assai verosimile che a lui anzi che a Guido di Guinizello appartenesse la casa ricordata negli statuti del 1250? Noto per incidenza che Guido di Tommaso fu anche sopranominato *Suzzara*; infatti nel memoriale dell' anno 1270 scritto da Zagnibello di Alberto Fabro (vol. n.° 12 tra i conservati in Archivio, carte *lxxxv verso*, in data *die Iouis decimo aprilis*), si legge riportato un istrumento di mutuo a favore di Cipriano di Iacobino Algarde dove figura: *D. Guiniçellus Guidonis suçare de principibus*. Constatata l' omonimia dei due Guidi contemporanei, è ovvio far osservare che da qualunque documento sia stato citato o si citasse in avvenire portante il solo nome « Guido de Principibus » non è più lecito ricavare notizie sicure sulla vita del poeta, giacchè si potrebbero con altrettanta probabilità riferire al Guido di Tommaso che vedemmo più sopra.

Resta inoltre da decidere se Guinizello padre di Guido e il Guinizello figlio di Guido di Tommaso e padre d'Albizzo, che figura nei due atti riportati, siano o no una sola persona: la cronologia dei documenti dei quali dispongo non esclude quest' ultima ipotesi perchè se da uno di essi si ricava che Guinizello padre di Guido era morto il 31 dicembre dell' anno 1270, ciò non autorizza affatto a negare che egli potesse vivere ancora il dieci d' aprile del medesimo anno, tempo in cui abbiamo il *D. Guiniçellus d. Guidonis suçare de principibus* nel memoriale di Zagnibello d' Alberto Fabro. D' altra parte una circostanza di fatto mi costringe, malgrado di tutto questo, ad ammettere come sicura la contemporaneità di due Guinizelli dei Principi e però non credo di dovermi affrettar troppo a identificare, su dati non del tutto certi, i due personaggi sopra nominati.

È noto che in Verona esiste anche oggidì una tomba portante la seguente iscrizione (1):

✠ SEPULTURA . D*omini* . GUINICELLI . D*e* . P*rin*CIPIB*us*. D*e* . BONONIA . *et* . SUOR*um* HEREDUM . MCCLXXX III .

Poichè sulla età e sull'autenticità dell'iscrizione non può esser dubbio (2), resta dunque assodato che circa nel-

(1) L'arca sepolcrale è appoggiata all'Abside della Chiesa annessa al Collegio Convitto Provinciale. L'iscrizione corre sopra una sola linea sul listello inferiore dell'arca stessa: nel riprodurla diedi in corsivo le lettere mancanti bensì, ma indicate da segni di abbreviazione. Avverto che la croce iniziale, la *S* di *sepultura*, e le tre prime lettere di *Guinicelli* non ci pervennero complete, ma più o meno manchevoli, non così per altro che la lettura non sia assolutamente sicura.

Le lettere *UL* di *sepultura* e *LL* di *Guinicelli* sono in monogramma e la *et* è indicata dal solito segno tironiano, somigliante a un 7.

(2) A questo proposito mi è grato aggiungere qui una accurata descrizione paleografica della iscrizione stessa, che devo all'amicizia del ch.mo Prof. Carlo Cipolla al quale ripeto i più vivi ringraziamenti: « Il carattere è quello usato sulla fine del secolo XIII°, vale a dire è un gotico un poco trascurato, che non raggiunge la regolarità piena e completa che costituisce la caratteristica del gotico del secolo successivo. Gli apici sono bensì talvolta prolungati, ma sempre senza esagerazioni, anzi con relativa sobrietà, sicchè ben si accomodano con la indicata epoca. Per dir tutto, aggiungerò che l'insieme dell'epigrafe, e anche qualcuna delle sue parti, pur considerata a sè, ricorda piuttosto il maiuscolo dei libri che non il carattere epigrafico, tanto poco è curata, specialmente in alcuni siti, la somiglianza rispettiva delle lettere e la dirittura della linea sulla quale le lettere si succedono. Se esaminiamo i punti che dividono parola da parola anche qui si ripete il medesimo fatto, cioè la stessa deficienza di uniformità: per vero alcuni di questi punti sono di forma triangolare e quindi epigrafici; ma altri sono semplici punti di forma rotonda. Avviene ancora che mentre i punti a triangolo qui sono d'ordinario collocati alla metà dell'altezza delle lettere, invece i punti rotondi sono al basso, cioè alla base delle lettere stesse, così come accade nella scrittura libraria. Altra particolarità notevole dal lato paleografico,

l'anno 1283 venne a morte in Verona un Guinizello dei Principi che dobbiamo guardarci dal confondere, come da tutti si è fatto fin quì, col padre del poeta bolognese. Vedemmo infatti che Guinizello padre di Guido era già indicato col *quondam* sulla fine del 1270: invece il Guinicello dei Principi sepolto a Verona con ogni verisimiglianza non sarà venuto in questa città prima dell'anno 1274, quando seguì la prima cacciata da Bologna della parte dei Lambertazzi e conseguentemente dei loro seguaci, tra i quali erano anche i Principi (1). Ciò posto di tutte le testimonianze raccolte sul nome di Guinizello dei Principi da L. Frati nello studio citato quali e quante sono le certamente riferibili al padre del poeta?

Soltanto una larga esplorazione dei documenti contemporanei potrà forse porre in chiaro le cose ed io, nella speranza che altri se ne occupi, mi limito intanto ad esprimere un altro dubbio che pure da accurato studio dei documenti attende la sua soluzione.

La massima parte dei ragguagli biografici su Guido Guinizelli fu ricavata da atti che parlano di un *Guido condam domini Guiniçelli Magnani* ovvero *de Magnanis*. « Da qual progenie discendesse Magnano (dice il dottor Gaetano Monti presso il Fantuzzi (2)) dalle nostre me-

la troviamo nel segno di abbreviazione sovrapposto alle lettere *d*. Sia che la *d* debba significare *domini*, sia che debba interpretarsi per *de*, il segno d'abbreviazione consiste in una lineoletta, la quale sovrasta alla *d*, senza nè tagliarla nè toccarla: talora sarà rettilinea, talora curvilinea, ma non è mai una virgola, che tagli la coda superiore della *d*, come è invece l'uso ordinario ».

(1) Si veda il catalogo delle famiglie di parte Lambertazza nella *Historia di Bologna* del R. P. M. Cherubino Ghirardacci, Parte I^a^, pag. 248-49 (Bologna, G. Rossi 1596).

(2) *Notizie degli scrittori bolognesi raccolte da* Giovanni Fantuzzi, Tom. IV, p. 345 segg.

morie non può raccogliersi; nè esso mai nè il figliuolo nominati si trovano di altra maniera se non così semplicemente *D. Magnanus, Dominus Guinicellus de Magnanis.* Non vuolsi però confondere esso Magnano padre di Guinicello, con Rolando Magnano, che viveva circa lo stesso tempo, da cui la nobile famiglia de' Magnani trasse origine ». La discendenza di Guido di Guinicello di Magnano dalla notissima famiglia Magnani, anche dopo l'avvertimento del Monti, fu sostenuta da Ottavio Mazzoni Toselli (1), e a me mancano i mezzi per discutere proficuamente se egli in ciò avesse torto o ragione: credo non di meno che la questione sia tutt'altro che risolta. D'altra parte mi domando: poichè nessuno dei documenti allegati dal Monti e da quanti dopo lui studiarono in proposito, attesta che Magnano, o Guinicello suo figlio, o Guido di Guinicello di Magnano appartenessero alla famiglia dei Principi, possiamo noi legittimamente affermare che il *Guido quondam domini Guinizelli Magnani* sia tutt'uno col *Guido condam domini Guinizelli de Principibus* del documento da me pubblicato? Quando considero che Guinizello dei Principi, padre di Guido, apparisce già morto nell'anno 1270, laddove Guinizello di Magnano, anch'esso padre di Guido nel novembre dell'anno 1274 viveva mentecatto nella città di Bologna (2), io mi sento

(1) Nei suoi *Racconti storici estratti dall'Archivio criminale di Bologna*, Tom. III, p. 345 segg.

(2) Pare almeno che questa notizia possa ricavarsi con certezza dal documento III.° riferito da L. Frati a p. 24 dell'art. cit., dove in data *die ix ex. Nov. MCCLXXIV*, un *Jacobinus Buvalelli curator generalis domini Guiniçelli mentecatti* è incaricato di fare l'inventario dei beni *ipsius domini Guiniçelli Magnani.*

Al contrario in un volume contenente le liste dei seguaci di parte Lambertazza banditi dal comune nell'anno 1274 e conservato attualmente nell'Archivio di Stato di Bologna, a carte xvj *recto*, lin.

tratto a dubitarne fortemente ed a chiedere se non si devano ben distinguere e separare quattro persone differenti, confuse fino ad ora soltanto per una singolare ma fortuita omonimia.

Se ciò fosse sarebbe necessaria una assai rigorosa cernita dei dati biografici relativi al poeta, e molte fra le notizie che passano per sicure andrebbero irremissibilmente cancellate dalla sua biografia.

FLAMINIO PELLEGRINI.

11-13, tra i banditi *maiores* si trovano: *d. Guido, d. Jacobus, d. Albertus fratres, fillij condam dni Guiniçeli magnani.* Le due attestazioni sincrone a tutta prima sembrano inconciliabili tra loro, ma io credo che si possa risolvere l'apparente contradizione notando che la sopra ricordata lista dei banditi dell'anno 1274 è veramente una copia trascritta nel 1275 dal catalogo originale, con aggiunte di banditi e confinati dell'anno in corso. (Comincia: *In nomine domini Amen Anno eiusdem millesimo ducentesimo septuagesimo quinto Indictione tertia. Exemplum cuiusdam libri de quarterio porte sancti proculli in quo libro scripta sunt nomina hominum partis Lambertaciorum de dicto quarterio qui liber sigillatus erat et dicitur esse factus tempore domini rolandi putalij...* etc. Rolando fu podestà l'anno 1274). Non è molto verosimile che il trascrittore, avendo notizia della morte nel frattempo avvenuta di Guinizello aggiungesse di nuovo il *condam?* Nel caso bisognerebbe ammettere che Guinizello sia morto o negli ultimi giorni del 1274 o durante l'anno seguente.

UN CANZONIERE DEL SECOLO XVII.

Se alcun saprà, che sarà ben piú d'uno
(Se questi scritti miei vivran qualch' anno)
Ch' i' homai settuagenario sentii affanno
Di amor, di risa ei non sarà digiuno.

Sonetto 67.

Un giorno del 1597, Bartolomeo Burchelati, fisico e poeta trevigiano, chiamò a sé i suoi figliuoli, per consigliarsi « d' intorno allo spendere in far stampare le cose sue ». (1)

Gli amici lo pregavano di pubblicare le molte opere rimastegli manoscritte, allora che la stampa era ritornata in Treviso, e ch' egli le aveva dato asilo nelle sue case, già consumate dal fuoco e dal furto, e poscia da lui animosamente ristorate spendendovi mezzo migliaio di ducati. Ma forse gli amici non tenevano bene a mente quanto misero fosse il successo dei libri che il Pietoso (2) andava pubblicando in Treviso.

« De' libri di già stampati — disse il Burchelati ai suoi figliuoli — parte ci è morta in casa, parte ci è stata denegata dagli eredi de gli impressori, parte costataci venti, l' habbiamo data per dieci, et per otto, perché si pubblicasse, parte l' oblivione ce l' ha rubbata, e cose tali: a baratto poi, ci convien pigliar libri, che non vor-

(1) *Catalogo di tutte le opere che sin hora ha composto il dottor* Burchelati; In Trevigi appresso Evangelista Deluchino 1597. — Prefazione.

(2) B. Burchelati fu il *Pietoso* fra i *Cospiranti* di Treviso.

remmo, overo torne insieme a prezzo contro nostra voglia: et venti altre occorenze sinistre ch' io non racconto, oltre che siamo in quest' angolo ridotti, ove, non trattando le opere nostre de pane lucrando, (et chi ne vol, ne tratti) ci bisogna comperare la stampa a contanti (1) ».

Ai figli queste ragioni bastavano; e ce n' erano anche d' avanzo per consigliare il padre. « Se vorrà alcuno qualche libro de' nostri, con la Dedicatoria profumata, ò pur senza di quella, che spendi egli, et non noi; bastandoci la spesa dell' oglio, et della carta; oltre a tanto lucro cessante, che si rivolta in danno emergente, sì per le occupationi che porta lo scrivere per mandar in luce, sí perché vuole il presente secolo, che il Medico sia puro Medico, come l' asino è puro asino (2) ».

Il fisico famoso avrebbe potuto persuadere a' figliuoli che sarebbe stato piú vantaggioso partito quello di far stampare i suoi libri e poi venderli nelle loro case: ma l' animo suo nobile e dignitoso rifuggiva da quel mercato. Faceva anzi, a questo proposito, un' osservazione, ch' io ricordai piú d' una volta leggendo l' *avvertenza*, che certi poeti pongono sulle copertine elzeviriane dei loro Canzonieri: *vendesi presso l' autore.* Diceva il Burchelati: « il fare imprimere à suo costo, et à sua stanzia vendere i libri, che l' huom si trahe della fantasia, mi par proprio un mangiare i brani delle proprie membra; e colui che la sera và alla bottega per torre i danari della vendita del giorno, pizzica della natura del roffiano, che prima che se ne vada a letto, vota la borsa della sua femmina. Io sosterrò prima il disagio, che ingiurar la virtú facendo meccaniche l' arti liberali (3) ».

(1) *Catalogo* citato — *Prefazione.*
(2) *Catalogo* — *Prefazione.*
(3) *Catalogo* — *Prefazione.*

Padre e figliuoli convennero in una sola deliberazione: di far stampare in Treviso, appresso Evangelista Dehuchino, un Catalogo delle opere edite ed inedite fino allora composte dal dottor Burchelati. Il Catalogo è diviso in due parti: nella prima sono segnati i titoli delle opere pubblicate fino all' anno 1597; nella seconda, quelli delle inedite. Alcune di queste ultime furono più tardi pubblicate in Treviso, vivente l' autore; molte rimasero inedite; alcune altre, composte dopo il 1597, naturalmente non sono ricordate nel Catalogo. Una di queste ultime io credo di aver ritrovata a Montebelluna: ma, prima di venir a parlare di essa, vorrei dimostrare come il Burchelati ne sia veramente l' autore; quali sieno le varie cagioni per cui rimase inedita; e, finalmente, come si possa spiegare il fatto, ch' essa si trovi a Montebelluna.

Il libro in bianco, in cui l' opera è scritta o trascritta, appartenne già ad Uberto Gifanio, che lo donò a Giovanni Wilmael, come risulta dall'epigrafe della pagina 13.ª: — *Hub. Giphanius, — humaniss. adulescenti — Joanni Vilmalio, — Ingelstadii — 1595.* — È in sedicesimo (mm. 153 × 100) di pag. 158, rilegato in carta pecora, su la quale, da una parte sta impresso il nome e lo stemma gentilizio di Giovanni Wilmael con l' anno M. D. XCV.; dall' altra, l' inscrizione = *Deus. tempus. regit — et. Fortunam.* = Come e da chi lo avesse poi il Burchelati né sappiamo né c' importa di sapere; potremo tuttavia osservare, ch' egli diede asilo alla stampa nelle sue case, e che più volte trovossi ingolfato, anche contro voglia, ne' commercî librarî.

Il titolo dell' opera è questo: Sonetti di Bartolomeo Burchelati fisico, settuagenario, in lode di bella, et onorata figlia trivigiana amante amata. La semplice enunciazione del titolo toglie ogni dubbio sull' autenticità del Canzoniere: vi è detto chiarissimamente ch'esso è opera

del Burchelati. Ma chi volesse altre prove, n' avrebbe a dovizia. I suoi settant' anni il poeta li ricorda, direi quasi, in tutti i sonetti del Canzoniere; e la professione di fisico anch' essa è spesso ricordata:

. . . . . pesano i settanta
Anni sul dorso mio, e opro gli occhiali,
E fo profession di honor, di nome.

Il Burchelati era ammogliato; prese anzi tre mogli; ma — una per volta — soggiunge argutamente il mio Angelo Marchesan (1). Or bene: alle tre mogli ed alle molte e pregevoli opere del fisico trevigiano accenna chiaramente il sonetto trentesimo:

Que' primi Amori miei, che ne' verd' anni
Io essercitai con triplicata Laura:
De' quai la mente mia pur si ristaura
Scorgendo que' gioiosi e accorti inganni:
Se ad alcun cal saper: veder si affanni
Li Tirocini miei, già posti à l' aura:
Itisi attorno omai da l' onda Maura
A l' Indiana, a gli ultimi Britanni.
Co' quei vedrà la Rosa, Amor, la Caccia,
L' uccellaggione, il giuoco, l' erbe, i sogni:
Le serie, le giocose, e le lugubri.
Indi l' opre Academiche, i Delubri
Co' loro Elogi: e sovra l' altre agogni,
Quanto, che il Libro Memorando abbraccia.

Qui ciascuno intende qual sia il Libro Memorando del Burchelati, e come l' autore avesse ragione di dirlo memorando, se, per esso, Giovanni Bonifaccio faceva quest' aggiunta alla seconda edizione della sua Istoria

(1) A. Marchesan. *L' Università di Treviso.* (Studio ancora inedito).

di Trivigi: « Questo medesimo anno 1616, Bartolomeo Burchielato Fisico Trevigiano diede alle stampe una sua voluminosa opera inscritta, *Commentariorum memorabilium multiplicis Historiae Tarvisinae locuples promptuarium libris quatuor distributum*; nella quale si vede con quanta diligenza, e quanto affetto egli sià andato da i più antichi, e reconditi luoghi di Trivigi, e da antichi sepolcri raccogliendo ogni cosa memorabile, che potesse a detta sua Patria apportar laude, e ornamento; nella qual fatica, siccome ha mostrato l' eccellenza del suo ingegno, cosí s' è fatto degno che Trevigi, e i Trivigiani tutti gli abbino obbligo immortale (1) ».

Si ricordano, nel Canzoniere, i Cavalieri della famosa Giostra di Treviso, Augusto Rinaldi, il Marconi, il Sile, la Piazza de' Signori, la Chiesa di Santa Catterina; che piú? il nome stesso del poeta è adombrato in alcuni luoghi:

Bench' io sia di piú figli e l' avo, e il padre,
E ondeggi, non che in Burchio, in fragil nave.

Ma, come dissi, queste prove ulteriori dell' autenticità del Canzoniere non sono necessarie davvero.

Molti in vece saranno coloro ai quali sembrerà strano che un fisico e storico illustre, come il Burchelati, scrivesse a settant' anni un Canzoniere amoroso. A costoro, i quali vorrebbero che *il Medico fosse puro Medico, come l' asino è puro asino*, basterà dare a leggere il Catalogo delle opere di Bartolomeo, perché cessino dalle maraviglie. Cito le *Poesie Amorose*, le *Poco Honeste*, e i *Cinquanta Madrigali sopra il bel petto di nobil giovanetta.*

(1) Giovanni Bonifaccio. *Istoria di Trevigi*, Venezia, Albrizzi MDCCXLIV; II Ediz. pag. 547.

Ma, concesso pure che l' opera sia del Burchelati, il manoscritto è autografo?

Il confronto di esso con le schede autografe, conservate nella Biblioteca di Treviso, mostrò la grandissima somiglianza e, direi quasi, la identità del carattere. Ma, ancorché non fosse stato possibile questo confronto, tuttavia le correzioni del sonetto ottantesimo sesto, le note in margine, le trasposizioni della parole *Fine* per nuove aggiunte di sonetti, e, specialmente, quella nota dell' ultima pagina — *Voglio finir col sonetto* 304 *del Petrarca, tanto al proposito mio* —, erano indizî sufficienti per stabilire l' autografia del codice.

Varie, a parer mio, furono le cagioni per le quali l' opera rimase inedita. Ho già accennato alla deliberazione presa dal Burchelati di non voler piú spendere il denaro dei figli nella pubblicazione delle opere sue. S' aggiunga ora, che il poeta innamorato era settuagenario; non ancora ventenne l' amante. E qui si tratta di una fanciulla vera; di una Maria Maddalena, *bella et honorata figlia trivigiana*, che ha uno zio, e due brutte sorelle, maritata l' una, invida e donzella l' altra. E non ci resta né pure il dubbio se questa bella figlia trevigiana nell' ardor degli anni serbasse la *fredda e sola virginitate*, o se andasse a marito: poiché il poeta, contento di un amore platonico, celebra anche il generoso consorte di Maddalena, un Parte, bellissimo giovine trevigiano. Maddalena ebbe tre figli, due le premorirono, uno le sopravvisse; ella morí giovane ancora, e fu sepolta addí 29 Gennaio 1625 in S. Catterina di Treviso. Il poeta ci dice di piú ancora:

Quattro anni è stata, et cinque mesi à punto
Congiunta in matrimonio Maddalena,
Di affanni per lo piú, di dolor piena,
Da che il Parte se n' è con Lei congiunto.

Qui, dunque, non si tratta di una donna teologale; ma di una bellissima fanciulla viva. La critica, quella magistrale, che ama ingrossare le quistioni piú semplici ed ottenebrar le piú chiare, con tutta la sua buona volontà, non potrebbe questa volta ricercare se Maddalena, piuttosto che vera donna, sia un simbolo magari della vita umana, la quale, posta fra due amori, austero platonico l'uno, seducente voluttuoso l'altro, a questo desiderosa si volge, e n'ha sventura o morte. No: queste belle astrazioni non sono possibili. Maddalena é proprio una *bella et honorata figlia trevigiana*; e il poeta l'ama perché è bella, perché è buona. Ma non vuole ch'ella, amante di un settuagenario, divenga favola del volgo:

Io vo' celar a bello studio il Nome
Di Costei, che sí m'ama: ch'amo, e adoro,
Se m'è lecito dir; per cui mi moro,
E mi rinasco e non sò dirne il come;
Meno di Lei n'accennarò il Cognome,
Perch'ella, che sí lodo, e tanto honoro,
Non fia biasmata, ò morsa da coloro,
Che si addossan d'altrui fastidi, e some.

Temeva anche, se l'amore fosse divulgato, che i parenti della fanciulla ne la rimproverassero acerbamente:

È passato in proverbio, che il sospetto:
Ne sia d'amor compagno: onde colui
Disse al suo amico: Non sareste vui
Amante, se non foste anco sospetto.
Tal'io, ch'amo costei con puro affetto,
Non vo' dir che geloso sia, ch'altrui
Mi tolga, quanto si godiam fra nui,
Ma ben ch'e suoi si accorgano i' sospetto;
Et che pertanto à Lei sia fatto oltraggio
Da questi: ond'io da lor sia in odio tolto:
E mi si levi favola, ò canzone.

Come poi il poeta, nel Canzoniere, abbia deriso ed infamato l'*invida sirocchia* di Maddalena e il povero Novello, che, per la dote l'aveva sposata, dirò piú innanzi: ma, da quello che ho detto fin qui, io credo, che manifesta apparisca la cagione per la quale il Burchelati non ha pubblicato l'opera sua. E come avrebbe potuto farlo, viventi lo sposo, lo zio, la sorella, il cognato della fanciulla amata? Come senza offendere la Maddalena, e far sé zimbello del volgo?

Il Canzoniere del Burchelati rimase, dunque, inedito; ma come poté essere trovato a Montebelluna? Quí non è possibile che fare una congettura. Un discendente diretto del Burchelati fu canonico della Collegiata di Montebelluna, e vi ebbe residenza e possessioni. Teneva egli per gastaldo un Bergamo, il quale, in vita e piú ancora in morte del canonico, aggiunse, come usano i gastaldi, molta roba del padrone alla sua, ed al suo cognome quello di lui: avemmo cosí i Bergamo-Burchielato. Che il libro del fisico trevigiano passasse in questo modo alla rustica progenie, è probabile; ma non lo si può affermare con piena certezza.

Un' ultima questione, che potrebbe essere sollevata, è questa: il Canzoniere è un' opera distinta, ovvero una parte di altra opera inedita? Nel Catalogo delle opere inedite è registrata la seguente: *Poesie volgari divise in libri sette, e sono: Le Pietose, Le Amorose, Le Gravi, Le funebri, Le Dire, Le Poco Honeste, Le Carlone.* La Biblioteca di Treviso non ha inscritta, ch' io sappia, ne' suoi indici quest' opera né a stampa né inedita. Tuttavia, anche non conoscendo coteste *Poesie volgari divise in libri sette*, si può benissimo risolvere la questione. Nel Canzoniere non è detto, né indirettamente accennato, ch' esso sia parte di quella Raccolta (Le amorose); e poi esso, che forma un tutto artisticamente compiuto, non può appartenere

alle *Poesie volgari*, perché quell' opera inscrivevasi nel Catalogo del 1597 come già apparecchiata per le stampe e quindi completa; mentre il Canzoniere è certamente posteriore al 1600. Infatti, ne' primi sonetti del Canzoniere, il poeta ci dice che la sua bella non è ancora ventenne; e noi sappiamo ch' ella stette quasi cinque anni in matrimonio, e che morí non ancora trentenne nel 1625: dunque, il Canzoniere fu scritto fra il '15 e il '25.

Veniamo ora ad esaminarlo particolarmente (1). — Sono 113 sonetti scritti prima del matrimonio della fanciulla amata (col numero ottantesimo sesto son due; il cinquantesimo primo è la traduzione del latino che gli sta a fronte); seguono 18 sonetti scritti dopo il matrimonio, un carme latino, un sonetto dello Speroni; vengono poi cinque sonetti in morte della donna amata, e, da ultimo, il sonetto trecentesimo quarto del Petrarca. Il sonetto quarantesimo sesto è in versi sciolti; riprendendo l' ultimo verso del sonetto precedente, formano coroncine i sonetti — 51, 52, 53 — 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77 — 89, 90, 91, 92, 93 — 97, 98, 99 —. La prima parte del Canzoniere finiva col sonetto 112 (111); e l' autore aveva terminato scrivendo:

Il Fine
MDCXX l' Agosto.

Poi cancellò *Il Fine*, e, aggiunto un altro sonetto, tornò scrivere:

Il Fine
MDCXX ne' primj di Settembre.

(1) Noto che le parti del Canzoniere non furono chiaramente distinte dall' Autore per segni o per frapposizione di pagine bianche: la prima parte vi è distinta con la nota ripetuta *Il fine*..., ma la seconda ho creduto di poterla distinguere dalla terza per il colore piú sbiadito dell' inchiostro e per l' argomento affatto diverso.

Sotto l'ultimo sonetto della terza parte e del Canzoniere c'è una nota importante: — *1625 dí 29 Genaro, sepolta in S.ta Catterina* —. E, nella pagina seguente, ultima del libro, sta scritto: — *Voglio finir col sonetto 304 del Petrarca tanto al proposito mio.* — L'autore trascrive il sonetto « Donna, che lieta co 'l principio nostro... »; e pone da ultimo:

Il Fine

1625 — dí 11 Febr. nel giorno di Carnevale.

Ho detto che il Canzoniere del Burchelati fu scritto o trascritto nel libro di Giovanni Wilmael. Esaminando il manoscritto, è facile accorgersi, che tutti o quasi tutti i sonetti furono ricopiati. L'autore doveva trascriverli dalle sue schede; perché, al numero 86, ricopiata la prima quartina del sonetto « Chi fia giammai, se non qual io che vogli... », s'accorse che quello era stato già trascritto; cancellò, e pose in nota — *È posto il primo* —. Però, non volendo lasciar in bianco quella pagina, si pose a trascriverne un altro, « Disperate lo piú scrivon gli amanti... »; ma anche quello era stato ricopiato; dovette, dunque, cancellare nuovamente, e scrivere — *qui avanti* —. Trascrisse allora l'ottantesimo sesto nella pagina seguente. Piú tardi, nella pagina dove aveva sbagliato due volte la trascrizione, pose un altro sonetto: cosí avemmo l'86 *a* e l'86 *b*.

Uberto Gifanio, donando il libro a Giovanni Wilmael, vi scrisse una sentenza di Tertulliano: — *Primum quodque verissimum; adulterinum quodcumque posterius.* — Il Burchelati, ricopiando in quel medesimo libro il Canzoniere, s'accorse che quella sentenza condannava il suo amore senile; e cercò di giustificarsi, ponendo come epigrafe del libro questi due versi:

Di Età senile giovenil pensieri:
Non però son, cred' io, vani o leggieri.

Ma sembra che la sentenza di Tertulliano gli stia quasi sempre dinanzi, mentre compone i suoi sonetti in lode di *bella, et honorata figlia trivigiana amante amata.* Non c' è cosa sulla quale egli maggiormente insista, quanto sulla possibilità di amare platonicamente in vecchiezza. E polemizza per ciò in versi con Sennuccio, col Marconi, con un quadragenario, con tutti. Anche Salomone, nel suo *dottissimo libro,* ammonisce i vecchi a non voler confondere la loro bianca chioma coi morbidi e biondi capegli inanellati di amanti giovinette: Bartolomeo ricorda quel passo della Scrittura; quasi tormentato da uno scrupolo religioso, lo commenta ne' suoi Sonetti; e a Dio, bellezza unica e vera, chiede perdono d' aver troppo a lungo delirato per quella nuova bellezza terrena. Religiosissimo doveva essere il Burchelati, se, gemendo nell' agonía un suo figliuolo, egli, dimenticandosi quasi d'esser padre, poté chiedere in versi a Dio che glielo togliesse pure piuttosto che dovesse per sventura cadere in peccato. Ma d' amare un' altra donna, vivente ancora la madre de' suoi figli, il buon vecchio né si confessa a Dio né si pente: e, se il volgo di ciò lo rimprovera, egli scende a disputare anche col volgo, sostenendo che si può pensare ai bisogni della moglie, all'educazione de' figliuoli, amando pure platonicamente un' avvenente fanciulla. E cosí, quasi non bastasse la tarda vecchiezza a rendere freddo quell' amore platonico, e quindi priva di vita e di sentimento l' opera poetica; si aggiunge anche la necessità di combattere, in tutto il Canzoniere, le sentenze di Tertulliano e di Salomone, e l' opinione del volgo che condanna gli amori senili.

Ma qual' è la storia e la natura dell' amore di Bartolomeo Burchelati per Maddalena Parte?

Bartolomeo aveva preso tre mogli, ed era sui settant' anni, quando gli parve che una bellissima fanciulla a lui volgesse amorosamante gli sguardi. Dapprima credette che l' amore della fanciulla, se pure era amore, non fosse che un fuoco di paglia; poi si convinse ch' era amore caldo, nobile, sincero. Da quel giorno il povero vecchio si sentí rinascere in cuore tutti i dilettosi inganni della sua giovinezza; e, dimentico della triplicata Laura e de' suoi settant' anni suonati, seguí la Maddalena alle Giostre, nelle Chiese, per le vie. Tutte le furberie degli amanti tornano in campo: e il fisico settuagenario, il famoso fondator d' Accademie, passando dinanzi alla casa della sua fanciulla, tal volta si ferma a parlare con lo zio per vederla, tal' altra passa oltre senza badare a lei, che lo sbircia attraverso le gelosie della finestra:

Sò, che sei dietro a quella gelosia,
E mi vedi, e mi guati e osservi, ch' io
Non bado punto à la tua volta: e il mio
Voler dal tuo diverso par, che sia.
Non è cosí, mia vita, anima mia;
Egli è, perché non vò pagarne il fio:
Come à dire, esser favola del rio
Volgo frequente, che mi guarda in via.

Gli sguardi debbono essere furtivi, i colloquî segreti ed in luogo opportuno; c' è l' *invida sirocchia*, che tutto spia, che tutto vede, desiderosa di fare uno *sregolato scorno* alla sorella; c' è il volgo frequente che guarda nella via, che segna a dito in piazza. Il popolino non scherza: le donnicciuole di Treviso hanno lo scilinguagnolo sciolto, e potrebbero accompagnare il fisico illustre, lungo il Calmaggiore, gridando:

Un vecchio, c' homai dè guatar le pietre,
Spiar le belle figlie à la fenestra,
E starsi fisso a rimirarle in faccia!

E, allora, addio dignità, addio gloria! È meglio, dunque, appagarsi di un amore studiosamente celato, e ricambiato. — *Io vò celar a bello studio il Nome Di Costei, che sí m' ama, ch' amo e adoro . . .* — *Di saper cura, ch' io stia ben, ch' io l' ami La mia angioletta . . .* — Se, in presenza d' altri, dovranno volgersi le spalle, (*Contentati, ben mio, se ben ti volgo Il tergo per la faccia . . .*) tuttavia le belle occasioni per mirarsi desiosamente non mancheranno: sarà nella Chiesa durante la Messa, sarà nella Piazza durante la Giostra. Ma pure è impossibile che la *maledetta sirocchia* non s' accorga una volta di queste tresche amorose. S' accorge: e vuol togliere, co' suoi vezzi, l' amante alla sorella. Qui le ire, le imprecazioni del vecchio fedele. Intanto un anno era passato: e il poeta seguitava a celebrare la sua fanciulla,

Per beltà natural, ò pur divina,
Ch' è 'n Lei, nel corpo, e ne la mente pari.

Quando s' accorse che un Cavaliere di Malta giostrava con lui, per rapirgli la donna amata. Fin che si trattò di fare il generoso a parole, l' amante settuagenario non si peritò di consigliare alla sua bella:

. . . . convienti amar giovane vago,
Che di te possessor ne sia e marito;

ma ora che il giovane vago è venuto, e giostra con lui, e gli contende tanto tesoro, egli dimentica volentieri quel generoso consiglio.

S' è cieco Amor, non è però sì cieco
Quei, ch' ama: onde geloso egli s' accorge,
Quando aggiugne un rivale: e ne lo scorge
Da minim' atti, ó moti, ó guardar bieco.
Un Cavalier di Malta hor giostra meco,
Che 'l veggio, mentre lieti gli occhi porge
Ver te giolivo: ed hor s' abbassa, hor sorge
Per riscontrarsi co' suoi sguardi teco.
Lodo il giudicio, ch' ei ti ammira bella
Sopr' altra qual si sia: ma, ch' ei, ch' è Frate,
Vogli far à l' amor, non gli conviene.
Dirassi, meno à te, Dottor, che sene,
Ed ammogliato sei . ben stia . ma s' ella
M' ama, anch' io n' amo la sua gran beltade.

Ma, finalmente, il buon Dottore si persuase, che non era giusto né umano sacrificare una vezzosa fanciulla all' impotente amore d' un fisico settuagenario ammogliato per la terza volta; comprese che la fanciulla non poteva più a lungo preporre la vecchiaia di lui alla balda giovinezza di un bello innamorato. Prese, dunque, congedo; e n' aveva le sue buone ragioni:

Torno al congedo, à la licenza io torno
Da te, leggiadra, e gratiosa figlia:
Non ti sdegnar, non prender meraviglia:
Né dir che al nostro amor si faccia scorno.
Confesso il torto haver; ma s' io soggiorno
In questa vanità: la tua famiglia,
La Città, il volgo homai mi annota, e piglia
Per vano, per leggier, per capostorno.

Maria Maddalena, *volendo pompeggiar matrona*, dà la mano di sposa al generoso Parte: il poeta, non potendo oramai far altro di meglio, loda ed approva la scelta, e si consola pensando al corruccio che n' avrà l' *invida sirocchia:*

È pur venuto il destinato giorno
Che fatta sei la Sposa, anima bella:
E 'n la futura notte, di Donzella
Diverrai Donna, e andrai con l'altre intorno.
Ne la lutta di Amor lieto soggiorno,
Notte, e giorno farai, leggiadra, e snella,
Con gran dispetto de la tua sorella,
Che credea farti un sregolato scorno.

Ma l'*invidia sirocchìa*, benché superba e brutta, trova un Novello, il quale, non avendo ancora due peli sul mento, se la piglia per averne la dote: cosí anch' ella ha trovato

. . . . . non frale barca,
Che l' ha levata: onde al marito varca:
Non sò se ad oprar l' ago, ò la conocchia.

Il vecchio poeta, seguendo *de' poeti volgar lo antesignano*, ama la sua signora anche maritata, anche madre di tre figli; ed è contento s' ella si degna di guardarlo graziosamente: altro non vuole, altro non desidera. La Maddalena, dopo quattro anni e cinque mesi di matrimonio, cade malata; e si vede

Giovane sana e bella, non ancora
Al sesto lustro giunta con l' etate
Cader, quasi repente uscir di vita.

Questa veramente è la storia esterna di quell'amore; ma l'essenza di esso io credo che tutta sia rinchiusa nelle due quartine seguenti:

Semplicità di cor puro e innocente
Dirammi alcun, ch' egli è cotesto amore.
A cui dirò, ch' è pizzicor di core
Al pizzicor del mio corrispondente.

Un sol voler, una medesma mente
Di cibarsi co gli occhi a tutte l' ore
L' un l' altra, l' altra l' un, fuor d' ogni errore:
Questo è il nostro gioir, non altramente.

È un amore molto semplice, e, sotto certi aspetti, ridicolo. Un pittore, che avesse avuto agio di studiare la vita trevigiana e i costumi di quel tempo, se la semplicità e la causticità del suo ingegno lo portassero a ciò, potrebbe ritrarre e, direi quasi, rappresentar quell' amore in un quadretto fiammingo. Una nobile fanciulla, che, sorridendo, spia dalle finestre semiaperte di un antico palazzo trevigiano; e, giú nella strada, il fisico settuagenario, che passa co' Dottori suoi amici, i quali, non ignari della tresca amorosa, lo guardano così di sottecchi maliziosamente per godere del suo imbarazzo. Basterebbe: tutto il Canzoniere non ci rappresenta nulla di piú. Sono quelle occhiate furtive dalla finestra, sono i sogghigni e le dispute degli amici, che dànno il tema a quasi tutti i sonetti del Canzoniere. Lotta di passioni contrastate non c'è: Bartolomeo ama la Maddalena, ma cosí per *un pizzicor di core*, e per niente altro; e poi egli è settuagenario ed ammogliato per la terza volta. Quando la sua bella va sposa ad un altro uomo, egli non si sogna neppur di fuggire come Jacopo Ortis, quando ebbe perduto Teresa: e perché avrebbe dovuto fuggire il povero vecchio?

È vero ch'egli tal volta vorrebbe darci ad intendere che l' amore gli era scala per salire fino a Dio:

Emmi scala il decoro di costei,
La beltà, l' onestà, gli alti costumi,
Al Cielo, a Chi la fe' candida e pura.

Parole! Egli non pensa a nobilitare e santificare il suo amore se non quando commenta i proverbi di Sa-

lomone; o quando vuole scusarsi con Dio d'aver fatto all'amore in Chiesa, durante la Messa. L'amor suo è veramente *un pizzicor di core;* la sua piú bella *prattica* è quella di *guattarsi à la sfuggita.*

Non c'è passione; non c'è, dunque, vera poesia nel Canzoniere; e né pure l'arte è tale da farci tenere in maggior conto il Burchelati come poeta. Ha qualche stranezza secentistica: ma, piú di frequente, ha giuochi di parole. Quand'egli raffigura sé in un Burchio (Burchelati); e, per ricordare il nome dell'amata Maria Maddalena, scrive questo verso

MA RIA fortuna vol ch' io sia dannato;

ricorda i giuochi del Petrarca, ma mostra anche come *de' poeti volgar lo antesignano* avesse piú di buona grazia e di buon gusto nell'eseguirli. Ama anche i bisticci: « Donna, che Donna sei divina e dono . . . »; e il sonetto decimo sesto non è che una continua ripetizione delle due parole *viva* e *vita:*

Ho detto, e 'l dico, e dirò sin, ch' io viva,
Ch' amo, che voglio amar sin c' harrò vita
Da le fascie n' ho havuto questa vita,
Che rimarrà per fin, ch' io vivo, viva.
Sarà anco dopo morte, e sempre viva
Questa mia voglia, che m' apporta vita:
Et vita tal, che piú lodevol vita
Non fia, che amar, ond' alma eterno viva.

Chi non ricorda le parole del personaggio Bisticcio nella farsa della *Villana di Lamporecchio?* « Tu ti picchi? anch' io mi picco alla tua picca. Se hai la pecca di aver pacche non t' appicco, ma non pecco se ti spicco o spacco il capo cupo e do alla parca un parco porco. » Ma de-

gno veramente di un fisico è il sonetto cinquantesimo quarto, che comincia cosí:

M' ami tu, perch' io t' amo: io son primiero
Ad amarti, mio ben, poniam sei gradi,
Tu il settimo m' aggiugni, poi che aggradi
Riamarmi: ed io l' ottavo agiugner chero:
Ma tu vi aggiugni il grado nono in nero,
Mentre mi soprafai, e al mio amor badi:
Quand' io ti riamo piú, perché se 'n vadi
Il nostro amor sí gareggiando altero.

Leggendo, la prima volta, il Canzoniere appena trovatolo mi venne in mente quel verso di Fedro: « Carbonem, ut aiunt, pro thesauro invenimus ». Poi, rileggendolo e studiandolo, mi parve ch' esso fosse ancora una delle migliori opere poetiche del Burchelati: certamente, per quell' episodio amoroso della vita di Bartolomeo, il Canzoniere è piú storico di un' autobiografia.

È, insomma, un' opera della quale dovrà necessariamente tener conto chi si ponga a studiare la vita e le opere del famoso erudito trevigiano, per darci un lavoro piú compiuto di quelli del Mazzuchelli, del Cenni e del Sernagiotto.

Montebelluna, Febbraio 1890.

AUGUSTO SERENA.

DODICI RISPETTI POPOLARI INEDITI

Io credo che l'illustre autore degli *Studî su la poesia popolare italiana* abbia nettamente definite, parlando de' rispetti e degli strambotti, le relazioni che corrono, in questo genere di poesia, tra la forma aulica e quella popolare. « Riconosciuto — dice adunque il D'Ancona, — che negli strambotti e rispetti delle stampe e dei codici del quattrocento si vuol riprodurre la maniera di poetare propria del popolo, è necessario ammettere che l'imitazione non fosse fatta a caso, ma sopra esempj di qualche notorietà. Se non che, ognun ben comprende come sia ben difficile il poter dire: questi e questi furono i Canti che il popolo della città e del contado possedeva in quel tempo: ma potrebbe anch'essere che un giorno una qualche felice scoperta ci conducesse a conoscere quel che desideriamo (1) ». E sta bene: ritornando però due anni dopo sull'argomento, il D'Ancona riconobbe insolubile la questione che potrebbe sorgere quando si volesse stabilire se il letterato abbia imitato il popolo, o questo l'altro (2), perché il fatto stesso che sin dal quattrocento, cioè sin da quando in Toscana la poesia aulica non isdegnò di ritemprarsi nella rozza, ma robusta,

(1) Al. D'ancona, *La poesia popolare italiana*, Livorno, Vigo, 1878, p. 144.

(2) *Giornale di filologia romanza*, II, 181.

vergine, purissima poesia popolare, la quale, confessiamolo pure, rinsanguò per tanto tempo le vene del petrarchismo, si hanno codici e stampe, dove il rispetto e lo strambotto è scritto cosí come il popolo ancor oggi lo canta, questo fatto, ripeto, prova all'evidenza che, se vi fu « partita aperta di dare e avere tra la poesia colta e la popolare, e conto corrente sempre aperto fra i rimatori illustri e plebei » (1), questi ultimi, per seguitare il frasario mercantile, non ebbero molte cambiali passive da scontare; almeno nel periodo de' codici.

E poi trovando, per esempio, uno strambotto attribuito da un codice al Giustiniani e da un altro, con qualche variante, attribuito al Poliziano, è forse necessario togliere dal repertorio poetico del senatore veneziano una poesia per darla all'umanista toscano, o viceversa? Non mi pare. E che, il popolo, ancor oggi, non canta il medesimo rispetto, o strambotto che sia, a Firenze, a Venezia, a Roma, in Sicilia? E uno stesso canto popolare non può essere stato fermato in iscritto tanto dal Giustiniani quanto dal Poliziano?

Queste considerazioni mi muovono ora a pubblicare una serenata di rispetti, che ho tutta la buona ragione di credere inediti, tolti dal codice barberiniano XLV, 27, sconosciuto, per quanto io ne sappia, agli studiosi di poesia popolare. Tali rispetti, se bene per la forma si avvicinino a quelli che il D'Ancona trasse compiutamente alla luce nel 1878 (2) dal celebre codice perugino, non hanno però, com'essi, alcune di quelle forme antiche, che l'illustre editore ebbe a riconoscervi.

Il codice barb. XLV, 27 misura 23 × 18, di c. 105 num., è cartaceo del secolo XV; è preceduto, oltre che

(1) D'Ancona, *Studj*, p. 322.
(2) In appendice agli *Studj*.

da due solide guardie membranacee, da due carte, pure membranacee, che forse costituivano la legatura primitiva. Sulla prima è scritto: « Pistole composte per meo pecorj et per giouan ghuiducci, », e infatti, per buona parte, cioè da c. 1ª a metà della c. 103ª il codice contiene moltissime « pistole mandate a piú giovane, donne, maritate, uedoue, monache et pulzelle come legiendo uedraj », le quali epistole per la purezza del dettato sarebbe non inutile disseppelire; quindi, a c. 103ª « cominciano parecchi begli rispetti » che arrivano sino a 105ᵇ dove terminano nel modo seguente: « Finito le pistole e rispetti per me fracescho picchardj questo di 26 di diciembre 1473 ».

Certamente, qui potrebbesi ricercare a chi spetti la paternità de' dodici rispetti, ch' io non saprei davvero dare al Piccardi, il quale certo, come fu l'amanuense delle pistole, cosí copiò anche le poesie; le quali forse non devono attribuirsi né meno ai due scrittori di cose amatorie, e forse il menante trovò in qualche codice, e, trovatele nella materia conforme alle epistole, ricopiò in coda a queste ultime.

Per finire, dirò, quanto al metodo da me seguíto nella stampa, che ho tentato di dare il testo leggibile, e cioè ho sdoppiato le consonanti, o cambiato l' *u* in *v*, ho tolto l' *h* dove era esuberante e ho rammodernato la punteggiatura; d'ogni mia innovazione ho però diligentemente fatto cenno nelle note, nelle quali ho anche indicato i gruppi uniti di parole.

M. Menghini.

I.

Io sono il tuo servo e tu se' il mio signore,
tu se' colei che mi mantieni la vita,
tu sse' colei che sempre a tutte l'ore
vorre' vedere la tua faccia pulita.

Deh, non fuggir che tu mi schianti il core,
giamai da te non vorrei fare partita;
s' i' dormo o ueghio il tuo nome chiamo,
sí come quel che sommamente bramo.

1. — *iltuo; etusse; ilmio singniore.* — 2. *tusse; chemimantienj; lavita.* — 3. *tusse; senpre atutte; lore.* — 4. *latua.* — 5. *denonfuggire chettu mischiantj ilcore.* — 6. *datte.* — 7. *si; oveghio il tuo.* — 8. *comequello chesomamente.*

Il sesto rispetto del cod. perugino (D' Ancona, 443) dice:

Tu se' mio primo amor, tu se' mia stella,
Io son tuo servo, e tu se' il mio signore.
Tu m' accendesti al core una fiammella,
Che m' arde sempre e strugge a tutte l' ore.

E il Poliziano (ed. Barbèra, 206):

Benché sie mio signore, io servo umíle,

II.

Io non posso fuggir quel ch' amor vuole
il qual più vil di me già fe' ardito,
e lui mi stringe a dir queste parole
le quali tu odi e vuol pure ubbidito
esser da me, sí come egli esser suole;
sicché se per me in ciò fosse fallito
lui ne riprendi e a me perdonanza
ti priego, doni, dolce mia speranza.

1. — *nonposso fuggire; chamor.* — 2. — *ilquale; dime; giaffe.* — 3. *ellui; mistringie; adir.* — 4. *lequali; hubbidito.* — 5. *damme; egliesser.* — 6. *perme inciò.* — 7. *amme.* — 8. *dolcie.*

III.

L'alta belleza tua e lo splendore
de' tuoi vaghi occhi e de' costumi ornati,
l'onestà cara e 'l donnesco valore
e' modi e gli atti piú ch'altri lodati
nella mia mente ànno lui per signore,
e te perdona in tal guisa scemati,
ch'altra cedente mai fuor che la morte
a cacciarnegli fuori non sare' forte.

1. — *Lalta; ello.* — 2. *detuovaghi; edecostumi.* — 3. *lonestà chara; eldonnescho.* — 4. *emodi; egli;] chaltri.* — 5. *nellamia; singniore.* — 6. *ete; intal guisa.* — 7. *chaltra; chellamorte.* — 8. *achacciarnegli.*

È, con notevoli varianti, il 76.° rispetto del codice perugino (D'Ancona, 457):

L'alta bellezza tua e lo splendore
Della tua vaga luce 'l bel parlare,
Gli onesti modi e 'l vago tuo colore
M' ha mille volte e piú passato il core;
Per modo tal che sempre a tutte l'ore
Conviemmi nella mente suspirare:
Pregar ti voglio, dolce anima mia,
Raccomandato il tuo servo ti sia.

IV.

Di queste cose, donna, nasce un foco
che giorno e notte l'anima martira,
sanza lasciarmi trovar posa o loco
pianghonne gli occhi e 'l petto ne sospira;
e consumar mi sento a poco a poco
di questo ardor che tanto in me s'aggira;

però ricorro alla tua virtute
sol mi convien s' i' voglio aver salute.

1. — *nascie unfocho.* — 2. *chegiorno enotte lanima.* — 3. *ollocho.* — 4. *pianghonne gliocchi elpetto nesospira.* — 5. *chonsumar misento apoco apocho.* — 6. *ardore chetanto imme saggira.* — 7. *richorro allatua.* — 8. *michonviene sivoglio.*

V.

Per dirti le mie pene i' son venuto,
deh piacciatj, fanciulla, d' ascoltare,
e non guardare al suono del lïuto,
ascolta le parole del cantare.
Dice il proverbio che 'l tempo perduto
giammai nel mondo si può racquistare;
trista a colei che perde giovineza
e chiede ritrovarse in sua vechieza.

1. — *lemie; ison.* — 2. *de; dascoltare.* — 3. *enoguardare; alsuono; delliuto*: — 4. *leparole delchantare.* — 5. *dicie cheltenpo.* — 6. *sipuò.* — 7. *acolei* (?); forse il Piccardi raddoppiò per isbaglio l' *a* di *trista.* — 8. *echiede ritrovarsse insua.*

Il 79.° rispetto del codice perugino (D'Ancona, 457) dice:

Per dirti l' animo mio ci son venuto,
Ti piaccia, donna, volermi ascoltare,
E non guardare al suon ch' è qui venuto,
Ascolta le parole del cantare;
Dice il proverbio che 'l tempo perduto
Giammai indietro non può ritornare:
Sciocca è colei che crede restorare.
Quando i capei cominciano a imbiancare.

VI.

Deh piacciati d'udir le mie parole,
dàtti buon tempo e non lasciar per nulla,
che d'ogni tempo non son le viole
e sempre non si sta..... fanciulla,
quand'altri è vecchia ella si duole
del tempo perso e non vale una frulla;
le vecchie son poi buone a dar consiglio
quando le giovani hanno alcun periglio.

1. — *depiacciatj; dudire; lemie.* — 2. *buontempo enollasciare.* — 3. *dogni tenpo; leviole.* — 4. *esenpre nonsista;* il verso è evidentemente monco. Forse manca la voce *bella.* — 5. *quandaltrj.* — 6. *deltenpo persso; nōvale.* — 7. *levechie; adar chonsiglio.* — 8. *legiovanj; ano alchun.*

VII.

Prendi piacere innanzi che trapassi,
bella fanciulla, il fior degli anni tuoi,
che 'l dolce tempo trapassar tu lassi
prima, pentuta tu ne sarai poi;
piangerà il tuo dolore gli occhi bassi
che t'arà tolto quel che dar puoi;
el tempo passa e tu non ti provvedi
arai maggior dolor che tu non credi.

1. — *piaciere inanzi chetrapassi.* — 2. *deglianni tuoj.* — 3. *chel dolcie tenpo; tulassi.* — 4. *tunesaraj poj.* — 5. *piangierà iltuo.* — 6. *chettarà; quello chedar.* — 7. *eltenpo etu nonti provedj.* — 8. *magior dolore chettu nonchredj.*

Oltre al citato rispetto del codice perugino (n.° 79) vedi un rispetto che il Carducci attribuisce al Poliziano (ed. Barbèra, 194):

Prendi bel tempo, innanzi che trapassi,
Gentil fanciulla, el fior degli anni tuoi:
Se 'l dolce tempo trapassar lo lassi,
Prima pentuta tu ne sara' poi
E prima piangeran gli occhi tuoi lassi;
El pentirsi da sezo non val poi:
Tristo a colei che crede ristorare,
Quando e' capei cominciono a imbiancare.

Cfr. altresí il VII strambotto del Giustiniani dato in luce dal D'Ancona (*Giorn. di filolog. romanza*, II, 185) e lo strambotto pubblicato dal Cian, *Ballate e strambotti del sec.* XV, (*Giorn. stor. d. lett. ital.*, IV, 49), in cui l'ed. annota: « Ma troppo lungo sarebbe il venir notando gl'infiniti riscontri che nella poesia colta popolareggiante si potrebbero trovare con questi che sono i *motivi* prediletti del popolo ».

VIII.

I' crederei aver tanto pregato
che fosse isvolto ogni santo romito,
e crederei che fusse piegato
ancor di marmo o sendo profferito (?);
sendo il tuo servo tanto tempo stato
sol per servire al tuo viso pulito;
i' son tuo servo, o rosa colorita,
e sarò infin che durerà mia vita.

1. — *ichrederrej.* — 2. *fossi; ognisanto.* — 3. *echrederrej.* — 4. *dimarmo; ssendo.* — 5. *iltuo; tenpo.* — 6. *altuo.* — 7. *ison; cholorita.* — 8. *infino chedurerà mie.*

IX.

Tante bellezze porta il tuo bel viso
chiunque le vede innamorar lo fai,

o fanciulletta nata in paradiso
piú bella di te non vidi mai.
Quand'alzi gli occhi e fai un certo riso
se fussi morto suscitar lo fai;
perché ci sia ancor dell'altre belle
se' come 'l sole in mezzo delle stelle.

1. — *belleze portta iltuo.* — 2. *chiunche levede inamorar.* — 3. *inparadiso.* — 4. *dite nonvidi maj.* — 5. *quandalzi gliocchi effai uncierto.* — 6. *sucitar.* — 7. *cisia; dellaltre.* — 8. *comelsole inmezzo.*

Ricorda il rispetto perugino n.° 57, specialmente negli ultimi due versi:

Cara speranza che mantien la vita,
Dolce diletto che nel mio cor stai,
D'ogni bellezza voi sete fornita
Più ch'altra donna ch'io vedessi mai;
La faccia tua di rose colorita
E di viole ingarofalata l'hai;
Benché ci sia dell'altre che sian belle,
Voi siete come luna infra le stelle.

E il Poliziano (ed. Barbèra, 228):

A formar cosa sopra l'altre belle.
Tu pari il sole in mezzo delle stelle.

X.

Chi sare' quel crudel che non t'amassi,
dama bella, e' tuoi costumi begli?
e quel bel viso che 'l mio cuore passi
con quegli occhi sí lucenti e begli?
faresti innamorar la terra e i sassi
e per le selve innamorar gli uccegli;

e se tu fossi al servo un po' piatosa
al mondo non fu mai piú bella cosa.

1. — *sare; chrudele chenontamassi.* — 2. *etuoi.* — 3. *belviso chelmio chuor.* — 4. *quegliocchi; lucienti.* — 5. *inamorar laterra esassi.* — 6. *perlle inamorar gliucciegli.* — 7. *essettu; alservo unpopiatosa.* — 8. *nonfu.*

È, con qualche variante, il quinto de' 125 rispetti contenuti nel cd. perugino:

Chi sarà sí crudel che non t'amassi,
Gentil fanciulla, e 'l tuo bel viso adorno?
El tuo bel viso dentro al cor mi passi,
E' tuoi occhi leggiadri tanto belli.
Faresti innamorar le pietre e i sassi,
E per le selve innamorar gli occelli:
E se tu fussi a me punto piatosa,
Al mondo non saría piú bella cosa.

XI.

A mme non giova piú stare sagreto,
a me non giova andar cogli occhi bassi,
a me non giova l'esser mansueto,
e non mi giova il misurar de' passi;
a me non giova cantar ne' star cheto,
a me non giova e' sospiri mie lassi,
a me non giova carità né speme,
a me non giova s'io ti vo bene.

1. — *amme nongiova.* — 2. *ame nongiova; cogliochi.* — 3. *ame nongiova lesser.* — 4. *enomi; ilmisurar.* — 5. *ame nongiova chantar nestar.* — 6. *ame nongiova esospiri.* — 7. *ame nongiova charità.* — 8. *ame nongiova sio tivo.*

XII.

I' farò fine a questi versi stanchi,
a groliar la tua virtú corretta,
e 'l viso che son vermigli e bianchi
di rose e fiori e alcuna violetta.
Se l'arco e la saetta avessi a' fianchi
fra l'altre iddee tu saresti eletta;
ma crudeltà ti fa dal ciel ribella,
ché dama cruda non può esser bella.

1. — *I; aquesti; verssi;* — 3. *elviso cheson.* — 4. *alchuna* — 5. *larcho ellasaetta.* — 6. *frallaltre.* — 7. *chrudeltà tifa dalcielo.* — 8. *chruda nonpuò.*

ERRATA-CORRIGE

Non avendo potuto rivedere da me le bozze dei *Proverbi di Garzo* pubblicati in appendice alle *Laudi Cortonesi del secolo XIII*, devo, a mio mal grado, soggiungere queste correzioni al testo e alle varianti, pregando i lettori di averle presenti.

C. Appel.

Nell'avvertenza premessa, alla lin. 17, leggerai *quattro* (non *tre*), e alle lin. penult. e ultima: *quasi al tutto conforme al testo edito dal Giuliari* (G), *e appartenente....*

Proverbi, II, 3: Arte dà parte | che. — 4. *Togli il punto dopo* richeçça.

Varianti, II, 2. Leggi: *Sta in margine nel* R^1.

III, *Var.* 4. facie PR^{12} (*invece di* sacie *GL*). — 6 case e c. R^2. — 8. q. c. c. a (*invece di* 9 c. c. a.).

IV, *Var.* 4. *Aggiungi:* pel caldo *L*.

V, 8. *Agg. virgola dopo* dato.

Var. V, 9: īschusa (*non* īschura). — 11: e a. è a r. R^1 (*non* e a. e a. r.). — 12 *Aggiungi:* e avaro LR^1.

VI, 12: *va invece al n.° 5. Ibid.:* laudar, *non* laude.

Var. VI. *Leggi sempre* GP *in luogo di* P. — VI, 1. *Agg.* escha fa viueça R^1 — et r.] acorte R^2. — 2 Esce per bocca LR^1. — che uomo t. *P. È anche in* LR^1; *pare anzi la lezione buona.* — 4. *Agg.* di] per LR^1. — luogho R^1. — 5 lo st. LR^1. — 6 con] nō R^1. — 8 *Seguo nel testo la lezione di GLP.* — e] con p. R^1. — 10 p. v.] piu sta R^1. — 12. *remita L* (non *P*). — *nel 2° emistichio seguo* LR^1 (non *P*) — laude GPR^2; lautar R^1.

VII, 9. puo', *non* può.

Var. VII, 7. *Agg.:* schura R^1.

VIII, 10. *Agg. virgola dopo* basta.

Var. VIII, 5. *Agg.* soprella R^1. — 8. *Agg.* Grande R^1. — 9 suo R^2 (non R^1). — 11. *Agg.:* e] né R^2.

IX, 5: fallire, *non* follire. — 12. *Agg. virgola dopo* giudicha.

Var. IX, 9. cōdidia R^1 (*non* cōtidia).

X, 1. *Agg. virg. dopo* acarognia; *e nella nota leggi* soi acharognier, *non* s' acharognier.

Var. X, 1. acaragnia *L.* (*non* caragnia) — 9. è *manca a* R^1. — 12. Kotto R^1; *e* confortato R^{12}.

XI, *Var.* 11. passera a p. GPR^2 (non *GP*).

XII, 3. spesso. — 5. *Agg. virgola dopo* gratta.

Var. XII, 5 Leggi: *manca a* LR^1 (non LR^2).

XIV, *Var.* 2. *Agg.* destrierj R^2 — chaual R^1 — chaualieri R^2. — *E nella penult. linea* aggiungi *un* 7 innanzi a *manca a GP.* — 11. *Agg.* tuttora è l. R^2.

XVI, 6. *Togli i due punti dopo* dado.

Var. XVI, 7 Qual *ti* vedi... cotal *ti* p. *L.*

XVII, *Var.* 2. *Agg.* che non a *L.*

XVIII, 5. Stato, *non* Stata.

Var. XVIII, 6. *Agg.* al] a R^2. — 8. *Agg.* fa] la R^2. — 12. S che s. (*non* I che s.).

XIX, *Var.* 3. *Leggi L in luogo di* R^2 *dopo* dinuidia *e* insidia.

XX, 10. (La numerazione è spostata).

Var. XX, 15. *Agg.* Vanagrolia R^1.

XXIII (*non* XIXII), 1. *Agg. virg. dopo* s' infangha, *e dopo* s' inchiude (3). — 8. è fino.

Var. XXIII, 1. *leggi*: in su] in *L*; su per la R^1. — 10. *Agg.:* launque R^2.

XXIV, 3. questa somma canta (*non*, tanta).

Var. XXIV, *lin.* 4, *leggi:* Pero che nōmi ītrametto di piu perlungare.

GUIDONIS FABE SUMMA DICTAMINIS

Incipit summa dictaminis magistri Guidonis Fabe Bononiensis (R).

Quasi modo geniti infantes lac concupiscentie rationabile sine dolo cum exultatione suscipite, hominis utriusque dona (1) gratissima dulcedinis affectate, que de celesti gaçofilatio manu benivola nobis contulit rex magnificus et eternus, eadem in aureo candelabro sua pietate constituens ut lucerent singulis et proficerent universis Sed cur per nubes incendimus? Iam omnia sint aperta: ecce novella surrexit gratia, abicite procul vetustatis errores, ut viri doctissimi sollicite precaventes ne ignorantie vel cecitatis fermento massa vestre prudentie corrumpatur. Advenite nunc omnes (2) ad viridarium magistri Guidonis, qui dona sophie cupitis invenire, ubi dulces avium cantus resonant et suaviter murmurant a fontibus rivuli descendentes, flores similiter apparent vernantes et lilia venustatis, rose quoque speciose consurgunt, et cynnamomum et balsamum ac viole non desinunt redolere (3); ibidem etiam pratum ridet amenum, et arbores cuncti generis sunt inserte, que ventorum impetum introire non sinunt ne solatia turbarentur, sed suis frondibus auram levem immittunt et umbram pre-

(1) dicta *R. O.*
(2) letantes *add. V.*
(3) circa cynnamomum et balsamum viole et cet. *P.*

bent gratitudinis et quietis. In hoc siquidem tante felicitatis loco sunt dictamina purpurata, colores reperiuntur rethorici, et iuxta platanum ad fluentia aquarum sedet sapientia Salomonis, per quam viri scolastici decorantur et clarescit machina mundialis. Et licet nichil in humanis inventionibus sit perfectum, hic tamen quantum ad eloquium dictatorie facultatis vitia que sunt fugienda plenius edocentur et patent que servari debeant documenta, sine quibus errant qui ambulant et non vident qui talia non observant. Ne igitur prestolatio tam desiderabilis fructus longius fatiget mentes avidas sociorum, apertis thesauris offero munera pretiosa que sui magis utilitate relucent quam reniteant exteriori decore; quibus mediantibus tenebris relegatis, ianua dictaminum sit pulsantibus aperta, ita quod in regali mensa omnes qui mecum fuerint discumbentes, tamquam superne rationis satietate repleti, nec recedant famelici, nec umquam appareant sitibundi.

I.

De vitiis evitandis et virtutibus inserendis (1).

Quia scire malum non est malum, sed peccatum est potius operari; cum huius rei peritiam habere debeat unusquisque, ut que sint nocitura, docente notitia, fugiat, quod aliter numquam posset, et faciat, inspirante Domino, que sint iusta; ad modum serentis qui terram spinis ac tribulis purgat ut fructus mundus appareat et sincerus, ad similitudinem illius qui studiose vas lavat, ut eiecta sorde antiqui vitii ad novi saporis dulcedinem preparetur; iterum (2) eo perspecto quod virtutes plantari non valent, nisi ea que sunt contraria extirpentur (3); priori facie vitiis extirpatis de regulis subsequenter tractemus prosaici dictaminis et doctrina.

(1) *De vitiis extirpandis et virtutibus informandis P.*
(2) iterumque *P.*
(3) *Codd.* expientur, excipientur *et* similia.

II.

De vitio vitando in principio dictionis.

In primis quidem breviter est sciendum, quod illud dictamen vitiosum dicitur verborum positione, cum in principio plures dictiones ponuntur ab eadem littera incohantes, ut « Sosias in solario soleas sartiebat suas »; et illud « O Tite Tati tibi tanta tyranne tulisti? ».

III.

De vitiis in fine dictionis vitandis.

Nota insuper o lector, quisquis es, qui ornate vis loqui, quod illud tamquam vitium est in epistolari dictamine cautius evitandum, ut plures dictiones vel distinctiones in eadem sillaba terminentur. Exemplum de dictionibus: « dictasti, scripsisti, fecisti quod voluisti ». Exemplum de eadem terminatione distinctionum: « Omnes in Domino gaudeatis, et non amplius in vanitatibus seculi confidatis ut, de miseria ubi habitatis ad celestem gloriam veniatis ».

IV.

De accentu inhibito.

Item scias, amice, quicumque desideras habere dulcedinem rethorice venustatis, quod in nostro dictamine rythmica est vitanda species, ut si dicam. « Cum revolvo moriturus, quid post mortem sum facturus, terret me terror venturus, quem expecto non securus ». Si autem accentus rythmicus integer defuerit, et consona dictionum coniunctura (1), ne respuas prosaice tale dictum, quod est multipliciter commendandum. Exemplum: « Sapientia merito cunctis rebus preponitur, quia per eam opes et nobilitas assignantur ».

(1) iunctura *P*.

V.

De eisdem consonantibus sibi concurrentibus (1) *removendis.*

Generaliter autem urbanitatis causa teneas pro doctrina, quod ad cautelam specifico de quibusdam: quia si dictio in *r* desinit, sequens non incipiat ab eadem ut « error Romanorum »; in *m*, ut « magnum malum »; in *x*, ut « rex Xerses »; in *n*, ut « lumen novum »; in *s*, ut « bonus sonus », et sic de ceteris. Nam ex his vitium generatur, quod *caçephaton* potest, seu *turpis sonoritas*, vel *asperitas* appellari. Et dicitur *caçephaton* a *cacos*, quod est turpe, et *phonos*, quod est *sonus*, unde *caçephaton*, idest *turpis sonus.*

VI.

De vocalium concursione vitanda.

Preterea de vocalibus teneas incunctanter quod vitiosum est nimis, si una dictio desinit in vocalem unam vel plures, quod sequens dictio incipiat a vocali una vel pluribus. Exemplum de una, ut « diligo animam tuam ». Exemplum de pluribus, ut « Dominus illuminatio mea et salus mea, etc. »; et specialiter, quod est deterius, ab eadem, ut « lauda, anima mea, Dominum »; et idem in similibus. Hec de consilio procedunt, sed necessitatem non inducunt. Quod si punctus planus interveniat, stare potest, ut in hoc exemplo: « personam tuam diligo omni tempore, sicut possum ». Iterum ubi cadat punctus medius, verbi gratia cum dico « ignoscat Deus malitie nostre, et nobis pie conferat sue gratie largitatem ». Sic ergo labora, si vis dictamen habere politum, ut dictio si finiat in vocalem, a consonante sequens assumat principium, et si terminetur in consonantem, alia sumat initium a vocali; nam propter hoc magis currit dictamen, et hiatus ac turpis sonoritatis vitium removetur. Exemplum: « Vere diligenda sunt illa que corpori proficiunt, et anime non obsistunt ».

(1) *Al.* occurrentibus.

VII.

De vitio iterate dictionis.

Nulla dictio semel posita sepius iteretur, nisi sit de natura sermonis, et causa necessitatis evidens hoc requirat, ut in hoc exemplo: « Petrus et Martinus multa crimina commiserunt; propter quod Martinus suspendio traditur, et Petrus in insulam deportatur ». Nam fastidium generat dictio multotiens repetita (1), ut ibi: « cuius rationis ratio non extat, ei rationi ratio non est fidem adhibere ».

VIII.

De quinque principalibus vitiis evitandis.

In summa nota et collige (2) de predictis, quod in dictamine ista quinque vitia precipue sunt vitanda. Primum est *collisio*, idest stridens et rixosa contentio sillabarum; ut « belli ferratos postes portasque refregit ». Secundum est *frenum*, scilicet quando aliqua dictio desinit in *r*, et sequens incipit ab *r*, ut « error Romuli ». Tertium est hiatus, qui provenit ex frequenti vocalium concursione, ut in eo: « Ovius ovio ovanti animo eius ». Quartum est *metacismus*, scilicet quando aliqua dictio desinit in *m*, et sequens incipit a vocali, ut « bonorum hominum auctoritatem amo ». Quintum est *laudacismus*, scilicet quando aliqua dictio desinit in *l*, et sequens dictio incipit ab *l*, ut « sol lucet ».

IX.

De vitiis sententie.

Quatuor equidem modis committitur vitium in sententia: primo, quando partes epistole sibi non respondent. Exemplum:

(1) iterata *O. P. V.*
(2) nostra intellige *P.*

« Sacerdotalis dignitas est aliis preferenda, quia temporalia spiritualibus non equantur. Notifico itaque dilectioni vestre quod rectores scolarium Bononiam sunt reversi. Quapropter vos rogo ut me reddatis de vestra continentia certiorem ». Secundo cum dictatio, materia dimissa, volat et per ambages vagatur. Exemplum: « Tue dilectioni duxi litteris presentibus consulendum, ut in tali vico domum edificare debeas honorabilem et decoram. Nam dilexit Dominus sue domus decorem, et dicitur, sicut nosti, *Faciamus hic tria tabernacula, tibi unum, Moisi unum, et Elie unum* ». Tertio quando pro nimia brevitate confusionem et obscuritatem incurrimus. Exemplum. « Rogo te de factis meis, quia mea tua sunt, et de continentia nescio, et pro negotio Martini sic facias in omnibus prospere ». Quarto committitur vitium in sententia quando, mutato mediocri stilo, humilem materiam in sublimem, vel altam in mediocrem aut humilem variamus, quod maxime vitiosum dignoscitur. Non enim verborum ornatus debet in tantum servari quod sententie gravitas ommittatur, quia non bene stabit vocum edificium, quod non roborabit sententie fundamentum. Exemplum: « Celestis altitudo consilii mundo pereunti consuluit, cum per incarnati verbi mysterium a nexibus diabuli hominem liberavit. Inde est quod ipsius amore vos rogo, ut mei semper memoriam habeatis ». Ecce quomodo stilus fuit in prima parte turgidus et inflatus, in secunda cecidit in aridum et exanguem.

X.

De vitiosis exordiis.

Vitiosum preterea quinque modis censetur exordium. Primo, si difficilis sermo fuerit et verba inusitata: exemplum « Fructus centesimus tunc serenti tribuitur, cum quis ad penitentiam per elemosinam revocatur. Inde est, quod illa que pauperibus erogasti tibi putes celesti tabernaculo preparata ». Secundo vitiosum est exordium illud, quod ex verbis constat nimium apparatis: exemplum « Mulier speciosa diligitur, que

urbanitatis et facundie gloria decoratur ». Tertio vitiosum est exordium, quod non coheret narrationi, nec oriri vel procedere videtur a causa : exemplum « Celestis pietas duas in seculo constituit potestates, ut earum moderamine et mutuo suffragio singula gubernentur. Notifico itaque tibi, quod per Dei gratiam a Romana curia sanus et incolumis sum reversus ». Quarto exordium non caret vitio quod nec benivolum, docilem vel attentum reddit animum auditoris : exemplum « Qui naufragia pertulit, multa incommoda tolleravit ». Quinto vitiosum est exordium, quod in plures casus potest accommodari : exemplum « Cum homo bonum exequitur, Deus veraciter honoratur ». Hoc potest dicere quilibet pietatis opera faciendo, et hoc idem sibi aptare poterint commode rectores provinciarum cum iugulant homines et pena debita feriunt delinquentes (1).

XI.

De vitio narrationis.

Narratio prolixa nimis dicitur vitiosa, ut si a gemino sumatur ovo initium : verbi gratia ecce aliquis scolaris diffuse narrat per singula qualiter in via fuit ei veniendo Bononiam (2), quomodo magistrum elegit, hospitium quesivit, in mane tempestive surgit, in nocte vigilat, ad scolas vadit, cum sociis moratur et proficit sicut potest. Non debuit tanta fundere : suffecisset enim dixisse: « Noscatis quod, post felices » vel « infelices eventus viarum, cum honesta societate Bononie Dei gratia atque vestra, sanus et incolumis in studio laudabiliter persevero ». Item narratio dicitur vitiosa, si sit confusa; quod accidit cum ordo rei geste ommittitur : exemplum « Sciatis quod filius olim domini Andalotis in tali castro habet filiam domini Hugolini ». Hic confuse narravit, ordinem rei geste dimisit, et ideo vitiosum dixit. Debuisset enim dicere : « Noveritis quod Petrus filius olim domini Andalotis, in sero post cenam cum

(1) transgressores *P. V.* transgressores delinquentes *O.*
(2) Romam *V.*

armatis multis accedens ad domum domini Ugolini, sibi filiam suam abstulit violenter, et nocturno silentio per civitatem deducens eamdem, ipsam in tali castro detinet tamquam suam ». Item narratio dicitur vitiosa que, non sit probabilis nec vera nec veri similis, ut si dicam de homine mortuo ultra mare: anno preterito: « Sciatis quod talem hominem externa die vidi Bononie, qui de vestra continentia me quesivit ». Item narratio vitiosa dicitur, que non explicat locum vel temporis qualitatem; ut si dicam « Noveritis quod Petrus interfecit Martinum ». Debes enim dicere loco tali, et tempore.

XII.

De vitio petitionis.

Iudicatur autem finaliter petitio vitiosa, que in se nec iustum continet, utile, necessarium vel honestum, ut si petas quod papalis dignitas imperiali celsitudini supponatur: hoc non est iustum, quia non debet Dei vicarius temporali domino, sicut nec anima corpori, subiacere. Utile non esset, immo dampnosum, quia proptera superbiret: necessarium non esset, cum multi sint qui velint et possint tantum officium exercere; honestum non esset, ut, contra dispositionem divinam secularis persona spirituali preesset, et ancilla domine premineret.

XIII.

De vitio dictaminis reprobando. (1)

Ad hoc comprendiose notabis, memorialiter retinendo, quod dictamen illud in quo una dictio brevis et altera fortis et inusitata ponitur, vituperabile reputatur, ut si dicam: « Tibi presentibus affatibus interminor ne imperium intrare debeas ubi fur (2) non sinitur permanere ». Item nota quod illud

(1) De reprobando vitioso dictamine *V. O.*
(2) *Codd. plerique* frui.

dictamen vitiosum habetur quod in prima vel secunda prolatione non protest intelligi, si bene legatur pariter et distincte, ut patet ex precedenti exemplo. Item fugere debemus et ut vitium evitare longam verborum continuationem, que et auditoris aures et oratoris spiritum ledere consuevit. Item nota quod omnis defectus nimius (1) nec usualiter approbatus est vitiosus. Item amphibologicas orationes vitare debemus, que magnum prestant impedimentum, sicut Tullius in secundo Rethoricorum affirmat. Et est amphibologia ambiguitas dictionis vel orationis, ut « iste fuit natus ante patrem ». Generaliter autem nota quod verba dubia et figurativa, vel barbarismus et soloecismus et cetera sunt vitanda et a nostro dictamine resecanda, que per Priscianum et Donatum in grammatica declarantur.

XIV.

De perfecto dictamine.

Vitiis itaque penitus eiectis, in summa teneas quod omne dictamen commodum et perfectum tria requirit: bonam gramaticam, perfectum sensum locutionis, et verborum ornatum. Si autem hec tria dictator fecerit, perfecte dictabit. Sed ad minus nec latinitas desit, nec sententia generosa: et si ornatum adhibuerit, tunc dictamen quod triplici mixtura fulgebit laudari merito poterit et communi iudicio confirmari.

Incipit secunda pars, de omnibus regulis que faciunt ad artem utiliter adnotatis.

Properate sitientes ad fontem gratulanter, et bibite confidenter omnes qui cupitis rethorice venustatis dulcedine satiari. Et non vos terreat si non habetis argentum vel aurum: nam absque ulla commutatione paratum est poculum universis scientie salutaris, quod multa cum aviditate non mediocriter, sed

(1) minus *P*.

sufficienter dilectio vestra suscipiat ad Dei laudem, et studentium commodum et honorem. His igitur premissis, ut quilibet sub competente habitu et serena facie nec non et debita vocis modulatione loquatur, sub compendio videamus quid sit pronuntiatio, et consequenter quid sit prosaycum dictamen, et unde dicatur.

I.

De pronuntiatione.

Pronuntiatio est vocis, vultus, gestus modulatio cum venustate. Dictamen est ad unamquamque rem, idest ad unamquamque materiam, competens et decora locutio, quia non sufficit, quod aliqua sciat dicere qui nosse debet dictare de omni materia que de facto posset occurrere. Competens dicitur quantum ad congruitatem vel incongruitatem, tam bone sententie quam recte gramatice. Decora dicitur quantum ad ornatum verborum. Et dicitur *dictamen* a *dicto dictas* quod est frequentativum huius verbi *dico dicis*. Dicitur autem *prosaycum* a *proson,* quod est *longum,* quia, nec legi metrice vel rythmice subiacens, congrue se potest extendere.

II.

Quid sit epistola.

Epistola est libellus absenti vel absentibus destinatus, et dicitur *epistola* ab *epi*, quod est *supra,* et *stola* vel *stolon,* quod est *missio,* quod supra id quod nuntius posset mittentis affectum declarat. Nam propter oblivionem mentis et multiplicitatem negotiorum et discrimina viarum multa essent preterita, que epistola quasi speculum (1) representat.

(1) epistolare speculum P.

III.

Quare fuerit epistola inventa.

Epistola fuit inventa duabus de causis. Prima fuit ut amicorum secreta per eam celentur, unde dicitur ab *epistolo* quod est *abscondo*. Secunda causa fuit, ut melius quam nuntius exprimat que mandantur. Nuntius enim de omnibus recordari non posset; nam omnium habere memoriam, et penitus in nullo peccare potius est divinitatis quam humanitatis. Si non esset epistola, quo modo possent esse inter duo secreta, que sciente nuntio dicerentur? Et ideo non immerito fidelis nuntia dicitur secretorum, que crimen amici celat, verecundiam tegit, et absentes quantumcumque remotos inducit tamquam simul essent presentia corporali.

IV.

De partibus epistole.

Epistola vero domui comparatur: et sicut ad compositionem domus tres partes veniunt integrales, paries scilicet, fundamentum, et tectum; ita dicendum est quod tres sunt tantum partes epistole integrales, licet quidam asserant esse plures, scilicet exordium, narratio, et petitio. Et sicut in domo secundarie sive constitutive sunt infinite partes, ut lapides, cementa et ligna et cetera que ad domus compositionem accedunt, ita in epistola secundarie partes sunt infinite; quia largo modo quelibet littera, sillaba vel dictio pars epistole dicetur, et sic essent innumerabilis. Et quia salutatio ponitur et premittitur, quamvis non sit pars epistole, videamus quid sit salutatio, et unde dicatur.

V.

Diffinitio salutationis.

Salutatio est quidam titulus scribentium nomina manifestans, quia cum dicitur « Petrus Martino salutem »; et di-

citur « Incipit liber Horatii », sicut per talem titulum scimus nomen auctoris, ita per talem salutationem, tamquam per titulum dictum cognoscimus cuius sit epistola, et cui mittatur. Vel salutatio est quoddam ineffabile gaudium mentis, quod aliqua voce vel actu exprimi non potest, eo tamen animus movetur ad optandam salutem alicui per verba tertie persone, quod ideo contingit, quia epistola mittitur inter absentes tamquam inter presentes. Et dicitur *salutatio* quasi *salutis optatio*, nam illum salutamus, quem sanum esse cupimus.

VI.

De his que considerantur in salutationibus.

In salutatione semper ista considerentur: que sit persona mittentis, que recipientis, et qui vel quale sit illud quod mittitur et optatur; quia non debet salutatio a qualitate vel statu personarum discedere vel discrepare, sed earum merita distinguere et dignitatem, condicionem, subiectionem, ordinem, parentelam, dilectionem, professionem, gentem vel patriam designare: et sic adiectiva circumscribere quod singula suum locum teneant sortita decenter: et si ille cui scribitur litteratus fuerit de litteratura; si honestus, de honestate; si strenuus miles, de strenuitate et fortitudine; si nobilis, de nobilitate; si eloquens et legalis, [et] de ipso laudetur: si fidelis, sapiens et virtuosus, de fide commendari debeat et sapientia pariter et virtute, ut videre poteritis in salutationibus infrascriptis.

VII.

De propria commendatione tollenda.

Item nota quod in salutatione non debent poni nomina que pertineant ad laudem mittentis sed tantum recipientis, cum scriptura testetur « *Os alienum te commendet, non tuum* », et in alio loco dicat « *Omnis laus in proprio ore sordescit* ».

VIII.

Generalis doctrina omnium salutationum.

Distingue igitur, o lector, ad generalem doctrinam omnium salutationum habendam, quod, si scribit par pari, persona recipientis premittitur. Exemplum: « Venerabili in Christo fratri A. Dei gratia episcopo Ostiensi B. eadem gratia episcopus albanensis in Domino salutem »; et sic de ceteris. Si maior minori, sive minor maiori, maior persona prefertur: verbi gratia cum prelati, rectores vel domini suis subditis scribunt, vel alii maiores suis minoribus et e converso, in ordine tam ecclesiastico, quam etiam seculari. Item quidam dicere voluerunt quod, cum minor scribit suo maiori semper debet causa subiectionis salutatio reticeri; quod non est verum, nisi ille cui scribitur sit summe maior, ut si episcopus aliquis scribat domino pape. Si vero sit mediocriter maior, ut si episcopus scribat suo metropolitano, recte salutatio poni potest. Sed inspecta mera veritate papam et imperatorem posset quilibet salutare, nisi usus solummodo repugnaret, qui est in talibus imitandus. Item cum maior scribit mediocriter minori, et minor est subditus, maioris persona premititur, ut episcopus canonicis vel aliis clericis suis. Ideo autem dixi « mediocriter minori », quia si sit multo minor vel vilis persona, ut puta qualis persona canonicus, capellanus, aliquis sindicus vel clericus modici loci vel quasi inlitterata persona, semper maior preponetur, licet talis minor non sit de iurisdictione sua: et idem in laicis. Quod si mediocris persona minori scripserit, servatur arbitrio dictatoris quam velit premittere aut postponere in ordine salutandi, ut si notarius scribat alicui scriptori. Item si manifesti sibi scripserint inimici, semper mittentis persona premittitur, et ubi salutatio ponitur, dicas « pro salute merorem » ut inferius apparebit in salutationibus adnotatis. Propterea dixi « manifesti », quia si occulti fuerint inimici, se ad invicem salutabunt.

IX.

Quomodo debeat salutari aliquis delegatus (1).

Item si iudex fuerit delegatus, quia vice super commisso negotio fungitur delegantis, sicut delegans scriberet, ita personam suam in salutatione ordinet delegatus, ut patebit ex salutationibus infrascriptis.

X.

In quo casu propria nomina in salutatione ponantur.

Item ut sciatur quis cui vel preponi debeat vel postponi et quomodo quilibet se debeant salutare, nota, ut subsequentia melius apprehendas, quod nomen recipientis in salutatione poni debet in dativo casu, et nomen mittentis in nominativo casu, cum dictioni buset adiectivis utrique persone convenientibus. Exemplum « Amico dilecto B., G. salutem cum plenitudine gaudiorum ».

XI.

Specialis doctrina omnium salutationum.

Ne igitur obscurus fiam cum brevis esse laboro, quod in genere posui , nube clarificata, sub specie demonstretur, ita quod maiores cum minoribus et iuniores cum senioribus in quolibet ordine peritiam habeant salutandi.

XII.

De filio ad parentes.

« Reverendis parentibus A. et B. pre cunctis mortalibus metuendis, honorandis, diligendis, G. eorum devotissimus filius

(1) De iudicibus delegatis *P. V.*

unicus » vel « minimus, salutem cum reverentia filiali », vel « cum filiali devotione salutem », vel « filialem reverentiam cum salute », vel « filialis reverentie famulatum », vel « omnimodam in omnibus reverentiam », vel « salutem, et siquid in mundo salubrius est salute », vel « salutem et quidquid boni Ioseph vel Iacob prebuit suo patri » vel « suo patri potuit exoptare ». Potest tamen causa reverentie tacere *salutem,* ut loco *salutis* dicat: « G. devotus eorum filius quidquid potest servitii vel honoris », vel « quicquid potest reverentie vel honoris », vel « se ipsum totum », vel « quicquid devotionis vel subiectionis, et reverentie potest », vel « se promtum ad omnia genera famulatus », vel « paterna semper vestigia imitari » vel « nunquam paternis preceptionibus contraire », vel « semper suis parentibus facere que sint grata ».

XIII.

De parentibus ad filium.

« A. et B. parentes », vel « A. pater et B. mater: G. benedicto filio suo quidquid Ysac Iacob contulit cum salute », vel « salutem cum dilectione perenni » vel « salutem et benedictionem » vel « salutem et scientie capere documenta », vel « salutem et Salomonis scientia illuminari », vel « salutem et illustrari scientia » vel « eloquentia Ciceronis », vel « salutem et bonorum consortia imitari », vel « salutem et gratiam a Domino promereri », vel « salutem et bonis moribus informari », vel « salutem et benedictionem quam filio patriarcha », vel « salutem et paterne benedictionis augmentum », vel « cum paterna dilectione salutem », vel « de bono in melius feliciter prosperari », vel « salutem et nunquam vacare a philosophicis documentis », vel « salutem et scolastice militie insudare », vel « salutem, et que sint iusta facere et honesta », vel « salutem, et mala fugere et inhonesta vitare » vel « salutem, et prestolatum amicorum gaudium adimplere meritis proprie bonitatis ». Mater vel pater sic separatim scri-

beret. « Unice spei et gaudio singulari G. suo dilecto et benedicto filio, C. devotissima eius mater » vel « D. genitor, salutem et salutis eterne fructum et filius ». Et filius e converso parentum quemlibet salutabit. Si pater vel mater fuerit in dignitate, sic scriberet: « G. Dei gratia talis episcopus » vel « prelatus » vel « talis abbatissa, P. suo filio benedicto salutem et prosperitatem ».

XIV.

De parentibus ad malum filium.

« A. et B. parentes, G. utinam vocando filio pro salute maledictionem » vel « pro salute angustiam et dolorem » vel « pro salute verecundiam et dolorem et obbrobrium sempiternum », vel sic: « G. maledicto filio suo salutem pro meritis » vel « salutem quam meruit » vel « non salutem, sed ut Cayn malitie societur », vel « nunquam corporeis oculis revidere »; vel « salutem quam Lucifer cum ire filiis acquisivit », vel « salutem, et nunquam a meretricum natibus separari » vel, « maledictionem et lupanaris sordibus suffocari », vel « bestiarum dentibus lacerari », vel « inter caupone pocula » vel « ad çaram et potationes consumere dies suos », vel « inter fures et ioculatores » vel « pocula interire ».

XV.

De filiis ad duros parentes.

« A. et B. parentibus utinam meritis evocandis, C. eorum solo nomine habitus filius salutem et quam tenetur reverentiam ampliorem », vel « salutem et paterna aperire viscera indigentie filiali », vel « salutem et paterne pietatis affectum circa filios exercere », vel « salutem et filialem carnem odio non habere », vel « salutem et errantem filium cum virga pietatis ad mandatorum semitam revocare », vel « salutem, et non denegare filio necessaria ministrare », vel « salutem et cordis duritiam

per (1) pietatis misericoriam (2) removere », vel » salutem, et inopie filiali succurrere, malignorum mendaciis reprobatis » vel « salutem, et illum non deserere quem natura creavit », vel « salutem et illi consulere cui deesse non possunt, ratione vel consuetudine prohibente », vel « salutem et delinquentis peccatis ignoscere redeuntis ». Si autem filius vel filia fuerit in dignitate, sic scriberet: « A. Dei gratia episcopus talis loci » vel « prelatus » vel « abbatissa, reverendis parentibus A. et B. » vel « dilecto genitori B. » vel « honorabili ac carissime sue matri C., salutem quam sibi ».

XVI.

De fratre ad fratrem.

« Peramando fratri » vel « carissimo » vel « peramabili » vel « diligendo et honorando » vel, si maior fuerit « metuendo domino atque fratri suo B., C. cum fraterna dilectione salutem », vel « salutem et fraternum amorem », vel « salutem et fraterne dilectionis affectum », vel « cum sincere dilectionis affectu », vel « salutem et optati successus augmentum », vel « salutem cum fraterne dilectionis ardore », vel « salutem et omne bonum », vel « salutem, et siquid salute pretiosius invenitur », vel « salutem et quam sibi desiderat sospitatem », vel « salutem quam sibi ». Et idem in soroibus, ut « diligende sorori B. morum elegantia plurimum decorate », vel « salutem cum fraterna dilectione ». Et dativos convertas in nominativos, et habebis responsivam. Si vero fratrum (3) aliquis erit in dignitate, sic dices: « Venerabili domino atque fratri G. Dei gratia episcopo florentino, A. et B. seipsos cum fraterna dilectione ». Si autem erit abatissa, sic dices: « Domine ac sorori plurimum venerande V. Dei gratia abbatisse talis loci, A. et B. cum fraterna dilectione salutem ».

(1) ad *R.*
(2) *Codd.* mīam.
(3) frater tuus *O.*

XVII.

De consobrino ad consobrinum.

« Amantissimo » vel « honorabili » vel « amando aut diligendo seu « peramabili consobrino suo S., V. salutem et puram dilectionem », vel « sincerum amorem », vel « cum sincere dilectionis fervore » vel « salutem et prosperitatem », vel « prosperitatis augmentum », vel « debiti honoris augmentum », vel « salutem et vite longitudinem cum honore », vel « salutem in longitudine dierum vite », vel « salutem, et corporeis inspicere oculis quem mentis affectibus contemplatur », vel « debitum honorem, atque res et habitum retinere », vel « salutem et honori habito debitum cumulare » vel « aggregare » vel « sociare », vel « salutem, et sua negotia feliciter pertractare », vel « presentia mala fugere, et futuris utilitatibus providere ».

XVIII.

De nepote ad patruum clericum.

« Reverendo patruo, immo patri, unico benefactori et domino speciali », vel « unice post Deum spei, benefactori precipuo, portui salutis, et refugio singulari », vel « venerabili patruo, immo in Christo patri et domino metuendo », vel « reverendo patruo, immo domino atque patri ubique suis meritis commendando, G. Dei gratia episcopo Mutinensi dignis laudibus et proprie bonitatis meritis honorando »; vel « tam sapientia quam honestate morum et omnimoda bonitate laudando » vel « multa sapientia et honestate fulgenti, D. salutem et totius promtitudinem famulatus » vel « salutem et promtum semper devotionis affectum ». Vel taceas *salutem,* et dicas: « D. omnium suorum nepotum minimus promtum senper et debitum in omnibus famulatum », vel « quicquid devotionis et reverentie potest » vel « sui commendationem et promtissimum famulatum » vel « debitam in omnibus reverentiam » vel

« debitum in omnibus famulatum » vel « se ipsum totum ad beneplacita et mandata » vel « debite reverentie famulatum », vel « debiti famulatus obsequium » vel « promtum devotionis obsequium » vel « se totum cum sincere dilectionis obsequio » vel « sui commendationem in omnibus cum perenni promtitudine famulandi ». Et secundum hunc modum minores et subditi prelatos et pastores poterunt salutare.

XIX.

De nepote ad patruum laicum (1).

« Viro probo et discreto, avunculo ac domino metuendo G., V. scolaris Bononie, suorum nepotum minimus salutem cum promtitudine serviendi », vel « salutem cum sincere dilectionis perseverantia » vel « quicquid fidelitatis et servitii potest », vel « salutem, et gaudiorum semper ad vota successus » vel « salutem et successibus abundare (2) », vel « salutem, et si quid melius » vel « ad vota successus prosperos cum salute », vel « salutem et seipsum », vel « salutem et quicquid potest servitii » vel « honoris », vel « salutem et bonis omnibus abundare », vel « salutem et sui commendationem cum promtitudine serviendi », vel « salutem, et sospitate omnimoda gratulari ».

XX.

De prelato ad nepotem suum.

« Gerardus Dei gratiá » vel « Dei miseratione » seu « miseratione divina » vel « sola Dei providentia » vel « sedis apostolice dignatione » vel « quamvis inmeritus » vel « licet indignus » vel quamquam non suis meritis, episcopus » vel « prepositus » seu

(1) ad avunculum clericum *P.*

(2) successus successibus augmentare *P.* successus successibus abundare *O.*

« archipresbiter, plebanus, prior » vel « abbas » vel « talis loci prelatus » vel « rector solo verbo et non opere, dilecto nepoti suo C. scolastice militie Bononie commendato salutem et benedictionem a Domino » vel « salutem in Domino » vel « salutem, et fructum reportare scientie ac honoris », vel « salutem et Salomonis sapientiam et Ulixis astutiam et Ciceronis eloquentiam imitari », vel « salutem et mutare mores cum tempus postulat aut res. »

XXI.

De laico ad nepotem scolarem.

« Rainerius (1) talis iudex » vel « miles » seu « mercator » vel « campsor, peramando nepoti suo insistenti Bononie scolasticis disciplinis salutem, et optinere sapientiam Salomonis », vel « salutem et dilectionem » vel « salutem et honoris debiti incrementum » vel « salutem et gratiam apud Deum et homines promereri », vel « salutem et prosperis fugare sinistra », vel « salutem et honoris debitum incrementum. »

XXII

De amita vel matertera ad neptem vel nepotem.

« Diligendo nepoti V., B. eius amìta » seu « matertera cum sincera dilectione salutem » Nepti sic scribituri : « Sue peramande nepoti B., V. salutem cum intimo amore. »

XXIII.

De nepote ad amitam.

« Reverende amite » sive « matertere B., R. eius devotissimus nepos » vel « devotissima neptis, cum promtitudine « gaudiorum » vel « cum sinceri amoris affectu. »

(1) Gerardus *P. V. O.*

XXIV.

De consanguineo ad consanguineum.

« Dilecto et peramabili consanguineo V. civi Bononiensi, ... Mutinensis (1) civis salutem cum sincere dilectionis constantia. »

XXV.

Generalis salutatio ad parentes et ad alias personas.

« Reverendis dominis A. presbitero, B. avo et C. avie, et peramabili patri D., et dulcissime matri E., carissimis patruis F. et G., metuendis avunculis H. et I., honorabilibus et sapientibus dominabus K. et L. amite et matertere, providis et discretis fratribus M. et N., et dilectis sororibus O. et P., et diligendis consobrinis Q. et R., et S. socero, T. honeste uxori, strenuo consanguineo V., et precordiali amico X. et vicino Y., et ceteris dominis, vicinis et amicis non modica laude dignis, Ç. Bononie vigilans in scolasticis documentis » vel « disciplinis, salutem cum reverentia et dilectione perenni ». Reverentia redditur presbitero et parentibus, dilectio personis aliis appropriatur. Et convertas dativos in nominativos, et sic habebis responsivam salutationem.

XXVI.

De amico ad amicum.

« Suo speciali et precordiali amico dilectissimo » vel amicorum precipuo » vel « dilectissimo et carissimo amico » vel « discreto, sapienti et peramabili amico » vel « amicorum non ultimo, A. morum claritate repleto » vel « amico suo pre mundi ceteris diligendo V., B. salutem et amorem » vel « salutem et omne bonum ». vel « salutem cum indissolubili amo-

(1) V. civi Ferrariensi, G. civis Parmensis. *P.* V. civi Senensi, G. civis Pisanus *O. V.*

ris vinculo » vel « cum sincere dilectionis affectu », vel « salutem et amicitie firmitatem » vel « consuete dilectionis constantiam », vel « salutem et prosperos ad vota successus » vel « ad vota successus prosperos cum salute » vel « successus successibus augmentare » vel « prosperis successibus abundare », vel « salutem, et siquid possit melius inveniri », vel « salutem et siquid saluberius est salute » vel « salutem et plenitudinem gaudiorum » vel « salutem quam sibi. » Si autem dominabilis amicus fuerit, ita scribes: « Precordiali domino et amico » vel « speciali tamquam domino et amico P. honestate morum fulgenti » vel « multa sapientia decorato I. salutem, et quicquid dilectionis et servitii potest » vel « salutem et votiva continuo perfrui sospitate » vel « salutem et illesam omni tempore amicitiam conservare. » (1)

XXVII.

De socio ad socium.

« Socio carissimo » vel « precordiali » vel « dilecto et peramabili socio B. scolari paduano, G. olim socius eius, nunc scolaris Bononie salutem et scientie capere documenta » vel « salutem et facundiam consequi Tullianam » vel « salutem, et de gradu ad gradum prosperitatis ascendere peroptatum » vel « salutem et philosophie palatium introire » vel « ad scientie plenitudinem pervenire » vel « salutem et ad pedes philosophie crebris vigiliis accubare » vel « salutem et per scalas sapientie (2) adscendere, et Dei et hominum gratiam invenire », vel « salutem, et ad perfectionem venire iuris tam canonici quam civilis », vel « salutem et illa in terris discere que hominibus placeant et angelis in excelsis », vel « salutem et visione mutua gratulari », vel « salutem, et scientiam acquirere et divitias congregare », vel « salutem et optata semper

(1) *P. add.* vel « dilecto et carissimo amico » vel « discreto » vel « sapienti et peramabili amico ».

(2) *Al.* philosophie.

perfrui sospitate » vel « sanitate », vel « optati honoris augmentum », vel « salutem et scientiam acquirere et divitias congregare », vel « salutem et omnimoda perfrui sospitate » vel « omnimoda felicitate gaudere », vel « salutem et cuncta que desiderat optinere » vel « salutem et omnia habere pro beneplacis voluntatis » vel « ad beneplacitum voluntatis », vel « salutem et haurire aquas de fontibus scientie salutaris. »

XXVIII.

De scolaribus et discipulis ad magistros, et e converso.

« Domino magistro A., variis scientiis redimito » vel « litteratorie militie cingulo redimito » vel « floribus eloquentie purpurato » vel « spectabilis eloquentie ac scientie viro, iuris prudentia et facti experientia redimito » vel « morum prerogativa conspicuo, et honestatis gloria rutilanti » vel « septiformis sapientie luce fulgenti, V. salutem et in scolis philosophie militiam exercere » vel « salutem, et ea scire vel docere in terris que placeant angelis in excelsis », vel « salutem cum promtitudine serviendi » vel, « quicquid devotionis et reverentie potest » vel « seipsum totum in omni genere subiectionis. Magister sic suo discipulo scribit: « Dilecto socio et peramabili discipulo I., magister P. salutem cum sincere dilectionis fervore » vel « salutem et suam (1) gratiam. »

XXIX.

De subdito ad prelatum.

« Unice spei, singulari refugio et benefactori precipuo domino P. talis loci prelato, V. suus clericus subditus et fidelis seipsum totum ad beneplacita et mandata », vel « venerabili in Christo patri et domino speciali V. Dei gratia dignissimo

(1) dilectionem *V.* benivolentiam *P.*

episcopo vel archiepiscopo », vel « tali prelato, multa sapientia et honestate fulgenti, V. talis subditus quicquid devotionis et reverentie potest » vel « sui commendationem in omnibus cum perenni promtitudine famulandi » vel « se totum, et obedientiam et reverentiam et devotionem perpetuam. » Et recurre superius ad titulum *de nepote ad patruum clericum*, ubi uberius invenies verba que presentibus convenient.

XXX.

De subdito ad dominum laicum.

« Summe probitatis ac magnificentie viro domino suo G. Orlandino (1) multa laude et honore digno » . . . « talis eius fidelis » vel « vice comes » vel « castaldus » vel « procurator » vel « talis burgensis » vel « administrator » vel « negotiator » vel « negotiorum gestor » vel « vassallus » vel « subditus, promtum semper et fidele servitium » vel « quicquid poterit » vel « seipsum totum in omni genere famulatus » vel « fidelitatis », vel « salutem, et quicquid potest servitii » vel « honoris », vel « se totum ad beneplacita et mandata », vel « salutem et honoris debiti incrementum. »

XXXI.

De domino ad fideles et marito et uxorem et e contrario.

« Dilecto fideli suo P. vassallo, vicecomiti » vel « castaldo, G. de Martino (2) salutem et suam gratiam, » vel « salutem et omne bonum. » Et si vellet, dominus nomen suum rationabiliter posset preponere, et artem et regulam sequeretur.

Maritus sic uxorem salutat : « D. dilectissime uxori sue, C. salutem cum indissolubilis amoris vinculo ». Uxor sic

(1) G. de Plaudo *P.* G. de Corlando *O.* G. de Rollando *V.*
(2) de Rollando *P. V.*

maritum : « Viro et domino pre cunctis metuendo B., C. devotissima eius uxor » vel « fidelissima, salutem cum perpetue dilectionis costantia. »

XXXII.

De imperatrice ad reginam.

« A. Dei gratia Romanorum imperatrix et semper augusta, G. eadem gratia illustrissime regine Francorum salutem cum desiderabilis prosperitatis augmento. ».

XXXIII.

De consanguinea ad consanguineam.

Consanguinee sic se salutant : « B. pulcritudine ac morum elegantia plurimum decorate, M. uxor talis salutem cum plenitudine gaudiorum. »

XXXIV.

Ad dominas et mulieres sic scribitur ante factum.

« Nobili et sapienti domine, vel nobilissime ac sapientissime domine B. (1) duchisse Austrie, vel A. marchiane Estensi, vel comitisse Campanie, capitanee vel valvassorisse » vel « tali domine, forma et morum et elegantia decorate » vel « forma et sensu plurimum relucenti, V. se ipsum totum » vel « quicquid sibi » vel « quicquid poterit » vel « si aliquid valet salute pretiosius inveniri » vel « salutem cum fidelissimo servitio » vel « salutem et quicquid fidelitatis et servitii potest ».

(1) D. *P.*

XXXV.

Ad mulieres post factum.

« Anime sue dimidio, pre cunctis viventibus diligende » (1) vel « specialissime amice, domine C., D. animam et corpus et si plura posset » vel « quicquid habet et videtur habere » vel « C. amice dulcissime forma, sensu et genere decorate » vel « anime sue dimidio, et oculorum suorum lumini, C. formosissime ac pretiosissime domine, amice dulcissime, A. ineffabilem iocunditatem » vel « illud gaudium mentis quod voce vel actu exprimi nunquam potest » vel « super aurum et topation relucenti domine C. amice dulcissime, V. quicquid potest, et si ultra posset » vel « tot salutes et servitia quot in arboribus folia, quot in celo fulgent sidera, et quot arene circa maris littora. »

XXXVI.

De potestatibus, comitibus, rectoribus et consulibus inter se et ad subditos, et convertitur. (2)

« Mirifice bonitatis ac sapientie viro domino A. potestati Bononie dignis et magnis laudibus et decorato, B. potestas Cremone salutem, et sui regiminis exitum gloriosum. » Pro magnis vero negotiis apponitur consilium, pro maioribus totus populus civitatis, hoc modo: « Nobilibus et sapientibus viris domino G. potestati, excelso consilio, ac honorate communitati civitatis Mediolani, U. Bononie potestas, consilium et populus universus salutem cum honoris et glorie incremento » vel « salutem et totius felicitatis augmentum » vel « salutem, et prospero semper abundare successu » vel « salutem et de hostibus feliciter triumphare » vel « salutem et in omnibus prosperare » vel « salutem cum indissolubili amoris vinculo » vel « salutem, et amoris perpetui firmitatem ». Rectores sic

(1) diligendo *V. R.*
(2) e converso *P.*

potestati « Egregio et prudenti viro domino A. potestati Bononie, C. et D. (1) eiusdem civitates rectores salutem et prosperitatem. » Consules sic scribunt: « Nobilibus viris consulibus Placentinis I. et V., (2) consules Mutinenses salutem et dilectionem ». Potestas et consilium sic consulibus: « Ariprandus Faba (3) Bononie potestas et eiusdem civitatis consilium A. et B. consulibus ville Nonantule » vel « Burgi Panicalis » vel « castri Sancti Iohannis, et toti eiusdem loci populo salutem et omne bonum ». Consules et potestas sic dominis: « Viro egregio (4) U. Bononie potestati et consilio universo multa sapientia et bonitate propria commendandis, A. potestas de Monte Alto (5) » vel « consul castri Plumatii » vel « ville Mutine » aut « burgi Galere (6) salutem et seipsum » vel « quicquid potest servitii vel honoris » vel « se ipsum totum ad beneplacita et mandata » vel « salutem et honoris debiti incrementum ». Subditi sic inter se: « Nobili viro et plurimum sapienti A. potestati Castri Novi, (7) G. potestas Galere (8) salutem cum sincere dilectionis affectu ». Consules sic inter se: « Providis et discretis viris, amicis et vicinis carissimis A. et B. consulibus Bagnarole (9), C. et D. consules talis loci (10), salutem et suum servitium et amorem. »

XXXVII.

De regibus, ducibus et marchionibus inter se etad subditos (11). *et convertitur.*

« Glorioso et excelso viro », vel « illustri et preclaro viro domino I. Dei gratia felicissimo regi Franchie, dignis et magnis

(1) B et C *P.*
(2) A et B. *P.*
(3) *Sic P, V, O.* A. *R.*
(4) nobili « vel » egregio *P.*
(5) de Monte Bellio *P.*
(6) burgi Bonconventi O.
(7) Castri Fracti *P.*
(8) Castri Maculi *P.* talis castri *V.*
(9) Panigarole *P.*
(10) Vetrane *P.*
(11) *De magnis ad subdtitos* P.

laudibus decorato, B. eadem gratia illustris rex Ungarie » vel « alme urbis Senator illustris, salutem, et optata semper felicitate beari » vel « salutem et amoris perpetui firmitatem « vel « salutem et totius altitudinis incrementum ». Duces sic inter se scribunt: « Magnifico et potenti domino G. illustri duci Spoleti quem ubique terrarum proprie bonitatis merita recommendant, A. illustris dux Austrie salutem, et de inimicis triumphum ». Marchiones sic inter se scribunt: « Inclito et preclaro viro domino I. excelso marchioni Montis ferrati quem fama commendat et gloria militaris, V. (1) Estensis et Anconitanus marchio salutem et prospera prosperis cumulare ». Comites inter se sic: « Magnifico et potenti viro domino Guidoni (2) de Tuscia honoratissimo comiti palatino, quem decus exornat, fama, liberalitas, probitas et curialitas approbata, Iohannes de Gavinana (3) comes Romaniole salutem et cuncta que desiderat optinere ». Et sic scribunt sibi magni et potentes viri et mundi principes, et barones magni subditis: « F. Dei gratia rex illustris Francorum » vel « talis dux, marchio, comes « aut » princeps, I. de tali loco suo fideli salutem et suam bonam voluntatem ».

XXXVIII.

De militibus inter se.

« Inclito et potenti » vel « nobili et illustri » vel « magnifico et preclaro ac strenuo militi, domino Salinguerre Ferrariensi multa discretione conspicuo et dignis laudibus commendato » vel « nobili et prudenti viro domino Rolando (4) honorato militi Mutine » vel « multa laude et honore digno vel quem fama militaris decorat, et gloria recommendat,

(1) A *P.*
(2) G. *P.* A. *V.* Armaleo *O.*
(3) Guarmatia *V.* Magatia *O.*
(4) Rolandino *P.*

Iacobus de Prindiparte (1) Bononie salutem cum promtitudine serviendi » vel « de gradu prosperitatis ad gradum adscendere peroptatum ». Et sic omnes milites se salutant.

XXXIX.

De regibus inter se, et quomodo scribant domino imperatori.

« Federico Dei gratia victoriosissimo Romanorum imperatori et semper augusto, P. eadem gratia rex Francorum salutem et obsequium ». « Illustrissimo et feliciter triumphanti domino F. Dei gratia serenissimo et cristianissimo Romanorum imperatori semper augusto, D. eadem gratia alme urbis senator illustris salutem et suum servitium et amorem » vel « talis dux, comes, baro » vel « princeps Capue salutem, et quicquid poterit servitii vel honoris ». Vel dicas: « A potestas Cremone, consilium et populus civitatis promtum fidelitatis intime famulatum ». Et si vassallus fuerit, ita dicat: « A. de tali loco fidelis vassallus diu feliciter imperare » vel « debitum in omnibus fidelitatis obsequium ».

XL.

Quomodo scribitur domine imperatrici et duci Venetiarum.

« Gloriosissime ac serenissime domine. A. Dei gratia felicissime Romanorum imperatrici, et semper auguste, potestas, consilium et populus civitatis Bononie eius subditi et fideles tam promtum quam devotum in omnibus famulatum ». Duci Venetie sic scribitur: « Preclaro ac magnifico viro domino P. Çiani Venetie, Dalmatie, Croatie, dimidieque nec non et quarte partis imperii Romanie duci felicissimo, A. potestas, consilium et populus civitatis Bononie salutem in longitudine dierum et vite » vel « salutem et optata semper fe-

(1) Iacobinus de Prendiparte *V. O.* Iacobinus Iohannis R.

licitate beari ». Et eumdem modum servabimus in salutando alias sublimes personas, ut in precedentibus continetur.

XLI.

De imperatore ad imperatorem, et alios.

« A Dei gratia Romanorum imperator et semper augustus magno viro imperatori constantinopolitano et semper augusto salutem et pacem et amorem ». Regibus autem dicit « salutem et omne bonum », et idem dicit amicis quibus vult. Imperatrici sic scribitur: « F. Dei gratia Romanorum imperator semper augustus peramabil uxori sue C. (1) imperatrici et semper auguste salutem et amoris plenitudinem ». Aliis sic scribitur: « F. Dei gratia et cet. magno viro P. marchioni de Monte ferrato fideli suo, » vel « viris nobilibus et dilectis V. (2) potestati, consilio et populo Imolensi, salutem et suam gratiam et bonam voluntatem ».

XLII.

Quomodo scribit dominus papa.

Dominus papa cardinales et omnes archiepiscopos, patriarchas, primates, episcopos appellat fratres hoc modo: « Gregorius episcopus, servus servorum Dei, venerabili fratri patriarche Antiocheno » vel « primati Gradensi » vel « archiepiscopo Ravennati » vel « episcopo Bononiensi, salutem et apostolicam benedictionem ». Et nota quod non ponit in litteris suis proprium nomen prelati, sed duo puncta fiunt, inter que remanet modicum spatium carte quod representat proprium nomen; et significat quod non scribitur persone, sed tantummodo dignitati; quod patet ex eo, quod dignitas sequitur illud spatium cum dicit « episcopo Bononiensi » vel « Imolensi ». Abbates

(1) B. *P.*
(2) A. *P.*

et priores, archipresbiteros, cantores, prepositos, preceptores, (1) magistros scholarium et cymiliarchas « dilectos in Christo filios », dicendo: « Gregorius, et cet. dilectis in Christo filiis abbati et conventui Sancti Stephani Bononie salutem et benedictionem ». Canonicis, cappellanis et omnibus aliis clericis, doctoribus, magistris, universitati scholarium dicit, « dilectis filiis » non ponendo « in Christo »: « Gregorius et cet. dilectis filiis canonicis Imolensibus » vel « clero civitatis Faventie » vel « dilectis filiis doctoribus et magistris et universitati scholarium Bononie commorantium salutem et apostolicam benedictionem ».

XLIII.

Quomodo dominus papa scribit imperatori, imperatrici et magnis personis.

« Gregorius episcopus, servus servorum Dei, F. illustri Romanorum imperatori et semper augusto salutem et apostolicam benedictionem ». Et eodem modo scribit imperatrici, dicendo: « Gregorius et cet. dilecte in Christo. G. (2) illustri Romanorum imperatrici et semper auguste salutem et benedictionem ». Reges autem et reginas, dominos et maiores principes « illustres » appellat. Exemplum: « Gregorius et cet. dilecto in Christo filio illustri regi Francie, Anglie, Ungarie, » vel « principi Capue, duci Venetiarum » vel « Baverie, » vel « Austrie ». Item « dilecte in Christo filie (3) illustri regine Francie » vel « comitisse Campanie salutem et apostolicam benedictionem ». Minores vero appellat tantum filios, non dicendo « in Christo »: « Gregorius et cet. dilecto filio nobili viro Salinguerre Ferrariensi, salutem et benedictionem ». Omnibus autem quos salutat indifferenter dicit « salutem et apostolicam benedictionem ».

(1) *Codd.* precentores. *R. habet*: plebanos, prepositos, archidiaconos, cimiliarchas sive magistros.

(2) D. *P.*

(3) F. *R.*

XLIV.

De nominibus principum premittendis.

Nota quod nomen pape semper premittitur, sive scribat aut scribatur ei; et nomen imperatoris eodem modo, nisi scribat domino pape. Hoc modo scribitur domino pape: « Sanctissimo patri domino G. Dei gratia summo pontifici, B. illustris rex vel regina Francie, comitissa Campanie » vel « talis comes » seu « princeps, dux » vel « baro » vel « talis sanctimonialis virgo Deo dicata » vel « vidua, totius devotionis affectum » vel « talis patriarcha, archiepiscopus, episcopus » vel « prelatus » vel « abbatissa et conventus monialium Sancti Vitalis Bononie », vel « A. potestas et consilium ac populus civitatis Bononie », vel « consules et universitas campsorum, » vel « mercatorum » vel « doctores et magistri, et tota universitas scholarium » vel « prepositus (1) et totus clerus civitatis Bononie, pedum obscula beatorum » vel « feliciter Petri naviculam in maris fluctibus gubernare ».

XLV.

Quomodo scribit imperator domino pape vel aliis personis.

« Sanctissimo patri et domino Gregorio Dei gratia summo pontifici, F. eadem gratia Romanorum imperator et semper augustus salutem et omnimodam reverentiam ». Aliis omnibus a domino papa dicit « gratiam suam et bonam voluntatem » vel « salutem et omne bonum ». Aliis personis sic scribit: « F. Dei gratia Romanorum imperator et semper augustus, Iherosolime et Sicilie rex, speciali amico D. eadem gratia Ostiensi episcopo » vel « amico carissimo et fideli P. eadem gratia episcopo Cremonensi salutem et amorem »; et sic scribit omnibus de regno.

(1) prepositi *V. O.*

XLVI.

Quomodo scribit in dignitate positis.

« Fredericus Dei gratia Romanorum imperator et semper augustus, A. dilecto suo amico abbati Sancti Proculi » vel « tali clerico » vel « magistro » vel « scolari, viro discreto et amico dilecto Bononie commoranti, salutem et bonam voluntatem ». Et sic omnes reges scribunt clericis et talibus personis, et alii principes et magnates cum scribunt minoribus, ut « talis dux » vel « princeps A. tali clerico, salutem et dilectionem ». Si autem magnis prelatis scriberent, deberent eorum nomina premittere, ut : « Venerabili in Christo patri domino I. Dei gratia dignissimo patriarche Aquileiensi » vel « primati Gradensi, archiepiscopo Ravennati » vel « Mediolanensi, talis dux salutem et reverentiam et amorem ».

XLVII.

Quomodo scribit episcopus archiepiscopo vel de episcopis suffraganeis (1).

« Venerabili in Christo domino A. (2) Dei gratia dignissimo archiepiscopo Ravennati, G. parmensis episcopus salutem et reverentiam in omnibus tam debitam quam devotam » vel « salutem et sinceram in Domino caritatem ». Archiepiscopus vero, suffraganeis suis scribendo, nomen suum et preponere et postponere potest, si placet. Exemplum : « A Dei gratia archiepiscopus Ravennas, venerabili in Christo fratri B. regino episcopo salutem in Domino » vel « dilecto in Domino » aut « venerabili in Christo fratri, tali episcopo, talis archiepiscopus in vero salutari salutem ».

(1) *Quomodo scribunt prelati* P. V.
(2) I. *P.*

XLVIII.

De episcopis

Episcopi vocant se fratres hoc modo: « Venerabili in Christo fratri et amico speciali V. Dei gratia episcopo Faventino, M. (1) eadem gratia episcopus Imolensis salutem in domino » vel « salutem cum sincere dilectionis ardore ». Maiores autem episcopos vocant patres et eorum nomina anteponunt, considerantes maioritatem esse circa sanctitatem vel honestatem vel quoad senilem etatem, nobilitatem, vel sapientiam ampliorem, largas divitias vel civitatem maiorem, vel quia primo fuit in dignitate; et scribunt talibus in hunc modum: « Venerabili in Christo patri, amico et domino suis meritis honorando I. Ariminensi episcopo D. Foripopuliensis episcopus in vero salutari salutem ».

XLIX.

De episcopis ad subditos.

Episcopi vocant filios qui sue iurisdictionis existunt; et nomen prelati mittentis premittitur tali modo: « Henricus (2) Dei gratia Bononiensis episcopus dilecto in Cristo filio tali cappellano vel clerico salutem et benedictionem ». Item prelatos subditos vocant fratres hoc modo: « A divina miseratione Mutinensis episcopus dilecto in domino fratri abbati sancti Petri » vel « preposito, priori » vel « archipresbitero talis loci salutem in salutis auctore » vel « felicibus aut votivis successibus abundare ».

(1) B. *P.*
(2) Henrighus *R.*

L.

Quomodo scribunt episcopi alterius subditis.

De aliena quidem iurisdictione clericos vocant episcopi, sicut placet eis, vel « filios » vel « fratres » vel « amicos » vel « viros dilectos »; et eorum nomina preponunt vel postponunt (1), inspectis personis secundum generalem superius datam distinctionem, sive laici fuerint sive clerici; (et) licet quilibet clericus pro susceptis ordinibus maior quovis laico censeatur et ita nomen eius semper possit premitti, tamen prelati magnatibus deferunt et humilitatis causa eorum nobilitatem posponunt. Exemplum breviter ad predicta: « Henricus Dei gratia Bononiensis episcopus dilecto sibi clerico et amico » vel « laico Mutinensi » vel « dilecto in Christo fratri tali canonico Parmensi salutem in Domino »; et sic preponitur episcopus: « Dilecto in Domino fratri B. Nonantulane plebis archipresbitero » vel « viro provido et discreto domino Manfredino (2) regino canonico, intimo et speciali amico talis episcopus salutem in domino ». Sic premittitur laicus: « Viro provido et discreto domino Gerardo Rangoni civitatis Mutine multa laude et honore digno Henricus summa gratia Bononiensis episcopus, salutem et dilectionem in Domino ».

LI.

De archidiaconis, archipresbiteris, plebanis, prioribus et cappellanis.

« Reverendo in Christo fratri R. florentino archidiacono T(ancredus) archidiaconus Bononiensis, salutem cum sincere dilectionis fervore »; et sic se salutant archipresbiteri et plebani, priores et prepositi. Archipresbiter sic salutat cappellanum suum:

(1) preponuntur vel postponuntur *R. V. O.*
(2) M. *P.*

« G. archipresbiter talis loci dilecto fratri suo A cappellano talis loci salutem et omne bonum ». Cappellani sic se salutant ad invicem: « Dilecto et precordiali amico » sive « fratri V. talis loci cappellano, M. cappellanus talis ecclesie cum omni eternali dilectione salutem ».

LII.

De iudicibus delegatis.

Si iudex fuerit delegatus domini pape, maior est quocumque, ut diximus; et ita, cuicumque scriberet, posset premittere nomen suum, dicendo; « I. Dei gratia Parmensis episcopus a sede apostolica delegatus venerabili in Christo fratri patriarche Gradensi » vel « archiepiscopo Mediolanensi » vel « illustri et glorioso viro regi Anglicano salutem in Domino ». Si alterius prelati vel principis delegatus vel vicarius fuerit, maior est omnibus qui sunt iurisdictionis ipsius; et ista veritatis ratione posset preponere nomen suum, ut dictum est.

LIII.

De consideratione delegati.

Quicquid autem possit facere delegatus, ne superbire videatur, humilitatis sectetur magistrum, qualitatem sue persone inspiciat et officii consideret dignitatem; et scribat maioribus et minoribus secundum regulam prelatis superius assignatam sic plane, sic suaviter et humiliter ac prudenter, quasi non esset in legatione huiusmodi constitutus.

LIV.

De dominis cardinalibus et titulis eorumdem.

Cardinalium sedis apostolice alii sunt presbiteri, alii diaconi. Item presbiterorum alii sunt episcopi, alii simpliciter

cardinales presbiteri; inter quos sic diversifica: quia, si fuerit episcopus, dicimus: « Venerabili in Christo patri domino T. Ostiensi et (1) Vellitrensi episcopo, talis episcopus salutem et reverentiam » vel « sui commendationem et promtum in omnibus famulatum ». Si vero presbiter cardinalis, dicimus: « Reverendo in Christo patri et domino G. tituli Sancti Marchi (2) dignissimo presbitero cardinali talis salutem, vel seipsum etc. ». Una tamen ecclesia est Rome, que habet titulum (3) « ecclesiam baptisimalem », ut in curia intellexi; et non dicitur (4) titulus talis ecclesie, sed per antonomasiam sic scribitur ei: « Basilice xij apostolorum presbitero cardinali ». Si autem fuerit diaconus cardinalis, dicimus ita: « Venerabili in Christo patri magistro Rainerio Sancte Marie in Cosmedin dignissimo diacono cardinali, A. potestas, consilium, et commune civitatis Bononie promtum devotionis intime famulatum » vel « talis clericus » sive « laicus, seipsum totum in omni genere famulandi ». Non enim dicimus « diacono talis tituli », quoniam habere titulum diaconi non dicuntur. Et nota quod titulus nomen ab auctore suscepit, unde dicitur titulus Calixti, quasi ab ipso ecclesie fundatore.

LV.

De abbatibus, abbatissis et monialibus.

« Reverendo ac dilecto in Christo fratri multe discretionis ac honestatis viro domino G. sancti Proculi abbati, A. licet immeritus monasterii sancti Stephani abbas, salutem et sinceram in Domino caritatem ». Abbatisse sic salutant se: « Venerabili in Christo sorori A. Dei gratia monasterii sancti Vitalis abbatisse dignissime » vel « G. Cenobii Sancte Marie Maioris » vel « Sancti Columbani humilis abbatissa in vero

(1) vel *R. O.*
(2) Ecclesie Sancte Marie *P.*
(3) (dest) *add. P. V. O.*
(4) non *om P. R.*

salutari salutem » vel « salutem et orationem in Domino ». Monacha sic salutat suam abbatissam: « Venerabili in Christo matri et domine E. sancti Gregorii abbatisse dignissime, soror A. peccatrix monacha debitam reverentiam cum devota subiectione », vel « cum pura dilectione ». Monachi sic se salutant generaliter: « Dilecto fratri monacho et amico domino Iacobo discreto monacho talis loci dominus P. monachus sancti Felicis salutem et in Domino gloriari ». Monachus sic abbati: « Venerabili in Christo patri et domino metuendo I. Sancti Felicis abbati dignissimo, dominus B. humilis eius monachus et devotus seipsum totum in omni genere famulandi ». Laici sic monachis: « Domino et amico domino C. monacho talis loci, A. laicus salutem et reverentiam » vel « devotionem cum dilectione sincera ». Monachus sic monache: « Dilecte in Christo sorori domine A. sancte Margarite moniali propriis meritis honorande, dominus C. monachus talis loci salutem et ad salutis gaudia pervenire ». Monacha sic monacho, « Domino atque fratri in Christo suis meritis honorando D. monacho: talis loci, A. monacha sancti Vitalis salutem et dilectionem in Domino ».

LVI.

De monachis et monachabus inter se, et de laicis ad eosdem.

Monache sic se ad invicem salutant: « Amantissime sorori sue in Christo plurimum venerande A. Sancte Marie Maioris honeste sanctimoniali, G. monacha sancti Gervasii salutem in Domino ». Conventui monialium sic scribitur: « Dilectis vel revendis in Christo sororibus abbatisse et sancti monialibus talis loci, magister T(ancredus) Bononie archidiaconus salutem et ad sponsi convivium cum sapientibus virginibus introire ». Generaliter autem possumus eis dicere « salutem et in oratione constantiam » vel « salutem in eo cui angeli serviunt » vel cuius speciem » vel « cuius pulcritudinem sol et luna mirantur » vel « salutem, et sic transire per temporalia, ut per ea non amittantur eterna » vel « salutem et cum desiderio iugum Domini sustinere » vel « salutem et carnis voluptates oratio-

nibus et vigiliis et ieiuniis edomare » vel « salutem et illam quam mundus dare non potest pacem » vel « salutem et de labore fructum suscipere gloriosum (1) » vel « Dominum facie ad faciem contemplari » vel « de cursu bravium obtinere » vel « semper oleum in lampadibus suis ferre » vel « salutem et celesti sponso placere, et illibatum servare pudoris annulum et armillam », vel « salutem et ad fructum centesimum pervenire ».

LVII.

De heremitis, humiliatis pariter et conversis.

« Dilecto in Christo fratri amico speciali et domino reverendo B. heremite Camaldulensi sanctitate vite probato et mentis ac corporis honestate, B. heremita sancti Michaelis de Nemore salutem et usque ad veram perseverare coronam ». Humiliati et Deo devoti sic se salutant: « Viro dilecto amico et fratri carissimo A. penitentiam agenti (2) B. humiliatus et Deum timens salutem et die noctuque in lege Domini meditari ». Conversi sic se salutant: « Fratri dilecto et amico speciali D. converso sancti Proculi, C. conversus sancti Damiani salutem et per bonum obedientie ad premium celestis magnificentie pervenire ».

LVIII.

Salutationes iudicantium.

« Multe sapientie ac discretionis viro domino P., legali et facundo iudici Mutinensi, iuris et facti peritia decorato » vel « tam iuris prudentia quam facti experientia redimito, A. iudex Bononie » vel « talis eius consanguineus » vel « amicus, salutem et in libra rationis sedere et singula sua

(1) de labore denarium *V. P. O.*
(2) agentium *V.*

iudicia trutinare » vel « salutem et in omni suo iudicio matrem veritatis inviolabiliter conservare », vel « salutem et cum misericordia per semitam iustitie ambulare ».

LIX.

De largis pariter et avaris.

« Viro nobili et plurimum curiali D. Domicello ubique propriis meritis honorando Tuschus de Gratia (de) Asinellis (1) salutem et gratis promittere, ac gratis digne postulantibus elargiri » vel « tali prelato, clerico « aut laico » talis salutem et matrem omnium virtutum consulere largitatem » vel « salutem et patientibus necessitatem largitatis dexteram aperire ». Avarus sic potest salutari : « Tali talis salutem, et non nummorum copiam, sed morum venustatem optare » vel « salutem, et non denariorum multitudinem, sed maiestatis altitudinem adorare » vel « salutem et a cultu divertere idolorum » vel « salutem, et non pro lucro burse, sed ad profectum anime ieiunia frequentare ».

LX.

De mercatoribus et agricolis. (2)

« Dilecto (3) amico suo tali mercatori, L. salutem et de mercimoniis multiplicatum colligere capitale » vel « salutem et semper lucrum consequi peroptatum » ; vel « tali agricole talis ville, burgi, vel vici, (4) talis salutem et ubertatem vini » vel « ipsius oves in fetibus abundare » vel « salutem et tantis abundare successibus, quod ei universitas invideat vicinorum » vel « salutem, et campis et pratis

(1) Asinellis *om. VPO.*
(2) *Ad rustichos R.*
(3) et precordiali *add.* R.
(4) loci de villa burgo, vico, castro *R.*

culturam assidue adhibere » vel « salutem, et lactis ubertatem et vini et olei abundantiam infinitam ».

LXI.

In quo casu scribatur salutatio, et que verba intelligantur, et quare celentur.

Finaliter autem nota quod salutatio debet scribi per dativum casum, et in tertia persona tantum; et pre nimio mentis affectu verbum in salutatione celatur, licet antiqui posuerint, ut ibi « Lucius Catilina mittit Quinto Cetego salutem ». Et in Ovidio: « Hanc tua Penelope lento tibi mittit, Ulixe ». Et in salutatione subauditur aliquod istorum verborum « mittit, mandat, legat, delegat, optat, cupit, desiderat vel affectat », vel aliud verbum quod ad mittendum pertineat, vel ad optandum.

LXII.

Que persone non debeant salutari.

Item nota quod non salutantur excommunicati, Saraceni, Iudei, vel Patareni, cuiuscumque secte fuerint dum tamen catholicam non sapiant puritatem; sed loco salutis dicitur quod habeant spiritum consilii sanioris hoc modo: « Gregorius episcopus, servus servorum Dei potenti viro Saladino » vel « tali, in errore iudaico » vel « pravitate manenti, ad fidei cognitionem venire » vel « derelictam assumere disciplinam » vel « tali excommunicato spiritum consilii sanioris, » vel « pre oculis semper Dominum habere » vel « declinare a malo, et facere bonum » vel « ad viam veritatis redire », vel « tali Speroniste » vel « tali Donatiste » vel « Leoniste » aut « in tali secta moranti, ad cor unitatis redire et viam veritatis repetere festinanter ». Item non salutantur inimici manifesti, ut dictum est, sed aliquid ponitur salutationi contrarium. Exemplum: « G. Dei gratia comes Panici D. solo nomine comiti de Casalecclo pro salute merorem ». Vel aliter: « F. Dei gratia Ro-

manorum rex, et semper augustus Othoni persecutori ecclesie incidere in laqueos quos tendit » vel « iram Dei sustinere quantum suis operibus invocavit ».

LXIII.

Quando salutatio in epistola non ponatur.

Item quandoque non ponitur salutatio in epistola vel in litteris de licentia datis et in litteris dimissoriis, commendatitiis et generalibus. Exemplum: « Nos A. potestas Bononie damus licentiam etc. » vel: « Noverint omnes presentes litteras inspecturi » vel: « Sciant, cognoscant » vel « noverint omnes ad quorum audientiam littere iste pervenerint etc. ». Item salutatio reticetur quando scribentes secreta timent et nolunt cognosci si epistola caperetur, ut puta cum de proditione vel furto vel morte vel aliqua re turpi tractatur; vel quia clericus in dignitate, vel rector in officio positus forte scribit alicui mulieri, et tunc per occulta signa debet proprium nomen sub imagine representare, vel incipere ab ipsa narratione, ut illud Ovidii « Nunc oculos tua cum violarit epistola nostros, non respondendi gloria visa levis ».

LXIV.

De iis que sunt in salutatione ponenda, scilicet nominibus personarum et locorum ac etiam dignitatum.

Item nota quod nomen loci, nomen persone, nomen mittentis, nomen dignitatis vel officii debet semper in salutatione apponi. Exemplum: « Petro iudici mutinensi » vel « Martino archidiacono Bononie I. salutem ». *Petrus,* ecce nomen persone; *iudici,* nomen officii; *archidiacono,* nomen dignitatis; *Bononie* nomen loci.

LXV.

Quot modis nomen proprium in epistola taceatur.

Proprium nomen quatuor de causis in salutatione tacetur. Primo cum non persone, ut supra diximus, scribitur, sed potius dignitati. Secundo quando proprium nomen ignoratur. Tertio quando scribitur duobus equalibus, ne pro prima positione nominis posterior indignetur; et in his casibus dignitas vel officium nominis supplet defectum. Quarto nomen tacetur propter confusionem vitandam, ut cum scribitur populo vel societati, aut alicui multitudini.

LXVI.

De sublimibus personis.

Item, ut appropriare scias cuilibet quod suum est, nota quod papa et imperator debent dici superillustres; in clero, primates et patriarche illustres vocantur; episcopi dicuntur clarissimi: metropolitani quoque vel archiepiscopi spectabiles nuncupantur. In laicis vero illustres sunt reges provinciarum, prefectus urbis, presides, conscripti patres et alme urbis senatores; spectabiles autem dicuntur duces, comites et marchiones: clarissimi vero sunt barones et valvassores et consules civitatum.

LXVII.

Circa que religio, pietas et quedam alias habeantur.

Item sciendum est quod religio in Dei cultu, pietas erga patrem et consanguineos, officium erga consortes eiusdem nature, obsequium erga patronos, famulatus dominis, obedientia prelatis et reverentia maioribus debetur. Item nota quod omnis orator ista debet considerare: ordinem construendi,

appositionem verborum, intellectum locutionis, mores hominum, consuetudines terrarum, et satisfacere voluntati mittentis. Item diligenter debet querere, subtiliter, et videre que sit persona mittentis, ut dictum est, et que recipientis, et que sit fortuna et condicio utriusque, et quod talis sit materia quod ipsius verba illi conveniant cui littera destinatur.

LXVIII.

Incipit de exordio.

Viso de salutatione que precedit, sequitur videre de exordio quod statim debet sequi. Exordium sic a Tullio diffinitur : « Exordium est principium orationis, per quod animus auditoris vel iudicis constituitur ad audiendum »; vel « exordium est sermo preambulus ad dicenda ». Et nota quod exordium tria facit; nam reddit auditorem docilem prelibatione materie; benivolum, cum dicit circumstantias rerum et merita personarum; attentum, cum utilitatem tangit, magnitudinem denotat, vel negotii qualitatem.

LXIX.

Unde dicatur exordium.

Dicitur autem *exordium* ab *exordior, exordiris*, quia proprie in exordio, idest in principio debet poni; potest autem in medio et in fine poni. In principio sic ponitur: « Tali prelato talis subditus seipsum. Eius liberalitas est precipue commendanda, qui priusquam sibi precum instantia porrigatur digno beneficio respicit indigentem. Inde est quod vestra bonitas digna laudibus debet non immerito revereri, que suos fideles misericorditer inspicit oculis pietatis ». In medio potest exordium sic aptari : « Talis prelatus A. subdito salutem. Peccasti graviter, sed de misericordia non desperes: quoniam qui vult satisfacere de commissis peccatori venia promittitur Salvatoris : nec tibi ecclesia claudit gremium redeunti. Sed

super conversione peccatoris gaudium est angelis in excelsis ». In fine sic exordium potest poni: « Si vere scentie cupis acquirere margaritam, peccatum fugias et consortia malignorum; nam cuius mens est vitiorum tenebris offuscata, non potest splendere sapientie luminari ». Item nota quod exordium in tertia persona fit, et in finali sillaba convenire, et penultima discrepare debet. Exemplum: « Magister Guido ubique diligitur, quia sua dictamina comprobantur ». Ecce qualiter *diligitur* in *tur* desinit, et penultima, hoc est *gi* breviatur; et similiter *comprobantur* in *ntur* finitur, sed penultima producitur. Item si in vocalibus distinctiones desinant, vel in aliis consonantibus terminentur.

LXX.

De arenga et differentia eius et exordii.

Arenga est quedam prefatio que ad benivolentiam captandam premittitur et ornatum, qua utuntur (1) Lombardi et ecclesia Romana in suis epistolis et loquelis. In hoc plane concordat exordium et arenga, quod utrumque debet preponi taliter et aptari, ut narrationi cohereat et procedere videatur a causa. Sed in hoc discrepant, quoniam arenga non tantum personam tertiam sed primam recipit et secundam. Hoc exemplum videas in decretalibus: « Quanto te novimus in canonico iure peritum, tanto fraternitatem tuam in Domino commendamus, quod in dubiis questionum articulis ad apostolicam sedem recurris, que disponente Domino cunctorum mater est fidelium et magistra ».

LXXI.

Sequitur de proverbio.

Proverbium est oratio sententiam continens ante productam, vel consuetudinem approbatam. Exemplum: « Mus,

(1) maxime *add. P.*

vipera, ignis in sinu et serpens in gremio non prebent suis hospitibus munera gratiosa ».

LXXII.

Quid sit benivolentie captatio.

Benivolentie captatio idem est quod exordium. Potest autem sic diffiniri: « Benevolentie captatio est quedam laus, qua recipientis animus letatur et benivolus redditur mittenti ». Et nota quod semper benivolentia captatur, ubicumque aliquod verbum ponitur quod ad laudem recipientis pertineat et honorem.

LXXIII.

Quid sit narratio.

Narratio, ut a Tullio diffinitur, est rerum gestarum vel proinde ut gestarum expositio. Verbi gratia *rerum gestarum* cum dicitur: « Scias quod Petrus dedit B. archipresbitero x lib. et factus est canonicus Ymolensis » vel *proinde ut gestarum*, ut si dicam: « Petrus factus est canonicus talis loci simoniaca pravitate ». Et nota quod narratio debet esse brevis, dilucida et probabilis; nam, ut ait Tullius in secundo Rethoricorum in primo libro, quo brevior, eo dilucidior et facilior cognitu narratio fiet. Brevis est, cum verbis tantum necessariis expeditur. Lucida est, cum usitatis significationibus, rerum ordine servato, et non longo circuito res monstrantur. Probabilis est si morem sectetur, opinionem referat, et sicut natura postulat exponatur.

LXXIV.

Quid sit petitio, et qualis esse debeat.

Petitio est oratio per quam petimus quod iustum sit, utile, necessarium et honestum, ut si petam quod mee saluti consulas et honori. Circa petitionem honestam ista debent at-

tendi: que sit persona petentis et que illa a qua petitur, temporis qualitas, loci dispositio et habilitas dictatoris; et sic est ex precedenti narratione sumenda, ut cum ratione colligat supradicta.

LXXV.

Qualiter partes epistole disponantur.

Primo debet salutatio poni, quia, nisi premitteretur, non posset sciri de quo dictator narraret. In secundo loco debet locari narratio, quia nullus sciret quare salutatio precessisset, nisi narratio revelaret. Tertium locum sibi debet petitio vindicare, quia petentis intentio nesciretur, nisi post narrationem aliquid sub petitionis specie poneretur.

LXXVI.

Quomodo epistola possit fieri de aliqua parte eius, et de qua non possit fieri.

Potest autem constare epistola, licet quodammodo imperfecte, de qualibet parte epistole: ex sola quidem narratione, ut: « Noveritis quod Bononie sanus et incolumis persevero per Dei gratiam atque vestram, quod audire de vestra persona desidero animo sitibundo, cum vos diligam, et omnia que sunt vobis novit Dominus ad salutem ». Sed si gravis est animus auditoris vel materies odiosa, subito non debet peritus dictator ad narrationem accedere, sed a benivolentie captatione potius exordiri, ut reddatur auditor precabilis et negotii qualitas excusata. Item ex sola petitione potest constare epistola. Exemplum: « A vestra gratia postulo multa prece, ut inter vestros fideles subditos me dignemini computare ». Ex sola salutatione epistola stare non posset; quia, si dicerem « Petro Martinus salutem », hoc non esset epistola, sed titulus epistole. Verumtamen qui dicunt salutationem esse partem epistole, quodam modo superficialiter possent dicere, quod hoc esset epistola cum dicitur « Albertus Martino salutem et centum

solidos. ». Set talia non sunt de salutatione, sed in narratione ponuntur. Item ex solo exordio stare non posset, ut si dicam alicui: « Qui recte ieiunare desiderat, ab omnibus debet vitiis abstinere ». Hoc nihil esset, nisi aliud sequeretur. Item non potest stare epistola ex solo proverbio, ut si scriberem alicui sic dicendo: « Irasci columbam non vidimus, nec humanessere scorpionem ».

LXXVII.

Quid sit thema et quid materia.

His premissis, de themate videamus. Thema est factum in genere propositum; vel thema est brevis apertio dicendorum, per quam auditor loquentis intelligit voluntates. Exemplum: « Scias quod Bononienses contra Mutinenses exercitum iam fecerunt ». Restat videre quid sit materia. Materia est plena et artificiosa verborum ordinatio ex his que in themate assumuntur. Exemplum: « Sciatis quod Bononienses, amicorum vocata multitudine copiosa, contra Mutinam iverunt cum suo carrocio tam magnifice quam potenter, et in obsidione castri Baçani diutius commorantes ad propria sani et incolumes sunt reversi, sed nec ipsum expugnare castrum, nec aliquam habere victoriam potuerunt » (1).

LXXVIII.

Quomodo inveniatur, disponatur et ordinetur oratio.

Dictator sagax debet esse, diligens et discretus ad inveniendam materiam suo ingenio congruentem, iuxta illud Horatii « Sumite materiam vestris qui scribitis equam »; et postquam invenerit, circa dispositionem laboret ut ordinetur sub verborum serie competenti, et postmodum ad colores procedat rethoricos quibus depingat eandem ornamento circumpo-

(1) Cfr. Savioli, Annali bolognesi, vol. II p. 1.ª p.

sito, quasi quodam pallio et florifero tegumento: sicque debet scribentem ad loquendum inducere illi persone cui scribitur et littera destinatur, tanquam esset in sua presentia constitutus. Exemplum. Aliquis vult scribere suo domino vel amico ut possit a curia litteras impetrare. Qualiter simpliciter diceret, si personaliter in presentia sua foret? « Ego rogo dominationem vestram de qua multum confido, ut dignemini mihi adiutorium vestrum dare, ita quod in tali causa quam habeo cum Petro possim habere litteras a domino papa ». Ecce, habes materiam: recurre igitur ad dispositionem ipsius hoc modo: « Dominationem vestram, de qua gero fiduciam pleniorem, humili prece rogito incessanter quod mihi vestre liberalitatis et gratie taliter dignemini subsidium impartiri, quod in tali causa, vestra potentia faciente, litteras apostolicas impetrare valeam et habere ». Et ipse rogatus diceret: « Libenter faciemus quicquid tibi placuerit ». Ex quibus verbis debes responsivam colligere taliter et formare: « Facere cupientes » sive « gestientes que tibi debeant esse grata, sic tuo nuntio nostrum dedimus auxilium et favorem quod, secundum quod tua petitio requirebat, impetravit litteras utiles et benignas ».

LXXIX.

Quid sit sententia, et quid ad dictatorem pertineat.

Sententia est super iis que prius fuerunt dubia vel verisimilia interpretatio sapientis. Et licet principaliter ad iudicia descriptio talis pertineat, ad dictatores tamen competenter refertur, qui ad similitudinem iudicantium supersedent epistole faciende, interpretantur cum sapientia dictiones, condempnando vitiosa verba, dubia, verisimilia et configurata (1), et ponendo que ad bonam sententiam faciunt et sanum retinent intellectum. Exemplum vitiosum, puta, cum de aliquo sapiente dicitur: « Ad vestram prudentiam platee currunt, et veniunt civitates tamquam ad illam personam quam diligo, prout scitur, que for-

(1) figurativa *P. V. O.*

titudine multa prepollet et coruscat cingulo glorie militaris ». Iudicetur hec locutio vitiosa, et talis locutio debita verba querat hoc modo. « Ad vestram prudentiam, quam diligo puro corde, recurro necessitatis tempore confidenter, velut ad portum ad quem venientes sperata gratitudine non privantur ».

LXXX.

Quid sit distinctio, et unde dicatur, et qualiter distinguere debeamus.

Distinctio est quedam cuiuslibet clausule particula, que quandoque puncto plano, quandoque suspensivo terminatur, vel debet rationabiliter distingui et terminari. Et dicitur *distinctio* a *distinguo, distinguis,* quia distinctiones ita debet in sua epistola distinguere dictator, quod nulla ex earum conculcatione generetur ambiguitas in animo auditorum.

LXXXI.

De punctis et virgulis et regulis eorum.

Punctum est signum distinctionum locutionis et recreatio spiritus fatigati: etiam est punctum aliud *suspensivum*, videlicet quod cum virgula scribitur infra ducta (1); aliud *medium* ut in colo; aliud *comprehensívum* litterarum, quando circumscribitur littere que (2) (pro) proprio nomine ponitur; et non refert utrum unum coma vel colum aut plura periodum antecedant; de quibus adhuc dicam apertius per exempla.

LXXXII.

Quid sit clausula, et quot distinctiones continere debeat.

Clausula est quedam cuiuslibet tractatus particula que ad minus duas et ad plus septem distinctiones continet, ne obscuritas

(1) vel circumflexa *add. P.*
(2) non proprio nomine ponitur *P.*

generetur. Exemplum: « Illius gratia communi iudicio commendatur, que singulis poscentibus ostendit se benivolam et exhibet liberalem ». Exemplum de septem, ut in corrupta que de virginitate ammissa conqueritur isto modo: « Heu dolor indeficiens, et o quanta sunt mihi suspiria et lamenta! cum tempus virginitatis amisisse me recolo atque diem; quia prius eram formosa ut lilium, et in conspectu Dei et hominum pulcherrima sicut rosa fulgebam, et continentie virtute coruscans quasi filia dici poteram angelorum: sed postquam defloravit me virilis amplexus, perdidi suavitatem odoris, facta sum natura fragilis et corpore vitiosa, et poma convallium inter spinas et tribulos ceciderunt ».

LXXXIII.

De punctis et distinctionibus.

Licet supra quid sit distinctio descripserimus, tamen indubitanter scias quod distinctio idem est quod punctum, et ubicumque punctum est, ibi distinctio iudicatur: unde nota quod tres sunt distinctiones et puncta, secundum que omnis scriptura distinguitur et punctatur. Prima dicitur *coma*, et est coma particula sensus decisa; secunda *cola*, et est cola punctum in quo auditor quiescit, licet aliquid addi possit: tertia est *periodus*, et est periodus punctum in quo requiescit tam recitans quam auditor. Coma scribitur cum virgula superius ducta, ut in hoc exemplo: « Tue dilectioni facere cupiens que sint grata ». Cola cum punto sine virgula designatur, ut in hoc exemplo: « Tibi x lib. imperialium destinamus ». Periodus autem cum puncto et virgula inferius ducta describitur, ut in tali suppletione dicti exempli: « ad omnem tua indigentiam repellendam ». Et dicitur *periodus* a *peri*, quod est *circum*, et *oda* quod est *laus*; inde periodus, idest punctum finale vel laus que in fine canitur.

LXXVIX.

De ordine naturali et artificiali.

Cum autem auri nitor vel metallorum fulgor per se tamquam insufficiens ad operis venustatem docti requirat artificis peritia decorari, premisso regularum documento, stilum ad artificialem ordinem convertamus. Unde nota quod in constructione duplex est ordo, scilicet naturalis et artificialis. Naturalis est ille qui pertinet ad expositionem, quando nominativus cum determinatione sua precedit, et verbum sequitur cum sua, ut « ego amo te ». Artificialis ordo est illa compositio que pertinet ad dictationem, quando partes pulcrius disponuntur; qui sic a Tullio diffinitur : « Compositio artificialis est constructio dictionum equabiliter perpolita ».

A. Gaudenzi

(continua)

BIBLIOGRAFIA DEI TESTI DI LINGUA A STAMPA

APPENDICE

Bandini Sallustio Antonio, Discorso | sopra | la maremma di Siena. | Siena | Tip. Sordo-Muti di L. Lazzeri | MDCCCLXXVII. *In 8.° Edizione fuori di commercio.*

Lire 5.

In principio pagg. XXIII e la XXIV bianca. Nella prima carta: — XIX *aprile* MDCCCLXXVII — | *Secondo centenario della nascita* | *di* | *Sallustio Antonio Bandini* | . Nella seconda carta, non compresa nella numerazione, il ritratto col *fac-simile* della firma autografa del Bandini. Poi undici carte col frontespizio, un proemio, una notizia di Sallustio Antonio Bandini, e le onoranze resegli in Siena.

Seguono pagg. 126 col Discorso sopra la maremma di Siena, l'indice delle materie, e due pagine bianche in fine.

Di questa e di alcune altre schede son debitore alla cortesia del chiar.mo Comm. Carlo Negroni, e glie ne rendo pubbliche grazie.

Berni Francesco, Rime, Poesie latine e Lettere edite ed inedite ordinate e annotate per cura di Antonio Virgili, aggiuntovi la *Catrina*, il *Dialogo contra i Poeti* e il *Commento al Capitolo della Primiera.* Firenze, Successori Le Monnier, 1885. *In 16.°*

Lire 4 *catalogo Le Monnier.*

Due carte non computate nella numerazione per l'antip. e il frontes. Pagg. num. XLVIII per la Prefazione e un Avvertimento bibliografico. Pagg. num. 415 per il testo; la 416 è bianca. Due carte senza num. in fine, la prima coll'*Indice delle Materie*, la seconda coll'*Errata Corrige.*

Bibbia (La) **volgare** secondo la rara edizione del I di Ottobre MCCCCLXXI ristampata per cura di Carlo Negroni. In Bologna, presso Gaetano Romagnoli, MDCCCLXXXII—LXXXVI (*i primi otto volumi*). Presso Romagnoli Dall'Acqua, MDCCCLXXXVI—LXXXVII (*i due restanti*). *Volumi dieci in 8.°*

Lire 144. 50 *catalogo Romagnoli Dall'Acqua.*

Vol. I. Pagg. num. LII-592.

Vol. ii. Due carte senza num. con antip. e frontes. Pagg. num. 662. Una carta bianca in fine.

Vol. iii. Pagg. num. 592.

Vol. iv. Pagg. num. 677 e tre bianche in fine.

Vol. v. Pagg. num. XV dei preliminari e la sedicesima bianca. Pagg. num. 800.

Vol. vi. Pagg. num. 634 e una carta bianca in fine.

Vol. vii. Pagg. num. 615 e la 616 bianca.

Vol. viii. Pagg. num. 654 e una carta bianca in fine.

Vol. ix. Pagg. num. 772.

Vol. x. Pagg. num. 594 e una carta bianca in fine.

Fanno parte questi dieci volumi della *Collezione di Opere inedite o rare dei primi tre secoli della Lingua pubblicata per cura della R. Commissione pe' Testi di Lingua nelle Provincie dell' Emilia.*

Bonichi Bindo da Siena, Rime edite ed inedite ora per la prima volta tutte insieme stampate. Bologna, presso Gaetano Romagnoli, 1867. *In 16.°*

Lire 7. 50 *catalogo Romagnoli Dall' Acqua.*

Pagg. num. XXXV contenenti antip., frontes., dedicatoria a Luciano Banchi, Avvertenza dell' editore Francesco Zambrini, e un discorso di Prospero Viani in commemorazione dell' Avv. Jacopo Ferrari di Reggio: la pag. trentesima sesta è bianca. Appresso il testo del Bonichi in pagg. num. 209: la 210 è bianca. In fine tre carte senza num., contenenti l' Indice Generale delle Rime, la *Contenenza del Volume* e l' *Errata Corrige.*

È la dispensa 82.ª della *Scelta di Curiosità Letterarie* che ha già fornito alla Crusca tanti bei testi.

Capponi Gino, Scritti editi ed inediti per cura di Marco Tabarrini. Firenze, G. Barbéra editore, 1877. *Voll. 2 in 16.°*

Lire 8 *catalogo Barbéra.*

Vol. i. *Scritti editi.* Pagg. VIII contenenti antip., frontes., discorso del Tabarrini ai lettori, e indice del volume primo. Una carta non num. con un occhietto precede il testo. Appresso pagg. num. 504.

Vol. ii. *Scritti inediti.* Pagg. XII contenenti antip., frontes., discorso del Tabarrini ai lettori, e indice del volume secondo. Una carta non num. con un occhietto precede il testo. Appresso pagg. num. 472.

Caro Annibale, Gli Straccioni. *(Senza luogo, anno e tip., ma in Napoli, circa il 1750). In 12.°*

Lire 2 *catalogo Romagnoli Dall' Acqua.*

Pagg. num. 87; la 88, senza numeri, contiene gli *Errori fatti nello stampare.*

Del Lungo Isidoro, Dino Compagni e la sua Cronica. Firenze, Successori Le Monnier, 1879-87. *Volumi tre in 8.° gr. Il primo volume è diviso in due parti.*

Lire 35 *catalogo Le Monnier.*

Vol. i. Parte i. Pagg. VIII-509; la pag. 510 è bianca. Un cartino coll' *Errata-Corrige* in fine.

Parte ii. Due carte non computate nella numerazione contengono l' antip. e il frontes. Ripiglia la numerazione arabica da quella della prima parte, e da pag. 511 arriva a pag. 1245; la pag. 1246 è bianca. In fine in pagg. num. alla romana LXXXVI stanno i Documenti e l' In-

dice. Una carta senza num. colla *Errata-Corrige* chiude il volume.

Vol. II. Pagg. num. XXXV dei Preliminari, e la trentesima sesta bianca. Un *fac-simile* del testo Ahsburnhamiano. La *Cronica*, e suo *Commento* e *Appendice al Commento* e *Indice dei nomi contenuti nella Cronica* in pagg. num. 643; la pag. 644 è bianca. Da ultimo una carta senza num. coll' Indice del volume.

Vol. III. Pagg. num. XIX dei preliminari: la ventesima è bianca. Pagg. num. 217 coll' Indice storico e il testo della Cronica secondo il Codice Laurenziano Ashburnhamiano: la pag. 218 è bianca. Una carta senza num. coll' Indice del volume.

Gli Accademici citarono il testo della *Cronica Fiorentina* che sta nel volume secondo, il Testo Ashburnahmiano della stessa che sta nel volume terzo, e le *Rime*, che stanno nel volume primo.

Emiliani-Giudici Paolo, Storia dei Comuni Italiani. Firenze, Felice Le Monnier, 1864-66. *Tomi tre in 16.°*

Lire 12 *catalogo Le Monnier.*

Vol. I. Carte tre non comprese nella numerazione con antip., front. ed epigrafe dedicatoria a Giuseppina Turrisi-Colonna. Appresso pagg. num. 591, e la 592 bianca.

Vol. II. Carte due non comprese nella numerazione con antip. e front. Pagg. num. 506 e una carta bianca in fine.

Vol. III. Contiene i *Documenti*. Due carte non comprese nella numerazione con antip. e front. Pagg. num. 566. Una carta da ultimo senza num. coll' Indice.

Gli Accademici della Crusca citarono gli *Ordinamenti di Giustizia* e gli *Statuti dell' Arte di Calimala*, che stanno nel vol. III.

Foscolo Ugo, Poesie. Edizione critica per cura di Giuseppe Chiarini. In Livorno, coi tipi di Francesco Vigo editore Via della Pace N.° 31. 1882. *In 16.°*

Lire 5. Vi sono alcuni esemplari in carta distinta.

In principio il ritratto di Ugo Foscolo e un *fac-simile* della sua scrittura. Pagg. num. CCXXVIJ dei preliminari e la 228 bianca. Pagg. num. 485 delle *Poesie*, e la 486 bianca.

Gelli Giovan Batista, Letture edite ed inedite sopra la Commedia di Dante raccolte per cura di Carlo Negroni Socio della R. Commissione pei Testi di Lingua. Firenze, Fratelli Bocca editori Torino-Roma-Napoli, 1887. *Tomi due in 8.° gr.*

Lire 12 *vend. Bocca.*

Vol. I. Pagg. num. XXXVI-695, e la 696 bianca.

Vol. II. Due carte senza num. con antip. e front. Pagg. num. 639 e la 640 bianca.

A tergo dell' antiporta di entrambi i volumi sta il ritratto del Gelli, ricavato dalle antiche stampe fiorentine.

Gioberti Vincenzo, Del Buono. Brusselle, dalle stampe di Meline, Cans e Compagnia, 1843. *In 8.° gr.*

Lire 6 *catalogo Cecchi. Lire* 4 *vend. Romagnoli.*

Due carte non computate nella numeraz. contengono l' antip. colla intitolazione: « *Opere edite ed inedite di Vincenzo Gioberti. Volume XIII* », e il frontespizio. Pagg. CXX

con un' epigrafe dedicatoria dell' Autore alla propria madre, ed una lunga Avvertenza. Pagg. num. 335 col Trattato del Buono, la *Tavola e Sommario*. Tre pagine senza numeri in fine: la prima bianca, la seconda colle *Correzioni e Miglioramenti*, la terza e ultima bianca.

Gioberti Vincenzo, Degli errori filosofici di Antonio Rosmini. Edizione seconda. Brusselle, dalle stampe di Meline, Cans e Compagnia, 1843-44. *Tomi tre in 8.° gr.*

Lire 18 *catal. Cecchi. Lire* 12 *vend. Romagnoli.*

Tomo I. Due carte con antip., e frontes. Pagg. num. LXXI di preliminari, poi una pag. bianca. Appresso pagg. num. 380.

Tomo II. Due carte con antip., e frontes. Appresso pagg. num. 420. Una carta in fine non num. con *Correzioni e Miglioramenti*.

Tomo III. Due carte con antip., e frontes. Appresso pagg. num. 402.

Sull' antip. di ciascuno dei tre volumi sta impressa l' indicazione: *Opere edite ed inedite di Vincenzo Gioberti*, e sta pure impresso il numero d' ordine della Collezione stessa cui appartengono, che nel suo totale conta 13 volumi, tutti stampati in Brusselle. Questi descritti portano i numeri V, VI e VII.

— Introduzione allo studio della filosofia. Edizione seconda riveduta e corretta dall' Autore. Brusselle, dalle stampe di Meline, Cans e Compagnia, 1844. *Tomi 4 in 8.° gr.*

Lire 24 *catalogo Cecchi. Lire* 12 *vend. Romagnoli.*

Tomo I. Due carte in principio con antip., e frontes. Appresso pagg. num. 367; la 368, bianca, è l' ultima.

Tomo II. Due carte al solito con antip., e frontes. Pagg. num. 479, e tre bianche in fine.

Tomo III. Due carte al solito con antip., e frontes. Pagg. num. 467, e la 468 bianca.

Tomo IV. Due carte con antip. e frontes. Pagg. num. 460.

Anche questi quattro tomi portano sulle singole antiporte impressa l' indicazione: *Opere edite ed inedite di Vincenzo Gioberti*, unitamente al numero d' ordine: e sono i volumi I, II, III, IV della Raccolta.

Gioberti Vincenzo, Del Bello edizione seconda corretta e migliorata dall' Autore. Firenze, presso Pietro Ducci (*a tergo del frontespizio:* Tipografia Galileiana), 1845. *In 8.° gr. Raro.*

Lire 4 *vend. Romagnoli.*

Carte tre senza num. in principio, contenenti antip., frontes. e un discorso dell' editore a chi legge. Appresso pagg. num. 315 e la 316 bianca. Una carta in fine senza num. cogli *Errori* e *Correzioni*.

— Del Primato morale e civile degli Italiani, seconda edizione corretta e accresciuta dall' Autore, coll' aggiunta di una nuova Avvertenza. Brusselle, dalle Stampe di Meline, Cans e Compagnia, 1845. *In 8.° gr. Raro.*

Lire 6 *vend. Romagnoli.*

Due carte in principio senza num. contenenti antip. e frontes. Appresso pagg. num. CDLII con un' *Avvertenza per la seconda edizione*, e la *Scusa dell' Autore*; e pagg. num. 621 col *Primato*, le *Note*, la *Ta-*

vola e Sommario. La pag. 622, ultima del volume, è bianca.

Gioberti Vincenzo, Il Gesuita moderno, edizione originale. Losanna, S. Bonamici e Compagni tipografi—editori, 1846-47. *Voll. 5 in 8.° gr.*

Lire 24 *catalogo Cecchi* esemplare in carta grande. *Lire* 15 *catalogo Romagnoli.*

Vol. I. Pagg. num. XVIJ, che contengono antiporta coll' intitolazione: « *Opere di Vincenzo Gioberti Volume VIII* », frontespizio, epigrafe dedicatoria a Giulio Robecchi, e biografia del medesimo, sotto il nome di *Dedica.* Appresso tre pagine: la prima bianca, la seconda con un occhietto, la terza bianca. Segue il *Discorso Preliminare* che occupa tutto questo primo volume, in pagg. num. di nuova numerazione romana DXVIII. Una carta bianca in fine.

Vol. II. Due carte senza numeri in principio, con antip. che ha l'intitolazione: « *Opere di Vincenzo Gioberti volume IX* », e frontes. Appresso pagg. num. 631, poi una bianca che è l' ultima.

Vol. III. Due carte senza num.: l' antip. col titolo: « *Opere di Vincenzo Gioberti Volume X* », e il frontes. Appresso pagg. num. 629, e tre bianche in fine.

Vol. IV. Due carte senza num. in principio: l' antip. col titolo: « *Opere di Vincenzo Gioberti Volume XI* », e il frontes. Vengono appresso pagg. num. 624.

Vol. V. È quello dei *Documenti e Schiarimenti.* Le solite due carte in principio, senza numeraz., che contengono l' antip. col titolo: « *Opere di Vincenzo Gioberti Volume XII* », e il frontes. Appresso pagg. num. 469, e da ultimo tre pagg. non numerate; la prima bianca, la seconda coll'annunzio tipografico dell' Opera in discorso, la terza ed ultima con una brevissima nota di errori del volume quarto, undecimo della serie compiuta.

Gioberti Vincenzo, Apologia del libro intitolato *Il Gesuita Moderno* con alcune considerazioni intorno al risorgimento italiano. Parte prima (*unica stampata*). Brusselle e Livorno, presso Meline, Cans e Compagnia. (Parigi dalle stampe di Paolo Renouard.) 1848. *In 8.° gr.*

Lire 6 *catalogo Cecchi.*

Due carte non comprese nella numerazione con antip. e frontes. Pagg. num. LXXI del *Proemio,* e la 72 bianca. Pagg. num. 460 dell' *Apologia.*

Fa parte al solito della raccolta delle *Opere edite ed inedite* di Vincenzo Gioberti, ma senza numero d' ordine.

Ve n' è un' altra edizione, in forma di ottavo piú piccolo del precedente, che ha: due carte in principio senza num. con antip. e frontesp., pagg. num. LVIII col Proemio, pagg. num. 416 col testo dell' *Apologia,* la *Tavola e Sommario.*

— Teorica del sovranaturale o sia discorso sulle convenienze della religione rivelata colla mente umana e col progresso civile delle nazioni. Edizione seconda ritoccata dall' Autore e accresciuta di un discorso preliminare e inedito intorno alle calunnie di un nuovo critico. Capolago, Tipografia Elvetica; Torino, Libreria Patria, coeditrici. 1850. *Tomi due in 16.°*

Lire 5 *catalogo Romagnoli.*

Tomo Primo. Carte due non computate nella numerazione con antip. e frontes. Pagg. num. 407 e la 408 bianca.

Tomo Secondo. Pagg. num. 422. Una carta senza num. in fine coll' *Indice.*

Gioberti Vincenzo, Del Rinnovamento Civile d' Italia. Parigi e Torino, a spese di Giuseppe Bocca Librajo di S. S. R. M., Chamerot, rue du Jardinet, 13, 1851. (Parigi. — Dalle Stampe di C. Crapelet, via di Vaugirard, 9.) *Tomi due in 8.° gr.*

Lire 10 *vend. Romagnoli.*

Tomo Primo. Due carte non num. con antip. e frontes.; pagg. xxviij col Proemio; pagg. num. 752 del Testo, e due carte in fine: la prima colle *Correzioni del primo tomo*, l' altra bianca.

Tomo Secondo. Due carte non num. con antip. e frontes.; pagg. num. 862 col Testo; una carta da ultimo colle *Correzioni del secondo tomo.*

Vi è un' altra edizione, colle medesime note di luogo, d' anno e di stampatore, pure in due volumi, ma in forma di 16.° Il tomo primo ha in principio due carte senza num. con antip. e frontes.; appresso pagg. XVII col Proemio, e la pag. decima ottava senza num. con una *Correzione*; una carta coll' occhietto del Testo, e il Testo coll' Indice, in pagg. num. 540. Il tomo secondo ha dapprima due carte senza num. con antip. e frontes., indi pagg. num. 612 con Testo, Documenti, ed Indice.

Giordani Pietro, Opere. Edizione condotta sopra un esemplare corretto dall' Autore, e notabilmente accresciuta. Firenze. Felice Le Monnier. 1846. *Voll. 2 ed un'* Appendice *in 16.° Edizione esaurita.*

Lire 10.

Vol. i. Tre carte senza num. in principio contengono antip., frontes., e la dedic. della *Descrizione del Fôro Bonaparte* a Napoleone I. Vengono appresso pagg. num. 566.

Vol. ii. Due carte senza num. in principio comprendono antip. e frontes. Vengono appresso pagg. num. 567; la 568, ultima del volume, è bianca.

Appendice. Porta impresso sul frontes.: *A spese di Felice Le Monnier* e nel *verso* dell' antip.: *Bastia. — Stamperia Fabiani.* Due carte senza num. in principio con antip. e frontes. Seguono pagg. num. 138. Tre carte in fine senza num.; la prima è bianca, la seconda contiene nel *recto* l' indice, la terza ed ultima l' *errata*, pure nel *recto.*

Giusti Giuseppe, Versi editi ed inediti. Edizione postuma, ordinata e corretta sui manoscritti originali. Firenze, Felice Le Monnier, 1852. *in 16.° Edizione esaurita.*

Lire 4 *catalogo Romagnoli Dall' Acqua.*

Pagg. num. XXII contenenti antip., frontes., un' *Avvertenza* dell' editore Felice Le Monnier, la *Prefazione*, e la *Nota delle edizioni* che il Giusti fece o consentì che si facessero delle sue Poesie. Appresso una carta non numerata contenente un occhietto che precede i Versi. Appresso i Versi, la *Spiegazione di alcune voci tratte dalla lingua parlata*, l' *Indice*, tutto compreso in pagg. num. 417; la pag. 418 bianca è l' ultima del libro.

Bisogna tener conto solo della

prima *genuina* edizione: non di tutte le ristampe che ad essa il Le Monnier fece seguire, colla medesima data: le quali, oltre che sono stampate in carta peggiore, con inchiostro più sbiadito, sono anche qua e là deturpate da vergognosi errori, come quello che a pag. 136, lin. 12, del notissimo verso dantesco

Ogni villan che parteggiando viene

fa il mostro seguente:

Ogni villan che parteggio viene.

Grazzini Anton Francesco detto il **Lasca**, Le Rime burlesche edite per cura di Carlo Verzone dottore in lettere. In Firenze, G. C. Sansoni editore, 1882. *In 8.° gr.*

Lire 25 *catalogo Sansoni.*

Pagg. CXXIV-681; la 682 bianca. Una carta non numerata in fine colle indicazioni tipografiche del giorno in cui fu finita la stampa (21 Febbraio 1882), e del numero degli esemplari stampati (400 in carta giallo-avorio, e 16 in carta a mano di Fabriano progressivamente numerati). Il ritratto del Poeta sta dopo la Prefazione, in principio delle Rime.

Guadagnoli Antonio, Raccolta completa delle Poesie Giocose. Seconda edizione con aggiunte e vignette. Pisa, Fratelli Nistri, 1857. *Voll. 2 in 12.° Edizione esaurita e assai rara.*

Lire 10 *vend. Franchi.*

Tomo Primo. Il ritratto dell'Autore in principio. Pagg. num. 330, tutto compreso. Una carta bianca in fine. Tre incisioni figurano in questo primo tomo; una a pag. 47; una a pag. 81; e l'ultima a pag. 197.

Tomo Secondo. Pagg. num. 379 in tutto; la 380 senza numeri ha un avviso degli editori. Tre incisioni figurano pure in questo tomo secondo; la prima a pag. 60; la seconda a pag. 87; la terza ed ultima a pag. 177.

Lambruschini Raffaello, Dell'Istruzione, dialoghi, con la giunta d'alcune lezioni dette nell' Istituto di Studi Superiori in Firenze. Firenze, Successori Le Monnier, 1871. *In 16.°*

Lire 4 *catalogo Le Monnier.*

Carte quattro in principio non numerate con antip., frontes., dedicatoria a Gino Capponi e un motto di Quintiliano. Appresso pagg. XVI-318. Una carta senza numeri in fine coll' *Indice del Volume.*

— Elogi e biografie raccolti per cura di Giuseppe Rigutini. Firenze, Successori Le Monnier, 1872. *In 16.°*

Lire 3 *catalogo Le Monnier.*

Due carte non comprese nella numerazione per l' antip. e il frontes. Pagg. num. V, colla dedicatoria del Rigutini a Gerolamo Alessandro Biaggi, e un' Avvertenza. Appresso una pag. bianca, e una carta senza num. per l' occhietto del testo. Appresso il testo in pagg. num. 252. Due carte senza numeri in fine, la prima coll' *Indice del Volume*, la seconda bianca. Oltre gli *Elogi* e le *Biografie* sono comprese in questo volume le *Iscrizioni Funerarie* e *Sepolcrali.*

— Intorno al modo di custodire i bachi da seta. Istruzione. Quinta Edizione riveduta dall' Autore. Firenze presso G. P. Vieusseux coi tipi di M. Cellini e C. alla Galileiana 1872. *In 16.° Edizione esaurita e rara.*

Lire 3 *vend. Romagnoli.*

Pagg. 292, tutto compreso.

Landucci Luca, Diario fiorentino dal 1450 al 1516 continuato da un anonimo fino al 1542 pubblicato sui codici della Comunale di Siena e della Marucelliana con annotazioni da Jodoco Del Badia. In Firenze, G. C. Sansoni editore, 1883. *In 16.°*

Lire 4 *catalogo Sansoni.*

Pagg. num. XV dei preliminari e la sedicesima bianca. Pagg. num. 377 per il testo, e tre bianche in fine.

Libro (Il) della cura delle febbri scrittura del buon secolo della lingua allegata nel Vocabolario della Crusca ora per la prima volta posta in luce dal Cav. Abate Giuseppe Manuzzi. Firenze, Tipografia del Vocabolario diretta da G. Polverini, 1863. *In 12.°*

Lire 20 *vend. Gonelli* nei primi tempi, e assai meno dopo, come per tutti i seguenti. Vi sono sessanta esemplari in carta comune, trentotto in carta distinta e due in pergamena, come leggesi a tergo del frontespizio.

Due carte in principio, con numeraz. romana, contengono il frontes. ed un'avvertenza di Luigi Razzolini che a richiesta del librajo Luigi Gonnelli, divenuto possessore della biblioteca Manuzzi, compì questo e gli altri opuscoli che citeremo in appresso, i quali giacevano non finiti fra le carte di quell'insigne letterato. Viene in appresso il Testo colla Tavola delle voci e modi allegati nel Vocabolario della Crusca, compreso in pagg. num. 27; l'ultima, la ventesimottava, è bianca.

Libro degli adornamenti delle donne scrittura del buon secolo della lingua allegata nel Vocabolario della Crusca ora per la prima volta posta in luce dal Cav. Abate Giuseppe Manuzzi. Firenze, Tipografia del Vocabolario diretta da G. Polverini, 1863. *In 12.°*

Lire 20 *vend. Gonnelli.* Edizione di soli LXXVI esemplari, dei quali sessanta in carta comune, dieci in carta distinta, tre in carta colorata, e tre in pergamena.

Due carte senza numeraz. contengono il frontes. ed un'Avvertenza di Luigi Razzolini. Seguono pagg. num. 12.

Libro della cura delle malattie testo del buon secolo della lingua allegato nel Vocabolario della Crusca ora per la prima volta posto in luce dal Cav. Abate Giuseppe Manuzzi. Firenze, Tipografia del Vocabolario diretta da G. Polverini, 1863. *In 12.°*

Lire 20 *vend. Gonnelli.* Ediz. di LXX esemplari, cinquanta dei quali in carta comune, dieciotto in carta distinta ed uno in cartapecora, come leggesi a tergo del frontes.

Due carte in principio, con numeraz. romana, contenenti frontes. ed una avvertenza di Luigi Razzolini. Appresso pagg. num. 58; una carta bianca in fine.

Libro (Il) delle segrete cose delle donne scrittura del buon secolo della lingua allegata nel Vocabolario della Crusca ora per la prima volta posta in luce dal Cav. Abate Giuseppe Ma-

nuzzi. Firenze, Tipografia del Vocabolario diretta da G. Polverini, 1863. *In 12.°*

Lire 20 *vend. Gonnelli.* Ediz. di LXII esemplari, dei quali quaranta in carta comune, venti in carta distinta, due in pergamena come leggesi a tergo del frontespizio.

Carte due in principio con numeraz. romana, contenenti il frontes. ed una avvertenza di Luigi Razzolini. Vengono appresso pagg. num. 22 che comprendono il Testo e la Tavola delle voci allegate nelle varie edizioni del Vocabolario della Crusca. Una carta bianca in fine.

Libro di Sentenze scrittura inedita del buon secolo citata dagli Accademici della Crusca ed ora per la prima volta messa in luce dal Cav. Abate Giuseppe Manuzzi. Firenze, Tipografia del Vocabolario diretta da G. Polverini, 1863. *In 12.°*

Lire 20 *vend. Gonnelli.* Edizione di L esemplari, come leggesi a tergo del frontes.

Quattro carte di preliminari con numeraz. romana; la prima bianca, la seconda col frontes., la terza con un' avvertenza di Luigi Razzolini, la quarta con un' epigrafe dedicatoria del Manuzzi al Guasti. Viene appresso il Testo in pagg. num. 64. Da ultimo due carte senza numeri: la prima colla Tavola delle Voci allegate nel Vocabolario della Crusca, la seconda coll' *errata-corrige.*

Manetti Antonio, Operette edite ed inedite di Antonio Manetti matematico ed architetto fiorentino del secolo XV raccolte per la prima volta e al suo vero autore restituite da Gaetano Milanesi. Firenze, Successori Le Monnier, 1887. *In 16.°*

Lire 3 *catalogo Le Monnier.*

Pagg. num. XXXIII dei preliminari e la 34 bianca. Pagg. num. 181 del testo e la 182 bianca. Una carta non num. in fine coll' Indice.

Manzoni Alessandro, I Promessi Sposi storia milanese del secolo XVII scoperta e rifatta da Alessandro Manzoni. Edizione riveduta dall' Autore. — Storia della Colonna Infame inedita. — Milano, dalla Tipografia Guglielmini e Redaelli, 1840. *In 8.° gr.*

Lire 18 *catalogo Romagnoli Dall' Acqua.*

Pagg. num. 864, tutto compreso. Colla pag. 746 terminano i *Promessi Sposi* e colla 747 ha principio la *Storia della Colonna infame.* Questa celebre edizione fu illustrata con circa 400 disegni dei signori F. Gonin, P. Riccardi, Massimo d' Azeglio, Luigi Bisi, Boulanger (di Parigi), L. Riccardi e Giuseppe Sogni, incisi in legno nello stabilimento del sig. Luigi Sacchi di Milano.

— Opere varie. Edizione riveduta dall'Autore. Milano, dalla Tipografia di Giuseppe Redaelli. 1845. *In 8.° gr.*

Lire 10 *vend. Romagnoli Dall' Acqua.*

Pagg. num. 864, tutto compreso. Edizione adornata di parecchie figure frapposte al testo, che rappresentano i fatti e le scene principali, sì delle Tragedie che delle Poesie. Fa seguito al volume pre-

cedente dei *Promessi Sposi*, ed è stampato con caratteri e carta simili.

Contiene: *Adelchi — Discorso sopra alcuni punti della Storia Longobardica in Italia — Il Conte di Carmagnola — Lettre à M. C.*** sur l' unité de temps et de lieu dans la tragédie*, ecc. — *Del Romanzo storico e, in genere, de' componimenti misti di storia e d' invenzione — Dell' invenzione, dialogo — Sulla lingua italiana, lettera a G. Carena — Osservazioni sulla morale cattolica — Inni sacri — Strofe per una prima comunione — Cinque Maggio.*

Manzoni Alessandro, Opere varie. Edizione riveduta dall' Autore. Milano, Stabilimento Redaelli dei fratelli Rechiedei, 1870. *In 8.° gr.*

Lire 10.

Pagg. num. 955 e la 956 bianca, tutto compreso. Le figure sono le stesse dell' edizione precedente, accresciute di alcune nuove per le aggiunte. E le aggiunte sono, per le Prose: *Lettera al sig. prof. Girolamo Boccardo — Sul Romanticismo, lettera al march. Cesare d' Azeglio — Dell' unità della lingua, Relazione al Ministro della Pubblica Istruzione. — Appendice alla Relazione — Lettera intorno al libro « De Vulgari Eloquio » di Dante Alighieri — Lettera intorno al Vocabolario — Saggio comparativo del Dizionario dell' Accademia francese col Vocabolario degli Accademici della Crusca.* E per le Poesie: *Marzo* 1821 — *Il Proclama di Rimini.*

Martini Monsig. **Antonio,** Vecchio Testamento | secondo la volgata | tradotto in lingua italiana | e con annotazioni dichiarato | dall' illustriss. e reverendiss. Monsignore | Antonio Martini | Arcivescovo di Firenze ec. ec. | In Firenze MDCCLXXXII - MDCCLXXXVII | Nella stamperia arcivescovile | con licenza de' superiori. | *Tomi XVII in 8.°*

Lire 68 *acq. Negroni.*

Tomo I | che contiene il primo libro | del Pentateuco | o sia | la Genesi | . Pagg. XL di numerazione romana col frontespizio, la dedicatoria a Vittorio Amedeo re di Sardegna, il ritratto del traduttore disegnato dal Benigno e inciso dal Colombini, la prefazione generale dell' opera, il breve di Papa Pio VI di approvazione in lingua latina, la versione italiana di esso breve, il titolo e la prefazione particolare del libro della Genesi. Seguono pagg. numerate 372, compreso l' indice.

Tomo II | che contiene il secondo e terzo libro | del Pentateuco | o sia | l' Esodo e il Levitico. | Dopo il frontespizio, il titolo e la prefazione speciale dell'Esodo; pagg. sette in tutto e l'ottava bianca. Segue il libro dell'Esodo sino a pag. 269. Bianca la pag. 270. Poi il titolo, la prefazione speciale e il libro del Levitico sino a pag. 451 che è l' ultima del volume, compreso l' indice, essendo bianca la pag. 452.

Tomo III | che contiene il quarto e quinto libro | del Pentateuco | o sia | i Numeri e il Deuteronomio | . Dopo il frontespizio si trovano il titolo, la prefazione speciale e il libro dei Numeri fino a pag. 236. Innanzi a questo libro dei Numeri sta a pag. 8 una carta della Terra Promessa. Poi da pag. 237 a 448 il titolo, la prefazione e il libro del Deuteronomio, e da pag. 449 a 455 l' indice del volume. Bianca la 456.

Tomo IV | che contiene i libri | di Giosuè, de' Giudici | e di Ruth | .

Da pag. 1 a 144 frontespizio, titolo, prefazione e libro di Giosuè: da pag. 145 a 296 titolo, prefazione e libro de' Giudici; da pag. 297 a 327 titolo, prefazione e libro di Ruth, e poi l'indice del volume. La pag. 328 è bianca.

Tomo v | che contiene i due libri | di Samuele | o sia | il primo e secondo de' Re |. Tutto il volume, compreso l'indice, ha pagg. 390, cioè: da pag. 1 a 216 frontespizio, prefazione sopra i quattro libri dei Re, il titolo e il libro primo; da pag. 217 a 390 il titolo, il libro secondo de' Regi e l'indice.

Tomo vi | che contiene | il terzo, e il quarto libro | de' Re |. Da pag. 1 a 194 frontespizio, titolo e il libro terzo de' Re; da pag. 195 a 379 il titolo, il libro quarto de' Regi e l'indice, essendo bianca la pag. 380.

Tomo vii | che contiene | i libri de' Paralipomeni, | e i libri di Esdra, | e di Nehemia |. Il volume è di pagg. 508 compreso l'indice. Da pag. 1 a 164 frontespizio, prefazione a' due libri de' Paralipomeni, titolo e libro I; da pag. 165 a 348 titolo e libro II de' Paralipomeni; da pag. 349 a 410 titolo, prefazione e primo libro d'Esdra; da pag. 411 a 496 titolo, prefazione e libro di Neemia, detto anche secondo libro di Esdra. Segue poscia l'indice.

Tomo viii | che contiene | i libri di Tobia, Giuditta, | Esther e i Maccabei |. Pagg. 503; la 504 è bianca. Da pag. 1 a 63 frontespizio, titolo, prefazione e libro di Tobia; la pag. 64 è bianca. Da pag. 65 a 142 titolo, prefazione e libro di Giuditta. Da pag. 143 a 212 titolo, prefazione e libro di Esther. Da pag. 213 a 490 titolo, prefazione e libri due de' Maccabei. Da pag. 491 al fine l'indice.

Tomo ix | che contiene | il libro di Giobbe, | e i Proverbi |. Da pag. 1 a 271 frontespizio, titolo, prefazione e libro di Giobbe; la pag. 272 è bianca. Da pag. 273 a 511 il titolo, la prefazione, il libro de' proverbi e l'indice, rimanendo bianca la pag. 512.

Tomo x | che contiene | la prima parte de' Salmi |. Dopo il frontespizio, la dedicatoria a Maria Antonia Ferdinanda, Infanta di Spagna, Regina di Sardegna, quindi il titolo, la prefazione e l'indice alfabetico in XXXVI pagine di numerazione romana. Poi da pag. 1 a 372 la prima parte de' Salmi.

Tomo xi | che contiene | la seconda parte de' Salmi, | e il libro | dell' Ecclesiaste |. Pagg. VIII di numerazione romana col frontespizio, il titolo e l'indice alfabetico. Da pag. 1 a 327 la seconda parte dei Salmi. Bianca la pag. 328. Da pag. 329 a 432 titolo, libro dell' Ecclesiaste e indice.

Tomo xii | che contiene | il libro della Sapienza | e l'Ecclesiastico |. Da pag. 1 a 147 frontespizio, titolo, prefazione e libro della Sapienza. Bianca la pag. 148. Da pag. 149 a 547 titolo, prefazione e libro dell' Ecclesiastico. L'ultima pagina è bianca.

Tomo xiii | che contiene | Isaia profeta |. Pagg. 528, cioè: da pag. 1 a 17 frontespizio e prefazione sopra i Profeti in generale; bianca la pag. 18; da pag. 19 a 528 titolo, prefazione, profezia di Isaia e indice.

Tomo xiv | che contiene | Geremia profeta, | e Baruch profeta |. Da pag. 1 a 384 frontespizio, titolo, prefazione e profezia di Geremia. Da pag. 385 a 430 titolo, lamentazioni di Geremia. Da pag. 431 a 488 titolo, prefazione, profezia di Baruch e indice.

Tomo xv | che contiene | Ezechiele profeta, | e Daniele profeta |. Da pag. 1 a 384 frontespizio, titolo, prefazione e profezia di Ezechiele. Da pag. 385 a 536 titolo, prefazione, profezia di Daniele e indice.

Tomo xvi | che contiene | i dodici Profeti | minori | . Da pag. 1 a 27 frontespizio e prefazione sopra i dodici Profeti minori. Bianca la pag. 28. Da pag. 29 a 468 le dodici profezie, premesso a ciascuna il proprio titolo, e quindi l'indice del volume.

Tomo xvii | che contiene | il Cantico dei cantici, e l'indice | . Tutto il volume ha pagg. 360: da pag. 1 a 248 frontespizio, prefazione e Cantico de' Cantici; da pag. 249 a 360 i libri del Vecchio Testamento secondo l'ordine delle cose più notabili.

Martini Monsig. **Antonio**, Nuovo Testamento | del | Signor nostro | Gesù Cristo | secondo la volgata | tradotto in lingua italiana | e con annotazioni dichiarato | dall' illustriss. e reverendiss. Monsignore | Antonio Martini | Arcivescovo di Firenze ec. ec. | In Firenze, MDCCLXXXVIII—MDCCLXXXII | Nella stamperia arcivescovile | con licenza de' superiori | . *Tomi VI in 8.°*

Lire 24 acq. Negroni.

Tomo i. Di pagg. 415 e la 416 bianca. Da pag. 1 a 20 frontespizio e prefazione generale dell' opera; da pag. 21 a 272 titolo e vangelo secondo Matteo; da pag. 273 a 390 titolo e vangelo secondo Marco; da pag. 391 a 415 avviso al lettore, saggio di varie lezioni tratte dal testo greco e indice.

Tomo ii. Di pagg. 527 e la 528 bianca. Da pag. 1 a 259 frontespizio, titolo, prefazione e vangelo secondo Luca; la pag. 260 è bianca. Da pag. 261 a 527 titolo, prefazione, vangelo secondo Giovanni, varie lezioni del testo greco e indice.

Tomo iii. Di pagg. 520. Da pag. 1 a 286 frontespizio, titolo, prefazione e gli Atti de' santi Apostoli. Da pag. 287 a 520 titolo, prefazione, lettera di Paolo apostolo ai Romani, varie lezioni del testo greco e indice.

Tomo iv. Di pagg. 462 e 2 bianche in fine. Da pag. 1 a 278 frontespizio, titolo, prefazione e le due lettere di Paolo apostolo a que' di Corinto; da pag. 279 a 337 titolo, prefazione e lettera di Paolo apostolo ai Galati; poi bianca la pag. 338; da pag. 339 a 400 titolo, prefazione e lettera di Paolo apostolo agli Efesini; da pag. 401 a 462 titolo, prefazione, lettera di Paolo apostolo ai Filippesi, varie lezioni e indice.

Tomo v. Di pagg. 384. Da pag. 1 a 40 frontespizio, titolo, prefazione e lettera di Paolo apostolo ai Colossesi (il titolo per errore dice *agli Ebrei*); da pag. 41 a 96 titolo, prefazione e le due lettere di Paolo apostolo ai Tessalonicesi; da pag. 97 a 180 titolo, prefazione e due lettere di Paolo apostolo a Timoteo; da pag. 181 a 200 titolo, prefazione e lettera di Paolo apostolo a Tito; da pag. 201 a 210 titolo, prefazione e lettera di Paolo apostolo a Filemone; da pag. 311 a 384 titolo, prefazione, lettera di Paolo apostolo agli Ebrei, varie lezioni e indice.

Tomo vi. Di pagg. 448. Da pag. 1 a 55 frontespizio, titolo, prefazione e lettera cattolica di Giacomo apostolo; bianca la pag. 56; da pag. 57 a 149 titolo, prefazione e le due lettere di Pietro apostolo; bianca la pag. 150; da pag. 151 a 221 titolo, prefazione e tre lettere di Giovanni apostolo; bianca la pag. 222; da pag. 223 a 240 titolo, prefazione e lettera cattolica di Giuda apostolo; da pag. 241 a 448 titolo, prefazione, Apocalisse di S. Giovanni apostolo, varie lezioni e indice.

Mazzei (Ser) **Lapo**, Lettere di un notaio a un mercante del secolo XIV con altre lettere e documenti per cura di Cesare Guasti. Firenze, Successori Le Monnier, 1880. *Volumi due in 16.°*

Lire 8 *catalogo Le Monnier.*

Vol. I. Due carte non computate nella numerazione con antip. e frontes. Pagg. CXLIII del Proemio e la 144 bianca. Pagg. num. 443 del Testo e la 444 bianca. Due carte in fine: la prima colle *Giunte e Correzioni*, la seconda bianca.

Vol. II. Due carte non computate nella numerazione con antip. e frontes. Pagg. num. 465 per il testo, e la 466 bianca. Una carta in fine colle *Giunte e Correzioni.*

Medici (de') **Lorenzo** ed altri. Ballatette del Magnifico Lorenzo de' Medici et di messer Agnolo Politiani et di Bernardo Giamburlari (*sic*) et di molti altri. *Senza alcuna nota tipografica, ma:* A petitione di ser Piero Pacini da Pescia. *In 4.° Rarissimo.*

Lire 174. 11 *vend. Gradenigo.* Oggi varrebbe assai di più.

Sono carte trenta con segnatura *a-d* di quaderno, eccettuato *d* terno. Sul frontespizio sta un intaglio in legno rappresentante il ballo di dodici ragazze nella cantonata del Palazzo Medici di Via Larga, e Lorenzo che stende la mano ad una giovinetta inginocchiata. I tre versi seguenti sono al di sotto:

Se intender uuoi della storia leffecto
Et di questa brigata qui presente
Volgi la charta et leggi quel sonecto.

Nella seconda faccia leggesi in fatti un sonetto che comincia: *Per dar dilecto a voi lector mie pratichi* ecc. Nel fine del libro veggonsi triplicatamente impresse le armi della città di Pescia, col titolo *Piscia.*

Modo di fare | il vino alla | Franzese. | Secondo l' uso de migliori paesi | di Francia. | In Firenze | Nella stamperia di Bartolomeo Sermartelli e fratelli | MDCX. | *In 4.° picc. Rarissimo.*

Lire 10. La Libreria Dotti di Firenze fece nel 1889 la riproduzione a *fac-simile* di quest' opuscolo in 25 esemplari, oltre a 2 in pergamena.

Ha nel frontespizio l' impresa della stamperia con una tartaruga e il motto *Festina lente.* Consta di sei carte; una bianca in principio; la seconda ha il frontespizio; le tre seguenti il testo; l'ultima è bianca. La stampa è in bel carattere corsivo.

Niccolini Giovan-Batista, Arnaldo da Brescia, Tragedia. A spese dell' Editore. 1843. *E nel tergo del frontespizio:* Marsiglia, Tipografia degli eredi Feissat maggiore e Demonchy. *In 16.° Edizione esaurita.*

Lire 4 *catalogo Romagnoli Dall'Acqua.*

Due carte non comprese nella numeraz. contengono frontespizio e un discorso dell'Autore ai lettori. Vengono appresso pagg. num. 408, nelle quali si leggono la Vita d' Arnaldo scritta dal sacerdote Giovan-Batista Guadagnini bresciano, la Tragedia, le Note e i Documenti Storici. Da ultimo una carta senza num. contiene l'*errata* nel *recto*, e nel *verso* è bianca.

Edizione di 3000 esemplari, impressa a Marsiglia, ed a spese di Felice Le Monnier.

Si trova una ristampa colle stesse indicazioni tipografiche, ma indubitatamente eseguita a Lugano. È impressa in carta più scura, e con caratteri assai più pieni dell' edizione originale; ha due carte com'essa non num. in principio con frontes. e discorso ai lettori; ma il testo vi è compreso in pagg. num. 427 (la 428 è bianca), e in fine non vi è *errata*, giacchè gli errori furono corretti ai loro luoghi.

Niccolini Giovan-Batista, Opere. Edizione ordinata e rivista dall'Autore. Firenze, Felice Le Monnier, 1844. *Tomi tre in 16.° Edizione esaurita.*

Lire 10 *catalogo Romagnoli Dall'Acqua.*

Vol. I. Contiene: *Discorso sulla Tragedia Greca. Polissena. Ino e Temisto. Edipo. I Sette a Tebe. Agamennone. Medea. Matilde. Nabucco.* Pagg. num. XCVI-460. Una carta senza num. in fine coll' Indice.

Vol. II. Contiene: *Antonio Foscarini. Giovanni da Procida. Lodovico Sforza. Rosmonda. Beatrice Cenci. Poesie varie.* Due carte senza num. con antip. e front. Pagg. num. 496. Una carta senza num. in fine coll' Indice. Il ritratto di Giovanni da Procida, ricavato da un mosaico della cattedrale di Salerno, precede la tragedia del suo nome.

Vol. III. Contiene: *Prose. Iscrizioni.* Due carte non comprese nella numerazione con antip. e frontes. Pagg. num. 427 e la 428 bianca. Una carta senza num. in fine con l' Indice.

— Filippo Strozzi tragedia corredata d'una vita di Filippo e di documenti inediti. Firenze, Felice Le Monnier, 1847. *In 16.° Esaurito.*

Lire 4 *catalogo Romagnoli Dall'Acqua.*

Pagg. num. CXXIV-366. In fine una carta senza num. coll' *Indice* e l'*Errata-Corrige*. In fronte al volume sta il ritratto di Filippo Strozzi, tolto da un quadro in tavola, esistente nella Galleria Strozzi di Firenze, e dietro alla pag. CXXIV si trova un *fac-simile* della scrittura dello Strozzi medesimo.

Piccolomini Aless., L' Instrumento della filosofia. In Vinegia per Giovanmaria Bonelli, MDLII. *In 8.° Raro.*

Lire 6 *vend. Romagnoli Dall'Acqua.*

Sono carte 156, tutto compreso, con segnatura A-V di quaderno, eccettuato V duerno, e numerazione arabica regolare di carte (2-155) sul retto d' ognuna. La carta 156 è bianca. Dopo il frontespizio viene la dedicatoria dell' Autore al Cardinal di Mendozza, in data di *Roma alli 30 di Marzo 1550.* Appresso il Testo, diviso in quattro libri e corredato della Tavola delle cose notabili. In fine son ripetute le note tipografiche del frontespizio.

— Parafrasi | di Monsignor | Alessandro | Piccolomini | Arcivescovo di Patras, | Sopra le Mecaniche d' Aristotile, tradotta da | Oreste Vannocci Biringucci, Gen- | tilomo Senese. | (*Stemma cardinalizio Mediceo.*) | Con Licentia de Svperiori. | *In Roma per Francesco Zanetti.* 1582. | *In 4.° Raro.*

Non ne conosco vendite.

Libro di pagg. num. 127, nelle quali sono compresi il frontespizio, la dedicatoria del Vannocci al Cardinale de' Medici, il suo discorso ai lettori, e la traduzione della *Parafrasi* del Piccolomini; e di pagg. cinque senza numeri in fine, quattro per la *Tavola*, una, l' ultima, per le indicazioni tipografiche. Ha segnatura A-Q di duerno, e R di sole due carte. Ha moltissimi intagli in legno frapposti alla stampa. In fine ha ripetute le stesse note di luogo, di tipografia e d' anno, che si leggono sul frontespizio. L' esemplare della Biblioteca Universitaria di Bologna, su cui ho compilato la presente scheda, è appartenuto ad Orazio Tigrini, il quale l' ha riempito di postille, vi ha unito davanti e di dietro due quaderni di aggiunte proprie manoscritte, e in fondo al testo ha dato il seguente giudizio del traduttore: « Il s.or Oreste » Vannocci Biringucci nella pre- » sente traduttione et comentatione » a mio giuditio si è portato be- » nissimo, anchorchè in alcuni lo- » chi da me trascorsi et annotati » senza molta consideratione non » satisfacessero cosí a pieno, il che » ho fatto per tornarli poi a rive- » dere ».

Pulci Luigi, Lettere a Lorenzo il Magnifico e ad altri. Nuova edizione corretta e accresciuta. In Lucca, dalla Tipografia Giusti, MDCCCLXXXVI. *In 8.°*

Lire 5. Edizione di 350 copie, 10 delle quali in carta maggiore.

Pagg. num. 199, tutto compreso. La pag. 200 non num. contiene l' indicazione degli esemplari stampati, qui sopra trascritta.

Rime (Le antiche) **volgari** secondo la lezione del Codice Vaticano 3793 pubblicate per cura di A. D' Ancona e D. Comparetti. Bologna, presso Gaetano Romagnoli (*i primi tre volumi*), e presso Romagnoli Dall' Acqua (*i volumi quarto e quinto*), 1875-1888. *Volumi 5 in 8.°*

Lire 49 *catal. Romagnoli Dall'Acqua.*

Vol. I. Pagg. XX-528.

Vol. II. Due carte senza num. con antip. e frontes. Pagg. num. 425 e tre bianche in fine.

Vol. III. Due carte senza num. con antip. e frontes. Pagg. num. 402. In fine tre pagg. di *Aggiunte e Correzioni* e tre pagine bianche.

Vol. IV. Due carte senza num. con antip. e frontes. Pagg. num. 422. Una carta senza num. colle *Aggiunte e Correzioni.*

Vol. V. Quattro carte senza num.: la prima è bianca, la seconda e la terza contengono antip. e frontes., la quarta una epigrafe dedicatoria a Francesco Zambrini. Appresso pagg. num. 541; la 542 è bianca. In fine una carta senza num. coll' *Errata-Corrige*. A pag. 309 cominciano le *Annotazioni critiche* del Prof. Tommaso Casini. A pag. 497 gli Indici degli Autori e delle Rime.

Questi cinque volumi fan parte della *Collezione di Opere inedite o rare dei primi tre secoli della Lingua pubblicata per cura della R. Commissione pe' Testi di Lingua nelle Provincie dell' Emilia.*

Storia di Tobia e di Tobiolo e della Cintola di M. V. che si conserva in Prato, testi di lingua citati nel Vocabolario, il primo non più stampato e l'al-

tro a più sincera lezione ridotto dall' Abate Giuseppe Manuzzi con note. In Firenze, dalla Stamperia all' insegna di Dante, 1832. *In 12.°*

Lire 20 *vend. Franchi* (es. incompiuto). *Lire* 20 *vend. Gonnelli* (es. compiuto). Assai meno dappoi. Vi sono alcune copie in carta distinta e in pergamena.

Carte quattro di preliminari; la prima bianca; la seconda ha il frontes. e nel *verso* una iscrizione che dice: « *Ediz. di LV esemplari* ». La terza carta ha una dedic. dell' Ab. Luigi Razzolini ad Antonio Cesari, e la quarta ha una avvertenza del medesimo. Seguono pagg. num. 95; la 96 senza num. ha l' *errata-corrige*. Questo opuscolo giaceva incompiuto fra i libri dell' Ab. Giuseppe Manuzzi; alla morte di lui lo acquistò dagli eredi col restante il Librajo Luigi Gonnelli il quale lo fè ornar dei preliminari ed ultimare di note all' Ab. Luigi Razzolini che si giovò per tal lavoro di alcune incomposte schede trovate fra i manoscritti del Manuzzi medesimo. Qualche copia se n' era già veduta in commercio, mancante delle quattro carte dei preliminari, e giungeva solo a pag. 84 con la nota LXV; dal Razzolini fu messo insieme il restante.

Taddeo (Maestro) da Firenze, Libello per conservare la sanità con una ricetta inedita volgarizzato nel buon secolo della lingua allegato nel Vocabolario della Crusca ora rimesso in luce dal Cav. Abate Giuseppe Manuzzi. Firenze, Tipografia del Vocabolario diretta da G. Polverini, 1863. *In 12.°*

Lire 20 *vend. Gonnelli* dapprima, e meno dappoi. Ediz. di LXX esemplari, come leggesi a tergo del frontespizio.

Pagg. IV che contengono il frontes. ed un'Avvertenza di Luigi Razzolini che ultimò anche questo lavoro, rimasto imperfetto per la morte del Manuzzi. Seguono pagg. num. 12 che comprendono il Testo e la Tavola delle Voci allegate nel Vocabolario della Crusca.

Torini Agnolo, Breve raccoglimento della miseria umana, testo di lingua non mai finquì stampato. Imola, tip. d' Ignazio Galeati e figlio, Via del Corso, 35. 1877. *In 8.°*

Lire 10 *vend. Romagnoli Dall' Acqua.*

Comincia il volume con una carta bianca, non computata nella numerazione, ma bensì nella segnatura. Pagg. num. XXXIII contenenti antip., frontes., epigrafe dedicatoria, un sonetto di Alessandro Bonola, la prefazione dell' editore Francesco Zambrini; la pag. trentesima quarta è bianca. Quattro carte senza num. col *Sommario dell' Opera*. Pagg. num. 282 col testo dell' *Opera* stessa e l' *Indice*. Una carta bianca in fine.

Edizione fuori di commercio, tirata a piccol numero d' esemplari, con lusso tipografico, e pubblicata da Francesco Zambrini nel terzo anniversario della morte di sua nipote Clelia Vespignani. Gli esemplari ne furono dati in regalo a parenti ed amici.

Trattato di Dottrina Cristiana, testo di lingua ora ridotto a buona lezione, coll' aiuto di quattro antiche stampe e di due codici manoscritti, da Francesco Zambrini. Bologna, Tipografia delle Scienze, Piazza

S. Martino, 1859. *In 8.° Edizione di soli 132 esemplari.*

Lire 3 *catalogo Romagnoli Dall'Acqua.*

Pagg. num. 40, tutto compreso.

Vasari Giorgio, Le vite dei più eccellenti pittori, scultori ed architettori con nuove annotazioni e commenti di Gaetano Milanesi. In Firenze, G. C. Sansoni editore (Tip. e Lit. Carnesecchi. — Firenze, Piazza d' Arno), MDCCCLXXVIII-LXXXV. *Tomi nove in 8.° gr.*

Lire 72 *catalogo Sansoni.*

Vol. I. Pagg. num. VIII-698.
Vol. II. Pagg. num. 692.
Vol. III. Pagg. num. 714. Una carta bianca in fine.
Vol. IV. Pagg. num. 654. Una carta bianca in fine.
Vol. V. Pagg. num. 660.
Vol. VI. Pagg. num. 662. Una carta bianca in fine.
Vol. VII. Pagg. num. 729 e tre bianche in fine.
Vol. VIII. Pagg. num. 629 e tre bianche in fine.
Vol. IX. Contiene *Indici*, *Aggiunte* e *Correzioni*. Carte tre non comprese nella numerazione, con antip. front. e dedic. dell'editore a Gaetano Milanesi. Pagg. num. 267 appresso; la 268 è bianca. Due carte senza num. in fine, la prima coll'Indice, la seconda colle indicazioni e le date della stampa.

Di questa edizione importantissima gli Accademici citarono la *Descrizione dell' Apparato*, i *Ragionamenti* e le *Lettere* che si trovano nel tomo VIII.

UN' EPISTOLA IN VERSI AD A. CAMPESANO

I.

A quel poco che il Cinquecento produsse di schietta poesia pastorale e villereccia non sarà male aggiungere un' epistola anonima, e a quel che sembra inedita, la quale appunto loda i piaceri della vita campestre. Essa si legge in un codice della Biblioteca Universitaria di Padova, ed è direttta a M. Alessandro Campesano (1).

Sono circa dugento versi endecasillabi sciolti, che per la fattura buona e non di rado eccellente, c' inducono a sospettarne autore un ingegno poetico non comune. Il poeta, immaginando che gli amici biasimino il suo lungo dimorar in villa, come quelli che stimano il miglior modo di vivere trovarsi nella soddisfazione dell' ambizione e dei mondani godimenti, enumera i mali, che vengono all' uomo dalla città e ad essi contrappone le compiacenze e i vantaggi che vengono dalla campagna, terminando coll' augurare a sé stesso di poter fornire i suoi giorni tranquillamente in villa.

(1) Ms. N° 186 segnato « Raccolta di varie poesie senza indice », composto di fascicoli appartenenti ai sec. XVI, XVII, XVIII, legati in cartone foderato di pergamena, di fogli 398: 18 × 22. L' epistola si legge a carte 140 *a* - 145 *b*. ed è di mano della metà del secolo XVI.

Ci si presentano tre questioni: chi è l' autore dell' epistola? è essa inedita? e chi è questo Alessandro Campesano, cui è diretta? Non ostante un antico proverbio che consiglia a non mettere il carro davanti ai buoi, ci conviene incominciare dall' ultima, risolvendo la quale ci apriremo la via per spiegare le altre ed appagheremo contemporaneamente una legittima curiosità riguardo a quell' oscuro scrittore, che peraltro il Marucini non si peritò di chiamare ammirando poeta (1).

Egli nacque in Bassano il 9 aprile del 1521 e, fatti i primi studi nella città natale, fu mandato dal padre, Pietro Campesano, celebre fisico e medico, alle Università di Padova e di Bologna, ove ebbe a maestri il Bonamico e l' Alciato ed ove intese allo studio delle Belle Arti, Scienze e della Ragion civile (2). Sparsasi la voce della sua grande dottrina, nel 1542, avendo egli appena sorpassato il quarto lustro di età, fu nominato Lettore di Giurisprudenza nella Università Padovana, ma abbandonò ben presto quella cattedra per ritirarsi nella nativa Bassano (3). Causa di ciò fu la morte del padre suo la quale tanto lo addolorò, che da allora in poi egli, già per natura inclinato

(1) *Thesaurus Antiquitatum et Historiarum Italiae,* LAURENTII MARUCINI; *Bassanum;* Lugduni Batavorum MDCXXIII, pag. 7.

(2) Tutte le notizie sul Campesano, che non fossero particolarmente segnate, sono tolte dai libri seguenti: *Raccolta calogeriana di Opuscoli scientifici e filologici*, t. XXII; *Nuova Raccolta d' Opus. scient. e filol.* t. XVIII, l' una e l' altra edita da *Simone Occhi in Venezia; Rime scelte d' alcuni poeti bassanesi che fiorirono nel secolo XVI, nuovamente raccolti e delle loro Vite arrichite da* GIAMBATTISTA VERCI. In Venezia, Appresso Girolamo Dorigoni, 1769; *Thes. Antiq. et Hist. ecc.* del MARUCINI, un' edizione del quale fu fatta anche a Venezia da Grazioso Perchacino nel 1577 in 4.°, e finalmente: G. I. FERRAZZI, *Di Bassano e dei Bassanesi illustri*, Bassano, Baseggio, 1847.

(3) *Fasti Gymnasii Patavini* IACOBI FACCIOLATI *opera collecti*, Patavii, Typis Seminarii, apud Ioannem Manfrè, MDCCLVII, pag. 131.

alla quiete, s' allontanò dalle cure e dai rumori del mondo per condurre tranquillamente i suoi giorni in una villa situata non lungi dalle rive del Brenta in compagnia della moglie, che da una sua lettera, scritta nel 1543 a Giuseppe Betussi (1), sappiamo avere egli tolta nell' età d' anni 23; ma ignoriamo il casato e il nome di lei.

In questa quiete campestre Alesssandro scrisse la maggior parte de' suoi lavori in prosa ed in rima *coll' armoniosa, e ornata maniera piú delicata di quel tempo.* A Bassano compariva solo quand' era chiamato a comporre le discordie e le liti de suoi concittadini, ai quali era caro per gli intemerati costumi, l' indole pacifica e i modi urbani e gentili. È naturale che un uomo di tanto ingegno e di cosí grande coltura si avesse l' amicizia di quelli, che in allora si distinguevano nelle lettere e nelle scienze; ed infatti da chi ci parla di lui e da quanto apprendiamo dal suo *Testamento* (2) sappiamo che il Campesano contava fra i suoi amici piú cari Lazzaro Bonamico, professore di belle lettere a Padova, Francesco Sansovino, Faustino Amico, gentile poeta bassanese, Andrea Alciato, stato suo professore di Giurisprudenza a Bologna, Antonio Avenghi, noto letterato e poeta pedantesco, Ottaviano Maggi, segretario del veneto senato e buon cultor delle Muse, non che Giuseppe Betussi, al quale ultimo il Campesano indirizzava la or ora accennata lettera, dove lo pregava di salutare in suo nome Gaspara Stampa. Il Betussi lasciò scritto di lui che fu *uomo universale in tutte le scienze e dotato di tutte quelle buone parti, che potessero cadere in degno e qualificato gentiluomo.... Era buono e da*

(1) Cf. nel T. XVIII della *N. R.* Fu pubblicata assieme ad altro del Campesano e di rari autori da Paulo Gerardi in Venezia nel 1544.

(2) Leggesi per intero nel t. XXII della *Racc. Calog.*

bene, letterato, virtuoso e cortese, affabile, liberale, osservatore degli amici fin dopo morte, caritativo, ospitale, magnanimo, conosciuto e stimato da infiniti (1). E il Marucini parlando nel suo *Bassanum* dei Bassanesi illustri, del Campesano dice: « ... *nobilissimi Domini, Doctoris Iuris, Philosophi, Oratoris et Poetae admirabilis; orationes enim ipsius et carmina ut curiosissima sic optima, dignissima sunt, quae in unum edantur* ». Il Ferrazzi loda i suoi versi e riferendo il detto del Cardinale Valiero vescovo di Verona, che soleva chiamare il Campesano *penna celeste*, deplora che la maggior parte dei suoi scritti sia andata perduta. Il Brentari, per ultimo, mette il Campesano fra i Petrarchisti degni di speciale ricordo (2).

Molti letterati e poeti, come furono di lui amici carissimi e come lo chiamavano consultore delle opere loro, cosí gli dedicarono rime e lo nominarono nei loro componimenti con affetto e rispetto. Lazzaro Bonamici gli diresse un' epistola latina, in cui, parlando delle persone a sé piú dilette, dice:

In quibus et nostrae decus urbis candide longe
Primus Alexander (3).

Faustino Amico gli dedica pure un' epistola latina (4), dove lo chiama fortunato, perché si può go-

(1) Parole riportate dal Verci nell' op. cit.

(2) O. Brentari, *Storia di Bassano e del suo Territorio*, Bassano, Pozzato, 1884. Colgo quest' occasione per ringraziare pubblicamente il prof. Brentani, che gentilmente mi favorí varie notizie sul Campesano.

(3) Lazzari Bonamici, Bassanensis, *Carmina et Epistolae una cum eius vita, a* Joanni Verci *conscripta, et nonnulla Carmina* F. Amici *et* A. Novarini *et* Joannis Cottae. Venetiis, apud Antonium Graziosi, MDCCLXXXVI.

(4) Ivi. Faustino Amico era coetaneo di Alessandro Campesano; dotato di grande ingegno, benché morto sul fior degli anni seppe darne delle splendide prove.

dere la pace della campagna senza amarezze, che gliela turbino; e quindi anch' egli fa l' elogio di questa vita. Francesco Sansovino, che per desiderio del nipote Raffaello gli innalzò un monumento nella Chiesa di S. Giovanni Battista in Bassano, gli dedicò una satira in terza rima, che incomincia:

Poi ch' è giunto al suo fin l' amico vostro,
Alessandro gentil, piangon le genti,
Ma di che sorte genti io non vel mostro (1).

E in morte di lui, Marco Stecchini, buon poeta bassanese, scrisse un sonetto, il quale merita di esser riferito per mostrare in che conto fosse tenuto egli al suo tempo. Il sonetto, a quanto pare, fu scritto per esortazione di Lattanzio Persicini, poeta bellunese dimorante allora in Bassano, che indirizzava appunto allo Stecchini questo suo, ove piange la morte d' Alessandro e prega l' amico d' eternarne coi versi la memoria.

Stecchin, ben si può dir, che 'l mondo sia
Privo d' ogni suo onor, d' ogni suo bene,
Poiché 'l gran Campesano, ultima spene
Di noi, tolto n' ha morte invida e ria.

Or mesta errando andar Filosofia
Quinci si scorge per deserte arene,
Secche son le chiare acque d' Ippocrene
E chiusa è di virtú l' aperta via.

(1) *Sette libri di Satire di* Lodovico Ariosto, Ercole Bentivoglio, Luigi Alemanni, Pietro Nelli, Antonio Vinciguerra, Francesco Sansovino *e d' altri scrittori con un discorso in materia della Satira, di nuovo raccolti per* Francesco Sansovino. Venezia, Appresso Fabio et Agostin Zopini Fratelli, MDLXXXIII; pag. 173 e segg.

Lassi noi, siam rimasi in questo inferno
Privi di luce senza il nostro Sole
Colmi d' affanno, e d' aspro duolo interno;

Del pianto invece, tu forma parole,
E 'n chiaro stil rendi il suo nome eterno,
Ch' io piangerò dall' uno all' altro sole.

Marco Stecchini allora probabilmente dettò questo sonetto, che si può considerare come epitafio del Campesano:

Qui giace il Campesan. Di pianto asperga
Ogni almo spirto quella sacra tomba,
E al suo gran nome ancor, ch' alto rimbomba,
Tacito miri, e in lui si specchi, e terga;

Che vedrà poi come da terra s' erga
Qual bianco Cigno, o candida Colomba,
Degno che d' Arno sol la chiara tromba
Cantasse lui, che là su vive e alberga.

Questi fu, mentre visse, a Febo amico,
Ed ir solea cantando in novi accenti
Cose, che pon piú che metalli e marmi.

Ahi orba Patria, ahi cittadin dolenti,
Spento è il ben vostro, ed io nudo, e mendico
Sempre piangendo andrò con mesti carmi.

Sentite queste lodi, non deve destar meraviglia quella del Marucini or ora accennata. Che il Campesano sia stato in rapporto con molti illustri del tempo, potrebbe mostrare un volume di tutte le lettere a lui stesso dirette, a cui egli accenna nel *Testamento*, se gli esecutori i *Magnifici et Eccellentissimi M. Valerio Sale e M. Zerbin Ronzoni, coi cinquanta scudi d' oro a ciò destinati e coll' aiuto di M. Antonio Querenghi,* avessero ottemperato al desiderio del Campesano pubblicando questa

raccolta. Tale impressione non fu mai fatta e cosí, oltre il mancarci molti particolari che avrebbero potuto recar vantaggio alle nostre ricerche, ci restano ignote delle lettere, che forse avrebbero gettata della luce su altre questioni. Finalmente al Campesano è diretta l' epistola qui pubblicata, della quale discorreremo fra breve.

Nessun fatto importante, nessun episodio romanzesco venne a turbare la ritirata e tranquilla esistenza d' Alessandro, il quale morí la notte del 12 Giugno 1572, all' età di anni 51, in Bassano.

Il suo testamento può dirsi lo specchio fedele dell' uomo giusto, colto e gentile; in esso egli annovera tutti i principali suoi amici, facendone onorata ed affettuosa menzione e non dimenticandosi di salutare con tenerezza il suo poderetto, *diletioso diversorio*, ove visse sí a lungo e compose i suoi versi. Fu sepolto nella Chiesa di S. Giovanni Battista e sul suo sepolcro venne incisa l' epigrafe, ch' egli stesso s' era apparecchiata:

ALESSANDRO CAMPESANO
UOMO AMICO DI SAPERE
E DI VITA RITIRATA
È QUI SOTTERRATO
RICORDA A TUTTI IL VIVERE
IN MODO CHE DEL MORIRE
NON SI DIMENTICHINO
ET PREGA CHIUNQUE È DI
ANIMO CANDIDO CHE NON
GLI SPIACCIA DESIDERARGLI
CORTESEMENTE UN RIPOSO
ETERNO
VISSE ANNI LI MESI II GIORNI III
E MORÌ DEL MDLXXII

Egli stesso nel *Testamento*, ove raccomanda al nipote Raffaello i suoi propri componimenti, parla di versi volgari e prose, scritti su un libro bianco in quarto foglio parte per ricreazione dell' animo e sua propria inclinazione, parte, per obbligo. Le prose devono esser state orazioni e studi in materia di filosofia; il Trieste aggiunge che il Campesano aveva anche scritti legali, ma a proposito della cura con cui furono custoditi, osserva: « .... *è avvenuto che la sua ordinazione non fu eseguita e quindi li suoi scritti negletti si sono smarriti e consumati senza nome e senza gloria poco dopo la morte di lui con vergogna degli eredi* .... ». *Dignissima quae in lucem edantur* dice il Marucini di tutti i lavori del Campesano, e fermando l' attenzione sui versi continua « :.... *verum quod iussisset Testamento, ut Dominus Raphaël Campesanus, amantissimus Nepos et haeres alia combureret, alia autem Carmina vernacula conservaret, gratiam mihi hanc praestitit vir nobilissimus ipse ea omnia cum iudicio ut legerem, atque seligerem, qui etiam ipse ob insitum optimarum literarum amorem, quanti momenti aestimandae veniunt Odae rhytmicae, Cantilenae, Carminaque sonora Patrui, me suadent saepiusque incitante, amicus integerrimus et Patricius limati iudicii voluit tandem petitioni meae assentiri atque ad memoriam nobilissimi Patrui, cui multum debet, conservandam, desiderium meum explere, unde me illi plurimum debere confiteor* ».

Il latino è barbaro, ma basta per farci capire che qui il Marucini intende parlare della edizione dei versi scelti del Campesano, assieme a quelli d' altri illustri poeti, da lui procurata (1), e senza dubbio l' aggettivo *verna-*

(1) *Rime di diversi autori bassanesi raccolti dallo Ecc.mo* M. Lorenzo Marucini. Venezia, Appresso Pietro de' Franceschi e Nepoti, 1576.

cula equivale all' italiano *volgari*. Il Ferrazzi dice che le poesie d' Alessandro sono gentili e le prose forbite ed eleganti, onde il già citato detto del cardinale Valiero, ma soggiunge, in ciò d' accordo col Trieste, che quasi tutte sono andate perdute.

Onde è forza accontentarci di quello che ci è rimasto, cioè dello scarso numero di poesie sparse qua e là nelle raccolte, dalle quali pur si può avere un' idea del valore del Campesano come poeta (1). In quanto alle prose di lui, abbiamo alle stampe due lettere nella *Nuova Scelta di Lettere* (2), ed altre raccolte dal Sansovino (3); delle orazioni e degli scritti filosofici e legali, nulla.

Per noi dunque resta solo il poeta; — sul quale è da dire che Alessandro Campesano fu petrarchista, come ce ne furono infiniti nel cinquecento; ma che nelle sue rime non si nota imitazione servile: esse riescono eleganti, accostandosi alla maniera usata dal Petrarca, ma conservando sempre un carattere individuale. Il Campe-

(1) Oltre che nelle raccolte del Verci e del Marucini, si trovano versi del Campesano anche nelle seguenti: *Rime di molti eccellentissimi Autori*, Venezia, Gioliti, 1548. — *Rime di diversi raccolti da* Lodovico Domenichi, Venezia, Gioliti, 1546-49. — *Rime spirituali*, Venezia, Al segno della Speranza, 1550. — *Il Tempio della Signora Donna Giovanna d' Aragona, fabbricato da tutti i più gentili spiriti, e in tutte le lingue principali del mondo.* Prima parte. In Venezia, per Plinio Pietrasanta, 1554. — *Rime di diversi in morte di Monsignor Fenaruolo*, accennato dal Verci. — *Delle Rime di diversi nobili uomini ed eccellenti Poeti nella lingua toscana*, lib. II. In Venezia, appreso Gabriel Giolito de' Ferrari, 1547. — *Rime diverse di eccellentissimi Autori novamente raccolti*, lib. I. In Venezia, Giolito, 1545.

Ciascuna di queste raccolte contiene un numero limitato di versi del Campesano, i quali anche per lo più vi si ripetono.

(2) Ne parla il Verci.

(3) Il Sansovino nel suo *Segretario* (Venezia, Carampello, 1596) annoverando tutte le opere sue parla di *Nove libri di lettere amorose* scritte da lui stesso, dal Campesano ecc.

sano non è indifferente a ciò che canta, e la passione si sente viva per entro ai versi di lui.

Gli argomenti trattati sono vari, ma il preferito dal nostro poeta è l'amore; ond'è che amorosi sono quasi tutti i suoi componimenti. Come accadde ai piú tra i lirici del cinquecento, anche il Campesano, passando attraverso al platonismo e al sensualismo, prese ad argomento delle sue ultime poesie la religione e la filosofia.

Vediamo ora l'Epistola diretta al Campesano, per poi passare alle questioni che restano.

II.

A. M. Aless.° Campesano.

Mentre io mi stetti questi giorni andati
Nel solitario mio dolce soggiorno,
Dolce soggiorno e caro; fra me stesso
Venni pensando alcuna volta intorno,
5 Campesano gentil, a i gran romori
Et a i molti discorsi, ch' i miei amici
Qui facessero insieme a meraviglia
Sopra il mio lungo dimorar in villa:
Et come quel, che penetrar poteva
10 Col penser nel secreto de' lor cori,
Et sapea ciò che per adietro questi
Havesser detto del mio star lontano
Da la nostra Città, tenni per fermo,
Sí come fu, che con diversi modi
15 Me ne biasmasser tutti unitamente;
Credo parendo lor, ch' ambir gli honori,
Esser ne' magistrati, et ne i ridotti
Spender il giorno con la notte appresso,
Sia la piú bella et piú felice vita,

20 Che si possa menar qua giú fra noi.
Ò stolti, e in tutto ben privi di lume,
Se pensan questo, et discerner non ponno
Quante difformi faccie et quanti mostri
Sotto quei belli immascherati volti,
25 Sotto quei dolci inganni stiano ascosi.
Chi non sa che gli honori, e i magistrati,
Il soprastar a gli altri e 'l commandare,
Sono cose ch' ogniun brama, e desia
Spinto da occulta forza di natura,
30 Che mal grado di noi tutti ci dona
In preda a i sensi e a gli appetiti ingordi?
Ma se l' huom si rivolge a la ragione
E 'n se stesso ristretto alza la mente
A contemplar la vera essenza e tutte
35 Le qualità de le mondane cose;
Come in un specchio chiaramente vede
I profondi pensieri et l' alte cure,
Il sempre travagliar, gli affanni immensi,
I gravi pesi, e 'l non haver mai pace,
40 Ch' arrecan seco questi nostri honori
Et queste nostre misere grandezze;
Le quai col forte e indissolubil nodo
De la sfrenata ambitïon legati,
Ci conducon pian pian fino a la morte
45 In volontaria servitute avolti.
Lo star poi di continuo ne' ridotti
A consumar il tempo in cicalare,
Et dar opera al gioco et a la gola,
Lassando la sua casa, e i suoi negoci,
50 Il governo de' figli e de la moglie,
E tutt' altri pensieri in abbandono;
Ch' altro vuol importar, sol che dar bando
A ogni virtute e ad ogni buon costume;
Et spender l' hore in otio inerte e vile,
55 Per un breve piacer vano et fallace?
Quanto è piú dolce et piú beata vita,

Quella che vive l' huom nella sua villa,
Lontano da gli affari et da i travagli,
Et di tristi pensier libero e sciolto:
60 Vita tranquilla senz' alcuno affanno.
S' ode in villa cantar il rosigniuolo,
Et mille altri augelletti dolcemente
Che si svegliano insieme con l' aurora
A salutar a gara il novo sole.
65 Le rose, le viole e i bei Narcissi
Con altri fiori a la stagion novella
Spiran soave odor ne i florid' horti;
Et gli alberi et la terra si riveste,
Questa di verde herbetta, et quei di frondi.
70 Ridono i prati, le campagne, e i colli;
Et ne' cori gentil si van destando
Novi pensier d' amor e novi ardori.
Gran meraviglia et molta gioia insieme
Ci porge il riguardar le lieti biade
75 Crescer pian piano ne i solcati campi;
Dopo farsi mature; et ne la state
(Mercé de la benigna antica madre)
Renderne il grano tanto largamente;
Indi mirar di varii frutti ornarsi
80 Gli arbori ne i giardini, et ne i vigneti
Pender l' uve da i rami in tal maniera,
Che non si può veder cosa piú bella:
Opre tutte stupende di Natura.
Voi sapete, Signor, cui sono grati
85 Gli esercici rural, quanto diletto
Si prenda d' uno inserto, che si faccia
D' alcun frutto pregiato, di sua mano;
Come faceste voi quel del marrone
Nel vostro bel poder sopra la Brenta.
90 Si sente anchora un' estrema dolcezza
In piantar gli arboscelli, et poi formarli:
E 'n condur rivoletti d' acque vive,
Per irrigar le languidette piante

Et adacquare le assetate herbette.
95 Lascio di dir il piantar de le viti,
Il maritarle e 'l podarle, co 'l resto,
Di quanto studio in lor por si convenga:
Di che son piene piú di mille carte
Et d' antichi scrittor et di moderni.
100 Né dirò qui come si faccia il vino,
Pretïoso liquor; né 'l cascio e 'l mele,
Né la cura de greggi e de gli armenti;
Né le meravigliose opre de l'Api;
L'Api, ch' adunan l' odorate cere,
105 Con che s' honora il gran Motor del Cielo.
Né seguirò piú avanti in raccontarvi
Le tante et sí diverse altre fatiche
Del buon agricoltor honeste et degne:
Ciascuna de le quai ci riempie il core
110 Di somma et smisurata contentezza.
Quanti son poi li spassi et i sollazzi,
Che l' huom si piglia ne la sua villetta?
Io mi ricordo a le volte andar dietro
Ad una lepre per buon spatio d' hora;
115 Et co 'l romor de' cacciatori esperti
Talhor condurla ne le reti tese;
Talhor seguirla con veloce corso
Per le campagne co i levrieri avanti,
Et vedermela al fin presa su gli occhi,
120 Con mio contento et piacere infinito.
Non altramente che mi sia avenuto,

104-105. È palese che il poeta ebbe in mente questi versi del Rucellai (*Le Api*, v. 31-32; nelle *Opere di* **G. R.,** Bologna, Zanichelli, 1887; pag. 4):

« . . . . . con studio e con ingegno
Da poi compongon l' odorate cere
Per onorar l' imagine di Dio. »

Cosí in altri luoghi dell' epistola possono notarsi, ma meno palesi, reminiscenze dalle *Api* stesse.

Quando ch' ascoso in una folta siepe
Et co 'l finto fischiar e 'l giocolare
De la civetta pazza a gli uccelletti
125 L' insidie ho posto; et poi fattone preda
Con i lacciuoli et co 'l tenace visco;
Et ben empito il mio carnier da canto,
Tutto allegro mi son tornato a casa.
Non vi rimembra, quando quella sera
130 Lungo le rive del Volone andammo
Con quei duo vostri a gambari et a rane,
Ridendo tanto dolcemente insieme?
Che sollazzo fu quello? che diporto,
Da tenerne memoria in sempiterno?
135 Molti sono i trastulli de la villa;
Senza fine i piacer lieti e giocondi.
Ma quello de gli studi et de le Muse
Avanza tutti gli altri di dolcezza,
Sí come vince il Sole di splendore
140 Tutti i lumi del Ciel lucenti e belli.
Et qual volete voi maggior dolcezza,
Che ritirato in qualche loco ameno
Remoto dal commercio de le genti,
Viver tra i libri? et hora presso a un rivo
145 Di chiara, fresca et mormorante acquetta
Scherzar con Febo et con le dotte suore;
Hora guidato in piú secreta parte
Da piú nobil penser volger gli scritti
D'Aristotele eccelsi et di Platone,
150 E intender i secreti di Natura,
Pascendo l' alma di celeste cibo?
Che la prima Materia vaga e ingorda
Si vesta d' ogni volto et d' ogni forma,
Et se ne spogli poi; che 'l Ciel sovrano
155 Si mova con veloce eterno giro,
Seco volgendo tutti gli altri intorno,
Forse con alcun dolce alto concento;
Qual sia il corso del Sole e de le stelle

Erranti, e i varii eclissi de la Luna;
160 Di ciascun elemento la virtute;
Le potenze de l'alme; et qual di loro
Muoia col corpo, e qual resti immortale;
Come in aria si generi la pioggia,
La neve, la tempesta, et le comete,
165 E i folgori spavento de le genti;
Et come si condensino i metalli
Ne le profonde parti della terra;
Onde vengan gli horribil terremoti,
Onde il furor de' venti; fracassando
170 Questi le navi, e quei le gran cittadi.
Giova appresso conoscer la natura
Di ciascuno animal, terrestre, alato,
Et che 'l mar pasce procelloso e fiero;
Né contento di ciò, levarsi a volo,
175 Et co 'l don de la mente in ciel salito
Contemplar tutte le sustanze eterne,
Et la prima cagion de l' universo;
In cui come in chiarissimo cristallo
Non pur risplende ogni cosa presente,
180 Ma le passate anchor et le future.
Quivi s' acqueta et si riposa l' alma
Come in suo vero fin: gioisce, et gode
Di quello immenso et infinito bene,
Sempre ben, sempre buon, sempre uniforme,
185 Et beato, et perfetto, et sempiterno.
Ò felici color, cui dato è gli occhi
Fissar de l' intelletto in tai concetti,
Et dispensar in lor tutti i pensieri.
Hor eccovi i bei fiori, eccovi i frutti,
190 Che si colgono in villa piú soavi
Del nettare et ambrosia de gli Dei.
Però quei Scipïoni et Cincinnati
E Curii et altri Cittadin Romani,

190. Il ms. *Chi si.*

Che, lasciati i governi e i magistrati,
195 Dopo molte vittorie e gran trionfi,
Si ridussero a star ne i lor poderi
Con l' animo tranquillo e riposato,
L' inteser bene. Et ben l' intese anchora
Il buon Diocletïano Imperatore,
200 Et Attalo fra i re forse il piú ricco:
Quando sprezzati i regni e i lor thesori,
Questo si diede a la virtú rurale,
Quello elesse Salona per sua stanza,
Dove forní l' avanzo de' suoi giorni
205 In godere i diletti villerecci.
Di questi huomini illustri et eccellenti
I' vo' l' orme seguir, signor mio caro,
Dica ciascuno pur ciò che si voglia,
Et mi biasmi a suo senno; ché gran parte
210 Dil tempo che mi resta da passare
In questa valle di miseria piena,
M' ho proposto di spender a la villa,
E 'n quel dolce otio viver a me stesso.

III.

L' autore dell' epistola è evidentemente un amico del Campesano; e due versi (13-14) dell' epistola stessa ci dicono anche che è un poeta bassanese. Infatti in essi si legge:

. . . del mio star lontano
Da la *nostra* città . . . . .

Tanto piú che il poeta, indirizzandosi al Campesano, parla d' amici, i quali dovevano trovarsi nello stesso luogo,

202. Cosí il ms. In margine fu poi corretto *vita*, che sembra veramente lezione migliore.

in cui era Alessandro e dove era ritornato dopo il soggiorno in campagna, come dimostra il *qui* dei versi seguenti:

> Et a i molti discorsi, ch' i miei amici
> *Qui* facessero insieme . . . .

Dati questi indizi, che hanno tutta l' apparenza della certezza, si può lasciar da parte ogni altro, che per la sua amicizia col Campesano potesse indurci a crederlo autore della epistola, e volgere invece la ricerca soltanto ai poeti concittadini d'Alessandro, per vedere se alcuno fra essi abbia scritto.

Quanti s' occuparono di Bassano e delle sue glorie artistiche e letterarie, notano una rigogliosa fioritura poetica nel secolo XVI, che appunto prosperò in quella città, e dei principali poeti fanno la biografia e l' elogio. Cosí sono illustrati Marco Stecchini, Valerio Sale, Marco Gardellini, Faustino Amico, Lorenzo Marucini, Lazzaro Bonamico, Giuseppe Betussi ed altri molti.

Ma di tutti questi non uno presenta ragioni speciali per cui si possa con fondamento ritenerlo autore della nostra poesia. La mancanza assoluta di dati personali nella epistola rende quasi impossibile non solo la ricerca, ma ben anco una supposizione un po' fondata circa l'anonimo poeta: onde è forza accontentarsi di attribuirla ad un poeta bassanese, che fiorí verso la metà del secolo XVI.

Che poi l' epistola sia inedita, con certezza non mi è dato affermare; tuttavia, considerando che nelle molte raccolte di rime di Bassanesi e in molte altre di rime di poeti del Cinquecento essa non si trova; che indubbiamente il Verci, diligente editore dei poeti della sua città e che assai ci teneva alla gloria di questa, se l' a-

vesse conosciuta, non avrebbe tralasciato di pubblicarla; che infine dal manoscritto ove si legge, per quanto appare, non fu mai tratta alla luce, è permesso ritenere che probabilmente essa non fu ancora data alle stampe. Con tale conclusione, che ci pare possa esser accolta, terminiamo l' illustrazione di questa epistola, la quale, chi ben osservi, meritava per la sua intrinseca bellezza d' essere messa in luce.

C. Panizza

NOTERELLE SU GIOVANNI RUCELLAI.

I.

Un libretto del prof. Attilio Tambellini che, traendo da un codice del secolo XVI della Gambalunghiana di Rimini una versione inedita in endecasillabi sciolti del carme epitalamico su Peleo e Teti di Catullo, additava nel codice stesso una *Rosmunda* (1), mi pose sulle tracce di un testo della tragedia del Rucellai, a me rimasto ignoto quando ne curai criticamente la edizione (2). Recatomi a Rimini posso ora compiere per questa parte il mio lavoro; molto lieto che il manoscritto non ne alteri in nulla le conclusioni.

---

(1) *Epitalamio di Peleo e Teti, manoscritto del secolo XVI esistente nella Biblioteca Gambalunga di Rimini* (Nozze Bonini-Gobbi), Rimini, 1888. Questo Epitalamio è probabilmente la versione, già smarrita, dell'Alamanni; cfr. una mia recensione nella *Rivista Critica della lett. ital.*, V, 2, febbraio-marzo 1888, col. 49-51.

(2) *Le opere di* Giovanni Rucellai, Bologna, 1887: su' mss. e su le stampe principali della *Rosmunda*, cfr. ivi a pag. 259-288.

Il codice D. IV. 52 proviene, come vi è scritto entro, *Ex bibliotheca Josephi Garampi;* misura centimetri 12 × 17; è legato in tutta cartapecora. Sulla costola, in carattere del secolo scorso, a quel che pare, si legge: *Epitalamio | di | Catullo | di | Luigi Alamanni | e della spediz. | di Clem. VII | contro Siena | 1526.* Ma è da notare che quest' ultima scrittura dell' anno è di mano diversa dal resto e piú antica. Quella del testo è della metà del secolo XVI. Il manoscritto conta 85 carte non numerate. Con la 1 *a* comincia subito l' *Epithalamio di Catullo*, che va fino alla 13 *b*; la 14 *a* è bianca. Nella 14 *b* comincia anonima la *Tragedia di Rosmunda*, che va senza interruzione alla 50 *a*, con lacune per lacerazione di carte, che segnerò piú oltre. Nella 50 *b* comincia *Copia brevis Clementis VII summi pontificis Comissario suo in expeditionem Senensem;* cui seguono fino alla 84 *b* altre lettere sulla spedizione medesima: tutte del giugno e luglio 1526: *Le seguenti sonno le copie delle lettere delli Octo della Pratica di Firenze sopra la antedecta medesima expeditione di Siena scripte ad Francesco de Monte;* con le risposte relative.

Avendo dinanzi il testo curato da me, noto le varianti d' una qualche importanza o di lingua o di senso.

TRAGEDIA DI ROSMUNDA

Acto primo.

Rosmunda, Nutrice, Choro.

1. homai.
2. il sembiante.
7. empie.
8. dal nostro.
11. misero mio padre.
13. sepolchro.
14. bench' inferma.
19. pietose..... revolgi.
24. bosci.
26. privarte.
27. menarte.
32. vidde.
33. vuol pur che i morti.
36. insepolto.
37. si gli è senso.
38. anticho.
42. comanda.
43. et al bel Gange e al Nilo.
46. Delle nimiche genti e d'Albuino.
47. tu voi.
48. restate.
56. perderò.
64. d' honore et di prudentia.
75. rotte vinte et sperse.
77. rimasi in morte.
78. bosci.
88. il viso.
102. inimico.
114. vegno.

115. prendaren.
118. domandiam. *Il ms. distingue l'una dall' altra le strofe.*
131. adorno.
132. miseri costoro.
134. staranno.
135. vita.
139. nata.
141. assai chi muore in fasce.
149. irne presi.
150. rubello.
153-54. Et variar fortuna - Piú che non varia el moto de la Luna.

Acto secondo.

Nutrice, Rosmunda, Choro, Falisco, Nuntio.

11. paurose.
13. te sei.
17. dira.
19. E un disse.
27. Eccogli e' son venuti.
29. *Segue a parlare la Nutrice.*
43. la guerra tien co' vivi,
46-47. NUT. *Cioè Nuntio. Cfr. la nota a pag. 269.*
47. a piè d' un fonte.
50. vieni al Re, verrai con meco.
55. Mai in vita. *Prima era scritto* Ma: *la stessa mano aggiunge poi l' i.*
65. le tue opre.
69. piú grave et piú doglioso stento.
70. non ti resta.
80. a quel gradita.
98. di mia madre.
100. ove hor tu sei.

102. in la Thessina.
104. E preso.
107. la chiave.
119. et del tuo padre.
121. E sarò (*sic*) senso alchun doppo.
129. per mill' altri modi.
130. *Dopo questo verso, che termina la pagina, per mancanza di una carta si salta al v. 165.*
171. al dí et poi l'ombra a la.
174. la rosa al maggio, il iaccio il (*sic*) verno.
180. Donasti et l'alta mente unita. *Aggiunto d' altra mano* teco *tra* et *e* alta.

Acto terzo.

Albuino Re, Messagieri, Rosmunda, Choro, Nutrice, Falisco.

2. delle tormi equestri.
8. gittare.
9. a cani a lupi a gl' orsi.
10. stati imperii o regni.
17. tescio.
28. *Manca nel ms.*
30. audace.
34. ove sarebbe.
46. C'incontramo in Rosmunda et altre.
50. a tagliarli.
52. che l'avea.
54. quante e quali.
60. possuto.
64. seppellí.
69. dispregiata et rotta.
82. anzi al mio.
83. fie danno anzi mi fia.
84. l'uscir.

87. doglia ben.
89. poter lui vestir.
91. pare.
104. contra al suo.
111. fecion.
118. fecion.
121. del capo.
131. di ciò che tu vuoi.
135. Et come l' una de le due.
146. Ciò che a la tua.
149. semplice.
151. Lasciela.
154. Le saranno.
156. non ero io.
157. giovenetta.
159. la nebbia.
160. traporta.
161. La fe.
163. Liberamente qualch' altra parola.
164. homai.
181. ira o disdegno.
182. Dove consiste l' util de lo stato.
190. se gli serai.
201. adunque ch' io la prendi.
202. consiglio quel.
223. t' arreco.
226. Forse quel ch' io ho meco.
239. Fra gli altri mal.
244. finalmente.
248. che non vi uccida.
253. luoco tanto
255-56. che la morte - L'ultima cosa è de le.
257. a tutti i mali.
258. non ha.
266. Dio voglia.
271. prender diletto d' altrui doglia.
273. ne la morte.

275. ch' ei non mi.
278. ch' io non sono.
281. Come il ti vuol.
282. Io mi credea.
284. *Ripetuto due volte, in fine della carta e a principio della seguente; ma poi qui cancellato.*
287. stillanti.
288. grande è sempre.
297. curi o mostri.
300. et gli altrui letti.
304. converria.
313. ricognosce il bene.
319. gratie.
322. s' el corpo.
327. miseria desiar.
332. questa tua risposta.
333. andar piú presto.
339. vi potrai.
349. ch' ho agiunto.
354. Nemica de la pace.
364. non posson.
365. Nemico et destruttor del sangue nostro.
366. s' apri.
374. però che.
376. puoi tu vietarli.
379. Accomodar.
389. poi mai.
393. darai in preda.
398. Hor resterà.
403. le sepoltura.
406. a vendicarlo.
411. quelle agnellette inanzi.
412. et misere fanciulle.
415. inseme.
416. de le qual.
417. facci.
423. posserlo.

425. o stratii.
430. che veramente.
438. Aveza.
441. quel ch' io.
449. gratie.
463. Andianne.
473. Del crudel suo nemico.
487. cielo eterno.
488. Dalla.
495. È congelato.
512. palustri.
517. o peso.
518. ch' a nessun.
521. sphere.
523. *Manca nel ms.*
525. modi.

ACTO QUARTO.

Amalchide, Choro, Serva, Rosmunda, Nutrice.

10. O miserabil.
22. Et ditegli.
25. O Amalchide. *Cosí sempre questo nome.*
37. sendo vero.
40. onte et dispetto.
46. ond' io mi.
54. Ch' era qui presso chi tanto.
66. iacere.
81. che hai veduto.
82. cosa.
87. il pensar.
95. la richiese.
99. *Manca nel ms.*
102. Quindi.
107. quel horribil.

109. Che rimbombavan tutte.
110. poste.
118. con sua mano.
119. nel contarsi.
120. scendean.
122. infra vermiglie.
125. qual sendo.
126. Da le lode.
130. mi racapriccio tutta.
133. tescio di Comundo.
136. L' empí.
138. Perpetua fine et fo con teco pace.
140. tescio.
141. beve.
145. Et disse.
149. Et quanto.
152. Con la tremante.
153. al basso.
158. O miserande.
159. suoi nemici.
163. me ne venni alhor.
164. al lecto.
165. veggio là.
166. Ch' escon di fuora. O Dio che sarà questo?
170. tescio.
171. Chi haria.
172. Fussi sí crudo e inexorabil fiero.
174. d' oriental gemme.
179. con la figlia tua.
183. di Rosmunda.
188. Et da il sepolchro.
189. Come morta sarò, ardi 'l mio corpo.
190. Me' che tu puoi in sí doglioso stato.
201. anticho seggio.
216. A quel empio signore.
221. a pezi.
222. chi vuol morire.

223. a vendicar.
224. vaglia.
225. a ciascun.
229. ch' agiungne.
232. ciò che tu vuoi.
238. El non si disiò.
240. presto questo.
245. nostra.
252. Qual s' altre volte vi è stato.
255. Perché.
260 e segg. *Il Coro è la canzone edita a pagg. 285-86.*
3. Sofferir.
9. O come.
16. Dalla tua alta sphera.
24. t' haggio.
28. Vergin ch' io non t' observi.
32. miserie. *Come è da correggere nel testo, che ha per errore di stampa* misure.

ACTO QUINTO.

Serva, Rosmunda, Choro.

8. Come, signor.
14. Narrarmi.
21. Per consiglio.
23. vostra.
27. I veli che gli havia.
36. rosciar.
44. spuma.
46. come fornace.
52. tescio.
54. sue sanguinose.
58. lo prese.
59. lo rinvolse.
60. portarlo.

61. nel ciel, come ogniun vede.
62. umane cose.
66. Al non esser.
75. Causa di distrugger tanti Regni.

Come apparirà a chi riscontri nel luogo loro queste varianti, il codice riminese non porge nessun aiuto per la costituzione del testo. Manca anch' esso della *sestina* che fu il coro originale dell'atto quarto; e qua e là difetta di versi necessarii al senso. Nondimeno, avendo già date le varianti di altri manoscritti e delle stampe antiche, ho creduto bene offrir qui agli studiosi anche questi elementi di non inutile raffronto.

II.

L'amico mio prof. Antonio Virgili, in cui la cortesia è pari alla dottrina, mi ha, a piú riprese, inviati certi accenni al Rucellai che si trovano nelle filze strozziane del R. Archivio di Stato in Firenze. Non sono di molta importanza, ma ribadiscono date o giudizii. Eccoli qui.

In una lettera di Michele De Sylva al cardinale Salviati, senza data, ma certamente scritta da Roma e nel decembre 1524 (come dice il contesto e conferma il fatto che essa si trova tra le lettere di quel mese), sono parole che alludono alla riforma ortografica del Trissino, accettata dal Rucellai tanto fervidamente che alcuno poté scherzando attribuire la malattia mortale di lui a que' maledetti *o* chiusi ed *o* aperti (1): « Magnum proventum omegomastigus annus hic attulit; e molti piú ne sarebbero, se Ridolfi eos non aperte oppugnaret: pure non

(1) Cfr. *Opere di* G. Rucellai, ediz. cit., pag. LIX.

restano con tutto questo molti di non fare el debito. Le loro opere sono già stampate, et non penso che a questa ora M.r Christofano stia senza: perciò non le mando altrimenti a V. S. R.ma » È chiara l'allusione alla *Sofonisba* uscita, con quella sua curiosa mistura di tipi greci e latini, nel luglio e poi di nuovo nel settembre di quell'anno (1). Ridolfi, di cui il De Sylva scrisse il nome in cifra, è il cardinale Niccolò; messer Christofano è il Carnesecchi, uno de' segretarii del Salviati. Tornando per incidenza sulla canzonatura, lo stesso De Sylva, pure al Salviati, pochi giorni dopo, il 6 gennaio 1525, dolendosi di non vedere risposta alle sue lettere: « La suplico di novo che almanco facci scrivere ad Alessandro suo o al signor Iacobo suo padre che le mie lettere sono o non sono arrivate costà. E questo mi basta, come ad uomo che non temo che le materie di li omeghi et sue aderenti o simili cose possino niente fra il grande e netto e costantissino animo di V. S. R.ma, e mia purissima unica e perpetua servitú. » Alessandro, mi avverte il Virgili, è il Del Caccia.

Sulla malattia del Rucellai una lettera di Iacopo Salviati, qui sopra nominato, al figlio cardinale, scritta in Roma il 26 marzo 1525, conferma la testimonianza giá da me data di un Bernardo, forse Bernardo Bracci, in data del 31 di quel mese stesso (2): « Il Castellano, come credo arà inteso V. S. ha gran male, et a questo dí parve che migliorassi. Oggi mi è stato detto che è pegiorato. Il male è forte dubioso. Iddío lo aiuti. » E mentre il pover uomo si stava morendo, proprio in quelle ore, il De Sylva, certo senza malizia, scherzava ancora

(1) B. Morsolin, *Giangiorgio Trissino*, Vicenza, 1878; pag. XIX.
(2) *Opere di* G. Rucellai, ediz. cit., pag. LVIII-LX.

sugli omeghi: « Intra li ω meghi è venuta fuori una altra opera intitulata ad me, et in nome di uno bellissimo scriptore, molto piú da M.r Christophoro che da entrare in questi pelaghi de la lingua. » Anche qui Christophoro è il Carnesecchi.

III.

Nell' opuscolo *Lettere inedite di alcuni illustri italiani*, stampato a Milano nel 1856, per festeggiare le nozze Cavriani-Lucchesi-Palli, dal canonico prof. Braghirolli fu edita una lettera del Rucellai ad Isabella di Mantova, datata di Roma, 26 febbraio 1516. A me, nel raccogliere quelle poche lettere del Rucellai, sfuggí: ne ebbi l' indicazione da Giosuè Carducci, e la copia di sull'autografo, che si conserva nell'Archivio Gonzaga in Mantova, dal prof. Raffaello Putelli, cui rendo le debite grazie. Di fuori: *A la Ill.ma Excell.ma Madama Isabella la Marches.a di Mantova sua signora.*

Ill.ma et excell.ma Madama. Dopo ogni humile et debita Reverentia ecc. Io prenderò fiducia in Vostra Ex.tia; et la causa è perché Messer Roberto degli Strozi mio Nepote, figlio che fu di Messer Roberto Strozi che morí nel facto d'arme del Taro, viene costí solo perché la Ex.tia del Signor Marchese Vostro consorte lo cognosca, et recognosca nel figluolo quella medesima servitú et devotione che già recognobbe in suo Patre. Et appresso con tucta la efficacia del mio cuore prego Vostra Ex.tia le piaccia prestargli ogni aiuto et favore perché recuperi le sue possessioni paterne. Non gli sarà grave per la sua innata humanità introdurlo alla Ex.tia del Sig.r Marchese et raccomandarglielo in tucti quelli modi che le paranno piú al proposito. Del che, appresso li altri benefici che

mi ha facti, di questo particulare gli harò perpetua obligatione; et tanto mi fia grato ogni piacere che Vostra Ex.tia gli farà quanto venissi ne la mia propria persona: da quale so che porto affectione non piccola, non per miei meriti ma per sua regale natura et gentileza. Non le dirò altro, salvo che gli raccomando quanto piú posso Messer Roberto et me suo servo Giovanni Rucellai. In Roma a dí XXVI di Febraio 1516. Di V.a Ill.ma Ex.tia

Servitore Giovanni Rucellai.

IV.

Col raffronto del Diario di Paride De Grassi potei negare la rappresentazione della *Rosmunda* che si affermava comunemente avvenuta negli Orti Rucellai sugli ultimi del 1515 o su' primi del 1516, in presenza di Leone X; come già il Morsolin aveva avvertito che nessun documento attesta la rappresentazione della *Sofonisba* nel 1515 (1).

Il prof. Morsolin stesso, parlando nel giornale *La Provincia di Vicenza* (VII, 52; 23-24 febbraio 1888) del mio volume, rammentò a tal proposito utilmente un'altra testimonianza negativa: ed è l'opuscoletto rarissimo di Zaccaria Ferreri da Vicenza, *Itinerarium Divi Leonis decimi Pontificis Maximi*, stampato a Roma nel 1516. Il Rucellai vi è nominato, ma soltanto perché accolse il pontefice a splendido banchetto negli Orti: se la rappresentazione fosse stata fatta, come dunque ne avrebbe il Ferreri taciuto?

(1) B. Morsolin, *Giangiorgio Trissino*, ediz. cit., pag. 92-93.

« Post ea dum reditum [Leone X] Latiam decernit ad Urbem
Tuscaque Ioannes Oricellaria Proles
Pontifici sobrinus agit convivia, quae sunt
Florida doctiloqui Tempe et viridaria patris,
Nuncia venerunt, ut Ferdinandus ab orbe
Raptus erat, qui iam felici sidere gessit
Regia sceptra, diu gentem moderatus Hiberam. »

Ho creduto bene riferire quei versi, perché troppo facilmente potrebbe sfuggire agli studiosi, in un giornale politico di provincia, la scrittura del prof. Morsolin.

G. Mazzoni.

IL DUCA D'ATENE

NELLA POESIA CONTEMPORANEA (*)

Il 9 di maggio del 1342, quando il duca d'Atene per sollecitazione di alcuni mercanti fiorentini comparve al campo presso Lucca con cento cavalieri francesi guidati dai nobili Manno e Uguccione Donati, Firenze lo salutò quale suo salvatore! Essa lo conosceva digià; ché egli vi era venuto otto anni prima vicario del duca di Calabria, cui Firenze dopo la rotta d'Altopascio aveva conferito

(*) Questo, che ora presento, è il primo saggio di un lavoro che ho in animo di scrivere sulla poesia storica italiana.

Mi sono giovato principalmente delle opere seguenti: C. Paoli, *Della Signoria di Gualtieri duca d' Atene in Firenze*, in *Giornale Storico degli Archivi Toscani*, vol. VI, e *Archivio Storico Italiano*, Serie III, T. XVI; F. T. Perrens, *Histoire de Florence*, T. IV. Le poesie qui ricordate sono: *Serventese in morte del duca di Calabria*, edito in *Lamenti de' secoli XIV e XV* a cura di A. Medin, Firenze, 1883; *Lamento di Firenze per la perdita di Lucca* e *Lamento del duca d' Atene* in *Lamenti storici dei secoli XIV, XV e XVI* a cura di A. Medin e L. Frati, vol. I, Bologna, 1887 (di questi due Lamenti ricordo solo l'edizione piú recente); *Stanze di P. dell' Abbaco* in *Poesie inedite di Pagolo dell' Abbaco* pubbl. da E. Narducci, Roma, 1864; *Ballata del Pucci per la cacciata del duca d' Atene* in *Arch. stor. it.* Serie e T. cit.; *Sonetto di Pietro d' Anselmo* edito da C. Paoli in *Giornale Storico della Letteratura Italiana*, vol. I; *Canzoni di Agnolo Torini Bencivenni*, che il Paoli inserì nei soli estratti del suo lavoro sul duca d' Atene pubblicato ne' periodici sopra citati.

la signoria per salvarsi dalle armi e dall' ardire di Castruccio.

Forse il cattivo governo del duca Carlo, venuto due mesi appresso, contribuí a piegare maggiormente l'animo dei Fiorentini in favore di Gualtieri; il quale, al dir di Giovanni Villani (cui fanno eco altri cronisti contemporanei), seppe reggere saggiamente la città e « fu signore savio e di gentile aspetto » (1). E tuttavia egli, vicario del duca di Calabria, dové esercitare, sia pur con moderazione, tutti gli atti di vero despotismo; cioè:

Tutte le Signorie fe' giurare
Per lo signor che veniva d' accanto;
E' Priori insaccati fe' annullare,
E fece d' altri nuova 'lezione;
Pognàn che poco ci avessero a fare (2).

Cosí Antonio Pucci parafrasando la Cronaca del maggior dei Villani. Ma i Fiorentini si trovavano allora in quello stato di scadimento politico, nel quale gli uomini sentono il bisogno di essere dominati; e del despotismo non si accorgono, purché moderatamente esercitato.

Il 30 di luglio 1326 con isplendido corteggio di baroni e cavalieri « bene a cavallo e in arme e in arnesi » (3) il duca Carlo entrò in Firenze, che lo accolse a grande onore quasi assoluto padrone della città; e se il Villani si diffonde a narrare le pompe di questo ingresso, il Pucci, descrivendolo, allargò nel Centiloquio il testo del cronista. Ma le illusioni dei Fiorentini vanirono ben presto: il duca Carlo era « uomo assai bello del corpo, formato; innanzi grosso e non troppo grande; an-

(1) *Cronaca*, lib. IX, cap. 350.
(2) *Centiloquio*, canto 64.
(3) G. Villani, lib. X, 1.

dava in capelli sparti, assai era grazioso, di bella faccia ritonda con piena barba e nera, ma non fu di gran valore a quello che potea essere, né troppo savio; dilettavasi in dilicatamente vivere, e della donna, e piú in ozio che in fatica d' arme » (1); sicché ei dimostrò tosto la sua debolezza nell' opporsi a Castruccio e la bramosia di tiranneggiare Firenze, che durante il suo breve soggiorno di diciannove mesi dovette sborsargli ben novecentomila fiorini d' oro. Nessuna meraviglia, dunque, se i Fiorentini accolsero con gioia la notizia della sua morte (9 novembre 1328), e quelli che « amavano parte guelfa ne furono crucciosi quanto per parte » (2): l' eroe di Lucca era sparito dalla scena, onde Firenze poteva togliersi di dosso il grave giogo pugliese. Pure essa gli fece « per cortesia » (3) un « grande esequio in Santa Croce », ove accorse tanta gente che mal poteva capire nella piazza, nonché nella chiesa: pompe ufficiali e curiosità di popolo, nulla più! Nessuna espressione di dolore, nessun rimpianto sincero; ché tali non furono certamente le lodi cantate dai Guelfi « per parte ». Il Pucci lo dice « giusto e degno, grazioso e cortese »; e, tacendo i biasimi che gli muove il pur guelfo Villani, dichiara soltanto che

.... la comun gente ad una boce
Furon contenti, per fuggir le spese,
E per uscir di fedeltà veloce (4).

Il quale ultimo verso in bocca del guelfo banditore può fors' anco suonare rimprovero al popolo fiorentino! E se

(1) Villani, X, 109.
(2) Idem.
(3) Questa e la frase seguente sono del Pucci, *Centiloquio*, canto 74.
(4) *Centiloquio*, canto 74.

del Pucci è pure, come io credo tuttavia, il serventese dettato in morte del duca; convien dire, che egli si fece interprete dei sentimenti nutriti dai Guelfi piú ostinatamente *neri*. Omettiamo l'esordio, che era tradizionale, e leggiamo i versi seguenti:

Di senno e di prodezza per ogni verso
Il duca Carlo ben era compreso:
O alto Idio, quant' è in par diverso
Tal dolore!
Ché di casa di Francia egli era il fiore,
Campion di santa Chiesa e difensore;
Pien di giustizia, di pregio e d' onore
Era per certo.

Meglio potremo prestargli fede quando ricorderà i lamenti della madre, della moglie, dei baroni (1) e quello di re Roberto piú d' ogni altro affranto dal dolore, perché rimasto senza successione:

Or si comincia il gran lamento e pianto
Per tutto Napoli in ciaschedun canto:
Lo re Ruberto si stracciava il manto,
E dicea: Figlio,
Dove se' tu, caro e fresco giglio,
Ch' eri il mio conforto e 'l mio consiglio?
Morte villana t' à dato di piglio,
E mi t' à morto!
Morte villana, fatto m' ài gran torto!
Perch' eri il mio sollazzo e 'l mio diporto,
Onde mia vita sempre n' ha sconforto
E mai non fina!

(1) Di tutti questi baroni uno solo ci interessa ora:
E 'l duca d' Atteni con assai affanni:
— Morte dogliosa, dato ci ài affanni
Con flagiello! —

E ricordando quanto disse il Villani in proposito del dolore provato dai Fiorentini alla morte del duca, forse piú che adulazione partigiana, dovremo dire vanto tradizionale il seguente:

Torniamo al duca, nobile barone,
Ch' è seppelito con maggior onore
Ch' avesse giammai re o imperatore
In questa vita.

Ma noi a questo punto, abbandonando per ora il Pucci e il suo bel sirventese, chiudiamo la parentesi, e ritorniamo, per non abbandonarlo piú, al duca d' Atene.

Tosto che Mastino della Scala ebbe venduto Lucca ai Fiorentini, i Pisani, che pure ambivano il possesso di questa città, si posero in arme per assediarla: i Fiorentini, corsi alla difesa, furono sconfitti la prima volta il 2 di ottobre 1341, e in appresso, dopo molti e sempre infelici tentativi, il 4 di luglio 1342 si arresero cedendo Lucca ai loro rivali. Durante questa sfortunata impresa della « nobile e grande oste e male avventurosa » (1), vi fu un momento che i Fiorentini, convinti dell'inettitudine del loro capitano generale, Malatesta de' Malatesti, rivolsero fidenti tutte le loro speranze in Gualtieri di Brienne duca di Atene, che, come abbiamo detto fin dal principio, il 9 di maggio aveva raggiunto il campo a Grignano.

Gualtieri non aveva di Atene che il solo titolo di duca, perché suo padre aveva perduto il ducato insieme colla vita combattendo contro i Catalani sul Cefiso. Non isfornito di una certa valentia militare, venne a cercar fortuna in Italia, indi passò in Francia ai servigi di Fi-

(1) VILLANI, XII, 1.

lippo VI, dopo che nel 1331 gli era andato fallito un tentativo di ricuperare il ducato perduto, tentativo che costò la vita all' unico figlio suo (1). E dalla Francia « il gentile signore e bisognoso pellegrino » (2) venne al campo dei Fiorentini. È noto che il Pucci interruppe il suo Centiloquio precisamente a questo punto, affermando che gli mancava la *prosa per rimare*; segno evidente che non ebbe notizia dei 142 capitoli del libro XI e di tutto il XII della Cronaca. Ciò nonpertanto egli ha voluto in qualche modo colmare questa lacuna col Lamento di Firenze per la perdita di Lucca, nel quale troviamo espresse tutte le speranze che Firenze aveva riposte nel duca: il poeta fa dire alla sua cittá:

S' io sono fino a qui male arivata,
È stata colpa di chi m' à guidata,
E de' tapin di cui mi son fidata;
Ché io m' aveggio

(1) Nel *Lamento* di Gualtieri si legge:

.... 'n giovinetta età fu' adolorato,
Quando al mio padre fu 'l capo tagliato
Da la Conpagna; ond' io son sempre stato
Con tormento.
Ma, com' io ebi buon cognoscimento,
Pensai che ma' i' non sare' contento
Fin ch' io non vendicasse a mio talento
Il padre mio.
E per poter fornir cotal desio,
Fe' tanta gente, tra gli amici ed io,
Che verso mie' nemici in punto rio
Andai aflitto.
Ed alor fu' con mia gente sconfitto:
Per giunta al primo danno, fui trafitto
Per modo tal, ch' ancor sospir ne gitto,
E trago guai.

(2) Villani, XI, 136.

Che ciascun fatto m' à di male in peggio,
Bench' i' non abbia fatto ciò ch' i' deggio,
Credendomi per lor ne l' alto seggio
Trionfare.
Or tal signor m' à preso ad aiutare,
Ched i' ò intenzion di vendicare
Ogni passata offesa, e racquistare
L' onor perduto.
Ché 'l franco capitan prod' e saputo,
Duca d' Atene ch' è per ciò venuto,
Mill' anni par che d' onore compiuto
Ci rinfreschi.
E seco menerà pochi tedeschi,
Ma cavalier taliani e francieschi,
Que' che son sempre a ben ferir maneschi,
Come leoni.

Paolo dell' Abbaco, che narrò sommariamente la storia della signoria di Gualtieri in venti ottave, intramezzandovi troppo frequenti considerazioni morali e astrologiche, parla in ben diverso modo: egli scriveva dopo la cacciata del duca, e perciò l' odio inspiratogli dal malvagio governo di lui non gli permise di riconoscere il poco di buono che « il bisognoso pellegrino » aveva pur fatto. Egli dice, dunque, che Dio,

.... come trar si può del male il bene,
Spirò in Toscana un gran duca d' Atene.
Con furïoso modo e con gran fretta
Fu suo venir per gran sagacitate,
Sapiendo di Firenze sua diletta
Meno il bisogno che la volontate:
Giunse dov' era molta gente eletta
Per donare a' Lucchesi libertate;
E poi, lasciando l' oste, dié di volta,
Et in Firenze fece sua raccolta.

Ma, anziché fuggire dal campo, come vorrebbe far credere il dell' Abbaco, il duca con pochi de' suoi il 15 maggio valicò arditamente il Serchio attaccando con buona riuscita i Pisani. Ben piú imparziale dell' astrologo-poeta fu il banditore del comune fiorentino; quando, narrando nel Lamento di Gualtieri tutte le avventure della vita di lui, toccò di nuovo della sua venuta al campo sotto Lucca: qui non lo scherno di Pietro dell' Abbaco, ma anzi una tacita lode per la sollecitudine onde accolse l' invito dei Fiorentini:

E dimorando con lo re Uberto
Che come figlio m' amava per certo,
Un messo tutto di sudor coperto
Mi recò carte
Da' Fiorentin, capitan' de la Parte:
Che, se io dovessi cavalcar per arte,
Soccorso desse a metter ne le sarte
Il guelfo giglio.
Ond' io, sentendo ch' er' a tal periglio,
Subito mossi senz' altro consiglio,
E giunsi, cavalcando a miglio a miglio,
Ne la contrade.

Quando i Venti preposti nel 1341 all' amministrazione della guerra di Lucca ebbero compiuto il loro ufficio, lasciarono un debito di 400,000 fiorini d' oro, non compresa la somma per l' acquisto di Lucca: a chi la colpa di ciò e dell' infelice esito dell' impresa? Il popolo ingiustamente l' addossò tutta sui Venti, rimasti i soli responsabili di comuni sventure. Approfittando dei danni della guerra, i popolani grassi s' erano fatti despoti della città: gli uffici non uscivano dalle loro mani, « non dando parte a' grandi né a mezzani né a minori » (1); e quando

(1) Villani, XI, 118.

i grandi congiurano contro il comune perché aveva ripristinato l' ufficio di Capitano di guardia e conservatore di pace, il popolo, anziché quetarsi, dopo la sconfitta de' grandi elesse non piú un solo, ma due Capitani di guardia che dissanguavano i cittadini. Si aggiunga il numero eccessivo di gabelle e le prestanze che si imponevano ogni qualvolta v' era bisogno di danari, cioé frequentemente, e non desterà meraviglia se non pure le private famiglie, ma e l' erario stesso minacciava rovina. I grandi odiavano naturalmente il popolo, e questo non era soddisfatto di chi lo reggeva: un mutamento politico era quindi necessario; ma a chi affidare le proprie sorti? Il Malatesta aveva nella guerra di Lucca dimostrato la sua impotenza; e il re di Napoli confortava i Fiorentini a sperare nel papa! D' altra parte il duca d' Atene nel 1326 aveva esercitato con moderazione il suo potere, e recente era la prova del suo valore personale; onde non è necessario supporre male arti e astuzie da parte sua, se Firenze, che, come dice il Pucci, avea piú motivi di dolersi molto delle sue condizioni (1), si dette tutta nelle sue mani, eleggendolo il 31 di maggio e il primo di giugno 1342 Capitano generale della guerra e conservatore e protettore della città e delle sue giurisdizioni fino al 13 aprile del 1343.

E di queste concessioni il duca fece suo pro: coll' apparenza di amministrare la giustizia, egli seppe guadagnarsi il favore de' grandi e del popolo minuto, perseguitando i popolani grassi, oggetto di invidia e di odî agli altri ordini di cittadini; sicché, mentre la Signoria

(1) Lucca, pognàn che di mie condizioni
Mi doglia molto, ch' i' n' ò più ragioni;
Di te mi dole....
(*Lamento di Firenze*, v. 850 e segg.).

s' era piegata ad accordargli un anno di proroga ne' suoi poteri, l' 8 di settembre, adunato il parlamento generale, e' venne proclamato signore a vita; e il popolo fiorentino vide sventolare per la prima volta sulla torre del Palazzo un' insegna diversa dalla sua.

Duca Gualtier, sott' ombra d' amicizia,
Venne in Firenze con molto furore;
E po' con trattamento di malizia
Tant' ordinò ch' el fu fatto signore;
Dove, per farli onore,
Data li fu la signoria un anno;
Ed ei, come tiranno,
La prese a vita, contr' a lieltade.

Cosí il Pucci nella prima strofe della ballata ch' e' dettò quando il duca fu cacciato. E l' esempio di Firenze seguirono, sottomettendosi a Gualtieri, le città governate dal comune, ed altre terre fuori della sua giurisdizione; cioè, Arezzo, Pistoia, Volterra, Colle di Valdelsa e Sangimignano; onde il duca rimpiangendo nel Lamento il suo lieto esordire:

Cosí mi credett' esser trionfando
Re di Toscana.

Da principio Gualtieri esercitò il suo potere con modestia e con mitezza; e si propose di essere un pacificatore cosí nell' interno come nell' esterno del suo stato, « che fu la miglior opera che facesse » (1). Non impose alcuna nuova gabella, anzi le vecchie modificò e ridusse, i pesi pubblici piú equamente ripartendo, e imponendo de' limiti all' usura. Tutti questi benefici guadagnarono sempre

(1) D. Boninsegni, p. 344; cit. dal Perrens, T. IV, p. 271.

piú a Gualtieri il favore del popolo minuto, che non badava alla crescente arroganza del duca nel render vano ogni altro potere che non fosse il suo o che da lui non partisse. A questo primo tempo del suo dominio si riferisce una canzone che Agnolo Torini Bencivenni (1), poeta ascetico, indirizzò al nuovo signore, mostrandogli la vera via per la quale avrebbe potuto degnamente rispondere alle speranze ch' egli avea inspirate ne' Fiorentini.

Dappoi ch' a l' increata Etternitade,
Che a tuto sollicita provede,
È piaciuto redurre in vera luce
Da tenebre di tanta oscuritate
La bella figlia, che gi' al mondo diede
L' eccelsa Roma, per te, degno duce;
Acciò che la speranza, che produce
La fama e 'l reverendo tuo aspetto,
Si congionga all' effetto;
Ciò ch' al presente farti noto intendo,
Con quella fé che dee suggieto pura,
De osservar procura,
Se esser il conosci fruttuoso;
Però ch' io ne comprendo
Che di ciò ancora viverai glorioso.

È necessario quindi, seguita a dire, che tu fugga dapprima « come cruda nemica » la superbia,

che talora ne' subgetti
Genera inobidienzie o 'ndegnazioni,
E spesso fa rubellazion seguire.

(1) Sulle sue rime a stampa, vedi le *Opere volgari* dello ZAMBRINI, Appendice, p. 167; Bologna, 1884.

. . . . . .
. . . . . dunque disponi
L'animo tuo a reggere umilmente
Quant' è convenïente;
Sie famigliar de' tuoi subditti, ognuno
Onorando secondo sua virtute.

Né muova invidia il tuo cuore,

la qual, mostrando
I segni altrui piú che i suoi uberosi,
Fa senza pro dolere.

Stia sempre lungi da te la « rabiosa iracundia, Che 'n subiti e iniqui movimenti Induce »; perché l'ira toglie la conoscenza dell'intelletto, impedendo di discernere il vero; e se talvolta aspro supplizio fosse richiesto da grave fallo, usa clemenza, « Ch' al prince perdonar molto sta bene ». Fuggi il male insaziabile d'avarizia, perché a voler troppo si perde anche il giusto; né ti colga eccessivo amore dell' oro,

il qual sempre usar fece,
Per quel multiplicare, opere biece,
Né mai quiete porse: grave cosa
È nel prince ove posa
Molto costei, perché sen parte Astrea.
Dona con giusta mano, né obliare
L' indigente, né dare
Sicché divegni prodigo, la cui
Dismisuranza crea
Non men mal, ch' avarizia in altrui.

Guarda non ti vinca l'accidia, nudrice di empi e sconci pensieri, ai quali sovente corrispondono le opere; e gli uomini riduce molli e pigri e miseri di cuore:

Ah, quanto è ciò da fuggire in signore,
Cui faccia al popol convien lieta appaia,
E nelle imprese paja
Magnanimo! onde tuo esercizio sia
Nel ben vivere a pro de' tuoi, tra loro
Unirli, e te con loro.
Non son le dignità date da Dio,
Perché in piuma si stia,
Ma per veghiare al comun util pio.

Non ti colga il breve piacere della gola, che « deturpa il corpo e il viver cala »; perché, se è brutto in tutti, « ne' rettor dimora peggio molto ». Opprimi, fuggendola, la lussuria, che « la borsa e 'l corpo munge » e « li uomini razionali » muta in bruti.

Tu ti dêi molto, canzon, provedere
D'andar in atto discreto e modesto,
Se pensi all' eccellenzia, ove t' invii;
Ma acciò che 'mpedita tu non sii
Da' tuoi contrarii viziosi, n' andrai
Chiusa, infin che sarai
Nella presenzia del novel Teseo; (1)
Ove non già esser la fede nostra
Presuntuosa mostra,
Ma qual dee di fedel, poi grazia impetra:
Se 'n te vede bontà, seco ti tegna,
La qual talor di me 'sai ti sovegna.

In qual conto il duca abbia tenuto questa canzone informata a' piú santi precetti, è universalmente noto; il poeta ottenne l' effetto contrario al desiderato, ché Gualtieri si immerse dipoi in quei vizi, dai quali egli avrebbe voluto

(1) Qui Teseo è considerato, come sempre nel Medio Evo, quale duca d'Atene.

distoglierlo. Ma se la fiducia che i Fiorentini avevano riposta nel duca, può in gran parte spiegare e scusare gli elogi che il Torini tributò al suo « nuovo Teseo », mal si comprende come potesse in taluno mantenersi viva l'ammirazione verso di lui, quand' egli degenerò in tiranno ingordo e crudele; se pure non fu uno de' suoi fidi non ricordati dalla storia quel Pier d'Anselmo, che in un brutto sonetto lo disse « successore del magno Agamennone », « postero di molte corone prodotte da eccellente vena »; piú temperato di Pisistrato, piú giusto d'Egeo, encomiandolo inoltre perché

Scienza fu profonda nel tuo regno
E piú virtù ch' 'nn altro principato,
E quivi del ben far tutto lo 'ngengnio.

A chi ripensi alla vera storia dei fatti, questo sonetto parrà un' ironia!

Come nella riforma del governo, cosí in quella delle entrate del comune, il duca ridusse nelle sue mani tutto il danaro dello stato, senza che alcuno potesse chiedergli ragione dell' uso che ne faceva: i suoi due tesorieri erano assistiti da due ragionieri e da due notai, uno dei quali, ser Arrigo Fei, « sapeva trovar modo di avere denari, onde che venissero », creando « nuove ed isformate gabelle » (1). Fu suo giudice delle ragioni Simone da Norcia, al dir del Villani, « piú barattiere di coloro che condannava per baratteria » (2), talché il duca stesso dovette talvolta riparare alle sue palesi ingiustizie. E un' ammenda per le sue enormezze nell' assolvere o condannare o favorire per danaro, Gualtieri fu costretto

(1) Villani, XII, 8.
(2) *Idem.*

di imporre a Meliaduso d'Ascoli suo podestà a Pistoia. Conservatore di libertà e capitano del popolo era Guglielmo Bini d'Assisi, assassino e carnefice, « che guastava gli uomini a diletto, come se fossero istati cani, e faceva le piú crudeli cose che mai fossono fatte per veruno rettore, che reggesse in Firenze » (1):

E per consiglio tenne il capitano
Messer Guielmo falso traditore,
E suo vicario sí 'l fe' a mano a mano;
E dopo questo, il fe' conservadore:
Onde egli fu 'l pegiore
Che pel duca fosse mai nel mondo,
Ché de la rota in fondo
Il pose veramente sua rêtade.
Non li bastava al traditor d'Ascesi
L' uficio ch' a lu' era concieduto,
Ché tutti gli altri ufici avea presi,
Dandogli a giente che rendean trabuto;
E non sarebe suto
Uficial sí pregiato fiorentino,
Che valesse un lupino;
Ché tutti li volea di sue contrade (2).

In dieci mesi e diciotto giorni erano spariti 400,000 fiorini d'oro riscossi nella sola Firenze, senza che i cittadini sapessero il come! Solo in appresso si venne a conoscere che la metà, per previdenza del duca, se n'era ita o in Napoli o nella Francia:

I' non so ben chi si fosse coloro
Che soferisson tanti gravi pesi,

(1) *Frammenti di Cronica* in seguito a quella di Donato Velluti, Firenze, 1731, p. 145.

(2) Pucci, Ballata.

Ch' ottocento miglia' di florin d' oro
Vennero in mano al duca in dieci mesi,
Che non ne furon spesi
Meza l' ottava parte in ben comune:
Onde tutt' una fune
Tiraron gli amator de la cittade.

Cosí il Pucci, computando di certo anche i danari venuti dal di fuori. Di costumi corrotti, Gualtieri abolí « per amore di donna » (1) ogni legge suntuaria; sicché a sfogo di libidine « quamplurima virgines et honorabiles domine violenter cohacte fuerunt pro ipsius ducis et suorum officialium personis ad adulteria, stupra et similia commictenda » (2). Egli, infierendo contro i popolani grassi, voleva che il suo potere poggiasse sul favore del popolo minuto e dei magnati; ma, proteggendo l' uno, le promesse a' secondi naturalmente venivano meno, sicché questi si tennero per ingannati e traditi. E quando « per le male ricolte montò il grano piú di soldi venti lo staio » (3), anche il popolo minuto si alienò da lui.

Firenze non si muove, se tutta non si duole, diceva un antico proverbio toscano: ora, dunque, che, per ripetere la frase assai espressiva e frequente nel Trecento (4), gli amatori della città tiravano tutti una fune, era giunto il momento di rivendicare l' indipendenza perduta.

E che pensava intanto Agnolo Torini, il quale, come abbiamo veduto, fidando che il duca volesse e sapesse

(1) Villani, XII, 8.

(2) Documento 376 dei pubblicati dal Paoli.

(3) Villani, XII, 16.

(4) Questo concetto, che noi troviamo anche nel Tesoretto di Brunetto Latini, si vede raffigurato nell' affresco del Buon Governo nel palazzo comunale di Siena.

ristorare le sorti di Firenze, non avea mancato di porgergli i migliori consigli? Il nuovo signore aveva voluto mostrarsi non funesto al clero, facendo donazioni alle chiese, restituendo ad esso i beni ond' era stato spogliato e rimettendo i chierici nelle loro parrocchie o probende: ma sottomettendoli alla legge comune, ed affidando a' laici la direzione dei luoghi pii, cadde tosto in disgrazia presso di loro. Anche il Torini si sarà doluto di ciò; tuttavia in luogo di chiamarlo disonesto e perverso, come facevano quelli che piú avrebbero dovuto esercitare la mansuetudine, gli indirizzò una seconda, ma assai piú breve canzone, nella quale rampognandolo con cristiana indulgenza, gli palesa il suo rammarico per le non corrisposte speranze. La tua persona, gli dice, è « di virtù lucentissima », ma si mostra « diffettuosissima di consiglio »; onde devi provvedere affinché i buoni propositi non sieno deviati dai rei consigli, i quali potrebbero recar danno al tuo buon volere e all' « oppinare di que' sperano ». Cosí nell' unica strofe di questa canzone, che si chiude co' versi seguenti:

I buoni consigli a sommo stato trassono
Già molti, i quali erano in basso positi;
Cosí fur, per li oppositi,
Redutti in basso assai che 'n altezza erano:
Dunque provido t' arma di prudenzia,
Ch' eterna i regni; sicché gloriosa
Dirsi possa per te la tua Firenze.

Per ben altro, che per rendere gloriosa Firenze, il duca doveva armarsi di prudenza, ora che sul suo capo rumoreggiava l' imminente bufera! I popolani ricchi aveano fatto causa comune coi grandi, sicuri che il popolo minuto li avrebbe secondati: ma il duca, naturalmente sospettoso, non aveva mancato di prendere i necessari provvedimenti, facendo fortificare il suo palazzo e rendendolo

a mo' di fortezza coll' abbattere, senza alcuna indennità, le case de' confinanti.

E cominciossi forte a 'ncastellare,
Com' uom che mai lassar non si credea;
E molte case altrui sí fe' disfare,
E ma' danar' mendar no ne volea:
E se 'n Firenze avea palazo alcuno
Ch' a sua giente piacesse,
Fosse di chi volesse,
Che votar lo facea con cruteltade (1).

Tre furono le congiure che si ordirono contemporaneamente contro di lui « non sapendo al cominciamento l' una setta dell' altra » (2); ma dipoi un masnadiere senese, che facea parte della terza congiura, la rivelò per averne consiglio a Francesco Brunelleschi, il quale « per paura di non esserne incolpato, ovvero per male de' suoi nemici » (3), manifestò ogni cosa al duca, che in tal modo potè insignorirsi del capo, Antonio di Baldinaccio Adimari. Ma: « trovando la congiura contro a lui sí grande, e che tanti grandi e possenti cittadini vi teneano mano...., pensossi di fare una gran vendetta e crudele di molti cittadini con gran tradimento. Che perché sabato mattina, a' dí 26 di luglio, era il dí di sant' Anna, il dí innanzi fece richiedere molti cittadini, che furono piú di trecento de' maggiori di Firenze, grandi e popolani d' ogni famiglia e casato, ch' eglino venissero dinanzi a lui in palagio, per consigliarlo quello avesse a fare de' presi, con intenzione (e questo poi fu fuori di Firenze manifesto) che come

(1) Pucci, Ballata, str. 2.
(2) Villani, XII. 16.
(3) *Idem.*

fossero nella sala del palagio, di far serrare la sala, e quanti dentro ve n'avesse far uccidere e tagliare, e correre la terra al modo fece l'empissimo Totila *flagellum Dei* quando distrusse Firenze. Ma Iddio che sempre ha guarentita al bisogno la nostra città...., la guardò di tanto male e pericolo; che prima mise sospetto in cuore a tutti i richiesti di non andare in palagio al detto consiglio, intra' quali ve n'avea molti de' congiurati: e poi il dí medesimo quasi tutti i cittadini di grande accordo insieme, diponendo tra loro ogni ingiuria e malavoglienza, scoprendosi l'una setta all'altra di loro ordini e trattati, tutti s'armarono per rubellarsi da lui » (1). Il 26 di luglio 1343, tolto pretesto da una fittizia zuffa di ribaldi e di fanti, tutti i cittadini nelle loro contrade presero l'armi, e spiegando al sole le insegne del popolo e del comune, gridarono: *Muoia il duca e' suoi seguaci, e viva il popolo di Firenze e 'l comune e libertà* (2). Invano gli amici di Gualtieri si opposero, rispondendo: *Viva il signore lo duca*, perché « quasi tutti i cittadini erano sommossi a furore contro a lui » (3). « E come si cominciò il detto romore, Corso di messer Amerigo Donati co' suoi fratelli e altri seguaci, ch'aveano loro amici e parenti in prigione, assalirono e combatterono le carceri delle Stinche, mettendo fuoco nello sportello e bertesca ch'erano di legname, e coll'aiuto de' prigioni d'entro ruppero le dette carceri, e uscirne tutti i prigioni, e con quello impeto.... assalirono e combatterono il palagio del podestà....; e rubato il palagio d'ogni arnese in fino alle finestre e panche del Comune; e ogni atto e scritture vi furono prese e arse, e

(1) VILLANI, XII, 16.
(2) *Idem*, XII, 17.
(3) *Idem*.

rotta la carcere della Vologna, e scapolati i prigioni. E poi ruppero la camera del comune, e di quella tratti tutti i libri ov' erano scritti gli sbanditi e rubelli e condannati, e arsi tutti; e simile rubati gli atti dell' ufficiale della mercatanzia senza contrasto niuno » (1). Il qual brano, se non sapessimo che tutta questa ultima parte della Cronaca del Villani gli era ignota, potremmo credere che il Pucci avesse sott' occhio, quando scrisse nella sua Ballata:

El pregiato donzel Corso Donati
Subitamente montò in arcione,
E co molti compagni ben armati
Se n' andò di pregient' a la prigione,
E, senza far tencione,
Vi mise fuoco, donde tutti quanti
N' usciro a lui davanti,
Sí come è da pregiar sua nobiltade.
Poi se n' andò al palazo del Vicario,
Ed anche mise fuoco ne le porte,
Sí che ne 'l mise fuori a suo contrario,
E dentro mise 'l popol molto forte:
E, temendo di morte,
Abandonaro ciò ched' egli aviéno,
Sí che 'l palazo pieno
Rubato fu, senz' altra aversitade.
Ed arse poi la Camera degli atti,
E tutti quanti i libri di banditi;
Sí che, senza vantarsi, senza patti,
A questa volta son di bando usciti
Per sí fatti partiti,
Che mai non si ricorda che piú fosse;
Ma da Dio cre' che mosse,
Perché molt' era di nicissitade.

(1) VILLANI, *idem*.

Mentre il duca stava assediato in Palazzo, il popolo pensò di vendicarsi degli odiosi ufficiali di lui: il mercoledí 30 di luglio fu preso il giudice Simone di Norcia e « tutto tagliato a pezzi »; e « ser Arrigo Fei, ch' era sopra le gabelle, fuggendosi da' Servi vestito come frate, conosciuto da San Gallo, fu morto, e poi da' fanciulli tranato ignudo per tutta la città, e poi in sulla piazza de' Priori impeso per li piedi, e sparato e sbarrato come porco » (1). Il primo di agosto i Borgognoni assediati in Palazzo, vedendosi agli estremi, costrinsero il Duca di abbandonare Guglielmo d'Assisi e Gabriello suo figlio alla vendetta del popolo, che li chiedeva come patto della capitolazione; e Gabriello prima « pinsero fuori dello antiporto del palagio in mano dell'arrabbiato popolo e de' parenti e amici cui il padre avea giustiziati, Altoviti, Medici e Rucellai, e quelli di Bettone principali, e piú altri. I quali in presenza del padre per piú suo dolore, il suo figliuolo pinto fuori innanzi il tagliarono e smembrarono a minuti pezzi; e, ciò fatto, pinsero fuori il Conservatore e fecero il simigliante, e chi ne portava un pezzo in su la lancia, e chi in su la spada per tutta la città; ed ebbevi de' sí crudeli, e con furia sí bestiale e tanto animosa, che mangiarono delle loro carni crude e cotte » (2).

E il Pucci allo stesso modo de' cronisti:

Se Firenze à renduto guiderdone
A' rettor ch' ànno male adoperato,
Dimandisi di ciò messer Simone,
De la ragione giudice chiamato:
Ché prima fu rubato
Ciò ch' elli avea di sua baratteria,
Po', per la sua follia,
Dal popol fu speciato co le spade.

(1) VILLANI, *idem*.
(2) *Idem*.

L' Altopascin (1), che senza aver fallato
Faciea morire i cittadini arditi,
Parme che l' abian ora meritato
Medici e Rucielai ed Altoviti,
Che con aspri partiti
Ucison prima il figlio, e poscia lui;
E beato colui
Che strascinar ne potea per le strade!

Dopo tutto questo, e inseguito alla costituzione della balía di quattordici nobili cittadini, al duca non restava che capitolare, se voleva salva la vita.

La storia della rinunzia che Gualtieri fece della signoria di Firenze, è piú esattamente che altrove narrata ne' suoi particolari in quei frammenti che nella stampa sono aggiunti alla Cronaca di Donato Velluti. Il primo giorno di agosto i notari Folco di ser Antonio e Bonaventura Monachi stipularono l' atto di rinunzia del duca. « A die 2 d' agosto anno 1343 si fece uno Consiglio a modo di parlamento in Santa Liperata, ... e levossi in Aringhieria il Vescovo nostro, e disse come il Duca aveva rotta la bacchetta, e gittatala in terra, e rifiutata la Signoria di Firenze, e di tutto il distretto suo di Firenze, e come s' arrendeva, e dava il Palagio, ed egli volea esser sano e sicuro, egli e tutta la sua gente, e andarsene a casa sua; e questo ne fece carta Ser Folco, ch' era notaio istato de' Priori .... A dí 3 d' agosto in Domenica anno 1343 i quattordici uomini di Firenze chiamati sopra a racconciare la città detti di sopra, andarono in sullo Palagio de' Priori, e andovvi il conte Simone e molta gente, e 'l Duca rifiutò la signoria, e disse come egli

(1) Cioé Guglielmo d' Assisi. Dicevasi *Altopascino* (cosi il Paoli), uno che sapesse e praticasse l' arte di vivere a spese altrui.

avea presa questa signoria a tradimento per inganno, e per falsitade, come non dovea, e come là rifiutava ogni signoria di Firenze e del suo distretto di Firenze; e gittò il detto Duca la bacchetta in terra, e poi la raccolse, e diélla a questi 14 uomini, e dié loro la Signoria per lo Comune di Firenze, e furono Signori questi 14 uomini per lo Comune, e di questo ne fece carta; e il Duca uscíe la sera della Camera sua, ed entraronvi questi 14 uomini, ed egli per grazia fatta a lui si stette in altra Camera, egli e 15 di sua gente: e in questo dí andòe il bando parecchie volte, che ogni uomo ponesse giú l'arme, e stormeggiarono le campane del palagio de' Priori e della Podestà, e fecesi grandissimo falò in sullo Palagio, e per Firenze fu in ogni lato, e fue una grandissima festa ed allegrezza oggi in Firenze, sendo noi cosí entrati in signoria sì tosto (1) ». Non vi può esser dubbio: il primo di agosto i 14 uomini ebbero la signoria di diritto; il tre, di fatto: onde il Villani, dal Paoli e dal Perrens tacciato d'inesattezza, dicendo che « a' dì 3 di agosto il duca si arrendé e diede il palagio al vescovo e a' quattordici » (2), fu nel vero.

Ai cronisti, nell'attestare la gioia ineffabile de' Fiorentini per la ricuperata libertà, consuonano i poeti:

Viva la libertade,
Ch' à rinfrancato il comun di Firenza,
Che sua magnificenza
Aveva sottoposta a fedeltade!

esclama il Pucci, consigliando nello stesso tempo i suoi concittadini a vivere concordi per amore della indipendenza:

(1) Op. cit., pp. 145-47.

(2) XII, 17. Cfr. Paoli, *Giornale Storico degli Archivi Toscani*, vol. VI, p. 172, e Perrens, T. IV, 310.

Colui ch' è fonte di misericordia,
Con tutti i santi suoi di Paradiso,
Metta tra' Fiorentin tanta concordia,
Che l' un da l' altro mai non sia diviso;
Ma, con giuoco e con riso,
Regnino in unità co' lor vicini,
A ciò che sempre chini
Chi contr' a lor movesse novitade.

E Paolo dell' Abbaco:

Cari frategli, poi che Dio verace
Liberi ci ha dal singular nimico,
Deh, sia concordia in voi, amore e pace,
Guardandovi diretro al mondo antico,
Che v' era amorevole e fallace
Come eravate l' un coll' altro amico,
Perché volge Fortuna suo temone
Come ci trova sparti da ragione.

E dopo di aver detto che prima di ogni cosa occorre « ordinare la giustizia », séguita:

Io vidi il padre col figlio legare
Alcun de' figli per cervello scemo,
Perché non possa offender né guastare
Sua propia casa, né recarla a stremo:
Cosí vorrei che voi volesti fare
Contro a chi contro vi volgesse remo,
Massime a que' della cittadinanza,
Poscia a chi fosse fuor guidar la danza.
Non fate come que' ch' era 'n sul ponte,
Secondo Isopo, e come vi paleso,
Che con sue voglie agutissime e pronte
Aveva un pezzo di suo cibo preso;
Poi parve giú, come in chiarito fonte,
Un altro, cui maggior n' have sospeso;

Lasciando il suo cader per quel nell' acque,
D' averne poi verun sua forza tacque.
Voi siete siri agli ordini ed a' fatti,
Vedendo il volgo in diviso e in parte:
Or non siate nel muover troppo ratti
Dove ignoranza dispieghi le sarte,
Perché secondo li celesti patti
Retrogradar vedrassi tosto Marte (1);
Sicché guardate ben quel che ne segue
Di suo stornar, se pace o guerra o tregue.

E finisce raccomandando ai nuovi signori

que' della minuta schiera
Che seguon voi, come nocchiere stella,
Con degno provedere in lor misèra.

Già il Villani aveva notato, « che come il detto duca occupò con frode e tradimento la libertà della repubblica di Firenze il dí di nostra Donna di settembre, non guardando sua revenza; quasi per vendetta divina cosí permise Iddio, che i franchi cittadini con armata mano la racquistassero il dí della sua madre madonna santa Anna, a dí 26 di luglio 1343; per la qual grazia s' ordinò per lo comune, che la festa di santa Anna si guardasse come Pasqua sempre di Firenze, e si celebrasse solenne uficio e grande offerta per lo comune e per tutte l' arti di Firenze » (2). E di questa curiosa coincidenza dovettero tutti i Fiorentini lietamente ragionare tra loro, perché anche il Pucci ne parla allo stesso modo del Villani, pur non attingendo sicuramente da lui:

(1) Il pianeta, non il Dio.
(2) XII, 17.

Il giorno della Donna ebe per manna
Il duca di Firenze signoria,
E fu disposto il giorno di Sant' Anna,
Ch' è madre della Vergine Maria:
E sí come di pria
Si disse — Viva, viva — con gran gioia,
Si gridò — Muoia, muoia —
Comunemente d' una volontade.

Il duca si partí di Firenze nella notte dal 5 al 6 agosto, « e non ne portò danaio (1) se none il vasellamento, ch' egli avea fatto fare d' oro e d' ariento, che valea bene 30,000 fiorini d' oro. Questo ne portò, e non altro, e tornossi in sua terra molto tristo » (2). Di lui restava in Firenze il ricordo de' suoi misfatti, che il popolo ebbe eternati e nel *Lamento* del Pucci, e in que' versetti che ad infamia del duca e de' suoi ministri il Comune fece scrivere l' anno appresso nella facciata del palazzo del Podestà e in altri luoghi. È fama (e qui devo ripetere quanto riferii altra volta (3)) che, cacciato il duca, Simone da Siena lo ritraesse nella figura di Longino, in quella crocifissione che si ammira ancora nel Cappellone degli Spagnuoli in S. Maria Novella. Nel fabbricato, dove fu la prigione delle Stinche, è un affresco che rappresenta la memoranda cacciata. Vi è effigiata S. Anna in atto di porgere le bandiere del Comune e del Popolo ai cittadini armati, accennando loro di difendere il palazzo della Signoria, che presenta nel disegno i lavori di fortificazione fattivi dal duca. In alto è l'Eterno, che con un dardo mette in fuga Gualtieri, vestito in quella foggia francese di che si lamentò il Villani: un mostro simbo-

(1) Ma noi abbiamo veduto che pel denaro aveva provvisto innanzi.
(2) *Frammenti* cit. p. 147.
(3) *Lamenti Storici*, vol. I, pp. 17-19.

leggiante la frode lo rode nel seno: la sua bandiera e il libro delle leggi sono gettati per terra. In basso del dipinto è una iscrizione in versi, di cui non si leggono che poche parole, e fra queste *Aspro Tiranno;* ond' è facile arguire che esprimesse un giuramento o un' imprecazione dei Fiorentini (1). Ancora: nel 1344 fu fatto dipingere da Tommaso di Stefano detto il Giottino il ritratto del duca nella torre del palazzo del Podestà (oggi Bargello) ed insieme quelli di tutti i suoi ministri, ponendo sopra la testa ed a' piedi l' arme della famiglia loro, e scrivendo nelle mitere di ciascuno alcuni versi, che oggi piú non si veggono, ma che ci furono conservati in parecchi codici.

Compendiata in pochi versi efficaci tutta la storia della sua vita fino al giorno della cacciata, il duca deplora nel Lamento, che fortuna lo abbia lasciato

con vita a sí mal porto;
Che meglio mi serebe d' esser morto
Che cosí vivo;

poiché non sa dove ed a cui rivolgersi che « non sia sempre tenuto cattivo e vile e stolto ». E ripensando a' suoi fidi, a Gualtieri e Giovanni di Châtillon, a Vitasso di Moroglio, a Giovanni de Broy e a Gualtieri di Loro, che egli avrebbe voluto « far fioriti » e che furono invece a sua cagione vituperati; il dolore per la miseria sua e il rimorso per le sventure de' suoi cari baroni gli inspirano un' esclamazione dalla mossa veramente lirica:

Omè, Firenze bella da godere,
Che fusti mia quanto fu tuo piacere!
Che s' io t' avessi saputa tenere
Quando t' avía,

(1) *Giorn. degli Archivi Toscani*, T. VI, p. 83.

Non avía 'n Talia magior signoria,
Secondo 'l mio parer, che era la mia:
Or t' ò perduta per l' altru' folia
E per inganno.

Concetto questo, che cioé la causa principale della caduta del duca fossero stati i suoi ufficiali, che il Pucci ripete alcuni versi appresso, dicendo:

io mi son fidato
Sempre di que' che m' àn vitoperato
A lor vantaggio;

e che si indovina in quella strofe della Ballata, ove il poeta banditore giudica apertamente:

Se mai al mondo furon uficiali
Ch' a regiemento fosser barattieri,
Furon col duca; falsi e misleali,
A petizion di cierti forestieri:
Ed anche volentieri
Faciean riconperare i terazzani;
E chi venia a le mani
Senza danar, non avevan pietade.

Ma allorché si ricordi (e fu pure osservato dal Paoli) come anche Agnolo Torini nella seconda delle sue canzoni riversi tutta la colpa su quegli sciagurati, e quando si pensi come i Fiorentini non abbiano fatto alcun danno alla persona di Gualtieri, inveendo ferocemente contro i suoi ministri, apparirà manifesto che il Pucci espresse la comune opinione de' suoi concittadini. A Guglielmo Bini principalmente doveva il duca la fama di crudele:

O Guilielmo d'Asciesi, il tuo afanno
Non ristora però il greve danno;
Ché regier mi facie' come tiranno
Crudelmente.

Alle quali parole paiono rispondere i versi scritti sulla mitera del conservatore di libertà, che l' accusa ritorce sul duca cosí:

Tu mi facesti piú ch' altr' uom crudele;
Però mi grava piú la tua partita,
Che quel furore in ch' io perdei la vita.

Il vescovo di Lecce, suo cancelliere, lo aveva, piú che non fosse, fatto apparire frodolento, e Cerrettieri Visdomini, menzognero:

O vescovo di Leccio frodulente,
Che fidandomi in te come parente,
Tu facevi riconprar la gente
A la bisogna!
Per creder, Cerittieri, a tua menciogna,
Da' Fiorentin mi parti' con vergogna:
Sí che grattar mi convien senza rogna
Di legiero;

giudizio che i versi scritti sopra la testa di questo consigliere del duca confermano:

Come potevi tu durar signore,
Essendo in vizi et in peccati involto,
E me per tuo consiglio avermi tolto?

« Ond' io, conclude il duca, per voi son cosí arivato, Ed a mia colpa. » Colpa di fatto egli ebbe, come il Pucci gli fa confessare nel sirventese, e di aver « pigliato Firenze pe' crini », mentre avrebbe dovuto sapere « ch' e Fiorentini Gente non son da tener con gl' uncini, Ma con amor »; e di non essersi avvisato

Ch' i' non ebi di lor cotal mercato,
Se non per divisione, e per lo stato
Ch' alora avièno.

Onde, perché mi desser molto a pieno
La signoria, i' dove' poner freno
Al mio volere, e prender 'nanzi meno
Che tal soperchio.

Cosí immaginava il Pucci avesse dovuto rimordersi e rammaricarsi il duca d'Atene; il quale invece nutriva in cuor suo solo il desiderio di vendetta, chiedendo soccorso e ai principi di Napoli succeduti a Roberto, e a papa Clemente VI e a Filippo di Valois, che meglio d' ogni altro sembrava disposto a proteggerlo. Ma i Fiorentini, alle parole conciliative del pontefice e alle intimazioni del re di Francia, risposero promettendo diecimila fiorini d' oro a chi portasse la testa del tiranno, e le male opere di Gualtieri contro i loro concittadini dimoranti in Francia punirono colle figure e co' versetti nella torre del Bargello: quanto al resto, de' suoi vani tentativi per provvedersi un principato nel regno di Napoli, e della sua morte gloriosa sui campi di Poitiers (1356), non è alcun cenno nei poeti contemporanei. Sicché, le parole onde il Pucci prese allora congedo dal popolo fiorentino, accorso a udire raccolta nelle agili strofe del sirventese la storia della sua breve servitù e della riconquistata libertà, a me piace ora ripetere chiudendo:

Per questa volta piú dir non intendo:
A vostro onore.

ANTONIO MEDIN

INDICE

del Volume III.°, Parte I.ª

G. Mazzoni: Laudi Cortonesi del secolo XIII (Continuaz. e fine) . . . . . Pag. 5
C. Appel: I Proverbi di Garzo in appendice alle Laudi Cortonesi . . . . . » 49
S. Bongi: Ingiurie, improperi, contumelie ecc. Saggio di lingua parlata del trecento cavato dai libri criminali di Lucca . . . . . » 75
G. Mignini: La Epistola di Flavio Biondo *De Locutione Romana* . . . . . » 135
G. Zannoni: Trionfo delle lodi di Federico da Montefeltro Duca d'Urbino . . . . . » 162
V. Finzi: Di un' inedita traduzione in prosa italiana del poema *De lapidibus praetiosis* . . . . . » 188
A. Gaudenzi: Guidonis Fabe Summa Dictaminis (Continua) » 287
C. Panizza: Un' epistola in versi di A. Campesano . . » 356
G. Mazzoni: Noterelle su Giovanni Rucellai . . . . . » 374
A. Medin: Il Duca d'Atene nella poesia contemporanea . » 389

Miscellanea.

E. Teza: Osservazioni di un lettore . . . . . » 225
» Dantiana . . . . . » 232
» Una pagina da rivedere nel Messaggiero di T. Tasso » 235

G. Mazzoni: Ancora su Garzo . . . . . Pag. 238
M. Menghini: Due noterelle dantesche . . . . . » 240
F. Pellegrini: Guido Guinizelli podestà a Castelfranco . » 245
A. Serena: Un Canzoniere del secolo XVII . . . . . » 256
M. Menghini: Dodici rispetti popolari inediti . . . . . » 274
C. Appel: Errata-Corrige . . . . . » 285

Bibliografia.

A. Bacchi della Lega: Bibliografia dei testi di lingua a stampa. Appendice . . . . . » 339

IL PROPUGNATORE

NUOVA SERIE

IL PROPUGNATORE

NUOVA SERIE

PERIODICO BIMESTRALE

DIRETTO

DA

GIOSUÈ CARDUCCI

COMPILATO

DA

A. BACCHI DELLA LEGA, T. CASINI, C. FRATI, G. MAZZONI,

S. MORPURGO, A. ZENATTI, O. ZENATTI

Vol. III. - Parte II.

BOLOGNA

PRESSO ROMAGNOLI-DALL' ACQUA

Libraio-editore della R. Commissione pe' Testi di Lingua

1890

Proprietà Letteraria

Bologna 1890. Tipi Fava e Garagnani

BIBLIOGRAFIA

SUPPLEMENTO

ALLE

OPERE VOLGARI A STAMPA DEI SEC. XIII E XIV

INDICATE E DESCRITTE

DA FRANCESCO ZAMBRINI

Pubblicazioni dell' anno 1884.

1. A. Tobler, *Das Buch des Uguçon da Laodho* [Estr. dalle *Abandl. d. k. preuss. Akad. d. Wissenschaften*]. Berlin, Verlag d. Akademie, 1884; 4°, pp. 96.

« Lo libro de Uguçon da Laodho », qui prodotto con un'ampia illustrazione filologica, si legge nelle cc. 50ª-83ª del noto codice di antichi testi dialettali dell'alta Italia, già Saibante, poi Hamilton, ora, col n.° 390, nella r. Biblioteca di Berlino. È una compilazione didattico-morale, di materia ascetica, compresa in 1843 versi, dei quali i primi 702 quasi tutti alessandrini a tirate monorime, i successivi novenarî legati a coppie. Comincia:

Al to nome començo, pare, deu creator,
divina maiestà, verasio salvator.

È notevole che i vv. 1067-1080, e quasi tutti quelli dal 1713 alla fine si ritrovano identici, o con varianti leggerissime, nel poemetto di Piero da Bescapé pubblicato dal Biondelli (*OV.*, 819). — Cfr. *Rivista Critica*, I, 57, e *Giorn. stor.*, III, 458.

2. Leandro Biadene, *La Passione e Risurrezione: poemetto veronese del sec. XIII* [Negli *Studî di filologia romanza*, vol. I, 1884, pp. 215-75].

Consta di 284 alessandrini a serie monorime, che cominciano:

Aüdí, bona zent, questa mïa rason
col cor e cum la ment e cum la entensïon,
la qual no è parabole, né flabe, né canson,
anse de Jesú Cristo la vera passïon.

Il testo, corredato d' una compiuta illustrazione filologica, fu ricostruito sui due codici, Marciano XIII (Zanetti), e XIII 4 (lat.) della biblioteca arcivescovile di Udine, quest' ultimo contenente la redazione primitiva e piú completa, laddove il primo manca della storia della Risurrezione e ha invece parecchi versi interpolati. In appendice sono rassegnati varî componimenti poetici dei primi secoli sullo stesso argomento; e fra questi il *Passio domini nostri Yesu Christi Secondo c' ànno scritto i Vangelisti*, cioè un capitolo di endecasillabi a coppie, rimati da Messer Dolcibene buffone, del quale si riportano (pp. 272-74) i primi 16 versi secondo che si leggono nei codd. Riccardiani 1764 e 2760, nel Magliab. II. 248, in un cod. Landau, e nel ms. 7. 1. 52 della Colombina di Siviglia. Di quest' ultimo, contenente una notevole raccolta d' antichi testi poetici veneti, è data anche la tavola in nota alle pp. 269-71.

3. *I manoscritti della libreria del Comune e dell'Accademia Etrusca di Cortona, descritti da* Girolamo Mancini. Cortona, tip. Bimbi, 1884; 8°, pp. XXXI-284.

A pag. 51, descrivendo il cod. 91, ms. del sec. XIII-IV, contenente una importante raccolta di laudi cortonesi, ne produce per saggio quella in onore del b. Guido Vagnottelli, cioè una ballata che com.: *Buono canto sia cantà.*

4. G. Padovan, *Gli uffizii dramatici dei disciplinati di Gubbio* [Nell' *Arch. stor. per le Marche e per l'Umbria*, vol. I, 1884, pp. 1-19].

Fanno appendice a questo studio, oltre ad alcuni brevi documenti in volgare degli anni 1344-58, 1406, '28 e '48, ricavati dall'Archivio della Congregazione di carità di Gubbio, tre laudi eugubine tratte da un codice posseduto già da G. Mazzatinti (ora nella Biblioteca Landau) e da lui pubblicato poi intieramente nel *Propugnatore* (N. S., II, 1). Le tre laudi prodotte dal Padovan constano di ottonarî a sestine (*ababcc*), e cominciano: 1. *Venete a pianger com Maria;* 2. *Io so' Christo salvatore;* 3. *Torniamo a ppenetenza.*

5. *Un Pater Noster del secolo XIV* [edito da G. Biadego nel *Propugnatore,* V. S., vol. XVII, 1884, p. II, pp. 3-11].

Dal codice 827 della Biblioteca Comunale di Verona. Consta di 21 ottave, che cominciano: *O Dio eterno, che Adamo formasti.* Nella premessa, il B. riporta anche il principio dell'orazione domenicale come è parafrasata nel noto codice marciano XIII it.: *Pater Noster, qui es in celis, Quale quel ke vol clamar.*

6. *Una fiorita di orazioni e di laudi antiche in rima sul tumolo della Clelia Vespignani* [pubblicata da Francesco Zambrini, per la IX Commemorazione del transito della Clelia Vespignani]. Imola, Galeati, 1884; 16°, pp. XIII-266. — Ediz. n. v.

Cfr. *OV. Ap.,* 59. Le laudi, orazioni e leggenduzze spirituali che compongono questa fiorita appartengono per la massima parte al sec. XV: poche cose del Petrarca, molte di Feo Belcari e di Francesco d' Albizo.

7. Adolfo Mussafia, *Mittheilungen aus romanischen Handschriften.* I: *Ein altneapolitanisches « Regimen sanitatis ».* [Estr. dai *Sitzungsberichte d. phil. Classe d. k. k. Akad. der Wissenschaften* vol. CVI, fasc. II, p. 507]. Vienna, Gerold, 1884; 8°, pp. 122.

Dal cod. XIII. C. 37 della Biblioteca Nazionale di Napoli trae in luce il *Liber de regimine sanitatis,* cioè un poemetto di 112 strofe napolitane, come questa:

Novellamente veneme plenaria volontate
alcuno dicto scrivere per fare utilitate
comunalmente all'omini, che no so lecterate:
quamvis de chesto pregato non sono,
ad ciò me move lo comone bono.

Al testo séguitano le varianti dell'altro cod. napolitano XIV. G. 11, che presenta solo un brano del poemetto, e copiose note filologiche, e un glossario.

8. *Le antiche rime volgari secondo la lezione del codice vaticano 3793, pubblicate per cura di* A. D'Ancona

e D. Comparetti. Vol. III. Bologna, Romagnoli, 1884; 8°, pp. 402, *piú tre non num., di aggiunte e correzioni.*

Cfr. *OV.*, 87-78 e *Ap.* 135. Comprende i componimenti CC-CCCXXV del canzoniere vaticano; e piú precisamente: di Chiaro Davanzati 62 canzoni; una di Ciacco dell'Anguillaia; una di Baldo da Passignano; 11 di Monte Andrea; una di Tommaso da Faenza; due di Bonagiunta Orbiciani; una di Neri....; una di Lapuccio Belfradelli; una di Paolo Zoppo bolognese; una di Neri de' Visdomini; una di Guido delle Colonne; una canz. e tre son. di Panuccio del Bagno; una canz. di Dante; una canzone, una cobbola e tre ball. di Ciuncio; una canz. di Neri del Pavesaio; una stanza di canz. di Bartolo Loffi fiorentino; un son. di Nacchio di Pachio; 28 canz. e due ball. anonime. — Cfr. le recensioni di T. Casini e di A. Mussafia nella *Riv. Crit.*, I, 69-78 e III, 72-78; di A. Gaspary nella *Zeitschrift f. rom. Phil.*, vol. IX, pp. 571-89.

9. *Ballate d' amore del secolo XIII messe in luce per la prima volta* [da T. Casini per le *Nozze Anderloni-Veladini*]. Roma, tip. Metastasio, 1884; 4°, pp. (12). — C esempl. n. v.

1. *E donale conforto se te chiace!;* 2. *Mia nova danza a lo mio amor verace;* 3. *Di sua grave pesanza.* — Tutte e tre adespote nel cod. vat. 3793: le prime due « sono strettamente congiunte, non essendo la seconda se non la risposta della donna alle lamentazioni dell' amante nella prima, e rivelano negli scarsi avanzi dialettali un' origine meridionale e piú specialmente siciliana. La terza invece è toscana, e potrebbe essere di quel Ciuncio, ignoto rimatore, al quale sono assegnate nel codice medesimo altre poesie che vanno innanzi a questa ». Ma erano già a stampa tutte e tre nel *Propugnatore*, V. S., vol. IV, p. I, pp. 143 e segg. (cfr. *OV.*, 281).

10. *Dottrina d'Amore: sonetti inediti tribuiti a Guido Cavalcanti* [pubblicati da T. Casini, S. Morpurgo e A. Zenatti per le *Nozze Torraca-Zelli Jacobuzzi*]. Bologna, tip. Zanichelli, 1884; 4°, pp. 11. — XXI esempl. n. v.

1. *D' Amore vene ad om tutto piacere;* 2. *Otto comandamenti face Amore;* 3. *Quando l' Amor il su' servo partito.* Dal cod. vat. 3793. Per l' attribuzione al Cavalcanti, cfr. le *Annotazioni critiche sulle*

antiche rime volgari del cod. vaticano ordinate da T. CASINI, Bologna, 1888, p. 182 e segg.

11. *Studî sulla letteratura italiana de' primi secoli, per* ALESSANDRO D'ANCONA. Ancona, Morelli, 1884; 8°, pp. 460.

Nel primo di questi studî (*Jacopone da Todi: il giullare di Dio del sec. XIII*; cfr. *OV. Ap.*, 75), oltre a parecchi passi di laudi iacoponiche intercalati nel discorso, è pubblicata per intero, in appendice, una prophetia fratris Jacoponi edita in Mcccl, ricavata dal cod. vat. 4872. « Chi la scrisse a metà del secolo fu probabilmente un *fraticello,* che per darle maggiore autorità, si giovò della fama, tuttavia superstite fra le plebi, di Jacopone ». È un sirventese caudato di 64 strofe, che cominciano: *Piò volte nella mia mente ho forzato,* e seguitano con la solita rassegna profetica delle signorie italiane e dei loro malanni politici. — Nell'ultimo studio, sopra *Il contrasto di Cielo dal Camo*, si riporta (p. 281 n. 2) a confronto, una breve pastorella: *In su' be' fiori e sulla verde fronda* (dal cod. perugino C. 43), e si aggiunge il testo della famigeratissima tenzone con un ampio commento e con la compiuta bibliografia degli studî critici su Ciullo o Cielo, e delle ristampe del componimento venute fuori dopo la prima edizione di questo lavoro del D'Ancona (cfr. *OV.* 282). Per la letteratura ciullesca piú recente, vedi le citate *Annotazioni critiche di* T. CASINI *sulle antiche rime volgari*, p. 44 e segg.

12. *Della vita e delle opere di Brunetto Latini: monografia di* THOR SUNDBY, *tradotta dall' originale danese per cura di* RODOLFO RENIER, *con appendici di* ISIDORO DEL LUNGO *e* ADOLFO MUSSAFIA, *e due testi medievali latini.* Firenze, Succ. Le Monnier, 1884; 8°, pp. XXVI-509.

Nello studio del Sundby sono riportate per intero la canzone di ser Brunetto: *S' eo son distretto inamoratamente* (p. 43) secondo la lezione del cod. vat. 3793, e la lettera dedicatoria che accompagna il volgarizzamento dell' orazione *pro Ligario* attribuito al Latini (p. 45). Nella II Appendice è ristampato lo studio del Mussafia *Sul testo del Tesoro*, che contiene parecchi brani d' antiche scritture, già indicati nelle *OV.*, 545-46.

13. T. Casini, *Sopra alcuni manoscritti di rime del secolo XIII.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. III, 161-91, e IV, 116-28; 1884].

A pag. 169, la canzone di Guitton d'Arezzo: *Tutto mi struggie in pensero e in pianto*, dal cod. Riccardiano 2533.

14. Ernesto Lamma, *Saggio di commento alle rime di Guido Guinicelli, con un discorso sugli scrittori bolognesi del secolo XIII.* [Nel *Propugnatore*, V. S., vol. XVII, 1884, p. II, pp. 174-238].

Vi sono riferiti: due sonetti del Guinizelli: *O caro padre meo, di vostra laude* (p. 181), e *Io vo' del ver la mia donna lodare* (p. 187); la ballata di Onesto Bolognese: *La partenza che fo dolorosa* (p. 196); il sonetto della creduta rimatrice trecentista Giovanna Bianchetti: *Creder si dèe che a chi maggior dolore* (p. 199).

15. *La Vita Nuova di Dante Alighieri illustrata da note, e preceduta da uno studio su Beatrice, per* Alessandro D'Ancona. *2.ª edizione, notevolmente accresciuta per uso delle scuole secondarie classiche e tecniche.* Pisa, lib. Galileo (tip. Nistri), 1884; 8°, pp. LXXXVIII-257.

Cfr. *OV.* 342 e *Ap.* 45. Non sono in questa edizione le varianti al testo ch' erano nella prima. Ricordiamo che nel commento furono riprodotti i sonetti di Cino: *Vinta e lassa era già l'anima mia* (p. 37) e *Naturalmente chere ogn' amadore* (p. 39); di Francesco da Barberino: *I' son sí fatto d' una visione* (p. 38); del Cavalcanti: *Vedesti, al mio parere, ogni valore* (p. 40); di Dante: *Di donne vidi...* (p. 182) e *Guido, vorrei...* (p. 183); d'incerto: *Molti volendo dir che fosse Amore* (p. 190); di Guido Orlandi: *Per troppa sottiglianza il fil si rompe* (p. 192); dell'Angiolieri: *Dante Alighier, Cecco tuo servo e amico* (p. 255); « un frammento in 3ª rima attribuito al Boccaccio » (p. 46), il quale però non è in effetto che una parte (vv. 33-60) del capitolo boccaccesco: *Contento quasi ne' pensier d' amore;* il sirventese del Pucci: *Legiadro sermintese, pien d'amore* (p. 47), e i principî di piú altri antichi sirventesi (pp. 54-55); la ballata d'Amelio Bonaguisi: *Nel bel prato donzelle* (p. 51; cfr. *OV. Ap.*, 18), e quella attribuita a Dante: *In abito di saggia messaggera* (p. 245). — Cfr. su questa edizione un articolo di F. D'Ovidio nella *N.*

Antologia (vol. LXXIV, 238-68), dove è anche riprodotto il son. del Cavalcanti: *I' vegno il giorno a te infinite volte.*

16. *La Divina Commedia di Dante Alighieri col commento di* PIETRO FRATICELLI. *Nuova edizione con giunte e correzioni, arricchita del ritratto e de' cenni storici intorno al poeta, del rimario, d'un indice, e di tre tavole.* Firenze, Barbèra, 1884; 8°, pp. 723-CXXX.

17. *La vita e le opere di Dante Alighieri: studio preparatorio alla lettura della Divina Commedia, ad uso delle scuole secondarie, di* ALESSANDRO PIUMATI. Torino, Paravia, 1884; 16°, pp. 104.

Contiene i sonetti di Dante: *Tanto gentile* (p. 27), *Negl' occhi porta* (28), *Deh peregrini* (29), e *Guido, vorrei* (30).

18. LUD. FRATI, *Miscellanea dantesca.* Alla libreria Dante in Firenze, 1884; 8°, pp. 46.

Cfr. *OV. Ap.* 107. Contiene: I. Venticinque sonetti di « Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo sopra la prima parte di Dante chiamata Inferno », prodotti dal codice Ambrosiano E. 56 sup.: 1. *La intention di colui che ne scrisse;* 2. *In sul coperchio d'Inferno i gattivi;* 3. *Gli amanti morti per carnale amore;* 4. *Golosi innudi per terra giacenti;* 5. *Sempre nel mondo i prodighi et gli avari;* 6. *In un palude so' messi i bizarri;* 7. *Gl' eretici per arche son sepolti;* 8. *Tiranni stati grandi rubatori;* 9. *Tucti color di sé humicidiali;* 10. *Sopra una rena sempre mai arsiccia;* 11. *Ruffiani et lusinghieri apportatori;* 12. *Symonici col capo di sotto;* 13. *Incantatori co' visi travolti;* 14. *E barattieri nella bollente pece;* 15. *L'ypocriti incappati, tristi e stanchi;* 16. *I ladri son puniti da serpenti;* 17. *E frodulenti consiglier' sepulti;* 18. *Commettitor di scandal', d' uccisioni;* 19. *Li falsatori archimî di metalli;* 20. *Questo tormento i tradictor tormenta;* 21. *El più profondo che l'Inferno abyssa;* 22. *Cayno fu ben grande tradictore;* 23. *Clio, Euterpe, Melpomine e Talia;* 24. *Stige d'Inferno vie' a dir tristitia;* 25. *Fanciulli, savii, gattivi, carnali.* II. Due ternarî anonimi sull'Inferno e sul Purgatorio, dedicati a ser Minghino da Mezzano, che si leggono nel cod. D. II. 41 della Gambalunghiana di Rimini: 1. « *Nel mezzo del camin* » *se trova Dante;* 2. « *Per correr miglior acque* » *invia Catone.* — Sul valore

di queste sposizioni poetiche della Commedia cfr. *Propugnatore*, N. S., I, 1, 348 e segg.

19. *Scritti letterarî di* Apollo Lumini. Arezzo, B. Pichi, 1884; 8°, pp. 254.

Nel quinto di questi scritti (*Dante e gli Aretini*) sono ristampati: il primo dei 25 sonetti di Mino di Vanni d'Arezzo sull'Inferno: *La intention di colui che ne scrisse* (p. 114: cfr. il num. precedente) insieme con alcuni passi della esposizione in ternarî dello stesso poeta aretino; i versetti fatti mettere da Antonio di Neri d'Arezzo sotto un ritratto di Dante: *Onorate l'altissimo poeta* (p. 116); una ballata di Betrico d'Arezzo: *Stando nel mezzo d'un'oscura valle* (p. 117), e nelle pagg. segg. alcune terzine del poema di Ser Gorello. — In un'appendice (pp. 153-63) si aggiunsero: il son. su Dante: *Chorrendo gli anni del nostro Signore*, dal cod. laur. XC inf., 43 (ma non inedito come crede il Lumini: cfr. *OV.* 943); una « canzone morale di Messer Francesco Accolti d'Arezzo a detestazione e biasimo della Corte Romana e di tutti i preti »: *Tenebrosa, crudele, avara e lorda* (dal magliab. VIII. 23); e un « capitolo di Antonio Roselli a confusione dei cattivi »: *Quelli or veggiam che si dirieno in sorte* (dal Riccard. 1154). — Cfr. *Riv. Crit.*, I, 29.

20. Antonio Zardo, *Albertino Mussato: studio storico e letterario*. Padova, A. Draghi, 1884; 16°, pp. 388.

A pag. 361 ristampa (cfr. *OV. Ap.*, 127) il sonetto di Albertino ad Antonio da Tempo: *Fora volaro dy spirti y valore.*

21. *Della vita e delle opere di Albertino Mussato: saggio critico di* Michele Minoia. Roma, Forzani, 1884; 8°, pp. VII-294.

Anche il Minoia riproduce (p. 209, n.) il son. di Albertino: *Fora volaro dy spirti y valore.*

22. Giuseppe Mazzatinti, *Bosone da Gubbio e le sue opere*. [Negli *Studî di filologia romanza*, vol. I, 1884, pp. 277-334].

Contiene: 1. *Tu che stanzi lo colle ombroso e frescho* (p. 283 n. 1), son. di « Danti a messer Bozone Raphaellij d'Agobbio », come si legge nell'originale membranaceo della Sperelliana di Gubbio, che già si disse

autografo dell' Alighieri, mentre invece è scritto nel sec. XVI; 2. *Duo lumi son di novo spenti al mondo* (p. 330), son. di « Messer Bosone a Manoello Giudeo essendo morto Dante »; 3. *Io che trassi le lagrime dal fondo* (p. 330), « risposta di Manoello a Messer Bosone »; 4. *Messer Boson, lo vostro Manoello* (p. 331), son. attribuito a Cino da Pistoia, e mandato « a Messer Bosone essendo morto Dante et Manoello Giudeo »; 5. *Manoel che mettete 'n quell' avello* (p. 332), « risposta in persona di M. Bosone ». Tutti e quattro quest' ultimi secondo il codice Casanatense d. V. 5. — Qua e là, studiando le fonti dell'*Avventuroso Ciciliano*, il M. ne riferisce alcuni passi, mettendoli a fronte con luoghi corrispondenti del Compagni e di G. Villani, dei *Fatti di Cesare* e dei volgarizzamenti da Sallustio attribuiti a B. Latini.

23. *Pietro de' Faytinelli detto Mugnone, e il moto di Uguccione della Faggiola in Toscana: studio storico-critico di* Egisto Gerunzi. [Estratto dal *Propugnatore*, V. S., vol. XVII, p. II]. Bologna, tip. Fava e Garagnani, 1884; 8°, pp. 55.

Insieme con piú altri, riferiti parzialmente, vi si leggono ripubblicati per intero i seguenti sonetti. Del Faytinelli: *Non speri 'l pigro re di Carlo erede* (p. 23); *Ercol, Cibele, Vesta e la Minerva* (p. 32); *Veder mi par già quel de la Faggiola* (p. 41); di Folgore da S. Gemignano: *Più lichisati siete ch' ermellini* (p. 21), *Eo non ti lodo, Dio, e non ti adoro* (p. 31), quest'ultimo attribuito dal Gerunzi, ma senza troppo buone ragioni (cfr. *Riv. Crit.*, II, 23), al Mugnone, piuttosto che a Folgore, cui l' A. ne vorrebbe togliere anche altri due per darli al poeta lucchese; di Cecco Angiolieri: *S' io fossi fuoco, io ardere' lo mondo* (p. 32); *Egli è sí poca la fede d'amore* (p. 33, n. 2); di Pieraccio Tedaldi (cfr. n.° 24 del 1885): *Amico, il mondo è oggi a tal venuto* (p. 34, n.) e *Qualunque m' arrecassi la novella* (p. 54), dal cod. vat. 3213. — V. le *Osservazioni* di L. Del Prete su questo studio del Gerunzi, nel *Prop.* V. S., XVIII, I, 136.

24. Adolfo Bartoli, *Storia della letteratura italiana.* Vol. V: *Della vita di Dante Alighieri.* — Vol. VII: *Francesco Petrarca.* Firenze, Sansoni, 1884; 8°, pp. 365; 317.

Nel vol. V il son. di Forese Donati a Dante: *Ben so che fosti figliuol d' Allaghieri* (p. 28 n. 1), la supposta *Lettera di Dante a Guido*

da Polenta, riprodotta dalle *Prose Antiche* del Doni (p. 241); il preteso sonetto di Dante a Bosone: *Tu che stanzi lo colle ombroso e fosco* (p. 270), e la quartina: *Chi nella pelle d'un monton fasciasse*, col sonetto del *Fiore* che comincia per gli stessi versi (p. 330 e n. 2). — Nel vol. VII: il preteso sonetto del Petrarca trovato nella tomba di Laura: *Qui riposan quei caste e felici ossa* (p. 202), e piú qua piú là, i petrarcheschi: *Fiamma dal ciel...*, *Antonio, cosa ha fatto la tua terra...*, *L'aspetto sacro...*, *Real natura...*, *Due rose fresche...*, *Io temo sí...*, *Erano i capei...*, *L'alma mia fiamma...*, *Come va il mondo.*

25. *Rime di Francesco Petrarca scelte ed annotate ad uso delle scuole secondarie classiche, per* G. Mazzatinti *e* G. Padovan. Torino, Loescher, 1884; 8°, pp. VII-323.

Novantaquattro sonetti, sei canzoni, due madrigali, e i Trionfi dell'Amore e della Morte. Gli editori seguirono la stampa del Bartoli (Firenze, Sansoni, 1883).

26. *Fiore di classiche poesie italiane ad uso della gioventú.* Milano, Guigoni, 1884; 2 voll. in 24°: pp. 320, 408.

Nel vol. I quindici sonetti del Petrarca, nel II la canzone: *Vergine bella.*

27. *La pestilenza del 1348: rime antiche* [pubblicate dalla *Direzione della Rivista critica della letteratura italiana, a benefizio degli Italiani danneggiati dal cholèra del 1884*]. Firenze, tip. Carnesecchi, 1884; 16°, pp. 14. — Ediz. di ccc esempl.

Vi è prodotto un sirventese di Antonio Pucci, « de la mortalità che fu in Firenze nel Mcccxlviij »:

O Giesú Cristo, che sopra la croce
per noi moristi con pena feroce,
concedi a me che con pietosa voce — i' possa dire,
perch' ognun veggio subito morire,
alcuna cosa inanzi al mio partire,
che sia conforto a chi me starà a udire — et anche a mene.

Fu ricavato dal notissimo apografo delle rime pucciane posseduto già dal Kirkup. Al sirventese si aggiunsero due sonetti sul modo di vivere in tempo di moría: 1. *Nel tempo corruttivo e pistolente;* 2. *Se vuoi star sano, osserva questa norma*, che si leggono entrambi adespoti in moltissimi codici, e ch' erano già a stampa, il primo fra le rime del Burchiello (Londra, 1757, p. 195), il secondo col nome di Dante (cfr. *OV.*, 354).

28. [Sonetto di Antonio Pucci ad una sposa; pubblicato da Girolamo Donati per le *Nozze Rocchi-Viti*]. Perugia, tip. Boncompagni, 1884; 2 carte in 4.° — Ediz. n. v.

Comincia: *Figliuola mia, po' che se' maritata.* Adespoto nel cod. Riccardiano 1103 e nel Laurenziano 122 della SS. Annunziata; ma al Pucci lo dà il magliab. VII. 1145, e certamente suo lo confermano piú altri indizî.

29. « *Annoia me* »: *galateo del secolo XIV* [pubblicato da Enrico Narducci nel *Buonarroti,* Serie III, vol. II, 1884, pp. 32-35].

È il notissimo capitolo delle *Noie*, di Antonio Pucci, che incom.: *Io priego la divina maestade;* ma il Narducci lo rimette in luce dal codice vaticano-urbinate 697 per cosa affatto inedita e sconosciuta.

30. *Tre antiche stampe del* « *Giardinetto* » [descritte da M. Faloci Pulignani, nel *Bibliofilo*, an. V, 1884, pp. 153-57].

Da codesto *Giardino fruttuoso* o *Giardinetto di cose spirituali*, ch'era nel Cinquecento un libro di prima lettura per i bambini, riporta il principiò de *La santa Croce volgare*, cioè un alfabeto di proverbi in distici, certo assai piú antichi di quelle stampe, i quali cominciano: « La Santa Croce e 'l Paternostro ancora Ogni fidel Christian l'ama e l'adora »; e un sonetto di accostumare i figliuoli: *Quand' il figliol da picolo sciochegia*, ch' è di Antonio Pucci, come probabilmente anche l' altro *(Figliuol mio, sia leal e accostumato)* che gli sta accanto in quel libro. Di fattura piú moderna sono invece gli altri due sonetti, pur riferiti dal F. P., « della beltà terrena » (*Chi vol udire de la beltà terrena)*, e « in laude de le città », ossia delle loro proprietà (*Fama tra noi, Roma pomposa e santa*).

31. B. Wiese, *Vier neue Dantehandschriften* [Nella *Zeitschrift für romanische Philologie*, vol. VIII, 1884, pp. 37-49].

Dal primo dei quattro codici danteschi della collezione Hamiltoniana qui descritti, ricava un sonetto adespoto (altrove attribuito al Pucci): *Sempre si disse che uno fa male a ciento*, e un frammento di sirventese caudato, cioè quattro strofe che cominciano:

E . . . . . pella
chingnando intenda questa novella
la qual con doglia per mi si favela
inel cantare.
Un gran lamento vi voglio contare
de quela que non ebe al mondo pare
de omni grandeza, e mo' de cosse amare,
ciò è Roma.

Furono riprodotte nella *Riv. Crit.*, IV, 176, n. 1.

32. Francesco Torraca, *Studî di storia letteraria napoletana*. Livorno, Vigo, 1884; 8°, pp. 470.

Nello studio intitolato *Lirici napoletani del secolo XIV* (pp. 229-261) sono pubblicate dal cod. Laurenziano-gaddiano reliq. n.° 198 le seguenti rime. I. Di Guglielmo Maramauro, quattro sonetti: 1. *Io benedico il duro ferro e l'arco;* 2. *Io maledico il tempo e la stagione;* 3. *Li bianchi e li vermigli e' gialli fiori;* 4. *Se qualche tregua o qualche ferma pace.* Amorosi i tre primi, il quarto « de la Fortuna ». II. Del Conte d'Altavilla, dodici sonetti amorosi: 1. *Quando tra l'altre Amor discende e vene;* 2. *Valli e fiumi d'amor, pogi fioriti;* 3. *Deviandomi Amor di strada in strada;* 4. *Amor, tu sai quanto rimedio ò preso;* 5. *Mezo non mai, ma tucto 'l corpo e l'alma;* 6. *Con riverenza volontier saprei;* 7. *Tucti li altri pensier caldi d'amore;* 8. *Oymè, alma gentil, perché mi guardi;* 9. *Amor negli alti cuor triumpha e gaude;* 10. *Silve pien di sospiri, valli di pianto;* 11. *Occhi mei tristi, ancor pianger volete?;* 12. *Stanchi son gli anni mei, rocti dal peso.* III. Di Paolo dall'Aquila, quattro sonetti: 1. *Novel poeta, cui le muse aspectano* (« a Philippo Antono Maramauro de Napoli »); 2. *Qual mai Hectorre, Cesar nè Pompeo;* 3. *Un consiglio ti do di passa passa* (era già a stampa, con differenti terzine, sotto il nome di Pucciarello da Firenze); 4. *Già molte volte in la 'maginativa;* e due canzoni: *Non seppi mai che cosa*

fosse amore, mutila del commiato; e un' altra, pur mutila, di 12 stanze, delle quali il T. ne riferisce tre sole:.... *Deh, per Dio, corri, alegrati e specchia.* IV. Una canzone politica, « fatta per lo malo stato de Napoli, per Landulfo de Lamberto, e degrossata e poi aconcia per misser Paulo de l'Aquila »: *Napoli mia, tu fosi' il sommo vaso;* ma il T. non dà che alcuni saggi delle 14 stanze. — Si avverta che il Conte d'Altavilla autore dei 12 sonetti, non è, come credette il T., Luigi di Capua (m. 1397), ma suo padre Bartolommeo, ciò che fu dimostrato da P. Santini nella *Rivista critica*, III, 124.

33. *Rime inedite d'Iacopo da Montepulciano e d'altri a lui* [pubblicate da Luigi Gentile nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. III, 1884, pp. 222-30].

Da un foglio membranaceo posseduto dall' editore. 1.... *Sia di tal fiamma sempre benedetto*, frammento di ballata. 2. *Perché speranza et fede in te mi trovi*, ballata d'Iacopo da Montepulciano. 3. *Qual gratia! né credo fia già mai*, son. d'Iac. 4. *Come per fama talor s' inamora*, son. di Zenone da Pistoia, « famiglio che fu del Petrarca » a Iacopo. 5. *Virtù che mai in voi si discolora*, risposta d'Iac. 6. *Sempre la mente mia di pigliar fructo*, son. d'Iacopo a Nastagio da Montalcino. 7. *Non vola basso chi cerca del fructo*, risposta di Nastagio a Iacopo. 8. *Jacopo, io credo il cielo avermi dato*, son. di Nastagio detto a Iac. [« non fece il detto Iacopo risposta, perché il detto Nastagio in quelli pochi di (1400?) si morì, egli e 'l figliuolo, di male di pistilenza »]. 9. *Lo 'nfiammato pensier che fuori versi*, son. d'Iac. a Mess. Antonio di Giovanni d'Amerigo del Bene « priore di sancto Lorenzo di Firenze ». 10. *Non credo che potesse sostenersi*, risposta di mess. Antonio predetto. 11. *Poi che lla ria Fortuna à pur voluto*, son. del.... barbiere da Corneto a Iacopo.

34. *Rime edite ed inedite di Antonio Cammelli detto il Pistoia, per cura di* A. Cappelli *e* S. Ferrari. Livorno, Vigo, 1884; 8°, pp. LIX-362.

A illustrazione dei sonetti del Pistoia, il Ferrari ne riporta uno d'Antonio Pucci: *Deh fammi una canzon, fammi un sonetto* (p. 85), e sette ricavati dal codice laurenziano 122 della SS. Annunziata: 1. *Vuo' tu veder s' a Todi ha bel bestiame?* (p. 118); 2. *Deh gioia mia, fa' ch' una mattina* (p. 174); 3. *Deh fanciulla, ch'ài sì bello sguardo* (p. 174); 4. *Fac-*

ciendo una fanciulla canpanelle (p. 175); 5. *Quattro dita di ghianda, fa' qua lume* (p. 183); 6. *La mogle mia di dir mi fa gran punga* (p. 183); 7. *Andandomene a letto per dormire* (p. 184). Il primo è attribuito nel codice a Franchi da Lucha, ma andò anche sotto il nome del Burchiello; gli altri sei sono anonimi.

35. Ludovico Frati, *Cantari e sonetti ricordati nella Cronaca di Benedetto Dei.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. IV, 1884, pp. 162-202].

Vi sono prodotte, con altre piú recenti, queste rime antiche: Un capitolo ternario per grandi nevazzi stati in Firenze di gennaio 1408: *Non mi terrei chon mia pocha scienza*, dal codice Magliab. VII. 9. 375. La prima e l'ultima stanza del Cantare in morte di Giovanni Aguto: *Mille trecento novanta tre chorreva*, che fu edito poi interamente dal Medin (cfr. la bibliogr. del 1886). *Fia prima arato et seminato il mare*, ternarî diretti a Giovanni Peruzzi, dal cod. laurenz.-Segniano n.° IV. Quattro sonetti: 1. *Dè non v' incresca la spesa e l' affanno* (adesp. nei codd. Magliab. VII. 1298 e Laurenz. XC sup., 103; ma pare sia di Simone Serdini); 2. *Quanto tua passion mi fusse amara*; 3. *Scripsiti per un altro mio sonetto* (adespoti, nel cod. Magliab. VII. 11. 25); 4. *Io dormo in sul chaval di messer Corso*, di Bernardo di Piero Cambini (dal Magliab. VII. 3. 1009). — Altri due sonetti ricordati dal Dei si aggiunsero poi dal Frati (*Giorn. stor.*, VI, 477): 1. *O voi egregi e sapienti viri*, edito già fra le *Rime di Matteo di Dino Frescobaldi*, ma che assai piú probabilmente appartiene a Francesco d'Altobianco degli Alberti, cui lo dà il cod. magliab. II. IV. 250; 2. *Io ti domando da che nasce il vento*, che il chigiano L. IV. 131 attribuisce ad Antonio da Ferrara.

36. *Lamento del Conte Lando dopo la sconfitta della Gran Compagnia in Val di Lamone: 25 luglio 1358* [pubblicato da Isidoro del Lungo nell' *Arch. stor. it.*, S. IV. vol. XIII]. Firenze, tip. Cellini, 1884; 8°, pp. 19.

Cfr. *OV. Ap.*, 79. È una ballata anonima, che comincia:

Con dolorosi guai
io conte Lando mi parti' piangendo
da Marradi, dicendo:
Conte Broccardo, dove ti lasciai!

Si legge in un codice di proprietà della famiglia Compagni (Cfr. *Dino Compagni e la sua Cronica,* I, 1015-6 e num. 63 del 1887); ma per difetto dell'originale parecchi versi sono mutili. Alcune correzioni al testo furono proposte dallo stesso editore nell'*Arch. stor.*, vol. XIII, p. 312, altre nel *Giorn. stor.*, III, 299. Cfr. anche *Riv. Crit.*, IV, 173.

37. *Poesie politiche nella cronaca del Sercambi* [pubblicate da Antonio Medin, nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. IV, 1884, pp. 398-414].

Ricavate dall'autografo della prima parte della Cronaca che si conserva nell'Archivio di stato in Lucca. 1. *O in ecelzo santissimo Charlo*, stanza in figura di Lucca per la venuta di Carlo IV (1368). 2. *E non volea ser Moccio*, ballata, « come ser Moccio calzoraio andò a parlare co' Pisani per la venuta del cardinale [Guidone vescovo Portuense] che venia da Roma ». 3. *Motrone dilectoso*, ballata « della presura di Motrone » (1368). 4. *Chi potre' porre al sol mizura o peso*, sonetto caudato, composto per l'aquila che mess. Iacopo d'Appiano fe' dipingere a Pisa a dispetto dei Fiorentini (1393). 5. *Gloriosi Toschani*, ballata « contra tucte le ciptadi di Toschana » per le loro discordie (1397). 6. *Quando a diricto si volgie la chiave*, sonetto per lo scisma (1398). — I componimenti I e III-V sono di Davino Castellani; gli altri anonimi; la prima quartina del sonetto VI era già a stampa in nota alle *Lettere di Ser Lapo Mazzei* (I, CXXV). Nella notizia onde accompagna queste rime, il Medin pubblica anche i brani della cronaca che le precedono e le illustrano, e la prima strofe di una canzone in morte di Francesco Guinigi (1384): *Se mai fu tempo far delli occhi lago.* — Cfr. *Riv. Crit.*, IV, 175.

38. Cesare Guasti, *Le feste di S. Giovanni Batista in Firenze, descritte in prosa e in rima da contemporanei.* Firenze, G. Cirri, 1884; 8°, pp. VII-108.

Delle descrizioni raccolte in questo volume si devono ricordar qui solo le prime due: quella ricavata dalla *Storia di Goro di Stagio Dati* (pp. 4-8, corrispondenti alle pp. 84-89 dell'edizione fiorentina del 1735), e la canzone anonima: *Compagno, Dio ti salvi! E tu ben venga* (pp. 9-17), edita in prima dal Bartoli (*I manoscritti della Bibl. Naz. di Firenze*, II, 283), poi piú correttamente dal D'Ancona (per le *Nozze Pistelli-Papanti*, Pisa, Nistri, 1882). Questo componimento, che descrive assai vivacemente la festa fiorentina, si trova anche in un codice con la data del febbraio 1407, ond'è probabile risalga al sec. XIV.

39. *Canzonette antiche* [pubblicate da Edoardo Alvisi]. Alla libreria Dante in Firenze, 1884; 8°, pp. 123.

Contiene: 1. *Dè perché m' ài tradito* (p. 4); 2. *D' un piacente sorridere* (p. 4-5), canzonette « ciciliane » (la prima, mutila) dal magliab. VII. 1040. Tre canzoni a ballo ricordate dal Boccaccio: 1. *Questo mio nicchio s' io nol picchio* (pp. 16-18), secondo le varie lezioni dei codici Riccardiani 1118, 2352 e HH. III. 113 della Biblioteca di Parma; 2. *L' acqua corre alla borrana* (pp. 19-20) secondo il Riccardiano 2352 e il codice Biscioni vol. 2°, della bibl. di Lucca; 3. *E questo fu lo malo cristiano*, o *Chi guasta l'altrui cose fa villania* (pp. 24-34), cioè la canzona del basilico, secondo il testo del cod. laurenziano XLII. 38, del laur.-gaddiano 161, e di un terzo della Bibl. Nazionale di Firenze non indicato piú precisamente. Quattro novelle - ballate: 1. *Ogni mal veracemente* (p. 37) dal laur.-gadd. 161; 2. *Udite, amanti, l' aventura mia* (p. 45); 3. *Se m' ascoltate, signori, v' imprometto* (p. 48); dal laurenziano XLII. 38; 4. *De' udit' un po' novella* (p. 51) dal Riccardiano 2729. Due tenzoni in sonetti su due casi d' amore: 1. *Due kavalier cortesi e d' un paraggio* (p. 42), con la risposta: 2. *Poi che vi piace che io deggia contare* (p. 42); 3. *Tre giovan' son piacenti e saggi* (p. 43), e la risp.: *Poiché noi siamo al tuo parer selvaggi* (p. 44), dal cod. magliabechiano VII. 1040, che attribuisce il primo a Messer Palamides di Bellendote, il terzo, rinterzato come la sua risposta, ad « Adrianus », il quarto a frate Anton da Pisa. Ballate popolari e non popolari del tre e del quattrocento: 1. *All' inferno i' voglio andare* (p. 56), dal cod. Marucelliano C. 256; 2. *Ciascun faccia per sé* (pp. 57-58), stampata tre volte secondo le lezioni dei codd. magliab. XIII. 14, laur.-palat. 73, e laur.-rediano 151 (altrove è attribuita al Soldanieri o al Pucci); 3. *Donna, questo lamento* (p. 59), dal cod. laur.-gaddiano 161 (è una lunga tenzone amorosa di L. Giustinian); 4. *Giú per la villa lunga* (p. 66), dal laur.-gadd. 161; 5. *Madre mia, io mi morrò* (p. 68), dallo stesso gadd.; 6. *Nasciesti per mia guerra e per mia pace* (p. 69), dal magliab. XIII. 4; 7. *Non credetti che l' amore* (p. 70), dal gadd. 161; 8. *Non piú dirò, omai cosí farò* (p. 72), secondo le lezioni del magliab. XIII. 4 e del laur. XL. 43; 9. *Oimè che adeso io provo* (p. 73), frottola? dal laur.-palat. 118; 10. *Sí com' ài fatto a me* (p. 74), dal magliab. XIII. 4; 11. *S' io t' ò fallito, o donna, e' mi dispiace* (p. 75), dal laur. XC sup., 89. In fine al volume è un indice alfabetico di 266 capoversi d' antiche poesie profane, ricavati dalle raccolte di laudi, e particolarmente da quella copiosissima ch' è nel cod. Chigiano L. VII. 266. — Cfr. la recensione di A. Zenatti nella *Riv. Crit.*, II, 16.

40. *Poesie giocose inedite o rare pubblicate per cura del dott.* ADOLFO MABELLINI, *e precedute da un saggio sulla poesia giocosa, di* PIETRO FANFANI. Firenze, tip. del Vocabolario, 1884; 8°, pp. VIII-198. — Ediz. di c esempl.

In questa raccolta sono frammiste a rime grasse o burlesche di tempi assai piú recenti, le seguenti antiche, edite invero assai malamente (cfr. *Riv. Crit.*, I, 153): I. Lo indovinello (pp. 33-42), cioè la « novella della figliuola del mercadante che si fuggí la prima sera dal marito per non essere impregnata », notissimo cantare in ottave, stampato piú volte anticamente, e in questo secolo (*OV.*, 694), che il Mabellini riproduce dal cod. Marucelliano C. 155. II. Canzona (pp. 55-57) in contrasto fra la madre e la figliola impaziente di marito, ballata assai lubrica, che comincia: *Madre mia, dàmmi marito*, edita già di sullo stesso codice Marucelliano nella *Biblioteca di letteratura popolare* (I, 335, anzi in un foglietto a parte aggiunto a codesta pagina). III. Novelletta anonima (pp. 176-178) « tolta da un codice laurenziano » [pl. XLII, n.° 38], altra ballata che com.: *Se m' ascoltate, signori, v' imprometto Di contar cosa che vi fia diletto* (cfr. l'articolo precedente). IV. Tre sonetti anonimi (pp. 192-94), ma niente affatto giocosi, « tolti da un codice Marucelliano » [C. 155]: 1. *Quando una donna tanto signorile;* 2. *Domenica fu il dí ch' i' innamorai ;* 3. *Madonna, po' ch' el geloso vi guarda.*

41. *Il pregio e i vizî degli stati del mondo: cantare inedito* [pubblicato da S. MORPURGO per le *Nozze Sforni-Basevi*]. Firenze, tip. Carnesecchi, 1884; 8°, pp. 16. — x esempl. n. v.

Dai codici barberiniano XLIV. 56 e Laurenziano 122 della SS. Annunziata, nel quale ultimo s' intitola: « Questa è una canzone che dice quello che fanno tutte le persone del mondo di punto in punto, e quello che dovrèno fare; e incomincia da' prelati ». Sono 27 ottave:

O dio di verità, eternal vita,
che per spirito santo incarnasti
nella tua madre Vergine fiorita,
e di senno gl' apostoli infiammasti,
il mio principio, mezo e la finita
alluma e chiaro fa' tanto che basti,
ch' alquanto possa dir del convenente
come vive in error tutta la gente.

Dappiede furono richiamati alcuni versi della *Canzone del pregio* di Dino Compagni, di cui queste ottave sono in parte un rifacimento.

42. *Storia di Campriano contadino, a cura di* Albino Zenatti. Bologna, Romagnoli, 1884; 16°, pp. LXII-68.

Nell'appendice IV è pubblicata, dal codice Corsiniano 44. B. 7, una canzone popolare de le sette gramezze dell' asino. Comincia: *Grave morona grameza premiera*, e consta di 7 tetrastici monorimi.

43. V. Cian, *Ballate e strambotti del secolo XV, tratti da un codice trevisano.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. IV, 1884, pp. 1-55].

Dal cod. 43 della Biblioteca Comunale di Treviso. I componimenti ai quali non si soggiunge altra indicazione sono ballate: 1. *O maridate, vedoe e damiselle;* 2. *O mia guera, o mio destruçimento;* 3. *Se fidel servo, o dona, a ti sun stato;* 4. *Amor degi ochi mei vago dilleto;* 5. *Deh non voler privarmi del tuo amore;* 6. *Or fame pur dispeto se tu sai;* 7. *Poi che de ti, fançola, m' inamorai;* 8. *Doi ochi ladri me consuma el core;* 9. *Cun lagrime bagnandome el vixo;* 10. *Poi che da ti me conven partir via;* 11. *Che pena è questa al cor che sí non posso;* 12. *Strengi le lapre piano, l' amor mio;* 13. *Poi che t' alontanasti, o dona mia* (framm. di ball.); 14. *Dilexi quoniam te vidi bella* (sirventese di 12 tetrastici); 15. *Chi manza el petrosilo, madre mia;* 16. *Ziristu mai in Calavria* (cantilena irreg.); 17. *El to bel viso, dolze anima mia;* 18. *Amor, che m' ài conduto a l' ultim' ora;* 19. Serie di otto strambotti. 20. *Traditor ladro, zamai nol credea;* 21. *Fixa nel mio core senpre tuta via* (« sonetto », ossiano cinque ternari); 22. Serie di sei strambotti. 23. *Deh chi ama el so honore* — I quattordici strambotti sopraccennati ai n. 19 e 22 cominciano: 1. *Vogio ben renegar mo' tuto el cello;* 2. *Tal dí e tal note sí te dia Dio;* 3. *Recordate ch' el vene la vechieza;* 4. *Vivi zoiosa e state inamorata;* 5. *Sia biastemata la crudele usanza;* 6. *Chi vol donare sí dè donar presto;* 7. *Poche parole e bon intendimento;* 8. *Se a ti ben voio o che io t' ame de bon core;* — 9. *Primieramente a dio me fazo schusa;* 10. *Piú leto amato de sto mondo fui;* 11. *Se io zese per lo mondo predicando;* 12. *Consegliame la vita che dezo fare;* 13. *Ohimè topino, dove son venuto;* 14. *Oi me meschino mi, desventurato.* — Altri quattro strambotti si aggiunsero a pag. 54 da un codice udinese di antiche rime: 1. *Del mio venir perché tanta faticha;* 2. *La fe-*

mina si è falsa per natura; 3. *Hai facto fama volerti far monacha;* 4. *Come potrò amar, caro conforto.* E a riscontro colla canzonetta n.° 16, se ne produsse una affine, dal codice Ambrosiano C. 35 sup.: *Chella passa e va in Cicilia.* — Sul metro e sul testo di queste poesie cfr. la recensione di L. Biadene nella *Riv. Crit.*, II, 150.

44. *IV Ballate popolari del secolo XV, pubblicate per la prima volta dal d.r* Erasmo Pèrcopo [*Per Nozze Cocchia-Del Franco*]. Napoli, tip. M. De Rubertis, 1884; 16°, pp. 22. — L esempl. n. v.

1. *Dè, Furtuna, dè perché;* 2. *Nobel corona, quanto me sei grata;* 3. *Che credi tu fare, Amore?;* 4. *Topina me, che perdo la vita.* Dal codice V. C. 20 della Biblioteca Nazionale di Napoli. La prima sembra d' argomento o almeno di occasione storica. — Cfr. *Riv. Crit.*, II, 26.

45. *Quattro canzoni popolari del secolo decimoquinto* [pubblicate da Francesco Novati e Francesco Carlo Pellegrini per le *Nozze Venturi-Fanzago*]. Ancona, Morelli, 1884; 8°, pp. 20. — LX esempl. n. v.

1. *Quando sono in questa cittade,* « chanzona ciciliana » (tetrastici d' ottonarî incatenati); 2. *Fatti ynderiera, non t' achostare in za,* « chanzona chalavrese », ballata in contrasto fra una mal maritata e lo sposo; 3. *Quando di Puglia e mossimi,* canzona in morte dell' amorosa (tetrastici d'alessandrini); 4. *Riccio, Riccio, lo sfortunato,* canzona d' uno preso dai corsari barbareschi (ottonarî). Furono ricavate dal cod. ambrosiano C. 35. — Cfr. *Riv. Crit.*, I, 88.

46. *Un documento in dialetto piemontese del 1410: la resa di Pancalieri* [ripubblicato da C. Nigra nella *Romania,* vol. XIII, 1884, pp. 415-422; cfr. anche vol. XV, pp. 135-6].

Cantilena rimata, tratta da un ms. dell' Archivio di Stato in Torino (*Ordinati*, an. 1410, vol. LI). Comincia: « Que lo chastel de Panchaler, Que tuyt temp era fronter E de tute maluestay fontana Per mantenir la bauzana »; e séguita per altri 20 versi. Come uno dei piú antichi saggi di dialetto piemontese fu pubblicato per la prima volta dal Datta nella *Storia dei principi di Savoia del ramo di Acaja* (Torino, 1832, II, 287), indi dal Vallauri nella *Storia della poesia in Piemonte* (To-

rino, 1841, I, 44), dal CASALIS nel *Dizionario storico e geogr. d. Stati Sardi* (Torino, 1846), dal BIONDELLI nel *Saggio sui dial. gallo-italici* (Milano, 1854, p. III, p. 603), e ultimamente da E. BOLLATI nell' *Archivio storico ital.* (S. IV, vol. II, p. 379).

47. *La Buca di Monteferrato, lo Studio d' Atene e il Gagno: poemetti satirici del XV secolo, di Stefano di Tommaso Finiguerri, editi ed illustrati da* LODOVICO FRATI. Bologna, Romagnoli, 1884; 16°, pp. XCVII-285.

La composizione dei tre poemetti del Za (soprannome del Finiguerri) risale assai probabilmente al primo decennio del sec. XV. La *Buca* consta di 242 terzine divise in quattro capitoli, e incomincia: *Dormendo, in vision pervenni desto.* Lo *Studio* ha, in due capitoli, 314 terzine: *Di tutto 'l cerchio che l' Europa cigne.* Il *Gagno*, o *Galeotta di Pisa*, è un capitolo di 61 terzine: *Dormendo un giorno per posar mia testa.* Si leggono tutti e tre uniti nel cod. Riccardiano 1591; i due primi anche nel Magliab. II. 40 e nel Laur. XLII, 27; e staccati in altri sette codici che l'editore indica e descrive particolarmente (pp. LV-XCVI). Nella illustrazione premessa al testo, sono ristampati altresí (pp. XX-XXI) due sonetti attribuiti al Burchiello: *Questi ch' andaron già a studiare a Atene*, e *Questi ch' ànno studiato il Pecorone*, i quali si riferiscono, pare, allo *Studio.* — Per la data e pel valore di questi trionfi burleschi cfr. *Riv. Crit.*, I, 170.

48. *Origine della lingua italiana: dissertazione di* LUIGI MORANDI. Città di Castello, Lapi, 1884; 16°, pp. VIII-72.

Nelle ultime pagine di questa dissertazione sono riferiti alcuni passi latino-volgari d'antiche pergamene; la solita iscrizione di Ferrara e il frammento di Belluno; due strofe del contrasto bilingue di Rambaldo di Vaqueiras, e finalmente quattro versi di un preteso carme volgare per l' entrata di Arrigo VI in Ascoli, che comincia: *Tu es illo valente imperatore*, o, secondo un' altra redazione, *Tu si' chillo valente re et sennure.* — Cfr. *Riv. Crit.*, I, 38.

49. *Sulle forme metriche italiane: notizia di* TOMMASO CASINI. Firenze, Sansoni, 1884; 8°, pp. VII-111.

Per esempio delle forme metriche qui discorse, oltre a parecchie strofe staccate, si riferiscono intieramente: la sestina dantesca *Al poco*

giorno.... (p. 13); la stanza del Cavalcanti: *Se m' ha del tutto obliato merzede* (p. 15); la canzonetta siciliana trecentista: *D'un piacente sorridere* (p. 18); la ballata di Lapo Gianni: *Questa rosa novella* (p. 28); i son. rinterzati della *V. Nuova* e di Guittone: *O voi che per la via d'Amor passate,* e *Se vuole, amico, Amor gioia a te dare* (pp. 41-42); il son. a rime continue di Onesto Bolognese: *Sí m'è fatta nemica la mercede* (p. 43), quello del Faytinelli: *O spirito gentile, o vero Dante* (p. 45); cinque madrigali anonimi: *Cogliendo per un prato ogni fior bianco* (p. 48); *Tal mi fa guerra, che mi mostra pace* (p. 49); *Godi, Firenze, po' che se' sí grande* (p. 49); *I' mi son un, che per le frasche andando* (p. 51); *La bella e la vezzosa cavriola* (p. 51); e i quattro del Petrarca: *Nova augelletta...*, *Non al suo amante...*, *Or vedi Amor...*, *Perch' al viso...* (pp. 50-51); gli strambotti antichi: *Valletto, se m' amate siate saggio* (p. 52); *Se io potessi far, fanciulla bella* (p. 53); *Quelli labruzzi son tanto vermigli* (ibid); ed il rispetto: *Donna già fu' gentile innamorata.* Finalmente, il sonetto attribuito a Pier dalle Vigne: *Però ch'Amore non sí può vedere*, e quello del Guinizelli: *Omo ch' è saggio non corre leggero* (pp. 86-87).

50. *Lezioni di storia della letteratura italiana compilate ad uso dei Licei da* Giuseppe Finzi. Vol. I. Torino, Loescher, 1884; 8°, pp. XVI-300.

In appendice a queste lezioni, insieme con piú altri saggi frammentari, si riportano intere le seguenti poesie: le canzoni di Federigo II: *Poi che ti piace, Amore* — di Pier dalle Vigne: *Amore in cui i' vivo ed ho fidanza* - di Mazzeo di Ricco da Messina: *Amore avendo interamente voglia* — il lamento del crociato attribuito a Rinaldo d'Aquino: *Giammai non mi conforto* — il cantico del sole di S. Francesco; — le laudi di Jacopone: *Anima benedetta* e *Donna del Paradiso;* — due canzoni: *Con gran desio.... Al cor gentil....*, e il sonetto *Io vo' del ver...*, del Guinizelli; — la canz. di Guittone: *Amor non ho podere;* — due son. di Dante da Maiano: *Di ciò che stato sei dimandatore* e *Ahi, gentil donna, gaia ed amorosa;* — il son. di Folgore: *Io vi doto del mese di Gennaio*, col contrario di Cene; — due son. di Cecco Angiolieri: *S' io fossi foco...*, *Dante Alighier;* — due della Compiuta Donzella: *Alla stagion che il mondo foglia e fiora* e *Lasciar vorrei lo mondo e dio servire;* — la canz. di Ciacco dell'Anguillara: *O gemma leziosa;* — la ball. di Lapo Gianni: *Questa rosa novella;* — due ball. e due son. del Cavalcanti: *Era in in penser d'amor...*, *Perch' io non spero....*, *Avete in voi li fiori...*, *l've-*

gno 'l giorno a te...; — due son. di Cino: *Come non è con noi...*, *Questa donna che andar...*, e la canz. *La dolce vista;* — le canzoni di Dante; *Tre donne...*, *Amor che nella mente...*, *Cosí nel mio parlar...*, e il sonetto *Guido, vorrei...*; — il son. del Petrarca: *Levommi il mio pensier...*; — il son. di ser Giovanni del Pecorone: *Mille trecento con settantotto anni;* — la ball. del Sacchetti: *O vaghe montanine pastorelle;* — la ball. e la canz. di Sennuccio: *Sí giovin bella e sottil furatrice,* e *Da poi ch' i' ho perduto ogni speranza* — la canz. *O povertà, come tu sei un manto,* e i sonetti dei peccati mortali, di Fazio degli Uberti; — e finalmente due son. di B. da Montemagno: *Erano i mie' pensier ristretti al core* e *Ben mille volte il dí raccolgo al core.* E brani della *Tavola ritonda,* di G. Villani, del Compagni, del *Convivio,* della *Teseide,* del *Ninfale,* della *Fiammetta*, della *Vita di Dante* del Boccaccio, del *Dittamondo*, delle *Novelle* del Sacchetti, del *Quadriregio.*

51. *Storia della letteratura italiana, compilata ad uso delle scuole, dal prof.* Licurgo Cappelletti. Torino, Paravia, 1884; 16°, pp. XV-501.

Riporta, con piú altri frammenti di poesie del primo secolo, la ball. del Cavalcanti: *Perch' io non spero...* (p. 81); i son. e la ballata di Cino: *Nelle man vostre...* (p. 84), *Quanto piú fiso miro* (p. 85), *Cecco, io ti prego...* (p. 86); il dantesco: *A ciascun'alma...* (p. 93); due petrarcheschi: *Pace non trovo...* (p. 124) e *Real natura...* (p. 126); e quello del Pecorone: *Mille trecento con settantotto anni* (p. 142).

52. *Libro di lettura in appendice al Disegno storico della letteratura italiana di* Raffaello Fornaciari. Firenze, Sansoni, 1884; 16°, pp. XI-416.

Nella piccola antologia dei secoli XIII-XIV il Fornaciari raccoglie saggi da Ciullo d'Alcamo, Guittone, Jacopone, Guinizelli, Cavalcanti, Dante, Cino, Petrarca, dalle *Novelle antiche*, dal Compagni, da G. Villani, dalle *Vite dei SS. Padri*, dal Passavanti, dai *Fioretti di S. Francesco*, dal *Dittamondo*, dal *Filocolo*, dalla *Teseide*, dalla *Vita di Dante* del Boccaccio, dal *Decameron*, dalle *Novelle* del Sacchetti.

53. *Conti di antichi cavalieri a cura di* Pasquale Papa [Estr. dal *Giorn. stor. d. lett. it.,* vol. III]. Torino, Loescher, 1884; 8°, pp. 32.

Dal codice di casa Martelli riproduce, piú esattamente del Fanfani, (*OV.*, 303) i venti notissimi conti.

54. *Recueil d'exemples en ancien italien* [pubblicato da I. Ulrich, nella *Romania,* vol. XIII, 1884, pp. 27-59].

Dal codice Add. 22557 del Museo Britannico, ms. che l'editore assegna alla prima metà del sec. XIV. Sono cinquantasei « exempli, per la recordacione de li quali nui dibiemo fugere li vicii e seguere le vertute, e far lo bene, e vardarse da lo male et da lo peccato. » Il primo conta « d'uno povero ortolano », il secondo « de lo falcone », il terzo, « de uno homo lo quale se confidava de un altro creçando ello essere fedele e de grande lieltade », il quarto « de li amisi che dèno essere fedeli l'uno cum l'altro », e cosí via: materia morale e sacra già nota per la massima parte da altre consimili raccolte. Tuttavia il testo di questa può importare come documento abbastanza antico che è del dialetto veneto, sebbene l'U. lo abbia prodotto con parecchi errori. — Cfr. *Riv. Crit.*, I, 27, e *Giorn. stor.*, III, 320-22.

55. A. Graf, *Di un codice riccardiano di leggende volgari.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. III, 1884, pp. 401-14].

Per saggio del codice riccardiano 1661 (sec. XIV) qui descritto, riproduce (p. 404) un brano de la legenda de Adamo et Eva, e come si chatoe lo legno de la croxe.

56. *Prose scelte* [pubblicate da Costantino Arlía nelle *Letture di famiglia*, anno XXXVI, 1884, pp. 5-6].

Cfr. *O V. Ap.*, 39-40. La prima, e anche unica, di queste prose, è « uno bello miracolo d'uno giovine iscolare », breve novelletta sacra, ricavata dal codice riccardiano 2760. Comincia: « A Parigi era uno figliuolo d'uno grande conte a studiare: il padre era morto. »

57. *Leggenda di San Giuseppe sposo di Maria Vergine secondo la lezione d'antichi testi* [edita da F. Zambrini]. Imola, Galeati, 1884; 8°, pp. 11. — Ediz. n. v.

Ricavata dal cod. Magliabechiano xxxviii, 6, 72; comincia: « Ioseph fu della stirpe del re David, e fu figliuolo di Iacob, nato nella città di Betelem, lo quale, essendo nel ventre della madre, fu, secondo che dicono alcuni, santificato. — Cfr. *Propugnatore,* V. S., XVII, ii, 297.

58. *Un' epistola di San Bernardo; Aspirazioni alla Passione di Gesú Cristo, e varie laudi: testi di lingua del*

secolo XIV non mai fin qui stampati [ora editi dal P. Giuseppe Orlando]. Palermo, tip. Tamburello, 1884; 16°, pp. 37. — Ediz. di CL esempl.

L'epistola di S. Bernardo è quella sul modo di ben vivere mandata a un monaco: « Fratello mio carissimo, tu mi domandi cosa, la quale per niuno tempo in niuno loco io vidi may che niuno dimandasse al suo proveditore ». Seguono le « aspirazioni dolorose », o pie meditazioni sulla passione di Cristo, diverse, a detta dell'editore, da quante furono fin qui pubblicate. Cominciano: « Nui te adoramo, signore Jesú Cristo, e sí te benedicemo; però che con la passione, crocie e piaghe, sangue e morte tu hai redemito el mondo ». Le laudi che chiudono l'opuscolo sono due brevi invocazioni alla croce: *Ad te adoramo, sanctissima cruce,* e *Ave vectorioso e sancto lignio,* un sonetto sullo stesso argomento: *Alto vexillo triunfante e claro,* e una « devotissima aspirazione a Maria », ballata: *O quanto gaudio haviva e quanto bene.* — Cfr. *Propugn.,* V. S., vol. XVII, II, 461.

59. *I due primi libri della istoria di Merlino ristampati secondo la rarissima edizione del 1480, per cura di* Giacomo Ulrich. Bologna, Romagnoli, 1884; 12°, pp. VI-360.

Cfr. *OV. Ap.,* 157; e *Romania* XIV, 170.

60. P. M[eyer], *Le conte des petits couteaux* [Nella *Romania,* vol. XIII, 1884, pp. 595-97].

Cioè la novelletta assai nota col nome di « Origine del proverbio: tu farai come colei che renderai i coltellini » (cfr. *OV.* 708-09, e n.° 56 del 1887), che il Meyer ristampa qui per riaccostarla al testo francese dello stesso racconto, quale è contenuto nel *Trattato delle quattro età dell'uomo* di Filippo di Navarra, onde assai probabilmente derivò, con poche abbreviazioni, la redazione italiana.

61. *Il Decameron giudicato da un contemporaneo* [comunicazione di Guido Biagi, nella *Riv. crit. d. lett. it.,* a. I, 1884, col. 61-62].

Breve prosa, « con la quale un anonimo, vivente ancora il Boccaccio, preludeva a suo modo a una scelta dei ragionamenti e delle canzoni del

Decameron, conservataci nel cod. magliab. II. II. 8, da c. 20 a c. 37. » Ne aveano già dato un saggio il Fiacchi (v. *Decameron*, ed. Moutier, I, XXXIX) e il Follini (*Atti della Crusca*, 1829, vol. III, p. 97). Comincia: « Molte lode merita la fama di colui, il quale nel contentamento delle piacevolissime donne exercitando si diletta. » — Fu poi riprodotta dal Biagi ne' suoi *Aneddoti storici e letterari*, Milano, Treves, 1887, p. 327.

62. *Giovanni Boccacci: Vita di Dante Alighieri, con prefazione del professor* G. L. PASSERINI. Roma, E. Perino, 1884; 24°, pp. 77.

Fa parte di una *Biblioteca Nova*.

63. LORENZO STECCHETTI (*dott. O. Guerrini*), *La tavola e la cucina nei secoli XIV e XV: conferenza tenuta all'Esposizione di Torino il 21 giugno 1884*. Firenze, Barbèra, 1884; 8°, pp. 67.

Nelle note sono parecchi estratti dal *Libro della cucina del secolo XIV* (*OV.*, 605-6), e da un altro, forse piú antico ricettario, che fu poi edito interamente dal Guerrini medesimo (v. n.° 58 del 1887). — In una breve recensione di questa conferenza, nella *Riv. crit.*, I, 120, fu pubblicato un sonetto (*A far la salsa sí come smiraglio*) contenente la ricetta della salsa, attribuito ad Antonio Pucci dal cod. magliab. VII. 1145, adespoto in altri mss. Ma era edito anche questo, sebbene con moltissime varietà, tra le rime che frammezzano *Le novelle di Gentile Sermini* (Livorno, Vigo, 1874, p. 115).

64. *Un documento in volgare siciliano del 1320* [pubblicato da GIUSEPPE COSENTINO nell'*Arch. stor. siciliano*, N. S., anno IX, 1884, fasc. III e IV, pp. 372-81].

Bando o decreto, col quale nel 1320 s'impose una tassa del tre per cento su tutte le merci ch'entravano nel Regno o ne uscivano. Comincia: « Provistu et determinatu esti pir la curti di lu signuri re, cum deliberaciuni diligenti et cunsiglu, ki da lu primu jornu di sittenbre di la quarta Jndiciuni in anti si inpugna in tucta Sichilia, chitati, terri, castelli, burgi, villi, casali, ogni loki, di qualunqua statu, signoria oy condiciuni siano, unu dirittu lu quali si [dici] cassia pir la guerra ». L'originale è nel vol. I della Cancelleria del Regno (*Arch. Stat. Palermo*).

65. Vincenzo di Giovanni, *Sopra un giudizio del prof. Adolfo Gaspary intorno alla data certa delle scritture siciliane in prosa.* [Nel *Propugnatore,* V. S., vol. XVII, 1884, p. I, pp. 180-200].

Reca in mezzo alcuni brevi saggi di antico volgare siciliano, cioè, oltre a pochi passi di scritture assai note, le rubriche di un libro di gabelle del 1312 (cod. Qq. E. 78 della Comunale di Palermo), due brevi scritte notarili (cfr. *Arch. stor. sicil.,* N. S., a V, pp. 45-46) e una lettera scritta da Giovanni di Chiaramonte nel 1358, edita già dal Mongitore (*Bullae, privil et instr. panorm. eccl.,* pp. 185-86).

66. *Il contratto di assicurazione nel Medio Evo: studî e ricerche di* Emilio Bensa. Genova, tip. Marittima, 1884; 8°, pp. 238.

Dei documenti che fanno appendice a questo volume, sono in volgare: il I, contenente alcune « partite relative a sicurtà iscritte nei libri di commercio di Francesco Del Bene e compagni di Firenze » degli anni 1318-20 (dall' Arch. stat. fior.); l' XI e il XIV, ossiano due polizze di sicurtà fatte negli a. 1385 e 97 per Francesco di Marco Datini (dall' Arch. Datini in Prato).

67. Ariodante Fabretti, *Nota storica sulla battaglia cosí detta dei sassi, tratta dagli antichi statuti di Perugia.* [Nella *Rivista storica italiana,* an. I, 1884; pp. 801-806].

Dallo statuto volgare di Perugia del 1342 riporta la rubrica 117 del libro III: *De la bataglia da non fare en piazza.*

68. *Codice diplomatico della città d' Orvieto: documenti e regesti dal secolo XI al XV, e la Carta del Popolo, codice statutario del Comune di Orvieto, con illustrazioni e note di* Luigi Fumi. — Vol. VIII dei *Documenti di storia italiana pubblicati a cura della r. deputazione sugli studî di storia patria per le provincie di Toscana, dell' Umbria e delle Marche.* Firenze, G. P. Vieusseux, coi tipi di M. Cellini, 1884; 4°, pp. LXXVI-878.

Sono in volgare i documenti 656 (28 luglio 1334), 657 (24 agosto 1334), e 677 (26 agosto 1351); alcune lettere riportate in appendice al doc. 672 (pp. 517-20); un bando del 13 novembre 1390 riferito a pag. 587; i capitoli presentati a Biordo Michelotti, signore e tribuno d'Orvieto nel 1395 (pp. 594-97). Piú in là (pp. 616, 619, 622 e segg.), parecchie altre scritture in volgare, ma spettanti al sec. XV.

69. *Il balio di Messer Amerigo di Narbona: due documenti autentici del 1289: nuovo contributo alla illustrazione della Cronica di Dino Compagni, pel* K. X., *socio di parecchie accademie.* Firenze, tip. di Mariano Ricci, 1884; 8°, pp. 16.

Già il titolo preavverte chi ben legga, che il Frammento di Ricordanze in volgare premesso ai due *autentici* documenti latini, non è cosa antica, ma contraffazione recentissima, e forse, diremmo, meno perfetta della lettera di Carlo Strozzi che precede, rifatta molto bene. Cfr. l'articolo *Guglielmo di Durfort e Campaldino,* nel *Dante ne' tempi di Dante* di I. Del Lungo, cui crediamo si possa attribuire anche questo erudito scherzo.

Pubblicazioni del 1885

1. *Berta e Milone; Orlandino* [testi franco-italiani pubblicati da Adolfo Mussafia, nella *Romania,* vol. XIV, 1885, pp. 177-206].

Proseguendo la pubblicazione del cod. marciano XIII gall. (cfr. *Romania*, III, 339 e IV, 91) produce gli episodî di Berta e Milone, in 15 capitoli (441 versi), e quello di Orlandino in 12 capitoli (475 versi).

2. *Tre laudi sacre pesaresi* [pubblicate da G. S. Scipioni nel *Giorn. stor. d. lett. it.,* vol. VI, 1885, pp. 212-22].

1. *Regina potentissima, sul ciel siti exaltata;* 2. *Tornate, peccatori, a penitentia*; 3. *Come è possibil che 'l verbo incarnato.* La prima, in alessandrini monorimi, è la notissima parafrasi della Salveregina già pubblicata dal Ferraro nella *Regola dei servi della Vergine Gloriosa* (*OV.* 864) e riprodotta dal Casini fra le *Rime dei poeti bolognesi del sec. XIII;* lo Scipioni, che poi se n'accorse (cfr. *Giorn. stor.,* VI, 479), la trasse dai Capitoli della confraternita di Sant'Antonio di Pesaro stampati in Pesaro nel 1531, per Baldassare de Francesco Cartolaro perusino. Le altre due, in ottave, a dialogo, furono ricavate dai capitoli della Nunziata di Pesaro, stampati dallo stesso Baldassare: risalgono probabilmente alla metà del trecento.

3. R. Renier, *Un altro esempio di « laisse » italiana.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.,* vol. VI, 1885, pp. 302-303].

È una tirata di alessandrini monorimi, di materia morale, ricavati dal cod. 1 della libreria Campori di Modena. Com.: *E ssegli more in fra tanto è molto mal guidato.*

4. Francesco Carta, *Sul poemetto di Pietro da Bescapé esistente nella Biblioteca Nazionale di Milano: descrizione bibliografica con facsimile.* Roma, Forzani, 1885; 4°, pp. 7 con tav.

La riproduzione fotografica di una pagina del poemetto è quella stessa che fu anche accolta tra i *Facsimili di antichi manoscritti per uso delle scuole di filologia neolatina* (tav. 43): qui è accompagnata dalla descrizione e dalla bibliografia del codice braidense (Ad. XIII. 48).

5. A. Tenneroni, *Saggio fotografico e descrizione del cod. 194 della « Comunale » di Todi.* Todi, Foglietti, 1885; 2 cc. in 8°.

Il codice qui descritto contiene le laudi di Jacopone; il facsimile riproduce quella che com: *O femmene guardate.* — Cfr. *Arch. stor. per le Marche* ecc., III, 772.

6. *Mittheilungen aus romanischen Handschriften von* Adolf Mussafia. II: *Zur Katharinenlegende.* [Estr. dai *Sitzungsberichte der phil. hist. Classe d. k. k. Akad. d. Wissensch.,* vol. CX, fasc. II, p. 355]. Wienna, Gerold, 1885; 8°, pp. 69.

Il poemetto di Buccio di Ranallo su S. Caterina, prodotto dal Mussafia in questa sua comunicazione è quello stesso che, pubblicato quasi contemporaneamente dal Pèrcopo, si descrive al num. II dell'articolo seguente. Il Mussafia lo accompagnò d'illustrazioni grammaticali, sintattiche, metriche, di note, e d'un glossario; e soggiunse poi, in seguito ad una nuova recensione sul ms., alcune correzioni al testo, pubblicate nel *Literaturblatt f. germ. u. rom. Philol.*, a. 1886, n.° 1.

7. *IV Poemetti sacri dei secoli XIV° e XV° pubblicati per la prima volta ed illustrati dal d.r* Erasmo Pèrcopo. Bologna, Romagnoli, 1885; 8°, pp. LXIV-224.

I. *Leggenda del transito della Madonna, del sec. XIV.* Consta di 121 strofe, come questa prima:

Signuri, multo prégovi per grande caritate,
che benigniamente tucti me entendate,
ché so' molte cose subtilixime & de grande virtate
de Quella che de lu celu è incoronata
sopre de tucti li angeli exaltata,
emperciò vi voglio dicere parole de verdate.

II. *Leggenda di S. Caterina d'Alessandria rimata da Buccio di Ranallo, aquilano, nel Mcccxxx,* in 1769 settenarî a coppie, divisi in 32 capitoli. Comincia:

Signuri, bona gente,
ponàte cor & mente
alle sancte parole,
ad cui odire le vole.

III. *Leggenda di S. Giuliano lo spedaliere, del secolo XV:* 26 strofe (171 versi), le prime 6 in ottava, le altre in sesta rima. Comincia:

Tucti laudemo l'alto Dio verace
e lla sua matre vergene polzella,
li angeli & li arcangeli, se a vui piace,
tucti li sancti della vita eterna;
de sancto Juliano, con gran pace
se me ascoltate, vi dirrò nuvella:
quandunca le fate scí li disse
lu patre & la sua matre lui occidesse.

IV. *Leggenda di S. Margherita d'Antiochia, del secolo XIV:* 128 quartine d'endecasillabi monorimi, che cominciano:

A lu nomo de Dio e della Vergene Maria
e de sancta Margarita vergene beata,
in moysí dí sanctiximo fone conmensata:
essa ne defenda dalle mortali peccata. Amen.
Picculi & grandi, per Deo me entendate,
queste parole con lo core le ascoltate:
per le vostre anime sí lle operate,
che la corona de deo recepàte.

Tutti e quattro questi poemetti sacri furono tratti dal cod. XIII. D. 59 della Bibl. naz. di Napoli, il quale conserva anche un analogo frammento della leggenda di San Gregorio, prodotto pure dal Pèrcopo; e sono 17 endecasillabi che cominciano: *In sonno apparse a sancto Gregori.* In appendice al volume sono dieci sonetti caudati di Buccio di Ranallo, tratti dal poema *Delle cose dell'Aquila*, ma che non si leggono nell'edizione muratoriana di codesta cronaca rimata (*OV.*, 185). 1. *Da che fècemmo questa maledetta càmmora;* 2. *Chi vol sapire bene indovinare;* 3. *Qual homo dice che lo destinato;* 4. *Singnuri, io viddi quello che mai non crisci;* 5. *Se quello che regna nel grado superno;* 6. *O Aquilani, tristi, sciaorati;* 7. *O gente saggia, che il tempo advisate;* 8. *Lassate uscire le parole de bocca;* 9. *La mala guida che l'Aquila ha hauta;*

10. *O consiglieri tristi e sciaorati.* Il primo solo era stato già edito, e malamente, dal Minieri-Riccio nella *Rivista napoletana di politica, letteratura*, ecc. (n. 19, maggio 1863); il Pèrcopo li dà secondo la lezione del ms. XV. F. 56 della Nazionale di Napoli.

8. *Accenni alle origini della lingua e della poesia italiana, e di alcuni rimatori e prosatori in lingua volgare bolognesi e veneziani dei secoli XIII e XIV, con appendice di documenti, osservazioni, e tavola: spigolature dagli archivî di stato di Bologna e Venezia, per l'avvocato* Angelo Gualandi. Bologna, libreria Ramazzotti (tip. Azzoguidi), 1885; 4.°, pp. 51. Ediz. di CLX esempl.

Contiene, nell'appendice, i seguenti testi di poesia e di prosa ricavati da registri degli archivi di Venezia e Bologna: 1. *Chi d' ançel vòl veder propria figura*, quartina, forse principio di un sonetto; e un altro minor frammento di due versi; 2. *Questa zoveneta veçola al presente*, ball.; 3. *Homo ch'è savio no core leçero*, i primi otto versi del noto son. di G. Guinizelli; 4. Le prime sette terzine del III *Inf.*, le prime due del VI e le prime otto dell' XI del *Purgatorio;* 5. *Chi ben beve, ben dorme*: motto in 5 versi; 6. *Tutto el mondo me par mal cançato*, son. di « Dante »; 7. *E tuto el tenpo del mondo el m' è devenuto*, i primi 6 versi di un sonetto che altrove si legge col nome di Meo di Bugno da Pistoia (cfr. *Poeti del primo secolo*, II, 220). 8. *Non posso za maj zir in alcun lato*, ball. minima; 9. *Non è sí duro chor che lacrimando*, 3 versi; 10. *Dolce lo meo siro ke me fa laquire*, framm. irreg.; 11. Scritta notarile in volgare: « Al nome del nostro segnor deo, in gl' agni de quello mille dosento novanta cinque, inditione octava, Miser Uberto, Miser Bertholomeo et Francesco, fradegli e figlioy che son de miser Federigo di Pavanisi, et Bituzo figlol che fo de miser Iacomo de miser Federigo di Pavanesi, de tuti gli beni loro comunay sí stabili chomo mobili ch' igl' ànno inseme volendo vignir a divisione perché zaschun recognosca la soa parte, ànno fatto in seme questa concordia »; 12. *Amor m' à fatto de vu, donna, tanto*, framm. di 2 vv.; 13. Supplica in volgare, del 1379: « A la magnifica Signoria vostra esponese, cum zo sia cosa che la casa che foe de miser Nicolò di Piepoli sia per venderse » ecc. — I primi nove componimenti o frammenti poetici furono ricavati da registri dell' Archivio di Stato in Venezia; ma sfuggí all' editore che, salvo gli ultimi due e le

terzine dantesche, erano già stati pubblicati, e con maggior esattezza, nel *Giornale di filologia romanza,* vol. IV, p. 204, n. 3. I num. 10-12 sono tratti dall'Arch. di Stato di Bologna: del n. 10 è dato il facsimile in fototipia.

9. Ernesto Lamma, *Lapo Gianni: contributo alla storia letteraria del secolo XIII.* [Nel *Propugnatore,* V. S., vol. XVIII, 1885, p. I, pp. 3-105].

A pag. 28 il sonetto di Dante: *Guido, vorrei* ....; a p. 43 quello del Cavalcanti: *Per gli occhi fere* ....; e piú qua piú là parecchi brani delle rime di Lapo intercalate nel discorso scempiatissimo.

10. Pietro Ercole, *Guido Cavalcanti e le sue rime: studio storico-letterario, seguíto dal testo critico delle rime, con commento.* Livorno, Vigo, 1885; 8°, pp. 416.

Il canzoniere del Cavalcanti, secondo è ricomposto in questa nuova edizione, consta di 53 componimenti: I. Due canzoni: *Donna me prega* ....; *Io non pensava che lo cor giammai.* II. Ventiquattro sonetti d'amore, i primi 20 per Giovanna, gli altri per Mandetta: 1. *Io vidi li occhi* ....; 2. *Li miei foll' occhi* ....; 3. *Avete 'n vo' li fior'* ....; 4. *Chi è questa che ven* ....; 5. *Beltà di donna* ....; 6. *Un amoroso sguardo* ....; 7. *Voi, che per li occhi* ....; 8. *Perché non fôro a me* ....; 9. *Se mercé fosse amica* ....; 10. *L' anima mia vilmente* ....; 11. *Tu m' hai sí piena di dolor* ....; 12. *S' io prego questa donna* ....; 13. *Io temo che la mia* ....; 14 *Certo non è dallo 'ntellecto* ....; 15. *O donna mia, non v*....; 16. *Veder poteste quando* ....; 17. *Deh! spiriti miei* ....; 18. *Morte gentil* ....; 19. *Amore et monna Lagia* ....; 20. *Pegli occhi fere* ..... — 21. *Una giovane donna* ....; 22. *O tu, che porti* ....; 23. *A me stesso di me* ....; 24. *Noi siam le triste penne isbigottite.* III. Quattordici sonetti in tenzone con altri rimatori, dei quali sono riferite anche le proposte o risposte, o altre rime che s' attengono a queste corrispondenze: 25. *Vedesti al mio parere* .... (risponde a Dante: *A ciascun' alma presa* ....); 26. *S' io fosse quelli* .... (risp. a Dante: *Guido, vorrei* ....); 27. *Se vedi Amore, assai ti priego, Dante;* 28. *Dante, un sospiro messagger*.... (cf. Dante: *Io mi sentii svegliar* ....); 29. *I' vegno 'l giorno a te* ...., a Dante. (Guido Orlandi al Cavalcanti: *Onde si move e donde nasce amore; Per troppa sottiglianza il fil si rompe*); 30. *Di vil matera* .... (Guido Orlandi risp.: *Amico, i' saccio ben che sa' limare*);

31. *Una figura della Donna mia* (G. Orlandi risp.: *S' avessi detto, amico, di Maria*); 32. *La bella donna* .... (G. Orlandi risp.: *A suon di trombe anzi che di corno*); 33. *Gianni, quel Guido* .... (risp. a Gianni Alfani: *Guido, quel Gianni....*); 34. *Ciascuna fresca e dolce*.... (risp. a Bernardo da Bologna: *A quell' amorosetta* ....); 35. *Certe mie rime a te mandar vogliendo;* 36. *Novelle ti so dire, odi, Nerone;* 37. *Se non ti caggia la tua Santalena;* 38. *Guata, Manetto, quella scrignutuzza.* — Seguono i sonetti di altri poeti a Guido. Dino Compagni: *Se mia laude scusasse te sovente;* Bonagiunta Orbicciani: *Chi sé medesmo inganna per neghienza;* Nuccio Sanese: *I mie' sospir dolenti m' ànno stanco;* Cino: *Qua' son le cose vostre ch' io vi tolgo.* IV. Tredici ballate: 1. *Fresca rosa rovella;* 2. *Posso degli occhi miei* ....; 3. *Veggio negli occhi* ....; 4. *Poi che di doglia* ...; 5. *Se m' à del tutto* ....; 6. *I' prego voi che di d*....; 7. *Era in penser d' amor* ....; 8. *Vedete ch' i' son un* ....; 9. *Gli occhi di quella* ....; 10. *In un boschetto* .... (son. di Farinata degli Uberti a Guido per la pastorella: *Guido, quando dicesti pasturella*); 11. *La forte e nova mia d*....; 12. *Quando di morte* ....; 13. *Perch' i' non spero* .... Quelle ai n. 4 e 5 sono veramente stanze di canzone: tuttavia furono lasciate in questa serie dall' editore, « per non confondere maggiormente la distribuzione de' varî componimenti ». — Nello studio che precede il testo, sono riprodotti, per gli opportuni raffronti, oltre che i sonetti del Cavalcanti III, IV, XIX, XXVIII, XXXI, XXXIV (con la proposta di B. da Bologna) e XXXVIII di questa edizione, quello attribuito a Guido: *Dappiú a uno face un sollegismo* (p. 65); uno attribuito a Niccolò Muscia: *Ècci venuto Guido con pastello* (p. 79); uno di Lapo Gianni: *Amor, eo chero mea donna in domino* (p. 138); uno del Guinizelli: *Voglio del ver la mia donna laudare* (p. 142); uno creduto dell' Angiolieri, e molto affine al XXXVIII del Cavalcanti: *Deh guata, Ciampol, ben questa vecchiuzza* (pag. 148). Ancora si può notare, sebbene appartenga al sec. XV, il son. di Giovanni Pellegrini da Ferrara pubblicato (p. 28, n.) dal cod. udinese di rime antiche: *Non dico fra li hebrei, ma fra' christiani.* Dei manoscritti che furono base del testo, e delle loro attribuzioni l' Ercole discorre nella parte seconda dell' introduzione (pp. 167-224) — Cfr. la *Riv. Crit.*, II, 142.

11. A. Borgognoni, *La quistione maianesca, o Dante da Maiano.* Città di Castello, Lapi, 1885; 16°, pp. 72.

Nella breve monografia polemica, intesa a confutar quella di F. Novati, *Dante da Maiano ed Adolfo Borgognoni* (Ancona, Morelli, 1883),

l'A. produce, con parecchi estratti dalle rime del Maianese, di cui egli nega l'autenticità, il sonetto: *Lasso, el pensero e lo voler non stagna* (p. 49). — Cfr. *OV. Ap.*, 47.

12. *Storia letteraria delle donne italiane, di* EDUARDO MAGLIANI. Napoli, Morano, 1885; 8°, pp. 269.

Riporta il son. della Nina Siciliana: *Qual sete voi, che cara proferenza* (p. 34), quello in figura di donna abbandonata (e vorrebbe attribuire anche questo alla Nina): *Tapina me che amava uno sparviero* (p. 35); i tre della Compiuta donzella: *Alla stagion che il mondo foglia e fiora* (p. 42), *Lasciar vorrei lo mondo e dio servire* (p. 43), *Ornato di gran pregio e di valenza* (p. 44); il cosidetto madrigale (anzi è una stanza di canzone) di Madonna Selvaggia a Mess. Cino: *Gentil mio sir, lo parlar amoroso* (p. 46); e i sonetti delle credute trecentiste, Giustina Perotti: *Io vorrei pur drizzar queste mie piume* (p. 60), con la risposta del Petrarca: *La gola e 'l sonno...*; Leonora della Genga: *Tacete, o maschi, a dir che la natura* (p. 62); Ortensia di Guglielmo da Fabriano: *Ecco, signor, la greggia tua d' intorno* (p. 64), e Livia Chiavelli: *Rivolgo gli occhi spesse volte in alto* (p. 65).

13. *La Vita Nuova di Dante Alighieri, con introduzione, commento e glossario di* TOMMASO CASINI. Firenze, Sansoni, 1885; 8°, pp. XXXV-229.

Il Casini seguí fedelmente la lezione del cod. Chigiano L. VIII. 305, dichiarando in fine al volume le poche emendazioni introdotte nel testo. Nel copioso commento all'operetta dantesca, riprodusse i sonetti responsivi di Cino e del Cavalcanti: *Naturalmente chere...* (p. 21), e *Vedesti al mio parere...* (p. 22); un altro del Cavalcanti: *Pegli occhi fere...* (p. 64), uno di Cino: *Se voi udiste la voce dolente* (p. 71), e la canzone in morte di Beatrice: *Avvegna ch' i' aggia più volte per tempo* (p. 155); due son. di Dante: *Molti volendo dir che fosse Amore* (p. 101) e *Di donne vidi una gentile schiera* (p. 134); quello dell'Angiolieri: *Dante Allaghier, Cecco 'l tu' serv' amico* (p. 206); e la canzone: *Ben aggia l' amoroso et dolce core* (p. 85) anonima nel cod. vat. 3793, ma che risponde in figura delle donne e per le stesse rime alla dantesca: *Donne, ch' avete intelletto d' amore..*

14. *La Commedia di Dante Alighieri fiorentino nuovamente riveduta nel testo e dichiarata da* BRUNONE

BIANCHI. 8ª *edizione, corredata del rimario.* Firenze, Succ. Le Monnier, 1885; 8°, pp. XXVII-762-112.

Con la *Vita* di Dante di Leonardo Aretino.

15. *Dante Alighieri: della Divina Commedia, l'Inferno, il Purgatorio, il Paradiso.* Milano, tip. Muggiani, 1885; 3 voll. in 64°: pp. 191; 188; 190.

16. *The Paradise of Dante Alighieri edited with translation and notes by* ARTHUR JOHN BUTLER. London, Macmillan and Co., 1885; 12°, pp. XV-436.

Cfr. *l'Athenaeum* del 9 gennaio 1886, p. 62, e l'*Academy* del 23 detto, p. 52.

17. A. FERNÁNDEZ MERINO, *Un escándalo literario: dos cantos apócrifos del Dante.* Barcelona, tip. « La Academia », 1885; 8°, pp. 40.

Vi sono ristampati i due capitoli ternarî *de Usurariis* e *de Gulosis*, che, interpolati nel testo della Divina Commedia, si leggono in un codice della Bibl. Nazionale di Roma (8 del fondo di s. Pantaleo), scritto tra la fine del tre e il principio del quattrocento. Cominciano: *Come le tre sorelle, che un sol occhio*, e *Non era 'n tutto la veduta sciolta.* Già erano stati pubblicati dell'avv. I. Giorgi nel *Giornale di filologia romanza* (cfr. *OV. Ap.* 45), onde li cavò e li tradusse in francese il sig. A. Boyer, divulgandoli per veramente danteschi, e inediti e scoperti da lui. Di qui l'« escándalo literario », sul quale cfr. *Riv. Crit.*, II, 31, 94, e un articolo del Moore nell'*Academy* del 25 Aprile 1885.

18. ALESSANDRO D'ANCONA, *Varietà storiche e letterarie: Serie seconda.* Milano, Treves, 1885; 8,° pp. 393.

Si preavverta che nella *Serie prima*, edita nel 1883, nulla v'ha di antichi testi volgari. In questa seconda, nel primo articolo (*Il Romanzo della Rosa in italiano*) è riportato il son. attribuito a Dante: *Messer Brunetto, questa pulzelletta* (p. 25); nell'articolo terzo (*Di alcuni pretesi versi danteschi*) sono riferite (pp. 58-63) sei terzine che si trovano interpolate nel canto XXXIII dell'Inferno in due codici della Commedia (Chigiano 292 e Canoniciano 103), le quali furono scoperte dal sig. Gregorio Palmieri, e pubblicate prima nell'*Athaeneum*

di Londra (21 Agosto 1875), poi a parte (Torino, tip. Salesiana, 1878; cfr. *OV.*, 1109-10). Nel quarto articolo (*La poesia politica italiana ai tempi di Lodovico il Bavaro*) si legge, frammezzata al discorso (pp. 83-87), quasi intera la canzone: *Io sono il capo mozzo dallo imbusto*, attribuita a Pietro e a Jacopo di Dante, e molti versi d' una di Jacopo Carradori: *Nell' ora che la bella concubina* (pp. 93-97).

19. Leonello Modona, *Una poesia inedita di Manuello Giudeo.* [Estr. dal *Vessillo Israelitico,* a. 1885, punt. XII]. Casale, tip. Gio. Pane, 1885; 8°, pp. 8.

È il « Bisbío di Manuello giudeo a magnificenza di messer Cane dalla Scala », che comincia: *Del mondo ho cercato,* tratto dal cod. 1289 della biblioteca Universitaria di Bologna. Piú correttamente fu prodotto poi da G. Mazzoni (cfr. n.° 17 del 1887).

20. A. Borgognoni, *Le « estravaganti » del Petrarca.* [Nell' *Antologia della nostra critica letteraria moderna compilata da Luigi Morandi.* Città di Castello, Lapi, 1885; pp. 285-95].

In questo articolo, già prima pubblicato nella *Rassegna settimanale* del 21 agosto 1881, sono riprodotti due dei *Dieci sonetti inediti attribuiti a Francesco Petrarca* (Ravenna, 1876; cfr. *OV.*, 793), che com. *L' arco degli anni tuoi trapassat' hai*, e *Cadute son de li arbori le foglie.*

21. Francesco Torraca, *Cola di Rienzo e la canzone « Spirto gentil » di Francesco Petrarca.* [Estr. dall' *Arch. della r. Società Romana di storia patria,* vol. VIII, pp. 141-222]. Roma, tip. Forzani, 1885; 8°, pp. 86.

In fine a questa dissertazione, intesa a rivendicare la dedica della famosa poesia al tribuno romano, è il testo della canzone petrarchesca. E a pag. 43 si riproduce, dalla *Vita di Cola* del Re, gran parte della diceria volgare di Francesco Baroncelli alla Signoria fiorentina. La dissertazione fu ristampata fra le *Discussioni e ricerche letterarie* del Torraca medesimo (Livorno, Vigo, 1888).

22. *La vita e le opere di Francesco Petrarca: studio preparatorio alla lettura del Canzoniere, ad uso delle*

scuole secondarie, *di* ALESSANDRO PIUMATI. Torino, Paravia, 1885; 16°, pp. 62.

Contiene i sonetti: *Pace non trovo*, e *Levommi il mio pensier*, con piú altri saggi frammentarî del Canzoniere.

23. *Rime scelte di Francesco Petrarca, con note di* GIUSEPPE FINZI. Torino, Paravia, 1885; 16°, pp. XIII-207.

Sessantanove sonetti, dodici canzoni, una ballata e il Trionfo della Morte. Segue una piccola antologia d'antichi rimatori: Guido Guinizelli, Guittone, Ciacco dell'Anguillara, Lapo Gianni, Guido Cavalcanti e Cino da Pistoia.

24. *Le rime di Pieraccio Tedaldi* [edite da S. MORPURGO]. In Firenze, alla libreria Dante, 1885; 8°, pp. 78.

Quarantatre sonetti di Pieraccio dal cod. vaticano 3213, unico apografo completo di questo breve canzoniere. 1. *Io non trovo omo che viva contento;* 2. *El maledetto dí ch' io pensai;* 3. *Qualunque m' arrecassi la novella;* 4. *S' io veggo il dí che io mai mi dispigli;* 5. *Oggi abiàn lunedí, come tu sai;* 6. *Tu sai la 'nfermità mia de l' altr' anno;* 7. *Tal si solea per me levare in piede;* 8. *El mondo vile è oggi a tal condutto;* 9. *Se colla vita io esco della buca;* 10. *Bartolo e Berto, come Carlo in Francia;* 11. *E' piccoli fiorin' d' argento e d' oro;* 12. *O me, che io mi sento sí smarrito;* 13. *Ceneda e Feltro e ancor Montebelluni;* 14. *San Marco e 'l doge, san Giuvanni e 'l giglio;* 15. *O crudel Morte, che la prima moglie;* 16. *Bindo, e' non par che per me truovi foglio* (16 bis, risposta di Bindo Tedaldi a Pieraccio suo patre: *Perché io non vi scriva como soglio*); 17. *Il sommo antico mastro Policreto;* 18. *Sonetto pien di doglia, iscapigliato;* 19. *I' truovo molti amici di starnuto;* 20. *Quando vedrai la donna ch' io mirava;* 21. *O vita di mie vita, quando io penso;* 22. *La gaia donna, che del mio paese;* 23. *Chi è questo signor tanto nomato;* 24. *Amore è giovenetto, e figurato;* 25. *Gran parte de Romagna e de la Marca;* 26. *Qualunque vòl saper fare un sonetto;* 27. *El gioco è fondamento d' avarizia;* 28. *Del tutto alla ricisa io sbandeggio;* 29. *La crudel Morte nimica di vita;* 30. *Poi che la rota v' à volto nel basso;* 31. *S' io veggo il dí ch' i' vinca me medesimo;* 32. *Corretto son del tutto e gastigato;* 33. *Io vo in me gramo spesso ripetendo;* 34. *Se parte del vedere io ò mancato;* 35. *O uom che vivi assai in questo mondo;* 36. *O avvocati, o giudici e notari;*

37. *Mia colpa, e colpa, e colpa, Jesù Cristo;* 38. *Santa Lucia, per tua virginitate;* 39. *Amico, negrigenzia è piú che danno;* 40. *Dè, Vergine Maria, che incarnasti;* 41. *S' io veggio il dí, che io disio e spero;* 42. *Amico, il mondo è oggi a tal venuto;* 43. *Quando l' uon chiede un don, ch' è bisognoso.* Erano già a stampa (cfr. *OV.* 874, 992 e n.° 23 del 1884) il I, III, VIII, XIV, XVIII, XXVI, XXXVII-XL, XLII, e parzialmente il IX, XXIV e XXV. Di un altro componimento del Tedaldi, canzone o ballata, che si leggeva in un codice del Libri, l' editore non poté dare che il commiato: *Dè, canzonetta vera di sentenza* (p. 8, n.). Nella illustrazione premessa al testo sono riportati altresí, un son. di Francesco Tedaldi: *A Pisa giunsi come arai udito* (p. 14, n.; ma è cosa del quattrocento), il principio di un sonetto sul pregio del castellano (*Bisogna al castellano essere attento:* p. 19), che il cod. magliab. VII. 1145 attribuisce ad Antonio Pucci; un altro sonetto pucciano, cioè il secondo dell'*Arte del dire in rima: Fammi di piè quattordici il sonetto* (p. 29), e finalmente uno di Franco Sacchetti ad Andrea Malavolti: *Ben che savio non sia, e le mie chiavi* (p. 27, n.). Piú qua e piú là sono anche riferiti, a confronto col Tedaldi, alcuni versi di Cecco Angiolieri.

25. *Il «Bel Pome»: corona di nove sonetti allegorici* [pubblicata da Ludovico Frati nel *Gior. stor. d. lett. it.*, vol. VI, 1885, pp. 223-30].

Dal cod. magliab. XXIII. 4. 140. 1. *I' vidi in un giardino un sí bel pome;* 2. *Tornando poi chon bella provedença;* 3. *Poi quando vi tornai era inprunato;* 4. *Quest' albero amoroso ch' io vi dicho;* 5. *Io fece d' umiltà mia armadura;* 6. *Choll' ortolano chominciai a usare;* 7. *Poi che dall' alber, dov' era l' alteçça;* 8. *Quell' ortolan m' invitò a desinare;* 9. *Un giorno l' ortolano in sulla strada.*

26. [Cinque sonetti antichi pubblicati da Girolamo Donati per le *Nozze Rossi-Scotti Della Porta*]. Perugia, tip. Boncompagni, [1885]; 16°, pp. [16]. — Ediz. n. v.

1. *De çento fatta sono uçely al mondo;* 2. *De çinque millia pessi sono chreaty;* 3. *Chi vol chonoscer lo falchon çentile;* 4. *Chaval che sia de perfetta raçina;* 5. *Hone sparaviero ch' è de gentile arale.* Dal cod. C. 43 della Biblioteca Comunale di Perugia. Tutti con doppio ritornello: trattano delle specie degli uccelli, dei pesci, delle proprietà del falcone, del cavallo e dello sparviero.

27. *La Caccia di Diana* [ripubblicata per le *Nozze Casini-Polsinelli,* da SALOMONE MORPURGO, ALBINO e ODDONE ZENATTI]. Firenze, tip. Carnesecchi, 1885; 16°, pp. 35. — Ediz. n. v.

Questo trionfo di gentildonne napoletane attribuito al Boccaccio fu qui rimesso in luce « con quella maggior correzione che si poté ottenere riaccostando la stampa fiorentina del 1832 (*OV.*, 180) al testo del cod. Riccardiano 1060, e tenendo anche innanzi gli altri due della stessa biblioteca, segnati 1059 e 1066 ».

28. ANTONIO MEDIN, *Letteratura poetica viscontea: cenni bibliografici e poesie inedite.* [Estr. dall' *Archivio storico lombardo,* a. XII]. Milano, tip. Bortolotti, 1885; 8°, pp. 16.

Le poesie inedite, tutte ricavate dal cod. laurenziano-red. 151, sono: Due sonetti di Marchionne di Matteo Arrighi sulla prigionia di Bernabò Visconti: *Se mille volte il dì tu m' uccidessi,* e *Io ò 'n dispetto il solle e lla luna* (pp. 8-9); una canzone di Braccio Bracci, responsiva a una stanza scritta in figura del Soldano di Babilonia che chiedeva notizia di Mess. Bernabò. La strofe missiva, certo anch' essa del Bracci, edita già dal Crescimbeni (III, 186) e qui riprodotta, com.: *Soldan de Banbilonia, e ceterà;* la risposta: *Illustr' et serenissimo, alto e vero* (pp. 10-14); un « sonetto di Braccio per messer Luigi, figliuolo di Mess. Bernabò »: *Messer Luigi, vostra nobil fama* (p. 14); sedici versi: *O Lombardia affannata da' tiranni*, dati dal cod. e qui stampati per un « sonetto », ma che di fatto non sono, come avverti poi lo stesso Medin (cfr. BIADENE, *Morfologia del sonetto*, p. 231), che le ottave XXX e XXXI della nota profezia di frate Stoppa de' Bostichi (cf. CARDUCCI, *Rime di Cino e d' altri*, p. 274). D' una canzone del Saviozzo in morte del Conte di Virtú *(Vinto dalla pietà del nostro male),* inedita nel codice Riccardiano 1142, il Medin produce a p. 5 pochi versi. Alcune correzioni da fare al maggior componimento del Bracci furono proposte nella *Riv. Crit.*, IV, 179, n. 1.

29. *Storia della pittura in Italia, dal secolo II al secolo XVI, per* G. B. CAVALCASELLE *e* I. A. CROWE. Vol. III: *I pittori della scuola senese del secolo XIV.* Firenze, Succ. Le Monnier, 1885; 8°, pp. VI-354.

Vi sono riportate alcune brevi scritte poetiche, le quali si leggono negli antichi affreschi senesi: 1. *Li angelichi fiorecti, rose e gigli* e *Diletti mei, ponete nelle menti* (p. 41), strofette da 7 versi l'una in un fresco di Simone Martini, che reca ancora un frammento d'iscrizione poetica: *Mille trecento quindici volte era* (p. 42). 2. *Questa sancta virtù là dove regge*, stanza di canzone (p. 213); 3. *Senza paura ogni uom franco cammini*, pentastico (p. 216); 4. *Volgete gli occhi a rimirar costei*, stanza di canzone (p. 217); 5. *Per volere el ben proprio in questa terra*, pentastico (p. 221); 6.... *che dove è tirannia è gran sospetto*, stanza di canzone mutila dei primi due versi (p. 222); 7. *Là dove sta legata la Justitia*, altra stanza di canz. (p. 222-23): strofe queste (n. 2-7) che tutte illustrano le grandi allegorie di Ambrogio Lorenzetti sul buono e sul cattivo reggimento. Erano state ultimamente pubblicate anche nel *Commentario alla vita del Lorenzetti descritta da G. Vasari* (nelle *Opere di G. V.*, Firenze, Sansoni, 1878, I, 531 e segg) da G. Milanesi, il quale non dubita che codeste illustrazioni poetiche « sieno state composte dal Lorenzetti medesimo ». Altre brevi scritte volgari in prosa, e alcune poetiche, ma in latino, sono riportate in questo volume alle pp. 122, 227 e 281-83. — Ricordiamo ancora, perché sfuggí allo Zambrini, che nel vol. I di questa *Storia* (Firenze, 1875), fu ristampato, a pag. 440, il sonetto di Antonio Pucci pel ritratto di Dante: *Questo che veste di color sanguigno* (cfr. *OV.* 845 e *Ap.* 129); e che nel vol. II (1883), alle pp. 158-159, vennero riprodotti i versetti del gran Trionfo della Morte nel camposanto di Pisa: *Dacché prosperitade ci ha lasciati* (terzetto) e *Ischermo di savere e di ricchezza* (ottava a rime baciate)

30. Agostino Zanelli, *Le schiave orientali a Firenze nei secoli XIV e XV: contributo alla storia della vita privata di Firenze.* Firenze, Loescher, 1885; 8°, pp. XI-116.

Vi è pubblicato dal cod. magliab. VII. 1145 un sonetto di Antonio Pucci contro le schiave: *Le schiave ànno vantaggio in ciascun atto* (p. 80). E nell' appendice prima sono alcuni brevi ricordi di schiave comprate da Niccolò d'Alesso Baldovinetti, cavati da un suo memoriale della fine del secolo XIV (cod. Palatino-Baldovinetti n.° 37) e altri documenti volgari, ma spettanti al quattrocento (v. anche pag. 51 n. 2). — Un altro sonetto pucciano sullo stesso argomento *(In verità che gran vergogna torna)*, e tratto dal medesimo cod. magliab., fu stampato nella *Riv. Crit.*, II, 58, n. 1, in una recensione di questo lavoro.

31. A. Thomas, *Notice sur deux manuscrits de la « Spagna » en vers, de la Bibliothèque nationale de Paris.* [Nella *Romania,* vol. XIV, 1885, pp. 207-21].

Mss. 395 e 567 del fondo italiano, dai quali pubblica, per saggio, il primo canto del poema.

32. *Un capitolo inedito contro Amore, di fra' Domenico da Montechiello* [pubblicato da Ernesto Lamma nel *Propugnatore,* V. S., vol. XVIII, 1885, p. I, pp. 401-25].

Dal codice 1739 della Biblioteca Universitaria di Bologna. Com.: *Le vaghe rime e il dolce dir d' amore.* Fu poi ripubblicato assai meglio da G. Mazzoni (cfr. n. 24 del 1887).

33. [Canzone di Simone Serdini da Siena pubblicata da F. E. Bandini-Piccolomini per le *Nozze Ravenni-Baldassarrini*]. Siena, tip. dell' Ancora, 1885; 16°, pp. 13.

Nel tempo giovenil ch' amor c' invita, dal cod. I. VIII. 5 della Comunale di Siena.

34. B. Wiese, *Neunzehn Lieder L. Giustiniani's nach den alten Drucken.* [Estr. dal *XIV Bericht vom Schuljahre 1884-85 ueber das grossherzogl. Gymnasium zu Ludwigslust*]. Ludwigslust, Kober, 1885; 4°, pp. 113.

Riproduce da due antiche edizioni del Giustinian (Venezia 1485, e Roma s. a.) le seguenti poesie: 1. *Mercé te chiamo, o dolce anima mia;* 2. *Giovenetta vaga e bella;* 3. *Per gran forza d' amor commosso e spinto;* 4. *O rosa bella, o dolce anima mia;* 5. *O rosa bella, o perla angelicata;* 6. *Vegio la bionda treza e 'l velo ad auro;* 7. *Amor con tanto sforzo hormai m' assale;* 8. *Aimè, ch' i' non t' havesse mai veduta;* 9. *Supplico i cieli et ogni vaga stella;* 10. *Gli aspri martirii et l' infinite offese;* 11. *Chiuda le labra ognun che di fortuna;* 12. *Cui se vol piacere dare;* 13. *Dove è dove è, lo mio dolce signore;* 14. *I' penso con sospiri attorno al core;* 15. *Perduto ho la mia speme e 'l mio desio;* 16. *Vago, legiadro fiore;* 17. *O sospiri angosiosi;* 18. *O gratiosa viola mia gintile;* 19. *Con lagrime bagnandome il mio viso.*

35. Filippo Raffaelli, *Illustrazione di un antico codice inedito di Proverbi.* [Nel *Bibliofilo*, an. VI, 1885, pp. 102-105].

Dà notizia di un codice membranaceo della Biblioteca Comunale di Fermo, « che sembra scritto sul declinare del sec. XIV o sul principio del XV », e che contiene, divisi in tre libri, 29 capitoli ternarî intitolati « proverbia seu precepta que Costantinus de Gallioffis de Aquila in materna lingua composuerat ». Ne presenta per saggio alcune terzine, e un « sonecto finale el qual demostra che parle el libro »:

Nacque i' Amiternin frigito loco
el mio compositor (che): a Aquila stase,
ove per Costantin conuscer fase
et de' Gallioffi el sou cogniome invoco.

A questo sonetto séguita nel codice un altro ternario, dove « sono li nomi de quaranta autori dalli quali ho tolte tucte le sententie che so' poste innel presente libretto ». Pare però ch' esso spetti al quattro piuttosto che trecento, perché, contradicendo al giudizio surriferito sull' età della scrittura, il Raffaelli inclina poi a identificare il Gaglioffi con personaggi vissuti nella seconda metà del sec. XV.

36. *Archivio paleografico italiano diretto da* Ernesto Monaci. Vol. I, fasc. 1 e 2. Roma, A. Martelli, 1882-85.

Delle 26 tavole eliotipiche pubblicate fin qui le seguenti contengono testi volgari. VII. Annali fiorentini del sec. XIII, cioè la pag. 91 *b* del cod. vaticano 772 della palatina, col principio d' antica canzone: *Male de oculi fami lu mari.* VIII-X. Il contrasto di Ciullo d'Alcamo: ossiano le tre pagine del canzoniere Vaticano 3793 che lo contengono. XVII. Antichissimo ritmo toscano, dall' ultima pagina del codice laurenziano pl. XV destra, 6, del fondo di S. Croce. XVIII. Autografo di Franco Sacchetti, cioè una mezza pagina del cod. laurenziano 574 del fondo Ashburnham, contenente un son. di Franco a Maestro Bernardo medico: *Mastro Bernardo mio, un gran lamento*, con la risposta di mano di maestro Bernardo: *Francho mio dolcie, per farvi contento.* XIX-XXVI. Lettere varie dei sec. XIV-XV, dagli autografi nella libreria del conte Giacomo Manzoni: xix. Due di Astorre Manfredi a Donati Acciaioli, da Faenza 16 ottob. 1393 e 27 settemb. 1394; xx. Una di Martino ciruico a Piero di Bernardo Chiarini, da Sebenico, 13 gennaio 1396-7; xxi. Una di Antonio di Andrea di Francesco Peruzzi al detto Piero,

da Firenze, 15 maggio 1399; XXII-XXIII. Una di Mess. Tommaso di Iacopo Sacchetti a Forese Sacchetti, da Napoli, 27 novembre 1399; XXIV-V. Una di Niccolò di Franco Sacchetti a Forese sopradetto, da Firenze, 2 luglio 1412; XXVI. Due di Mess. Rinaldo degli Albizi al detto Forese, da Firenze, 8 dicembre e 4 gennaio 1418.

37. *Il teatro italiano dei secoli XIII, XIV e XV, a cura di* FRANCESCO TORRACA. Firenze, Sansoni, 1885; 64°, pp. XL-456.

Degli antichi testi drammatici raccolti in questo volumetto spettano ai primi due secoli: le laude umbre « pro defunctis »: *Perdona, Cristo, al peccatore* (pp. 3-7), « del Venardi sancto »: *Levate gli ochi e ressguardate* (pp. 13-19), e « pro nativitate Domini »: *Piacesse a Dio biato* (pp. 20-36), riprodotte dagli *Uffizi drammatici dei disciplinati dell' Umbria* editi da E. Monaci (*OV.*, 525); il Pianto della Madonna, cioè la lauda di Jacopone: *Donna del Paradiso* (pp. 8-12), e il Pianto delle Marie: *O scunzulata mi! en grande pena* (pp. 37-46), ricavati dalle *Origini del Teatro* del D'Ancona (II, 142, 158); Due devozioni del Giovedí e del Venerdí santo: *O filgio mio piaciente* (pp. 46-64), *O Johanne, tu vidi ben la pene mia* (pp. 65-96), tratte dalla *Riv. di filol. romanza*, II, 14-28.

38. *Antologia della poesia italiana compilata e annotata da* OTTAVIANO TARGIONI TOZZETTI. *2.ª edizione, notevolmente accresciuta.* Livorno, Giusti, 1885; 16°, pp. XXIX-868.

Nella *Parte prima (a. 1195-1400)* sono saggi dei poemetti di Pietro Bescapé e di Giacomino da Verona, dalla *Passione* in antico veronese (cfr. n.° 2 del 1884), delle *Cinquanta cortesie* di Bonvesin, del lamento della sposa padovana, del contrasto bilingue di Rambaldo di Vaqueiras, di quello di Ciullo; « alcune poesie di pretesa troppa antichità » (come la iscrizione ferrarese, quella degli Ubaldini e il ritmo cassinese); altre « di remota antichità accertata o probabile », come il Cantico del sole e alcune « laudi lucchesi » di cui v. piú sotto. Poi, rime di questi antichi: Rinaldo d'Aquino, Oddo dalle Colonne, Giacomino Pugliese, Pier dalle Vigne, Federigo II, Jacopo d'Aquino, Jacopo da Lentino, Mazzeo Ricco, Ruggerone da Palermo, Guido dalle Colonne, Guittone, Gallo Pisano, Bonagiunta Orbiciani, Pucciandone Martelli, Pannuccio del Bagno,

Meo Abbracciavacca, Gio. del Orto, Ciacco dall' Anguillara, Brunetto Latini (II cap. del *Tesoretto*), Chiaro Davanzati, G. Guinizelli, Onesto Bolognese, Jacopone (e la laude umbra *pro defunctis*), Cecco, Angiolieri, Folgore da S. Gimignano, Cene dalla Chitarra, B. Bonichi, Rustico di Filippo, Pucciarello da Firenze, Folcacchiero da Siena, Dino Compagni (*Intelligenza*), G. Cavalcanti, Gianni Alfani, Lapo Gianni, Dino Frescobaldi, Dante, Francesco da Barberino, Cecco d' Ascoli, Cino da Pistoia, Matteo Frescobaldi, Sennuccio del Bene, Fazio degli Uberti, F. Petrarca, G. Boccaccio, Buonaccorso da Montemagno, Franco Sacchetti, Antonio Pucci; al quale ultimo il Targioni inclinerebbe ad attribuire anche il noto padiglione di Mambrino (*O sacro sante Muse, che nel monte*) qui ripubblicato (cfr. *OV Ap.* 119-20). Le tre laudi piú sopra indicate, tratte da un codice dell'Archivio di Stato in Pisa, cominciano: 1. *Ave vergine gaudente.* 2. *Ki vuol lo mondo dispresare;* 3, mutila del principio *(Spirito sancto glorïoso)* si può leggere ora intera insieme con la prima fra *Laudi cortonesi del sec. XIII* edite da G. Mazzoni nel *Propugnatore* (N. S. vol. III, p. I, num. XIV e XXXI). La prima fu ripubblicata anche dallo stesso codice pisano, con qualche maggior correzione, nella *Riv. Crit.* III, 83.

39. *Il libro dell' Amore: poesie italiane raccolte, e straniere raccolte e tradotte da* Marco Antonio Canini. Vol. I. Venezia, Coen, 1885; 8°, pp. LII-715.

Contiene poesie d' amore dei seguenti antichi: Migliore degli Abati (p. 85), Dante Alighieri (105-107, 216-17), Puccio Bellondi (104), Giovanni Boccaccio (220-221), Guido Cavalcanti (107, 215), Simone Ciati (110), Cino da Pistoia (108-109, 217-218), Compiuta Donzella (85), Giusto de' Conti (114-15), Matteo Correggiaio (75), Chiaro Davanzati (103), Sennuccio del Bene (218), Bondie Dietaiuti (85), Dino Frescobaldi (109-10), Matteo Frescobaldi (111, 218), Lapo Gianni (214), Ser Giovanni Fiorentino (222), Giovanni da Prato (223), Matteo Griffoni (225), Guido Guinicelli (104-05), Iacopo da Lentino (6, 103), Bonaccorso da Montemagno (114), Guido Orlandi (110), Francesco Petrarca (86, 111-14, 219-20), Nuccio Piacenti (213), Monaldo du Sofena (203), Niccolò Soldanieri (223), Andrea Stefani (224), Fazio degli Uberti (221), Pier dalle Vigne (212). Altri componimenti anonimi del due e del trecento alle pp. 7-9, 103, 214, 223, e qua e là alcuni frammenti.

40. *Nuova crestomazia italiana, ossia prose e poesie moderne con riscontri d' antiche d' ogni secolo, per cura*

del prof. BARTOLOMEO RINALDI. Torino, Scioldo, 1885; 8°, pp. XX-798.

Vi sono prodotti a riscontro coi moderni alcuni brani dell'*Esopo*, del *Novellino*, delle Novelle del Sacchetti, di Bartolomeo da S. Concordio, del Passavanti, del Boccaccio, di Giovanni e Matteo Villani, dei *Reali di Francia*, del Compagni, della *Vita Nuova*, del Cavalca. E due sonetti di Dante: *Tanto gentile*, e *Quando il consiglio*; quattro del Petrarca, *La vita fugge*, *Levommi il mio pensiero*, *I' vo piangendo*, *Vago augelletto*, e la canz. *Italia mia*; la ballata del Sacchetti: *O vaghe montanine pastorelle*.

41. *Volgare illustre nel 1100 e proverbi volgari del 1200: memoria del prof.* ANDREA GLORIA. [Estr. dagli *Atti del R. Istituto Veneto*, to. III, serie VI]. Venezia, tip. Antonelli, 1885; 8°, pp. 88.

Questa memoria fa séguito all'altra *Del volgare illustre dal secolo VII fino a Dante* (Venezia, Antonelli, 1880), dove il Gloria, a dimostrazione del suo ragionamento, recò in mezzo alcune scritte volgari o semivolgari dei secoli VII-XII, composte da lui con vocaboli cavati da carte di quel tempo. Testo assai piú genuino sono i 178 proverbi volgari che presenta in questo secondo studio (pp. 23-47), traendoli dal *Compendium moralium notabilium* o *Epitoma sapientiae* di Geremia da Montagnone, e correggendo gli errori della stampa (Venezia, 1505) col codice Marciano Cl. VI n.° 100. I primi due proverbi dicono: « A chi dio vol ben, dormando ge ven: A chi dio vol male el ge tole el seno ». In appendice alla sua dissertazione il Gloria pubblica un lungo catalogo di « voci del 1100 tratte da documenti padovani e rappresentate in essi con la doppia forma del volgare illustre e del dialetto ». — Cfr. *Romania*, XV, 126, e *Giorn. Stor.*, VI, 253.

42. A. GAZZANI, *Frate Guidotto da Bologna: studio storico critico, con un testo di lingua inedito del secolo XIII.* Bologna, tip. Azzoguidi, 1885; 8°, pp. 84.

Contiene alcuni proemî sopra varie maniere di dire, che si leggono in piú codici insieme col *Fiore di Retorica* attribuito fra Guidotto; però il Gazzani inclina a crederli fattura di lui, e qui li produce secondo la lezione dei mss. magliabechiani p. IV. 123 e 127. Nel cap. II sono descritti i testi a penna e le edizioni della *Retorica*; nel III, ne

è riprodotto il prologo secondo due diverse redazioni, una del Riccardiano 1538, l'altra dei due magliabechiani sopraindicati. — Cfr. *Giorn. stor.* IV, 272.

43. Paul Meyer, *Les premières compilations françaises d' histoire ancienne.* I: *Les faits des Romains;* II: *Histoire ancienne jusqu' a César.* [Nella *Romania,* vol. XIV, 1885, pp. 1-81].

Nel primo capitolo di questa memoria, l' A. ha occasione di riferire (pp. 32-35) alcuni luoghi del testo volgare dei Fatti di Cesare, raffrontando la lezione del cod. Riccardiano 1313, pubblicata in parte nel *Manuale* del Nannucci (*OV.*, 650) con quella data dal Banchi (*OV.*, 401) e con la stampa quattrocentista del *Libro Cesariano* (*OV.*, 634). In appendice offre (pp. 78-81) tre capitoletti del *Libro Troiano* secondo il testo del ms. 120 it. della Bibl. Nazionale di Parigi, il quale è affatto conforme a quello del cod. magliab. IV. 46.

44. E. Teza, *Otium senense: lettere a Giosuè Carducci* [Estr. dalla *Riv. crit. d. lett. it.*, a. I, n.° 5]. Firenze, tip. Carnesecchi, 1885; 8°, pp. 9.

Dal codice I. II. 4 della biblioteca Comunale di Siena, contenente un testo del *Libro della natura degli animali*, produce il capitoletto dell' unicorno: « L' unichorno si è una bestia piú crudele che sia », mettendolo a riscontro con uno dell' *Acerba*: « O quanto l' unicorno è fero e fforte ». Anche, dà per saggio una strofe della leggenda rimata di S. Caterina d' Alessandria quale si legge nel cod. I. II. 1 della stessa Biblioteca.

45. E. Monaci, *Una leggenda araldica, e l' epopea carolingia nell' Umbria.* [Nell' *Antologia della nostra critica letteraria moderna compilata da Luigi Morandi.* Città di Castello, Lapi, 1885; pp. 103-107].

Ristampa del conto d' Orlando e Cornaletto: cfr. *OV. Ap.* 84-85.

46. Girolamo Mignini, *Le tradizioni della epopea carolingia nell' Umbria (Estratto dal numero della domenica del giornale « La Provincia dell' Umbria »).* Perugia, tip. Umbra, 1885; 16°, pp. 20.

Il primo dei sei documenti qui pubblicati è il conto di Orlando e Cornaletto edito già dal Monaci (cfr. l'articolo precedente); il secondo, inedito, fu ricavato da una raccolta ms. di cronache perugine compilata nel sec. XVIII: ma il testo risale probabilmente assai piú addietro. Conta come « Orlando viene a Perugia e libera Oliviero di prigione ». Gli altri quattro sono scritture d'epoca recente. — Cfr. *Riv. Crit.*, II, 181.

47. N. Zingarelli, *La fonte classica di un episodio del Filocolo.* [Nella *Romania,* vol. XIV, 1885, pp. 433-41].

Dalla edizione del Moutier, riveduta sui mss. laurenziani, riproduce la IV questione d'Amore del *Filocolo,* messa a riscontro con un luogo delle Metamorfosi d'Ovidio (VII, 179-289), ch'è fonte diretta della prosa boccaccesca.

48. *I dodici avvertimenti che deve dare la madre alla figliuola quando la manda a marito: testo di lingua d'incerto autore del Trecento, nuovamente dato in luce da* Pietro Gori. Firenze, Salani, 1885; 8°, pp. 8.

Ristampa materiale dell'edizione procurata nel 1847 dal Trucchi (*OV.* 372-73).

49. *Le Grazie* [prosa inedita di Antonio Pucci sul pregio degli stati mondani, pubblicata da Adolfo Borgognoni per le *Nozze Rebustello-Fellini*]. Ravenna, tip. Lavagna, 1885; 8°, pp. 16. — Ediz. n. v.

Ricavata dallo Zibaldone del Pucci, di cui diede primo notizia il D'Ancona (*OV.*, 844), poi un piú ampio sommario con due brevi estratti il prof. A. Graf (*OV. Ap.*, 132). Il Borgognoni la pubblica diplomaticamente, ma non senza qualche errore di lettura (cfr. *Riv. Crit.*, II, 27) di sul magliab. XXIII. 135, soggiungendo le varianti dell'altro piú antico apografo dello *Zibaldone* contenuto nel Riccardiano 1922, dove però il trattatello delle *Grazie* resta monco per difetto di alcune carte. Questa prosa comincia: « Tutte le grazie prociedono da dio, e tutte sono divisate in questo mondo negli uomini; et però non sono ingraziati l'uno di quello che l'altro », e subito in principio riporta, a proposito del gastigamento dei fanciulli, il sonetto pucciano: *Quando 'l fanciul da piccolo sciocchcggia* (cfr. n.° 30 del 1884); séguita poi discorrendo del pregio del prete, dei prelati, dei vescovi, dei religiosi, dei

cardinali, del papa, del signore, del lavoratore, del mercatante, dell' artefice, del medico, del giudice, del notaio, de' donzelli, dei cavalieri e rettori, degli uomini di corte, delle donzelle e delle maritate; e si chiude con un capitoletto sulla « donna bella, compiutamente bella ».

50. *Il tipo estetico della donna del Medio Evo: appunti ed osservazioni di* Rodolfo Renier. Ancona, Morelli, 1885; 16°, pp. XIII-192. — Ediz. di ccl esempl.

A dimostrazione di un tipo estetico di donna bella vagheggiato dagli scrittori medioevali, o, per dir piú esattamente, di una formula tradizionale nelle antiche descrizioni della bellezza femminile, il Renier reca nel suo discorso, oltre a parecchie minori citazioni d' antichi testi, alquanti terzetti del capitolo anonimo: *Correvan gli anni del nostro Signore, Mille trecento con cinquantanove* (pp. 112-115; cfr. *OV.*, 995); due brevi estratti da una prosa del cod. Ambrosiano N. 95 sup., che comincia « Se tu voy avere bella donna, fa' che l' abia tre cosse bianche e tre negre » (pp. 120 e 141 n.), e l' ultimo capitoletto delle cosidette Grazie, di Antonio Pucci (cfr. num. precedente), che dice le proprietà di « bella donna compiutamente bella » (p. 121 n.). In appendice, ristampa un brano del cap. xiv del lib. VIII del *Tesoro,* che conta le bellezze d' Isotta (pp. 169-171) e il LII del Dottrinale di Iacopo Alighieri dedicato alle « dieci bellezze umane ». Quest' ultimo era stato riprodotto recentemente da C. Gargiolli nel *Propugnatore* (V. S., XIV, ii, 289) come componimento a sé, anzi come nua *Frottola inedita del sec. XV:* e che in effetto corresse fin d' allora staccato dal Dottrinale, par certo, poi che lo si trova cosí isolato oltre che nel cod. Laur. 122 della SS. Annunziata, onde lo trasse il Gargiolli, anche in altri mss. — In una recensione del lavoro del Renier pubblicata nella *Riv. crit. d. let. it.* (II, 132-141) si riportarono piú altri antichi esempi di codeste descrizioni tradizionali, dei quali notiamo qui un brano del *Detto d' Amore*, e alcune stanze della canzone: *Sí come un solo sol sempre risplende,* dal citato cod. Laur. 122. Vedi anche gli articoli di A. Borgognoni (nella *N. Antologia,* vol. LXXXIII, 594) e di F. Torraca (*Donne reali e donne ideali*, nelle *Discussioni e ricerche letterarie*, p. 291). — Soggiungo qui, perché si aggiunga alle *OV.*, che un altro antico documento delle bellezze femminili, e cioè un breve estratto dallo Zibaldone di Franco Sacchetti, fu pubblicato tra le *Facezie e motti dei sec. XV e XVI* (Bologna, Romagnoli, 1874, p. 66, n. 86), onde venne poi riprodotto da Vittorio Imbriani nella *Illustrazione nona* alla *Posilecheata di P. Sarnelli* (Napoli, 1885, p. 124).

51. *Preparazione alla santissima comunione: scrittura inedita attribuita a Santa Caterina da Siena* [pubblicata da Luciano Banchi per la prima comunione di Albertina Brini]. Siena, tip. S. Bernardino, 1885; 16°, pp. 8. — Ediz. n. v.

Dal codice laurenziano 959 del fondo Ashburnham. Comincia: « Signor mio dolce, diletto e benedetto, in unione delle laudi, nelle quali Voi avete fatte tutte l' opere vostre ».

52. *La Scala del cielo: operetta antica spirituale non mai fin qui stampata* [edita da Francesco Zambrini per la X Commemorazione del transito della Clelia Vespignani]. Imola, Galeati, 1885; 16°, pp. XVI-220. — Ediz. n. v.

Dal codice 110 della Biblioteca Palatina in Firenze. — Cfr. *Propugnatore,* V. S., XVIII, I, 467.

53. *Leggenda della beata Vanna da Orvieto, tradotta in volgare l'anno MCCCC in Venezia da fra' Tommaso Caffarini da Siena dal testo latino del ven. Scalza orvietano contemporaneo della Beata, tratta dal codice veneto e dal senese dell' edizione romana e non venale di Lodovico Passarini, e ridotta a miglior lezione a cura di* Luigi Fumi. Città di Castello, tip. Lapi, 1885; 8°, pp. 48.

Per l' edizione e per i codici sopraccennati cfr. *OV. Ap.* 90.

54. *De la pratica di comporre finestre a vetri colorati: trattatello del secolo XV edito per la prima volta* [da Alessandro Lisini per le *Nozze Bandini Piccolomini-Baldassarrini Macinelli*]. Siena, tip. Sordomuti, 1885; 8°, pp. 32. — CXX esempl. n. v.

Dal codice L. IX. 4 della Comunale di Siena, scritto sul finire del sec. XIV o nei primi anni del XV da un Francescano, che l' editore pensa possa essere frate Francesco Formica, artefice vetraio, al quale però si potrebbe attribuire anche la composizione di questa *Pratica.* Essa consta di 22 capitoletti in buonissimo volgare senese, che co-

minciano: « Tolle squama di rame, che cade in sul ceppo quando se fanno le vasa del rame: torràne tre once, e patarnostri di vetro giallo, e de' verdi buietti; e pesta e ditti patarnostri, di per sé, molto bene, tanto siano bene polvarizati, sottilissimamente ».

55. *L'assedio di Pisa [1405-1406]: scritti e documenti inediti pubblicati dall' avv.* Gius. Odoardo Corazzini. Firenze, Diligenti, 1885; 16°, pp. CIII-196.

Contiene: I. Una Cronaca di Ser Nofri di Ser Pietro delle Riformagioni (pp. 3-57), cioè un diario avvenimenti occorsi fra il 21 ottobre 1392 e il 17 luglio 1406, estratto da un maggior libro di Ricordanze, probabilmente autografo di Ser Nofri, il quale si conserva nel cod. magliab. II. IV. 348 (cfr. n.° 63 del 1887). La parte qui pubblicata, quasi tutta relativa all' acquisto di Pisa, incomincia: « Nel 1392 a dì xxj d' ottobre, in lunedí, fu morto messer Piero Ganbacorti, el quale era signiore di Pisa ». II. Una Cronichetta d'anonimo pisano (pp. 61-76) contemporaneo dell' assedio, la quale incomincia: « Avendo li Fiorentini gran desiderio di sottomettere i Pisani, feciono gran gente et assediorno Pisa ». III. Ricordi di anonimo Pisano (pp. 79-93) intitolati « Della subiugazione di Pisa alla servitú de' Fiorentini et entrata di quelli nella città con l' esercito senza violenza », e scritti, pare, parecchi anni dopo gli avvenimenti che narrano. Si leggono insieme con la *Cronichetta* precedente nel cod. magliab. XXV. 366, ch' è copia della fine del sec. XVI. Dei *Documenti* che formano appendice a questo volume sono in volgare i quattro primi, il VI e il VII, contenenti Istruzioni e lettere dei X di balía, e il XV, cioè i Capitoli della resa di Pisa. Altri brevi squarci di volgare s' incontrano finalmente alle pp. xxix e segg. della prefazione, dove l' editore ha riferito da un processo i discorsi degli imputati ivi testualmente riportati.

56. *Cronaca bolognese di Pietro di Mattiolo, pubblicata da* Corrado Ricci. Bologna, Romagnoli, 1885; 16°, pp. XLI-406.

Il Mattiolo nacque intorno alla metà del sec. XIV, e morí nel 1425: la sua cronica abbraccia l' ultimo ventennio del trecento e il primo del quattrocento. Dopo la solita invocazione, incomincia: « Questo si è uno livrizolo in lo quale è scritto alchune novitade e alchune chose passade, de le quai parte io sí ò vezude al mio tempo, parte sí ò oldide d' altri ». Fu prodotta fedelmente dall' autografo che si conserva nella Bibl. Universitaria di Bologna. — Cfr. *Riv. Crit.*, II, 170.

57. *Frammento della cronaca bolognese di prete Giovanni* [pubblicato da CORRADO RICCI, negli *Atti e memorie della r. deput. di st. patria per le prov. di Romagna,* 3.ª S.ᵉ, vol. III]. Modena, tip. Vincenzi, 1885; 8°, pp. 14.

Dall'autografo, ora nella Biblioteca Universitaria di Bologna (busta LXXXI). Comincia: « An. mcccvij, die primo mensis decembris. A dí ch'è ditto de sopra fo fatto lo papa novo in Roma, che se glamava lo gardenalle de Costantinopuli »; e finisce con la notizia della morte di Ottobuono Terzi signore di Parma (1409). — Cfr. *Riv. Crit.*, II, 174-75, dove fu anche ripubblicato, dal cod. magliab. VII. 10. 1078, un canto popolare contemporaneo sull'assassinio di Ottobuono: *E chi vol oldir novele de la morte de misier Oto.*

58. *Documenti di Ser Ciappelletto* [pubblicati da CESARE PAOLI nel *Giorn. stor. d. lett. it.,* vol. V, 1885, pp. 329-69].

Il secondo di questi documenti (ricavati da due rotuli dell'Archivio di Stato in Firenze: *Diplom., proven. Gondi*) è in volgare. Contiene i conti di Cepperello Diotaiuti da Prato, ricevitore regio nella balía d'Alvernia, an. 1288-90, che cominciano: « Al nome di Dio e di madonna Santa Maria, e di tutti i santi, e di guadangnio e d'acrescimento di bene ke Dio ne dia. Da qui inanzi dovemo iscrivere ciò kè ne viene alle mani e ke paghiamo per messer lo re nostro sengnore, delia balía d'Alvernia, a di quatro di marzo anno ottanta sette in fine in mezzo luglio anno ottanta nove ».

59. *Lettere inedite degli ambasciatori fiorentini alla corte dei papi in Avignone: anno 1340* [pubblicate da G. GORRINI nell'*Arch. stor. it.,* Serie 4ª, vol. XIV, 1884, pp. 153-71, e XV, 1885, pp. 325-32].

L'ultima di queste lettere, « fatta in Parigi di XXV di settembre '340, a sera » è stesa in volgare. Fu tratta, come le altre, dal *Carteggio della Signoria: responsive;* contiene una informativa politica, anonima.

60. A. FABRETTI, *La prostituzione in Perugia nei secoli XIV e XV: documenti inediti.* Torino, Coi tipi privati dell'editore, 1885; 16°, pp. 46. — XXIV esempl. n. v.

Non avendo potuto vedere questa prima edizione, descriviamo qui la seconda, pubblicata nel 1890 cogli stessi tipi e con alcune giunte. I primi due documenti consistono nelle seguenti rubriche dello statuto perugino volgarizzato nel 1342: « Che le meretrice, overo lavatrice de capeta non stiano en certe luoche; De la rufiana; De certe arfete facente peccato con alcuna femmena; De la femmena giacente collo leproso, e della cristiana giacente con lo iudeo ». Il doc. III contiene gli ordinamenti del 1385 sulle prostitute perugine sottoposte agli appaltatori del postribolo; il testo che segue alla deliberazione della Signoria è in volgare, e comincia: « Imprima, che niuna meretrice forestiera, la quale el corpo suo averà desposto a carnale cupidità per ragione de recevere guadagno, né anche alcuna piubeca meretrice de la città o vero contado de Peroscia, la quale piubbecho e palese a onne persona indiferentemente cometesse el corpo suo per quisto guadagno fare e recevere, possa stare, habitare o demorare ella città, borghe o soborghe de Peroscia, se no solamente ello luoco dicto Malacucina ». Il doc. IV è la *Cedula postriboli,* ossiano i patti della vendita della gabella del bordello, fatta « en lo millesimo ccclxxxviij. Vendase la gabella del postribolo overo la comunanza per tempo de cinque angne proxime che vengono, commenzando a calende de genaio proximo che viene ». Questo è il documento piú lungo. Il V è un altro atto di vendita della detta gabella per gli anni 1402-4; i successivi appartengono a epoche piú recenti, e sono per la massima parte in latino.

61. *Bandi Malatestiani dei secoli XIV e XV, a cura di* Giuseppe Gaspare Bagli. [Estr. dagli *Atti e Memorie della r. dep. di storia patria per le prov. di Romagna,* Serie 3ª, vol. III]. Modena, Vincenzi, 1885; 8°, pp. 23.

Degli undici bandi, tratti da un codice di proprietà dell' editore, i primi cinque, dati in nome di Carlo Malatesta, spettano al sec. XIV, cioè agli anni 1387-98. Ecco, per saggio di quel volgare, un capitoletto del bando II: « Ancora, perché el non è lecito ai cristiani de observare le superstitutione e Calende dei pagani, cun zo sia che questo sia grande ydolatria et dispiacere del nostro signore dio, fa comandare el dicto magnifico signore Karlo, che zascheduna persona se dibia guardare da questo dí nance de illuminare Marzo o alcuno altro ydolo, faxendo asavere che zascheduna persona che incorerà in questo dilicto, ultra la pena spirituale serà messo in prexione, et lí starà per spacio de uno anno ».

Pubblicazioni dell' anno 1886.

1. *Das Spruchgedicht des Girard Pateg, von* A. Tobler. [Estr. dalle *Abhandlungen der K. Akademie der Wissenschaften zu Berlin vom Iahre 1886*]. Berlin, Verlag der K. Akademie, 1886; 4°, pp. 74.

Dal noto codice Saibante-Hamilton (cfr. num. 1 del 1884, e 46 del 1887), dove questo componimento si legge fra le c. 86ᵃ-96ᵇ col titolo: « Questo è lo splanamento de li proverbii de Salamone, conposto per Girardo Pateg da Cremona ». Consta di 606 alessandrini rimati a coppie, e divisi in sette capitoli secondo la materia dei proverbi che vi si contengono, parlando il capitolo I « de la lengua », il II « de soberbia e d'ira e d'umilitate », il III « de mateça e de mati », il IV « de le femene », il V « d'amigo e d'amistate », il VI « de riqeça e de pouertate », il VII « d'ogna cosa comunalmentre ». Precede l' invocazione e il disegno di tutta l' opera:

E nome del pare altissemo e del fig beneeto
E del spirito santo en cui força me meto,
Comenz e voig fenir e retrar per rason
Vn dret ensegnamento c' aferma Salamon,
Sí con se trova scrito en proverbi per letre,
Girard Pateg l' esplana e 'n volgar lo vol metre....

Ma in effetto, in questi versi non sono soltanto sentenze ricavate dal *Libro dei Proverbi* e dall' Ecclesiaste, bensí massime d' ogni maniera raccolte da piú altre fonti popolari. — Il principio dei *Proverbi* era già stato edito altre volte: i primi 6 versi da Emilio Teza insieme con un *Sirventese storico del sec. XIV* (*OV.*, 935-36) secondo la lezione del cod. canoniciano 48, contenente 42 alessandrini del Patecchio, che tutti vennero poi stampati dal Teza medesimo nel *Giornale di filologia romanza*, I, 233, e sono qui nuovamente riprodotti dal Tobler anche secondo quel testo. Finalmente i primi 16 versi furono editi da A. Mussafia nel *Jahrbuch f. rom u. engl. Lit.*, VIII, 207-12 (cfr. *OV.*, 907-8). — Allo *Splanamento* tien dietro nel codice, e fu pubblicata dal Tobler (pp. 72-73), una Parafrasi del Paternoster, anonima, compresa in 21 coppie di endecasillabi a rima baciata, che com.: *Pater Noster, a ti, Deu, me confesso;* è, salvo alquante varietà di lezione, conforme

in tutto al componimento edito già dal Carducci nello studio *Intorno ad alcune rime dei sec. XIII e XIV ritrovate nei memoriali*, ecc. (pp. 102-103), e dal Casini fra *Le rime dei poeti bolognesi del sec. XIII* (p. 184).

2. *Proverbia que dicuntur super natura feminarum* [pubblicati da Adolfo Tobler, nella *Zeitschrift für romanische Philologie*, vol. IX, 1886, pp. 287-331].

Dal già citato codice Saibante-Hamilton, cc. 98ᵃ-113ᵇ. Il curioso poema anonimo, ricchissimo di esempî storici della malizia femminile, e di ammonimenti e moralizzazioni d' ogni maniera contro le donne, si compone di 762 alessandrini distribuiti in 189 quartine monorime, piú 6 versi di chiusa. Incomincia:

Bona çent, entendetelo per que sto libro ai fato:
Per le malvasie femene l' aio en rime trovato,
Quele qe ver li omini no tien conplito pato;
Cui plu ad elle serve plui lo tien fol e mato.

Le strofe I-III e LII-III erano già state pubblicate da Adolfo Mussafia (v. num. preced.) — Cfr. *Riv. Crit.*, III, 56, dove fu prodotta un' antica poesia bilingue, che col titolo « Mulierum vitia compilata partim rithimis litteraliter, et partim vulgariter in romano », si legge nel cod. vaticano 4823, e incomincia: *O mulier initium, Omnisque fraudis vitium.* Ivi stesso fu tratto in luce da un trattatello dugentista di *Quistioni filosofiche* conservato nel cod. palatino n.° 102 (cfr. il n.° 55 del 1887) un frammento d' antica poesia volgare contro le donne: *Considera Virçilio, Merlino cum Sansone,* ecc. D' un' altra lunghissima invectiva contro le donne, che com.: *Voi che d' amor sentite crudei dardi,* e si legge nel cod. Riccardiano 2823, furono dati alcuni saggi nel *Giorn. stor.*, VII., 439 n., in una recensione di questi *Proverbi.* Per la lingua di essi, cfr. anche la tesi dottorale di A. Raphael, *Die Sprache der Proverbia* ecc., Berlin, 1887.

3. *Rime genovesi della fine del secolo XIII e del principio del XIV: parte seconda, edita per cura di* E. G. Parodi. [Nell' *Archivio glottologico,* vol. X, 1886, pp. 109-40].

Continua e compie la pubblicazione del Lagomaggiore (*OV.* 873-74) coi nove ultimi componimenti del noto codice, ch' è ora nell' Archi-

vio civico di Genova. Il primo è mutilo per difetto di alcune carte; il II, « de quodam provinciali translato in lingua nostra », com.: *Monta vià ò visto scrito;* il III, « de instructione puerorum juvenum et senum »: *Se ben indeder me voresi*; il IV, « de quodam puero intrante in religione »: *Perzò che e t' amo e sí m' è car;* il V, « de falax condicione mondi »: *Unna vià ch' e stava inderno;* il VI, « mundus confitendi peccata »: *Perzò che è tennuo ogn' omo;* il VII, « de mala condictione mundi et habitatoribus suis »: *Quando e me son ben apensao;* l' VIII, « exposicio de mondo navigandi »: *Sengnor merchanti e marinar;* il IX, « de carnis privium et die veneris »: *Forzarse dè chiuncha pò.*

4. E. Pèrcopo, *Due studî su le laudi di Jacopone: contributo all' edizione critica.* [Estr. dal *Propugnatore,* V. S., vol. XIX]. Bologna, tip. Fava e Garagnani, 1886; 8°, pp. 320.

Nel primo di questi studî sono descritti i codici della Biblioteca Nazionale di Napoli contenenti laudi di Jacopone, e anzi tutto quattro maggiori raccolte, poi altri mss. miscellanei che contengono dispersi componimenti col nome del tudertino. Di tutti è dato in fine l' indice; di molti sono riferite le varianti e discusse le attribuzioni; dei seguenti è anche prodotto il testo. 1. *Homo, se sengnore tu trovasse* (p. 127); 2. *Male volonteri te condampno* (p. 131); 3. *Judici cum notarii* (p. 133); 4. *Vale, frate Johanni, vale*, con l' accompagnatoria latina « ad frate Johanni da la Verna, Ke in quartana se soverna » (p. 154); 5. *Oymè lascio & friddu lu meu core* (p. 157): tutte queste dal cod. XIII. C. 98. 6. *Jesù, Jesù, Jesù, Trahi la mia mente su* (p. 206: dal cod. V. H. 145); 7. *Quando te alegri, homo, de altura* (p. 211: le ultime 21 strofe dal cod. 5. H. 386); 8. *Troppo perde el tempo chi non t' ama* (p. 226: dal cod. VI. D. 68, che dà solo le due prime strofe); 9. *Donna del Paradiso* (p. 231: quindici strofe accodate al testo vulgato di questa lauda, dal cod. VII. G. 54); 10. *In foco l' amor mi misse* (p. 236: riprodotta diplomaticamente dal cod. VIII. A. 4, e poi ricostruitone il testo); 11. *Adoro ti, singiore* (p. 239: dal cod. VIII. B. 35). — Nel secondo studio dà notizia di un ms. perugino della *Francischina*, ricavandone i capoversi e alquanti passi delle laudi citate nella *Vita* di Jacopone. Anche di questi frammenti è un indice finale.

5. *La « Passione » e altre scritture lombarde, che si contengono in un codice della Bibliot. comun. di*

Como; edite da C. Salvioni. [Nell' *Archivio glottologico,* vol. IX, 1886, pp. 1-24].

La « meditation de la passione del nostro segnor Jesu Criste in vulgare secondo le sete hore del dí » comincia: « In prima a matutin se dè di' : Anima ke vore' vegni a perfition se reduga al confanon zoè a la croxe, in la quale morite lo nostro segnor per nu miseri pecaduri ». Seguono una breve esposizione del Decalogo ed una «canzone d'argomento sacro»: *Partete core, e vate a lo amore,* la quale di fatto non è che una parte della lauda-ballata di Jacopone: *Piangi, dolente anima predata.* Queste antiche scritture lombarde erano state già pubblicate, ma in tutt' altra forma dalla originale, da Rosalinda Mocchetti-Cioffio, in un libricciolo edito nel 1836 e dedicato alle monache salesiane di Como: *Meditazioni sulla passione di N. S. Gesú Cristo tolte da un manoscritto del Mcccc in pergamena, e dal dialetto comasco recate in volgare italiano.* — Cfr. *Giorn. stor.*, VII, 302-303, dove il Pèrcopo avvertí l' identità della « canzone » con la lauda iacoponica, e il Salvioni comunicò un saggio di versione bergamasca della stessa poesia, riproducendolo dal libro di G. Rosa sui *Dialetti, costumi e tradizioni nelle prov. di Bergamo e Brescia*, Brescia, 1870, pp. 342-45.

6. C. Salvioni, *Lamentazione metrica sulla Passione di N. S. in antico dialetto pedemontano* [pubblicata il *25 novembre 1886, nel 25.° anniversario cattedratico di G. I. Ascoli*]. Torino, tip. Bona, 1886; 8°, pp. 27. — cc esempl. n. v.

Consta di 41 quartine, per metà circa monorime, le altre divise in due coppie: i versi corrispondono, o si possono ridurre per la maggior parte, a endecasillabi epici alla francese. Cominciano:

Bin devema tuit piorer | cum gran dolor
la dura mort. del nostr bon creator
chi vols morir | per reymer li peccator
susa la Crox | assi gran desonor.

Si legge con la data del 1517 in un grosso zibaldone dell' archivio capitolare di Chieri; ma la composizione risale certo molto piú addietro. Era stata già edita, ma non bene, da F. Rondolino in appendice al romanzo *La corte d'Acaia* (Torino, 1884), e di là riprodotte poi le prime 16 strofe negli *Studi di un ignorante* (E. D'Azeglio) *sul dialetto*

piemontese (Torino, 1886); ora venne nuovamente ricavata dall'originale e accompagnata da annotazioni linguistiche.

7. ELIA ZERBINI, *Note storiche sul dialetto bergamasco.* [Negli *Atti dell' Ateneo di scienze, lettere ed arti in Bergamo*, vol. VIII]. Bergamo, tip. Gaffuri e Gatti, 1886; 8°, pp. LXVII.

Vi si leggono, frammessi al discorso, i seguenti saggi d'antiche rime bergamasche: 1. *E quando guardi la tua faccia* (p. XIII), parte di una laude-lamento della Vergine, in 16 strofe; 2. *E ve salve, rayna, da l'angel salutata* (p. XVI), Salveregina in versi accoppiati, dal cod. Ψ. II. 6 della Comunale di Bergamo; 3. *Confessando la mia defeta* (p. XXI), ballata di ottonarî: contrasto fra la donna e il frate confessore; 4. *Doman a pascua rosata* (p. XXIII)', frammento: conta d' una moglie e d'un marito geloso. Ancora, alcuni brevi saggi di glossarî latino-bergamaschi dai codici Ψ. II. 6, Ψ. III. 50 e Ψ. V. 11 (pp. XVII e XXV), e la prima rubrica e una parte del cap. I del *Tesoro* secondo il testo Marciano cl. II it., 54, che fu scritto da Raimondo da Bergamo (pp. XIX-XX). Il contrasto al num. 3 fu stampato poi piú compiutamente nel *Giorn. Stor.*, VII, 458, in una recensione di queste *Note*.

8. « *Questo sie lo dito de savio Salomone* » [: sirventese pubblicato da GIUSEPPE FERRARO nel *Propugnatore*, V. S., vol. XIX, 1886, p. II, pp. 263-70].

È il componimento notissimo anche col nome di *Dottrina dello schiavo di Bari* (*OV.*, 920), che comincia: *Al nome de dio se vole comenzare.* L' editore non indica il codice onde lo trasse.

9. *Le antiche rime volgari secondo la lezione del Codice vaticano 3793, pubblicate per cura di* A. D'ANCONA *e* D. COMPARETTI. Vol. IV. Bologna, Romagnoli-Dall' Acqua, 1886; 8°, pp. 422.

Contiene 377 sonetti, dei quali 229 inediti finora. Portano i n. CCCXXVI-DCCII nell' ordine progressivo dei componimenti del gran canzoniere vaticano. Di questi sonetti, 3 sono attribuiti all' Abate di Tiboli, 1 a Balduccio d'Arezzo, 1 a Bartolino Palmieri, 3 a Bondie Dietaiuti, 82 a Chiaro Davanzati, 2 alla Compiuta Donzella di Firenze, 1 a Francesco da Camerino, 74 a Guittone d'A-

rezzo, 3 a Giano, 3 a Guido Orlandi, 9 a Schiatta di Mess. Albizzo, 7 a Maestro Francesco, 15 a Maestro Rinuccino, 6 a Maestro Torrisgiano di Firenze, 1 a Guido Guinizelli, 1 a Messer Migliore degli Abati, 62 a Monte, 7 al Notaro Giacomo, 2 a Orlanduccio Orafo, 7 a Pacino di Ser Filippo Angiulieri, 2 a Palamidesse Belindote, 1 a Rustico di Filippo, 2 a Ser Bonagiunta Urbiciani da Lucca, 13 a Ser Cione, 2 a Ser Iacopo da Leona, 1 a Ser Mino da Colle, 1 a Ser Monaldo da Sofena, 1 a Ser Polo Zoppo da Bologna, 2 a Terino di Castelfiorentino; finalmente 58 sono anonimi. — Cfr. le recensioni di A. Gaspary nella *Zeitschr. f. rom. Phil.*, X, 585-90, e di T. Casini nella *Riv. Crit.*, IV, 33 e segg., dove dallo stesso codice furono prodotti per saggio alcuni sonetti e frammenti di sonetti allora inediti, ma che qui non si descrivono piú particolarmente perché videro poi tutti la luce nel V ed ultimo volume de *Le antiche rime.*

10. *Altitalienisches Lesebuch (XIII Iahrhundert) zusammengestellt von* Jakob Ulrich. Halle, Niemeyer, 1886; 8°, pp. VIII-160.

La prima parte, cioè l'antologia poetica, contiene: il contrasto provenzale-genovese di Rambaldo Vaqueiras; saggi del *Macaire*, del *Bovo di Antona* (*OV.* 859), dell'antico *Decalogo bergamasco*, del *Libro di Uguçon da Laodho*, delle rime di Giacomino da Verona, di Piero da Bescapè, di Bonvesin da Riva, dell'Anonimo genovese, d'una poesia didattica del sec. XIII (*OV.*, 815-16); — gli antichi contrasti bolognesi delle comari, delle cognate, della madre con la figliola (cfr. *Cantil. e ball.* ed. Carducci, n. XXI-XXIII), il lamento della sposa padovana, il contrasto di Ciullo d'Alcamo, il cantico del sole di S. Francesco, quattro laudi di Jacopone, l'antica devozione e la laude drammatica *pro nativitate* pubblicate nella *Riv. di filol. rom.*, II, 14 e 35; due altri antichi contrasti fra madre e figlia (*Cantil.* cit., p. 336, e *Trucchi*, I, 73), i cinque sonetti antichi del *Giudizio d'Amore* (*OV.*, 942-43). E componimenti di Oddo delle Colonne, di Rinaldo d'Aquino, di Federigo II, di Mazzeo di Ricco, di Ruggeri Apugliese, di Ruggerone da Palermo, Ciacco dall'Anguillara, Compagnetto da Prato, Folgore da S. Gimignano e Cene dalla Chitarra, Rustico di Filippo, Cecco Angiolieri, Pucciarello da Firenze, Guittone, Panuccio dal Bagno, Meo Abbracciavacca, Guido Guinizelli, Bonagiunta Urbiciani, Brunetto Latini (saggio del *Tesoretto*), Francesco da Barberino (saggio del *Reggimento*). — L'antologia della prosa comprende: una carta in volgare sardo del 1173

(cfr. *Riv. filol. rom.*, I, 52), saggi della parafrasi lombarda di un testo di S. Grisostomo, e di un sermone galloitalico (*Romanische Studien*, IV, 18), un capitolo degli *Statuti dei carnaiuoli di Siena* (*OV.* 958), una lettera volgare senese del 1253 (*OV.* 601); due dei *Dodici conti senesi* (*OV.* 303-04); sei degli antichi *Exempli* editi dallo stesso Ulrich (n.° 54 del 1884), cinque dei *Conti d' antichi cavalieri*; e brani dei *Fatti di Cesare*, del *Milione*, del *Tesoro*, del *Catone* in antico volgare veneziano (*OV. Ap.* 174), del volgarizzamento d' Albertano, della *Composizione* di Ristoro, del trattato di fra Paolino Minorita; 11 racconti del *Novellino*, e una lettera di Guitton d' Arezzo. — Cfr. *Riv. Crit.*, III, 11, e *Giorn. stor.*, VII, 253.

11. *Rime bolognesi del secolo XIV* [pubblicate da F. Novati nel *Giorn. stor. di lett. it.*, vol. VII, 1886, pp. 469-70].

Due sonetti: *Ben me par sazo e somo de sapere*, e *One cosa terena quanto saie*, che si leggono in un volume di Matricole e sentenze dei notai di Bologna dal 1300 al 1385, nell' Archivio di stato in Bologna. Il secondo era già assai noto col nome di Onesto bolognese.

12. Adolfo Borgognoni, *Guido Guinizelli e il dolce stil novo*. [Nella *Nuova Antologia*, vol. LXXXIX, 1886, pp. 582-610].

Oltre a parecchie citazioni di poesie dugentiste, riferisce intero (pag. 606) il son. di Jacopo da Lentino: *Re glorioso, pien d' ogni pietate*.

13. Adolfo Borgognoni, *Rimatrici italiane ne' primi tre secoli: a proposito d'una recente pubblicazione*. [Nella *Nuova Antologia*, vol. LXXXVIII, 1886, pp. 210-35].

Dal codice vaticano 3793 produce il sonetto di Maestro Torrigiano: *S' una donzella di trovar s' ingegna* (p. 212); ristampa quello della pretesa trecentista Giustina Levi Perotti da Sassoferrato al Petrarca: *Io vorrei pur drizzar queste mie piume* (p. 216), e due ballate in figura di donna: *Tradita sono da un falso amadore* (p. 220-21) di Gio. del Pecorone, e *Lassa, dolente, ahimè, marito mio* (p. 222) di Andrea Stefani.

14. *Della libertà nella nuova lirica toscana del 1300: sunto critico di* Virginio Rossi. Bologna, Zanichelli, 1886; 16°, pp. 159.

Vi sono riferiti per intero 19 sonetti, due canzoni e la ballata della *Vita Nuova*, e altri sonetti di Dante; e rime d'Orlanduccio Orafo (p. 22), di Beroardo notaio (p. 23), di Ser Cione (24), di Palamidesse di Bellendote (25), del Guinizelli (85-87, 114), del Cavalcanti (51, 79, 88, 116-18), di Cino da Pistoia (48, 53, 78, 89, 93, 110, 118), di Cecco d'Ascoli (57), e di Dino Frescobaldi (115). — Cfr. *Riv. Crit.*, IV, 26.

15. Carlo Cipolla, *Sigieri nella Divina Commedia.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. VIII, 1886, pp. 53-139].

Contiene (p. 120) il sonetto xcii del *Fiore: Color con cu' i' sto, sí ànno il mondo,* riprodotto dalla edizione del Castets (*OV. Ap.*, 53).

16. *La Commedia di Dante Alighieri col commento inedito di Stefano Talice da Ricaldone, pubblicato per cura di* Vincenzo Promis *e di* Carlo Negroni. In Torino, colle stampe di Vincenzo Bona, 1886; 4°, pp. XIX-593. — Ediz. n. v.

Stampata a spese di S. M. Umberto I. Il testo della Commedia è quello dei quattro accademici (Firenze, 1837).

17. *La Divina Commedia di Dante Alighieri.* Firenze Barbèra, 1886; 64°, pp. 604.

Collezione diamante.

18. *La Divina Commedia di Dante Alighieri.* Firenze, Ernesto Passiglio, 1886; 64°, pp. 604.

Troppo somigliante alla precedente!

19. *Dante Alighieri: La Divina Commedia con note tratte dai migliori commenti per cura di* Eugenio Camerini. *9ª edizione stereotipa.* Milano, Sonzogno, 1886; 8°, pp. 430.

Biblioteca classica economica.

20. *La Divina Commedia di Dante Alighieri.* Firenze, Salani, 1886; 16°, pp. 491. *Ediz. illustrata.*

21. *Dante Alighieri: La Divina Commedia voltata in prosa, col testo a fronte, per cura di* Mario Foresi. Firenze, Salani, 1886; 16°, pp. 939, *con ritratto.*

22. *La Divina Commedia accomodata per le scuole secondarie da* A. Lumini. *Parte I: Inferno.* Messina, De Stefano, 1886; pp. LXIII-170.

Cfr. *Riv. Crit.*, III, 183.

23. *Scelti luoghi della Divina Commedia comentati per uso dei giovani* da Ferdinando Scappatura. Reggio Calabria, tip. L. Ceruso fu Giuseppe, 1886; 8°, pp. 32.

24. *I quattro poeti italiani.* Firenze, G. C. Sansoni, 1886; 8°, pp. XIV-114; X-90; VII-351; VIII-139.

Contiene la Divina Commedia con la Vita di Dante di L. Aretino (pp. XIV-114), e il Canzoniere del Petrarca (pp. X-90).

25. Ernesto Lamma, *Studî sul Canzoniere di Dante.* [Nel *Propugnatore*, V. S., vol. XVIII, 1885, p. II, pp. 189-224 e 352-79; vol. XIX, 1886, p. I, pp. 133-99].

Contiene: la ball. dantesca *Per una ghirlandetta,* nella redazione popolare (*Vedi a voi, donna, portare*: p. 147, n.); il sonetto: *Chi vuol star sano osservi questa norma* (p. 157; cfr. n.° 27 del 1884), e un Credo in 21 ternari, attribuito a Dante dal cod. Riccardiano 1672: *Credo in un solo dio omnipotente* (p. 197).

26. *Die berliner Handschriften der Rime Petrarcas, beschrieben von* Carl Appel. Berlin, Reimer, 1886; 8°, pp. 106.

Descrivendo 7 mss. petrarcheschi della collezione Hamilton, riporta: dal cod. 495, tre sonetti adespoti che vi si leggono in fine: 1. *In nostra vita curta nissum passo* (p. 20); 2. *Io sum quello ch'io fui senpre et esser voglo;* 3. *Io sum e serò senpre quel che fui* (il primo è altrove attribuito ad Antonio Pucci), e il principio e la fine d'un sirventese tetrastico:

Sovente in me pensando come amore (p. 4); un sonetto attribuito al Petrarca, ossia frammisto al Canzoniere nei codd. 498 e 500: *Dimme, cor mio, non mio ma di colei* (p. 23). Nelle pp. 75-83 dà le varianti di questi sette codici pei 33 componimenti petrarcheschi su argomenti varî; nell' appendice III offre una tavola delle rime di Simone Serdini e di Malatesta de' Malatesti contenute nel cod. 500. — Cfr. *Zeitschr. f. rom. Phil.*, XI, 138, e *Riv. Crit.*, III, 180.

27. *La resa di Treviso e la morte di Cangrande I.° della Scala: cantare del secolo XIV edito ed illustrato per cura di* Antonio Medin. [Estr. dall' *Archivio Veneto*, Serie II, vol. XXXI]. Venezia, tip. Visentini, 1886; 8°, pp. 84.

Comprende, in due parti o canti, 87 stanze, come questa prima:

O alto re di gloria, per tuo onore
concedi grazia e dona a lo mio core,
ch' i' possa dir del nobile signore
messer Can de la Scala,
come fu alto il suo pregio e valore,
e come tosto cala;

strofe che si può giustamente considerare come una varietà del serventese. Il Medin accompagnò il cantare di buone illustrazioni storiche e letterarie, accertando l' esattezza dei fatti narrati nei versi bellissimi, e togliendo cosí ogni sospetto che potea venire sulla loro genuinità dalla tarda età dell' unica copia che ce li ha conservati (cod. Chigiano L. IV. 131, ms. del sec. XVI-XVII). — Cfr. *Riv. Crit.*, IV, 161, e in questa bibliografia il num. 18 del 1887.

28. *La morte di Giovanni Aguto: documenti inediti e cantare del secolo XIV pubblicati per cura di* Antonio Medin. [Estr. dall' *Archivio storico italiano*, IV S., vol. XVII]. Firenze, tip. Cellini, 1886; 8°, pp. 19.

« Il mortorio di messere Giovanni Aguto e l' onoranza fatta al detto messere Giovanni Aguto nostro capitano di guerra », breve cantare di 14 ottave, fu ricavato dal codice Riccardiano 2236; un' altra copia è nel cod. H. XI. 54 della Bibl. Comunale di Siena; una terza, ma incompleta, fra le carte di Francesco Datini (Arch. del Ceppo in Prato). Incomincia:

Mille trecen novantatre correva
e março a dicessette dí venuto,
come mostrò Iddio ch' a llui piaceva
a ssé chiamar Messer Giovanni Aguto.

29. *In memoria di Napoleone Caix e Ugo Angelo Canello: miscellanea di filologia e linguistica.* Firenze, Succ. Le Monnier, 1886; 4°, pp. XXXVIII-478.

Dei 39 articoli che compongono questa *Miscellanea,* si devono qui indicare i seguenti. C. Paoli, Notizia di un codicetto fiorentino di ricordi scritto in volgare nel secolo XIII (pp. 91-93), cioè un bastardello membranaceo dell' Archivio fiorentino *(Diplomatico)* contenente « ricordi di compre di terre nella corte di Petroio nel Valdarno inferiore, e conteggi di dare e avere relativi alle dette compere, degli anni 1255-59, 1269-82, 1290 ». Il Paoli ne presenta l' indice e tre brevi saggi, il primo dei quali comincia: « Venturello e Guido f. Bonaiuti Agliana Avèn konperato da loro le due parti d' u pezo di tera posta ne la kosta di Petroio ». B. Wiese, Einige Dichtungen Lionardo Giustinianis (pp. 191-97), e sono quattro sirventesi di tetrastici cavati dal cod. Marciano Cl. IX it., 105: 1. *Che debio più sperar al mio languire;* 2. *O mixera mia vita, ho cor mio afflicto;* 3. *Moro d' amore, aimé laso, ch' io moro*; 4. *Venuta è l' ora e 'l dispietato ponto.* Quest' ultimo, stampato già altre volte (cfr. *OV.* 899), è di Jacopo Sanguinacci. R. Renier, Un mazzetto di poesie musicali francesi (pp. 271-88). Illustrandolo, riporta dal cod. laur. musicale 87 il madrigale trilingue: *La fiera testa, che d' uman si ciba* (p. 276, n. 1). A. D'Ancona, L'arte del dire in rima: sonetti di Antonio Pucci (pp. 293-303), ricavati da un cod. di rime antiche della Biblioteca Comunale di Udine. 1. *Ben che non sia maestro di trovare;* 2. *Fammi di piè quattordici il sonetto* (anzi meglio, col cod.: *Fa' meçi piè quattordici...*); 3. *Se tu divarî la comune usanza;* 4. *Perchè d' imprender veggio ch' ài desio;* 5. *E non entrare, amico, troppo fiero;* 6. *Sai com' se fa? che pensi innanzi tratto;* 7. *Pensato chi tu se' in quella stagione;* 8. *Pensato quello che vòi dir, ancora;* 9. *Pensato a cui tu parli, si pertene;* 10. *Pensata la cagion che a dir ti move;* 11. *Pensato come parlai dèi, intendi;* 12. *Pensato ch' ài il tempo, tanto taci.* Gli ultimi sette sono fedele parafrasi del trattato del dire e del tacere di Albertano da Brescia secondo la versiome inserita nel lib. VII del *Tesoro.* C. Salvioni, Antichi testi dialettali chieresi, (pp. 345-55). Dal II vol. degli Statuti della Compa-

gnia di S. Giorgio del popolo di Chieri, che si conserva in quell' archivio municipale, pubblica una formula di giuramento e uno statuto in volgare chierese. Comincia la prima: « Vos, domini rectores, de la compagnia de messer seynt Georç e del pouor de Cher, el vostr sarament serà tal ». Lo statuto: « A lo nom del nostr segnor Jhesu Christ, amen. A l' an de la ssoa natività MCCCXXj, a la quarta indiciòn, en saba a XXV dí del mes de loign ». Un saggio di questi testi avea già dato M. PIPINO nella sua *Grammatica piemontese*, 1783, p. 136; e interamente, ma non esattamente, li aveano poi pubblicati il CIBRARIO nelle *Storie di Chieri*, II, 287 e segg., e il BIONDELLI, nel *Saggio sui dialetti gallo-italici*, 597 e segg. — Cfr. le recensioni di questa *Miscellanea*, nella *Zeitschr. f. rom. Phil.* XI, 266, nella *Romania*, XV, 452, nella *Riv. Crit.*, II, 180 e III, 175, e nel *Giorn. Stor.*, VIII, 496, IX, 266.

30. *Sonetti inediti di Buccio di Ranallo* [pubblicati da CESARE DE LOLLIS nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. VIII, 1886, pp. 242-47].

1. *O gente sciocca, sciate penetuti;* 2. *Singnuri, l' anno de la carestia;* 3. *Quando me resobe' la pïetate;* 4. *Alexandro lassò la signoria;* 5. *Sempre se dixe: tu fai male ad cento;* 6. *Quale homo dice che lo destinato.* Ricavati da una copia della cronica di Buccio, finita di trascrivere nel 1493 e conservata nell' Archivio municipale d' Aquila. Ma al poeta aquilano spettano solo i primi tre e l' ultimo, che si trovano intercalati nella sua opera, (cfr. n.° 7 del 1885), mentre gli altri due, « che si leggono subito dopo l' ultimo verso della cronica », non sono affatto di lui, né inediti.

31. *Tre ballate inedite di Maestro Antonio da Ferrara* [pubblicate da ALBINO e ODDONE ZENATTI per le *Nozze Nicolai-Lombardi*]. Firenze, tip. Carnesecchi, 1886; 8°, pp. [8]. — LXXX esempl. n. v.

1. *La bionda foresetta;* 2. *Chi da costei non viene;* 3. *Per fuggir nè per dormire.* Le prime due dal cod. Laurenziano 478 del fondo Ashburnham, la terza (due versi della quale sono citati dal Sacchetti nella nov. 129) dal cod. Marucelliano C. 152, raffrontato col Laurenziano pl. XL. 46 e col Magliabechiano VII. 1010.

32. [« Ballata di Francesco di Vannozzo da Padova », edita da GIUSEPPE SCUDELLARI per le *Nozze Ajò-Ottolenghi*]. Perugia, tip. Boncompagni [1886]; f. volante. — Ediz. n. v.

Da poi che mi convien di qua partire, « dal cod. 59 della Biblioteca del Seminario di Padova, c. 53b : lezione ammodernata ».

33. [« Poesie inedite da codici estensi raccolte » e pubblicate nelle *Nozze Cappelli-Hermite* da ANTONIO CAPPELLI]. Modena, tip. A. Cappelli, 1886; 4°, pp. 12 — Ediz. n. v.

Contiene, insieme con due componimenti piú recenti di Domenico Quirini e di Orazio Malaguzzi, tre antiche ballate: 1. *Non per mia colpa né per mio fallire* (dal cod. XII. E. 19); 2. *Taccia chi vuol, che mi convien pur dire* (dal cod. II. G. 14); 3. *El non è, donna, gioco* (dal cod. X. B. 10).

34. *Una ballata trascritta dal cameraro del Comune di Trieste nel 1444* [e ripubblicata nell'*Arch. stor. per Trieste, l'Istria e il Trentino,* vol. III, 1884-86, pp. 134-36].

Trascritta dal padovano Federigo de Mercatellis, cameraro del Comune di Trieste nel 1444, in calce a un breve del 1418, fu edita la prima volta nell'*Istria*, periodico diretto da P. Kandler (an. V, 1850). Comincia: *Una donna m'à dato bando.*

35. *Antichi contrasti popolari* [: comunicazione di SEVERINO FERRARI, nella *Riv. crit. d. lett. it.,* III, 1886, 29-30].

Riporta il principio di « una canzone lombarda », probabilmente del trecento, conservatoci dal Magliabechi, che lo ricopiò nel suo Zibaldone (cod. magliabech. II. II. 109) da due manoscritti, « uno de' quali (egli avvertiva) è certo di trecento anni ». Sono due strofe composte di quattro alessandrini accoppiati con rimalmezzo, e di due endecasillabi pure a rima baciata (schema ^{a}B ^{a}B ^{c}D ^{c}D *EE*); e cominciano: *Donna, la mia disgrazzia Mi stringie Amor ch' i' canti.*

36. *Sonetti e strambotti* [: comunicazione di S. Ferrari nella *Riv. crit. d. lett. it.*, III, 1886, 188-91].

Per provare i frequenti scambi, così di nome come di materia, che furono fra questi due generi di stanza, riporta dal cod. laurenz.-gadd. 198, quattro ottave incatenate, che ivi s' intitolano *Sonetti* (la prima com.: *O quanto vano è stato il mio pregare*), e dal laurenz. 122 della SS. Annunziata, un sonetto adespoto: *S' io il potessi far, madonna bella*, ch' è rifacimento dell' antico strambotto: *Se io potessi far, fanciulla bella.*

37. *Ninne-nanne, cantilene e giuochi fanciulleschi uditi in Firenze, con l' aggiunta di alcune ninne-nanne tratte da manoscritti* [per cura di A. Straccali e S. Ferrari]. Firenze, tip. Carnesecchi, 1886; 8°, pp. 24. — Ediz. n. v.

Contiene la ninna-nanna del trecento già edita dal Carducci nelle *Cantilene e Ballate* (p. 47), che incomincia: *Nanna nanna, li miei begli fanti* (p. 21), e due orazioncelle metriche da dire quando si va a letto: *A letto, a letto me ne vo*, e *Nel mio letto me n' andai*, ricavate dal cod. Riccardiano 9729, ms. del sec. XV. — Cfr. *Riv. crit.*, III, 25, e *Giorn. stor.*, VII, 299.

38. G. Papaleoni, *Una narrazione in versi della rivolta di Trento nel 1435.* [Nell' *Arch. stor. per Trieste, l' Istria e il Trentino,* vol. III, 1884-86, pp. 293-97].

Frottola anonima, contemporanea degli avvenimenti che discorre, arrivata a noi frammentaria, cioè in due brani: in tutto 92 versi. Incomincia:

— Che statu a far, che pensi, pulisella,
che non lavori o tessi nel telaio? —
— Poi che saper el vòi, misser mio caro,
ecco, ve contarò sta mia novella,
polita, vera e bella;

indi séguita a settenarî accoppiati.

39. [Tre poesie inedite, pubblicate da VITTORIO TRENTIN per le *Nozze Giacomelli-Barozzi*]. Venezia, tip. C. Ferrari, 1886; 8°, pp. [8]. — Ediz. n. v.

Le procurò all' offerente dell' opuscolo il dott. Vittorio Cian. La prima, tratta dal codice 43 della Biblioteca Comunale di Treviso (cfr. n.° 43 del 1884), non è, come la chiama l' editore, una ballata, ma un sirventese di tetrastici collegati, che incomincia: *Quanto peccato fai a farme torto.* La seconda è latina; la terza è un sonetto cinquecentista.

40. [« Una lettera ed un' Avemaria inedite del secolo decimoquinto », pubblicate da ERASMO PÈRCOPO *Nel secondo anniversario dell'acerba dipartita di Angelina de Angelis*]. Napoli, s. tip., 1886; 8°, pp. 16.

Ricavate da due codd. della Biblioteca nazionale di Napoli: la « lictera consolatoria de morte filie » dal ms. VII. E. 2; dal XII. G. 13 la parafrasi dell' Avemaria, in dialetto abruzzese, che com.: *Ave te desse lo sancto messaio*, e consta di 14 strofe decastiche di endecasillabi (*ab ab ab ab cc*). — Cfr. *Riv. Crit.*, IV, 25, e *Prop.* V. S., XX, I, 82.

41. [*Descrittion delle parti che deve haver una donna bella:* sonetto pubblicato da RODOLFO RENIER, nel *Giorn. stor. d. lett. it.,* vol. VII, 1886, p. 304].

Com.: *Se tu vuoi donna bella a mano a mano.* Dal cod. Cicogna 1945 del Museo Correr di Venezia, ms. del sec. XVII-XVIII; ma la composizione risale certo molto piú addietro.

42. „ *Orlando* ": *die Vorlage zu Pulci's* „*Morgante*" *zum ersten Mal herausgegeben von* JOHANNES HÜBSCHER. Marburg, Elwert, 1886; 8°, pp. C-264.

È il noto poema, forse della fine del secolo XIV, illustrato già dal Raina (*Prop.*, V. S., vol. II, p. I) e qui stampato interamente (2180 ottave in 60 canti) secondo il codice laurenziano-mediceo LXXVIII. — Cfr. *Riv. Crit.*, IV, 88.

43. *Collezione fiorentina di facsimili paleografici greci e latini illustrati da* Girolamo Vitelli *e* Cesare Paoli. Fascic. 1-3. Firenze, Succ. Le Monnier, 1884-86. In fol.

Dei facsimili di lettera latina furono pubblicate fino ad ora trenta tavole, delle quali qui importa rilevare le seguenti, che contengono scritture volgari. VII. Il libro di Sidrach, dal cod. Laurenziano LXI. 7, c. 82.b XXIV. Estratti di conti mercantili: pergamena del 1302 nell'Arch. di Stato fiorentino (Diplomatico, provenienza Mercatanti). XXVII. Statuto dell'arte dei mercanti del 1339, Arch. Stat. Fior., Calimala, cod. 12, c. 12. XXVIII. Divina Commedia con commento d'anonimo: la c. 32b del noto codice dantesco, già del Poggiali, ora Palatino E. 5. 2. 54. Ciascuna fotoincisione è accompagnata da illustrazioni paleografiche e da una trascrizione del testo.

44. Tommaso Casini, *Manuale di letteratura italiana ad uso dei licei.* Vol. I. Firenze, Sansoni, 1886; 8°, pp. XIII-520.

Contiene delle rime di F. Petrarca (pp. 1-69) 25 componimenti, e 12 novelle di G. Boccaccio (pp. 71-127) con copiose annotazioni, dove notiamo il racconto del Saladino quale si legge nelle *Novelle antiche* e nell'*Avventuroso Ciciliano,* riferito (pp. 73-4) a illustrazione della Novella III della Giornata I; e il sonetto di Cecco Angiolieri a Cecco di Fortarrigo: *Non si disperin quelli dell' inferno,* riportato a p. 108, nella nota premessa alla nov. IV della giorn. IX.

45. *Manuale della letteratura italiana compilato da* Francesco Torraca *ad uso delle scuole secondarie.* Firenze, Sansoni, 1886-87; voll. 3 in 8°, pp. 492, 552, 595.

Nel vol. I si leggono insieme con molti saggi frammentari d'antiche prose e poesie, interi componimenti di Iacopone, Federigo II, Iacopo Mostacci, Iacopo da Lentino, Pier dalle Vigne, Enzo re, Guido dalle Colonne, Mazzeo di Ricco, Bonagiunta Orbiciani, Giacomino Pugliese, Rinaldo d'Aquino, Oddo dalle Colonne, Compagnetto da Prato, Ciacco dell'Anguillara, Guittone, Pannuccio dal Bagno, Chiaro Davanzati, G. Guinizelli, Onesto Bolognese, Paolo Zoppo, G. Cavalcanti, Lapo Gianni, Dino Frescobaldi, Cino da Pistoia, Guido Orlandi, Gianni Alfani, Cecco Angiolieri, Cene dalla Chitarra, Dante, Bindo Bonichi, Sennuccio del Bene, Matteo Frescobaldi, Pieraccio Tedaldi, frate Stoppa, Fazio degli Uberti, F. Petrarca, Roberto

da Battifolle, Bonaccorso da Montemagno, Antonio da Ferrara, Andrea Orcagna, Antonio Pucci, G. Boccaccio, Franco Sacchetti; alcuni sonetti del *Fiore*, e la ballata per la rotta di Montecatini.

46. Emilio Penco, *Storia della letteratura italiana*. Vol. I: *Le origini*. Firenze, tip. Barbèra, 1886; 16°, pp. VII-183.

Oltre a parecchi brani di poesie e di prose antiche, vi s'incontrano ristampati intieramente, ma assai malamente, alcuni componimenti di Pier dalle Vigne (p. 19), di Bruno e d'Aldobrando, poeti delle carte d'Arborea (pp. 29-30), di S. Francesco (p. 42), di Maglio (p. 57), di Folgore da S. Gemignano (p. 59), di Rustico di Filippo e di Pucciarello da Firenze (p. 60), di Cecco Angiolieri (p. 61) di Guittone d'Arezzo (p. 63), di Lapo Gianni (p. 69), di Gianni Alfani (p. 72), di Guido Orlandi (p. 73) e di Cino da Pistoia (pp. 82, 83, 89). — Cfr. *Riv. Crit.*, III, 4.

47. C. Randazzo, *Antologia poetica per le scuole secondarie*. Palermo, tip. Olivieri e Giganti, 1886; 16°, pp. 375.

Contiene il son. di Dante: *Tanto gentile* (p. 91) e alcuni luoghi scelti dalla Commedia (pp. 304-28); del Petrarca la canz. *Italia mia* (p. 76), e il son. *Levommi il mio pensier* (p. 91).

48. *Un codice ignorato dei 'Conti di antichi cavalieri'* [: notizia di Pasquale Papa nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. VIII, 1886, pp. 487-89].

Cfr. n.° 53 del 1884. Il codice II. IV. 196 della Nazionale di Firenze (sec. XV) contiene un nuovo testo ms. dei *Conti*, nel quale si leggono un proemietto e un conto di Camillo, qui pubblicati, che mancavano alle edizioni precedenti.

49. *I viaggi di Marco Polo secondo la lezione del codice magliabechiano piú antico*. Milano, E. Sonzogno, 1886; 16°, pp. 148.

Dispensa 145 della *Biblioteca Universale*.

50. *Trattato dello Spirito Santo di fra Domenico Cavalca, con altre pie scritture: testi di lingua del secolo XIV* [pubblicati da Francesco Zambrini per l' XI Commemorazione del transito della Clelia Vespignani]. Imola, Galeati, 1886; 16°, pp. XV-180. — Ediz. n. v.

Dal codice R. I. 19 della Biblioteca Comunale di Siena. Al trattato del Cavalca seguono sei *Esempî morali* (pp. 95-115) dal cod. Senese H. IX. 7, e sei leggende tratte da un testo a penna della libreria Firidolfi Ricasoli: *di Santa Caterina* (p. 127), *di Santa Julitta* (p. 146), *di Sant' Eugenia* (p. 149), *di Santa Maria Egiziaca* (p. 151), *della b. Domitilla vergine* (p. 160), *di Santa Pelagia* (p. 173). Le ultime cinque erano state già pubblicate dallo stesso testo nella prima edizione delle *OV.* (Bologna, 1857, pp. 178-83).

51. A. Pakscher, *Di un probabile autografo boccacesco.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. VIII, 1886, pp. 364-73].

In un *poscritto* a questa memoria è ripubblicata dal cod. chigiano L. V. 176 la nota postilla alla *Vita Nuova*, con la quale il Boccaccio secondo si crede, dà ragione dell' aver tolto dal testo le *divisioni* delle poesie: « Meravigliarannosi molti per quello ch' io adivisi perché le divisioni de' sonetti non ò nel testo poste ». Fu pubblicata ultimamente anche nel *Catalogo dei codici Panciatichiani* (Firenze, 1887, fasc. 1, pag. 8) secondo il ms. 9 di quella raccolta, ch' è lo stesso onde per la prima volta la trasse il Biscioni (*Prose di Dante*, Firenze, 1723, p. 329).

52. Roberto Guiscardi, *Di Messer Giovanni Boccaccio, la pístola in dialetto napolitano.* Napoli, tip. Pacilli [1886]; 8°, pp. 42.

È la notissima epistola a Francesco de' Bardi, ripubblicata dalle *Prose di Dante e di G. Boccaccio* (Firenze, 1723: *OV.*, 838) con allato una traduzione in lingua.

53. *Il Decamerone, ossia le cento novelle di Giovanni Boccaccio, riveduto e annotato per cura di* Mario Foresi. Firenze, Salani, 1886; 16°, pp. 624.

54. *Novelle inedite di Giovanni Sercambi* [pubblicate da Alessandro D' Ancona]. Firenze, alla Libreria Dante, 1886; 8°, pp. 71.

Le prime undici vengono in luce per la prima volta da una copia procurata dal Gamba, che le trasse dal noto cod. Trivulziano. A queste l' editore aggiunse le due pubblicate da A. Neri nel *Propugnatore* (*V. S.* IV, II, 223; cfr. *OV.*, 934), due altre stampate da I. Ghiron per *Nozze Gori-Riva* (*OV. Ap.*, 144), e una quinta, edita da G. Papanti in appen-

dice al suo *Catalogo de' novellieri italiani in prosa* (*OV.* 934). Quest'ultima è del tutto conforme alla VI del presente volume, distinguendosene soltanto per alcune lievi differenze di dettato. Le prime dieci portano i seguenti titoli: 1. *De tristitia et viltate;* 2. *De simplicitate et stultitia;* 3. *De sententia vera;* 4. *De pulchra risponsione;* 5. *De vana lussuria;* 6. *De novo inganno;* 7. *De puritade;* 8. *De placibili loquella;* 9. *De bona respontione;* 10. *De pulcra respontione.* La XI, senza titolo, contiene, mutati i nomi e il luogo, un racconto quasi identico a quello della VII *(De moto plausibili)* della maggiore raccolta pubblicata dal D'Ancona nel 1871 pel Romagnoli (*OV.*, 934). — Cfr. *Riv. Crit.*, III, 115.

55. Lodovico Frati, *Il Purgatorio di S. Patrizio secondo Stefano di Bourbon e Uberto da Romans.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. VIII, 1886, pp. 140-79].

Nella prima appendice a questo studio (pp. 154-62) si legge, pubblicata dal cod. magliab. XXV. 595, una lettera di Antonio Mannini a Corso di Giovanni Rustichi in Londra, « fatta in Divellino in Irlanda a dì 25 di febraio, anno 1411 », nella quale descrive « il pellegrinaggio si fa a andare al Purgatorio di Santo Patritio, il qual è nell' isola d'Irlanda, detta Ibernia ». Nell'appendice IV (pp. 172-79), è una Visione inedita del Paradiso e dell' Inferno, che si dice occorsa ad « alcuna persona a dì tredici e sedici di febraio nel mille treciento trentuno », e che si legge nel ms. magliab. XXXV. 7. 3. Dallo stesso codice, che contiene il Trattato de' sette modi del timore ordinato per Frate Uberto, Maestro de l'ordine de' frati predicatori, e cioè il *De septemplici timore* di Uberto da Romans volgarizzato, il Frati ricava e pubblica (pp. 149-151) alcuni brani della leggenda di S. Patrizio, quale è inserita nel sopradetto libro. Finalmente a pag. 142 trae in luce dal cod. 1393 della Biblioteca universitaria di Bologna, una breve nota sull'Irlanda, conclusa da sei versi: *Ancora è in quel paexe una yxoletta.*

56. Lodovico Frati, *Saggio di un volgarizzamento inedito della visione di Tundalo.* [Nel *Propugnatore*, V. S., vol. XIX, 1886, p. I, pp. 234-51].

Dal codice 2645 della Universitaria di Bologna, ms. del sec. XV, che contiene un testo della nota leggenda diverso da quelli pubblicati dal Villari, dal Giuliari e dal Corazzini (*OV.*, 588, 629-30, 1058-59). Il Frati ne presenta un brano insieme col luogo corrispondente dell'originale latino, e un intero capitolo a fronte dei tre volgarizzamenti sopraccennati.

57. *La Mea di Pagolo Morelli* [: capitolo xxx della cronica domestica di Giovanni Morelli, ripubblicato da Giosuè Carducci e Ugo Brilli per le *Nozze Ferrari-Gini.* Bologna, Zanichelli], 1886; 4°, pp. 11 — xxx esempl. n. v.

Ristampa delle pp. 245-47 della prima edizione della Cronica (Firenze, Tartini e Franchi, 1718).

58. Luigi Albertazzi, *Sulla vita del beato Giovanni Colombini composta dal beato Giovanni Tavelli da Tossignano in lingua latina e voltata in lingua volgare da Feo Belcari.* [Nel *Propugnatore,* V. S., vol. XVIII, p. ii, pp. 225-48; vol. XIX, 1886, p. i, pp. 233-38].

Nella seconda parte di questo articolo è una lettera del b. Giovanni Colombini secondo le lezioni stampate nella *Storia del b. Giovanni Tavelli da Tossignano* (Mantova, 1753), e nell' edizione del Bartoli (Lucca, 1856: *OV.*, 286), la quale ultima, al confronto, pare meno completa e corretta.

59. *Statuti de la casa di Santa Maria de la Misericordia di Siena, volgarizzati circa il MCCCXXXI, ed ora editi da* Luciano Banchi. Siena, tip. S. Bernardino, 1886; 8°, pp. XVIII-69.

Dal codice originale, che si conserva nel R. Archivio di Stato in Siena. Il testo consta di 57 rubriche oltre a quella d' invocazione. La rubrica prima comincia: « Cheste sono provisioni, constituzioni, statuti et ordinamenti, trovati, fatti et ordinati per li discreti et onesti uomini frate Bindo Bonichi, frate Neri di ser Giovanni, frate Petro di Voglia, frate Palmiero di Ser Palmieri, e frate Gano Palesini, frati de la detta Casa de la Misericordia ». Allo statuto seguitano quattro capitoli di « Ordinamenti fatti nel Mcccxviij », e alcune « Correzioni e nuovi capitoli del Mcccxlv ».

60. L. Fumi, *Un' ambasciata de' Sanesi a Urbano V nel trasferimento della Sede in Roma.* [Nell'*Arch. della r. Società romana di st. patria,* vol. IX, 1886, pp. 129-62].

Dei documenti allegati a questa memoria, sono in volgare quelli ai num. II-VII e XIII, contenenti lettere scritte dagli ambasciatori senesi ai loro Signori nel luglio-settembre 1367, ricavate dall' Archivio di Stato in Siena.

61. *Relazioni tra Siena e Viterbo: documenti tratti dal R.° Archivio senese di Stato* [e pubblicati da Mons. Leopoldo Bufalini nel giorno onomastico del card. Carlo Cristofani]. Siena, tip. S. Bernardino, 1886; 8°, pp. 37. — cc esempl. n. v.

Contiene nove lettere alla Signora di Siena, e una responsiva di questa, tutte in volgare tranne la I e la IV: la II e la III sono scritte da Viterbo l'11 e il 16 Settembre del 1367.

62. *Gli Acciaioli e la poesia napoletana* [: comunicazione di P. Santini, nella *Riv. Crit. d. lett. it.*, III, 1886, 122-25].

Dal cod. laurenz.-ashburnh. 1830, contenente un amplissimo carteggio e parecchi documenti spettanti alla famiglia Acciaioli, riferisce per estratto quattro lettere degli anni 1385-86, scritte in volgare napoletano da Andreina Acciaioli moglie di Bartolomeo conte d'Altavilla, a suo fratello Donato. Cfr. n.° 32 del 1884.

63. *Antichi testamenti tratti dagli archivî della Congregazione di carità di Venezia. Per la dispensa dalle visite 1887. Serie quinta.* Venezia, tip. M. S. fra Compositori-Impressori, 1886; 8°, pp. 26.

Entrambi i testamenti contenuti in questo fascicolo sono in volgare, salvo le formule notarili che li compiono. Ma al sec. XIV spetta soltanto il primo (10 gennaio 1398), che dopo la solita invocazione com.: « Io Lorenzo de Thomaso da Fiorenza, e mo' sono cittadino e abitator de Veniesia ne la contra' de San Lio, e pensando quanto la nostra misera vita è in questo mondo fragile e caduca . . . ». Il secondo testamento, di Ermolao Valaresso, è del 1457.

64. *Documenti per la storia delle arti a Gubbio* [pubblicati da G. Mazzatinti, nell' *Arch. stor. per le Marche e per l' Umbria,* vol. III, 1886, pp. 1-47].

È in volgare il contratto del 25 Ottobre 1400 fra i priori perugini e Ottaviano di Martino di Nello da Gubbio per la pittura delle armi viscontee sui palazzi pubblici di Perugia (p. 19).

65. *Miscellanea fiorentina di erudizione e storia pubblicata da* Iodoco Del Badia. Anno I, n.i 1-11: Gennaio-Novembre 1886. Firenze, tip. dell'Arte della Stampa, 1886; 8°, pp. 176.

Vi si leggono le seguenti brevi scritture in volgare: I (pp. 11-14). Petizione del 17 Agosto 1377, data alla Signoria da monna Niccolosa vedova di Giovanni di Ventura merciaio: dai libri delle Provvisioni. II (pp. 23-4). Due scritte mercantili in volgare del sec. XIII (anni 1293 e 1298-1301) ricavate da due pergamene del Diplomatico. III (pp. 28-9). Estratto da una petizione del marzo 1414, con la quale si chiede alla signoria fiorentina « che tutte le scritture de' piati e sentenzie che si faranno o fare si dovranno pe' Sei o Uficiale di Mercatanzia, o nella loro corte, o nelle corti delle Arti della città di Firenze, o in qualunche d'esse Arti, si debbano fare e scrivere in volgare, e non altrimenti »: dai libri delle Provvisioni. IV (p. 80). Breve ricordanza di una scommessa fatta il 19 Luglio 1314 per la venuta di Piero, fratello del Re Roberto, in Firenze: dalla guardia membranacea di un quaderno di processi del 1368. V (p. 109). Una rubrica dello Statuto del Capitano del Popolo del 1355, la quale comanda « di non brancicare il pane, e che si tenga il bastone». VI (p. 111). «Arringheria di solazo: perché il Comune di Firenze ne' suoi consigli piglia il pegio », cioè l'ultima delle *Dicerie di Ser Filippo Ceffi*, quale già s. lesse a p. 78 dell'edizione di Torino, 1825 (*O V.*, 263). VII (pp. 145-49)i Documenti di volgar fiorentino: confessione di debito fatta nel 1304 da Chito Donati (dai protocolli di ser Uguccione di mess. Ranieri Bondoni), e una bozza di contratto scritta nel 1318 da Giannotto Baldesi (dai protocolli di ser Lapo Gianni). VIII (pp. 149-53). Ordini della « Scarsella » de' mercanti fiorentini per la corrispondenza tra Firenze e Avignone, cioè i capitoli di una società istituita a tale scopo nel 1357, ricavati da un libro dell'Ufficio della Mercanzia. IX (p. 158). Partita di spese fatte per la peste del 1348, e pagate « a frate Lucca, a frate Marcho camarlinghi de la Camera de l'Arme del palagio de' Priori » (dal quaderno d'uscita della Camera, di quell'a.). X (pp. 161-71). La portata al catasto del 1427, e una lettera di Giovanni di Gherardo da Prato a Guido Manfredi da Pietrasanta. XI (pp. 171-74). Quattro lettere alla Signoria di Firenze relative alla venuta in Toscana di Giovanni Aguto, scritte nel giugno del 1375 (dall'Arch. di stato in Siena).

Pubblicazioni dell' anno 1887.

(Continuaz.; cfr. N. S., Vol. I, p. I, p. 137)

75. *Manoscritti francescani della libreria del Comune di Cortona* [descritti da G. Mancini, nella *Miscellanea Francescana,* anno II, 1887, pp. 65-75].

Riproduce per i mss. di materia francescana le descrizioni del Catalogo della biblioteca cortonese (n.° 3 del 1884), quindi anche la lauda del cod. 91: *Buono canto sia cantà* (p. 71).

76. Ildebrando della Giovanna, *Una raccolta manoscritta di laudi spirituali.* [Nella *Miscellanea Francescana,* anno II, 1887, pp. 179-88].

Dà la tavola del codice 15 della Biblioteca Comunale di Piacenza, ms. del sec. XV, contenente laudi di Iacopone e d'altri; e per saggio presenta queste nove, tutte in forma di ballata, meno l'ultima, che è un capitolo ternario: 1. *Regina del cor mio;* 2. *I' ti vorie trovare, Yhesù amore;* 3. *Laudiam Yhesù, el qual è nostro signore;* 4. *La Vergine Maria che sempre adora;* 5. *O Vergine Maria, Chiunque vi vol amare;* 6. *Piangete con Maria;* 7. *Venite ad adorare;* 8. *Amor, Jhesù, consentemi;* 9. *Jhesù amore, la tua santa memoria.* Crediamo che le più siano di Lionardo Giustinian.

77. *La Divina Commedia di Dante Alighieri illustrata da Gustavo Dorè, e dichiarata con note tratte dai migliori commenti per cura di* Eugenio Camerini. Milano, Sonzogno, 1887; 4°, pp. 679.

Biblioteca classica illustrata.

78. A. Gabrielli, *Lapo Gianni e la lirica predantesca: note ed appunti.* [Nella *Rassegna italiana* di Roma, anno VII, 1887, vol. I, pp. 179-205].

Riporta il son. del Mostacci: *Sollecitando un poco meo savere* (p. 188), quello di Dante: *Guido, vorrei* (p. 196); e di Lapo la ball. *Dolce è il pensier* (p. 193), la canzone: *E tu, martoriata mia sentenza* (p. 202), e la stanza: *Siccome i Magi a guida della stella* (p. 205).

79. *Sulla vita e sulle opere di Cecco d'Ascoli: appunti di* Giuseppe Castelli. *IIª edizione.* Ascoli-Piceno, tip. Cesari, 1887; 16°, pp. 31.

Ripubblica dal cod. casanatense d. V. 5 il sonetto di Cino da Pistoia: *Cecco, i' ti prego per virtú di quella* (p. 21), con la risposta di Cecco: *Di ciascheduna mi mostra la guida* (p. 22).

80. U. Marchesini, *Di un codice poco noto di antiche rime italiane.* [Nella *Zeitschrift für rom. Philologie,* vol. X, 1886 (1887), pp. 554-66].

Con la tavola del cod. DCCCXXIV della Biblioteca capitolare di Verona, presenta le varianti di alcuni componimenti, e intero il son.: *Mirando fiso nella chiara lucie* (p. 8), già stampato (*Trucchi*, II, 69) col nome di Sennuccio del Bene, e a lui veramente attribuito anche dal cod. magliab. VII. 624.

81. *Storia della letteratura italiana di* Adolfo Gaspary, *tradotta dal tedesco da* Nicola Zingarelli, *con aggiunte dell' autore.* Vol. I. Torino, Loescher, 1887; 8°, pp. 494.

Vi si leggono il son. di Cecco Angiolieri: *S' io fossi fuoco* (p. 191); tre di Dante: *A ciascun' alma* (p. 196), *Amore e 'l cor gentil* (p. 200), *Tanto gentile* (p. 202), e uno del Petrarca: *Se lamentar augelli* (p. 409).

82. Pierre de Nolhac, *Fac-similés de l' écriture de Pétrarque et appendices au « Canzoniere autographe », avec des notes sur la Bibliothèque de Pétrarque.* [*Extr. des Mélanges d' archéologie et d' histoire publiés par l' école française de Rome, t. VII*]. Roma, tip. della Pace, 1887; 8°, pp. 38, con quattro tav.

Le prime due tavole riproducono una pagina e mezza del codice vaticano 3195, ms. originale, come si crede, del Canzoniere: nella pagina intera è la scrittura dal Petrarca, nella mezza, quella del suo copista. E vi si leggono i sonetti: *Quel vago, Poi che 'l camin, Io canterei, S' amor non è,* e la canzone: *Solea da la fontana di mia vita.*

83. *Canzone di Francesco Petrarca, tradotta in versi greci da* GIUSTO BERLIA. Firenze, tip. Arte della Stampa, 1887; 16°, pp. 19.

La canzone *Italia mia,* col testo italiano a fronte.

84. BARTOLOMEO AFFINI, *Sopra un sonetto del Petrarca: dissertazione.* [Negli *Atti dell' Accademia degli Agiati di Rovereto*, Anno V, 1887, pp. 1-9].

Sul sonetto: *Levommi il mio pensier*, riferito anche testualmente.

85. LUDOVICO FRATI, *Sonetti satirici contro Ferrara in un codice bentivolesco del secolo XV.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.,* vol. IX, 1887, pp. 215-37].

A pag. 217, n. 3, è ripubblicato dal codice 2845 della Universitaria di Bologna il son. di Francesco di Vannozzo: *Non é virtú dov' é la fede rara.* I sonetti satirici sopraccennati sono della fine del quattrocento.

86. A. TOBLER, *Die berliner Handschrift des Decameron.* [Estr. dai *Sitzungsberichte der k. preuss. Akademie der Wissenschaften zu Berlin,* 1887, XXV]. Berlin, Reichsdruckerei, 1887; 8°, pp. 31.

Nell' ultima carta di codesto ms. (90 del fondo Hamilton) si legge, e qui fu riprodotto, un sonetto di Pellegrino Zambeccari, edito già dal Crescimbeni (III, 227): *Qual Phidia nel scudo de Minerva.* Alla descrizione del codice il Tobler aggiunge una serie di varianti che esso offre al confronto del testo Mannelli. Sulla provenienza del ms., cfr. *Giorn. stor.*, X, 296-98.

87. *La storia del sonetto italiano esposta per esempî scelti e illustrati con cenni biografici e con note storiche e filologiche da* DEMETRIO FERRARI. Modena, tip. Tonietto, 1887; 8°, pp. 156.

Per i primi due secoli offre esempî da Pier delle Vigne (*Però ch'Amore*), B. Urbiciani (*Voi che avete mutato*), Iacopo da Lentino (*Madonna ha in sé*), G. Guinizelli (*Vedut' ho la lucente*), Guittone (*Quanto più mi distrugge*), B. Latini (*Sed io avessi ardir*), Dino Frescobaldi (*Quest' è la*

giovinetta), Dante (*Tanto gentile*), Cino (*A che, Roma superba*), Petrarca (*Levommi il mio pensiero*), Boccaccio (*Dante Alighieri son*), Bonaccorso da Montemagno (*Qual beato licor*), e Franco Sacchetti (*Amar la patria sua*).

88. *Facsimili di antichi manoscritti per uso delle scuole di filologia neolatina, pubblicati da* Ernesto Monaci. Roma, Martelli, 1881-87. In fol.

Delle 75 tavole pubblicate fin qui, le seguenti contengono testi volgari dei primi secoli. 19-20 Antica confessione latino-volgare, dal cod. Vallicelliano B. 63. 21. Carta volgare picena del sec. XII (Arch. di stato in Roma: perg. Fiastra, 261). 22. Una pagina degli Annali di Perugia, da un codice Corvisieri n.° 60. 23. Principio del Testamento di Angelo olim Petrini Naddini di Siena (1367), dal cod. Chigiano G. I. 7. 24. I versi 1-111 del Tesoretto, dal cod. Chig. L. VII. 249. 25. Capitolo 28 del lib. VII di G. Villani, dal cod. Chigiano L. VIII. 296. 40-42 Sermone in volgare gallo-italico, dal cod. torinese D. VI. 10 (cfr. *Romanische Studien,* IV, 6). 43. Un brano del poemetto di Piero Bescapé, dal cod. braidense AD. XIII. 48 (cfr. n.° 4 del 1885). 44-47. Rappresentazione del miracolo di Bolsena in dialetto orvietano, da un codice del sig. Vaggi di Orvieto, scritto nel 1405. 48-56. Il Conciliato d'Amore, cioè tutto il cod. marciano IX it. 175. 66. Antichissimo ritmo laurenziano, dal cod. laur. pl. XV destra, 6 del fondo di S. Croce. 67-68. Il Dialogo di Papa Gregorio, volgarizzato « per frate Johanni Campulu de Missina », dal cod. N. A. 20 della Nazionale di Roma. 69. La canzone di Dante: *Amor che nella mente*, dal magliab. VI. 143. 70-71. Principio di una Somma di confessione e del testo veneto del Renard (cfr. *OV. Ap.*, 163), dal cod. Q. XIII. I. 26 della Biblioteca arcivescovile di Udine. 73-75. Tre pagine delle bozze autografe del Canzoniere petrarchesco (cod. Vaticano 3196).

89. *Altre narrazioni del Vespro siciliano scritte nel buon secolo della lingua, e pubblicate da* Michele Amari. *Appendice alla nona edizione del « Vespro siciliano »*. Milano, Hoepli, 1887; 8°, pp. LIV-139.

I. « Estratti del Tesoro di B. Latini, da sei codici della versione italiana, nei quali la rivoluzione siciliana del 1282 è narrata senza far parola di congiura ». Sono i capp. CVIII-CX del libro II, nella lezione

del cod. laurenz. XLII. 23, con le varianti del laur-ashburnh. 540, del Riccardiano 2221, dell' Ambrosiano C. 75, del Magliabechiano II. 47, e del Padovano pubblicato dal Visiani (*OV.* 202). II. « Estratti da Tesoro di B. Latini [lib. II, cap. CII e CIII], versione italiana, cod. laur.-gadd. 26, con le varianti del cod. laur. XLII. 20, dove la rivoluzione si dice ordinata da Giovanni da Procida ». III. « Frammento del Tesoro, versione italiana: codice della Nazionale di Firenze, VIII latini 1375 », capp. XCIII-CLVIII. IV. « Estratto dalla Cronica che fa continuazione al volgarizzamento di Lucano », secondo il cod. Riccardiano 1550. V. « Estratto della Cronica d'imperadori e papi (per Martino Polono, voltata in italiano e continuata): codice Riccardiano 1938 », colle varianti del Ricc. 1937.

90. Luigi Manzoni, *Di una nuova edizione dei Fioretti di S. Francesco, secondo il testo di Amaretto Mannelli.* Bologna, Regia tipografia, 1887; 8°, pp. XXXII-154. — Ediz. di c esempl.

Dal codice palatino E. 5. 9. 84 (ora 144), scritto nel 1396, produce quattro capitoli dei Fioretti: 1. « Chome sancto Francescho chonvertì il ferocissimo lupo di Aghobbio »; 2. Come « messere Sancto Francesco allo cominciamento dello ordine suo elesse xij conpangni . . »; 3. « Come santo Francesco digiunò una quaresima, » ecc.; 4. « Come santo Francesco dimesticò le tortole che gli furono date ». Nell' Appendice II riporta, dal cod. Ottoboniano 681 della Vaticana, il primo capitolo dell' *Antiqua leggenda* in volgare; nell' app. III descrive 44 codici e le edizioni quattro e cinquecentiste dei *Fioretti;* nella IV dà la tavola dei capitoli aggiunti al testo primitivo in alcuni manoscritti.

91. *Istruzioni alle persone religiose, estratte dalle lettere di S. Caterina da Siena per* G. Olmi. *Una istruzione per ogni giorno dell' anno.* Siena, tip. S. Bernardino, 1887; 32°, pp. 120.

92. *Perle divine, ossia insegnamenti dell' Eterno Padre a Santa Caterina da Siena, desunti dal di lei Dialogo, e alle anime desiderose della gloria celeste offerto da* G. Olmi. Siena, tip. S. Bernardino, 1887; 24°, pp. 80.

93. *Due studî biografici su Brunetto Latini, del dott.* Umberto Marchesini. [Estr. dagli *Atti del R. Istituto Veneto di scienze, lettere e arti,* to. V della ser. VI]. Venezia, tip. Antonelli, 1887; 8°, pp. 65.

Pubblica a p. 22-23 il testamento di monna Biancia, vedova, figlia che fu di ser Brunetto Latini, quale si legge, riassunto in volgare, nel libro dei testamenti d' Orsammichele (*Arch. Fior.*).

94. Giovanni Filippi, *Il Comune di Firenze ed il ritorno della S. Sede in Roma, nell' anno 1367.* [Nella *Miscellanea di Storia Italiana,* vol. XXVI, 1887, pp. 387-426].

Contiene in appendice ai n. VII-IX, XI-XVI, XVII[d], XXI, XXII e XXIV, lettere e istruzioni della Signoria fiorentina ai suoi ambasciatori, tutte dell'anno sopradetto, distese in volgare e ricavate dall' Archivio fiorentino (*Signori, Missive*, reg. XIV).

95. *Un antifonario del secolo XIV descritto da* Giovanni Veludo. [Negli *Atti del R. Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti*, serie VI, to. VI, 1887-88, pp. 1157-63].

È il cod. marciano cl. II lat. 119, che a tergo della prima carta reca una breve scritta in volgare, qui riprodotta: « Corando li anni de lo signor Mccclxv, di primo de março . . . Questo antefanario fo fato far de li propii beni de la scuola e fraternitade de la preciosa vergene mare madona sancta Maria de la charitade », ecc.

96. [Bando veronese del secolo XIV. pubblicato da Alfonso De' Stefani per le *Nozze De' Stefani-Scudellari*]. Verona, tip. G. Vianini, 1887; 4°, pp. 6. — Ediz. n. v.

Dato in nome di Bartolomeo e Antonio della Scala, il 30 giugno 1377, a tempo del podestà Donato degli Acciaioli da Firenze. Contiene gli ordinamenti sulla piazza del mercato: « Primo, che alguna persona non onso né debia empaçaro el merchà da foro cum disschi, cisti, store, né cum alguna altra consa, se igi no serà en acordo del fito cum i sindici de i ci-

taini ». Fu tratto a cura di G. BIADEGO dallo stromento originale (nella Biblioteca Comunale di Verona).

97. *Capitoli di pace tra i due Martini e la regina Maria, con Francesco, Enrico ed Antonio Ventimiglia* [pubblicati da ANTONINO FLANDINA, nell' *Arch. stor. siciliano,* N. S., anno XI, 1887, pp. 129-57].

Alla formula notarile in latino segue il testo dei Capitoli in volgare siciliano: « Quisti su' li capituli li quali manda don Chiccu di Vintimiglia a li serenissimi signuri Re di Aragona ac Re et Regina di Sichilia per la liberacioni di lu Conti Antoni di Vintimiglia sou frati ». Portano la data del 12 ottobre 1396: furono ricavati dalla pergamena originale che si conserva nell'archivio di casa Belmonte.

Pubblicazioni del 1888.

1. *Il cantico del sole di San Francesco di Assisi, publicato nuovamente dal sacerdote* Michele Faloci Pulignani. Foligno, tip. Sgariglia, 1888; 8°, pp. 22. — c esempl. n. v.

Il testo è prodotto sette volte, cioè secondo le lezioni del codice L. II. m. 6 di Assisi (cfr. n.° 1 del 1887), d'un ms. dei Cappuccini di Foligno, di due copie della *Francischina* (codd. della Comunale di Perugia e del Convento dell'Annunziata di Norcia), di due mss. della Biblioteca Mazarina di Parigi (n. 8531 e 1350), e dell'edizione delle *Conformità di S. Francesco*, stampata a Milano, per Gotardum Ponticum, 1510.

2. E. Teza, *Come si possa leggere il cantico del sole.* [Nel *Propugnatore*, N. S., vol. I. 1888, p. I, pp. 108-17].

Il testo del cantico è dato secondo le quattro lezioni pubblicate da Adamo Rossi (cfr. *OV. Ap.* 61-62).

3. *L' Indicatore ecclesiastico piacentino per l' anno comune 1889, coll' elenco delle parrocchie della città e diocesi, con notizie storiche, ecclesiastiche. Anno XX.* Piacenza, tip. Solari, 1888; 24°, pp. 208.

Nelle pp. 80-83 il sig. A. G. T[ononi] pubblica il cantico attribuito a S. Francesco: *In fuogo l' amor me mise*, secondo il ms. 156 della biblioteca Passerini-Landi di Piacenza, che presenta un testo assai diverso da quelli editi dal Paoli e dall'Affò (*OV.*, 435-36).

4. *Di un cantico attribuito a San Francesco.* [Nella *Miscellanea Francescana,* anno III, 1888, pp. 95-96 e 190].

Vi è riprodotto due volte il cantico: *In fuogo l'amor me mise*, secondo il testo di Piacenza indicato all'art. precedente, e secondo il codice 41 della Biblioteca Comunale di Monte Prandone.

5. G. Mazzatinti, *Laudi francescane di un codice parigino.* [Nella *Miscellanea Francescana,* anno III, 1888, pp. 119-20].

Dal cod. 8521 della Biblioteca dell'Arsenale di Parigi, edito già interamente (cfr. n.° 17 di quest'anno) riproduce le due laudi 97 e 98: *Sia laudato san Francesco*, e *Ciascun che fede sente*, entrambe in forma di ballata.

6. R. Renier, *Un codice antico di flagellanti nella Biblioteca Comunale di Cortona.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. XI, 1888, pp. 109-124].

Descrive il cod. 91 della Bibl. di Cortona (cfr. n.° 3 del 1884), ms. dei sec. XIII-XIV; ne presenta la tavola, e per saggio dà il testo diplomatico di 7 laudi (le computò per 6, avendo confuso in un solo componimento i n. 4 e 5), tutte in forma di ballata: 1. *Laude novella sia cantata;* 2. *Ave, regina gloriosa;* 3. *Da ciel venne messo novello;* 4. *Christo è nato et humanato;* 5. *Molti messi ave mandati;* 6. *Chi vole lo mondo desprecçare;* 7. *Laudar vollio per amore.* Tutta la parte piú antica di questo codice fu pubblicata poi da G. Mazzoni nel *Propugnatore*, N. S., vol. III, p. I.

7. M. Faloci Pulignani, *Notizia di un sermonale francescano del secolo XV.* [Nella *Miscellanea Francescana,* anno III, 1888, pp. 65-68].

Nel sermonale di fra' Bernardino da Foligno minore osservante, ms. nella Biblioteca di quella città (AH. II. 10), sono riportati parecchi versi di Dante, del Petrarca, di Cecco d'Ascoli, e di Jacopone da Todi: le citazioni di quest' ultimo furono qui riprodotte.

8. *Laudi e devozioni della città di Aquila* [pubblicate da Erasmo Pèrcopo, nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. XII, 1888, pp. 368-88].

Continuazione del n.° 6 del 1887. 28. *Cary fratelly, cieschun sia abisato* (2.ª Domenica di Quaresima); 29. *O vergene Maria Annunptiata* (la B. V. e l'Angelo Annunziatore); 30. *Cary fratelli, con puro intellecto* (Domenica delle Palme); 31. *Tucty laudemo Cristo salvatore*

(Pasqua di Risurrezione); 32. *Misser sanctu Luca nne fa sermone* (Lunedy po' Pasqua); 33. *O Yhesu Cristo, padre omnipotente* (Martedy po' Pasqua); 34. *O Yhesu Cristo, patre glorïoso* (Octava de Pasqua); 35. *Cristo, che consolasty Madalena* (2.ª Domenica po' Pasqua); 36. *O vera croce, da dio glorificata* (della sanctissima croce). Tutte ballate. La pubblicazione continua.

9. *Laude di Jacopo da Montepulciano* [pubblicate da Annibale Tenneroni nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. XI, 1888, pp. 190-197].

1. *Rivolgiam con humil core*; 2. *Con humil core la croce adoriamo*; 3. *Leviam alto sermone*; 4. *Or si rallegri l' umana natura*: dal cod. laur.-ashburnh. 423. Tutte e quattro in forma di ballata: l'ultima è adespota.

10. *Una lauda del Quattrocento pubblicata per cura di* Adolfo Mabellini. Fano, a spese di A. Mabellini (tip. dell' Ancora), 1888; 8°, pp. 15.

Dal codice Riccardiano 1133, dove s'intitola « lauda sopra la considerazione d'un corpo morto. » Comincia: *O tu che se' in vanità assorto*, e consta di 26 strofe pentastiche (ABBc^{c}A: l' ultimo verso con rimalmezzo), che contengono una rassegna, all'inverso, delle bellezze femminili.

11. *Il lamento della sposa padovana nuovamente edito di su la pergamena originale da* Vittorio Lazzarini. [Estr. dal *Propugnatore*, N. S., vol. I, p. II]. Bologna, tip. Fava e Garagnani, 1888; 8°, pp. 13, con una tavola fotolitografica.

Il testo del notissimo frammento *(Responder vòi a dona Frixa)* è accompagnato da un facsimile della pergamena notarile che lo contiene, e che creduta per lungo tempo smarrita, tornò ora in luce nell' archivio dei conti Papafava di Padova. Per le edizioni precedenti cfr. *OV.*, 217, 533, e *Ap.*, p. 181; aggiungendo le ristampe fatte da G. Cittadella nelle *Annotazioni* alla *Storia della dominazione carrarese in Padova* (Padova, 1842, I, 431-34), e quelle piú recenti indicate in questo supplemento ai num. 38 del 1885 e e 10 del 1886.

12. *Il Canzoniere Palatino 418 della Biblioteca Nazionale di Firenze, pubblicato a cura di* Adolfo Bartoli *e* Tommaso Casini. Bologna, Romagnoli-Dall'Acqua (tip. Fava e Garagnani), 1881-88; 8°, pp. 181. — Ediz. di c esemplari tirati a parte dal *Propugnatore*, V. S., vol. XIV.

Cfr. *OV. Ap.*, 25-26, dov'è la lista dei poeti. Soggiungiamo qui che in tutto sono 180 componimenti, ossia 104 canzoni, 51 sonetti, 23 ballate e due frotte.

13. Leandro Biadene, *Morfologia del sonetto nei secoli XIII e XIV.* [Fascicolo X degli *Studî di filologia romanza*]. Roma, Loescher, 1888; 8°, pp. 234.

Esemplificando questa sua teorica, il Biadene riporta moltissimi sonetti di due e trecentisti, dei quali bastino qui i nomi. Dante Alighieri (48, 102, 112, 146); Cecco Angiolieri (168); Pacino Angiulieri (87); Bindo Bonichi (174); Ugolino Buzzuola (183); Guido Cavalcanti (33, 67, 113); Cino da Pistoia (16, 63, 78-9, 101, 106-8, 113); Ser Cione (165); Dino Compagni (53); Matteo Correggiaio (170-71); Federigo dall'Ambra (142); Antonio da Tempo (59, 62, 77, 176, 179); Chiaro Davanzati (89, 115-16, 147, 173); Dello da Signa (164); Pietro Faytinelli (56); Filippo di ser Albizo (144); Folgore da S. Gemignano (126-33); Dino Frescobaldi (51, 52); Lambertuccio Frescobaldi (81); Matteo Frescobaldi (17, 55); Notaro Giacomo (158); Lionardo del Gallacon (69); Gidino da Sommacampagna (136, 138, 180, 186); Guglielmotto d'Otranto (85); Guittone d'Arezzo (47, 99, 150, 157); Jacopo da Leona (167); Maglio (160); Pucciandone Martelli (88); Monaldo da Soffena (82); Monte Andrea (43, 57, 100); Onesto Bolognese (98, 105, 107, 108); Bonagiunta Orbiciani (89); Orlanduccio orafo (83); Ser Pace (187); Panuccio del Bagno (50, 74); Francesco Petrarca (17, 31, 32, 124-26, 155, 172); Antonio Pucci (29, 66, 92); Giovanni Quirini (71); Maestro Rinuccino (162); Benuccio Salimbeni (69); Pieraccio Tedaldi (72); Terino da Castelfiorentino (99); Fazio degli Uberti (141, 178); Ubertino Giovanni del Bianco (117-21), e piú altri sonetti d'incerti dugentisti (12, 73, 86, 104, 148, 159). Piú particolarmente noteremo, perché escono per la prima volta dai manoscritti, la ballata di Nerio Moscoli: *Ligiadra donna, tanto ardente focho* (p. 64, n.; dal barberiniano XLV. 130); il son. a bisticci di Francesco di Vannozzo: *Mal può far nulla chi non ha*

fornello (p. 165), e quello latino di Nicolò de Schachis: *Egregie vir et sapiens, a quo mota* (p. 182), entrambi dal cod. 59 del Seminario di Padova.

14. G. Carducci, *Rime antiche da carte d' archivî.* [Nel *Propugnatore,* N. S., Vol. I, 1888, p. I, pp. 7-17].

1. Sei proverbi rimati; 2. *Non s' acorda ben gratia con ragione*, frammento di 5 versi, che « paiono il principio d' un sonetto morale »; 3. *Molto à ch' io non cantai,* ballata scritta in un registro sangemignanese del 1299; 4. *Aspetar me consuma*, *co più aspecto*, ballata minima; 5. *Crudeltà*, *perché tanto,* ballata; 6. *Noi monaci spendarecci*, frammento di ballata senese; 7. *Or ritorna in su l' usança,* framm. di ball.; 8. *Neroncina*, *spezialina,* ballata. — I componimenti ai n. I-V e VII da registri dell' archivio fiorentino, il VI da un' antica pergamena senese copiata da Celso Cittadini (cod. H. X. 47 della Comunale di Siena), l' ultimo da un processo lucchese del 1456.

15. *Sonetti del secolo XIII* [pubblicati da T. Casini nel *Propugnatore*, N. S., vol. I, 1888, p. II, pp. 413-18].

Dall' ultima carta del codice vaticano-Palatino 753, dove furono trascritti sul principio del trecento. 1. *Homo no prixe anchora sí saxamente* (di F. Lambertazzi); 2. *Homo ch' è sazo non core liçeri* (di G. Guinizelli); 3. *Çentile madonna, pietate da audire;* 4. *Arbor che fructo porta sença flore;* 5. *L'amor posso laodar e la ventura;* 6. *Lo homo non cognossce piennamente lo bene* (manchevole della 2ª quartina). Tutti adespoti nel codice, salvo il primo; i primi due, già notissimi, e il IV e il VI sono di materia morale; gli altri due, amorosi.

16. Cammillo Cappato, *Un poeta anonimo genovese dei secoli XIII-XIV, con prefazione di* Carlo Catanzaro. Firenze, tip. Cellini, 1888; 16°, pp. VIII-61.

Contiene parecchi squarci e taluni componimenti interi delle *Rime genovesi* edite da N. Lagomaggiore (*OV.*, 873-74)

17. Giuseppe Mazzatinti, *Inventario dei manoscritti italiani delle biblioteche di Francia. Vol. III.* Roma, tip. Bencini, 1888; 8°, pp. VIII-730.

Cfr. n.° 60 del 1887. Nell' appendice I a questo volume (pp. 195-417) è pubblicato diplomaticamente *Il manoscritto 8521 della Biblioteca*

dell' Arsenale di Parigi, cioè una ricca raccolta di antiche laudi trascritta nel trecento e seguita da alcuni pochi componimenti di mano del sec. XV, che qui furono tralasciati. Le laude pubblicate sono 112, tutte adespote nel codice (ma alcune già ben note coi nomi di Jacopone o di altri poeti) e tutte in forma di ballata, meno quelle ai n. 35, 64, 71, 80, 81 e 109. — Nell' Appendice II (pp. 419-730) è ristampato *Il codice H. 438 della Biblioteca della facoltà di medicina di Montpellier* (*già Bouhier E. 59*), cioè il ms. del *Fiore*, edito già dal prof. F. Castets (*O V. Ap.* 53), ma riprodotto qui con maggior diligenza. Innanzi al testo si legge un ragionamento assai lungo del dott. Egidio Gorra (pp. 419-610) intorno al *Roman de la Rose* e alla sua influenza sull' antica letteratura italiana, e piú particolarmente intorno a questa parafrasi in 232 sonetti, ch' egli conclude scritta nel trecento, anzi che nel dugento cui altri vorrebbe riportarla. Nel discorso del Gorra è riferito per intero (p. 427) il son. tribuito a Dante: *Messer Brunetto questa pulzelletta.* — Nella prima parte del volume, descrivendo il cod. 80 (720) della Bibl. dell' Arsenale di Parigi, ms. del sec. XIV ex., il Mazzatinti riporta (pp. 149-151) quattro sonetti adespoti: 1. *Quest' alta creatura de' Manfredi*; 2. *O caro amico, o fratello, o compagno*; 3. *Al tucto pensier nuovi con lamenti*; 4. *Per le parole dolci che scriveste*; ma quest' ultimo non è veramente un sonetto, bensí (se pur integro) un componimento irregolare di 15 endecasillabi.

18. S. Morpurgo, *Detto d'Amore: antiche rime imitate dal Roman de la Rose.* [Estratto dal *Propugnatore*, N. S., vol. I, p. I]. Bologna, tip. Fava e Garagnani, 1888; 8°, pp. 44.

Sono 480 settenarî accoppiati da rime equivoche, tratti da un frammento di ms. membranaceo della fine del sec. XIV (cod. laurenziano 1234 del fondo Ashburnham). Incominciano:

Amor si vuole e parli
ch' i' n' ogni guisa parli,
e ched i' faccia un Detto,
che sia per tutto detto
ch' i' l' agia ben servito;

e constano di due brani staccati, che mostrano, specie il secondo, contenente una dottrina d' Amore, assai somiglianze, spesso letterali, col poema francese onde derivarono. La scrittura del frammento laurenziano è della stessa mano che vergò il codice di Montpellier contenente l' altra

maggior parafrasi italiana del *Roman*, il *Fiore* (cfr. l'articolo precedente). — Vedi la *Proposta di correzioni al Detto*, pubblicata da A. Mussafia nel *Propugnatore*, N. S., I, II, p. 419.

19. *Un poemetto allegorico-amoroso del secolo XIV, tratto da un codice della Marciana, e pubblicato con una introduzione da* VITTORIO TURRI. Roma, Loescher, 1888; 8°, pp. 57.

Cioè il *Conciliato d' Amore*, ché così il poemetto s' intitola nel codice che lo contiene (Marciano, cl. IX ital., 175), del quale il Monaci diede una riproduzione fotografica (cfr. n. 88 del 1887), e prima il Mussafia una breve notizia nel *Jahrbuch für rom. u. engl. Philol.* (a. 1867), traendone per saggio due sonetti. E già innanzi undici dei sonetti che formano il *Conciliato* erano a stampa fra *Alcune poesie inedite di Paolo dell' Abbaco* (*OV.*, 2), cui pare voglia attribuirli il cod. magliabechiano VII. 1023; ma erroneamente, perché il codice Marciano li ripresenta come parte intrinseca di questo poemetto, e come opera di Treguano, ossia di Tommaso di Giunta, che avea quel soprannome, e che si può ritenere certamente autore del *Conciliato* anche per moltissima affinità che queste rime mostrano con le altre che di lui già si conoscevano (*OV. Ap.*, 164). Il *Conciliato* consta di 26 sonetti, 6 dei quali variamente rinterzati (n. 7-8, 9-10, 21-22) e di quattro canzoni (n. 13-14, 17-18) procedenti per proposte e risposte collegate dalle rime, dove tenzonano *Amore*, il *Giovine* e la *Giovine*. 1. *I' son quella vertù ch' è decto Amore* - 2. *Tu se' colui per cui Vertude more*; 3. *Tu se' come 'l caval che nell' armento* - 4. *Quel che tu dici, men che 'n foglia vento*; 5. *Tu tien contra 'l dover quella materia* - 6. *Se ma' nel non caler fui sanza feria*; 7. *A starmi 'n questo dir chi si trastulla* - 8. *Da che natura ti si chiava e bulla*; 9. *Amor, poi che convene, i' vo' seguirti* - 10. *Achonci son gli orecchi mie' d' udirti*; 11. *Da poi ch' i' vidi l' umile senbiante* - 12. *Molti son quegli che movon le piante*; 13. *Fin che da me non fie l' anima volta* - 14. *Al tucto parmi la tuo mente colta*; 15. *I' vegno, Amore, da parlar con quella* - 16. *La 'ntention di te mi par sorella*; 17. *Non à men che temenza chi s' affronta* - 18. *Chi la suo vita in simil acto impronta*; 19. *Tant' è la proprietà del vago splendere* - 20. *Tu se' lo parpaglion che vede accendere*; 21. *Se della vostra immagine son vago* - 22. *Se mia persona genera quell' ago*; 23. *Amor, mie prova par che torni al verde;* - 24. *Se di tuo prospertade cade il verde*; 25. *Da che per gli occhi mie' gravosi e stanchi* - 26. *Se novo imaginar punge tuo' fianchi*; 27.

Vie più che muro, o grave sasso, o marmi - 28. *S' intendo ben gli tuo' pietosi carmi*; 29. *Con tanta cura la mia mente fiede* - 30. *Non credo che d' Amor l' aguto spiede.* — Il poemetto, come pare dalla didascalia iniziale, dovea constare di tre parti, ma a noi non arrivarono che le prime due; né, crediamo, come pensò l' editore, perché Treguano lasciasse così incompiuta l' opera sua, sì piuttosto per materiale difetto delle ultime carte di quell' apografo; di che ci sembra aver fatto sufficente dimostrazione nella *Rivista Critica* (V, 108), con produrre dal citato cod. magliab. un sonetto (*A porto son, redir convienmi, lasso!*) che più che probabilmente faceva séguito all' ultimo del ms. di S. Marco. Nella detta *Rivista* furono, ivi stesso, corretti alquanti errori commessi dal Turri nel pubblicare il suo testo, e fu anche edita da quel medesimo codice magliab. una epistola amatoria, che sebbene rechi le iniziali di Maestro Pagolo, arieggia pur essa moltissimo a tre lettere consimili che si hanno a stampa col nome di Tommaso di Giunta (*OV.*, 484).

20. *Sonetti inediti di Messer Niccolò de' Rossi da Treviso, pubblicati da* Giulio Navone [per le *Nozze Tittoni-Antona Traversi*]. Roma, tip. Forzani, 1888; 4°, pp. XXXVII. — cc esempl. n. v.

Dal cod. barberiniano XLV. 47. 1. *Non se reççe questa nostra citade*; 2. *Agli altri mali de la nostra terra*; 3. *Chiunca da la glesia se disparte*; 4. *Maravegla ch' ig segnori Visconti*; 5. *Io non so' tanto guelfo ni crudele*; 6. *Servo dig servi de Cristo. Çovanni*; 7. *O Çovanni, apostolico benegno*; 8. *Nel tempo ch' era Ytalia tutta d' oro*; 9. *Çentil padre, se' tu temporalmente* (quest' unico ha un ritornello di quattro versi, gli altri sono tutti semplici); 10. *O vero Deo, che gl' omini universi*; 11. *Increata vertù, eo non contendo*; 12. *Eo so ben la cason perché non more*; 13. *Ça, padre santo, crede bene e sente*; 14. *Tre gerarchie credemo che asista*; 15. *Croce, digna mercé che non si atterre*; 16. *Ay terra, che eri de delicie archa*; 17. *Segnor, guardative da meser Kane*; 18. *Ke çe fa a nuy, se dentro questa terra*; 19. *Circumdederunt me dogle di morte*; 20. *Digno papa Çovanni, nuy siamo*; 21. *Al cor mi diedi l' altr' ier grande impiglo.* Tutti di materia politica, e « certamente anteriori alla caduta di Treviso nella Signoria di Cangrande della Scala, seguita nell' anno 1329 ». — Cfr. su questa pubblicazione la *Riv. Crit.*, V, 85.

21. *Frammento di serventese in lode di Cangrande I della Scala* [ripubblicato da Antonio Medin nell'*Archivio*

Veneto, vol. XXXV, II]. Venezia, tip. Visentini, 1888; 8°, pp. 6.

È quello stesso edito da Ludovico Frati nel 1887 (num. 18), ristampato con qualche lieve correzione.

22. F. Roediger, *Due epistole di Matteo Correggiaio in ternarî trilingui.* [Estr. dalla *Riv. crit. d. lett. it.*, a. V, n.° 4]. Firenze, Editrice la *Rivista Critica*, 1888; 4° pp. 8.

La prima, « data ne l'orto de la vertute, Annis MCCC E trente deus, Indicion quinze », fu tratta dal codice laurenziano LIII. 35. Comincia:

Euguço, el Coreçato tuo Matheo
salutem copiosam, velud gl...
de bien, de honeur, de pres et tote çoie.

La seconda, ricavata dal cod. laurenziano-ashburnhamiano n.° 7 dell'Appendice (già ms. Kirkup), contenente la Divina Commedia trascritta nel 1368 da Bettino de' Pigli, comincia:

Piero Suscendullo, amico dilletto,
Matheus Corigiarus cum salute
sa arme et sun cors a toy servir otroye.

23. G. Mazzoni, *Un frammento del Detto dello Schiavo di Bari.* [Estr. dalla *Riv. crit. d. lett. it.*, a. V, n.° 4]. Firenze, Editrice la *Rivista Critica*, 1888; 8°, pp. 8.

Sono dodici strofe del sirventese conosciutissimo sotto i nomi di *Dottrina dello Schiavo di Bari* (*OV.*, 920-21) o *Detto del savio Salomone* (cfr. n. 88 del 1886), ripubblicate secondo il cod. 227 scaff. XI dell'Antoniana di Padova, che le porge disordinate e in una forma abbastanza corrotta.

24. *Gli amori di Dante raccontati da lui medesimo (Vita Nuova e Canzoniere), con prefazione e note per* G. Stiavelli. Roma, E. Perino, 1888; 4°, pp. 190 fig.

Degne del titolo irriverente sono le ridicolissime vignette illustrative.

25. *Dante ne' tempi di Dante: ritratti e studî di* Isidoro Del Lungo. Bologna, Zanichelli, 1888; 8°, pp. V-482.

In appendice al terzo studio, intitolato *Peripezie d' una frase dantesca,* pubblica (pp. 265-69) dal Costituto volgare del Comune di Siena degli anni 1309-10, le sette rubriche contro i coniellatori: « Che la podestà faccia exbandire et divietare tutti li coniellatori de la città et contado di Siena », « Di non albergare alcuno coniellatore ». ecc. — Nell' ultimo studio, su *La tenzone di Dante con Forese Donati*, è anche il testo della famosa corrispondenza satirica, secondo una copia di Federigo Ubaldini (cod. barberiniano XLV. 93), che presenta la tenzone, completata col son. IV, di cui finora non si era tenuto conto, in quest' ordine: 1. *Chi udisse tossir la mal fatata* (Dante a Forese); 2. *L' altra notte mi venne una gran tossa* (F. a D.); 3. *Ben ti faranno il nodo Salamone* (D. a F.); 4. *Va', rivesti san Gal, prima che dichi* (F. a D.); 5. *Bicci Novel, figliuol di non so cui* (D. a F.); 6. *Ben so che fosti figliuol d' Allaghieri* (F. a D.).

26. E. Lamma, *Dante Alighieri e Giovanni Quirini.* [Ne *L' Ateneo Veneto,* Serie XII, vol. II, 1888, pp. 22-39].

Vi si legge a pag. 35 un sonetto di Giovanni Vitali sulla Divina Commedia (*Contien sua Comedia parole sante*), ricavato dal cod. 1289 della Bibliot. Universitaria di Bologna (cfr. Carducci, *Studî letterari*, p. 275). E piú qua piú là nel discorso, inteso a dimostrare che il Quirini non fu « amico in vita » di Dante, come attesta l' autore della *Leandreide,* sono riportati alcuni passi della corrispondenza poetica fra il rimatore veneziano e Matteo Mezzovillani.

27. F. Roediger, *Dichiarazione poetica dell' Inferno dantesco, di frate Guido da Pisa.* [Estr. dal *Propugnatore,* N. S., I, I]. Bologna, tip. Fava e Garagnani, 1888; 8°, pp. XXXIV-69.

Questa *dichiarazione*, tratta dal cod. Add. 31918 del Museo Britannico, consta di 203 terzine, divise in otto capitoletti, accompagnati da una chiosa latina, e preceduti da un proemietto dedicatorio a Lucano Spinola, che comincia:

La gran devotione e 'l grande amore
che tu dimostri, Spinola Lucano,
in ver lo gran maestro e 'l grand' autore...

In appendice il Roediger ripubblica criticamente di sui codici fiorentini i Ternarî di Iacopo di Dante (*O voi che siete dal verace lume*) e di Bosone da Gubbio (*Peró che sia piú fructo et piú dilecto*) sulla Commedia, e mette in luce per la prima volta dal cod. III della Biblioteca ginnasiale di Goerlitz un altro sommario poetico delle tre cantiche, compreso in 115 terzine tripartite, che cominciano: *In libri tre bela opera infalante.* Nella prefazione, che illustra questi e altri antichi compendî in rima del Poema, si leggono (p. xxiij, n.) alcune terzine che nel cod. laur.-strozziano CLXI precedono il *Raccoglimento* della Commedia tribuito al Boccaccio (cominciano: *Questo scritto fe' messer Giovanni*), e tre sonetti, forse quattrocentisti, che stanno innanzi alle tre cantiche nel cod. laurenz.-ashburnh. 184 app. 4: 1. *Quivi començia l' alta Comedia*; 2. *Poscia che Dante à tucto demostrato*; 3. *In questa terça et ultima sua parte* (pp. xxxiij-xxxiiij).

28. U. Marchesini, *Due manoscritti autografi di Filippo Villani.* [Estr. dall' *Arch. stor. it.,* Serie V, to. II]. Firenze, tip. Cellini, 1888; 8°, pp. 30.

Contiene (pp. 24-25) due brevi chiose in volgare ai canti VI e XII dell' Inferno, quali si leggono nel noto codice della Commedia trascritto da Filippo Villani (Laur. pl. XXVI sin. 1 del fondo di S. Croce).

29. *Memorie e guida storica di Gubbio, per l' avvocato* Oderigi Lucarelli. Città di Castello, Lapi, 1888; 16°, pp. VI-639.

A pag. 506 riporta dal preteso autografo della Sperelliana (cfr. n.° 22 del 1884) il sonetto apocrifo di Dante a Bosone: *Tu che stanzi lo colle ombroso e fresco.*

30. C. Musatti, *Il maestro Moisé Soave.* [Estr. dall'*Archivio Veneto,* t. XXXVI, p. II]. Venezia, tip. Visentini, 1888; 8°, pp. 53.

Da una pubblicazione del Soave (*Dante Allighieri ed il poeta Emmanuele*, nel *Corriere israelitico* di Trieste, 1863) riproduce il son. di Bosone: *Due lumi son di novo spenti al mondo,* con la risposta del Giudeo: *Io che trassi le lagrime dal fondo.*

31. *Saggio di poesie di fra Domenico Cavalca, per*

cura di Luigi Simoneschi. Firenze, tip. F. Stianti, 1888; 16°, pp. 56.

Il Simoneschi ripubblica secondo quattro codd. riccardiani (1274, 1317, 1718 e 1773) e un magliabechiano (XXXVIII. 5) i Trenta sonetti delle Stoltizie, cresciuti ciascuno di un verso di coda, quale non si legge nel testo a stampa (*OV.*, 258), ma che anche sembra a noi aggiunzione posteriore affatto superflua. Dopo i sonetti, un « serventese in commendatione di quattro virtú kardinali », che comincia:

Io priegho l' amore del Signore
che mi dea grazia con tanto valore,
ch' io possi contare al suo onore
cose reali;
cioè di quattro virtú cardinali...

È adespoto nel cod. Riccardiano 1155, ma sta in séguito ad altri già noti col nome del Cavalca.

32. *Le lettere di Messer Andrea Calmo riprodotte sulle stampe migliori, con introduzione ed illustrazioni di* Vittorio Rossi. Torino, Loescher, 1888; 8°, pp. CLX-502.

Nell' Appendice IV (p. 450) è pubblicato, dal cod. magliab. II. II. 83, un « sonetto fatto per la ventura »: *Ventura son, che tutto 'l mondo inpero.* Ma era già a stampa fra le *Rime di Matteo Frescobaldi*, Pistoia, 1866, p. 74.

33. *Ballata in morte di Andrea d' Ungheria, tratta da un codice riccardiano a cura di* Antonio Medin. [Estr. dal *Propugnatore,* N. S., I, II]. Bologna, tip. Fava e Garagnani, 1888; 8°, pp. 11.

Adespota nel cod. Riccardiano 2786; comincia:

Come 'l sangue d' Abello
gridò vendetta isparto da Caino,
cosí ciascun latino
pianga la morte del buo' re novello.

Pare composta non molto dopo l' assassinio di Andrea (18 settembre 1345): forse nel 1347.

34. G. Mestica, *Il piú giovanile dei sonetti del Petrarca e il suo primo innamoramento* [Estr. dal *Fanfulla della Domenica,* Anno X, 1888, n.° 21]. Roma, tip. dell' *Opinione*; 24°, pp. 14.

Contiene i tre sonetti petrarcheschi: *Per fare una leggiadra...*, *Era il giorno...*, *L' ardente nodo...*; e la ballata: *Donna mi viene spesso ne la mente.*

35. F. D' Ovidio, *Sulla canzone « Chiare, fresche e dolci aqcue »*. [Nella *Nuova Antologia,* vol. XCVII, 1888, pp. 243-73].

Riporta, oltre a parecchie citazioni di luoghi petrarcheschi, interi i madrigali: *Non al suo amante* (p. 249) e *Nova angeletta* (p. 259), e i sonetti: *Pien di quella ineffabile* (p. 261) e *Amor ed io sí pien* (p. 269).

36. F. D' Ovidio, *Madonna Laura.* [Nella *Nuova Antologia,* vol. C, 1888, pp. 209-33 e 385-406].

A pagg. 229, il preteso son. del Petrarca: *Qui riposan quei caste et felici ossa.*

37. *« Motti » inediti e sconosciuti di M. Pietro Bembo, pubblicati e illustrati con introduzione da* Vittorio Cian. Venezia, tip. dell' Ancora, 1888; 8°, pp. 105.

Nella I delle *Note finali* è pubblicata diplomaticamente dal codice magliab. VII. 1168 la frottola *Achorr'uomo, ch' io muoio* (p. 101), notissimo componimento edito già piú altre volte coi nomi del Petrarca e di Lapo degli Uberti (*OV.*, 1032), e da testi molto migliori di questo, ch' è manchevole di tutta la seconda metà. Nella III di quelle note sono alcuni saggi d'un alfabeto di proverbi in distici (pp. 104-5), ricavato dal magliab. XXI. 155 e dal sopra citato, dove s' intitolano: *Proverbi di ser ventresco.* Cominciano: « A cchui piú dolcie prima il il mondo ride, Langhuendo il fa poi metter magior' stride ». Altre minori citazioni d' antichi proverbi rimati sono qua e là nella introduzione.

38. E. Narducci, *Sentenze morali ridotte in versi latini ed italiani da fr. Gio: Genesio da Parma.* [Nella *Miscellanea Francescana,* a. III, 1888-89, pp. 129-39].

Comprese in cento distici latini e in altrettanti volgari (endecasillabi a rima baciata). Il primo dice:

Comenci a Dio chi vole imparare:
El sapere cum reverencia si dè dimandare.

Dopo l'ultimo è una coppia di conclusione: « Chi vole sapere l'autore de questi versi Degli altri zunga inseme i capoversi », ossia le iniziali dei versi latini, che formano infatti questo acrostico: « Frater Johanes Genesius Quaia de Parma, sacre theologie magister ordinis fratrum minorum professor illustris, fecit hoc opus ad honorem Dei, beate Marie Virginis et beati Francisci, et amore nobilis Andree nati celsi domini Petri Gambacurte ». Un saggio di 30 distici volgari era stato già pubblicate dal Zonghi (cfr. *OV. Ap.*, 141): il Narducci si servì di un codice membranaceo frammentario, ora di proprietà di don Baldassare Boncompagni.

39. *Poemetti mitologici de' secoli XIV, XV e XVI, a cura di* Francesco Torraca. Parte I: *Il Ninfale Fiesolano; Il Driadeo d'Amore.* Livorno, tip. Vigo, 1888; 32°, pp. VII-319.

Il poemetto boccaccesco fu qui riprodotto dalla stampa di Londra, 1778 (*OV.*, 179) con nuove cure nell'interpunzione. — Cfr. la recensione di A. Tobler nel *Literaturblatt f. germ. u. rom. Phil.*, 1889, n° 4.

40. *Due poesie inedite di Giovanni Boccacci pubblicate per cura di* Adolfo Mabellini. Torino, Paravia (Fano, tip. Sonciniana), 1888; 8°, pp. [10]. — Ediz. di lxx es.

Ristampa: cfr. *OV. Ap.*, 17-18.

41. *Il Corbaccino di Ser Lodovico Bartoli* [pubblicato da Guido Mazzoni nel *Propugnatore,* N. S., vol. I, 1888, p. II, pp. 240-301].

Ossia « il Corbaccio di Mess. Giovanni Boccacci da Certaldo recato in rima », in 274 ottave. La prima comincia: « O re de' re, o signor de' signori »; l'ultima finisce:

. . . . . è stato rimato
di cota' versi per me Lodovico
Bartoli, stando con poca contesa
per oficial nella Val di Capresa.

Fu tratto dai codd. laurenziani, pl. XC s., 104, e 1504 del fondo Ashburnham.

42. [Due sonetti di Franco Sacchetti, pubblicati da Annibale Tenneroni per le *Nozze Ottaviani-Paparini*]. Firenze, tip. dell' Arte della Stampa, 1888; 16°, pp. 7. - Ediz. n. v.

1. *Magnifico Signor mio Malatesta,* « sonetto mandato per Franco a Malatesta di Messer Pandolfo signore di Todi del mese di dicembre 1394 »; 2. *Messer Filippo mio, io mi conforto*, « sonetto mandato per Franco a Messer Filippo Maghalotti, capitano di Todi, del mese di dicembre 1394 ». Dall'autografo del Sacchetti (laurenz.-ashburnh. 574). Ma erano entrambi a stampa, il primo fra i *Dodici sonetti di F. S.* pubblicati dal Bilancioni (Ravenna, 1860, n.° IX; *OV.*, 898), il secondo fra le *Poesie inedite di Messer F. S.* (Roma, 1857, p. 13; *OV.*, 897).

43. *Descrizione storica del palazzo della Signoria o Palazzo Vecchio di Firenze, raccolta da* M. Parigi. Firenze, tip. Ciardelli, 1888; 16°, pp. 14.

A p. 9 è riferito il distico di Franco Sacchetti per la corona del lione della ringhiera: « Corona porto per la patria degna, Acciò che libertà ciascun mantegna ».

44. F. Novati, *La giovinezza di Coluccio Salutati (1331-1353): saggio di un libro sopra la vita, le opere, i tempi di Coluccio Salutati.* Torino, Loescher, 1888; 8°, pp. VI-121. - CL esempl. n. v.

Alle pagg. 104-105 brevi saggi d'una ballata contro un rettore di Todi, che com.: *Oderite com' fo bella*, e alcune ottave sulla berroveria e sulle sue miserie: *O tu che novamente se' venuto*, componimenti che si leggono entrambi nel cod. Corsiniano 33. E. 23, ms. della fine del sec. XIV. Piú in là (pp. 114-115) pochi versi del capitolo di Franco Sacchetti per i rettori che vanno in Signoria (*Amico mio, quando vai per rettore*), con un brano della lettera di Franco ad Agnolo Panciatichi sui malanni dei podestà, e questa e quelli già a stampa, ma ridati qui secondo l' autografo del Sacchetti.

45. F. Novati, *Bartolomeo da Castel della Pieve, grammatico e rimatore trecentista.* [Nel *Giorn. stor. d. lett. it.*, vol. XII, 1888, pp. 181-218].

Contiene, frammesse alle notizie biografiche di Bartolomeo, le seguenti rime di lui. Un sonetto a Franco Sacchetti: *La chiara al-*

tezza de l' ingegno vostro (p. 187), dal canzoniere autografo del Sacchetti (laur. ashb. 574); i principî di due capitoli ternarî: *I' ti scongiuro per gli sacri Iddei* (p. 197: dal Riccardiano 2735), e *La Reina con grave fiamma incensa* (p. 199: dal Magliab. II. IV. 248); i principî di due canzoni: *O senpiterna dea, a cchui ministra* (p. 201: dal Magliab. VII. 1040), e *Senza posare el ciel tutto si volta* (p. 203: dal cod. Senese I. IX. 18). Nell'Appendice I è prodotta dal cod. Gab. A. I. 20 della Biblioteca Comunale di Bergamo una lettera latina di Maestro Bartolomeo a Tommaso Malombra cremonese, con la risposta, e questa e quella concluse da un sonetto: *Che debo far, chi me demostra omay*; risp. il Malombra: *Spirto smarrito, che t' acorgi asay.* Nell' Appendice II è la tavola delle rime attribuite a Bartolomeo; nella III, il testo diplomatico di tre canzoni, dal cod. magliab. VII. 1040: 1. *Po' che 'l corso del ciel vuol che ttu viva*; 2. *Accorr'uomo, accorr'uomo, ongn'uom soccorra*; 3. *Io son già più ch'al mezzo dell'arringho.*

46. T. Casini, *Notizie e documenti per la storia della poesia italiana nei secoli XIII e XIV.* I: *Tre nuovi rimatori del trecento.* [Nel *Propugnatore,* N. S., vol. I, 1888, p. II, pp. 93-116 e 313-66].

I tre nuovi rimatori sono I. Paolo di Bernardo veneziano, con due sonetti morali mandati insieme con un'epistola latina a Bernardo da Casalortio. Cominciano: *Vera vertú dal ciel convien che cada,* e *Vera vertú disprexia ogni tereno* (in questo secondo tutti i versi principiano *Vera, vertú*). II. Pier Paolo Vergerio il seniore da Capodistria, con due sonetti mandati da Roma nel febbraio del 1398 a Ognibene della Scuola: il primo, sul malo stato della città eterna: *Roma, che fu d' ogni vertute hospitio;* il secondo, in lode di Roberto da Poppi: *Virtute e zientileza insieme açonte.* III. Giorgio Anselmi, medico parmigiano, con una canzone sul matrimonio, indirizzata l'a. 1400 a maestro Guglielmo da Verona: *Circumspecto, prudente et caro amico.* Questi componimenti furono ricavati dal cod. vaticano 5223, contenente un' amplissima raccolta di lettere e d' altre scritture latine dell' ultimo trecento e del primo quattrocento, delle quali è dato particolar ragguaglio nella seconda parte di questa memoria.

47. *Due epistole del secolo XIV in endecasillabi sciolti: questioni metriche di* Guido Mazzoni. [Estr. dal vol. III degli *Studî offerti dalla Università Padovana*

alla Bolognese nell' VIII centenario, ecc.]. Padova, tip. Seminario, 1888; 4°, pp. 19.

Ricavate dal Vago Philogeo, epistolario amoroso, metà in prosa e metà in rima (sirventesi ternari), composto sul cadere del sec. XIV da un veneziano, e conservatoci in copia del quattrocento nel codice XXIII. 639 della biblioteca Antoniana di Padova. Fra la parte in prosa e quella in rima si leggono queste due tirate di endecasillabi sciolti, che il trascrittore del codice copiò per prosa, ma che l'editore restituisce qui alla forma originale, accompagnandole, pel confronto, con un saggio della vera prosa. Comincia la prima epistola: *Credendo riaverla, i' te la mando,* la seconda: *Con quel saluto che feçe a le fie.* Tutto il Vago Philogeo verrà fra breve pubblicato dal Mazzoni.

48. A. Bertoldi, *Un poeta umbro del secolo XIV.* [Estr. dall' *Arch. stor. per le Marche e l' Umbria,* vol. IV]. Foligno, tip. Salvati, 1888; 8°, pp. 26. — Ediz. di L esempl.

Cioè Tommaso da Rieti, che, come altri dimostrò poi (*Arch.* cit., IV, 628, e *Arch. stor. lombardo,* VII, 42), appartenne alla famiglia Moroni, e assai piú al sec. XV che al XIV. Però la sua canzone: *Piú volte lacrimose rime ho sparse* (pp. 15-20) qui prodotta dal cod. Riccardiano 1154 si deve ritenere diretta a Filippo Maria Visconti, e non a Giangaleazzo, come credette il Bertoldi e prima il D'Ancona, che ne avea pubblicato alcuni versi ne' suoi *Studî di critica e di storia letteraria* (Bologna, 1880, pp. 47-48) e nelle *Varietà storiche e letterarie: serie seconda* (pp. 143-44). Di due altre canzoni amorose e di una disperata in ternarî del poeta umbro, che sono in quel medesimo ms. Riccardiano, il B. offre solo pochi saggi. Anche, ristampa (pp. 24-25) due degli otto notissimi sonetti di Francesco di Vannozzo in figura delle città italiane che invocano il Conte di Virtú (*OV.*, 440), quelli cioè di Rimini (*Arimino son io per la Romagna*) e di Roma (*Italia, figlia mia, prendi diletto*).

49. P. Meyer, *Notice du ms. 770 de la Bibliothèque municipale de Lyon, renfermant un recueil de vies des saints en prose française.* [Nel *Bullettin de la Société des anciens textes français,* an. XIV, 1888, n.° 2, pp. 72-95].

Dal sopradetto codice, trascritto in carcere sul principio del sec. XIV da un Veneto o da un Lombardo, il Meyer trae in luce una ballata: *Al mio signore Amor graci' e lodo*, un sonetto: *Al çovene hon* (leggi *non*) *conven esser lenguadro*, e 11 versi a frottola: *Chi plu à, plu sa*, componimenti che si leggono sulla ultima guardia di cotesto volume, i primi due aggiunti di mano quattrocentista, l'ultimo di scrittura anche piú recente. Pel sonetto cfr. *OV. Ap.*, 150 (*Cinque sonetti morali*).

50. M. Faloci Pulignani, *Le arti e lettere alla corte dei Trinci.* [Nell' *Arch. stor. per le Marche e per l' Umbria*, vol. IV, 1888, pp. 113-260].

Descrivendo il palazzo dei Trinci a Foligno e gli affreschi che già ne adornavano le sale, riporta dal Jacobilli *(Discorso della città di Foligno)* le scritte poetiche in volgare che illustravano le rappresentazioni della storia di Romolo e Remo (p. 123), dei pianeti (126-27), e delle arti liberali (pp. 128-29): tutte quartine, la cui composizione risale ai principî del quattrocento. Un' altra epigrafe volgare di cinque versi che si leggevano sotto un' immagine votiva è riferita a pag. 167 dal cit. *Discorso*. Piú in là (p. 197) riproduce un' ottava del cantare di Paolo da Foligno che si leggeva nel codice Boccoliniano, e parecchi saggi del *Quadriregio* (pp. 221-34).

51. *Il padiglione di Carlo Magno: cantare cavalleresco, edito per cura di* Giuseppe Vandelli. [*Per Nozze Vandelli-Bertacchini*]. Modena, tip. Bassi e Debri, 1888; 8°, pp. 19. — Ediz. n. v.

Il testo primitivo del cantare, quale è prodotto qui da due codd. magliabechiani (II. II. 40 e VII. 11. 25) e dal laurenziano XC sup., 103, consta di 22 ottave, che risalgono, se non piú in su, certo ai principî del quattrocento; rimaneggiate poi e amplificate, furono edite piú volte in vecchie stampe popolari e anche modernamente (cfr. n.° 38 del 1885). La prima ottava comincia: *Castissime sorelle, che nel monte.*

52. F. Novati, *Istoria di Patrocolo e d' Insidoria: poemetto popolare in ottava rima non mai pubblicato.* Vol. III delle *Rarità bibliografiche e scritti inediti.* Torino, Società Bibliofila (Ancona, A. G. Morelli), 1888; 16°, pp. LXVI-44. — Ediz. di ccl esempl.

Dal codice palatino 219, trascritto intorno al 1477 da Bernardo Panichi pistoiese; ma la composizione del poemetto risale « ai primi del sec. XV se non fors' anche agli ultimi del precedente ». Sono 121 ottave, che nel ms. s' intitolano *Liber Ynsidorie regine Helene sororis;* la prima comincia:

O divo Appollo, che choll' auree sparte
chiome ti ghodi innello excelso choro
colle tue nove fanciulle in disparte
fra verdi mirti e 'n fra 'l sachrato alloro.

53. *Zibaldone: notizie, aneddoti, curiosità e documenti inediti o rari, raccolti da una brigata di studiosi. Compilatore:* Giuseppe Baccini. *Anno primo.* Firenze, tip. Cooperativa, 1888-89; 8°, pp. VIII-184.

Contiene d'antichi testi: I. (p. 4) *Milizie del sec. XIII:* sette righe storiche dal cod. magliab. XXV. 505. II. (pp. 10-12) *I Pisani e il diavolo; Il diavolo bugiardo,* e una terza *Novellina popolare*, dal cod. magliab. XXXVIII, 121. Ma erano tutte e tre già a stampa, con piú altre *Meraviglie diaboliche* ricavate dallo stesso ms., nel *Propugnatore*, V. S., I, I, p. 235-42 (cfr. *OV.*, 659-660). III. (pp. 17, 42 e 57) *Giannino di Guccio pretendente al trono di Francia,* cioè una lettera volgare indirizzata a Cola di Rienzo da un tal frate Antonio, che si dice mandato in cerca del leggendario pretendente. Alla missiva, che figura « data in Portovenere.., lunedí d'agosto milletrecentocinquantaquatro », séguita una notizia della trascrizione fattane dal tribuno romano, e la risposta di lui, « data in Campidoglio di vij d'ottobre 1354. » IV. (p. 23) *Ricette curiose* o superstiziose, dal cod. Riccardiano 3632. V. (p. 88) *Medici del secolo XIV:* breve memoria del 1396, dalle Ricordanze dei monaci di Montoliveto (Registro 55 del detto convento, nell' Archivio fiorentino) VI. *Cronachetta antica di Firenze*, che si descrive secondo l' estratto al n° 62 di quest'annata. VII. (p. 145) « *Certi belli sonetti ch'uno mandó a ser Choluccio. e chome ser Choluccio rispondeva* », dal cod. magliab. VII. 9. 375. Sono quattro sonetti bilingui, due missivi di D. Zanobi Tantini e due responsivi del Salutati, che com.: 1. *Quid tibi prodest se per tutto il mondo;* 2. Risponde ser Coluccio: *Prodest fama a cchi è del cuor si mondo;* 3. *Video sanctos fuggir questo tondo;* 4. Risponde ser Coluccio: *Credi tu per dire io mi nascondo* (avvvertasi che le prime quartine di questi componimenti erano già state prodotte dal Mehus nella *Vita Ambrosii Traversari,* pp. CCCXV-XVI). VIII. (p. 177) *Aneddoto biografico di ser Niccolò di ser Ventura Monaci cancelliere*

del Comune di Firenze, ricavato da un suo libro di Ricordanze (nell'Archivio di Stato fiorentino). IX. (p. 181) *Viaggio in terra Santa*, « il quale fecie uno nostro fiorentino, incomminciando et muovendosi da Cypri, e navicando per mare di porto in porto » ecc.: breve itinerario, dal cod. magliab. II. III. 421.

54. *Il libro dell'Amore, poesie italiane raccolte, e straniere raccolte e tradotte da* Marco Antonio Canini. Vol. III: *Separazione*. Venezia, tip. dell'Ancora, 1888; 8°, pp. XXXV-350.

Cfr. num. 39 del 1885 e 23 del 1887. D'antichi rimatori nostri si leggono in questo III volume: due sonetti di Maestro Francesco, *Dolce mia donna, il vostro partimento*, e *Lo vostro partimento, dolce spene* (p. 11); uno di Guittone: *Partito sono dal viso lucente* (p. 11); uno d'anonimo dugentista: *Va' mio sonetto, e sai con cui ragiona* (p. 11); la ball. di G. Cavalcanti: *Perch' io no' spero;* il son.: *Accorr'uomo! accor' uomo! io son rubato,* e le due ball.: *Deh confortate gli occhi miei dolenti, Deh cantate con canto di dolcezza*, di Matteo Frescobaldi (p. 13); il son.: *Quel vago impallidir,* del Petrarca (p. 13); la ball. *Deh lassa la mia vita,* del Boccaccio (p. 14), e una di Francesco degli Organi: *Ben che partir da te molto mi doglia* (p. 15).

55. *Il primo libro della Composizione del mondo di Restoro d'Arezzo, dal Riccardiano duemilacensessantaquattro* [edito a cura di Gaetano Amalfi]. Napoli, tip. di G. M. Priore, 1888; 8°, pp. XIV-82. — cv esempl. n. v.

Testo diplomatico, accompagnato da un facsimile del noto codice riccardiano, e da un « preamboletto », nel quale l'editore mostra d'ignorare, oltre al resto, che i primi dodici capitoli della *Composizione* erano già stati prodotti dallo stesso ms. nell'Appendice II al terzo volume della *Storia della letteratura italiana* di A. Bartoli (Firenze, Sansoni, 1880: da aggiungere alle *OV.*, 882).

56. *Vita di S. Francesco d' Assisi scritta da S. Bonaventura: versione raffrontata col testo volgare della Biblioteca Angelica per cura di Mons.* Leopoldo Amoni. Roma, tip. Vaticana, 1888; 16°, pp. XI-228.

Il « testo volgare del 1477 », di cui l'editore si giovò senz'altrimenti indicarlo, è la edizione della *Vita di S. Francesco*, impressa per

magistro Antonio Zaroto da Parma in Milano » nel 1477, di cui vedi nelle *O V.*, 416-17.

57. *Capitoli inediti dei Fioretti di San Francesco* [pubblicati da Guido Mazzoni nel *Propugnatore*, N. S., vol. I, 1888, p. I, pp. 396-411].

Nove esempî o miracoli di San Francesco che si leggono dopo il testo dei *Fioretti* nel codice XI. 22 della biblioteca Antoniana di Padova. Il VI era già stato pubblicato da F. Corradini: cfr. *OV.* 421, dove però è da avvertire che nella pubblicazione del Corradini non è illustrato questo codice dell' Antoniana, ma uno del Seminario.

58. *La vita di Dante scritta da Giovanni Boccaccio: testo critico, con introduzione, note e appendice di* Francesco Macrí Leone. Vol. VI della *Raccolta di opere inedite o rare di ogni secolo della letteratura italiana.* Firenze, G. C. Sansoni, 1888; 8°, pp. CLXXIV-100.

Nei primi cinque capitoli della lunghissima introduzione rassegna e discute le varie opinioni che altri portarono intorno al noto compendio della *Vita* boccacesca, concludendo ch' esso non può assolutamente attribuirsi al Certaldese; nel VI ferma agli anni 1363-64 la data della composizione della *Vita*, nel VII-VIII ne studia le fonti e il valore artistico; nel IX presenta la bibliografia delle stampe precedenti e delle copie mss., nel X discorre della presente edizione. La fondò principalmente sul codice Riccardiano 1054 (pp. CLXXII-LXXIII) giudicandolo il piú antico (CXXXVII-VIII); ma noi crediamo a gran torto, perché il Priorista fiorentino interrotto all' anno 1387 e i brevi ricordi storici che lo accompagnano, scritti in quel codice dalla stessa mano, non bastano davvero ad affermare, come fa il Macrí, che il copista fosse « presente agli avvenimenti del 1343 », e nemmeno « anteriore al 1387 », là dove la forma della sua lettera e tutti i caratteri della grafia accennano palesemente al secolo XV.

59. *Novelle scelte di Giovanni Boccaccio, coi commenti filologici e rettorici, ad uso delle scuole e degli studiosi della lingua, per cura del prof.* R. Fornaciari. *Prima edizione fiorentina riveduta e corretta.* Firenze, Sansoni, 1888; 8°, pp. XXXIX-341.

Cfr. *OV.*, 137.

60. *Antico volgarizzamento delle Confessioni di S. Agostino edito per la prima volta ed illustrato con prefazione, note e breve glossario, dal p.* NICOLA MATTIOLI *agostiniano.* Roma, tip. Poliglotta, 1888; 4°, pp. XXXIX-310.

Da un ms. del 1453, già delle monache di S. Gaggio, ora del generale degli Agostiniani. L'editore inclina ad attribuire il volgarizzamento a Giovanni da Salerno; però nella prefazione dà altri saggi dalla *Vita Cristiana* e dai *Vangeli esposti da Simone da Cascia,* che furono tradotti dallo stesso scrittore.

61. *Un' operetta inedita della B. Angela da Foligno* [pubblicata da G. MAZZATINTI nella *Miscellanea Francescana,* anno III, 1888, pp. 81-84].

Dal codice Palatino-Panciatichiano 38 (già 112), membr. del secolo XIV. Comincia: « Questa si è una bella et utile doctrina a dare conoscimento all' anima della via che dè tenere a volere venire a stato di salute, la quale fece una nobilissima et divota donna della città di Fuligno, lo cui nome fue Agnola ». Ma piuttosto che alla beata da Fuligno, questa scrittura si vorrà attribuire a qualche suo divoto, che la ricavò dalle operette ascetiche di lei: in proposito di che, vedi nella stessa *Miscellanea francescana* (III, 173) il *Saggio bibliografico della vita e degli opuscoli della b. Angela,* e particolarmente al n. 45.

62. *Cronachetta fiorentina [1110-1273] pubblicata per cura di* F. ROEDIGER. [Estr. dallo *Zibaldone,* a. I, num. 7]. Firenze, tip. Cooperativa, 1888; 8°, pp. 10.

Dal codice magliab. II. II. 39, dove s' intitola « Cose che sopravvennono dal 1110 insino . . . ». Com.: « 1110. Il papa Passquale fu preso in Roma dallo 'mperatore Arrigo »; fin.: « nel 1273 papa Gregorio venne in Firenze, e sstècci 2 mesi per metter pacie tra Ghuelfi e Ghibellini » ecc. — Questa cronichetta « assomiglia assai a quella di Simone della Tosa pubblicata dal Manni (*OV.,* 314) e ad altre che giacciono tuttavia inedite; essa appartiene quindi alla classe delle riproduzioni piú o meno esatte dei *Gesta Florentinorum* ».

63. *L' imperatore nel contado fiorentino: documento volgare del 1310* [pubblicato da ISIDORO DEL LUNGO. Estr.

dall' *Almanacco per i campagnuoli,* dell' *Amico del contadino*]. Firenze, tip. Cellini, 1888; 16°, pp. 14.

Breve nota riassuntiva di provvisioni prese dai Capitani di guerra fiorentini per difesa della città e del contado, all'avvicinarsi di Arrigo VII, che ci fu conservata da Vincenzo Borghini ne' suoi *Spogli*, « con altri estratti e appunti da un libro di Ser Gherardo Aldighieri, cancelliere degli uffiziali della guerra in su' primi anni del sec. XIV. » Comincia: « Richiegasi il Marchese [Moroello Malaspina] di cl uomini a cavallo due mesi, per ambasciadore che gli mandi il Comune et Parte. Et faciasi sanza indugio. » Si avverta che il documento era già a stampa, ma secondo altro testo men buono e meno completo, nella *Storia del commercio e dei banchieri di Firenze*, di S. L. Peruzzi (Firenze, 1868, p. 45).

64. *Il R. Arcispedale di S. Maria Nuova: i suoi benefattori, sue antiche memorie.* Firenze, tip. dell' Arte della Stampa, 1888; 8°, pp. 80.

Pubblicazione fatta per festeggiare il « xxiij giugno MDCCCLXXXVIII, secentesimo anniversario della fondazione dell' ospedale. » Vi si leggono, editi per la prima volta, i Capitoli degli ordini dello Spedale e chiese di Santa Maria Nuova e di San Gilio di Firenze, dettati il 24 febbraio 1330, e quelli del 28 settembre 1374 già pubblicati da Luigi Passerini (*OV.*, 864-65). I capitoli del 1330, prodotti dal codice originale (ora nella Corsiniana di Roma 44. G. 6), incominciano, dopo la solita invocazione: « In prima, cum ciò sia cosa che lo Spedalingo debbia essere e sia exemplo agl' altri di vita laudabile e d' onestade e d'abito, è ordinato che 'l detto Spedalingo porti l' abito usato del detto Spedale cioè di panno romagnuolo bigio, onesto, di piccolo pregio. » Innanzi ai due costituiti in volgare, è l'atto di fondazione dello spedale (23 giugno 1288), disteso in latino, ma qui volgarizzato in forma antica dall' editore dell'opuscolo, che sappiamo essere stato Isidoro Del Lungo.

65. C. Guasti, *Un benefattore dello spedale di S. Maria Nuova nel secolo XV.* [Nell' *Arch. stor. it.*, Serie 5.ª, tom. I, 1888, pp. 423-29].

Pubblica e illustra « la concordia facta fra 'l venerabile padre messer Nicholò di Corraduccio d'Ascesi, veschovo di Signa in Ischiavonia, e l'onesto huomo ser Piero Mini spidalingho, e in nome dello spidale e

poveri di Santa Maria Nuova di Firenze », carta volgare scritta il 21 ottobre 1407 da ser Lapo Mazzei, e conservata in doppio esemplare nell'Archivio di Stato in Firenze (Diplomatico: Provenienza di S. M.ª Nuova).

66. *Nuovi documenti su Cino da Pistoia* [pubblicati da Tommaso Casini nel *Propugnatore*, N. S., vol. I, 1888, p. I, pp. 167-85].

Fra gli altri, è una lettera volgare del Comune di Pistoia ad Acciaiuolo Acciaiuoli vicario del Re Roberto in Prato nel 1339, ricavata da un quaderno di ser Biagio di Giovanni da Volterra cancelliere della signoria pistoiese.

67. *Documenti inediti del 1329 appartenenti a Volterra* [pubblicati da Annibale Cinci, per le *Nozze Ricciarelli-Pannocchieschi de' Conti d' Elci*]. Volterra, tip. Sborgi, 1888; 8°, pp. 12. — Ediz. n. v.

Sono due proposte del Sindaco di Volterra alla Signoria e ai Consigli della città, ricavate dalle *Provvisioni del Comune*, 14 maggio 1329, giorno nel quale vennero lette. La prima, per una distribuzione di grano ai poveri, comincia: « Io, sindico del Comune di Volterra, mi sento molto gravato di molto peccato per cagione del mio Chomune, nel presente anno mcccxxviiij. » La seconda, per togliere i diritti politici a un traditore, com.: « Io, ser Barzalone del Giesta, sindicho del Chomune di Volterra, mi sento iniuriato et afforçato da Neri di Tura di Chastelnuovo, traditore del castello di Chastelnuovo. »

68. *Statuti e ordinamenti suntuarî intorno al vestire degli uomini e delle donne in Perugia, dall' anno 1266 al 1536, raccolti ed annotati da* Ariodante Fabretti. [Nelle *Memorie della R. Accad. delle Scienze di Torino*, Serie seconda, tomo XXXVIII, 1888, pp. 137-232].

Nel capo II di questa memoria sono pubblicati (pp. 164-68), insieme con altri in latino, i capitoli dello Statuto suntuario volgare del 1342, ricavati da un codice dell' Archivio Municipale di Perugia. Cominciano: « *De le femmene portante en capo corona e certe altre cose. E de le mancie da non dare.* Nulla femmena ardisca o vero presuma portare

né recare en capo corona o vero ghirlanda, arlegature o vero entrecciature d' oro o vero d' argento. » Nel capo III sono le prammatiche del quattrocento: quella del 1416 è in latino e in volgare (pp. 180-82).

69. *La vendita della gabella delle somme grosse e del pedaggio fatta dal Comune di Perugia negli anni 1379 e 1391, edite dal prof.* Ariodante Fabretti. Torino, Coi tipi privati dell' editore, 1888; 8°, pp. 67. — xl esempl. n. v.

Pubblica la tariffa del 1391, accompagnandola con quella, meno completa, del 1379, edita già da Adamo Rossi nei *Saggi del volgar perugino del trecento* (Città di Castello, 1882; cfr. *OV. Ap.*, 140-41). La tariffa del '91 presenta anzi tutto la lista degli oggetti, indi séguita coi capitoli dell' appalto, che cominciano (p. 43): « E perché non è comodamente possibile onne cosa dechiarare, provedese e entendase da mo' essere provveduto, che de l' altre mercantie non dechiarate per glie presente ordene se paghe de simile a simile de quille cose che sonno de sopra scripte e especificate ». Segue una cedola del 1408, ossiano i capitoli aggiunti allora.

70. *Epistola inedita di Giovanni Boccaccio a Zanobi da Strada, tratta da un codice vaticano a cura di* Carlo Frati. [Estr. dal *Propugnatore*, N. S., vol. I, 1888, p. ii]. Bologna, tip. Fava e Garagnani, 1888; 8°, pp. 28.

In appendice a questa memoria sono ristampate tre notevoli Lettere volgari cassinesi del sec. XIV. La prima, scritta il 17 novembre 1352 da Jacopo Pignataro, si legge, allegata insieme col testamento di lui, in un atto notarile del 30 aprile 1353 che fu edito da Erasmo Gattola (*Ad historiam abbatiae cassinensis accessiones*, Venezia, 1734, p. I, pag. 408 b), poi da Luigi Tosti (*Storia della badía di Montecassino*, Napoli, 1843, III, 90-92); tuttavia sfuggí, come le due seguenti, allo Zambrini. Dettata da Jacopo pochi istanti prima che venisse decapitato, è indirizzata al fratello: « Caru frate et Caenato, confortateve, ha eo ayo acconza l' anima mia ». Le altre due, mandate l' 8 e il 17 dicembre 1369 da alcuni monaci di s. Nicolò d' Arena in Catania ad Angelo Senise abate di s. Martino delle Scale in Palermo, erano state prodotte per la prima volta dagli originali esistenti in questo ultimo monastero, nella citata *Storia* del Tosti (III, 100-103). Comin-

ciano: *a)* « Noverit paternitas vestra quod, concedenti Domino, applicamu in Gaeta iiij° decembris sani et salvi, et, ipso dante, ni atruvamu insembli cu li tri di Santu Micola » *b)* « Reverende pater, cum omni debita reverentia, vulendu a la vostra paternitati fari clara informationi di tuttu hillu hi a nui esti avinutu poi hi ni partemu da vui ».

71. Vincenzo Bellemo, *L' insegnamento e la cultura in Chioggia fino al secolo XV.* [Nell' *Archivio Veneto,* vol. XXXV, 1888, p. II, pp. 277-301; vol. XXXVI, pp. 37-56].

In appendice sono pubblicati dal *Liber Jurium* n.° 35 della Curia vescovile di Chioggia i primi cinque capitoli della Mariegola dei calafati chioggiotti in volgare, che l' editore crede risalga, almeno per queste prime rubriche, al 1211. E nel suo discorso il B. riferisce: una cedola di testamento del 1358, un' iscrizione del 1331, e la ballata di Giovanni Dondi: *Non si lagnò l'anima mia anchor tanto.*

72. *Antichi testamenti tratti dagli archivî della Congregazione di carità di Venezia. Per la dispensa dalle visite 1889. Serie settima.* Venezia, tip. di M. S. fra Compositori tipografi, 1888; 8°, pp. 29.

Il testamento III, del 21 marzo 1358, salvo la formula notarile è disteso in volgare. Comincia: « In nome de Dio amen. Io Zanc Contareno, fio che fo de misser Iacomo Contareno de la contra' de Santo Apostolo, ordeno mio testamento, in lo qual lasso miei comessarii li signori procollatori de San Marco sovra le comessarie constituidi, solamente in spazar anema mia ».

73. *Dialetto Vicentino: documenti e illustrazioni* [pubbl. da d. D. Bortolan per le *Nozze Tecchio-Guerrana*]. Vicenza, tip. G. Rumor, 1888; 8°, pp. 72. — Ediz. n. v.

Sono 17 documenti, ricavati da un codice membranaceo della Comunale di Vicenza, segnato di fuori *H*, di dentro *N*: si riferiscono tutti al tempo della dominazione scaligera fra gli anni 1368 e 1387, e contengono bandi, lettere, istanze. Riportiamo per saggio il primo, cioè una lettera di Cansignorio al suo capitano e al podestà di Vicenza: « Vojemo che debiè far bruxaro Jacomo de Montegalda e Zuano carbonaro da

Vilalta del Vexentin, i quali vui aví in prexon per le caxon che ne haví scrito per una letra, la quale nuy recevessemo la doman; e da mo' enanci debiè far bruxaro zaschaun de Vizenza e del Vexentin el qualo guiasso e alturiasso per algun modo la zente de nostri inimixi contra nuy el sta' nostro, segondo fi fato e an de i Veronesi. Dà en Verona, v julij [1368]. en mane ante mediam terciam ».

74. *Saggi di antico dialetto friulano tratti dall'Archivio comunale di Gemona* [e pubblicati da Don Valentino Baldissera nelle *Pagine friulane: periodico mensile,* an. I, 1888; pp. 38-39 e 105-106].

Brevi estratti dai quaderni di tre camerarî di S. Maria di Gemona, degli anni 1336, 1350 e 1360-61. Ecco per es. il principio dell'ultimo quaderno: « In nomine Dni amen. Mcccl x, adí 19 di jugno. A queste son le spese fate per me Salamon. In primo spendey per fa meti lu lastrat su lu chanpanili ch'io dey su aglu figli che fo mestri Grilg a Salt Marche di den. iiij e den. x. ».

75. *Gli statuti dell' Arti* [in Savona] *nei secoli XIV, XV e XVI, per* Agostino Bruno. [Negli *Atti e Memorie della Società storica Savonese,* vol. I, 1888, pp. 233-52].

Da una copia autentica del 1494 pubblica i Capitoli dell'arte de' ferrari di Savona, compilati il 20 gennaio 1340, con le addizioni del 21 dicembre 1400. Il testo primitivo, preceduto dall' invocazione e dalle considerazioni dei riformatori del 1494, comprende 16 rubriche, la prima delle quali dice *De lo honor chi se de far a li defonti de l' arte:* « Anchora han statuio e ordenao, che se paere e maere, frai, sorelle, figlio o figlia, o alchuna persona della dicta arte morirà, che ciaschuna persona de la dicta arte sèa integnua per sagramento andar a caza de quello tal o de quella tal », ecc.

RIME INEDITE DEI SECOLI XIII° E XIV°

TRATTE DAI LIBRI DELL' ARCHIVIO NOTARILE DI BOLOGNA

Non è a credere che la preziosa raccolta di antiche rime fatta da Giosuè Carducci nei libri dell' Archivio notarile bolognese impedisca di spigolare tuttavia con buona fortuna sul medesimo campo. Come lo stesso Carducci avverte (1), uno spoglio regolare fu per ora limitato alla collezione dei Memoriali compilati dall' anno 1265, in cui se ne instituì l' ufficio, fino all' anno 1300: tutto lascia credere per tanto che i memoriali degli anni appresso (2) e moltissimi altri volumi contemporanei che si conservano in archivio possano serbare liete sorprese agli studiosi della nostra antica letteratura. Certo all' atto pratico una così desiderabile ricerca incontra gravi difficoltà, non solo per il gran numero di grossi volumi e di documenti che si devono scorrere nella speranza troppo

(1) A pag. 107-108 dello scritto *Intorno ad alcune rime dei secoli XIII e XIV ritrovate nei memoriali dell' archivio notarile di Bologna, Studi di* G. Carducci, in « Atti e memorie della R. Deputazione di Storia Patria per le provincie di Romagna » Serie II, Vol. II, p. 105 s.

(2) Quelli dei primi ventun anni del sec. XIV furono esaminati dal sig. Angelo Gualandi ma, come crede anche il Carducci (*op. cit.* p. 108), vi si potrebbero trovare ancora altre rime.

spesso fallace di scoprire qualche nuova poesia, ma anche perché le rime, scritte non di rado senza distinzione di versi e sparse come sono tra il latino degli atti, sfuggono con facilità all' occhio del più paziente ricercatore (1).

Augurandomi non di meno che tale spoglio metodico si intraprenda fra breve, pubblico intanto, come saggio dei frutti che se ne possono sperare, una piccola serie di nuove poesie tratte sparsamente da volumi, da pergamene e da carte dell' archivio bolognese, tutte appartenenti allo scorcio del duecento ovvero ai primi anni del secolo seguente. Il trovamento di una parte di esse è dovuto alla rara pazienza ed abilità dell' egregio mio amico dott. Emilio Orioli, impiegato in questo archivio: mi è dunque grato e doveroso ripetergli anche per iscritto vivissime grazie per la gentilezza con la quale volle farmi partecipe della sua scoperta e mi permise di studiare e di pubblicare le rime. Nella lettura di alcune tra le più malagevoli ebbi non di rado valido aiuto da parte dell' illustrissimo comm. Carlo Malagola, dirittore dell' archivio e già mio professore di paleografia, ed a lui pure esprimo la mia gratitudine sincera.

Riferisco senz' altro con alcune osservazioni ed in ordine cronologico le singole poesie (2), non senza avvertire che nel trascrivere mi attenni sempre con la massima diligenza alla grafia del manoscritto, sciogliendo

(1) Si vedano ad esempio le rime riportate più sotto ai numeri 2, 3, 4, 5 e 6, nella presente lezione ignote al Carducci, quantunque contenute in memoriali dell' anno 1286 già esplorati con cura dal conte Giovanni Gozzadini, il quale passò al Carducci stesso il risultanto delle proprie ricerche.

(2) Preferisco quest' ordine a quello ricavato dalla costituzione metrica delle poesie, seguito dal Carducci, perchè mi sarebbe stato difficile spesso e talora impossibile classificare con sicurezza i molti frammenti che dovrò riportare.

soltanto le abbreviazioni ed i frequenti gruppi di parole, ed aggiungendo di mio la punteggiatura. Di ogni anomalia o incertezza di lezione diedi esatto conto nelle note poste sotto ai singoli componimenti, dove segnai pure le varianti portate da altri manoscritti o da stampe che, a mia notizia, ci conservino la medesima rima.

Prima ci si presenta una poesia che per la costituzione metrica e per altri riguardi merita particolare attenzione. Trovasi sopra una pergamena staccata, il *recto* della quale è tutto occupato da una assoluzione in data 19 settembre 1284 a favore di Pellegrino di Bonaccursio (1): la nostra rima è di carattere più grosso e meno accurato che l'assoluzione, ma pure con tutti i segni caratteristici della medesima età. Tali sono la struttura delle lettere *m, n* ed *h* che hanno l'ultima asta prolungata sotto la riga in forma curvilinea assai marcata: la costituzione della lettera *o* la quale internamente presenta una lineetta congiunta in alto con la curva che costituisce la lettera e scendente verso il basso con flessione leggiera da destra a sinistra; da ultimo il tipo complessivo del carattere, così nell'accoppiamento e avvicinamento delle lettere, come nella disposizione delle parole (2). Le considerazioni d'ordine paleografico sono confermate da altre riferibili a quasi tutte le presenti poesie che, intruse fra documenti notarili, per ciò solo pervennero fino

(1) È conservata nella busta dei documenti giudiziari dell'anno 1284. L'assoluzione comincia: *Hec sunt asoluciones facte per nobilem et prudentem virum dominum thebaldum de bruxatis Laudabilem potestatem bon. de acuxacionibus, denonciacionibus et inquixicionibus factis coram dominis malleficiorum nouorum sub annis domini m. cc. lxxxiiij indict. xij in primis tribus mensibus sui regiminis.*

(2) Anche altre lettere, quali la *s* minuscola la *d* ecc., presentano forti contrassegni del sec. XIII ex., ma sarebbe inutile tentarne la descrizione non corredata da facsimile.

a noi. Gli atti in gran parte giudiziarî tra i quali si trovano, una volta compiuti, non dovevano certo rimanere per un tempo indeterminato a disposizione dei notai che gli avevano redatti, ma senza dubbio saranno stati raccolti in apposite filze, buste o scaffali e conservati con quella cura che richiedevano carte di così grande importanza (1). Ora è mai possibile che alcuno si permettesse, non una sola volta ma parecchie, di andarli a rimuovere per copiare sui margini o sui tratti rimasti in bianco dove un sonetto, dove l'agile strofa d'una ballata popolare? In una parola io credo che valgano e siano di sana critica anche per il caso nostro tutte le osservazioni fatte in proposito da Giosué Carducci quando nell'opera citata discute e determina l'età presumibile delle rime scoperte tra i libri dei memoriali (2); onde suppongo che proprio nell'anno 1284 e non più tardi si cantasse in Bologna la rima seguente, troppo guasta nella redazione che posso darne perché mi permetta di ritoccare affatto la lezione del manoscritto:

1.

ꝑ O rossa tenpestina del magur messe
ꝑ O rossa tenpestina pur temela in bailia e in bailia me te (3)
(la gluriente

(1) Ecco un bando dell'anno 1294, riferito da Ottavio Mazzoni Toselli, *Racconti storici estratti dall'archivio criminale di Bologna* (Bologna, A. Chierici, 1866), Vol. I, p. 351 in cui è fissato un termine alla consegna degli atti notarili: « I notari dovranno compiere i loro istrumenti nel termine di due mesi, e registrarli fra quindici giorni, e porli nell'armario del comune ». Mi dispiace d'essere costretto a citare il bando nella versione, che per solito è del resto letteralissima, del Toselli anzichè nell'originale che l'autore non riferisce.

(2) A p. 109 del volume *Atti e memorie* ecc. sopra cit.

(3) Sopra l'*e* di *te* vi è un piccolo segno, verosimilmente accidentale: se fatto di proposito, potrebbe significare una lettera *n* da aggiungersi, ricavando *ten*.

ꝑ E pregone la gente de quela gluriente che gluriente vidila
(star sula
E sula su l unbra lucromossa (1) biunda abunda mesel core
(E po l anema (2)
O bucha sauorita or me commanda (3) oi bucha sauorita per
(ti o la mia vita
E la mia vita tenla i[n] bailia.
ꝑ O pomo meo garnato de salerno E quanto l agu amato lu
(bel fançello
E quanto t aço amato soueme de gluriato Soueme del gluriato
(del fançelo o rossa tenpestina pur temela in bailia.

È una ballata compiuta, oppure un accozzamento di due frammenti diversi? Non saprei pronunciarmi con sicurezza perché, mentre la ripetizione finale dei versi:

O rossa tenpestina
pur temela in bailia

fa pensare alla prima ipotesi, il senso porta invece un brusco distacco sul principio della settima riga dove si parla improvisamente di un « bel fançello » in luogo della « gluriente » cantata di sopra. Il chiarissimo prof. Tommaso Casini, al quale esposi i miei dubbi su questo singolare componimento, inclina a crederlo una ballata e mi fa notare che la ripresa sarebbe in caso di tre sol versi settenari, essendo la frase « del magur messe » una semplice glossa esplicativa di *tempestina* che vale appunto:

(1) Questa parola nel ms. è poco sicura. Si legge *lucomossa* con una linea breve e spezzata sulle lettere *c* ed *o*.

(2) Il ms. *Epolanema*. La prima lettera può forse leggersi anche *El*, ma la mancanza di *et* nel resto della rima mi dissuade dal farlo.

(3) Tra *commanda* (il ms.: *cōmanda*) e *oi bucha* fu scritto in origine un' altra volta *oi bucha*, ma queste due ultime parole sono cancellate con una linea trasversale.

nata nel maggio. In questo senso il vocabolo è proprio dei dialetti della bassa Italia, e le formi *magur*, *agu* (= habeo), *lu* ecc.; unite all'accenno che si fa a Salerno, tolgono ogni dubbio sulla origine meridionale della poesia: non deve dunque far troppa maraviglia se, per la lunga trasmissione, sia giunta così malconcia all'orecchio del notaio bolognese.

Il memoriale n.° 63 dell'Archivio, compilato dal notaio Biagio Ulivieri l'anno 1296 e descritto dal Carducci (1), offre a un tempo una rima assai graziosa ed una prova sicura della facilità con la quale i trascrittori componevano a capriccio bizzarre e poco organiche fusioni di poesie differenti, mal ritenute a memoria forse perché cantate sulla stessa aria o su motivi affini. In vero a carte 77 *v* del volume si leggono 18 versi di una ballata che comincia « Doglio d'amor sovente » e dopo questi senza nessun segno diacritico, neppure la lettera maiuscola, si passa alla seconda stanza della nota ballata « D'una amorosa voglia » che, come vedremo più sotto, al numero 5, è del fiorentino Albertuccio della Viola. Il Carducci stampò secondo questa pagina del memoriale le due stanze eterogenee l'una di seguito all'altra pur sospettandovi qualche irregolarità, e il Casini nei suoi *Poeti Bolognesi* (2) cadde nella medesima inesattezza: ma a carte 115 *v* dello stesso memoriale ricorre una seconda trascrizione, sfuggita al Carducci, della ballata « Doglio d'amor sovente » arricchita di due nuove strofe, scritta tutta di seguito come se fosse prosa, con i segni di paragrafo

(1) *Intorno ad alcune rime* ecc., p. 135 *n.*

(2) *Le rime dei poeti bolognesi del secolo XIII raccolte e ordinate da* Tommaso Casini; Bologna, G. Romagnoli, 1881. (È la dispensa CLXXXV della *Scelta di Curiosità letter. ined. o rare dal sec. XIII a sec. XVII*).

davanti ad ogni stanza e con lettere maiuscole poste senza regola al principio di alcuni versi. La riferisco, avvertendo che ricopiarla stimai inutile premettere la maiuscola a quei versi dove la pose l'arbitrio del copista e ne feci un uso più razionale valendomene per mostrare a prima vista la partizione interna della stanza. Lo stesso sistema terrò anche per le rime successive, quando nel ms. duri consimile incertezza nell'uso delle lettere maiuscole.

2.

Doglo d' amor souente
che m' à dat' a seruire
tal donna, ch' eo non saço
set eo li me desplaço
5 o s' eo li seru' a grato.

Deo, che seruisse tanto
ch' eo li fossi 'n placere!
onne pena sofrire
me parebe ligera.
10 Per lei soffert' ò tanto
ch' eo me veço murire:
fosse de so volere
non me serebe fera.
Deo, ch' in crudele punto
15 reguardai so bel viso,
ché mantinente seruo
fui dat' a lei, chui seruo
senç' esser meritato.

Deo, se la me degnasse
20 auerm' a seruidore,
de çoia lo meo core
plú contento seria,

Che s' altra me donasse
compluta çoi' d' amore;
25 tanto strenge tut' ore
amor che m' à 'n bailia
Sì forte, che çamai
no me porìa partire:
ma la sperança ch' aço
30 me manten lo coraço
in amoroso stato.

La soa placente cera
m' à sì preso, che meo
de mi dir non poss' eo,
35 chussì me streng' e serra.
Dunqua non sia sì fera
vegendo tanto reo
soffrir a lo cor meo,
che per lei non deserra;
40 Ma vole star soffrente
fin che la pietate
de lei se mou' alquanto,
fin che 'l penar co' tanto
del bene sia cançato (1).

(1) Distinguo con la lettera C le varianti che, per i primi 18 versi, si ricavano dalla stampa del Carducci: v. 1. *Doglio* C — v. 3. *che nun s.* C — v. 8. *pena soffrire* C — v. 11. *me 'n veço* C — v. 13. *no me* C — v. 15. *su' bel v.* C — v. 17. Il mem. porta *fui data lei achui.* Il Carducci legge: *a lei cui* — v. 33-34. Il senso è: il suo viso piacente m'ha preso per modo che io non posso piú dir *mio* di me stesso, che io cioè non sono piú padrone di me. — v. 37. Dopo *reo* segue nel mem.: *de mi dir non posseo chussi me stren. soffrira lo cor meo...* ecc. Manifestamente furono ripetuti per errore il v. 34 e parte del seguente — v. 43-44. Il ms. porta: *cotanto del bene* ecc., ma credo che sul primo *o* di *cotanto* manchi l' abbreviazione di un *n*, sicché *co* stia per *con*, quasi a dire: fino a che il mio penare sia cambiato con tanto di bene.

Molto guasta è purtroppo la terza poesia che per ordine di tempo mi tocca riportare, secondo il memoriale n.° 64 dell' anno 1286 (1). Eccone anzi tutto la copia diplomatica.

3.

ꝑ perche murir me fati dona vui resguardando chemauiti par-
(lando lançato vno dardo
dentro dalmeo core. Esi mauiti mutato coral mente dame cha-
(fino mesento uenire
edeço murir credo certa mente pensando chauui nonne par
(dolere auederme
murire mel çonçira tal porto domqua ben siria morto fosse
(dauanti che durar
tante pene. Et pur vogla me vene spesse fiate de volerme ançir la mia graue pesança che infra locore si forte mabonda como naue chafronda (*sic*) me fa souente in tormento perire in tor-
(mento grauosso me
fa perire amando la gran pesança che sol per vui porto domqua meglo seria che morto fosse daua[n]ti che durar tante pene (2).

Qui la partizione dei versi apparisce un po' meno incerta che non nella rima al n.° 1 ma, come in quella, resta oscura la forma della strofa, che non saprei neppure decidere se sia di ballata o di canzone. Forse le lacune che

(1) Ha questa intestazione: *In xp̄i nomine Amen liber memoriallium contractuum et vltimarum voluntatum scriptorum per me Nicholaum phylippi not. p. comunis bon. tempore nobilis viri domini Striche de Saglnbenis de Senis potestatis com. bon. Sub* [*anno*] *Millesimo ducentesimo octuagesimo sexto In dictione quartadecima.* Insieme con la seguente rima la sopra riferita è a carte 100 *v*: sul margine, di fianco alla prima riga, si legge la parola *Cançuni.*

(2) Dopo *pene* segue: *bononie in domo dominorum presente me nicholao phyllippi notario....* etc., come se si trattasse di un atto notarile qualunque.

qua e là si travedono nel testo saranno molto più gravi e numerose di quello che si possa supporre; fors' anche sono accozzati dei frammenti di due o più rime, e danno un insieme abbastanza omogeneo solo per essere di contenenza affine. Nello stato in cui ora si trova il componimento, parmi che i versi vadano separati come segue:

Perchè murir me fati,
dona, vui resguardando,
che m' auiti parlando
4 lançato vn(o) dardo dentro dal meo core?

E sì m' aui(ti) mutato coral mente
da me, ch' a fino me sento uenire,
e deço murir credo certa mente;
8 pensando ch' a uui non ne par dolere
a uederme murire
. . . . . m' è 'l çonçir a tal porto:
domqua ben siria morto
12 fosse davauti (che) durar tante pene.

Et pur vogla me ven(e) spesse fiate
de volerme ançir . . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
La mia graue pesança
16 che infra lo core sì forte m' abonda,
como naue ch' afronda,
me fa souente in tormento perire.

In tormento grauosso
20 me fa perire amando
la gran pesança che sol per vui porto:

(domqua) meglo seria che morto
fosse dauanti (che) durar tante pene (1).

Nello stesso memoriale n.° 64 che ci diede i versi precedenti, e subito dopo questi, abbiamo una nuova copia della ballata « Donna, vostr' adornezze », che si avvantaggia di tutta l'ultima strofa sulla stampa del Carducci (2), tratta dal memoriale n.° 63, del medesimo anno 1286:

4.

Dona, vostr' adorneçe
de sì coral amore
m' àn[n]o feruto 'l core
che sença vui veder non aço vita.

5 Dona, vostre adorneçe
de sì corale amore
m' àn feruto sguardando,
Ch' eo non aço alegreçe
e perdo lo ualore
10 sença vui, dona, stando.
Po' ch' al vostro chomando
som per força d' amare,
no me deça' sdegnare,
gentil madona de valor complita.

(1) v. 10. Credo che queste verso dovesse essere un endecasillabo (p. es. *troppo grave m' è 'l çonçir a tal porto*, o sim.) perchè mi pare faccia riscontro al v. 21, pure di undici sillabe. — v. 16. Forse deve leggersi: *che infra lo cor m' abonda* e in questo caso i vv. 15-18 avrebbero esatta rispondenza con i vv. 1-4.

(2) *Op. cit.* p. 168 — T. Casini, a p. 154 dei *Poeti bolognesi*, ristampò con poche varianti congetturali la lezione del Carducci.

15 Dona, com plu souente
vexo vostra persona,
plu me fa innamorato
Vostra cera placente
che tutor ço' me dona
20 chon lo dolçe sguardare.
Po' che mercè clamare
a uu' may non refino,
como bon seruo fino,
deçati miritare e dargle ayta (1).

25 Dona, lo gram sauere
ch' in vui regna chota[n]to
me dà ferma credença
Che del meo dolere
me darà çogla e canto
30 la vostra chanoscença
ch' auiti . . . . . .
. . . . . l' omeltate,
mercede e pietate
açati de mi che som quasi a finita.

(1) Segno con C le varianti ai primi 24 versi secondo la lezione del Carducci — v. 1. Il mem. *doma*. *Donna* C. — v. 2. *corale* C. — v. 5. *Donna*, *vostr' ad.* C. — v. 7. Il mem. *m'ano* — v. 8. *aç' aleg.* C. — v. 9. *E perdone vallore* C.; ma forse andava letto: *e perd'one v.* — v. 10. *donna* C. — v. 11. *Poi ch' al v. com.* C. — v. 12. *Son p.* C. — v. 13. *Plu non deça penare* C. — v. 14. *madonna de vallor c.* C. — v. 15. *Donna, cum plu* C. — v. 16. *Veço* C. — v. 17. *fa 'namorare* C. — v. 18. *cerra* il mem. — v. 19 *tutor çogle me d.* il mem. *çoi me d.* C. — v. 20. *Cum lo d.* C. — v. 21. *po cha* il mem. *Poi che merçe* C. — v. 22. *A vui mai.* C. — v. 23. *Che del meo servir fino* C. — v. 24. *meritare e darl' aita* C. Dopo questo verso nel mem. segue: *Et sic, dicti contrahentes presente dicto notario dixerunt et scribi fecerunt.* Con tali parole finisce la carta 100 *v;* la 101 *r* porta in alto l' ultima strofa della nostra ballata con l' intestazione *Eodem die.*

Purtroppo l'ultima strofa che a noi, come nuova, maggiormente importa, non è altrettanto compiuta quanto le precedenti: nel ms. dopo *auiti* (v. 31) segue *l'omeltate* senza interruzione alcuna, se non che con la prima parola termina una riga e con la seconda ne comincia un'altra. Per ciò appunto preferisco supporre qui la lacuna indicata dal senso e dalla ragione metrica, non essendo improbabile che l'amanuense abbia saltato alcune parole nell'andare a capo. L'ultimo verso, che conta dodici sillabe, può facilmente essere corretto col mutare *açati* in *açа'* (cfr. *deça'* e *deçati* ai vv. 13 e 24).

A carte 157 *r* dello stesso memoriale n.° 64, troviamo ancora un apografo della ballata « D'un'amorosa voglia » di Albertuccio della Viola, sfuggito al Carducci quando a pag. 192 dello studio citato stampò questa poesia secondo tre copie che se ne riscontrano in memoriali pur del 1286. Il frequente ritrovarsi della ballata sempre su carte di un solo anno, mentre attesta la sua popolarità, fa sorgere insieme l'idea che appunto in quel tempo sia stata composta. Trascrivo la nuova lezione, benché manchevole di quattro versi in fondo e priva di notevoli varianti:

5.

D'un'amorosa vogla
d'amar incommençay,
dona, quando esguarday
4 lo uostro viso placente et adorno.

D'un'amorosa vogla
d'amar incommençay,

dona, 'l vostro vallore;
8 Or m' è tornato in doglia
sì ch' eo non credo may
rallegrar(e) lo meo core,
Po' sum de vita fore,
12 donna, pensandol bene
la pena che sostene
la vostra signoria çascuno çorno.

Non dotati, meo syre,
16 che per pena ch' eo senta
muti cor nè talento.
El meo core e 'l desire
molto se ne contenta
20 et egli 'n (1). . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

Ecco un altro frammento inedito portato sempre dallo stesso memoriale n.° 64, in carattere affrettato e di malagevole lettura, a carte 121 *v:*

6.

S' eo trouasse incarnata la pietança
degno sirìa de le' morte dare

(1) v. 4. Nel ms. *Adorno* — v. 6. *In comēnçay* nel ms. — v. 11. Il ms. *vieta* (per *victa?*) — v. 12. Il ms. *donal*, ma credo che l' ultima lettera ci sia di più. — Il CARDUCCI stampa: *Poi sum de vita fore, Donna, pensando bene La pena che sostene La vostra signorìa çascun çorno.* — v. 20. Il verso e la poesia restano così interrotti col finire della pag. 157 *r* del memoriale.

chomo a guerer(o) mortale,
Ché gl' ò clamato mercede a posança
5 che de (le) mie pene me deça aleçare,
ma niente me vale.
Chomo l(o) cesaro mantirò l' usança:
quando à pliù dogla comença a cantare
e dà termino al (so) male.
10 De la mia dogla mostrarò alegrança
da che pietança no me val clamare:
mia pena monta e sale (1)
. . . . . .
. . . . . .

Cominciamo dal raffrontare questi versi col principio di una canzone ben nota:

S' eo trovasse pietanza
d' incarnata figura,
merzè le chereria
ch' a lo meo male desse alleggiamento;
e ben faccio accordanza
infra la mente pura,
che 'l pregar me varrìa
veggendo l' umil meo agiecchimento... ecc.

La canzone è attribuita a Semprebene o Nascimbene da Bologna dai due autorevolissimi codici chigiano L. VIII, 305 (c. 81 *v*) e vaticano 3793 (c. 32 *r*); oltre che da altri minori: a re Enzo dal non meno autorevole lauren-

(1) v. 3. La parola *guerero* è di incerta lettura anche a cagione di una macchia che ne copre le prime lettere. Pare che sia scritto *agueero* col segno della lettera *r* sopra i due *e*. *Mortale* va inteso nel senso di: soggetto a morte, in contrapposto con la personificazione della *pietanza* che il poeta suppone immortale. — v. 5. È incerta la lettura tra *aleçare* ed *alegare*, anzi è più probabile la seconda.

ziano-rediano n.° 9 (c. 78 *c*). Qualunque ne sia l'autore (1) è innegabile l'affinità grandissima tra il nostro frammento e l'antica canzone. In ambedue l'autore vorrebbe incontrarsi nella Pietà vestita di figura umana, ma dove nella canzone il poeta si contenterebbe di domandarle *alleggiamento* ai proprî mali, nel frammento si mostra deliberato ad ucciderla, come fosse un nemico suscettibile di morte (*mortale*), poichè in vano le chiese a tutto potere che volesse *alleggiare* le sue pene. Il *cesaro,* del v. 7 è senza dubbio il cigno o *cecero*, come a preferenza era chiamato nel sec. XIII (2), che canta prima di morire e la forma *cesaro* parrà meno strana di quello che non sembri a prima vista quando si pensi che anche oggidì il *Cygnus Olor* è chiamato *cièsano*, *cèseno* o *cèsano* dai cacciatori valligiani del territorio di Venezia e che il *Cygnus Musicus* si dice tuttavia *sìsini* o *cìsini* dai Sardi, e *cirnu* o *cicciruni* dagli abitanti di Catania e Lentini (3). Qual è la forma metrica di questo frammento? Credo di essere riuscito a definirla raffrontandolo con la rima che stampo più oltre, al n.° 19: anche qui abbiamo una parte (le sole quartine) d'un *sonetto interzato* con una speciale abitudine di rime, del che parlerò diffusamente al luogo citato.

(1) Cfr. in proposito T. Casini, *Poeti Bol.*, p. 374 segg. Dall'opera del Casini (p. 133) ho citato i pochi versi di Semprebene che figurano nel testo.

(2) V. D'Ancona e D. Comparetti, *Le antiche rime volgari sec. il cod. vat. 3793* nella canz. LXXVIII v. 42, e nell'altra n.° XCVIII v. 7. Cfr. ancora A Gaspary, *La scuola poetica siciliana* (trad. di S. Friedmann, Livorno, 1882) a pag. 105.

(3) Cfr. E Hillyer Giglioli, *Avifauna italica* (Firenze, Succ. Le Monnier, 1886) pp. 294, 295; Giuseppe Boerio, *Dizionario del dialetto veneziano* (Venezia, G. Cecchini, 1856) sotto il nome *cèsano*.

Lasciando con dispiacere il memoriale n.° 64, che ci fornì larga copia di rime, passiamo al memoriale n.° 66, dell'anno 1286 (1), dove potremo leggere due disgraziate quartine d'un sonetto bilingue che non riesco a capire. Le copio tal quali:

7.

Mens opponentis eget magno dono
et eo pro satisfarme no lo lassu,
In hoc ymo perito tibi dono
4 Cotale questione in uui me lassu
et quis qui amat plane sine sono
Multi altrj sum che uan più forte passu
Ego qui taliter hoc sono
siaue prouato per vna de li passu (2).
. . . . . .

Il memoriale n.° 67 dell'anno 1287 diede al Carducci insieme con altre poesie i primi otto versi del celebre sonetto di Guido Guinicelli a ser Bonagiunta Orbiciani

(1) È intitolato: *Liber Memorialium, contractuum et vltimarum voluntatum scriptum et factum per me Albertum Vinciguere Rouixij notarium offitio predicto tempore Nobilis viri dni thebaldi de bruxatis honorabilis potestatis bon. Suò anno dni Millesimo ducentesimo Octuagesimo sexto Indictione quartadecima vna cum dominis Nicholao de Lastignano, Vandino Preuedellj, Matheo de Saliceto et Iohanne damianj notariis dicto offitio.* Il sonetto è a c. 145 *r* in fine di pagina.

(2) v. 1 *Magno* il ms. — v. 2. Il *pro* è espressa da un semplice *p* la cui asta, incurvata verso sinistra, ripiega su sè stessa e si interseca sotto la riga. — v. 5. *Et* nel ms. è formato da un *e* con un segno ricurvo, in forma di parentesi rovesciata, di sopra: *quis* (o *quos?*) è un *q* con l'asta intersecata sotto la riga e con una *s* a fianco. — v. 7. *Taliter* è scritto *talr* con l'asta della *l* attraversata da una linea orizzontale.

« Omo ch' è saggio non corre leggero » (1). Il sonetto così mutilo è a carte 28 *r*, ma a carte 117 *r* ve n' è un' altra copia assai meglio compiuta, ed una terza, pure sfuggita al Carducci, trovasi in fondo della carta 40 *r* del memoriale n.° 86 compilato l' anno 1293 (2). Dai due nuovi apografi, e da questi soltanto, ricavo una lezione che a mio credere si avvantaggia in qualche luogo su quella datane nei « Poeti bolognesi » da Tommaso Casini:

8.

Homo ch' è saço no corre liçero
ma pensa e grada sì con vol mesura:
Quand' à pensato reten so pensero
4 de fin a tanto che 'l uer l' asegura.

Foll' è chi crede sol ueder lo uero,
e no pensar ch' altri lì pona cura;
Null' om se de' tenir[e] troppo altero
8 ma de' guardar so stato e soa natura.

Volano auxei per aer de stranie guise
et ànno lor diuersi operamenti,
nè tut[t]i e[n] d' un volar nè d' un ardire.

(1) Questo memoriale n.° 67 fu dal Carducci descritto a pag. 124 *n.* dell' *op. cit.* Il sonetto in questione può vedersi in Casini, *Poeti bol.* p. 40.

(2) Comincia: *Liber memorialium mei bonfantini condam petriçoli de malpiglis notarii ad dictum officium, scilicet contractuum et ultimarum voluntatum tempore dni lapi de Vgonibus de pistorio potestatis bon. .... sub anno dni Millesimo ducentesimo nonagesimo tertio* .... Una macchia copre le due ultime parole, che saranno state *indictione sexta.*

12 Deo natura e 'l mondo in grado mise
e fe' dispari senni e intendementi:
però çò ch' omo pensa non de' dire (1).

Al verso 6 il Casini stampa: « e non pensa che altri i pogna cura », lezione che a tutta prima soddisfa assai meglio della nostra. Pure va considerato che le tre copie dei Memoriali hanno tutte con notevole concordia *pensar*, e *pensare* ha l' antichissimo cod. Laurenziano Rediano n.° 9 nella seconda trascrizione che di questo sonetto porta a carte 142 *b*. L' infinito *pensar* corre benissimo retto in forma ellittica da *foll' è* del verso precedente — Cosa folle è il fatto di chi crede conoscere la verità egli solo, e cosa folle è altresì il non pensare che altri ponga cura in essa —: d' altra parte *pensar*, più difficile a comprendersi che non il volgato *pensa*, dà migliore garanzia d' essere genuino. Parmi buona cosa l' accettare nel verso undecimo il verbo *en*, recato anche dal cod. vaticano 3793 (c. 157 *v*), e necessaria l' espungere la con-

(1) Distinguo con M le varianti del Memoriale n.° 67, con M¹ quelle del Memoriale n.° 86. — v. 1. *No* M. *non* M¹. *core liçeri* M. — v. 2 *passa e gada* M *pensa e graua* M¹. Si noti che *gravare* potrebbe valer *ponderare* con significato affine a *pensare* preso nel senso più etimologico. *misura* M¹. — v. 3. *Reten sopenseri* M. — v. 4 *cheluede lasegura* M. *per fin... lasigura* M¹. — I versi 5-8 in M¹ sono disposti così: 7, 8, 5, 6. È cosa assai strana che in questo spostamento M¹ si accordi con 10 dei codici esaminati da T. Casini, *Poeti bol.*, p. 314 — v. 5. *folle* M M¹. *chi pensa.... loueri* M — v. 6. *Neno p.... gli* M. *e non p...*, *chura* M¹ — v. 7. *pero non se de homo tenir tropo alteri* M. *Nullomo se de aguire* M¹. La parola *aguire* è incerta. La prima lettera pare un' *a* maiuscola, di formato piuttosto piccolo. A questa segue una *g* e tre aste parallele in forma di *m*: da ultimo *re* chiarissimo — v. 8 *e sua* M¹ — v. 9. *Volan gloselli destranie g.* M. *Volano auxelli per aere destranee guise* M¹ — v. 10. *et ano* M. *diuerso op.* M¹ — v. 11. *netute dum* M. *netuti e dun volare* M¹. — v. 12 *in grade* M. *Deo natura lo mondo* M¹ — v. 13 *sini* M. *despari ..... intendimenti* M¹.

giunzione *e* messa dal Casini tra *Dio* e *natura*, contro l'autorità dei codici, nel terzultimo verso: chi mantenga la congiunzione è costretto ad ammettere che i due soggetti *Dio* e *natura* reggano il verbo al singolare, e inoltre deve far di *natura* una personificazione forse meno usata ai tempi di Guido che non sia ai nostri giorni. Il senso è il seguente: Dio mise, cioè fece, creò la natura (le cose naturali) e il mondo variamente graduati, componendo il tutto di esseri quali più nobili e quali meno.

La ripresa di una ballata che credo ignota è a carte 21 *v* del sopra citato memoriale n.° 67:

9.

℘ Seguramente
vegna a la nostra dança
chi è fedele e lial[e] seruente.

℘ Vegna a la nostra . . . . .
. . . . . .

Nel *verso* della copertina membranacea di un volume di Atti del Podestà di Bologna dell'anno 1293 (1) leggiamo quest' altra rima:

(1) Porta il numero 1110 ed è intitolato: *In dei nomine* etc. ..... *Hic est liber siue quaternus Relationum citationum et preceptorum et Aliarum diuersarum scripturarum factus et compositus tempore capitanei Mangnificj et potentis militis dni Bonacursi de donatis de florentia honorabilis capitanei comunis et populi bonon. sub examine sapientis viri dni Guidolini de calestanis militis socii dicti dni capitanei super stratis, aquis, pontibus et chalancis et aliis Laboribus comunis bonon. faciendis Et scriptum per me Iohannem Guidonis Bonromensis notarium de burgo ad sanctum Laurentium de mucello, notarium et publicum officialem et scribam dicti dni Capitanei ad dictum officium. Sub Anno dni ab Incarnatione ipsius millesimo ducentesimo nonagesimo tertio, Indictione sexta, diebus et mensibus inferius per ordinem annotatis.* Va dal *die sexto mensis aprilis* al *die primo octubris.*

10.

Merçede, Amor, poi che m' auete priso
or non mi fate sì fera prigione,
3 ched io mi troui a mano a man conquiso.
Che se uolete uer' me far ragione,
voi mi trarrete là 'nd' io sono miso
6 però che ben n' è omaj la stagione.
Poi, se uoi mi trouate in falligione
che per amor null' altra guardj in uiso,
9 allora m' ancidete et fie ragione (1).

Non si sente nel metro e nella contenenza un accenno manifesto all' intonazione fresca e spigliata della lirica popolare?

Ai versi citati precede nella stessa pagina una informe quartina che riporto soltanto per scrupolo d' esattezza, senza sciogliere neppure i nessi del manoscritto:

11.

O mortal morte mia maluasitate
gaudio et coltello dongne nemico mio
nullo forte forme a potestate
teco naciascun quasi olsuo disio
prende fiede (2). . . . . .
. . . . . .

(1) v. 1. Il ms. *Amore: priso* è segnato *pso* con la lettera *p* tagliata da una lineetta sotto la riga — v. 5. Il ms. *sono* — v. 6. Il ms: *però chebene* — v. 8. Il ms. *amore.* — Subito dopo questa lirica si trova il distico latino:

Iustitia, Temperançia, Prudentia et Fortitudo,
Ista requiruntur in quolibet bono rectore.

(2) Il tutto è su due righe la prima delle quali finisce con *nemico mio.* Nel primo verso *mia* è ripetuto due volte e nel quarto non è proprio sicura la prima lettera di *olsuo:* potrebbe essere anche una *e.*

Dopo aver esaminato tante poesie o malamente frammentarie o degne di nota più per l' età che per il loro pregio assoluto, possiamo ammirarne due rimarchevoli non solo per la poca frequenza del metro ma anche per la loro forma piacente e compiuta: si trovano sul *recto* della seconda copertina d'un fascicolo di Atti giudiziari del podestà per gli anni 1299-1300 (1).

12.

Io faccio prego all' alto dio potente
et alla gloriosa Intercedente
che ti dea uita et gaudio lungamente
4 gemma fina:

chè uoi sete la stella mactutina
per cui 'l meo core di posar non fina,
et frescha più che rosa della spina
8 et collorita;

(1) Porta il numero 768 e s' intitola: *In nomine domini amen hic est liber Inquisicionum inuencionum preceptorum* etc. .... *factorum et factarum tenpore potentis et Nobilis militis dominj filippi de Vergiolensibus de pistorio Ciuitatis bononie honorabilis potestatis, sub examine sapientis et discreti Viri dominj Guidonis de Corona Legum doctoris Iudicis dicti dominj potestatis ad maleficia deputatj, scriptarum et scriptorum per me Andream notarium de Corelia dictorum dominorum potestatis et Iudicis ad malefitia constitutum sub anno domini Millesimo ducentesimo nonagesimo nono, indictione duodecima.* Comincia dal *die youis xxviiij octubris* del 1299 e giunge al *die quarta madij* dell' anno appresso.

Il fascicolo è cartaceo ma la copertina è in pergamena. La seconda pagina di tale copertina ha verso l' interno del libro una larga piegatura dalla quale sono in parte coperte le due rime, scritte come se fossero prosa: ciò spiega come mai siano sfuggite all' occhio dei precedenti esploratori.

et di tucta beltà sete compita
et uertudiosa più che chalamita
et è sprendente più che margarita
12 lo uostro uiso.

Uostre mammelle ben mi sono a viso
che siano pome nate in paradiso:
la bocha auete dolce col bel riso
16 e 'l capo biondo

et resprendente più che auro mondo:
lo ochi amorosi et lo uiso giocondo
auete più che altra d' esto mondo,
20 rosa aulente.

Et ben ui fece Cristo veramente,
per far marauilliar tucta la gente,
più bella criatura al meo paruente
24 ch' altra sia.

Però ui prego, dolce donna mia,
che di me ui rimembri in cortesia
da poi che io sono in uostra signoria
28 iudicato:

et già fu lungo tempo sono stato
nel nostro amor sì forte innamorato
che ui deueria prendere peccato
32 di me taupino,

chè uoi m' auete nel uostro domino
assai più che 'l ueglo l' assessino,
et di seruire a uoi senpre affino
36 ogna dia.

La uostra bocha aulisce tucta uia
più che non face rosa nè lomia,
e più andate conta per la uia
40 che reina:

quando ui sguardo m' arde la corina
d' un amoroso focho che m' afina
che ben mi par miracolo douina
44 sì m' incende.

Chè tutto quanto 'l cor mi strugge e stende
come la cera quando 'l caldo prende.
Se 'l uostro amore in uer' me non s' arrende
48 ben morragio.

Se uoi sapeste le pene ch' i' agio
quand' io non uegio 'l nostro chier uisagio,
merçè ui prenderia de me, che u' agio
52 sempre amata.

Et sete, bella, 'l fior de la contrata
che ne lo core mi sete plantata:
non fue sì bella Morgana la fata
56 al meo parere,

chè tucte l' altre faite disparere.
Sed io lo giorno potesse uedere
che 'n braccio ui tenesse al mo uolere,
60 serei magiore

che s' io fusse rei o 'nperadore
o d' esto mondo chiamato signore
tanto è 'l bene e il grande amore
64 ch' io ui porto.

Et non uorrei mai altro diporto
quand' io auesse 'l uostro buon conforto:
s' io no l' auesse ben fareste torto
68 da poi ch' i' u' amo.

Di uoi seruire ò disio et bramo
più che non ebe de lo pomo Adamo;
però a uoi medesma mi richiamo
72 del meo tormento,

et s' io uo' faccio o dico fallimento
sinde chero a uoi per donamento
che mi n' diate qualuncho pentimento
76 a uoi piace (1).

13.

Da poi che piace all' alto dio d' amore
ch' i' m' incominci a dir lo gran ualore
di quella ch' è di tucte l' altre 'l flore
4 di belleççe,

diròui alquante delle sue adorneçe
et delle sue angeliche belleçe;
poi ui contrabo le sue gentileçe
8 e 'l bel parlare

(1) Varianti del ms.: v. 6 *lo meo core* — v. 11. *et sprendente* — v. 14. *chessiano* — v. 15 *colbello r.* — v. 16. *et lo c.* — v. 17. *et risprendete* — v. 18. *giocundo* — v. 19. *piuchaltra destro m.* — v. 21. *ui fece X̊ ver.* — v. 27. *singnoria* — v. 31. *prenderpecc.* — v. 33. *dominio* — v. 36. *ongna d.* — v. 37 *aulissce* — v. 43. *douina* è certo — v. 44. *mincendi* — v. 45. *quanto lo core mi struge et* — v. 50. *lo... chiero uisaggio* — v. 53. *lo fiore* — v. 55. *morgana la f.* — v. 58. *sediolgiorno* — v. 61. *chessifusse* — v. 63. *tantel bene elgr.* — v. 67 *siono* — v. 69. *diouoi seru.* — v. 73 *odicco* — v. 74. *sinde* per *sinne* = *si ne.* Cfr. N. Caix, *Origini della lingua poet. it.* ecc. Firenze, Le Monnier, 1880, §. 146. Vedi ancora il v. 38 del n. 13 — v. 75. *che minediate.*

che 'n tucto 'l mondo non si troua pare,
tanto mi par piacente da sguardare,
come quella che mi fae gioso stare
12 nocte et dia

ma' alquanto mi ne cocha gelosia
no la mi cangi per altr' on che sia:
ma uogliola pregar per cortesia
16 vmilemente

che 'l meo seruire tuctor agia [a] mente,
ch' i' l' ameragio in fin al meo uiuente
et sempre le starò leal seruente
20 et fino amante.

Chè la mi pare conta et auenante
et virtudiosa più che n' è 'l diamante,
Ysocta ch' ebe [già] belleççe tante
24 non fue tale.

Però prego 'l signore celestiale
che la mia donna sì guardi de male,
che sopra tucte l' altre monta et sale
28 in grande altura;

et mai non uidi sì bella figura
in carne in [in]talglo nè in pintura,
all' aire l' assimilglo tant' è pura
32 et deliciosa.

Però prego la donna gloriosa,
ch' è sopra tucte l' altre preciosa,
ched ella guardi di pena [a]ngosciosa
36 et di ria morte,

et del tormento ch' è sì duro e forte
che non de tocchi a lei alcuna sorte,
ma facciala intrar dentro alle porte
40 del paradiso,

là ove [è] solaço, giocho et riso
et nullo ben del mondo u' è diuiso,
et lo nostro criator u' è sempre assiso
44 co' li santi.

Or prego lui che noi e li altri amanti,
che siamo in questo secolo cotanti,
conducali ai gioi[o]si et dolci canti
48 di uita eterna,

là oue [è] la gloria soperna
e l' alta maiestà che la gouerna:
appresso u' è la donna ch' è lucerna
52 dei peccatori.

Va, seruentese, coperta di flori,
saluta da mia parte li amadori,
quelli ch[e] ànno fermi li lor chori
56 in ben seruire,

et dilli che si degiano sbaldire
et loro affare in gioia conuertire
et aspectar lo ben che de' uenire
60 per amare (1).

(1) Varianti del ms.: v. 2. *a dire* — v. 7. *contrabo* è forma etimotogica per conterò — v. 10. *tantomipare* — v. 11. Cfr. col v. 47 dove la forma *giosi* per *gioiosi* ricorre altra volta — v. 13. *Ma'* risponde al latino *magis quam* e vale: se non se me ne cuoca alquanto gelosia ecc. *minecoccha* il ms. — v. 14. *no ella mī cāgi... chessia* — a. 15. *ma uoglola pregare* — v. 17. *tuctora agiamente* — v. 35. *dipenangossciosa*

La menzione del nome *serventese* (v. 53) definisce il metro delle due poesie ed è, insieme col noto passo della Vita nuova di Dante (2) la più antica ricorrente nella nostra letteratura: di tale forma metrica non mi diffonderò a parlare perchè già ne ragionò il Carducci a p. 207 sg. dell'opera *Intorno ad alcune rime* ecc., ed anch'io sono costretto a parlarne con qualche diffusione in un altro mio articolo sul serventese *dei Lambertazzi e Geremei* che uscirà quanto prima negli « Atti e memorie della R. Deputazione di st. patria per le provincie di Romagna ». Il frasario d'amore usato nelle due rime è il solito della scuola poetica precedente al dolce stil nuovo: la donna è una gemma fina, una stella mattutina, è più fresca che rosa, è il fiore della contrada, ecc., l'amante le è più devoto che l'assassino al Veglio della Montagna, sarebbe più felice d'un re se potesse godere del suo amore, ecc. ecc. (3). Persino dei versi interi suonano all'orecchio come reminiscenze d'altri, altra volta sentiti: « Da poi che piace all'alto dio d'Amore » richiama « che m'à donato l'alto dio d'Amore » del serventese edito dal Carducci (4). « All'aire l'assimiglio tant'è pura » fa pensare al « Verde riviera a lei ras-

— v. 37. *chessi duro* — v. 38. *allei* — v. 38. *mafaccialaintrare* — v. 42. *nullo bene* — v. 43. *criatore* — v. 47. Forse sarebbe meglio *costanti*, come più d'accordo col resto — v. 50. *couerna* — v. 57. *chessi di* — v. 59. *aspectare lo bene.*

(2) *E presi i nomi di sessanta fra le più belle donne della cittade ove la mia donna fu posta dall'altissimo sire, e composi una epistola sotto forma di serventese.*

(3) Cfr. GASPARY, *La scuola poetica siciliana del sec. XIII*, Livorno, Vigo, 1882 (vers. dal ted. di S. Friedmann) a pag. 60 e 61 per la *stella* la *gemma*, la *rosa*, il *fiore* ecc.; a pag. 102 per l'*assassino*, a pag. 51 per l'ultimo concetto.

(4) *Intorno ad alcune rime* ecc. p. 212, v. 34.

sembro e l'àre » del Guinizelli (1), « Più che non face rosa nè lomia » è pressoché una cosa col verso « ch'aulisce più che rosa o che lomia » di un sonetto di Paolo Zoppo da Castello (2). A malgrado di queste concordanze, che si potrebbero moltiplicare con tutta facilità, riscontro una mossa originale e, per il tempo, felice nella preghiera a Dio ed alla Vergine di guardare dalle pene e di assumere a gloria eterna la donna amata, che si legge nelle ultime strofe del secondo serventese. Anche qui l'amore, con pensiero guinicelliano e inconsciamente platonico, è giudicato tale affetto da acquistarne pregio e non demerito alla presenza di Dio (3).

Se fin qui verosimilmente abbiamo avuto a fare con copisti e non con poeti, alla fine sul *verso* della seconda copertina d'uno dei soliti libri processuali dell'anno 1300 (4) troviamo un notaio autore di alcuni versi che

(1) T. Casini, *Poeti bol.* p. 35: è il v. 5 del sonetto « Voglio del ver la mia donna laudare ».

(2) *Ibid.* p. 120, v. 7 del sonetto « Si como quel che porta la lumera ». La *lomia,* come è noto, è una specie di limone.

(3) Cfr. gli ultimi versi della canzone di G. Guinizelli « Al cor gentil ripara sempre Amore » in Casini *op. cit.* p. 17.

(4) Comincia: *In nomine dni Amen. Hic est liber Accusationum* etc..., *factus et compositus Tempore nobilis et potentis Militis dni Pini dni Stuldi de Rubeis de florentia honorabilis potestatis Ciuitatis bononie sub exanime* etc....; *et scriptus per me Iohannem notarium Toncii de Castro Florentino* etc...; *sub Anno dni Millesimo Trecentesimo Indictione terciadecima secundum usum et consuetudinem ciuitatis Bononie.* Va dal *die Sabati ultimo Aprilis* al *die Iouis octauo decembris.* Nelle ultime pagine e precisamente dal *die ultimo octubris* scrive gli atti un secondo notaio *Salimbene condam ser Riccoboni de Florentia.*

I due sonetti dei quali mi occupo sono tra le rime di più difficile lettura che abbia trovato: ciò non in causa del carattere che per sé è abbastanza chiaro, ma per la tinta dell'inchiostro talmente sbiadita da confondersi col giallo della pergamena. Soltanto l'uso di un reagente chimico mi permise di rilevare il complesso con sufficiente sicurezza.

trascrivo. Sono due frammenti di sonetti e rappresentano certo la prima bozza uscita dalla mente del compositore, come si ricava dalle cancellature e correzioni che vi si riscontrano: per ciò stimo opportuno darne una copia diplomatica prima di tentarne comunque la restituzione:

14.

In tuttj j tempj della uita mia. Non uidi neudi sconoscimento
Chome in te tutto acompimento Rengna ancor con piu altraresia
Smacerato di tua uita Kessia | Che sempre ua cum busse et (turbamento
Daltrui tenendo ragion et parlamento. Chosi efatta latua cortesia
Poi nonti pensa caggia conoscenza | dicio cheffai et fatta per (adretro tanto sedi nona credenza.
Massio tauesse adar la penitenza | sema non possa riueder (fiorenza. Più lungi diqui che diroma san petro (1).

15.

Ben posso dire ke la scanoscenza | ti sengnoreggia et Aggiaten (balia
Più che nullon chen queste parti sia Konuen che se dipoca (prouedenza
Ançi che muor naurai forse petenza | Etuo pentir nontiuara mia
De come forte de essere tuuia | chetti conuene stare Altrue (sentenza (2).

(1) Nella riga n.° 5 la parola *pensa* è posta sopra *caggia* quasi fosse stata prima dimenticata nello scrivere in fretta. L' ultima riga è la piú imbrogliata di tutte perché il *non* è espresso con un semplice *n* e le parole da *Piu* in avanti sono sottoposte a queste altre cancellate con linee orizzontali: *di qui tifo... dare lontañ che diroma san petro.* In generale c' è grande incertezza di lezione.

(2) Nella seconda riga in luogo di *Piu che nullon* fu scritto *Piu chel nullon* ma la *l* fu poi cancellata. Il secondo verso dell' ultima riga in origine era *Cio non ti dico per dare sentenza:* fu cancellato e l'altro vi è sovrapposto.

Chi voglia sciogliere i nessi e distinguere i versi, potrà forse leggere così:

14 *bis*

In tuttj j tempj della uita mia
Non uidi nè udî sconoscimento
Chome in te, [dove] tutto a compimento
4 Rengna ancor[a] con più altra resia.

Smacerato di tua uita ke ssia!
Chè sempre ua' cum busse et turbamento
D'altrui tenendo ragion et parlamento (1):
8 Chosì è fatta la tua cortesia.

Poi non ti pensa c[h]'aggia conoscenza
di ciò che ffai e fatt'à per adrietro,
11 tanto se di' non à' credenza.

Ma s' io t'auesse a dar la penitenza,
se ma' [non] possa riueder fiorenza
14 . . . . . .

Non so come spiegare la prima terzina. Quanto alla seconda si vede chiaro che il pensiero da esprimersi era questo: se io t'avessi a dar la pena delle tue cattive operazioni, che non possa mai più riveder Fiorenza se non ti caccierei più lungi di quì che non sia San Pietro di Roma; se non che all' autore non riuscì l'impresa, per vero dire un po' difficile, di concentrare in un sol verso tutta l'ultima parte del suo pensiero e noi lo cogliamo in atto di tentare e ritentare, sempre con riuscita altrettanto infelice. Al v. 5 noto lo *smacerato* per una osservazione linguistica. Io non credo che questo vocabolo deva ritenersi equivalente al *mazzerati* Dante-

(1) Forse può leggersi: *D' altrui ragion t.* ecc.

sco (1), ma piuttosto lo confronterei con la voce del latino medioevale *macerare* o *mazzerare* in senso di bastonare, percuotere, che ricorre frequente nei documenti antichi bolognesi e che il Mazzoni Toselli a torto volle identificare col vocabolo di Dante, escludendo da quest'ultimo ogni idea d'un particolare e ben noto supplizio (2). Che *smacerato* valga solo Bastonato, Percosso, parmi lo dimostri l'intera frase: tu che vai sempre con busse e turbamento possa una volta in vita tua essere smacerato, pigliarti cioè tu pure una buona bastonatura.

15 *bis*

Ben posso dire ke la scanoscenza
ti sengnoreggia et aggiate 'n balia:
Più che null' on che 'n queste parti sia
konuen che se' di poca prouedenza.

Ançi che muor' n' aurai forse pe[n]tenza
e tuo pentir[e] non ti uarà mia;
De[h]! come forte de' esser(e) tu' uia
che tti conuene stare [a] altrue sentenza.

. . . . . .

Ambedue le rime sembrano essere dirette in una stessa occasione contro una medesima persona accusata a tutto andare di scanoscenza, di ignoranza, di turbolenza e di

(1) Inf., XXIII, 80.

(2) O. Mazzoni-Toselli, *Racconti storici estratti dall'Archivio criminale di Bologna* (Bologna, Chierici, 1870), T. III, 311. Il Toselli cita i seguenti esempi: .... *et cum martello totam lividam fecit per spatulas et per brachia mazzerando ejusdem carnes ex dictis percussionibus* (da una Accusa dell'anno 1294). .... *ex quibus ictibus lividavit et maceravit ejusdem corpus et personam que jacuit per tres septimanas in lecto* (Accusa del 1304). In un terzo esempio del 1295 ricorre *mazzeratum* nello stesso significato.

altre pecche non lievi. Trattandosi delle fatiche di un poeta-notaio non è impossibile che l'accusato sia un addetto alla famiglia stessa del Podestà, forse uno dei *iudices maleficiorum*, il che farebbe più chiaro quel verso, se verso può dirsi: « d'altrui tenendo ragion e parlamento. » L'autore sembra sia il secondo dei due notai che, come si disse (1), posero mano alla compilazione del fascicolo sulla cui copertina si trovano i sonetti cioè ser Salimbene *condam ser Riccoboni de Florentia* (cfr. il verso: « se ma' [non] possa *riueder Fiorenza* »): dico sembra notando che il carattere delle rime e quello degli atti si somigliano bensì moltissimo, ma la somiglianza non è piena identità. Potrebbero quindi essere e non esser di una stessa mano, in primo luogo perché la differenza tra la pergamena delle copertine e la carta dell'interno porta di necessitá un cambiamento non facilmente valutabile nella struttura delle lettere, in secondo luogo perché l'inchiostro sbiaditissimo mal si presta a minuti confronti paleografici. Dubito del resto che la nostra curiosità d'eruditi poco garberebbe al povero ser Salimbene, il quale certo non avrà mai pensato che il suo sfogo innocente contro chi sa qual giudice bestiale desse argomento a tante ciarle dopo quasi sei secoli d'oblio. A suo magro conforto ricordiamo che Diogene il Cinico, interrogato del perché battesse le mani ad un pessimo suonatore, ebbe a dire: Io lodo costui perché ha scelto di fare il suonatore invece che il ladro (2). Anche il nostro notaio prescelse verosimilmente la poesia ad un altro genere di più grave vendetta: e sì che noi sappiamo come quei tempi si conoscessere a perfezione gli *stochos, vel stochitos, vel cultellos de ferire* (3)!

(1) Nella nota 4 a pag. 31.

(2) Diog. Laert. VI, 47.

(3) O. Mazzoni Toselli, *Op. cit.* III, 335, da un bando del 1294.

Eccoci ad un altro volume dell' anno 1300 (1) che ci offre il più prezioso manipolo di rime in cui ci siamo imbattuti in questa rapida scorsa attraverso tanti antichi documenti. Qui i tre più alti poeti del dolce stil nuovo, Dante, Guido e Cino si fanno amichevole compagnia per merito d'un bravo notaio che nei suoi momenti d' ozio coperse di rime il *verso* della prima ed il *recto* della seconda copertina del libro che stava scrivendo. Sventuratamente abbiamo a lamentare un grave guasto prodotto dalla umidità che non solo rivestì di muffa rossastra il margine superiore dell' intero volume, ma anche lo consunse per guisa che un tratto della coperta cadde, portando via in parte le parole: per di più nel tratto prossimo alla corrosione la pergamena ha tutta una tinta uniforme e non permette di rilevare le lettere se non in causa del lieve incavo lasciato dall' inchiostro, il cui colore è affatto sparito.

Dante ha il primo posto col divino sonetto della Vita nuova: « Negli occhi porta la mia donna Amore »: purtroppo per essere scritto nel margine più alto maggiormente patì e ne resta una parte soltanto e anche

(1) Ha il numero 70 del vecchio registro e comincia: *In nomine dominj Amen Liber iste continet in se Accusationes inquisitiones denumptiationes Notificationes protestationes..... et alias scripturas in processibus occurrentes et factus tempore capitaneatus Nobilis viri domini Soffredi de Vergiolensibus de pistorio honorabilis Capitanei comunis et populi ciuitatis bon. sub examine sapientis viri domini Guidonis de montealtino Judicis..... et scriptus est per me ysfacciatum Notarium filium Antonij de montecatino scribam dicti domini Capitanei.... In annis Natiuitatis dominj Millesimo tregentesimo Indictione terciadecima a sex diebus intrantis mensis Septembris usque ad Kalendas Aprelis proxime venturas Infrascriptis mensibus et diebus, et partim in millesimo trecentesimo primo Indictione quartadecima.* Va dal *die xiiij septembris* al *die vij marçii* dell' anno appresso.

questa poco visibile. Nel citarla riferisco in nota le varianti dell' edizione di P. Fraticelli (1):

16.

. . . . . .
Launche passa ogn' om uer le' si gira . . . . . .
sì che sbassando 'l uiso tucto smore. et og . . . . .
fuge dauanti a le' superbia et ira. Aiutate . . . . . .
R. ogni dolceça ogni pensero homile. nasce nel core a chi
(p[arlar] la sente. vnd' è laudato chi prima la ui....
quel ch' ella par quand' un poco soride. non si può dicer
(nè tener a mente. tant' è nouo miracul e gentile (2).

Il secondo luogo è tenuto da Cino da Pistoia col sonetto, adespoto come il precedente e come le rime che seguono, « Sta nel piacere della mia donna Amore »: poiché è molto compiuto, lo ricopio senz' altro con in nota le varianti dei testi a stampa del Ciampi, del Carducci e del Bindi e Fanfani (3):

(1) *Il canzoniere di Dante Alighieri annotato e illustrato* da PIETRO FRATICELLI. Firenze, Barbera, 1873, p. 99.

(2) Ecco le varianti del Fraticelli: Riga 1. *Ov' ella passa, ogni uom ver lei* — Riga 2. *Sicchè, bassando il v., tutto smuore* — Riga 3. *Fuggon dinanzi a lei s. ed ira* — Terzina 1. *Ogni dolcezza.... pensiero umile — a chi parlar la s. — ond' è beato* — Terzina 2. *quando un p, sorride — tenere a m. — Si è nuovo miracolo gentile.*

(3) *Vita e poesie di messer Cino da Pistoia novella edizione rivista ed accr. dall' autore abate* SEBASTIANO CIAMPI (Pisa, Capurro, 1813) a pag. 14. — *Rime di M. Cino da Pistoia e d' altri del secolo XIV ordinate da* G. CARDUCCI (Firenze, Barbera, 1862) a pag. 52. — *Le rime di messer Cino da Pistoia ridotte a miglior lezione da* ENRICO BINDI e PIETRO FANFANI (Pistoia, Nicolai, 1878) a pag. 11.

17.

Sta nel piacer della mia donna amore
come nel sol lo raço e 'n ciel la stella,
Che nel mouer delli oc[c]hi il porge al core
sì c[h]' ogni spir(i)to [si] smarrisce in quella.

Soffrir non posson li oc[c]hi lo splendore
nè 'l cor po' stare in loco, sì li abella;
Isbacte forte, tal sente 'l dolçore:
quine si proua chi di lei fauella.

Ridendo par ch' al[l]egri tucto loco,
per via passando angelico diporto,
nobil ne li acti et vmil nei sembiantj;

Tucta [a]morosa, di solaço e gioco
[e] sag[g]ia nel parlar, uit[a] e conforto,
gioi' e diletto a chi le sta dauantj (1).

Ancora nella medesima pagina, sotto il sonetto di Cino, abbiamo il congedo della canzone « Donna mi prega.... » di G. Cavalcanti:

(1) Varianti delle edizioni Ciampi (C.), Carducci (Ca.) e Fanfani (F.): v. 1. *Donna Amore* C. F.; *Amore* Ca. — v. 2. *Com' in sol raggio e 'n ciel lucida st.* C. Ca.; *lo raggio* F. — v. 3. *muover degli occhi poggia al c.* C. Ca.; *muover degli* F. — v. 4. *Spirto si sm.* C.; *spirto si sm.* Ca. F. — v. 5. *gli occhi* C. Ca. F. — v. 6. *Nè il cor può trovar loco, si è bella* C. Ca.; *nè il cor può . . . abbella* F. — Veramente il ms. porta chiaro: *filia bella* se non che suppongo derivi da uno scorso di penna il breve tratto attraversante l' asta della prima lettera, perché *filia* non dà senso — v. 7. *Che 'l sbatte fuor, tal ch' ei sente dolore* C. Ca.; *Che sbatte . . . . il dolzore* F. — v. 8. *Quivi si trova* C. Ca.; il Fanfani legge come il nostro, ma confesso che in ogni modo il verso mi rimane oscuro. Nel ms. abbiamo *qui ne* — v. 9. *par che s' allegri ogni loco* C. Ca.; *che allegri tutto 'l l.* F. — v. 11. *Nobil negli atti ed umil nei sembianti* C. Ca. F. — v. 12. *Tutt' am di sollazzo* C. Ca. F. — v. 13. *E saggia di p.* C. Ca.; *È saggia nel p.* F. — v. 14. *Gioia e . . . . davanti* C. Ca. F.

18.

Tu puoi seguramente gir cançone
là uve ti piace, ch' io t' ò sì adornata
ch' as[s]ai laudata serà tua ragione
da le persone ch' ànno intendimento;
di star coll' altre tu non ài talento.

L' ultima copertina comincia con una poesia che dà argomento a molte riflessioni, e di cui credo bene fare un po' di storia. Comincia: « Io mi son tutto dato a tragger oro » e fu a mia notizia per la prima volta stampata nell' anno 1812 da Luigi Fiacchi (1) sopra un codice Alessandri (2) con attribuzione a Cino da Pistoia. L' anno appresso fu ristampata dal Ciampi (3) col nome arbitrario di *madrigale*: fra parentesi è noto che il Ciampi soleva chiamare un po' a capriccio *madrigale* o *ballata* quasi tutti quei brevi componimenti che non gli riusciva di aggruppare alla prima sotto gli schemi abituali del sonetto o della canzone (4). Il nome di *ma-*

(1) *Scelta di rime antiche.* Firenze 1812 (Estratto dalla *Raccolta di opuscoli scientifici*). La nostra poesia è a p. 21.

(2) Il Fiacchi ne scrive (p. 3 della *Prefazione* alla *Scelta* citata): « .... fu già di proprietà del P. Abate Alessandri di Badia ed io ebbi alcuni anni sono la comodità di esaminarlo e di estrarre tutto ciò che inedito o degno d' osservazione mi parve. E siccome di questo codice non so quale sia al presente la sorte o in quali mani egli sia pervenuto, mi credo in dovere, per dare un qualche discarico ai miei lettori, di presentarne la descrizione. Il codice è cartaceo in f. del secolo XVI .... » Segue dandone una tavola assai concisa per la quale mi rimetto all' opera del Fiacchi. Ignoro se questo ms. si sia piú ritrovato.

(3) Cfr. nota 3 a pag. 147.

(4) Cfr. i così detti *madrigali* a pp. 17, 123 e 143 e le due presunte *ballate* a p. 75 dell' *ed. cit.* Viceversa il Ciampi chiama *canzoni* le *ballate* a pp. 102, 158, ecc.

drigale ebbe fortuna e lo troviamo ripetuto in fronte alla nostra rima, composta di 16 versi, anche nell'edizione ultima delle rime di Cino curata da E. Bindi e da P. Fanfani (1). La disposizione delle rime nelle tre stampe è sempre la seguente: A B c A B c A B c A B c D E D a: tale certo da giustificare un dubbio circa il modo di definirla, ma non da permettere che la si chiami con sicurezza nè madrigale nè ballata (2). Passiamo ai manoscritti. Il prof. Bartoli nei suoi utilissimi « Appunti bibliografici sulle Rime di Ms. Cino da Pistoia (3) » dice che « Io mi son tutto dato »..... ecc. si trova nei codici: Chigiano L. VIII, 305; Vaticano 3213; Palatino 204; Bolognese Univers. 2448.

Ai codici mentovati potremo aggiungere gli altri che insieme al Vaticano 3213 e al Palatino 204 (oggidì E. 5. 5. 43 della Nazionale di Firenze) procedono dalla raccolta così detta Aragonese (4), ciò sono il Mediceo-Laurenziano pl. XC inf., 37 e il cod. n. 554 della Biblioteca Nazionale di Parigi di cui si può vedere la tavola nella «Appendice all'inventario dei Manoscritti Italiani della Biblioteca Nazionale di Parigi » pubblicata da G. Mazzatinti (5). Anche il ms. Alessandri sopra mentovato dovè essere della stessa famiglia. È inutile notare che, essendo il ms. Bolognese Universitario 2248 uno dei

(1) Cfr. nota 3 p. 147.

(2) In quest' ultima inesattezza incorse il Bartoli negli Appunti bibliografici sulle rime di Cino inseriti nel Vol. IV della *Storia della letteratura italiana*. Cfr. p. 63, n. 229 di quest' opera.

(3) Vedi la nota precedente.

(4) Cfr. T. Casini, *Sopra alcuni manoscritti di rime del secolo XIII* in Giornale Stor. della Lett. ital. Vol. III, p. 162.

(5) Vol. II dell' « Inventario dei Mss. Ital. delle Biblioteche di Francia pubblicato per cura del Ministero della pubblica Istruzione » (Roma 1887). Pag. 130 seg.

rappresentanti della collezione di rime Bartoliniana, anche i mss. Marciano ital. cl. IX, n. 292, il XIV. D. 16 della Nazionale di Napoli e il ms. Rossi n. 93 della Corsiniana di Roma recheranno tutti la medesima poesia (1). In complesso dieci codici, ma tutti ahimé! sono echi d'una stessa voce, voglio dire dell'unico veramente antico, il Chigiano L. VIII. 305. Nel numero de' versi e e nell'abitudine delle rime la poesia manoscritta conviene con quella a stampa, se non che l'ultimo verso in luogo di rimare col primo (« Che di quel fiume l'oro ») è indipendente dagli altri (« che l'oro di quel fiume ») e rende anche più difficile la specificazione della forma metrica adoperata.

In tanta incertezza viene opportunissimo il nuovo apografo bolognese, indipendente dal Chigiano del quale è quasi contemporaneo, dove la rima consta di venti e non già di sedici versi, e si colloca pertanto sotto uno schema metrico non comune, se vogliamo, ma neppure sconosciuto. La stampa registrando in nota le varianti dei codd. Chigiano L. VIII. 305 (dal *Propugnatore*, tom. X, parte I, p. 310); Laurenziano Plut. XC inf., n. 37 (c. 80 *v*); Palatino 204 (c. 112 *v*); Alessandri (secondo la edizione Fiacchi); Vaticano 3213 (c. 250 *v*); Bartoliniano (Bologn. Univ. 2448, car. 28 *r*) (2):

19.

Io mi son(o) tucto dato a tra[g]ger oro
a poco, a poco del fiume che 'l mena,

(1) Cfr. T. Casini, *I poeti bolognesi* ecc. p. XV.

(2) Chiamo C il primo, L il secondo, P il terzo, A il quarto, V il quinto e B l'ultimo. Per la trascrizione della rima secondo il codice V devo esser grato alla gentilezza dell'illustre Mons. Prof. Isidoro Carini: le lezioni di L e di P mi furono rispettivamente trascritte dai miei egregi amici dottori U. Marchesini e G. Bolognini, che vivamente ringrazio.

pensando m' aricchire;
4 E credone amassar più che 'l re Poro
tra[g]gendol so[t]tilmente della rena
unde io spero gioire.

E penso tanto in questo mio lavoro
8 che, s' io trouasse d' ariento vena,
non mi poria gradire:
Per ciò che no mi par(e) che sia tesoro
se no se quel che tra[g]ge 'l cor di pena
12 e contenta 'l desire.

Però io mi contento pur d' amare
voi, gentil donna, per chui mi conuene
più so[t]tilmente la sperança trarre
16 che l' oro di quel fiume:

Di ciò ch' un altro amante trarria pene
spesse fiate mi fa ra[l]legrare:
ch' i' m' a[s]so[t]tiglio di traer del mal bene
20 e de lo schuro lume (1).

(1) v. 1. *I mi son tutto d. a tragere* C. *son tutto d. ad tragger* L. P. V. *son tutto d. a* A. B. *tragger* A. *traggier'* B. *loro* V. — v. 2. *appocho appocho* C. *dal f.* A. — v. 3. *Pensandone* C. L. V. *Pensandomi* P. B. A. *arricchire* L. A. V. B. *arrichire* P. — v. 4. *Credone* C. *Et credone* L. P. *Et credome* V. *E credomi* A. *Et credon* B. *amassare* P. *ammassar* V. A. *ammassare* B. Il nostro ms. ha *poro.* — v. 5. *traendol* C. A. B. *trahendol* L. V. *trhaendol* P. *tra la r.* C. L. P. *fra la r.* A. B. *entro la r.* V. — v. 6. *ondio potrei gioire* C. L. P. A. V. B. — v. 7 *a questo* C. L. A. B. *ad q.* P. V. — v. 8. *chessi* C. *trouassi* L. A. V. B. — v. 9. *porria* L. P. A. V. Il cod. B. ha *potria* ma la lettera *t* ha disotto un puntino, e sopra la riga vi è un altro *r.* — v. 10. *Pero che non e mai maggior* C. L. P. A. V. B. *thesoro* L. P. V. B. — v. 11. *se non quel che tragge il* C. *Che quel che lo cor tragge fuor di pena* L. V. e B. nel testo. *Che quello che lo cor* P. *Che quello che 'l cor* A. *Se non quello che tragge il cor* B. in margine. Come si vede le lezioni dei codici meno antichi sono tutte congetture a supplire la mancanza d' una sillaba nel

Ecco dunque un vero e proprio sonetto rinterzato che, sull' autorità del ms. Chigiano, possiamo attribuire a Cino da Pistoia (1) e che sarà forse il secondo del suo canzoniere (2). Si noti che per disposizione di rime non risponde nè all' una nè all' altra delle due forme normali di questo genere di poesia illustrate da L. Biadene nella sua bellissima « Morfologia del sonetto italiano » perchè dove nelle forme normali le rime che si alternano sono due nelle quartine e due nelle terzine, come in un sonetto ordinario (A a B. A a B: A a B. A a B = C c D d C: D d C c D oppure A a B. A a B: A a B. A a B = C D d C: D C c D.), quì una quinta rima si introduce a reggere i settenari delle quartine ed una sesta a reggere quelli delle terzine, in questo modo: A B c. A B c: A B c. A B c = D E D f: E D E f. Andrebbe adunque, secondo la terminologia del Biadene, collocato tra le forme *secondarie* sebbene neppure con alcuna di

verso dato dal prototipo C. — v. 12 *e contenta il* C. P. V. *Et cont. il* B. L. *disire* L. P. V. — v. 13. *Pero contento son pur ad am.* C. A. B. — *c. son pure ad am.* L. P. V. — v 14. *da cui* C. L. P. A. V. B. *gientil* P. *conuiene* B. A. — v. 15 *speranza trare* L. P. A. V. *speranza trharre* B. — v. 16. *Che loro di quel fiume* hanno tutti i mss.: non così A secondo la stampa del Fiacchi, ma è evidente che si tratta di un conciero dell' editore. — vv. 17-20. Mancano in tutti i mss. e le stampe.

(1) Anche gli altri mss., derivanti dal Chigiano, sono di necessità concordi nell' attribuzione a Cino. Il solo Vaticano 3213, del sec. XVI, mette bensì la rima tra le poesie di Cino, ma ha in margine un avvertimento della stessa mano che scrisse il codice: *Alcuni attribuiscono questa C. ad Guido Guinizelli.* Non possiamo tener gran conto di tale avvertenza finchè ignoriamo chi siano questi *alcuni.*

(2) Forse anche l' unico Infatti l' altra rima « Di nuovo gli occhi miei per accidente » (Rime di Cino, ed. Fanfani p. 162) registrata dal BIADENE, *Morfologia del sonetto italiano nei secoli XIII e XIV* (Fasc. X degli *Studi di filologia romanza* pubb. da E. MONACI) tra i sonetti rinterzati della seconda forma normale (p. 46) è di attribuzione incertissima, anzi non si trova in nessuno dei molti mss. consultati dal BARTOLI, *Stor. lett. it.* sopra cit. IV, 52.

queste trovi una rispondenza precisa; per le quartine la ha invece (caso strano!) col frammento di rima che ho stampato più sopra, al numero 6, come si disse a suo luogo.

La breve ma preziosa collezione di poesie contenuta nel detto volume giudiziario si chiude con due rime che fan parte della nota Tenzone poetica tra l'Abate di Tivoli e Giacomo da Lentino. Come è noto essa consta di cinque sonetti conservatici assai guasti dal famoso codice Vaticano 3793 (1) e, tranne l'ultimo, anche dal codice Chigiano L. VIII. 305 (2): una edizione critica recente su questi due mss. ne fu data da E. Monaci a pp. 60-63 della « Crestomazia italiana dei primi secoli » (3). I nostri sono il secondo, del Notaro Giacomo, e il terzo, dell' Abate. Eccoli con le varie lezione dei nominati codici in nota:

20.

Feruto sono isuariatamente:
amore m' à feruto; or per che cosa?
Perch' io ui saccia dir lo conuenente
di que(ll)i che del trouar non ànno posa.

Che dicono in lor dicto spessamente
che amore à in sè deitate inclusa;
et io si dico che non è neiemte,
chè più d' un dio non è ne esser(e) osa.

E chi lo mi uolesse contastare
io lil mostrerei per via e manto,
come non è più d' una deitate:

(1) Vol. IV p. 1-5 dell' ed. Comparetti e D' Ancona.
(2) vedi *Propugnatore* V. S. XI, par. I.ª, pag. 323 seg.
(3) Fascicolo primo (Città di Castello, Lapi, 1889).

In uanitate non uoglo più stare.
voi che trovate nouo dicto e canto
partiteui da ciò, ché uoi peccate (1).

21.

Qual hom riprende altrui spessamente
a le rampogne vene a le fiate:
Per uoi lo dico, amico, inprimamente
che non credo che lealmente amiate.

Che, s' amor vi stringesse coralmente,
non parlereste per douinitate;
Ançi credereste veracemente
che elli auesse in sé gran potestate.

Per ciò ch' è di sì schura canoscença
che douen come d[i] una batagla,
chi sta [a] ueder riprende chi combatte,

(1) Varianti dei Codd. Vaticano (V) e Chigiano (C): v. 1. *svariatam.* C. — v. 2. *o per che cosa* V. C. — v. 3. *chad io degia dire* V. *ched io deggia dir* C. — v. 4. *di quelli che di trouare* V. *di que' che di* C. — v. 5. *ca dicon ne lor detti* V. *che dicon ne lor decti* C. — v. 6. *Ch' amore ade ira in se richiosa* V. *ch' amor a deita in se rinchiusa* C. — v. 7. *ed io lo dico che nonn è nejente* V. *ed io lo dicho che non e niente* C. — v. 8. *cadio damore sia od esser osa* V. *che dio damor sia od esser osa* C. Come è manifesto la nostra lezione supera d'assai quella dei due codici e vale: Poichè non vi è nè osa esservi più di un solo Dio. — v. 9. *me ne volesse* V. C. — v. 10. *io gliene* V. C. *mosterria ragion dauanti* C. *rasgione avanti* V. — v. 11. *Cadio non e sonon una d.* V. *che dio non e se non una d.* C. — v. 12. *Ed io in vanita non volglio st.* V. *Edio in uanita non ui po stare* C. — v. 13. *noui detti tanti* V. *noui decti t.* C. — v. 14. *posatelo* V. C. *di dir* V. *di dire* C. *che uoi peccate* V. *che uoi pecchate* C.

Quella ripresa non tegne ualença.
chi accatta 'l mercato sa che uagla,
chi leua sente più che quei che batte (1).

A carte 86 *v* del Memoriale n.° 102 dell' anno 1301 (2) leggo due versi che paiono il cominciamento d' una ballata:

22.

Amor, poi che luntano
y' fui da gl' ochi oue prima te vidi
. . . . . .
. . . . . .

Mancante della seconda terzina è un sonetto che produco dal Memoriale seguente n. 103 ancora dell' anno

(1) Varianti dei codd. Vaticano (V) e Chigiano (C) sopra nominati. v. 1. *Qual omo altrui ripr. sp.* V. *Qual uomo altru r. s.* C. — v. 2. *A re' rampongne viene co l' astate* V. *ale r.* C. — v. 3. *A te lo dico* V. *a vo lo dicho, amicho.* — v. 4. *ca non credo ca lealem.* V. *cheo . . . lealmentam.* C. — v. 5. *Samore tauesse feruto coralem.* V. *S' amor u'auesse feruto c.* C. — v. 6. *nom parlereste p. div.* V. *divin.* C. — v. 7. *Nanti cr. ciertam.* V. *uostra credença fora certam.* C. — v. 8. *Camore* V. *camor* C. — v. 9. *Amore a molto scura canoscienza* V. *amore a m. schura chanosciença* C. — v. 10. *sì nadiviene come duna . . .* [manca l' ultima parola] V. *e diuen come que che ala battalgla* C. — v. 11. *chi sta vedere* V. *chetten mente e riprende que che comb.* C. — v. 12. *Quella* [manca il resto] V. *Quella ripresta non tengo* C. — v. 13. *acatta lo m. . . . valgla* C. — v. 14. *Chi lieve sense piu ch. . .* [manca la fine] V. *che quel* C.

(2) È intestato: *Liber memorialium contractum et ultimarum volunctatum per me Rolandum condam dni bernardinj merçarij notario officio predicto pro primis sex mensibus . . . . tempore regiminis dni Guelfi de Caualcantibus potestatis bon. sub Anno dni millesimo trecentesimo primo, Indictione quartadecima.*

1301 (1): è, se non erro, un nuovo saggio di quel genere di poesia borghese leggermente scherzosa di cui abbiamo un notevolissimo esempio nell'efficace rima del Guinizelli: « Chi vedesse a Lucia un var cappuzzo ». Mi dispiace che abbia bisogno di alcuni ritocchi qua e là:

23.

Chusì di gl[i] ocli soi foss' ella mancha
quella crudelle e noua baxillisca,
Che zaschum hom[o in]uolge e inuischa,
4 qual uol, se passi [u'] sedendo s' imbamcha.

E milli n' à ça morti e no se stancha
e de ço fare no par ch' alentischa,
E qual d' amore più par che polischa
8 za no 'l lassa partir se no l[o] smancha.

Or domqua, qual uer le' prendera scermo?
ch' ell' à natura tanto forte et agra,
11 ch' ella no teme qual de.... descermo (2)
. . . . . .

(1) Comincia: *In Christi nomine Amen Liber memorialium contractuum et ultimarum volumptatum..... sub Millesimo trecentesimo primo Indictione Quartadecima tempore dni sofredi de vergellensibus potestatis bon. scriptus et compillatus per me Gregorium condam Aldreuandini preuedelli notarium dicto officio.* La rima è subito dopo l' intestazione sopra scritta.

(2) v. 3. Il ms. *hō uolge* — v. 4. *uol* è scritto sopra le prime tre lettere di *sepassi*; dopo questa parola vien subito *sedendo* — v. 7. *polischa* si legge chiaro — v. 9. Forse *prendera'* per *prenderai*? Nel caso la poesia sarebbe indirizzata a una seconda persona per distorla dall' amare questa *noua baxillischa* — v. 10. *natura* è scritto *nata* con una linea spezzata sopra il *t* — v. 11. dopo *de* seguono quattro asticelle scritte trascuratamente, che si potrebbero leggere *mi*, *im*, *nu*, *un* indifferentemente, ma che in nessun modo mi danno senso. L' ultima parola sta a se, staccata dalle asticelle in questione.

Si veda quant' è graziosa una ballata scritta sopra carta sciolta, messa come segnacarte in un fascicolo d' atti appartenenti all' ufficio *aque e strade* dell' anno 1302 (1). La presenza delle rime *dona* (= donna): *perdona* ai vv. 13-15, unite alla forma *lasa'* per *lasciate* al v. 21 toglie ogni dubbio sull' origine settentrionale della poesia:

24.

Deo, lassatim' andare
a ueder lo meo amore,
çente ch' auiti 'l core
4 pien d' one graue nequità nuiosa.

Deo, lasatim' andar per uostro honore,
çente che siti tanto schanosenti
e non uediti como carcha amore,
8 se non uel dico, de graui tormenti
E de culpi punçenti
che m' àn sì 'l cor feruto,
che quasi àn departuto
12 lo spirto da la mia uita angososa.

Se tardo de ueder[e] la mia dona,
la morte uego starme auanti presta
e per cherir merçè çà non perdona,
16 ma crede far del meo fenir gran festa;
E per altro non resta
se non che me conforta
sperança che 'l cor porta
20 che tosto uega soa cera amorosa.

(1) Manca di intestazione: contiene contravvenzioni registrate nel sopradetto ufficio dal *die Sabati xiij octubris* del 1302, al *die lune xxij Julii* dell' anno appresso. Si può essere certissimi che la carta inchiusa è di carattere contemporaneo, quantunque non sia della stessa mano che compilò il fascicolo delle contravvenzioni. Misura mm. 243 × 145 e non ha piegature.

Çir me lasa', per deo, che sia presente:
forsi pietà farà noua partença
da' soi bel' ochi, ed à ualur piacente
24 che contra morte me darà ualença
Sì che non mora sença
auer ueçuta in prima
quella dona che cima
28 è sopra on' altra de beltà çuiosa (1).

Sul *recto* della stessa carta abbiamo due ballate di gelosia. La prima, dove la donna si lamenta del marito, è in tale forma linguistica che reputo buona cosa darne copia esattissima, senza il più piccolo ritocco:

25.

ꝑ Alla mala mor mora le maluas mari et a mala mors mora:
ꝑ E sastu che ma fato le maluas mari | che per celusia ma-
(parti da si et ama
ꝑ Esastu che ma fato le maluas çelos | che per celusia ma-
(parti dalus et a
ꝑ Esastu che mafato le maluas çura | che per celusia ma
(chaça de cha et a (2).

Sastu col suo *s* di seconda persona conservato accenna al Piemonte o alla Venezia, ma poiché *maluas*, *çelos*, *mari*, *parti*, *chaça*, *cha*, possono essere veneti, dobbiamo fermarci a questa seconda regione: d' altra parte

(1) Varianti del manoscritto: v. 4. *nuiossa* — v. 6. *schanosente*. La rima suggerisce di cambiare in *schanoscenti*, retto al plurale dal soggetto collettivo — v. 23. *eda ualur piaceti*. Come in questo verso si dice i *soi bel' ochi* alludendo a quelli dell' amata pur senza farne il nome, così credo che *à* sia retto dal medesimo soggetto sottinteso.

(2) Tutti gli *et* sono espressi nel ms. col noto segno tironiano in forma di 7.

gli articoli *le* e le forme *mor* e *mors* non derivano certo dalla Venezia e fanno pensare ad un testo franco-veneto, anziché schiettamente italiano. Le congetture linguistiche sarebbero forse confermate da possibili raffronti con altre poesie dell' antica letteratura francese? E comunque, qual è la costituzione originaria della rima? Sono questioni che io metto innanzi senza osar di affrontarle.

Alla seconda ballata, che riferisce le querele e le maledizioni di un amante contro il solito marito geloso (1), la spontaneità dell' invettiva acquista una cert' aria di non comune freschezza:

26.

A(lla) mala morte mora lo çeloso
2 ch' à lo uiso crudele e doloroso.

E lo çeloso e pien de çelosia
sença chason bate la dona mia:
Che l(o) posa prender la par[a]lasia
6 tal che lui faça tristo e mi çuioso.

Sauì che fa 'l çeloso a la mia amata?
che 'l me la tene in chamara serata
E pur chome la fosse munachata
10 ad hubidença d' altro relioso.

Lo mal dì e 'l mal ano li dia deo
a quel çeloso uechio chan çudeo;

(1) È questo uno dei motivi abbastanza comuni della nostra lirica antica. Cfr. GASPARY, *Scuola poet. sicil.* (ed. cit.) p. 78 seg.

Mo' fosse mia la dona del cor meo
14 che lui farebi triste e mi çuioso (1)!

Il *verso* della carta sopra descritta, dell'anno 1302, reca un' ultima ballata meno importante delle altre e per di più alquanto guasta nel metro. Non senza esitazione tento di ridurla, ponendo tra parentesi onciali le lettere e le parole che mi pare si devano espungere, e tra parentesi quadre quelle che la ragione metrica mi suggerisce di reintegrare:

27.

Dona, mercè demando
a uoi, ché moro amando.

Dona, non (pos)so celare
4 chome l'amor me (strençe e) tene,
sì me strençe ad amare
uoi che siti tuta la mia spene:
Che non so chom(e) gabando
8 fui preso, a uoi guardando.

Sì me ferì lo core,
dona mia, nostro (çentil) guardo
ch' on' altro (amor) pinsi fori
12 [et] è sol[o] per uoi che incendo et ardo,
sì ch'al uostro comando
son sempre, seruo stando.

(1) Varianti del ms.: v. 2. *uisso* — v. 5. *Cho lo posa prēder la parlasia. Parlasia* cioè *paralisia* o *paralisi* — v. 7. *Sauiti.* La misura del verso mi suggerì di ritoccare questa forma verbale — v. 10. *d' altro* è sicuro, ma non riesco a comprenderlo — v. 13. *Mo fosse la dona mia del c. m.* Il metro e insieme il senso autorizzano lo spostamento del *mia* che mi permisi nel testo. — v. 14 *çuiosso.*

Humel mente te moui
16 e uane a la mia [a]mança,
balata, oue la troui;
dili ch[e] aça de mi remembrança,
Sì li conta in chantando
20 ch'e' moro desiando.

Tuto uo cunsumando
per uostro amor celando (1).

Due mozziconi di rima ci conservò la copertina membranacea d'uno dei soliti quaderni di inquisizioni dell' anno 1306 (2). Il primo è questo:

28.

Al nome di dio è buono incuminciare
tucte cose che l'o[n] uiene a ffare:
intendi, filglo, se uoli imparare
sapiença,
Senno, bontade et congnosscença,
a ccio ch' i' dico abbiate prouedença;
queste parole sono tucte . . . . . .
. . . . . .

(1) Il ms. al verso 18 legge *renēbraça.*

(2) Segnato 11 secondo l'antica numerazione. Comincia: *Liber testium receptorum et examinatorum super processibus et inquisitionibus factis ex officio sapientis viri dni Iohanninj de Julianis ex balia et auctoritate sibi concessa super recuperandam et reinueniendam pecuniam et auere comunis bonon. et singularium personarum et scriptus per me Riccomannum notarium ad ipsius dni Iohanninj Iudicis officium specialiter deputatum sub anno dni millesimo trecentesimo sexto Indictione iiij, diebus et mensibus infrascriptis, et sub anno dni m.ccc.vij Indictione v.* Va dal *die viij mensis Nouembris* al *die xij mensis decembris,* e le rime sono sul verso della prima copertina.

È il principio della già nota « Dottrina dello schiavo di Bari » (1), e merita qualche considerazione per il fatto che testimonia della diffusione di questa poesia in Bologna fin dall'anno sopra ricordato. La seconda consta di un sonetto satirico che sarebbe più interessante se non fosse monco e se si potesse intendere un po' meglio:

29.

Quel che s'appella per nome ser Octo
et ponsi in testa per commandatore
Non mi par che 'n che lli sia honore
che li compangni di lui ponghan mocto.

Ma forsi el face per tenersi docto:
per dio, l'onde leuiamo a gran furore
E a quella talpa faccian tal romore
che cci conceda di pian scachi e roccho.

Ma ben è uer(o) ch'elli è tanto cortese
che mi somiglia lo re Allexandro (2)
. . . . . .

La prima quartina forse significa: Colui che per nome si chiama ser Otto e che si pone avanti a tutti per comandante non mi par tale persona *(che)* rispetto alla quale *('n che)* sia onorevole cosa *(lli sia onore)* che li compagni ne facciano pure un motto. Il verso ottavo vuol dire: Che si arrenda a discrezione e che la finisca; e la

(1) *Dottrina della Schiavo di Bari secondo la lezione di tre antichi testi a penna.* Bologna, G. Romagnoli, 1862 (edit. F. Zambrini).

(2) v. 2. Il ms. *Intesta* — v. 3. Si potrebbe anche leggere *bencheli*, quantunque la maniera adottata nel testo mi sembri più probabile — v. 4. Il ms. *Ma forsi chelface* — v. 6. Il ms. *londe* — v. 8. Il ms. *checcicōceda di pian liscachi el roccho.* — v. 10. Il ms. *lore allex.*

frase è presa dal giuoco degli scacchi dove il *rocco*, cioè la torre, è uno dei pezzi più importanti perché sta sulla fronte della scacchiera quasi a proteggere gli altri. Concedere scacchi e rocco è dunque perdere la partita. Il vocabolo *rocco* non è nuovo agli scrittori del secolo XIII, e ricorre e per esempio anche al v. 8 del sonetto di Nicolò-Salimbeni *Dossento scudelini di diamanti* (1):

E sì voria c'a scachi on'om vincesse
Dandogli rochi et cavaller inanti.

Le quartine d'un altro sonetto, parafrasante in una maniera che non è certo la più chiara il brutto proverbio: Lontan dagli occhi lontano dal cuore, ricorrono sul *verso* della seconda copertina d'altri atti processuali dell' anno 1309 (2):

30.

Vostr'amistà demostra certamente
Lontano amor non durar spesse uolte;
Ch' i bon semblante et le parole molte,
Le qual uuy fati a cui u' è de presente,

(1) Carducci, *Int. ad alcune rime* ecc. p. 145.

(2) Ha per titolo: *Quaternus seu liber inquisitionum* etc.,.; *factarum et compositarum annis domini millesimo tricentesimo nono indictione septima die martis prima iulii tempore Pontifficatus dni Clementis pape quinti et potestarie Magniffici viri ferantini de mallatestis honorabis potestatis Ciuitatis bon.... compositus scriptus et ordinatus per me Paulum filium condam Martini aldrouandi de sancto lauditio imperiali auctoritate...* etc. Va dal *die xvj mensis Augusti* al *die ultimo mensis decembris.*

Auiti retornà [co]sì a mente
Chi son più sparti che no fo may folti.
Ma tuti i bon penser se son distolti
Da uui, partiti asay ligeramente.
. . . . . .

Il peccato più grave e temo originario in queste quartine è quello della rima *uolte* = *molte* ai vv. 2-3 che diventa *folti* = *distolti* nei vv. 6-7: è ben vero che il v. 6 può leggersi « Che son più sparte che no fo may folte » riferendo la proposizione relativa a *parole* soltanto, ed anzi con ciò si accorderebbe l'articolo femminile del v. 4; ma come ridurre il verso seguente? Chi volesse a ogni costo un' altra rima in *olte* dovrebbe lavorarci un po' troppo di fantasia. Nel principio della seconda quartina è incerta la lettura del ms. tra *Auiti* e *Amti*, e per conseguenza non posso assicurare sulla esattezza del senso che, secondo me, ne deriva. Intenderei (vv. 3-6): Perché non appena (*cosi*), uno abbia avuto il tempo per ritornarsi alla mente, per ripensare, i buoni sembianti e le molte profferte che voi gli andaste facendo mentre l' avevate d'avanti, e sembianti e profferte sono di già dileguati, sono più sparpagliati di quello che non fossero compatti e numerosi (*folti*) nella vostra bocca un momento prima.

Per non lasciar indietro nulla, accenno ai pochi resti di un sonetto che trovai sul *recto* di un altro dei soliti libri di resoconti processuali dell' anno 1309 (1). La poesia

(1) *Hec sunt Absollutione seu sententie abssolucionum facte Late et pronuntiate per Magnificum et potentem Virum ferantinum de mallatestis honorabillem protestatem Ciuitatis et populi Bononie de infrascriptis personis pro infrascriptis, de causis, de processibus.... etc.; et scripte per me Egidium francischi notarium dicti domini potestatis ad dicta malleficia deputatum. Sub Annis dni Millesimo Trecentesimo nono indictione Septima. Tempore dni Clementis pape quinti.*

era scritta come d'ordinario su 8 righe, quattro per le quartine e quattro per le terzine, ma fu raschiata, pare espressamente, fino da tempo antico: nel mezzo della pergamena la raschiatura è così grave che toglie ogni speranza di poter rilevare qualche cosa, mentre dalle parti lascia travedere le seguenti parole:

31.

1 Se baziocho (?) . . . . . per la tua boccha cha si
(dolce tasto
2 . . . iangol del burgo . . . . dasto / . . . . . se mostra cum
(parol en prado
3 or non . . . . . ensema mantener ben dritto el basto
4 . . . . . la spera (?) . . . . . ito uino . . . apanigado
5 Nemica vi . . . . . l tor . . . . . colore / per chel no
(tempi el corpo de venaçia
6 ma v . . . . . ndo tutor lo meglore /
7 che si b . . . . . .
8 . . . . . çia / unde tu canti laude col signore

Peccato che la raschiatura ci privi di questa rima forse di genere scherzoso, che sarebbe stata uno dei più curiosi ornamenti della nostra breve raccolta!

Resto ancora un istante fra le tirate senza senso, e do fuori uno scherzo, non una poesia propriamente detta, composto da un notaio sopra i nomi dei suoi colleghi, appartenenti forse alla famiglia del Podestà di Bologna Enrico di Armandino de' Bernarducci da Lucca. Pongo tale ipotesi perché il libro dell'anno 1311 sulla copertina del quale lo scherzo si trova (1) fu scritto da

(1) *In nomine dnj Amen. Hic est liber siue quaternus Accusationum* etc.; *factus et compositus tempore potesterie nobilis et potentis dnj*

un ser Conte del fu Giovanni da Massa, a servizio del Podestà predetto, e appunto il nome di ser Conte figura primo tra quelli dei notai noverati.

32.

Ser Conte canti con te.
Ser Nieri a Nera la nora.
Ser Nello de nallo à nulla.
Ser Arrigho arregha de fichi dal foco.
Ser Vanni venne di Vienna.
Ser Lando li n' dà di quel ch' elli à.
Ser Signore s' egnora di fare fero officio.
Ser michele mi chale di mi chulo.
Ser Tantobene tant' à bono tante bino (*sic*).
Ser Lapo à lupo sull' epa.
Ser Vanni dal fango a funghi di fingha.

Non mi affaticherò a cercare il senso delle righe 4, 9 ed 11, che non capisco. Nella terza andrà forse letto *denaro* in luogo di *de nallo*.

Dopo tanti componimenti amorosi e satirici veniamo ad un sonetto politico, tanto più pregievole in quanto allude a un avvenimento che spero di aver chiarito, e si capisce quasi tutto senza difficoltà. È sul *verso* della seconda coperta d' un libro d' atti del Podestà degli anni

henrici dnj Armannini de bernarducciis de luca honorabilis potestatis Ciuitatis bon. sub examine Sapientis.... etc.; *et scriptus per me Contem olim Iohannis de massa luce districtus notarium.... Sub anno dnj m . ccc . xj Indictione viiij tempore dnj clementis pape quinti diebus et mensibus infrascriptis.*

1313 e 1314 (1) ed accenna alle sorti della città di Lucca nel periodo di tempo che tenne subito dietro alla morte di Arrigo Imperatore. Sentiamo che cosa ne dice G. Villani (2):

« Nel detto anno 1314, essendo i ghibellini rimessi in Lucca, Uguccione molto tegnendo corti i Lucchesi che rendessono i beni loro a' ghibellini, e' guelfi di Lucca che gli si avevano appropriati non gli volevan rendere, per lo detto Uguccione fu ordinato tradimento in Lucca con gl' Interminelli, che v' erano rimessi, e co' Quartigiani e Pogginghi e Onesti; e subitamente a' dì 14 di giugno nel detto anno, la terra sì misono a romore, combattendo insieme, e giugnendo Uguccione alle porte co' Pisani e loro isforzo, per la detta parte gli fu data la postierla del Prato. Onde entrò nella terra con sua gente il vicario del re Ruberto, messer Gherardo da San Lupidio della Marca e gli altri guelfi di Lucca male in accordo e peggio forniti di cavalieri e di gente, e *benché avessono mandato per soccorso a' Fiorentini, i quali erano già venuti a Fucecchio, il loro soccorso fu tardi,* perché Uguccione co' Pisani avevano già corsa la terra..... E la città di Lucca per gli Pisani e Tedeschi fu corsa e spogliata d' ogni ricchezza, che per otto dì durò la ruberia, così agli amici come a' nemici, pur chi piú avea forza, con molti micidii et incendii. »

(1) Porta il vecchio numero 815 e comincia: *In nomine xp̄i Amen. hic est liber siue quaternus commissionum, relationum Inquisitionum....* etc. *compositus et ordinatus tempore Nobilis et potentis Militis dni filippi dni Rossci de Gabriellibus de Eugubio honorabilis comunis et populi ciuitatis bononie Capitanei....* etc.; *et scriptus per Me Martinum Putii de Eugubio notarium..... sub anno dni m . iij . xiij . Indictione xj tempore dni Clementis pape quinti diebus et mensibus infrascriptis.*

Va dal *die secundo mensis octubris* del 1313 al *die vj mensis Martij* dell' anno successivo.

(2) L. IX, cap. 59 (ed. Murat.).

A tale soccorso inefficace dei Fiorentini, di cui non riuscii a trovare cenni piú estesi di questo del Villani, parmi alluda il nostro sonetto, nato forse nella guelfa Bologna, la quale non poteva veder certo di buon occhio la depressione della città amica toscana e l' indifferenza dei vicini nel lasciarla cadere.

Non sarà inutile ricordare come, appunto in seguito alla sopra accennata sconfitta dei guelfi lucchesi, si stringessero vieppiù le relazioni d' affari e di simpatia tra Lucca e Bologna: narra infatti il Ghirardacci nella sua *Historia* (1): « Delle famiglie Guelfe di Lucca, che furono cacciate et bandite con le loro clientele (dopo il 14 giugno 1314), et il numero infinito de gli artigiani, che parte per paura et parte per sospetto si partirono, molti habitarono ne' luoghi vicini, con isperanza di hauerui a ritornare: ma costretti poi dalla necessità, et dalla carestia di ogni cosa, vedendo i loro desiderij andare in lungo, si sparsero altri a Vinegia, altri a Milano, et altri a Bologna. Ora l' arte della Seta, di che solo i Lucchesi abondauano prima, et fioriuano di gloria, si cominciò con grande artificio più assai a usare in Bologna » .... ecc. Ecco intanto il sonetto:

33.

Vostro soccorso, signor Fiorentini,
Agli Lucchesi fi troppo lontano,
Ché dopo tracto ual porger la mano
All' on ch' anega non duo bagactini.

(1) *Della Historia di Bologna parte prima del R. P. M.* CHERUBINO GHIRARDACCI *bolognese dell' ordine eremitano di S. Agostino.* Bologna, G. Rossi, MDCCC, a p. 574.

Ben si rasciona ch' eran fratellini
Ne' uostri fatti in dar consolo sano:
(E) uoi gli lassate mettere al Pisano
A final morte per li suo' fiorini.

Or ui ricordi dell' oste d' Areçço
Et da Sansalui, et fi per lo migl[i]ore;
Forse fie tempo che mutrete ueçço.

Rota si uolue a torno molto spesso;
Tal crede uincer che gli è perditore,
Che la costura non uien per rifesso (1).

Lasciando da parte l' ultimo verso che, per quanto abbia fatto, non potei spiegare, tutto il resto si capisce. Il passo relativo all' oste d'Arezzo, di cui l' anonimo autore del sonetto vorrebbe che i Fiorentini si ricordassero, è commentato da questo di G. Villani (IX, 44): « Nel detto mese d'Agosto nel 1312 si partì lo 'mperadore da Todi e venne per lo contado di Perugia, guastando e ardendo, e per forza prese la sua gente Castiglione Chiusino sopra il Lago, e di là venne a Cortona e poi ad Arezzo e dagli Aretini fu ricevuto a grande onore. E in Arezzo fece sua raunanza per venire sopra la città di Firenze, e subitamente si partì d'Arezzo e entrò in sul contado di Firenze a dì 12 di settembre, e di presente gli fu renduto il castello di Caposelvole in su l'Ambra che era de' Fiorentini... » Sempre più avanzandosi l' Imperatore « attendossi (Villani cap. 46) alla badia di Santo Salvi forse con mille cavalieri » spaventando fortemente i Fiorentini

(1) V. 7. Il ms. *al pisano* — v. 8. *Affinal m.* — v. 9. *delloste da Reçço* — v. 14. Il verso è scritto così: *Che la costura nō uien prifesso* e il *p* dell' ultimo gruppo di parole ha l' asta tagliata sotto la riga ad uso di *per*.

la cui cavalleria era stata battuta al castello dell'Ancisa il giorno prima (18 settembre) dalla gente Imperiale. La *rota* che *si volve* del v. 12 è naturalmente quella della Fortuna (1): la *costura* dell'ultimo verso potrebbe forse risolversi in una *tost' ura,* data la grande somiglianza fra il *c* ed il *t* nel carattere della presente poesia, ma ancora che cosa se ne ricaverebbe?

Fermiamoci ora a vedere qual mai figura faccia un brano della Divina Commedia passando per mano d'un notaio bolognese del sec. XIV: diciamolo subito, ben poco onorevole per il disgraziato trascrittore. Sono i vv. 103-114 del c. V dell'Inferno e si leggono sul *recto* della seconda copertina d'un volume d'atti del Podestà dell'anno 1332 (2):

34.

Amor, ch'a nullo amato amar perdona,
Mi prese di costui piacere sì forte
Che, como ai uidi, anchor non m'abbandona.

Amor conduxe nui a una morte:
Chaym actende chi da uita ci spense.
Queste parole da lor ci fuoron puorte.

(1) Per le rappresentazioni della Fortuna e della sua ruota, comunissime nella letteratura e nell'arte medioevale, si può vedere l'articolo A. Medin, *Ballata della Fortuna* in Propugnatore N. S. vol. II, fasc. 78, p. 101 e seg.

(2) Col vecchio numero 66: *Hic est liber seu Quaternus Testium et eorum actestationum Receptorum et examinatorum.... compositus Tempore Regiminis Magnificj et potentis dnj Bindactij de Richasulis.... et scriptus per Me Angelum condam d. Montegruario Sub anno dnj Millesimo ccc xxxij Indictione xv....*

Va dal *die xxj mensis Julii* al *die x mensii decembris.*

Mentre ch' io intesi quell' anime offense
Chinai 'l uiso e tanto 'l tien basso
Fin che 'l maestro mi dixe: Che pense?

Allocta respusi e començai: O lasso,
Quanto duolce piensero, quanto disio
Menò costoro al doloroso passo!

Che strana impressione fanno così camuffate queste divinissime terzine! E come vien fatto di pensare che il povero notaio avrebbe speso più utilmente il suo tempo riportando in loro luogo tutta intera una nuova rima, di cui trascrisse il solo principio:

Quando la ladra vole
el cor de ciascun co . . . . .

Invece si fermò così a mezzo del secondo verso.

Cinque sonetti di svariato argomento abbiamo sopra un documento cartaceo portante la seguente notazione del fu cav. Michelangelo Gualandi che, anni or sono, fece ricerche nell'Archivio di Stato bolognese: « In un libro di atti, anno 1332 da luglio a dicembre, Vecchio registro n.° 68, Nuovo Registro n.° 541 ». Come non abbiamo alcuna ragione per dubitare che la carta sia stata realmente trovata nel libro sopra detto, così nulla ci vieta di credere che vi sia stata posta nel tempo in cui il libro si stava scrivendo, perché il carattere del documento risale certo alla prima metà del trecento. È un foglio di mediocre formato piegato a mezzo e scritto sulle quattro faccie. Sotto l' ultimo sonetto si legge: *Ser bernardj de cassagnanis* (1) e più basso ancora è trat-

(1) Il ms. *de cassangnis*. Cercai inutilmente il nome di questo *sere* tra quelli dei notari mentovati nei Memoriali dell' anno 1332.

teggiato rozzamente uno stemma con in mezzo un cane (?) rampante. Tutto nello stesso inchiostro e della stessa mano che stese i sonetti. Avremo dunque il nome dell' autore? Non sono lontano dal crederlo specie perché nel sonetto secondo e sopra tutto nel terzo si danno delle cancellature e delle correzioni che è quasi impossibile procedano da un semplice copista. Il carattere piuttosto trascurato rese qua e là dubbia la trascrizione:

35.

La mia sagura m' à dà sì de peto,
non è pressona che questo sapesse
che de pietade forte no piançesse,
4 si mal [m'] à roto le rine col peto:

e de grameça fatto m' à un letto
che par la piuma de spine de pese,
me 'l me più inogla che i çude' le messe
8 che de dolia porte cholaretto.

No me farebe mal(e) de questa pena
ch' i' ò portata [per] sì lungo tempo
11 s' altri n' auesse un poco al meo talento

de quella çogla che ma' no refrena:
de quella che portò la madalena
14 ouer del çusto misser san lorenço (1).

(1) Varianti del ms: v. 1. *madasideppeto* — v. 4. *simalaroto,* un po' incerto — v. 7. *melme piu inogla*: queste parole sono di somma incertezza per colpa delle aste degli *m* e delle altre che seguono, tutte eguali. Leggendo come feci si potrebbe credere pleonastico il primo *me* (cfr. v. 11 in principio del son. num. 37) e spiegare il resto così: ciò (*'l*) mi annoia (*inogla*) più che le messe non annoino i Giudei. Ma cosa è il *cholaretto* del v. ottavo? Il verso falso rivela qualche errore di

36.

Mercè domando a la dolce sperança,
s' i' ò falato, che la me perduni,
e sì la prego che no m' abandunj,
4 ch' in questo mondo non ò più sperança:

la 'nde te prego che n' abi pietança:
che d' un sol ghuardo tu lo paghi e dunj
. . . . . uni
8 pur che tinisi drita la balança.

Mi me son 'corto çà è lungo tempo
per quel ch' i' sono tu m' a' conosuto,
11 e de uesighe tu m' a' sì pasuto

che non fo ma' sì fogla per lo uento:
i' ò credença, e so ben che no mento,
14 che l' amor uostro il uedo auer perduto (1).

37.

I' ne rengracio l' alto deo signore
che m' à cauato for d' one penserj
ed àme fato incontra lu mainieri
4 e sono insito for d' one dolore;

trascrizione — vv. 9-14. Forse valgono: Non sentirei il male di questa pena che portai cosí a lungo se altri avesse a mia volontà un poca di quella gioia (in senso ironico, per *sofferenza*) che non finisce mai: di quella cioè sostenuta dalla Maddalena o dal giusto San Lorenzo.

(1) v. 6-8. Questi due versi nel ms. si seguono senza alcuna interruzione — v. 13. In luogo di *io credença* prima era stato scritto: *mio sperança*, ma fu cancellato.

la 'nde ne lodo l(o) dolce saluadore
che del nemico m' à fato guirerj;
e s' òme fato uman(o) più che sparuierj,
8 grande alegreça n' aço nel meo chore.

La 'nde ue prego tutj pechaturi
che retornatj a deo che ue perduni;
11 sì l[o] pregati che 'l no u' abanduni

e for ue traga de tanti doluri:
sì ue receva a qui grandi dulçuri
14 ed alegreça sempre ma' ce duni (1).

38.

L' amor(e) m' à preso e te' me sì al desota
d' un damisel(lo) che par de paradiso,
quand' eo lo miro nel so dolce uiso
4 e in i ochi vaghi con la dolce boca,

e de l' amore el m' à sì forte rota
che 'l m' à donato nel so dolce riso,
che 'l spirto mio dal so non è deuiso
8 c[h]' a tal partì d' amore el m' à conduta.

La 'nde so ben che murirò a dolore
per quel che digo, ché no son creçuta:
11 me in casa mia çascun[o] no m' aiuta.

(1) v. 1. *Io sperança in lalto deo signore* variante cancellata — v. 3. *e incontra lu sonfato si mainierj* var. cancellata — v. 4. *Insito* è participio di *insire* (cfr. son. n.° 39, v. 7) e corrisponde ad *uscito* — v. 9. *tutj pechaturi* è cancellato e sopra si legge, pure cancellato: *con alegro core.*

più mi consumo ca la glaça [a]l(o) sole,
ed ò perduto tuto l(o) meo valore;
14 de ti pensando tuta son perduta (1).

39.

Dolce amor meo, nu sen tuti vna parte
e semo tuti un core ed un volere,
abi per certo che me fa morire
4 questo che digo, e n' ò uerasi carte.

me se sapese far(e) de le sete arti,
i' ne farebi per a ti seruire:
che d' one pena for uorebi insire,
8 ch' i [ò] penato troppo per amarte.

Si stu à pena, ed eo non ò alegreça,
anti son çunto quasi 'n su la morte;
11 ed òme consumato l(o) cor sì forte

che one ben ch' i' ò parme tristeça:
abi per certo ch' i' n' ò gran grameça
14 quand' i' te uego stare a cotal sorte,

sì che te prego che no m' abandunj
16 che d' un sol ghu[ardo tu] me paghi e dunj (2).

Il colorito dialettale di tutti i cinque sonetti parmi accenni ad origine bolognese: caratteristico in questo senso credo il *desota* (n.° 38, v. 1) attestato della rima,

(1) v. 5. La prima parola nel ms. era *che* ma le prime due lettere furono cancellate — v. 10. *son creçuta* fu posto in luogo di *me creçuto* cancellato — v. 11. *cascun no* è di dubbia lettura.

(2) v. 6. *perrati* il ms. — v. 16. Dopo *ghu*... la carta è corrosa.

che confronterei col *såtta* (SUBTUS) attuale (1): anche l'*one* per *ogni* (n.° 37, vv. 2, 4: n.° 39 v. 7), se si riscontra qua e là in testi antichi non bolognesi, e per altro comune e costante in quelli di Bologna, e si trova ancora oggidì in composti del medesimo dialetto come *incôsa* (= oncôsa) ecc. (2). Le molte concordanze poi, così dialettali come di parole (noto il *la' nde* che ricorre ben quattro volte nei sonetti 36, 37 e 38) e persino di versi interi (cfr. i vv. 3 e 6 del num. 36 con i vv. 15-16 del num. 39), fanno fede che l'autore delle cinque rime fu sempre una sola persona. Il loro mediocrissimo pregio letterario mi determina a lasciarle senz'altra illustrazione oltre alle brevi note poste sotto a ciascuna di esse. Quanto al metro, le quartine seguono lo schema predominante e normale nel sec. XIV: ABBA; ABBA, ed i terzetti si riportano allo schema CDD; CCD, di cui il Biadene registra quattro soli esempi (3). In uno di questi il sonetto è caudato, precisamente come nel n.° 39 stampato di sopra.

Faccio una breve scorsa fuori dell'Archivio, e forse anche un po' fuori dell'età che mi sono prefisso, passando nella Biblioteca universitaria pure di Bologna a copiarvi un'ultima brevissima rima in forma di madrigale: la trovai nell'esaminare documenti di storia bolognese per altre ricerche e, poiché la credo inedita, mi dispiacerebbe ritornasse nell'oblio. Si legge sulla penultima carta di un quaderno dell'anno 1383 contenuto nella busta Mss. n.° 52 (segnata sul dorso n. 91), ed ha carattere contemporaneo al quaderno stesso:

(1) A. GAUDENZI, *I suoni, le forme e le parole dell'odierno dialetto della Città di Bologna*. Torino, E. Loescher, 1889, p. 25, § 5 n. 1.

(2) A. GAUDENZI, Op. cit., nella nota preced. p. 25, § 4, n. 3.

(3) L. BIADENE, *Morfologia* ecc. p. 37, lettera *epsilon*.

40.

Ne l' aer(e) chiaro vn zifalco zentile
star(e) sopra l' ale vidi, e molta zente,
e qual di lor(o) li staua reuerente.

Cum gran sospiri e cum dulzi parole
« torna, torna, per dio, me parue udire,
che s' tu ten fuzi me uedray [morire] ».

Al sum de le parole tanto bello
pietoso retornò quel uago ucello.

Non ho fatto ricerche per spiegare l' allegoria, verosimilmente politica, che si cela sotto il grifalco.

Mi permetto due parole ancora, prima di finire. In questa rassegna di antiche rime ho implicitamente dichiarato inedite tutte quelle cui non ho messo in nota le varianti tratte da precedenti edizioni: mi preme dichiarare che so benissimo che posso averne dato per nuova taluna già stampata e forse abbastanza conosciuta, o per mia ignoranza o per insufficienza di ricerche, e mentre fin da questo punto ne chiedo scusa al lettore, lo prego di non volermi gettare la prima pietra, pensando che « hanc veniam petimusque damusque vicissim ».

FLAMINIO PELLEGRINI

INDICE DELLE CARTE

DI

PIETRO BILANCIONI

Contributo alla bibliografia delle rime volgari dei primi tre secoli.

(Continuaz. da pag. 271, N. S., Vol. II, Parte II)

PARTE I.

RIME CON NOME D'AUTORE

C

I. Calderone Anselmo.

1. *Acciò che 'l voto cucchiai' non imbocchi* (son.)

Edizz.: Burchiello, *Sonetti* (Firenze, 1490 c.), c. 57 [Battista Alberti]: Londra, 1757, p. 238 [Anselmo Calderoni].

2. *Amico alcun non è ch' altrui soccorra* (son.)

Vedi Faytinelli Pietro.

3. *Ben che si dica nel volgar parlare* (canz.)

Mss.: *Magliab. VII, 3, 1009, c. 45 *b* [Morale chanzona di Messere Anselmo Chalderoni sopra amicizia recitata per lui in Santa Maria del fiore]: *II, 81 (già cl. VIII, 1270), c. 50 *b* [Messere Anselmo araldo recitò questa chanzona il detto dì (22 ottobre 1441)] *Vat. 3212, c. 225 [Anselmo araldo di Firenze]. *Laur., pl. XC inf., 38, c. 18 *a* [Anselmo Calderone araldo del Conte d'Urbino quarto dicitore].

4. *Ben sei gagliardo fante in sul garrire* (son.) (1)

Ms.: Riccard. 2254, c. 126 *b* [Sonetto di Messer Anselmo a Burchiello facto a petitione di Messer Rosello].

---

(1) Al Burchiello, che rispose col son.: *Buffon, non di comun nè d' alcun sire.*

C, I
CALDERONE A.

5. *Con l'aiuto di quel che visse insonte* (canz.)

Ms.: *Vat. 3212, c. 184 *b* [Canzone morale di messer Anselmo da Firenze a detestatione e biasimo della invidia].

6. *Io ho fornito per lo carnovale* (son.)

Ms.: *Magliab. VII, 7, 1168, c. 115 *ab* [Anselmo Calderone].
Ediz.: BURCHIELLO, *Sonetti*. Londra, 1757, p. 227 [Burchiello].

7. *Io ti rispondo, Burchiel tartaglione* (son.)

Ms.: Magliab. VII, 7, 1168, c. 42 *b*.

8. *Non è chi non conosca il mio errore* (son.)

Mss.: *Magliab. VII, 3, 1010, c. 114 *a* [Sonetto del detto buffone (messer Anselmo Calderoni) riprende uno innamorato]. *Laur., pl. XLI, 34, c. 36 *b* [anon.] (1): *pl. LXXXIX, 44, c. 164 *b* [c. s.] *Palat. 200, c. 41 *a* [Petrarca]: *215, c. 89 *b* [Sonetto fatto a stanza d'uno inamorato al quale era dato molta noia da un suo amicho riprendendolo et che più honor gli era a ritrarsi della 'npresa che seghuirla non sappiendo di che natura sono i leghami d'amore e però chon uno inpito di sdegno in servigio di detto inamorato quel tal fautore del sonetto introducie che questo inamorato adirizzi accholui questo sonetto].

9. *O della nostra Italia unico lume* (son.)

Mss.: *Magliab. II, 40 (già cl. VII, 1010), c. 114 *b* [Sonetto del detto (messer Anselmo Chalderoni) fe pel maestro Niccholò ciecho]: *cl. VII, 1168, c. 99 *a* [Sonetto di messere Anselmo al maestro Nicholò ciecho]. *Laur., pl. XLI, 34, c. 75 *b* [M.° N. cieco per epso Cosimo de Medici]. *Palat. 215, c. 89 *a* [Sonetto di messer Anselmo Chalderoni fatto al maestro Niccholo ciecho a di 17 di dicembre 1435]. *Riccard. 1154, c. 229 *b* [So. di misser Anselmo Calderoni a M.° Nicolò Cieco dove gli fa una dimanda].

---

(1) È attribuito a Cosimo Aldobrandini dal BANDINI, *Catal. codd. Biblioth. Med. Laur.*, vol. V, col. 149.

C, I
CALDERONE A.

10. *O lume de' terrestri cittadini* (son.) (1).

Mss.: *Magliab. II, 40 (già cl. VII, 1010), c. 114 *a* [Anselmo Calderoni]. *Laur. pl. XLI, 34, c. 75 *a* [Anselmo Calderoni]. *Palat. 215, c. 90 *a* [Sonetto di messer Anselmo Chalderoni mandato a Chosimo de Medici in laude della virtú di lui et di Lorenzo a onta di malivoli invidiosi].

11. *Ora è venuto il tempo, ora è il destino* (canz.)

Ms.: *Laur. SS. Annunz. 122, c. 219 [Canzone in rima terza fecie Anselmo da Firenze per Braccio da Montone].

12. *Parmi risuscitato quell' Orcagna* (son.)

Mss.: Magliab. VII, 7, 1168, c. 70 [anon.]: VII, 3, 1009, c. 173 [c. s.]: VII, 7, 1171, c. 25 [c. s.].

13. *Per risturare a chiunque giace* (canz.)

Ms.: *Laur. Segniano 4, c. 104 [anon.]

14. *Principe gloriöso e terzo Duca* (canz.)

Ms.: Bologn. Univ. 1729, c. 208 [Messer Anselmo Buffon fiorentino a lo Illustrissimo Philippo Maria duca de Milano].

15. *Siccome gli otto santi della guerra* (son.)

Ms.: *Riccard. 2734, c. 19 *a* [Sonetto di messer Anselmo Chalderoni araldo della Signoria di Firenze a' dieci della gravezza].

16. *Te Deum laudamus te tutti cantando* (cap.)

Ms.: *Magliab. II, 40 (già cl. VII, 1010), c. 174 *b* [Versi fatti per messer Anselmo Chalderoni quando fu rotto Niccholò Piccholino e laude del magnificho Chonte Ternaj].

II. Cane della Scala.

Guelfi, el gran prence nobil di Stericco (son.)

Ms.: *Bologn. Univ. 1289, c. 127 *b* [Messer Cane dalla Scala a Bologna].

---

(1) Diretto a Cosimo de' Medici.

C, III
CAPPONI G.

III. Capponi Gino di Neri.

Dolci car figli miei, che per paura (son.)

Ediz.: LAMI, *Catal. mss. Riccard.*, p. 101.

IV. Carelli (de') Andrea.

1. *Di me la quarta, e sè primo dir puote* (son.)

Mss.: *Laur. Red. 151, c. 97 *b* [Andrea de Carelli da Prato]. *Riccard. 1091, c. 225 *a* [anon.].

2. *Io son la prima luce a dirozzare* (son.)

Mss.: *Laur. Red. 151, c. 97 *b* [Andrea de' Charelli da prato]. *Riccard. 1091, c. 223 *b* [anon.].

3. *Io son la terza gloria reggitrice* (son.)

Mss.: *Laur. Red. 151, c. 97 *b* [Andrea de' Charelli da prato]. *Riccard. 1091, c. 224 *a* [anon.].

4. *Io son la terza piú grata e faconda* (son.)

Mss.: Laur. Red. 151, c. 97 *b* [Andrea de Charelli da prato]. *Riccard. 1091, c. 224 *b* [anon.].

5. *Io son seconda delle quattro, a questa* (son.)

Mss.: *Laur. Red. 151, c. 97 *b* [Andrea de' Charelli da prato]. *Riccard. 1091, c. 224 *b* [anon.].

6. *La seconda misura son, che tolgo* (son.)

Mss.: *Laur. Red. 151, c. 97 *b* [Andrea de' Charelli da prato]. *Riccard. 1091, c. 223 *b* [anon.].

7. *Le tre sorelle sopradette fanno* (son.)

Mss.: *Laur. Red. 151, c. 97 *b* [Andrea de' Charelli da prato]. Riccard. 1091, c. 224 *a* [anon.].

V. Carini Neri.

L' arco, la corda, i gravi colpi e doppi (son.)

Mss.: Vat. 3213, c. 442 [Conte Ricciardo]. *Univ. Bologn. 1739, c. 88 *b* [Neri de Carinis de Florentia purgatoris viri clarissimi carmina cuidam amico suo] (1). *Riccard. 1154, c. 308 *b* [Neri Carini Purgatore]: *2735, c. 166 *b* [Sonetto di Carino fatto a stanza d'uno inamorato che pigliava consiglio con Cino di messer Francesco Rinuccini che modo tenesse].

Carratori (de') Jacopo.

Vedi Garatori Jacopo.

VI. Caterina (s.) da Siena.

O spirito santo, vieni nel mio cuore (lauda)

Edizz.: S. Caterina da Siena, *Opere pubbl. da G. Gigli.* Siena 1707, vol. IV, p. 341. Crescimbeni, ed. Ven., VII, 193.

VII. Cavalca Domenico.

1. *A Dio eletta e consacrata sposa* (serv.)

Mss.: Riccard. 1155, c. 16: 1278, c. 94 [Cavalca].

Edizz.: *Volgarizzamento del dialogo di S. Gregorio . . . opera del P.* Domenico Cavalca *Domenicano con alcune poesie dello stesso.* Roma, Pagliarini, 1764, p. 447 [Cavalca]. *Scelta di rime antiche* [ed. L. Fiacchi]. Firenze, 1812, p. 72 [c. s.] *Raccolta di laude spirituali impressa a petizione di Ser Pietro Pacini da Pescia.* s. a., c. 71 *b* [c. s.].

---

(1) In questo codice leggesi a c. 248 *a* la risp. che inc.: *Se tutto el stil d' Homero inseme acchioppi.*

C, VII
CAVALCA D.

2. *Avendo Cristo detto l' uom beato* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio*, p. 457 [Cavalca].

3. *Ben fare e mal patir vita di santo* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio*, p. 457 [Cavalca].

4. *Che ogni regno diviso venga meno* (son.)

Mss.: Riccard. 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina degli spirituali col Trattato delle Trenta Stoltizie* [ed. Mons. G. BOTTARI]. Roma, Pagliarini, 1757, p. 297 [Cavalca].

5. *Chi al principio non fa resistenza* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a*, 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina degli spirituali*. Roma, 1757, p. 280 [Cavalca].

6. *Chi bene sguarda a Cristo in croce stare* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio*, p. 455 [Cavalca].

7. *Chi di combatter per Cristo ha vergogna* (son.)

Mss.: Riccard. 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*. Boma, 1757, p. 293 [Cavalca].

8. *Chi loda il corridore e sta a vedere* (son.)

Ediz.: *Scelta di rime ant. ined. di celebri autori toscani* [ed L. FIACCHI]. Firenze, 1812, p. 80.

9. *Chi per paura di pene e d' asprezza* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 291 [Cavalca]. C, VII / CAVALCA D.

10. *Chi vuole a Cristo avere compassione* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio*, p. 454 [Cavalca].

11. *Chi vuole imprender d' aver pazïenza* (serv.)

Mss.: Casanat. d, VI, 36, in fine. Marc. cl. IX it., 182, c. 268. Laur. pl. LXXXIX sup., 98 c. 50. Canonic. 206 nella Bodleiana di Oxford. Riccard. 1714, c. 139 *b*: 1155, c. 25: 1274, c. 60 *b*: 1258, c. 24 *b*. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 6, c. 106.

Edizz.: *Libro di patientia in lingua Fiorentina.* Firenze, Bonacorsi, 1490, 4.° [Cavalca]. CAVALCA, *Medicina del cuore ovvero Trattato della pazienza.* Roma, 1756, p. 268 [c. s.].

12. *Conviensi all' uom sé tutto a Cristo dare* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio*, p. 453 [Cavalca].

13. *Cristo, ch' è capo e guida di quest' oste* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 286 [Cavalca].

14. *Di questa guerra Cristo capitano* (son).

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze Palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina degli Spirituali.* Roma, 1757, p. 275 [Cavalca].

15. *Dio venne in carne per ricomperare* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio*, p. 452 [Cavalca].

16. *Donocci in croce Cristo sapïenza* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio*, p. 456 [Cavalca].

C, VII
CAVALCA D.

17. *Fra gli altri mi par questo un grande errore* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 278 [Cavalca].

18. *In luogo e tempo tenebrosi posti* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Edizz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 277 [Cavalca]. *Scelta di rime ant. ined. di celebri autori tosc.* [ed. L. FIACCHI]. Firenze, 1812, p. 81 [c. s.].

19. *L' uom che per Cristo l' arma a croce porta* (son.)

Mss.: Riccard. 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 292 [Cavalca].

20. *L' uomo assalito ch' è saggio di guerra* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 273 [Cavalca].

21. *L' uomo ch' è saggio, e ha molti nimici* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canoniciano 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali,* Roma, 1757, p. 282 [Cavalca].

22. *Molti hanno ricevuto già gran danno* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 276 [Cavalca]. C, VII / CAVALCA D.

23. *Molti sconfitti e pochi vincitori* (son.)

Mss.: Riccard. 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 295 [Cavalca].

24. *Molto fa gran pazzia quei che s' arrischia* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio,* p. 455 [Cavalca].

25. *Morendo Cristo in croce, ci die' vita* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *a*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 274 [Cavalca].

26. *'N esta dura battaglia, nella quale* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 274 [Cavalca].

27. *Non solamente stolti riputati* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 290 [Cavalca].

28. *O alto stato esser uom suo nimico* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio,* p. 454 [Cavalca].

C, VII
CAVALCA D.

29. *O cristïano, che ti vince l' ira* (serv.)

Mss.: Casanat. d, VI, 36, in fine. Laur. Med. Pal. 33. Laur., plut. LXXXIX sup., 98, c. 13. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 48, c. 112. Riccard. 1155, c. 23: 1274, c. 17 *a*. Marciano cl. IX it., 182 c. 267. Canonic. 206 nella Bodleiana di Oxford. Canonic. 8. Canonic. 6.

Edizz.: CAVALCA, *Libro di patientia*. Firenze, Bonaccorsi, 1490 [Cavalca]. CAVALCA, *Medicina del cuore, ovvero Trattato della pazienza*. Roma, Pagliarini, 1756, p. 72 [c. s.].

30. *O menti dure, piú crude che pietra* (son.)

Ediz.: *Scelta di rime antiche ined. di celebri autori tosc.* [ed. L. FIACCHI]. Firenze, 1812, p. 82 [Cavalca].

31. *Parmi quest' altra singolar pazzia* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 80, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*. Roma, Pagliarini, 1757, p. 271 [Cavalca].

32. *Per l' uomo, ch' era infermo, visitare* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio*, p. 455 [Cavalca].

33. *Per sette gradi saglie uom penitente* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio*, p. 453 [Cavalca].

34. *Per troppo esser discreti e dilicati* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana di Oxford: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*, p. 269.

35. *Piú, che tentar lo nimico non ci osa* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*: Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*, Roma, 1757, p. 287 [Cavalca].

36. *Poi ch' al mondo servir ti sei rimasa* (son.)

Mss.: Med. Palat. 33, c. 161. Riccard. 1155, c. 20.

Edizz.: CAVALCA, *Medicina del cuore, ovvero Trattato della pazienza.* Roma, Pagliarini, 1756, p. 320 [Cavalca]. CRESCIMBENI, ed. Ven., III, 142.

37. *Poi che a croce l' uom porta la 'nsegna* (son.)

Mss.: Riccard. 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*, Roma, 1757, p. 294 [Cavalca].

38. *Poi che non fuggi lo fuoco, ben ardi* (son.)

Ediz.: *Scelta di rime antiche* [ed. L. FIACCHI]. Firenze, 1812, p. 81 [Cavalca].

39. *Poi che sei fatto frate, o caro amico* (son.)

Mss.: Laur. plut. XC inf., 129, c. 159 [Cavalca]: plut. LXXXIX, 44, sup., c. 37 [anon.] Riccard. 1351, c. 138 *b* [anon.]: 1155, c. 13 [Cavalca]: 1478, [c. s.] Cod. Boncompagni 7, c. 166 *b* [c. s.].

Edizz.: *Fioreti de laudi da diversi doctori compilati ad consolatione e refrigerio de ogni persona spirituale.* Brixiae, per Jacobum de Britannicis, s. a., in 8.°, c. 98 *b* [anon.]. *Rime e prose del buon secolo* [ed. T. BINI]. Lucca, 1852, p. 77 [Jacopone]. CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio.* Roma, 1764, p. 439 [Cavalca]. JACOPONE DA TODI, *Laudi.* Venetia, Benalio, 1514 [Jacopone]. *Rime ant. toscane.* Palermo, Assenzio, 1817, vol. III, p. 182 [Cavalca].

40. *Quand' è l' uom combattuto dal diletto* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXIII, 5 Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 87, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali.* Roma, 1757, p. 283 [Cavalca].

41. *Quando il nimico non può tanto fare* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *a*.

C, VII
CAVALCA D.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*, Roma, 1757, p. 285 [Cavalca].

42. *Quanto ti debbo, Cristo, voler bene* (son.)

Ediz.: CAVALCA, *Volgarizz. del dial. di S. Gregorio*, p. 453 [Cavalca].

43. *Quantunque l' uom combatta in questa vita* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*. Roma, 1757, p. 288 [Cavalca].

44. *Quest' altra mi par non minor pazzia* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*. Roma, 1757, p. 284 [Cavalca].

45. *Questa stoltizia molto a Dio dispiace* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*. 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*. Roma, 1757, p. 281 [Cavalca].

46. *Son alcuni altri cavalier valenti* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*. Roma, 1757, p. 279 [Cavalca].

47. *Son alcuni altri stolti cavalieri* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*. Roma, 1757, p. 289 [Cavalca].

48. *Son alcuni altri superbi ingannati* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana di Oxford: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*. Roma, Pagliarini, 1757, p. 270 [Cavalca].

49. *Stolta presunzione è d' indugiare* (son.)

Mss.: Riccard. 1317, c. 94 *a* - 96 *b*: 1274, c. 136 *a* - 146 *a*: 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232. * Bibl. Naz. di Firenze, palat. 89, c. 2 *a* - 12 *b*.

Ediz. CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*. Roma, 1757, p. 272 [Cavalca].

50. *Tre generazion trovo di pietadi* (son.)

Mss.: Riccard. 1306, c. 36 *a* - 56 *a*. Magliab. XXXVIII, 5. Canonic. 165 nella Bodleiana: 232.

Ediz.: CAVALCA, *Disciplina d. spirituali*. Roma, 1757, p. 296 [Cavalca].

VIII. Cavalcanti Guido.

1. *Al povero gentil e vergognoso* (son.)

Ms.: Marc. cl. IX, it., 191, c. 118 *b* [Guido Cavalcanti].

2. *Come all' infermo che giace m' avviene* (son.)

Ms.: * Marc. cl. IX, it., 191, c. 117 *b* [Guido Cavalcanti].

3. *Cosí m' avviene, donna mia valente* (son.)

Ms.: * Marc. cl. IX, it., 191, c. 117 *a* [Guido Cavalcanti].

4. *Da piú a uno face sillogismo* (Son.)

Mss.: * Chig. L, VIII, 305, p. 61 [Guido Cavalcanti a frate Guittone d' Arezzo]. Bologn. Univ. 2448, c. 6 *a* [Guido Cavalcanti a fra Guittone d' Arezzo].

C, VIII
CAVALCANTI
G.

5. *Di vil materia mi conven parlare* (son.) (1).

Ms.: Vat. 3214, c. 146 [anon.].

Ediz.: *Rivista di filol. romanza.* Imola, 1873, vol. I, p. 88 [Guido Cavalcanti].

6. *Gianni, quel Guido salute* (mott.)

Ms.: Chig. L, VIII, 305, c. 61 [Guido Cavalcanti].

Ediz.: FRANCESCO DA BARBERINO, *Documenti d' Amore.* Roma, 1640, Tavola, s. v. *Sonetto* (framm.) [Gianni Alfani].

7. *Guarda ben, ti dico, guarda ben, guarda* (frott.)

Vedi Antonio di Matteo di Meglio.

8. *Io non pensava, che lo cor giammai* (canz.)

Mss.: Bibl. Capitolare di Verona, cod. CDXLV [G. Cavalcanti]. *Laur. SS. Annunz. 122, c. 162 *a* [anon.].

Edizz.: *Canzoni di* DANTE, *madrigali del detto, madrigali di m.* CINO *e di m. Gerardo Novello.* Venezia, 1518. *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527, p. 125 [Incerto]. G. CAVALCANTI, *Rime ed. ed ined.* [ed. A. CICCIAPORCI]. Firenze, 1813, p. 31 [G. Cavalcanti]. G. CAVALCANTI, *Canzone tratta ora dai mss. p. c. del p.* B. SORIO. Verona, Vicentini e Franchini, 1851 (mancante della 1.ª stanza).

9. *Io sono il capo mozzo dallo imbusto* (canz.)

Vedi Alighieri Dante.

10. *L' oscura morte vorrìa che venesse* (son.)

Ms.: *Marc. cl. IX it., 191, c. 118 *b* [Guido Cavalcanti].

11. *Lasso, sovente la vostra amistate* (son.)

Ms.: *Marc. cl. IX it., 191, c. 117 *b* [Guido Cavalcanti].

12. *Lo gran tormento che 'nseme patemo* (son.)

Ms.: *Marc. cl. IX it., 191, c. 118 [Guido Cavalcanti].

---

(1) Responsivo al son. di GUIDO ORLANDI: *Per troppa sottiglianza il fil si rompe*, che replicò per le stesse rime col son.: *Amico, i' saccio ben che sai limare.*

C, x
CECCARELLO DA SIENA

13. *Mio intendimento è posto tanto altero* (son.)

Ms.: *Marc. cl. IX it., 191, c. 120 *b* [Guido Cavalcanti].

14. *Noi siam le triste penne sbigottite* (son.)

Mss.: Bibl. Capitolare di Verona, *cod. CDXLV, c. 53 [Messer Cino]. *Vat. 3214, c. 164 [Guido Chavalcanti]. *Bologn. Univ. 1289, c. 138 *a* [anon.]

Edizz.: *Rime ined. d'ogni secolo.* Milano, 1870, p. 11 [Guido Cavalcanti]. *Jahrb. d. deutsch. Dante-Gesellschaft.* Leipzig, 1871, vol. III, p. 300 [Dante Alighieri].

15. *Non posso piú soffrir tanto martire* (son.)

Ms.: *Marciano cl. IX it., 191, c. 118 *a* [Guido Cavalcanti].

16. *O cieco mondo, di lusinghe pieno* (madr.)

Mss.: *Bibl. Naz. di Firenze, palat. 105, c. 123 *b* [anon.]. *Laur. Med. Palat. 105, c. 123 *b* [anon.]

17. *Poi che di doglia il cor convien ch' io porti* (ball.)

Ms.: *Laur. SS. Annunz. 122, c. 162 *a* [anon.].

18. *Sonar bracchetti, cacciatori aizzare* (son.)

Vedi Alighieri Dante.

19. *Tutto lo mio desìo aggio en lo flore* (son.)

Ms.: *Marc. cl. IX it., 191, c. 119 *b* [Guido Cavalcanti].

20. *Veder poteste quando v' inscontrai* (son.)

Mss.: *Vat. 3214, c. 137 *b* [G. Cavalcanti]. Chig. L, VIII, 305, c. 57 *b*.

Ediz.: *Raccolta di rime ant. toscane* [ed. VILLAROSA] Palermo, 1817, vol. I, p. 167.

IX. Cavalcanti Jacopo.

1. *Amore, li occhi di costei mi fanno* (son.)

Mss.: *Vat. 3214, c. 134 b [Iacopo] (1) Chig. L, VIII, 305, c. 84 [Iacopo Cavalcanti].

(1) Questo cod. servì verosimilmente all' Allacci.

C, IX
CECCHI J.

Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 445 [Jacopo da Lentino]. VALERIANI, I, 309.

2. *Per li occhi miei una donna ed Amore* (son.)

Mss.: Vat. 3214, c. 134 *a* [Jacopo]. Chig. L, VIII, 305, c. 84 [Jacopo Cavalcanti]. Magliab. VII, 7, 1208, c. 26 [c. s.] Riccard. 2846, c. 45 [c. s.]

Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 444 [Jacopo da Lentino]. VALERIANI, I, 300 [c. s.] CRESCIMBENI, ed. Ven., III, 81 [Jacopo Cavalcanti]. NANNUCCI², I, 296 [c. s.]

X. Ceccarello da Siena.

Io ho dolore ira e tanta doglia (son.)

Mss.: *Laur. SS. Annunz. 122, c. 69 *a* [Ciecharello da Siena]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 200, c. 45 *b* [anon.].

XI. Cecchi Jacopo.

1. *Lasso, ch' i' sono al mezzo della valle* (canz.)

Mss.: *Riccard. 1100, c. 45 *a* [Jacopo Ciecchi notaio fiorentino]: 1091, c. 107 *a* [Jacopo Cechi]: *2735, c. 186 *b* [Jacopo Ciechi]. *Marucell. C, 152, c. 63 *a* [Ser Jacopo].

Ediz.: LAMI, *Catal. mss. Riccard.*, p. 118.

2. *Morte, perch' io non truovo a cui mi doglia* (canz.)

Mss.: *Riccard. 2735, c. 186 *a* [Jacopo Ciechi notaio di Firenze]: 1091, c. 106 [Jacopo Cecchi]: 1100, c. 44 [Jacopo Cecchi]. Magliab. VII, 3, 1010, c. 153 [Jacopo Cecchi]. Marucell. C, 152, c. 62 [Jacopo Cecchi]. Senese S, IX, 18, c. 72 [Fazio degli Uberti].

3. *O sconsolate a pianger l' aspra vita* (cap.)

Mss.: *Marucell. C, 152, c. 76 *a* [Jacopo Cecchi]. *Magliab. IV, 114, c. 20 *a* [anon.] (1).

(1) Il capitolo è mancante del principio per difetto della c. 19.

XII. Cecco d' Ascoli.

1. *Comanda astrologia* (profezia)

Ms.: Vat. 9049 [Cecco d' Ascoli].
Ediz.: CRESCIMBENI, ed. Ven., I, 264 [Cecco d' Ascoli].

2. *Di ciascheduna mi mostra la guida* (son.) (1)

Ms.: *Casanat. d, V, 5, c. 87.
Edizz.: *Opuscoli relig. letter. e morali.* Modena, ser. 2ª, vol. V, p. 271 [Cecco d' Ascoli]. CINO DA PISTOIA, *Rime,* ed. F. TASSO. Venetia, Imberti, 1589 [Cecco d' Ascoli].

3. *Io non so ch' io mi dica, s' io non taccio* (son.)

Ediz.: TRUCCHI, I, 268 [Cecco d' Ascoli].

4. *Io solo son ne' tempestosi fiumi* (son.) (2)

Ms.: *Riccard. 1103, c. 133*a* [Ciecho].
Ediz.: CRESCIMBENI, ed. Ven., I, 420 e III, 128 [Cecco d' Ascoli].

5. *L' invidia a me ha dato sí di morso* (son.)

Ms.: *Cod. Bossi ora Trivulz. 1058, c. 55 [Maestro Checcho dascoli].

6. *Tu vien da lunge con rima balbatica* (son.)

Edizz.: E. NARDUCCI, *Catal. de' mss. posseduti da Baldassarre Boncompagni.* Roma, 1862, p. 156. *Giornale del Centenario di Dante.* Firenze, Cellini, 1864-65, p. 274.

---

(1) Responsivo al son. di CINO DA PISTOIA: *Cecco, io ti prego per virtù di quella.*

(2) Allo STRAMAZZO DA PERUGIA in risp. al son.: *Tu se 'l grande Ascolan che 'l mondo allumi.*

C, XIII
CECCO DI MELETTO

XIII. Cecco di Meletto da Forlì.

1. *Quando redire al nido fu disditto* (son.) (1)

Mss.: *Bologn. Univ. 1289, c. 96 *a* [Cecco di Meletto de' Rossi]. *Laur. Med. Pal. 118, c. 21 [anon.] (2)

2. *Voglia il ciel, voglia pur seguir l' editto* (son.)

Mss.: *Bologn. Univ. 1289, c. 94 *a* [Cecco di Meletto de' Rossi da Forlì] (3). Laur. Med. Pal. 118, c. 20 *b* (4).

XIV. Cene dalla Chitarra

Alla brigata avara senza arnesi (son.) (5)

Ms.: Chig. L, IV, 131, c. 272 [anon.]

XV. Ciano da Borgo San Sepolcro.

1. *Cento fiate nel pensier mi rutola* (canz.)

Ms.: * Marucell. C, 152, c. 67 *a* - [Canzon del detto ser Ciano come il seruo dee essere fatto accio che ssi conservi in buono stato].

2. *Fisicamente chi ben viver vuole* (canz.)

Ms.: *Laur. SS. Annunz. 122, c. 213 *a* [Canzone fecie ser Giano dal borgho a san Sepolcro d' uno asino e recata a similitudine].

---

(1) Responsivo al son. del Boccaccio: *L' antico padre, il cui primo delitto.*

(2) Manchevole degli ultimi quattro versi.

(3) Il son. è manchevole di due versi nel secondo terzetto e fu indirizzato a quattro rimatori, dei quali si leggono le risposte in questo cod.: *Perché l' eterno moto sopra ditto,* c. 51 *b* [Francesco Petrarca]: *L' antico padre, il cui primo delitto,* c. 94 *b* [Giovanni Boccaccio]: *Alzi l' ingegno ognun con quell'amitto,* c. 95 *a* [Lancialotto Anguscioli]: *Il cielo e 'l fermamento suo sta dritto,* c. 95 *b* [Maestro Antonio da Ferrara].

(4) Anche in questo cod. si leggono le risposte, ma anonime.

(5) A Folgore di S. Gemignano che rispose col son.: *Alla brigata nobile e cortese.*

C, XV

CIANO DA B. S. S.

3. *Il giovane che vuole avere onore* (son.)

Mss.: *Bologn. Univ. 158, c. 36 *b* [anon.] *Magliab. VII, 7, 1171, c. 100 *b* [anon.] Riccard. 2816, c. 96 *b* [c. s.]: 818, c. 91 *b* [Ser Cino]: 931, c. 61 *b* [anon.] *Ambros. C, 35, c. 399 *b* [Ser Ciano dal Borgho]. *Palatino 315, c. 94 *b* [anon.] *Laur. Med. Pal. 110, c. 124 *a* [c. s.] Senese I, VIII, 36, c. 33 *b* [c. s.] *Laur., pl. XC inf., 47, c. 109 *b* [c. s.] *Magliab. VII, 8, 1145, c. 79 *b* [c. s. tra i sonetti d'Antonio Pucci]: *VII, 3, 1010 (ora II, 40), c. 85 *b* [c. s.] Estense X, B, 10, c. 9 [Ant. da Ferrara]. *Canon. 13 nella Bibl. Bodleiana di Oxford [anon.]

Edizz.: MAI, *Spicilegium Romanum*. Roma, 1839, vol. I, p. 688 [Di Ciano del Borgo]. *Dino Compagni. Étude histor. et littéraire sur l'époque de Dante, par* KARL HILLEBRAND. Paris, A. Durand, 1862, p. 430 *n* (1).

4. *La vera sperïenza vuol ch' io parli* (canz.)

Mss.: *Riccard. 1100, c. 36 [Dante Alighieri]. *Laur., pl. XL, 43, c. 12 [c. s.] Laur. Red. 184 (già 151), c. 84 [Cino dal Borgo S. Sepolcro]. *Parmense 1081, c. 113 [c. s.] Cod. Bossi ora Trivulz. 1058, c. 80 [c. s.] Chig. L, IV, 131, c. 324 [c. s.]

Edizz.: **La Gioventù*, Firenze, tip. Galileiana, 1867, p. 436 (2) [Cino dal Borgo]. C. WITTE nel *Jahrbuch der deutsch. Dante-Gesellschaft*, vol. III, p. 270 (3) [Dante Alighieri].

5. *Nel mio intelletto nuovo pensier formasi* (canz.)

Ms.: *Marucell. C, 152, c. 66 *a* [Canzon di ser Ciano dal Borgo a San Sipolcro come dee essere fatto il signore acciò che ssi conserui nel suo buono stato].

6. *Onestamente se nel pensier piove* (canz.)

Mss.: *Trivulz. 1058, c. 92 *b* [Ser Ciano dal borgo Sansepolcro]. Marciano 63, c. 55 *b* [Sier Ciano de San Sepulcro de l'onor e gloria mondana].

---

(1) Di sul Magliab. VII, 6, 1190, c. 1 *a*.

(2) Pubbl. di sul Laur. Red. 184.

(3) Dai codd. Riccard. 1100 e Laur., pl. XL, 43.

XVI. Cincio.

1. *D' uno fermo pensero* (ball.)

Ms.: * Vat. 3793, c. 102 [Cincio].

2. *Di sua grave pesanza* (ball.)

Ms.: * Vat. 3793, c. 102 [Cincio].

3. *Lo lontano e periglioso affanno* (ball.)

Ms.: * Vat. 3793, c. 102 [Cincio].

Cino da Borgo San Sepolcro.

Vedi Ciano.

XVII. Cino da Pistoia.

1. *A che, Roma superba, tante leggi* (son.)

Mss.: Laur. Med. Palat. 118, c. 22 [Cino da Pistoia]. Laur., pl. XL, 50, c. 8 (1) [c. s.] Marc., cl. IX it., 137, c. 15 [c. s.].

Edizz.: *Rime di messer* CINO DA PISTOIA *novellamente poste in luce* [da N. PILLI]. Roma, 1559, c. 44 *a* [Cino da Pistoia]. *Rime toscane di* CINO SIGIBALDI *raccolte e date in luce dal p.* FAUSTINO TASSO. Venetia, Imberti, 1589 [c. s.] *Rime di* CINO DA PISTOIA *novellamente date in luce da* S. CIAMPI. Pisa, Capurro, 1813, p. 104 [c. s.].

2. *A forza pur convien ch' alquanto spiri* (canz.)

Mss.: * Barber. XLV, 47, c. 22 [Dante]. * Laur. SS. Annunz. 122, c. 121 *a* [anon.] * Marc., cl. IX it., 191, c. 79 *b* [Cino]. * Riccard. 1118, c. 145 *a* [c. s.]

3. *A vano sguardo ed a falsi sembianti* (son.)

Ms.: Barber. XLV, 47, c. 155 [Cino da Pistoia].
Ediz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 276 [Cino].

4. *Ahi Dio, come s' accorse in forte punto* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 77 [M.° Rinuccino] Ambros. O, 63 supra, c. 32 [anon.]

---

(1) Aggiunto in fine alle rime di Cino di mano del sec. XVIII.

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 13 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 37 [c. s.].

5. *Ahi lasso, ch' io credea trovar pietate* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 75 [Cino da Pistoia]. Vat. 3214, c. 142 [c. s.]: 3213, c. 237 [c. s.] Chig. M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Veronese 445, c. 51 [Dante]. Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Magl. VII, 1010 [c. s.] Riccard. 2846 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527, c. 19 [Dante]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 38 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 110 [c. s.].

6. *Ahimè ch' io veggio che una donna viene* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 59 [Dante]. Bologn. Univ. 1289, c. 18 e 132 [Messer Cino]. Cod. Galvani [c. s.] Braidense A G, XI, 5, c. 101 [c. s.] Marc., cl. IX it., 191, c. 98 [c. s.] Trivulz. 1058, c. 41 [Dante Alighieri]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 180 [anon.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 40 [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 71 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 29 *a* [c. s.] TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 30 [c. s.] DANTE, *Poesie liriche*. Roma, 1843, p. 202 [Dante].

7. *Ahimè ch' io veggio per entro un pensiero* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 70 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 82 [c. s.] Vat. 3213, c. 232 [c. s.]: 3214, c. 143 e 157 [c. s.] Veronese 445, c. 52 [c. s.] Riccard. 1118, c. 138 [c. s.] Cod. Boncomp. 7, c. 155 [c. s.] Magliab. VII, 991, c. 67 [c. s.]: VII, 1208, c. 11 [c. s.].

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti. 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. PILLI, c. 25 *a* [c. s.]: ed. CIAMPI, p. 63 [c. s.].

8. *Al mio parer non è chi in Pisa porti* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 86 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 95 [c. s.] Univ. Bol. 1289, c. 117 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Barber. XLV, 47, c. 148 [c. s.].

9. *Alessandro lasciò la signoria* (son.)

Vedi Alighieri Dante.

C, XVII
CINO DA PISTOIA

10. *Alla battaglia ove Madonna abbatte* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 96 [Cino da Pistoia] Univ. Bol. 1289, c. 118 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime,* ed. F. TASSO, p. 102 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 122 [c. s.].

11. *Amato Gherarduccio, quand' io scrivo* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 94 [Cino da Pistoia]. Univ. Bol. 1289, c. 115 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 73 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 36 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 87 [c. s.].

12. *Amico, la novella mia cornacchia* (son.)

Ms.: *Marciano, cl. IX it., 191, c. 93 *a* [Messer Cino].

13. *Amico, se egualmente mi ricange* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 88 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 241 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Univ. Bol. 2448 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime,* ed. CIAMPI, p. 153 [Cino].

14. *Amor ch' ha messo in gioia lo mio core* (ball.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 41 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 249 [c. s.] Riccard. 2846, c. 29 [c. s.] Trivulz. 1058, c. 94 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Magl. VII, 7, 1208, c. 5 [c. s.] Laur. Strozz. 170, c. 62 [anon.]

Edizz.: TRISSINO, *Poetica.* Verona, 1729, p. 54. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. CIAMPI, p. 147 [Cino].

15. *Amor che vien per le piú dolci porte* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 89 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 98 [c. s.] Univ. Bol. 1289, c. 99 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Ambros. O, 63 supra, c. 31 [anon.].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 86 [Cino].

16. *Amor che viene armato a doppio dardo* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 92 [Cino da Pistoia] Univ. Bol. 1289, c. 107 [c. s.]. Cod. Galvani [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 105 [Cino]: ed S. CIAMPI, p. 113 [c. s.]

17. *Amor è uno spirito che ancide* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 75 [Cino da Pistoia]. Chig. M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Casanat. d, V, 5, c. 82 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 99 [c. s.] Vat. 3212, c. 237 [c. s.]: 3214, c. 142 [c. s.] Veronese 445, c. 52 [Dante]. Barber. XLV, 47, c. 168 [Cino da Pistoia]. Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzoni* ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed F. TASSO, p. 51 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 19 *a* [c. s.]: ed S. CIAMPI, p. 50 [c. s.]

18. *Amor, il veggo ben che tua virtute* (canz.)

Mss.: Trivulziano 1058, c. 102 [Cino da Pistoia]. Chig. L. VIII, 305, c. 53 [anon.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, Suppl., p. 17 [Cino].

19. *Amor, la doglia mia non ha conforto* (madr.)

Mss.: Marciano, cl. IX it., 191, c. 99 [Cino da Pistoia]. Univ. Bol. 1289, c. 36 [c. s.] Riccard. 1118, c. 141 [c. s.] Laur. Med. Pal. 118, c. 23 [c. s.] Magl. VII, 8, 1187, c. 21 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 4 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 17 [c. s.]

20. *Amor, la dolce vista di pietate* (ball.)

Mss.: Riccard. 1118, c. 141 [Cino da Pistoia]. Marciano, cl. IX it., 213, c. 19 [c. s.]: cl. IX it., 191, c. 93 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 32 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 79 [c. s.]

21. *Amor, la donna che tu mi mostrasti* (madr.)

Mss.: * Marciano, cl. IX it., 191, c. 100 *a* [Cino]. * Riccard. 1118, c. 141 *b* [c. s.]

22. *Amor, sí come credo, ha signoria* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 77 [M.° Rinuccino]. Univ. Bol. 1289, c. 34 [Cino da Pistoia]. Vat. 3214, c. 134 [c. s.]: 3793, c. 141 [M.° Rinuccino]. Magl. VII, 1208, c. 29 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 83 [Cino]. NANNUCCI³, I, 214 [M.° Rinuccino].

C, XVII
CINO DA PISTOIA

23. *Angel di Dio simiglia in ciascun atto* (son.)

Mss.: Chig. L, IV, 131, c. 800 [Cino da Pistoia]: M, IV, 142, c. 41 [c. s.]: L, VIII, 305, c. 42 [c. s.] Vat. 3213, c. 252 [c. s.]: 3214, c. 108 [c. s.]: Casanat. d, V, 5, c. 65 [c. s.] Laur., pl. XL, 50, [c. s.] Univ. Bol. 1289, c. 10 [c. s.] Riccard. 1118, c. 140 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 8. *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 28 [c. s.]

24. *Angelica figura e dilettosa* (son.)

Ms.: *Chig. L, VIII, 305, c. 72 [Cino da Pistoia].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime ridotte a miglior lezione da* ENRICO BINDI e PIETRO FANFANI. Pistoia, Niccolai, 1878 [Cino].

25. *Anzi che Amore nella mente guidi* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 89 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 97 [c. s.] Univ. Bol. 1289, c. 120 [c. s.] Marciano, cl. IX ital., 191, c. 92 [c. s.] Vat. 3213, c. 242 [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 41 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 99 [c. s.]

26. *Apparvemi Amor subitamente* (son.)

Mss.: *Chig. L, VIII, 305, c. 86 [Cino da Pistoia]. Vat. 3214, c. 138 *b* [Arrighuccio fece questo chome amore li apparve].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI [Cino]. *Rivista di filol. romanza*, I, 87 [Arriguccio].

27. *Atti cortesi, sguardo e bel diporto* (son.)

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 24 [Cino].

28. *Avvegna che crudel lancia intraversi* (son.)

Mss.: Chig. M, VII, 142, c. 41 [Cino da Pistoia]: L, VIII, 305, c. 84 [Cino da Pistoia]. Marc., cl. IX ital., 191, c. 89 [c. s.] Vat. 3213, c. 238 [c. s.] Chig. M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204, [c. s.].

Edizz.: *Sonetti e Canzoni* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 11 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 17 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 46 [c. s.]

29. *Avvegna che mestier non mi sia mai* (son.)

Vedi Alighieri Dante.

30. *Avvegna m' abbia piú volte per tempo* (canz.)

Mss.: Vat. 3213, c. 256 [Cino da Pistoia]. Barber. XLV, 129, c. 112 [c. s.]: XLV, 47, c. 38 [Guido Guinicelli]. Riccard. 1118, c. 65 [Cino da Pistoia]: 1156, c. 192 [c. s.] Marciano 63 (degli ital.), c. 62 [Dante]. Chig. M, IV, 142, c. 41 [Cino da Pistoia].

Edizz.: DANTE, *De vulg. eloq.*, lib. II, cap. 6. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI [Cino]. ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 377 [G. Guinicelli]. TRUCCHI, I, 290 [Cino da Pistoia]. VALERIANI, I, 87 (1). CINO, *Rime*, ed. CARDUCCI, p. 9 (2).

31. *Bella e gentile amica di pietate* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 91 [Cino da Pistoia]. Univ. Bol. 1289, c. 19 [c. s.] Marc., cl. IX, ital., 191, c. 99 [c. s.] Vat. 3213, c. 243 [c. s.]: 3214, c. 188 [c. s.] Ambros. O, 63 supra, c. 39 [Dante]. Laur., pl. XC inf., 37 [Cino]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 59 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 27 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 67 [c. s.]: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [c. s.]

32. *Ben dico certo che non fu riparo* (son.)

Vedi Alighieri Dante.

33. *Ben è sí forte cosa il dolce sguardo* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 75 [Cino da Pistoia]. Univ. Bol. 1289, c. 14 [c. s.] Marciano, cl. IX ital., 191, c. 99 [c. s.] Vat. 3213, c. 236 [c. s.]: 3214, c. 141 [c. s.] Veronese 445, c. 50 [Dante]. Laur., pl. XC inf., 37 [Cino]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 19 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 50 [c. s.]

---

(1) Riprodotta dalla racc. dell' ALLACCI.

(2) Riprodotta dalla racc. del TRUCCHI.

C, XVII
CINO DA PISTOIA

34. *Bernardo, io veggio che una donna viene* (son.)

Vedi sopra, n.° 5.

35. *Bernardo, quel gentil che porta l' arco* (son.) (1)

Ms.: *Chig. L, VIII, 305, c. 90 [Cino da Pistoia].

Ediz.: *Documenti d' amore di* FRANCESCO DA BARBERINO. Roma, 1640, Tavola, s. v. *Sibilla* (vv. 9-10).

36. *Caro mio Gherarduccio, io non ho inveggia* (son.)

Mss.: Casanat. d. V, 5, c. 93 [Cino da Pistoia]. Bol. Univ. 1289, c. 113 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 103 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 123 [c. s.]

37. *Cecco, io ti prego per virtú di quella* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 86 [Cino da Pistoia]. Univ. Bol. 1289, c. 101 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 40*b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 96 [c. s.]

38. *Cercando di trovar lumera in oro* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 99 [Cino da Pistoia]. Univ. Bol. 1289, c. 114 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Veronese 445, c. 47 [c. s.] Chig. L, IV, 131, c. 747 [c. s.] Riccard. 1103, c. 132 [Dante]. Laur. Red. 184 (già 151), c. 112 [Cino da Pistoia]· Vat. 4823, c. 447 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed F. TASSO, p. 72 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 44*a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 104 [c. s.]

39. *Certe mie rime a te mandar vogliendo* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 59 [G. Cavalcanti]. Vat. 3214, c. 132 [Guido Orlandi]. Veronese 445, c. 53 [Messer Cino]. Riccard. 2846, c. 33 [Guido Caualcanti]. Cod. Bartoliniano [c. s.] Laur., pl. XLI, 20, c. 13 [anon.]

Edizz.: *L' Etruria*, I, 390 [Cino da Pistoia]. G. CAVALCANTI, *Rime edite ed ined.* [ed. A. CICCIAPORCI]. Firenze, 1813, p. 14 [G. Cavalcanti].

---

(1) Respons. al son. di ONESTO DA BOLOGNA: *Bernardo, quel dell' arco del diamasco.*

40. *Chi a' falsi sembianti il core avvisa* (son.)

Ms.: Barber. XLV, 47, c. 181 [Cino da Pistoia].
Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 283 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, Supplem., p. 15 [c. s.]

41. *Chi ha un buon amico e nol tien caro* (son.)

Ms.: Vat. 3214, c. 144 [Messer Cino].
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 155 [Cino].

42. *Chi sei tu che pietosamente cheri* (son.)

Mss.: *Riccard. 1118, c. 137 *a* [Cino da Pistoia]. *Marciano, cl. IX ital., 191, c. 59 *b* [anon.]
Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI, p. 415 [Cino].

43. *Ciò ch' io veggio di quà m' è mortal duolo* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 91 [Cino da Pistoia]. Univ. Bol. 1289, c. 20 [c. s.] Vat. 3213, c. 243 [c. s.]: 3214, c. 159 [c. s.] Laur Med. Pal. 118, c. 23 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]
Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 5 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 15 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 41 [c. s.]

44. *Ciò che procede di cosa mortale* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 85 [Cino da Pistoia]. Chig. M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Laur. Med. Palat. 118, c. 22 [c. s.] Vat. 3213, c. 238 [c. s.] Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]
Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 36 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 87 [c. s.]

45. *Come in quegli occhi gentili e in quel viso* (canz.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 39 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213 c. 249 [c. s.]: 3214, c. 108 [anon.]: Trivulz. 1058, c. 93 [Cino, da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 67 [c. s.] Riccard. 1118, c. 142 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Chig. M, IV, 142, c. 41 [c. s.]
Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 7 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 25 [c. s.]

C, XVII
CINO DA PISTOIA

46. *Come li saggi di Neron crudele* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 94 [Cino da Pistoia]. Bol. Univ. 1289, c. 116 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 74 [Cino].

47. *Come non è con voi a questa festa* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 73 [Cino da Pistoia]. Riccard. 2846, c. 16 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Bol. Univ. 2448 [c. s.]
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 142 [c. s.]

48. *Con ciò sia cosa ch' al mio nascimento* (son.)

Ms.: * Vat. 4823, c. 446 *b* [Cini de Pistorio].

49. *Con gravosi sospir traendo guai* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 73 [Cino da Pistoia]. Marc., cl. IX ital., 191, c. 90 [c. s.] Magl. VII, 1208, c. 13 [c. s.]
Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 32 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 78 [c. s.]

50. *Cuori gentili e serventi d' Amore* (canz.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213 [c. s.]: 3214 [anon.] Bol. Univ. 2448 [Cino da Pistoia] Riccard. 2846 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 138 [Cino].

51. *Da che ti piace, Amore, ch' io ritorni* (canz.)

Mss.: Barber. XLV, 47, c. 77 [Nicolò de' Rossi]. Marc., cl. IX ital., 191, c. 77 [Cino da Pistoia].
Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 21 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 55 [c. s.]

52. *Da poi che la natura ha fine posto* (canz.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 78 [Cino da Pistoia]. Univ. Bol. 1289, c. 111 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]
Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 93 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 37 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 89 [c. s.]

53. *Dante, io ho preso l' abito di doglia* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 86 [Cino da Pistoia]: L, IV, 131, c. 793 [c. s.]: M, IV, 142, c. 41 [c. s.] Vat. 3213, c. 239 [c. s.] Bibliot. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 36 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 88 [c. s.]

54. *Dante, io non odo in quale albergo suoni* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 60 [Cino da Pistoia]. Univ. Bol. 1288, c. 22 e 98 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Vat. 3214, c. 160 [c. s.]: 4823, c. 3 [c. s.] Riccard. 2846, c. 15 [c. s.]: 1306, c. 90 [c. s.]: 1103, c. 134 [c. s.] Magl. VI, 3, 143, c. 25 [c. s.] Laur. Red. 184, c. 72 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 47, c. 117 [c. s.] Marucell. C, 152 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 87 [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 112 [c. s.]

55. *Dante, quando per caso s' abbandona* (son.)

Mss.: Magliab. VI, 3, 43, c. 24 [Messer Cino]. Ambros. C, 35 sup., c. 395 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI p. 151 [Cino].

56. *Degno son io ch' i' mora* (canz.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 44 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 253 [c. s.] Casanat. d, V, 5, c. 63 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Univ. Bol. 1289, c. 128 [c. s.] Riccard. 1118, c. 146 [c. s.]

Edizz.: DANTE, *De vulg. eloq.*, lib. II, cap. 2. TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 66. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 10 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 31 [c. s.]

57. *Deh ascoltate come il mio sospiro* (ball.)

Mss.: Marciano, cl. IX ital., 191, c. 101 [Cino da Pistoia].

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 50 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 30 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 74 [c. s.]

58. *Deh com' sarebbe dolce compagnia* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 75 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Univ. Bol. 1289, c. 13 [c. s.] Vat. 3214, c. 141 [c. s.]: 3213, c. 236 [c. s.] Veronese 445, c. 50 [Dante].

C, XVII
CINO DA PISTOIA

Ambros. O, 63 supra, c. 40 [anon.] Barber. XLV, 47, c. 148 [Cino da Pistoia]. Parmense 1081, c. 120 [anon.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI [c. s.]: ed. CIAMPI, p. 34 [c. s.]

59. *Deh Gherarduccio, com' campasti tue* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 70 [Cino da Pistoia]. Marc., cl. IX ital., 191, c. 93 [c. s.] Vat. 3214, c. 142 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 42 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 100 [c. s.]

60. *Deh moviti, Pietate, e va incarnata* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 92 [Cino da Pistoia]. Marc., cl. IX ital., 191, c. 96 [c. s.] Vat. 3213, c. 244 [c. s.] Ambros. O, 63 supra, c. 12 [anon.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 19 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, Suppl., p. 23 [c. s.]

61. *Deh non mi domandar perch' io sospiri* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 71 [Cino da Pistoia] : M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Marc., cl. IX ital., 191, c. 96 [c. s.] Laur. Med. Pal. 118, c. 22 [c. s.] Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Vat. 3213, c. 233 [c. s.] Riccard. 2846, c. 19 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Bol. Univ. 2448 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 127 [Cino].

62. *Deh piacciavi donar al mio cor vita* (ball.)

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 31 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 75 [c. s.]

63. *Deh quando rivedrò 'l dolce paese* (canz.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 74 [Cino da Pistoia]. Univ. Bol. 1289, c. 109 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]

Edizz.: *Giornale Arcad.*, a. 1822, vol. XIII, p. 392. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 75 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 42 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 100 [c. s.]

64. *Desio pur di vederla, e s' io m' appresso* (son.)

Ms.: Barber. XLV, 47, c. 175 [Cino da Pistoia].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, Suppl., p. 14 [Cino]. ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 281 [c. s.]

65. *Di nuovo gli occhi miei per accidente* (canz.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 131 [Ventura Monaci]. Cod. Galvani [Cino da Pistoia].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 33 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 81 [c. s.]

66. *Di quella cosa che nasce e dimora* (son.)

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI, p. 434 [Cino].

67. *Dilettomi di voi che mi parete* (son.)

Ms.: *Chig. L, VIII, 305, c. 84 [Cino da Pistoia].

68. *Donna, il beato punto che m' avvenne* (ball.)

Mss.: Marc., cl. IX ital., 191, c. 100 [Cino da Pistoia]: cl. IX ital., 213, c. 20 [c. s.]

Edizz.: *Canzoni di* DANTE, *madrigali del detto*, ecc. Venezia, Guglielmo da Monferrato, 1518 [Cino]. TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 35 [c. s.] *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [c. s.] CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 85 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 30 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 74 [c. s.]

69. *Donna, io vi miro, e non è chi vi guidi* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 85 [Cino da Pistoia]. Univ. Bologn. 1289, c. 17 [c. s.] Vat. 3213, c. 239 [c. s.]: 3214, c. 155 [c. s.] Veronese 445, c. 50 [Dante]. Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.].

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 8 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 15 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 42 [c. s.]

70. *Donna, la pïetate*

Vedi appresso, n.° 140.

71. *Donne mie gentili, al parer mio* (son.)

Ms.: *Marc., cl. IX ital., 191, c. 94 *b* [Messer Cino].

C, XVII

CINO DA PISTOIA

72. *Druso, se nel partir vostro in periglio* (son.)

Ms.: Laur. Med. Pal. 118, c. 22 [Francesco Magnani].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 39 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 94 [c. s.]

73. *Due vivi soli, or fino, ebano raro* (son.)

Ms.: *Marc., cl. IX ital., 136 [Cino].

74. *E' m' ha sí punto crudelmente male* (son.)

Ms.: Ambros. O, 63 supra, c. 10 [Cino da Pistoia].

Edizz.: *Anzeige-Blatt für Wissenschaft u. die Künste,* vol. XLII. Vienna, 1828. WITTE, *Dante-Forschungen*, I, 454.

75. *È sí forte e possente il dolce sguardo* (son.)

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 12 [Cino].

76. *Egli è tanto gentile ed alta cosa* (son.)

Ms.: Chig. L, VIII, 305, c. 90 [anon.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 39 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 27 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 66 [c. s.].

77. *Era già vinta e lassa l' alma mia* (son.)

Vedi appresso, n.° 248.

78. *Fa della mente tua specchio sovente* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 85 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 239 [c. s.] Riccard. 2846, c. 16 [c. s.] Cod. Bartolini. [c. s.] Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Univ. Bol. 2448 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 152 [Cino].

79. *Fior di virtú si è gentil coraggio* (son.)

Vedi Alighieri Dante.

80. *Gentil donne valenti, or m' aitate* (son.)

Ms.: Marc., cl. IX it., 191, c. 97 [Messer Cino].

Edizz.: *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA *Rime*, ed. F. TASSO, p. 16 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 23 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 159 [c. s.]

81. *Gentil mio il parlare amoroso*

Vedi la ball.: *La dolce innamoranza* (n.° 123), di cui questa è la stanza finale.

82. *Gentili donne e donzelle amorose* (son.)

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI, p. 430 [Cino].

83. *Già trapassato oggi è l' undecim' anno* (son.)

Mss.: Laur. Med. Pal. 118, c. 21 [Cino da Pistoja]. Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] (1).

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 34*b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 83 [c. s.].

84. *Giovane bella luce del mio core* (madr.)

Mss.: *Marc. cl. IX it., 191, 100*b* [Cino da Pistoia]. Riccard. 1118, c. 143 [c. s.].

Ediz.: TRUCCHI, I, 288.

85. *Giusto dolore alla morte m' invita* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 88 [Cino da Pistoja]: M, IV, 142, c. 116 [c. s.] (2). Vat. 3213, c. 241 [c. s.] Riccard. 2846, c. 16 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 24 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 134 [Cino].

86. *Gli atti vostri, gli sguardi e 'l bel diporto* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 87 [Cino da Pistoja]. Vat. 3213, c. 240 [c. s.] Riccard. 1118, c. 126 [Guido Cavalcanti]: 4823, c. 447 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [Cino da Pistoia]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.].

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 18*b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 49 [c. s.]

87. *Gli occhi vostri gentili e pien d' amore* (son.)

Mss.: Chig., L, VIII, 305, c. 71 [Cino da Pistoja] Casanat. d, V, 5, c. 85 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Marciano cl. IX, it., 191,

(1) Aggiunto in fine alle rime di Cino di mano del sec. XVIII.

(2) Contiene le sole terzine.

C, XVII
CINO
DA PISTOIA

it., c. 91 [c. s.] Vat. 3113, c. 233 [c. s.] Riccard. 1118, c. 137 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, p. 20 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 20 [c. s.].

88. *Graziosa Giovanna, onora e eleggi* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 63 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 230 [c. s.]. Riccard. 2846, c. 15 [c. s.] Cod. Bartolini, c. 10 e 93 [c. s.] Bol. Univ. 2448 c. 114 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 154 [Cino].

89. *Guarda crudel giudicio, che fa Amore* (son.)

Mss.: Chig., L, VIII, 305, c. 77 [M.° Rinuccino]. Vat. 3214, c. 123 [Cino da Pistoia].

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 7 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 15 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 42 [c. s.].

90. *Guardando voi 'n parlare ed in sembianti* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 117 [Cino da Pistoia]. Marciano cl IX it., 191, c. 94 [c, s.] Riccard. 2846, c. 14 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 37 [c. s.].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 141 [Cino].

91. *Guardate, amanti, io mi rivolgo a vui* (madr.)

Ms.: Cod. Pinelli esemplato dal Vecchi [Cino da Pistoia].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, Suppl., p. 16 [Cino].

92. *I piú begli occhi che lucesser mai* (madr.)

Vedi appresso, n.° 132.

93. *Il dolor grande, che mi corre sovra* (son.)

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 4 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 14 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 38 [c. s.].

94. *Il mio cor, che ne' begli occhi si mise* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 87 [anon.] Ambros. O, 63 supra, c. 15 [anon.].

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 12 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 35 [c. s.].

95. *Il sottil ladro, che negli occhi porti* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 87 [Cino da Pistoia]. Bol. Univ. 1289, c. 123 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Laur. Red. 184, c. 74 [Dante Alighieri]. Chig. L, IV, 131, c. 690 [c, s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, [Cino]: ed. N. PILLI [c. s,]. ed. S. CIAMPI, p. 48 [c. s.].

96. *Il zaffir, che dal vostro viso raggia* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 87 [Cino da Pistoia] Vat. 3213, c. 240 [c. s.] Cod Bartoliniano [c. s.] Laur, pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Chig. L, IV, 131, c. 794 [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 23 [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 13 [Cino] ed. N. PILLI, c. 2 *a* [c. s.].

97. *In disnore e in vergogna solamente* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 71 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 85 [c. s.] Vat. 3213, c. 233 [c. s.] Riccard. 1118, c. 137 [c. s.] Laur., plut. XL, 40, c. 8 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Marciano cl. IX ital., 191, c. 90 [c. s.] Bibl. Naz. di Fir., palat. 204 [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 7 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 24 [c. s.].

98. *In verità questo libel di Dante* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 89 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 103 [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 92 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 114 [c. s.].

99. *Infra gli altri difetti del libello* (son.)

Mss. Casanat. d, V, 5, c. 89 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 104 [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. Tasso, p. 106 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 110 [c. s.].

C, XVII
CINO DA PISTOIA

100. *Insin che gli occhi miei non chiude Morte* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 50 [Cino da Pistoja]: L, IV, 131, c. 795 [c. s.] *Magliab. VII, 991, (ora IV, 114), c. 28 *b* [Dante Alighieri]. Vat. 3213, c. 244 [Cino da Pistoia]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, e. 1 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 12 [c. s.]

101. *Io era tutto fuor di stare amaro* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 405, c. 70 [Cino da Pistoia]: M. VII. 142, c. 41 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 11 [c. s.] Vat. 3214, c. 140 [c. s.]: 3213 [c. s.] Laur. pl. XC inf., 37 [c. s.] Riccard. 2846, c. 17 [c. s.] Magliab. VII, 991, c. 67 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 151 [Cino].

102. *Io fui 'n sull' alto e 'n sul beato monte* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 88 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 100 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 90 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 35 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 85 [c. s.]

103. *Io guardo per li prati ogni fior bianco* (madr.)

Mss.: Bologn. Univ. 1289, c. 120 *bis*, 149 e 178 [Cino da Pistoia]. Riccard. 2846, c. 18 [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 143 [Cino].

104. *Io maledico il dí, ch' io veddi prima* (son.)

Mss.: Laur. Red. 184, c. 72 [Dante Alighieri]. Laur.: pl. XL, 49, c. 48 [c. s.] Vat. 4823, c. 446, [Cinus de Pistorio]. Magliab. VII, 624, c. 4 [Dante Alighieri]. Riccard. 1103, c. 138 [Cino da Pistoia]: 1094, c. 138 [Dante Alighieri].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 29 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 108 [c. s.].

105. *Io mi son dato tutto a tragger oro* (madr.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 61 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 250 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 28 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 144 [Cino.].

106. *Io non domando, Amor* (ball.)

Edizz.: TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 58 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 6 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 21 [c. s.] *Sonetti e canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Dante].

107. *Io non posso celar il mio dolore* (canz.)

Mss.: Chig. L, VIII, 304, c. 42 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 251 [c. s.]: 3214, c. 103 [c. s.] Casanat. d, V, 5, c. 69 [c. s.] Trivulz. 1058, c. 95 [c. s.] Magliab. VII, 1208 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [Dante].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 17 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 47 [c. s.] *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527, c. 126 [Incerto] FILIPPO MASSINI, *Lezioni accademiche*. Pavia, 1611, p. 16 [Jacopo da Lentino].

108. *Io non so dimostrar chi ha 'l cor mio* (terzine)

Vedi la ball.: *Lasso che amando la mia vita more* (n.° 130), della quale questo componimento è un' alterazione.

109. *Io prego, donna mia* (ball.)

Ms.: Marciano 191, cl. IX it., 98 [Messer Cino].

Edizz.: *Sonetti e Canzone*. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA. *Rime*, ed. N. PILLI, c. 31 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 75 [c. s.] TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 48 [c. s.]

110. *Io sento pianger l'anima nel core* (son.)

Mss.: Bologn. Univ. 1289, c. 10 [Cino da Pistoja]. Marciano cl. IX it., 191, c. 59 [Dante]. Vat. 3214, c. 136 [Cino da Pistoja]. Laur. Red. 184, c. 74 [Dante Alighieri]. Canonic. 101 nella Bodleiana di Oxford, c. 62 [c. s.].

Edizz.: CINO DA PISTOJA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 15 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 41 [c. s.]

111. *Io son chiamata nuova ballatella* (ball.)

Mss.: Riccard. 2846, c. 7 [anon.] Cod. Moück. posseduto da A. Mortara [Dante Alighieri]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 180 [anon.]

Edizz.: CINO, *Rime*, ed. CARDUCCI, Firenze, 1862, p. 32 [Cino da Pistoia]. *Rime di* DANTE E GIANNOZZO SACCHETTI [ed. F. PALERMO]. Firenze, 1857 [Dante].

C, XVII
CINO DA PISTOIA

112. *Io son colui, che spesso m' inginochio* (son.)

Mss.: Chig. L, IV, 131, c. 792 [Cino da Pistoia]: L, VIII, 305, c. 90 [c. s.] Vat. 3213, c. 242 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Bol. Univ. 2448, c. 24 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 157 [Cino].

113. *Io son sì vago della bella luce* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 57 [Dante Alighieri]. Bologn. Univ. 1289, c. 130 [Messer Cino]. Marciano 191, cl. IX it., c. 56 [Dante Alighieri]. Vat. 3213, c. 153 [c. s.] Laur. pl. XL, 49, c. 48 [c. s.]: pl. XC sup., 135 I, c. 168 [c. s.] Canonic. nella Bodlejana di Oxford, c. 62 [c. s.] Laur. Strozz. 170, c. 56 [c. s.] Magliab. VII, 624, c. 4 [c. s.]: VII, 371 [c. s.] Riccard. 1103, c. 140 [anon.]: 1094, c. 138 [Dante] Braidense A G, XI, 5 [c. s.] Barber. XLV, 130 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone,* ecc. Firenze, Giunti, 1527, c. 16 [Dante] CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 1 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 12 [c. s.]: ed. F. TASSO, p. 27 [c. s.]

114. *Io trovo il cor feruto nella mente* (son.)

Ms.: Ambros. O, 63 supra, c. 38 [anon.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 23 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 59 [c. s.] *Sonetti e Canzone*, ecc., Firenze, Giunti, 1527.

115. *L'alta speranza che mi reca amore* (canz.)

Mss.: Chig. L, VIII, 301 [Cino da Pistoia]: L, VIII, 305 c. 43 [c. s.]: L, IV, 131, c. 87 [c. s.] Vat. 3213, c. 252 [c. s.]: c. 150 [Dante Alighieri]: 3214, c. 106 [Cino da Pistoia]: Casanat. d, V, 5, c. 71 [c. s.] Laur. SS. Annunz. 122, c. 161 [anon.] Riccard. 1118, c. 147 [Cino da Pistoja] Magliab. VII, 128, c. 8 [c. s.] Senese I, VIII, 36, c. 106 [anon.]

Edizz.: DANTE, *Rime*, Venezia, 1518 [Dante]. *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527, p. 121 [Incerto] CORBINELLI, *Raccolta di rime ant.* dietro la *Bella mano* (1595) [c. s.] CINO DA PISTOIA, *Rime,* ed. N. PILLI, c. 27 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 68 [c. s.] TRISSINO, *Poetica.* Vicenza, 1529, p. 62.

116. *L' alta virtú, che si ritrasse al cielo* (canz.)

Mss.: Barber. XLV, 37, c. 40 [Cino da Pistoia] Marciano cl. IX it., 191, c. 107 [Guido Cavalcanti]: 63, c. 35 [anon.] Casanat. d, V, 5, c. 79 [Cino da Pistoja] Riccard. 1118 [c. s.]

Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 264 [Cino] DANTE, *Rime*. Venezia, 1518, [Dante] CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 96 [Cino] ed. S. CIAMPI, p. 119 [c. s.]

117. *L' anima mia, che va sí pellegrina* (son.)

Mss.: Bologn. Univ. 1289, c. 24 [Guido Cavalcanti]: c. 137 [anon.] Vat. 3214, c. 162 [Guido Cavalcanti]. Veronese 445, c. 54 [c. s.] Riccard. 2846, c. 34 [c. s.]: 1118, c. 163 [anon.] Chig. L, VIII, 305 [Cino]. Magliab. VII, 7, 1208 [c. s] Laur. pl. XC inf. 37 [c. s.] Casanat. d, V, 5 [c. s.] Bibl. Naz. di Ficenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 27, 38, 45 e 47. *Sonetti e Canzone*, ecc, Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 10 [Cino] ed. N. PILLI, c. 17 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 46 [c. s.]

118. *L' anima mia vilmente è sbigottita* (son.)

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 30 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 10 *a* [c. s.] TRISSINO, *Poetica*, Vicenza, 1529, c. 23 e 38 [c. s.] CAVALCANTI, *Rime*, ed. CICCIAPORCI [Cavalcanti].

119. *L'intelletto d' amor che solo porto* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 70 [Cino da Pistoia] Casanat. d, V, 5, c. 81 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 35 [c. s.] Vat. 3214. c. 139 [c. s.]: 3213 [c. s.] Veronese 445, c. 52 [c. s.] Laur, pl. XC inf., 37 [c. s.] Magliab. VII, 991, c. 67 [c. s.]: VII, 1208, c. 10 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone ecc.* Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 13 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 37 [c. s.]

120. *L' uom che conosce è degno ch' abbia ardire* (canz.)

Mss. Chig. L, VIII, 305, c. 42 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Vat. 3213, c. 250 [c. s.]: 3214, c. 107 [c. s.]

C, XVII
CINO DA PISTOIA

Trivulz. 26, c. 94 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 78 [c. s.] Casanat. d, V, 5, c. 68 [c. s.] Magliab. VI, 3, 143, c. 16 [anon.]

Edizz.: DANTE, *Rime*. Venezia, 1518 [Dante]. *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527, c. 124 [Incerto]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 16 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 43 [c. s.]

121. *La bella donna, che in virtú d' amore* (son.) (1)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 74 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Casanat. d, V, 5, c. 86 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 17 [c. s.] Vat. 3214, c. 157 [c. s.]: 3213, c. 235 [c. s.] Barber. 1548, c. 147 [c. s.]: XLV, 47 [c. s.] Laur. Med. Pal. 118, c. 23 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Veronese 445, c. 51 [Dante] Magliab. VII, 1041, c. 13 [anon.] Bibliot. Naz. di Firenze, palat. 204.

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, ed. F. TASSO, p. 6 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 11 *a* [c. s.] ed. S. CIAMPI, p. 33 [c. s.]

122. *La bella stella che 'l tempo misura* (canz.)

Mss.: Marciano, cl. IX it., 191, c. 72 [Cino da Pistoia] Casanat. d, V, 5, c. 136 [Selvaggio] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 203 [c. s.] Vat. 4823, c. 24 [Selvaggio in prima, poi G. Guinicelli] Magliab. VII, 8, 1187, c. 30 [anon.] Bologn. Univ. 1289, c. 159 [Cino da Pistoia] Laur. SS. Annunz. 122, c. 119 [anon.]

Edizz.: DANTE, *Rime*. Venezia, 1518 [Dante] *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 p. 118 *b* [Incerto] CINO DA PISTOIA *Rime*, ed. N. PILLI, c. 20 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 52 [c. s.] ed. F. TASSO, p. 53 [c. s.] VALERIANI, I, 96 [Guinîzelli] TRUCCHI, III, 292-92 [N. antico] (2) AGOSTINO GALLO, *Lettera critica*. 1833, p. 11 [Guido delle Colonne].

123. *La dolce innamoranza* (ball.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 41 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Vat. 3213, c. 250 [c s.] Trivulz. 1058, c. 49

---

(1) Egualmente comincia un son. di BONACCORSO DA MONTEMAGNO.

(2) Vi sono riprodotte le stanze 2.ª e 5.ª in forma di separati madrigali.

[c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 418, c. 65 [Albertuccio della Viola] Cod. Bartoliniano, c. 18 e 94 [Cino da Pistoia] Riccard. 2846 [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 114 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 148 [Cino] VALERIANI, II, 223 [Albertuccio della Viola].

124. *La dolce vista e 'l bel guardo soave* (canz.)

Mss.: Chig. M, IV, 142, c. 41 [Cino da Pistoia]: L, VIII, 305, c. 27 [c. s.] Vat. 3213, c. 246 [c. s.]: 4823, c. 23 [c. s.] Casanat. d, V, 5, c. 61 [c. s.] Barber. 1547, c. 110 [c. s.] Braidense A G. XI. 5, c. 64 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 81 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 38 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 91 [c. s.]

125. *La grave udienza degli orecchi miei* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 118 [Cino da Pistoia] Vat. 3213, c. c. 246 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 200 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 10 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 31 [c. s.]

126. *La somma virtù d' amore, a cui piacque* (canz.)

Mss.: Magliab. VII, 1187 [Cino da Pistoja]. Riccard. 1118 [Incerto].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI E FANFANI [Cino].

127. *La vostra disdegnosa gentilezza* (canz.)

Mss.: Vat. 3214, c. 155 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 16 [c. s.] Riccard. 2846, c. 25 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 143 [Cino].

128. *Lasso ch' io feci una vesta da amante* (son.)

Ms.: * Riccard. 1118, c. 138 *a* [Cino da Pistoia].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI, p. 414 [Cino].

C, XVII
CINO DA PISTOIA

129. *Lasso che io piú non veggio il chiaro sole* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 117 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 246 [c. s.]: 3793, c. 118 [anon.] Riccard. 2846, c. 19 [Messer Cino]. Cod. Bartoliniano [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 115 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 9*b* [Cino]: ed S. CIAMPI, p. 29 [c. s.]

130. *Lasso che amando la mia vita more* (canz.)

Mss. Chig. L, VIII, 305, c. 44 [Cino da Pistoia]: L, IV, 131, c. 802 [c. s.] Vat. 3213, c. 254 [c. s.] Trivulz. 1058, c. 90 [c. s.] Casanat. d, V, 5. c. 66 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Laur. pl. XL, 50, c. 2 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 162 [c. s.] Riccard. 2846, c. 20 [c. s.]: 1118, c. 144 [c. s.] Magliab. VII, 7, 1208, c. 6 e 9 [c. s.] Laur. Med. Pal. 118, c. 33 [Dante Alighieri]. Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.]: Laur. Stroz. 170, c. 109 [c. s.]: Laur. SS. Annunz. 122, c. 160 [anon.] Senese I, VIII, 36, c. 103 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 158 [Cino].

131. *Lasso pensando alla destrutta valle* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 86 [Cino da Pistoja]. Bologn. Univ. 1289, c. 99 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 64, [Cino]: ed. N. PILLI, c. 40*a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 96 [c. s.]

132. *Li piú begli occhi che lucesser mai* (ball.)

Mss.: Marciano, cl. IX it., 191, c. 64 [Dante Alighieri]: cl. IX it., 213, c. 19 [c. s.] Laur. Med. Pal. 87, c. 186 [Anon.] Riccard. 1118, c. 144 [Cino da Pistoia].

Edizz.: TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 58. DANTE, *Rime*. Venezia, 1518 [Nuccio Piacente]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 149 [Cino].

133. *Li vostri occhi gentili e pien d' amore* (son.)

Vedi sopra, n.° 87.

134. *Lo core mio che negli occhi si mise* (son.)

Vedi sopra, n.° 94.

135. *Lo dolor grande che mi corre sovra* (son.)

Vedi sopra, n.° 93.

136. *Lo fin piacer di quell' adorno viso* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 75 [Cino da Pistoia] Casanat. d, V, 5, c. 93 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 12 [c. s.] Vat. 3214, c. 140 [c: s.]: 3213, c. 235 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 57 [Dante]. Veronese 445, c. 49 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37, [Cino] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527, c. 15 [Dante] CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 4 *b*. [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 19 [c. s.]

137. *Lo fino Amor cortese, ch' ammaestra* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 86 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 239 [c. s.] Riccard. 2846, c. 19 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 22 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 134 [Cino].

138. *Lo gran desio, che mi stringe cotanto* (canz.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 43 [Cino da Pistoia]. Cod. Bartoliniano [c. s.] Riccard. 2846 [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 32 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 128 [Cino].

139. *Madonna, la beltà vostra infollio* (son.)

Mss.: Chig. M, VII, 142, c. 41 [Cino da Pistoia]: L, VIII, 305, c. 87 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 161 [c. s.] Vat. 3213, c. 241 [c. s.] Barber. XLV, 47, c. 178 [Guido Cavalcanti]. Laur., pl. XC inf., 37, [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 25 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 64 [c. s.] ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 376 [G. Cavalcanti].

140. *Madonna la pietate* (ball.)

Mss.: Vat. 3213, c. 258 [Cino da Pistoia]. Marciano, cl. IX ital., 191, c. 99 [c. s.] Riccard. 1118, c. 144 [c. s.] Palatino 274 filza X, c. 108 [c. s.] Magliab. VII, 1, 1041, c. 8 [c. s.]: VII, 371 [c. s.]

C, XVII
CINO DA PISTOIA

Edizz.: TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 51. DANTE, *Rime*. Venezia, 1518. *Sonetti e Canzone* ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*. ed F. TASSO, p. 36 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 30 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 73 [c. s.]

141. *Madonne mie, vedeste voi l' altrieri* (son.)

Ms.: *Marciano, cl. IX ital, 191, c. 59 *a* [Dante].

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527, c. 20 [Dante], CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 6 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 23 [c. s.]

142. *Mercè di quel signor ch' è dentro a mene* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 87 [Cino da Pistoia] Vat. 3213, c. 240 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Laur. pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Riccard. 2845, c. 17 [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 23 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 155 [Cino].

143. *Messer Boson, il vostro Manoello* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 90 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 104 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 91 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 114 [c. s.]

144. *Messer, lo mal che nella mente siede* (son.)

Mss.: Chig. M, VII, 142, c. 41 [Cino da Pistoia]: L, VIII, 305, c. 93 [c. s.] Marciano cl. IX ital., 191, c. 91 [c. s.] Vat. 3213, c. 245 [c. s.] Magl. VII, 1187, c. 21 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 504 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 41 *b* [c. s.] ed. S. CIAMPI, p. 98 [c. s.]

145. *Meuccio, i' feci una vista d' amante* (son.)

Mss.: *Chig. L, VIII, 305, c. 89 [Cino da Pistoja]. *Marciano cl. IX it., 191, c. 97 *a* [c. s.]

146. *Mille dubbi in un dì, mille querele* (son.)

Mss.: Laur. Med. Pal. 118, c. 23 [Cino da Pistoja]. Marciano cl. IX it., 137, c. 16 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime, ed.* N. PILLI, c. 35 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 84 [c. s.]

147. *Mille volte richiamo il dí mercede* (sestina)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 76 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 121 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 60 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 29 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 71 [c. s.]

148. *Moviti, pietate, e va incarnata* (son.)

Vedi sopra, n. 60.

149. *Naturalmente chere ogni amadore* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 91 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Vat. 3213, c. 244 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO [Cino]: ed. N. PILLI, c. 41 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 98 [c. s.]

150. *Naturalmente ogni animale ha vita* (canz.)

Mss.: Magliab. XXI, 675 [Cino]: XXI, 85 [c. s.] Casanat. d, V, 5 [c. s.] Bol. Univ. 1289, c. 108 *b* [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI E FANFANI, p. 209 [Cino].

151. *Nelle man vostre, o dolce donna mia* (son.)

Ms.: Magliab. VII, 391 [Cino da Pistoia].

Ediz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527, p. 17 [Dante]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 30 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 108 [c. s.]

152. *Nel tempo della mia novella etate* (canz.)

Mss.: Marciano, cl. IX it., 191, c. 82 [Cino da Pistoia]: cl. IX it., 63, c. 66 [anon.] Laur., pl. XL, 50, c. 2 [Cino da Pistoia] Trivulz. 37 [c. s.] Magliab. VII, 3, 991, c. 46 [Dante]: VII, 1, 1041, c. 53 [c. s.] Chig. L, IV, 131 [c. s.] Laur. Red. 184 [c. s.].

C, XVII
CINO DA PISTOIA

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, Append., p. 19 [Cino].

153. *Non che in presenza della vista umana* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 77 [Cino da Pistoia] Bologn. Univ. 1289, c. 124 [c. s.] Parmense 1081, c. 111 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 26 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 64 [c. s.]

154. *Non credo, che in madonna sia venuto* (son.)

Mss.: Chig. L, IV, 131 [Cino da Pistoia]: L, VIII, 305, c. 21 [c. s.] Vat. 3213, c. 243 [c. s.]: 3214, c. 159 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 59 [Dante] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone,* ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime,* ed. F. TASSO, p. 44 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 40 *b* [c. s.]: S. CIAMPI, p. 97 [c. s.]

155. *Non è bontà, né virtú, né valore* (son)

Ms.: Cod. Scappucci, citato dal Fanfani.

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI, p. 432 [Cino].

156. *Non spero che giammai per mia salute* (canz.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 63 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 230 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 70 [c. s.] Riccard. 2846, c. 22 [c. s.]: 1118, c. 150 [c. s.] Laur., pl. XL, 50, in principio [anon.]: pl. XC inf., 37, [Dante Alighieri]. Cod. Galvani [Cino da Pistoia]. Cod. Bartoliniano [c. s.] (2).

Edizz.: DANTE, *De vulg. eloq.*, lib. II, cap. 5. TRISSINO, *Poetica*, Vicenza, 1529, p. 28. *Raccolta di rime ant. tosc.* Palermo, 1817, vol. I, p. 288 [Ser Noffo d'Oltrarno]. VALERIANI, I, 155 [c. s.] CINO DA PISTOIA, *Rime,* ed. S. CIAMPI, p. 145 [Cino].

157. *Non v' accorgete, donna, d' un che more* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 240 [c. s.] Vat. 3213, c. 240 [c. s]: 4823, c. 446 [c. s.] Veronese 445, c. 48 [c. s.] Ambros. O, 63 supra, c. 8 [c. s.] Laur. Red. 184, c. 74 [c. s.] Laur.

pl. XC inf.; 37 [Cino]. Palat. 204 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 333, in fine [Dante Alighieri]: cl. IX it., 191, c. 58 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 27 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 107 [c. s.] *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527, c. 17 [Dante].

158. *Novellamente Amor mi giura e dice* (son.)

Mss.: Veronese 445, c. 49 [anon.] Riccard. 1059, c. 60 [Cino da Pistoia].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 150 [Cino].

159. *Novelle non di veritate ignude* (son.)

Mss.: Bologn. Univ. 1289, c. 11 e 131 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 232 [c. s.]: 3214, c. 140 [c. s.] Riccard. 2846, c. 17 [c. s.] Chig. M, VII, 142, c. 41 e segg. [c. s.]: L, VIII, 305, c. 70 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 153 [Cino].

160. *O Dio, poi' m' hai degnato* (canz.)

Mss.: Vat. 3214, c. 104 [Cino da Pistoja]. Cod. Bartoliniano [c. s.] Riccard. 2846, c. 20 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 163 [Cino].

161. *O giorno di tristizia e pien di danno* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 86 [Cino da Pistoja]. Vat. 3213, c. 239 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 90 [c. s.] Parmense 1081 [c. s.]

Ediz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 62 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 25*a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 62 [c. s.]

162. *O Morte, della vita privatrice* (canz.)

Mss.: Vat. 3214, c. 120 [Lapo Gianni]. Cod. Bartoliniano [c. s.] Chig. L, VIII, 305, c. 52 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 63, c. 52 [anon.] Riccard. 1094, c. 145 [Lapo Gianni]. Laur., pl. XL, 49, c. 56 [c. s.] Magliab. VII, 8, 112, c. 65 [c. s.] Moück. 5, c. 194 [c. s.] Bibl. Naz. di Parigi, cod. ital. 557, c. 23 [c. s.] Trivulz. 1058, c. 101 [c. s.] Magliab. VII, 1076 [Cino].

C, XVII
CINO DA PISTOIA

Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 268 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, Append., p. 7 [c. s.]

163. *O tu, Amor, che m' hai fatto martire* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 71 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Vat. 3213, c. 233 [c. s.] Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 93 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 32 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 77 [c. s.]

164. *O voi, che siete vêr me sí giudei* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 74 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 235 [c. s.]: 3214, c. 155 [c. s.] Veronese 445, c. 50 [Dante]. Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone*. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 9. [Cino]: ed. N. PILLI, c. 17 *a* [c. s.] ed. S. CIAMPI, p. 45 [c. s.]

165. *O voi, che siete voce nel deserto* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 91 [Cino da Pistoia]. Vat. 3214, c. 158 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 20 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 150 [Cino].

166. *Occhi miei, deh fuggite ogni persona* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 118 [anon.] Vat. 3213, c. 246 [Cino da Pistoia]. Marciano, cl. IX it., 191, c. 90 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 4 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 18 [c. s.]

167. *Oda ogni uom la cagion de' miei sospiri* (son.)

Vedi appresso, n.° 239.

168. *Ogni allegro pensier, ch' alberga meco* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 85 [Cino da Pistoja]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Vat. 3213, c. 238 [c. s.] Marciano cl. IX it., 191, c. 89 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 42 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 29 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 70 [c. s.] *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [c. s.]

169. *Ohimè ch' io sono all' amoroso nodo* (son.)

Ms.: *Parmense 1081, c. 93 *b* [Cino da Pistoia].
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI, p. 417 [Cino].

170. *Ohimè lasso, or sonvi io tanto a noia* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 71 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 85 [c. s.] Vat. 3213, c. 233 [c. s.] Riccard. 1118, c. 139 [c. s.] Laur., pl. LX, 50, c. 8 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 91 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]
Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 11 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 33 [c. s.]

171. *Ohimè lasso, quelle trecce bionde* (canz.)

Mss.: Barber. XLV, 47, c. 41 [Cino da Pistoia] Marc., cl. IX it., 191, c. 69 [c. s.] Cod. Boncompagni 7, c. 89 [c. s.] Braidense AG, XI, 5, c. 99 [c. s.] Riccard. 2846 [Incerto]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 180 [anon.]
Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527, c. 128 [Incerto]. DANTE, *Rime*. Venezia, 1518 [Dante]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 35 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 85 [c. s.] F. MASSINI, *Lezioni accademiche*. Pavia, 1611, p. 16 [Jacopo da Lentino].

172. *Onde ne vieni, Amor, cosí soave* (son.)

Ms.: Marciano, cl. IX it., 191, c. 96 [Messer Cino].
Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 31 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 61 [c. s.]

173. *Or dov' è, donne, quella in cui s' avvista* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 73 [Cino da Pistoia]. Cod. Bartoliniano [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 27 *a* [c. s.]
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 142 [Cino].

174. *Ora se n' esce lo spirito mio* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 91 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 243 [c. s.] Ambros. O, 63 supra, c. 12 [anon.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [Cino] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.]

C, XVII
CINO DA PISTOIA

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 21 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 24 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 60 [c. s.]

175. *Per una merla, che d' intorno al volto* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 87 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 240 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Trivulziano 1058, c. 47 [c. s.] Riccard. 2846, c. 16 [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 13 *a* [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 152 [Cino].

176. *Perché nel tempo rio* (canz.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 39 [Cino da Pistoia]. Cod. Boncomp. 7, c. 155 [c. s.] Magliab. VII, 6, 993, c. 4 [c. s.] Vat. 3213, c. 247 [c. s.] Trivulz. 1058, c. 92 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 108 [Guido Cavalcanti]. Casanat. d, V, 5, c. 64 [Cino da Pistoia]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Riccard. 2846 [Incerto].

Edizz.: TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 67 [Il solo capoverso]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI,, c. 14 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 39 [c. s.] *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Incerto]. DANTE, *Rime*. Venezia, 1518 [Dante].

177. *Perché voi state forse ancor pensivo* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 91 [Cino da Pistoia]. Bol. Univ. 1289, c. 106 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 88 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 109 [c. s.]

178. *Pianta Selvaggia a me sommo diletto* (son.)

Vedi Piacentini Marco.

179. *Picciol dagli atti, rispondi al Picciolo* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 63 [Cino da Pistoia]. Cod. Bartoliniano [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 26 *a* [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 154 [Cino].

180. *Pietà e mercè mi raccomandi a voi* (son.)

Ms.: Marciano, cl. IX it., 191, c. 97 [Messer Cino].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 15 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 23 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 58 [c. s.] *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [c. s.]

181. *Pippo, se fossi buon mastro in grammatica* (son.)

Mss.: Laur. Red. 184, c. 126 [Cino da Pistoia]. Laur. (già de' Serviti) 1687 [c. s.] Laur. SS. Annunz. 122, c. 260 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, append., p. 24 [Cino].

182. *Poi che io fui, Dante, dal mio natal sito* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 59 [Cino da Pistoia] Laur. Med. Pal. 118, c. 20 [c. s.] Laur. Red. 184, c. 72 [c. s.] Vat. 3213, c. 256 [c. s.]: 4823, cc. 3 e 448 [c. s.] Univ. Bol. 1289, c. 97. Veronese 445, c. 48 [c. s.] Chig. L, IV, 131, c. 690 [c. s.] Magliab. VII, 1041, c. 10 [c. s.]: VII, 991, c. 28 [c. s.]: VII, 1010, c. 15 [c. s.] Trivulz. 1058, c. 41 [c. s.] Moück. I, c. 21 [c. s.] Riccard. 1103, c. 130 [c. s.]: 1156, c. 42 [c. s.]: 1088, c. 62 [c. s.] Palatino 180 [anon.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 79 [Cino]: ed. N. PILLI, p. 97 [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 79 [c. s.]

183. *Poi che e' t' è piaciuto, Amor, ch' io sia* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 74 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 234 [c. s.]: 3214, c. 143 [c. s.] Riccard. 2846, c. 18 [c. s.] Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Magliab. VII, 991, c. 67 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 128 [Cino].

184. *Poi che saziar non posso gli occhi miei* (madr.)

Mss.: Marc., cl. IX it., 191, c. 100 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 36 [c. s.] Magl. VII, 8, 1187, c. 22 [c. s.] Senese S, VIII, 36, c. 103 [anon.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 25 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 123 [c. s.] TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 36. *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Dante].

185. *Poscia ch' io vidi gli occhi di costei* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 63 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 81 [c. s.] Bol. Univ. 1289, c. 34 [c. s.] Vat. 3213,

C, XVII
CINO DA PISTOIA

c. 230 [c. s.]: 3214, c. 139 [c. s.] Trivulz. 1058, c. 56 [c. s.] Magliab. VII, 991, c. 67 [c. s.]: VII, 1208, c. 10 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 34 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 26 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 66 [c. s.]

186. *Prego il vostro saver, che tanto monta* (son.)

Ms.: Cod. Scappucci citato dal FANFANI.

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI, p. 428 [Cino].

187. *Quai son le cose vostre, ch' io vi tolgo* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 70 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 90 [c. s.] Vat. 3213, c. 258 [c. s.]: 3214, c. 142 [c. s.] Riccard. 1118, c. 67 [c. s.] Barber. XLV, 47, c. 164 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 89 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 113 [c. s.] ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 278 [c. s.]

188. *Qual dura sorte mia, donna, acconsente* (son.)

Mss.: Laur. Med. Pal. 118, c. 21 [Cino da Pistoia] Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 28 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 1 *a* [c. s.]

189. *Quand' io pur veggio che sen vola il sole* (canz.)

Mss.: Marciano, cl. IX it., 191, c. 69 [Cino da Pistoia]. Riccard. 2846 [Incerto].

Edizz.: DANTE, *Rime*. Venezia, 1518 [Dante] *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527, p. 118 [Incerto] TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 77. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 12 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 55 [c. s.]

190. *Quando Amor gli occhi rilucenti e belli* (canz.)

Ms.: Laur. Med. Palat. 118, c. 19 [Messer Cino].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 17 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 3 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 15 [c. s.]

191. *Quando ben penso al picciolino spazio* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 93 [Cino da Pistoia] Bologn. Univ. 1289, c. 108 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Laur. Red. 184, c. 115 [Niccolò Soldanieri]. Riccard. 683, c. 193 [anon.] Magliab. VII, 3, 1010, c. 227 [c. s.]: VII, 8, 1187, c. 31 [c. s.] Laur. Med. Palat. 119, c. 145 [c. s.] Chig. L, IV, 131, c. 743 [Pierozzo Strozzi].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 65 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 39 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 93 [c. s.]

192. *Quando potrò io dir: dolce mio Dio* (canz.)

Mss.: Barber. XLV, 47, c. 39 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 75 [c. s.] Laur., pl. XL, 50, in princ. [c. s.] *Bologn. Univ. 1289, cc. 132 e 148 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Laur. SS. Annunz. 122, c. 49 [c. s.] Magl. VII, 1076 [c. s.]

Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 262 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 66 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 33 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 79 [c. s.]

193. *Quanto la cosa dà maggior diletto* (son.)

Mss.: *Riccard. 162, c. 239 *b* [anon.]: 1103, c. 129 *a* [Messer Cino] (1)

194. *Quanto piú fiso miro* (ball.)

Mss.: Marc., cl. IX it., 191, c. 64 [Dante Alighieri] Canonic. 101 nella Bodleiana di Oxford, c. 62 [c. s.]

Edizz.: TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 53 [Cino da Pistoia]. *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [c. s.] CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 47 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 30 *a* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 73 [c. s.]

195. *Quel sottil ladro che negli occhi porti*

Vedi sopra, n.° 95.

196. *Quella donna gentil, che sempre mai* (son.)

Mss.: Vat. 3214, c. 156 [Cino da Pistoia]. Veronese 445, c. 51 [Dante] Parmense 1081, c. 98 [Messer Cino].

(1) Di mano piú moderna.

C, XVII
CINO DA PISTOIA

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 23 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 60 [c. s.]

197. *Questa donna che andar mi fa pensoso* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 74 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 93 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 36 [c. s.] Vat. 3213, c. 235 [c. s.]: 3214, c. 153 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 58 [Dante]. Ambros. O, 63 supra, c. 7 [c. s.] Laur. Red. 184, c. 72 [c. s.] Magliab. VII, 991, c. 28 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527, p. 14 [Dante]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 2 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 14 [c. s.].

198. *Questa leggiadra donna, ched io sento* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 77 [M.° Rinuccino]. Veronese 455, c. 48 [Dante]. Barber. XLV, 47, c. 167 [Cino da Pistoia].

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 41 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 24 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 62 [c. s.].

199. *Saper vorrei se Amor che venne acceso* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 85 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 238 [c. s.]. Laur., plut. XL, 50, c. [c. 8 s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 203 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 13 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 2 *a* [c. s.]

200. *Sarebbe rara e dolce compagnia* (son.)

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 1 [Cino].

201. *Se conceduto mi fosse da Giove* (son.)

Ms.: Barber. XLV, 47, c. 141 [Cino da Pistoia].

Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 274 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, append., p. 11 [c. s.]

202. *Se gli occhi vostri vedesser colui* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 91 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 243 [c. s.]: 3214, c. 159 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone,* ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime,* ed. F. TASSO, p. 24 [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 61 [c. s.]

203. *Se il viso mio alla terra s' inchina* (son.)

Mss.: Bologn. Univ. 1289, c. 3 [Messer Cino] Marc., cl. IX it., 191, c. 57 [Dante]. Veronese 445, c. 49 [c. s.] Riccard. 1118, c. 126 [c. s.] Ambros. O, 63 sup., c. 7 [c. s.] Barber. XLV, 47, c. 166 [c s.] Vat. 3214, c. 133 [Cino da Pistoia].

Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 292 [Dante]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 9 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 30 [c. s.]

204. *Se il vostro cor del forte nome sente* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 85 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 238 [c. s.] Laur., pl. XL 50, c. 8 [c. s.] Chig. M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime,* ed. N. PILLI, c. 4 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 18 [c. s.]

205. *Se io avessi creduto che sí caro* (son).

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Due sonetti inediti pubbl. per le nozze del sig. Domizio Torti colla sig.ª Giuseppa Franchini.* Pistoia, 1819. [Cino].

206. *Se io smagato sono ed infralito* (son.)

Mss: Chig. L, VIII, 305, c. 44 [Cino da Pistoia] Trivulz. 1058, c. 90 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 109 [Guido Cavalcanti]. Cod. Bartoliniano [Cino da Pistoia]. Riccard. 2846, c. 25 [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 24 *a* [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 131 [Cino].

207. *Se mai leggesti gli scritti d' Ovidi* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 89 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 97 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 121 [c. s.] Marciano

C, XVII
CINO DA PISTOIA

cl. IX it., 191, c. 92 [c. s.] Vat. 3213, c. 242 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 42 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 99 [c. s.]

208. *Se mercè non m' aita, il cor si more* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 71 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 84 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Vat. 3213, c. 232 [c. s.]: 3214, c. 143 [c. s.] Laur. Med. Pal. 118, c. 23 [c. s.] Riccard. 1118, c. 139 [c. s.] Laur. pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Magliab. VII, 1208, c. 11 [c. s.] Parmense 1081, c. 115 [anon.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [Cino].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 9 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 29 [c. s.]

209. *Se mi riputo di niente alquanto* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 88 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 241 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 5 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 21 [c. s.]

210. *Se non si move d' ogni parte Amore* (son.)

Ms.: Barber. XLV, 47, c. 178 [Cino da Pistoia].

Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 282 [Cino] CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, append., p. 14 [c. s.]

211. *Se non si muor, non troverà mai posa* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 76 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 19 [c. s.] Vat. 3213, c. 237 [c. s.]: 3214, c. 158 [c. s.] Ambros. O, 63 supra, c. 9 [Dante]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [Cino].

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 2 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 11 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 34 [c. s.]

212. *Se questa gentil donna vi saluta* (son.)

Ms.: Barber. XLV, 47, c. 175 [Cino da Pistoia].

Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 280 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, append., p. 13 [c. s.]

213. *Se tra noi puote un natural consiglio* (son.)

Ms.: Laur Med. Pal. 118, c. 22 [Agatone Drusi].

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 39 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 95 [c. s.] TRUCCHI, vol. I, p. XI [Agatone Drusi].

214. *Se tu, martoriata mia soffrenza* (canz.) (1).

Mss.: Trivulz. 1058, c. 100 [Cino da Pistoia]. Cod. Bartoliniano [Lapo Gianni]. Chig. L, VIII, 305, c. 50 [anon.]

Edizz.: VALERIANI, II, 126 [Lapo Gianni]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, suppl., p. 17 [Cino].

215. *Se vedi gli occhi miei di pianger vaghi* (son.)

Mss.: Laur., pl. XL, 44, c. 28 [Dante Alighieri]. Magl. VII, 1010, c. 15 [c. s.].

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Dante]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 31 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 109 [c. s.]

216. *Se voi udiste la voce dolente* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 86 [anon.] Vat. 3214, c. 155 [Cino da Pistoia]. Veronese 445, c. 50 [Dante].

Edizz.: *Sonetti e Canz.*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA: *Rime*, ed. F. TASSO, p. 23 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 24 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 61 [c. s.]

217. *Senza tormento di sospir non vissi* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 73 [Cino da Pistoia]: M, IV. 142, c. 41 [c. s.] Casanat. d, V, 5, c. 82 [c. s.] Vat. 3213, c. 234 [c. s.] Magliab. VII, 1208, c. 13 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, pp. 45 e 47. *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 52 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 27 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 27 [c. s.]

---

(1) È la stanza finale della canz. di LAPO GIANNI: *Donna, se il prego della mente mia.*

C, XVII

CINO DA PISTOIA

218. *Ser Mula, tu ti credi senno avere* (son.) (1)

Mss.: *Bologn. Univ. 1289, c. 100 *b* [Ms. Cino]. *Cod. Galvani, c. 14 *b* [anon.]

219. *Serrato è lo mio cor di dolor tanto* (son.)

Ms.: *Chig. L, VIII, 305, c. 88 [Cino da Pistoia].
Ediz.: TRUCCHI, I, 286 [Cino]. (2)

220. *Sí doloroso non potria dir quanto* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 87 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Laur. Med. Pal. 118, c. 23 [c. s.] Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Vat. 3213, c. 239 [c. s.] Riccard. 2846, c. 19 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 12 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 156 [Cino].

221. *Sí è incarnato Amor del suo piacere* (son.)

Ms.: Marciano, cl. IX ital., 191, c. 95 [Messer Cino].
Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 34 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 82 [c. s.]

222. *Sí m' ha conquiso la Selvaggia gente* (canz.)

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 43 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 102 [c. s.]

223. *Sí m' hai di forza e di valor distrutto* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 63 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 230 [c. s.] Riccard. 2846, c. 17 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Magliab. VII, 991, c. 67 [c. s.]: VII, 1208, c. 10 [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 8 *a* [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 127 [Cino].

---

(1) Responsivo al son. di ser MULA DE' MULI: *Omo saccente è da maestro saggio.*

(2) La sola prima quartina.

224. *Sí mi distringe Amore* (canz.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 40 [Cino da Pistoia]. Trivulz. 1058, c. 93 [c. s.] Cod. Bartoliniano [c. s.] Riccard. 2846, c. 30 [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 20 *b* [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 135 [Cino].

225. *Signor, e' non passò mai peregrino* (son.)

Mss.: Chig. M, VII, 142, c. 41 [Cino da Pistoia]: L, VIII, 305, c. 84 [c. s.] Vat. 3213, c. 237 [c. s.] Laur. pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 27 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 88 [c. s.]

226. *Signor, io son colui che vidi Amore* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 75 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 13 [c. s.] Vat. 3213, c. 236 [c. s.]: 3214, c. 141 [c. s.] Ambros. O, 63 supra, c. 32 [anon.] Barber. XLV, 47, c. 166 [Cino da Pistoia]. Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 40 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 95 [c. s.].

227. *Solo per tener vostra amistia* (son.)

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI, p. 433 [Cino].

228. *Sovra ogni altra vaghezza vago sono* (son.)

Ms.: *Riccard. 1103, c. 106 *b* [Cino da Pistoia].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI, p. 416 [Cino].

229. *Sta nel piacer della mia donna Amore* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 117 [Cino da Pistoia]: L, IV, 131, c. 796 [c. s.] Marciano, cl. IX, it., 191, c. 94 [c. s.] Vat. 3213, c. 245 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 14 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 2 *b* [c. s.]

C, XVII
CINO DA PISTOIA

230. *Su per la costa, Amor, dell' alto monte* (canz.)

Ms.: Marciano, cl. IX it., 63, c. 29 [Messer Cino].
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 125 [Cino].

231. *Tanta è l' angoscia ch' aggio dentro al core* (son.)

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 111 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 49 [c. s.]

232. *Tanta paura m' è giunta d' Amore* (canz.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 45 [anon.] Vat. 3213, c. 255 [Cino da Pistoia]: 3214, c. 102 [anon.] Marciano, cl. IX ital., 191, c. 110 [Guido Cavalcanti]. Casanat. d, V, 5, c. 72 [Cino da Pistoia]. Cod. Bartoliniano [c. s.] Riccard. 1118, c. 152 [c. s.]: 2846, c. 27 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Chig. L, IV, 131 [c. s.]
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 150 [Cino].

233. *Trecce conformi al piú raro metallo* (son.)

Vedi Piacentini Marco.

234. *Tu che sei voce che lo cor conforte* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 76 [Cino da Pistoia] Bologn. Univ. 1289, c. 18 [c. s.] Vat. 3213, c. 237 [c. s.]: 3214, c. 158 [c. s.] Veronese 445, c. 52 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]
Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 13 *b* [Cino]: ed. F. TASSO, p. 3 [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 38 [c. s.]

235. *Tutte le pene, ch' io sento d' Amore* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 117 [Cino da Pistoia]. Cod. Bartoliniano [c. s.] Riccard. 2846, c. 15 [c. s.] Bologn. Univ. 2448, c. 27 *b* [c. s.]
Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 141 [Cino].

236. *Tutto ciò ch' altrui piace, a me disgrada* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 88 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 91 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 105 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Cod. Parmense 1081, c. 98 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 70 [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 111 [c. s.]

237. *Tutto mi salva il dolce salutare* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 117 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 55 [c. s.] Chig. M, VII, 142, c. 41 [c. s.]: L, IV, 131, c. 799 [c. s.] Marciano, cl. IX, ital., 191, c. 95 [c. s.] Vat. 3213, c. 245 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed N. PILLI, c. 5 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 20 [c. s.]

238. *Udite la cagion de' miei sospiri* (son.)

Ms.: Marciano, cl. IX it., 191, c. 97 [Messer Cino].

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 14 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 22 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 58 [c. s.] TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 35.

239. *Un' alta ricca rocca, e monte manto* (son.)

Mss.: Casanat. d, V, 5, c. 91 [Cino da Pistoia]. Riccard. 1118, c. 140 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 106 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.]

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 71 [Cino].

240. *Un anel corredato d' un rubino* (son.)

Ms.: *Chig. L, VIII, 305, c. 85 [Cino da Pistoia].

Ediz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. BINDI e FANFANI, p. 437 [Cino].

241. *Una donna mi passa per la mente* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 75 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Vat. 3213, c. 236 [c. s.]: 3214, c. 141 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 89 [c. s.] Veronese 445, c. 52 [Dante]. Laur., pl. XC inf., 37 [Cino]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: TRISSINO, *Poetica*. Vicenza, 1529, p. 48. *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527 [Cino]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 37 [c. s.]: ed. N. PILLI, c. 25 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 63 [c. s.]

C, XVII
CINO DA PISTOIA

242. *Una gentil piacevol giovinella* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 74 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Vat. 3214, c. 144 [c. s.]: 3213, c. 234 [c. s.] Laur., plut. XL, 50, c. 8 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, p. 23 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 6 *b* [c. s.]

243. *Uomo, lo cui nome per effetto* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 84 [Cino da Pistoia]. Marciano, cl. IX it., 191, c. 96 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. F. TASSO, p. 13 [Cino]: ed. N. PILLI, c. 19 *b* [c. s.]: ed. S. CIAMPI, p. 51 [c. s.]

244. *Uomo smarrito, che pensoso vai* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 75 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 12 [c. s.] Vat. 3213, c. 236 [c. s.]: 3214, c. 140 [c. s.] Magl. VII, 991, c. 67 [c. s.] Riccard. 2846, c. 18 [c. s.] Barber. XLV, 47, c. 166 [c. s.] Laur., plut. XL, 50, c. 8 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: ALLACCI, *Poeti antichi*, p. 279 [Cino da Pistoia]. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, append., p. 13 [Cino].

245. *Vedete, donne, bella creatura* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 72 [Cino da Pistoia]. Vat. 3213, c. 234 [c. s.] Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Magl. VII, 1208, c. 11 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 95 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 7 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 24 [c. s.]

246. *Veduto han gli occhi miei sí bella cosa* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 117 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 161 [c. s.] Vat. 3213, c. 245 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 98 [c. s.] Chig. L, IV, 131, c. 198 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.] Laur., pl. XC inf., 37 [c. s.]

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 31 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 76 [c. s.]

247. *Vinta e lassa era già l' anima mia* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 71 [Cino da Pistoia]. Bologn. Univ. 1289, c. 9 [c. s.] Vat. 3213, c. 233 [c. s.]: 3214, c. 152 [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 94 [c. s.] Riccard. 2846, c. 15 [c. s.] Laur., pl. XL 50, c. 8 [c. s.] Magliab. VII, 1208, c. 12 [c. s.] Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 32 *b* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 162 [c. s.]

248. *Voi che per nova vista di ferezza* (son.)

Mss.: Chig. L, VIII, 305, c. 74 [Cino da Pistoia]: M, VII, 142, c. 41 [c. s.] Casanat. d, V, 5, c. 83 [c. s.] Vat. 3213, c. 235 [c. s.]: 3214, c. 156 [c. s.] Riccard. 1118, c. 139 [c. s.] Laur., pl. XL, 50, c. 8 [c. s.] Bologn. Univ. 1289, c. 8 [c. s.]: 2448 [c. s.] Cod. Galvani [c. s.] Marciano, cl. IX it., 191, c. 95 [c. s.] Veronese 445, c. 51 [Dante]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 204 [c. s.]

Edizz.: CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. N. PILLI, c. 5 *a* [Cino]: ed. S. CIAMPI, p. 19 [c. s.]

249. *Voi che per somiglianza amate i cani* (son.)

Ms.: Barber. XLV, 47, c. 155 [Cino da Pistoia].

Edizz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 277. CINO DA PISTOIA, *Rime*, ed. S. CIAMPI, append., p. 12 [Cino].

XVIII. Ciolo de la barba di Pisa.

Compiutamente messo intenzione (canz.)

Ms.: *Vat. 3793, c. 34 *a* [Ciolo de la barba di pisa].

XIX. Colonna Egidio.

Va, sposizione mia, sicuramente (quartina)

Ms.: Laur., pl. XLI, 20, c. 25 [anon.]

Edizz.: G. CAVALCANTI, *Canzone d' amore con l' espositione del Maestro Egidio Colonna Romano degli Eremitani*. Siena, Marchetti, 1602, p. 50 [E. Colonna]. BANDINI, *Catal. codd. ital. Bibl. Med. Laur.*, vol. V, p. 111 [anon.]

XX. Colonne (Delle) Odo.

Ohi lassa innamorata (canz.)

Ms.: Vat. 3793, c. 6 [Incerto].
Ediz.: ALLACCI, *Poeti ant.*, p. 499 [Odo delle Colonne].

XXI. Compagnetto da Prato.

1. *Per lo marito ch' ho rio* (canz.)

Ms.: *Vat. 3793, c. 25 *b* [Compagneto da prato].

2. *L' Amor fa una donna amare* (canz.)

Ms.: *Vat. 3793, c. 25 *b* [Compagnetto da prato].

XXII. Compagni Dino.

1. *Al novel tempo e gaio del pascore* (L'Intelligenza).

Mss.: Magl. VII, 1035 c. 1 [Dino Compagni]. Laur. Gadd. 71, c. 21 [anon.]
Edizz.: OZANAM, *Documents inédits pour servir a l' hist. littér. de l' Italie.* Paris, 1850, p. 138 e 321. TRUCCHI, I, 9 [anon.]

2. *Amor mi sforza, e mi sprona valere* (canz.)

Mss.: Laur. Gadd. 193, c. 41. *Veronese 445, c. 62 [Dino Compagni].
Ediz.: D. COMPAGNI, *Cronaca colla Diceria a papa Giovanni XXII e alcune rime.* Prato, Guasti, 1846, p. 266 [Dino Compagni].

3. *L' intelligenza vostra, amico, è tanta* (son.) (1)

Mss.: *Vat. 3214, c. 150 *b* [Dino Compagni]. Riccard. 2846, c. 98 *b*. Moückiano 5.
Ediz.: OZANAM, *Documents inédits pour servir à l' hist. littér. de l' Italie.* Paris, 1850, p. 319.

4. *Non vi si monta per iscala d' oro* (son.) (2)

---

(1) A Mastro Giandino.
(2) A Guido Guinizelli.

Mss.: Vat. 3214, c. 165. *Veronese 445, c. 64 [Dino Compagni]. Riccard. 2846, c. 98 *b*. Bologn. Univ. 1289, c. 29 *b*.

Ediz.: CRESCIMBENI, ed. Ven., III, 117 [Dino Compagni].

5. *O sommo saggio, e di scienza altera* (son.) (1)

Mss.: *Vat. 3214, c. 165 [Dino Compagni]. *Veronese 445, c. 65 [c. s.] Riccard. 2846, c. 97. Moück. 5, c. 65. Cod. Bartoliniano.

Ediz.: *Scelta di rime antiche* [ed. L. FIACCHI]. Firenze, 1812, p. 64 [Dino Compagni].

6. *Ovunque Amore in sua forza mi carpa* (son.)

Ms.: *Vat. 3214, c. 166 *b* [Dino Compagni].

Ediz.: OZANAM, *Documents inédits pour servir à l' hist. littér. de l' Italie*. Paris, 1850, p. 309.

7. *Se mia laude scusasse te sovente* (son.) (2)

Mss.: Vat. 3214, c. 166 [Dino Compagni].

Ediz.: TRUCCHI, I, 264 [Dino Compagni].

C. E L. FRATI

---

(1) A M. LAPO SALTARELL, che risp. col son.: *Vostra questione è di sottil matere.*

(2) A Guido Cavalcanti.

POESIE LATINE DEL PRINCIPIO DEL SECOLO XIV

NEL CODICE 277 EX BRERA AL R. ARCHIVIO DI STATO DI VENEZIA

Federigo d'Aragona re di Trinacria mandò in dono nel 1316 al doge Giovanni Soranzo un leone ed una leonessa (1), i quali come furono portati a Venezia, vennero rinchiusi in una stanza a terreno del palazzo ducale, che era stata ridotta a guisa di gabbia. Stava essa nel porticato presso le abitazioni dei gastaldi o banditori del doge, ed era stata separata dallo spazio esterno con piccole travi disgiunte le une dalle altre, talchè le belve non potevano uscirne ed erano di continuo in vista del pubblico. In breve la leonessa fu fecondata dal leone, e dopo tre mesi nella mattina del 12 Settembre 1316 diede alla luce tre leoncini « vivos et pilosos » come è attestato

(1) Risulta dai documenti registrati nei primi tre libri dei Commemoriali al R. Archivio di Stato a Venezia che il re Federigo fu sempre nella migliore corrispondenza con Venezia. Sotto il suo regno furono fatte molte trattative tra i due Stati perchè i Veneziani volevano che fosse data una conveniente indennità a quanti dei loro cittadini erano stati danneggiati nella guerra del Vespro Siciliano. Le pratiche andarono in lungo solo perchè Federigo non poteva per le condizioni dell'erario pagare la somma richiesta; le trattative erano in corso anche quando furono da lui donati i leoni alla Repubblica.

da un documento di quel tempo (1). Il fatto era insolito perchè generalmente si credeva che nei nostri climi e nello stato di cattività la leonessa non potesse procreare, e che ad ogni modo i feti nascessero quasi senza le apparenze della vita (2) e dopo una gestazione molto più lunga, laonde non deve sembrare strano che i Veneziani ne sieno rimasti molto meravigliati. Era stato testimonio della nascita dei leoni anche il segretario ducale Giovanni Marchisini a cui il doge ordinò di comporre una breve memoria dell' avvenimento e di registrarla (3) in uno degl' importantissimi volumi della Cancelleria che contenevano le trascrizioni ufficiali dei trattati seguíti tra Venezia e gli altri Stati. Infatti quella scrittura si legge alla carta 13 del volume IV dei « Pacta » col titolo di « Leonissa pariens » e con la data del 12 Settembre 1316, vale a dire del giorno stesso nel quale era avvenuto il parto meraviglioso. È notevole il tono enfatico dell' esordio come se il documento si fosse riferito ai supremi interessi della Repubblica; la registrazione venne fatta « ad eternam rei memoriam tam personarum nunc vivencium quam futurarum et quod publice omnibus innotescat » non altrimenti che se quello fosse stato il ricordo d' una splendida vittoria o d' un trattato molto onorevole,

(1) Il documento fu pubblicato dal Cecchetti nel fascicolo 55 dell'*Archivio Veneto* (*La Vita dei Veneziani nel 1300. I. La città e la laguna* p. 8, nota 1).

(2) Aristotele nel libro IV cap. VI dell'opera περὶ ζῴων γενέσεως), osserva che i leoni nascevano ciechi, e senza articolazioni (ἀδιάρθρωτα) a lui si riferisce Plinio nel libro VIII cap. XVII della sua *Historia naturalis.*

(3) Il documento sopra ricordato termina così la sottoscrizione: « Ego Iohannes Marchisini, ducatus Venetiarum notarius, sicut oculata fide vidi nativitatem dictorum animalium, sic de mandato dicti domini ducis predicta scripsi et registravi ».

e vantaggioso, e l' importanza che con enorme esagerazione si volle dare a quell'avvenimento dagli stessi uomini pubblici nei loro atti di governo, non si può spiegare che trasportandosi col pensiero in tempi nei quali anche negli Stati che davano continue prove di sapienza pratica, il misticismo dominava le menti e spesso impediva di vedere e giudicare i fatti nel loro valore reale. Secondo le vedute del tempo quel parto così meraviglioso doveva avere un significato ed essere il simbolo d' un grande avvenimento che si riferiva ai supremi interessi della città e forse poteva essere conosciuto mediante l' esame di tutte le circostanze di tempo e di luogo nelle quali il fenomeno si era presentato. Anche sotto un altro aspetto il documento dei « Pacta » è degno di nota perchè Federico vi è ricordato come re di Sicilia « per serenissimum dominum Fredericum Sicilie regem » mentre per il trattato con Bonifacio VIII non poteva portare altro titolo legale che quello di re di Trinacria.

Altri documenti ci dimostrano che a Venezia anche gli uomini di lettere furono molto colpiti da quell' avvenimento meraviglioso e ne trassero la materia per comporre poesie in lode della Repubblica. Alcune di esse ci sono state conservate da un prezioso manoscritto del R. Archivio di Stato di Venezia con le indicazioni dei loro rispettivi autori, che furono il maestro di grammatica Giovanni, il gran cancelliere ducale Tanto e un frate Pietro dell' ordine dei Predicatori. Il codice che contiene le poesie sul parto della leonessa, è l' antichissimo registro ufficiale delle Promissioni ducali, composto sotto il doge Francesco Dandolo (1), successore imme-

(1) La natura dell' articolo mi impedisce di confermare la mia affermazione con le debite prove; per ora soltanto osservo che la Promissione di Francesco Dandolo non solo si distingue dalle precedenti per la mag-

diato di Giovanni Soranzo (1). I versi si leggono nelle sei ultime carte del codice (2) e vi furono trascritti da due copisti di quel tempo, come risulta dai caratteri i quali manifestano le forme proprie del secolo XIV. La trascrizione potè esser fatta per ordine del Governo o per iniziativa personale di qualche scrivano della Repubblica, ma delle due opinioni è a mio giudizio più probabile la prima. È vero che i registri ufficiali della Cancelleria veneziana, specialmente quando per la loro antichità non servivano più oltre ai bisogni dello Stato o del pubblico ovvero quando si tenevano soltanto come libri di consultazione, perchè quasi tutti i loro fogli erano stati riempiuti, venivano talvolta usati dagli scrivani nelle pagine bianche per fini molto diversi da quelli con i quali nella loro origine erano stati composti; infatti quei copisti più d'una volta di proprio arbitrio e per passatempo scrivevano su quelle carte più cose di genere diverso e tra le altre molti passi più o meno lunghi di poeti classici italiani e latini che sapevano a mente. Così il *Liber Comunis secundus* ha in più luoghi (3) qualche verso di Virgilio, d'Ovidio e d'un anonimo italiano del secolo XIII o XIV (4); così nel *Liber Comunis primus* furono scritti alcuni motti in latino (5)

giore diligenza e nitidezza della trascrizione, ma anche perchè ci presenta di fianco al prologo in miniatura il ritratto del doge, circostanza che in un registro ufficiale ha grande valore per indicarne l'origine. Le quattro Promissioni seguenti sarebbero state registrate in seguito, probabilmente di mano in mano che erano state giurate dai rispettivi dogi.

(1) Giovanni Soranzo morì il 31 Decembre 1328, come risulta dal registro delle Promissioni (c. 58 A).

(2) Dalla 138 A a tutta la 143 B.

(3) Alle carte 63 B, 218 B, 219 A, 219 B.

(4) Così anche il motto: « si vis bonum potare lac, lac pota de vacha ».

(5) Alla c. 123 B; tra gli altri si legge il seguente: « ac porta (*il cod. ha* portam) tecum si vis comedere mecum; si te non portabit (*cioè* si tu non portabis) con mego non manducabit (*cioè* manducabis).

e molti versi italiani (1), tra i quali tre lunghi frammenti della Divina Commedia trasformati nella sintassi e nella struttura delle parole per influenza del dialetto veneziano e talvolta anche alterati in qualche luogo ove la memoria non assisteva con fedeltà l' opera dello scrivano (2). Ma mentre i versi contenuti in que' due registri per la materia e per la forma poco accurata della scrittura corsiva hanno tutte le apparenze di aggiunte casuali, irregolari ed arbitrarie, le poesie del codice ex Brera manifestano una trascrizione nitida e diligente e direi quasi una scrittura solenne, come quella che troviamo non solo nel testo delle Promissioni ma anche nella maggior parte degli altri registri ufficiali della Repubblica nei secoli XIII e XIV. Inoltre se Giovanni Soranzo ordinò che del parto meraviglioso si facesse menzione nel quarto volume dei *Pacta,* a più forte ragione si può ammettere che il Governo abbia prescritto piú tardi la trascrizione delle poesie composte su quel tema, nei registri dello Stato, tanto più che alcune erano state fatte per ordine del doge stesso e così avevano quasi il carattere di documenti pubblici. D'altra parte facilmente si comprende il motivo per cui tra i numerosi registri ufficiali fu scelto il codice delle Promissioni se si

(1) Furono scritti alle carte 6 B, 58 A, 103 A, e sul foglio di guardia.

(2) I frammenti appartengono al canto III dell'Inferno (« per me se va ne la cità dolente — mi messe dentro ale sagrete cosse »), all' XI del Purgatorio (« ho (sic) padre nostro che nen cieli stay — ma per chello ch' è 'nrieto a noy restato »), al VI del Purgatorio (« quando se parte el zogo de la zara — si chuy porze la man più non fa presa »). Notevole è l' ultimo perchè di fianco ha il sorite: « Chi ben beve, ben dorme; chi ben dorme, mal no pensa; chi mal no pensa, mal no fa; chi mal no fa, in paradiso va; ora ben bevè che paradiso averè » e dall' altra parte: « tasi, mato bachion » parole con le quali lo scrivano forse rispondeva a un suo collega che lo importunava con le chiacchere, e più sotto: « caro conpare, andemo a conseio a piar... » ove la ommissione dell' oggetto toglie il senso alla frase.

considera che in quei versi erano state trovate analogie nuove tra la nascita dei leoncini e il leone, simbolo di S. Marco, il quale alla sua volta era il simbolo della Repubblica e si identificava con essa e col suo principe. Inoltre il registro delle Promissioni era il più importante perchè conteneva gli statuti politici della Repubblica e però era il più adatto ad accogliere poesie che si riferivano alla grandezza della città e ne preannunziavano nuove glorie.

Il registro consta di piú fascicoli in foglio, eguali nella forma, ma diversi nel numero delle carte; ciascuno di essi per lo piú contiene una sola Promissione, e i sette ultimi vennero aggiunti o scritti in piú tempi tra la morte di Francesco Dandolo e la elezione di Giovanni Gradenigo (1339-1355). Le forme dei caratteri dimostrano che la registrazione dei documenti ufficiali nel codice venne fatta da piú scrivani; uno di essi fu « Bonincontrus filius Nicolay Bovi de Mantua » (1) che nei registri del Maggior Consiglio è ricordato piú volte col titolo « ducatus Veneciarum scriba » (2) o « notarius curie maioris » (3); nel codice delle Promissioni (4) trascrisse quella di Andrea Dandolo e poi aggiunse in rosso:

« qui partem primam Bonicontrus scripsit et ymam ».

Nel principio del secolo XIV a Venezia non mancava chi si dilettasse di poesia, ma anche in quella città quanti col-

(1) Così il suo nome appare in un documento del 15 ottobre 1315 pubblicato da L. Pedrin nell' opuscolo *Lupati de Lupatis, Bovetini de Bovetinis, Albertini Mussati nec non Jamboni Andreae de Favafuschis carmina quaedam ex codice veneto nunc primum edita.* Padova, 1877, Tip. Seminario (a. pag. 83).

(2) *Presbiter* c. 124 B, *Neptunus* c. 102 A etc.

(3) *Presbiter* c. 135 A, *Neptunus* c. 102 A etc.

(4) Cod. 277 ex Brera a c. 95 B.

tivavano quell'arte consideravano come sommo maestro Albertino Mussato che da poco tempo (1) a Padova aveva avuto la corona poetica alla presenza dell'Università intera, e così il maestro Giovanni e il cancelliere Tanto gli scrissero dei versi sulla nascita dei leoni per provocare da lui una risposta nella quale l'avvenimento fosse celebrato con tutto lo splendore dell'arte e in modo degno della grande Repubblica.

Il maestro Giovanni compose per il primo alcuni distici intorno a quel fatto e li dedicò al doge Giovanni Soranzo. Poche notizie ci sono rimaste su quel poeta; solo si sa che allora professava grammatica a Venezia ed era amico del Mussato il quale gli scrisse due epistole in due circostanze diverse (2). Il Gloria (3) trovò in un documento originale del Museo Civico di Padova con la data del 5 Gennaio 1306 il ricordo di un « magistro Iohanne professoris gramatice, quondam domini Naxinbene de contrata sancte Crucis » e notò che a suo giudizio il maestro Giovanni sarebbe stato innanzi al 1314 professore di grammatica nella Università padovana (4). I distici si leggono a c. 138 A del codice « ex Brera » e sono, per quanto mi consta, il solo documento che attesti come quel grammatico attendeva anche a scrivere in poesia. I versi sono alquanto pedestri nei concetti e nella

(1) Nel natale del 1314 secondo lo Zardo (ALBERTINO MUSSATO. *Studio storico e letterario*, Padova, tip. Seminario 1884, p. 153). Cf. anche i *Monumenti della Università di Padova 1222-1318 raccolti da Andrea Gloria* pp. 364 sg. (nelle *Memorie del r. Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti* vol. XXII parte II e III. Venezia Antonelli 1885-87).

(2) Sono le episole IV e XV.

(3) Gloria op. cit. parte III pag. 608.

(4) L'epistola IV ove il Mussato ricorda la incoronazione, dimostra che il maestro Giovanni stava già a Venezia nel tempo in cui quella poesia era composta.

forma e talvolta anche peccano contro la chiarezza; l'autore dopo l'invocazione a Giovanni Soranzo, descrive il fatto, ne rappresenta la novità, tenta di spiegarne il significato simbolico e ne designa con precisione la data. Le sue spiegazioni si riferiscono alla città ove il parto avvenne e al numero dei leoncini; secondo lui il fatto straordinario era avvenuto a Venezia perchè essa aveva per patrono S. Marco e per insegna il suo leone; i leoncini erano stati tre perchè tante erano le stirpi dei popoli retti dal doge, i Veneziani, i Greci e gli Slavi.

I distici del maestro Giovanni, benchè diretti al Soranzo, furono mandati, probabilmente dall'autore stesso, al Mussato perchè questi vi rispondesse con altri versi sul medesimo tema infatti tra le poesie di lui si legge, anche nell'edizione del 1623, l'epistola XV, la quale, come l'autore afferma (1), è una replica ai distici del maestro Giovanni. Il Minoia nella sua monografia sul Mussato pose l'epistola tra le poesie giovanili perchè gli sembrò un lavoretto di scuola nell'invenzione e nella forma (2), ma i distici di Giovanni ai quali il poeta padovano risponde, non lasciano luogo a dubbi sulla data della composizione e dimostrano che l'epistola venne scritta dopo il 12 Settembre 1316, vale a dire quando l'autore era giunto al suo cinquantaquattresimo anno (3). La poesia è in forma di dialogo tra il Mussato e Urania,

(1) Il Mussato ricorda la poesia del maestro Giovanni non solo nell'epistola XV, ma anche nell'altra che è inedita e si legge a c. 140 A del codice « ex Brera ».

(2) Minoia. *Della vita e delle opere di Albertino Mussato.* Roma, Forzani 1884 p. 176.

(3) Sulla nascita del Mussato cf. Gloria op. cit. p. 364, 365, Novati *Nuovi studi su Albertino Mussato* nei volumi VI e VII del *Giornale storico della letteratura italiana,* e Marchesini *Documenti inediti su Albertino Mussato* nel vol. I, fasc. 5 e 6 del *Propugnatore, Nuova Serie.*

il primo propone alla Musa la difesa dei poeti antichi contro il maestro Giovanni il quale a proposito di quell' avvenimento aveva scritto:

« nam miranda canunt sed non credenda poetae »

e così le domanda la spiegazione di due fatti, vale a dire come mai contro le affermazioni di tutti i poeti la leonessa partorì tre leoncini vivi, e come mai il leone nel suo stato di cattività potè fecondarla. Urania risponde che i due quesiti sono assai facili; non si deve fare alcuna meraviglia se i tre leoncini vennero alla luce in piena vitalità dopo un parto precoce perchè gli esseri forti per natura, spesso col favore degli astri nascono prima del tempo e in perfetta salute come avviene anche nell' uomo; d' altra parte quantunque vi sia esempio di belve nate nelle gabbie, cioè nello stato di cattività, è pur vero che nessuna ragione a noi nota impedisce la nascita degli animali feroci anche in quelle condizioni; ciò peraltro non toglie che il fatto sia fuori delle regole comuni, e per certo è di buon augurio alla città e le preannunzia che diverrà più forte per l' acquisto di vasti domini.

L' epistola del Mussato non piacque al Soranzo per la sua brevità (1) e però il doge diede l' incarico a Tanto, gran cancelliere della Repubblica, di comporre su quel tema una nuova poesia e di mandarla al Mussato per avere da lui in risposta un' altra epistola nella quale la materia fosse svolta con maggiore ampiezza, specialmente per il significato che l' avvenimento poteva avere rispetto ai destini della città. Le poesie composte da Tanto in quella circostanza, furono trascritte nel codice ex Brera

(1) Mi pare che ciò risulti dai versi 10-20 della prima epistola di Tanto.

ed hanno il pregio di farci conoscere non solo un verseggiatore sinora ignoto, ma anche una polemica grammaticale che ci rappresenta le idee e i metodi dei dotti intorno a quella materia nel principio del secolo XIV. Poche notizie si hanno intorno a Tanto e per la maggior parte si riferiscono alle attribuzioni speciali del suo ufficio. Il più antico ricordo di lui, per quanto mi consta, si legge nel *Liber Comunis primus* (1) a c. 25 A e per la sua importanza merita di essere pubblicato per intero:

« CXII (2). Pro magistro Tanto cancellario.

Millesimo ducentesimo octuagesimo primo, indictione nona, die . xx . marcii fuit capta pars quod magister Tantus cancellarius debeat laudari (3) a populo pro cancellario.

Item quod pro notario publicetur.

Nota quod die nono exeunte marcio (4) fuerunt predicta in publica concione laudata et eciam confirmata ».

Dal documento si rileva che Tanto professava grammatica a Venezia prima che fosse sollevato alla dignità di gran cancelliere di Stato, il quale ufficio non gl' impedì di continuare i suoi studi nelle lettere, come risulta dalle poesie del citato manoscritto (5). I registri ufficiali

(1) Il *Liber Comunis primus* è il più antico registro delle deliberazioni del Maggior Consiglio e si conserva a Venezia al R. Archivio di Stato. Il documento fu pubblicato ma solo in parte, con inesattezze nella lezione e senza l' indicazione della fonte dal TENTORI nel suo *Saggio sulla storia civile, politica, ecclesiastica e sulla corografia degli stati della Repubblica di Venezia.* Venezia Horti 1785 (III, p. 46 sg.).

(2) Il numero CXII si riferisce alla terminazione ed indica il suo posto rispetto alle altre comprese tra i « Consilia pertinentia Comuni ».

(3) Il doc. significa che la sua nomina approvata dal Maggior Consiglio, doveva essere proposta per la conferma all'assemblea generale del Comune, chiamata « arengo ».

(4) Il 23 Marzo.

(5) Il documento rettifica anche la data (1282) che il SANSOVINO nella *Venetia città nobilissima et singolare descritta in XIII libri* (pag. 121) fissò per la nomina di Tanto a gran cancelliere.

delle deliberazioni del Maggior Consiglio (1) dimostrano ch' egli fu segretario d' una Commissione la quale aveva

(1) Nel *Liber Bifrons* che fu composto dopo il 6 Aprile 1309, a c. 1 A si legge: « Ego Tantus cancellarius de precepto Nicolai Arimundo, Ugolini Iustinian, Francisci Dandulo, Marini Faletro et Henrici Michaelis cancellari ». Nel *Liber Cerberus*, di poco posteriore al *Bifrons* al quale più volte rimanda (p. e. dopo la terminazione decima di quelle relative al comune, ove si legge: « istud consilium est in Bifrons ad Comune, capitulo 27 ») si trova la firma di Tanto con una dichiarazione consimile dopo le terminazioni 26, 32 e 47 del primo capitolo. Nel *Liber Fractus* si leggono in più luoghi (p. e. a cc. 66 B, 94 B, etc.) le firme dei commissari e di Tanto, e così pure nel *Liber Luna* (p. e. a cc. 17 B, 18 A, 18 B, etc.) e nel *Liber Zaneta* (p. e. a cc. 1 A, 2 B, 5 B, etc.); mancano al contrario le sottoscrizioni di Tanto nel *Liber Pilosus*, ove la stessa Commissione ha costantemente un altro segretario nella persona di « Iohanninus Calderarius notarius ». Nel *Liber Presbiter* a c. 142 B dopo la seconda parte della terminazione del 17 Marzo 1315 che fu cancellata, si legge: « Ego Tantus cancellarius de mandato dominorum Nicolai Arimundo, Ugolini Iustiniano, Marini Faletro et Henrici Michaelis cancellavi », laonde parebbe che la Commissione fosse stata nominata non prima del 17 Marzo 1315, se da un'altra testimonianza non risultasse che essa funzionava anche nel 1307; infatti nel *Liber Fractus* a c. 94 B Tanto aggiunse alla sua solita cancellazione e firma la seguente nota cronologica, la quale ne determina il tempo: « die Iovis . VIII . februarii quinte indicionis 1306 » e però si deve ritenere che quella Commissione sia stata nominata due volte, cioè prima dell' otto Febbraio 1307 e dopo il 17 Marzo 1315. È degna di nota la sottoscrizione di Ugolino Giustinian a c. 66 del *Liber Fractus*, perchè non assisteva in quel giorno all' opera dei commissari; infatti si legge: « ego Hugolinus Justinianus scribi feci ... » a cui seguono alcune lettere sbiadite e illeggibili (forse « seu mandavi »). La sottoscrizione di Tanto come segretario di quella Commissione, si legge anche nel *Liber Magnus* dell' Avogaria, che è in continuazione del *Liber Cerberus* (a c. 1 B, 2 A, 3 B, dopo terminazioni 22 Marzo 1300 - Marzo 1307). La stessa firma si trova anche in altri due registri del Maggior Consiglio, cioè nel *Liber Capricornus* a c. 58 B dopo una terminazione del 13 Novembre 1311, e per l' ultima volta nel *Liber Clincus* a c. 25 B dopo una terminazione dell' undici decembre 1315, laonde la Commissione, probabilmente fu nominata tra la fine di quell' anno e alcuni mesi innanzi al 1 marzo 1319, rilevandosi da un

avuto il mandato di cancellare quante terminazioni non avevano più valore perchè erano state abolite da nuovi provvedimenti o erano divenute inutili per altre cause eventuali. I commissarî furono Nicolò Arimondo, Francesco Dandolo, Marin Falier, Enrico Michiel ed Ugolino Giustinian che più volte non prese parte ai lavori dei colleghi o dissentì dal loro voto, e le loro sottoscrizioni sono seguite e in certo modo convalidate da quella di « Tantus cancellarius » o anche « notarius et cancellarius », il quale dichiara d' aver cancellato la terminazione o le terminazioni precedenti per mandato della Commissione. Dai medesimi registri si rileva che Tanto fu segretario d' altre due Commissioni, alle quali pure era stato affidato in tempi diversi l' incarico di cancellare le terminazioni del Maggior Consiglio che, come sopra si è detto, non avevano piú valore; una era formata da Paolo Dolfino e Nicolò Morosini, l' altra da « Fiellus Geno » e Andriollus Michael », ma Tanto spesso appose la sua firma a quelle dei commissari con molta irregolarità perché piú volte dimenticò di scrivere il suo nome e anche il segno di tabellionato, e però in quei casi la forma della scrittura è l' unico indizio estrinseco per cui le frasi indeterminate « ego cancellarius cancellavi » e simili devono essere a lui solo riferite (1). Il libro primo dei *Pacta* a c.

documento di quell' epoca ch' egli da molto tempo non era piú in grado di adempiere agli obblighi del suo ufficio. Tutti i registri che ho ricordato in questa nota, si conservano a Venezia al R. Archivio di Stato.

(1) Le firme della prima Commissione si leggono piú volte nel *Liber Magnus* del Maggior Consiglio dopo terminazioni in data 10 Luglio 1302 - 22 Maggio 1305 (c. 60 B, 86 A etc.). Le firme della seconda si leggono nel *Liber Presbiter*, pure esso del Maggior Consiglio, a c. 103 A, 111 A et dopo terminazioni in data 28 Agosto e 30 Dicembre 1313 e 6 Gennaio 1314. Anche questi due registri si conservano a Venezia al R. Archivio di Stato.

716 A prova che Tanto (1) « notarius et ducatus Venetiarum cancellarius » talvolta sopravvedeva alla trascrizione dei documenti che di mano in mano si aggiungevano all'antica raccolta di quel registro nelle pagine bianche. Spesso lo troviamo come testimonio nei contratti del Governo e nelle deliberazioni della Signoria (2); talvolta anche ci viene presentato dai documenti nell' esercizio delle sue ordinarie funzioni. Così nel 15 Aprile 1306 presentò in persona ai magistrati del Piovego un' istanza che Giovanni Magno vescovo di Jesolo aveva fatta al doge perchè quegli ufficiali determinassero i confini delle terre ed acque appartenenti alla sua mensa episcopale (3); così nel 30 Giugno 1310 per comando espresso del doge Pier Gradenigo trasmise agli ufficiali al Cattaver l' ordinanza che loro imponeva la confisca dei beni di Marco Quirini « de domo maiori » implicato nella congiura di Baiamonte

(1) Cf. la mia dissertazione « I manoscritti e le fonti della cronaca del diacono Giovanni » al cap. XXIII, pagg. 207 e 208 nota 1 nel n. 9 del *Bullettino dell' Istituto storico Italiano.*

(2) Cf. il *Liber Fractus* a c. 27 B ove dopo la deliberazione presa dalla Signoria il 7 Dicembre 1312 si legge: « ego Tantus cancellarius presens fui ». Maggior numero di testimonianze ci viene dato dai libri primo e secondo dei *Commemorali*, ove Tanto è testimonio ad atti pubblici di quel genere dal 7 Settembre 1300 al 14 Luglio 1321. Cf. Predelli, *I Libri Commemoriali, regesti*, nei *Monumenti pubblicati dalla R. Deputazione veneta sopra gli studi di storia patria*, Serie I, Documenti vol. I, p. 10, n. 27; p. 232, n. 284 etc. — Tanto fu anche testimonio a un contratto di vendita del 13 Giugno 1306 seguito nel palazzo ducale tra Michele Morosini e il Comune Veneziano; il doc. fu pubblicato dal Verci nella *Storia della Marca Trivigiana* V, pp. 19-21 dei docc. che lo trasse dal cod. Trevisaneo, ma ne esistono due copie migliori e più antiche nel libro I (c. 84 B) e nel libro II (c. 178 A) dei *Pacta.*

(3) Il documento fu pubblicato dal Corner nelle *Ecclesiae Torcellanae.* III, 403 sg.

Tiepolo (1); così il 3 Aprile 1314 intimò in nome del doge ad Accursio preposto di Pistoia e vicario generale « in spiritualibus et temporalibus » di Iacopo vescovo di Castello, di ricevere con gli atti del processo Iacobello prete di S. Barnaba, già detenuto col permesso del vescovo nelle pubbliche carceri perchè aveva fabbricato monete false (2); così pure per ordine del doge nell'Ottobre del medesimo anno depose presso i camerlenghi del comune una certa quantità di gemme e di metalli preziosi (3). Tanto fu anche più volte incaricato dell'ufficio di procuratore del comune Veneziano per ratificare alcune convenzioni seguite tra la Repubblica e altre città; così il 12 Giugno 1316 con Dionigi Adami procuratore del comune di Bologna ratificò la convenzione stipulata a Padova da Leonardo Emo a nome di Venezia col medesimo Adami, pel quale trattato veniva annullato il decreto dei due comuni che permetteva ai loro rispettivi cittadini le rappresaglie per alcune offese già avvenute (4); così pure il 3 Settembre 1316 trattò con Zara in nome di Venezia per il pagamento di una somma che la Repubblica doveva a quella città (5). Secondo il Tentori, Tanto visse sino al 1323 (6) e venne ascritto alla

(1) Cf. Predelli, op. cit. p. 101, n. 435.

(2) Cf. Predelli, op. cit. p. 139, n. 615.

(3) Cf. Predelli, op. cit. p. 146, n. 639.

(4) Cf. Predelli, op. cit. p. 158, n. 698.

(5) Cf. Predelli, op. cit. p. 160, n. 706. L'esame degli altri documenti Veneziani del secolo XIV potrà dare altre notizie sulle legazioni di Tanto, perchè il Sansovino (op. e loc. cit.) afferma che fu mandato ambasciatore « in più luoghi a diversi principi per le bisogne della città »; a Venezia non ho potuto compiere le ricerche intorno a questa parte del tema.

(6) Tentori, op. e loc. cit. Del resto la seconda epistola del Mussato compresa in questa collezione dimostra (v. 14) che Tanto era molto più di lui innanzi cogli anni.

nobiltà Veneziana, ma quella data non è molto esatta. Infatti il registro del Maggior Consiglio intitolato *Phronesis* ha due documenti i quali danno molti particolari intorno agli ultimi anni di Tanto e al tempo della sua morte. Uno di essi il quale si legge a c. 12 B, dimostra che nel Marzo 1319 Tanto era assai vecchio, e da molto tempo non poteva attendere con assiduità (1) ai doveri del suo ufficio; esso è il seguente:

« Die primo ».

« Cum cancellarius maioris curie sit multum senex et antiquus ita quod non potuit, iam est diu, nec potest bene exercere officium cancellarie, et, sicut est notorium, Pistorinus substinuerit et substineat pro eo totum onus, capta fuit pars quod de cetero idem Pistorinus sit vicecancellarius maioris curie, et quod omnes notarii maioris curie, eidem respondeant et obediant sicut faciunt cancellario; et pro isto labore addantur dicto Pistorino vicecancellario soldi . XL . grossorum annuatim, ita videlicet quod sicut habebat annuatim pro suo salario libras . X . grossorum, ita de cetero habeat libras . XII . grossorum in anno ».

L' altro documento si legge a c. 126 A, è in data del 12 Febbraio 1324 e dimostra che Tanto era già morto; tale infatti è il testo:

« Quod Pistorinus vicecancellarius sit de cetero cancellarius ducatus Veneciarum cum salario et condicionibus cum quibus erat magister Tantus qui nuper decessit, et

(1) La frase del documento « non potuit, iam est diu, nec potest bene exercere officium cancellarie » significa che da un pezzo Tanto non era assiduo al suo ufficio, non già che non vi attendesse mai; difatti, come ho notato sopra, dai documenti dei due primi libri dei *Commemoriali* si rileva ch' egli fu testimonio ad atti pubblici anche il 14 luglio 1321.

nichilominus quando continget fieri arrenga, laudabitur in ea et pro notario Venetiarum ».

« De non 15, non sinceri 2, de sic 637 » (1)

Tanto ebbe anche un figlio di nome Pietro, come risulta da un documento del 10 Dicembre 1307 del libro primo dei *Commemoriali* (2) in cui frate Algisio, priore dei Predicatori in Grecia, scrisse al doge Pietro Gradenigo d'aver eseguito gli ordini di lui insieme al priore di Tebe, dando a Pietro figlio di Tanto il possesso della prebenda Tebana (3).

(1) Le frasi danno le cifre della votazione. « Non sinceri » significa « astenuti ». Lo stesso documento si legge anche nel registro *Neptunus* dell'Avogario, ma, caso strano! con un'altra data (7 Febbraio 1324 a c. 232 A.

(2) Cf. Predelli, op. cit. p. 81, n. 343. Forse anche figlio di lui fu quel Marco, scrivano ducale, che piú volte fu il segretario di alcune Commissioni incaricate di cancellare le terminazioni nei registri del Maggior Consiglio; il suo nome si trova spesso nelle firme con l'aggiunta « filius cancellarii » o « filius condam cancellarii » nei registri *Capricornus* (c. 40 A), e *Presbiter* (c. 65 B, 66 A etc.).

(3) Il Cecchetti nella memoria intitolata *Libri, scuole, maestri, sussidii allo studio in Venezia nei secoli XIV e XV* (*Archivio Veneto*, vol. XXXII, pp. 329-365) non fa mai menzione di questo maestro di grammatica e poeta. Il lavoro del Cecchetti ha al solito le tracce della fretta precipitosa con la quale venne composto; non solo v'è grande disordine nella materia, ma anche alcune testimonianze non sono state ricordate; e altre non sono state esaminate come si doveva. Per esempio egli cita il noto documento del 982 che si riferisce alla fondazione del monastero di S. Giorgio Maggiore (ed. dal Cicogna, *Iscrizioni Veneziane*, IV, 284-288) e vi ricorda la sottoscrizione « Signum manus Dominici magistri Dimitrii » ove nota che per il « signum manus » la persona non poteva essere un maestro di grammatica, ma un artigiano, ma non considera che il genitivo « magistri Dimitrii » poteva benissimo designare anche il padre del firmatario. Lo stesso documento gli avrebbe potuto dare una testimonianza non dubbia nella sottoscrizione « ego Martinus presbiter et grammaticus manu mea subscripsi », ma egli non ne fece mai menzione! A pag. 331 si legge: « Sola memoria

Tanto compose l' epistola in distici e in essa descrisse il fatto, ne rivelò le circostanze straordinarie, attribuì il prodigio a S. Marco, e anche ne determinò con molta precisione il tempo e la rispettiva posizione degli astri perchè il Mussato nella replica per mezzo di Urania ne rivelasse il significato recondito. Il doge non fu molto soddisfatto della poesia (1), nondimeno ordinò che fosse mandata a Padova al Mussato (2). Tanto obbedì, ma unì ai distici un' altra epistola come introduzione, e in essa dopo le lodi del sommo maestro che viene paragonato a Virgilio e dopo il ricordo della sua laurea poetica gli manifestò le ragioni per le quali gli mandava i distici susseguenti. « Il Soranzo », osservò Tanto, « lesse la poesia del Mussato, ma avrebbe desiderato che il tema fosse stato svolto con maggiore ampiezza; gli Dei sogliono essere più loquaci quando rivelano all' uomo i suoi destini; Urania al contrario tanto andò per la via più breve che per suo influsso il poeta in quella epistola, rispondendo alla Musa, usò come breve una sillaba lunga ». L' os-

nei documenti veneziani antichi di un lavoro poetico del sec. XIV, che troviamo nei libri delle *Grazie* è del 1331, 15 Dicembre, in cui si dice: « Maestro castellano, qui *compilavit metrice librum de historia quondam domini pape Alexandri et Imperatoris Frederici* de guerra et pace habita inter eos et postmodum Venetia confirmata, secundum quod depicta est in sancto Nicolao de palacio et *Cronicam* ad honorem domini ducis et Comunis Veneciarum cum magno studio et labore..... *Grazie* reg. IV ». Ora lasciando da parte l' errore di credere che nel sec. XIV non vi sieno stati altri poeti a Venezia, noterò che l' autore intese la parola « castellano » come se il documento avesse ricordato un maestro del sestiere di Venezia chiamato « Castello » mentre è evidente che quelle parole si riferiscono al celebre Castellano bassanese.

(4) Ciò si rileva dal verso 31 della prima epistola di Tanto.

(5) Che il Mussato fosse allora a Padova, si rileva anche dall' ultimo verso della seconda epistola di Tanto.

servazione di Tanto si riferiva al verso 16 dell' epistola del Mussato:

« et bene propositis illa sopita tuis »

ove l' « o » di « sopita », lungo per natura, era stato usato come breve. Inoltre Tanto indicò al poeta le questioni che in quella poesia non erano state trattate; infatti soggiunse: come mai il Mussato non indicò il motivo per cui il parto fu triplice? perchè non volle spiegare la nascita di animali in condizioni di vita e di clima così diverse da quelle che ad essi erano naturali? i dubbi potevano essere risolti traendo l' oroscopo del fatto, e però i distici che seguono l' epistola, indicheranno con molti particolari al poeta la posizione degli astri nella mattina del 12 Settembre perchè Urania trovi col loro sussidio le ragioni profonde di quell' avvenimento.

Il Mussato rispose con una lunga epistola in distici la quale manca nelle edizioni ed è molto importante non solo per il valore intrinseco, ma anche perchè è un documento di una controversia in materia grammaticale. L' epistola è al pari dell' altra in forma di dialogo tra il poeta ed Urania, la quale risolve i dubbi e i quesiti che le sono proposti. La poesia consta di tre parti, ma la prima (vv. 1-30) serve solo come proemio alle altre due e comprende l' elogio di Tanto, specialmente per le cognizioni astronomiche delle quali aveva dato prova nei suoi distici. Nella seconda parte (vv. 30-66) Urania spiega il motivo per cui nell' altra poesia aveva illustrato il fatto con tanta brevità, e afferma che gli astri sono troppo nobili perchè vogliano dichiarare i fatti insoliti avvenuti negli animali; d' altra parte essa conosce il futuro non solo per l' esame delle stelle, ma anche osservando le ombre dei morti, le viscere degli animali, i fulmini e i

tuoni, il volo e il canto degli uccelli, gli urli delle fiere, e aggiunge che dall' osservazione di questi fenomeni e non da quella degli astri potè preannunziare a Venezia grandi conquiste, laonde mentre ripete il presagio dell' altra epistola, dichiara che non seguirà il pòeta nelle sue indagini astrologiche. Nella terza parte sono svolte alcune osservazioni relative all' etimologia e alla metrica, e in primo luogo il poeta per respingere l' osservazione di Tanto fa giustificare da Urania l' uso di « sopita » con l' « o » breve. Gli argomenti addotti dalla musa sono due; l' uno è affatto teoretico (vv. 71-80), l' altro si fonda sull' esempio dei classici; « sopita » poteva essere usata anche in quel modo perchè secondo la testimonianza del lessico etimologico di Uguccione da Pisa deriverebbe da « sopor » ove la prima sillaba è breve (1); inoltre Ovidio nel verso decimo della decima eroide:

(1) Il passo del lessico di Uguccione a cui il Mussato si riferisce è il seguente secondo la lezione del codice Laurenziano S. Croce Sin. XXVII. 5 (c. 76 B) che qua là ho corretto, togliendone alcuni evidenti errori di trascrizione col sussidio dei codici Laurenziano S. Croce Sin. XXVII, 1, 7, (sec. XIII), Marciano Lat. XIII. 16 (sec. XIII-XIV), Vaticano Regina Lat. 1648 (dell' anno 1259) e 1627 (sec. XIII) e Vaticano Ottoboniano 1251 (sec. XIII).

« Sopio . pis . vi . tum, id est facere dormire, sedare, extinguere, terminare, conpescere, facere quiescere, unde sopitus . a . um et sopibilis . le . et conposito insopibilis . e . Item a sopio habetur sopor . ris, id est somnus sed sopor levis, somnus perpetua quies. Item sopor ipsa quies et suavitas et quietudo somni; unde sepe contingit quod in aliquo est somnus in quo non est sopor, sed in quocumque est sopor, est somnus; unde soporus . a . um, id est quietus, dulcis, suavis, vel sopitus et dormiens, et soporo . as, id est sopire, facere dormire, et proprie cum sopore; unde soporabilis . le . liter . litas, et conposito consoporo . as; est etiam soporo activum cum omnibus suis conpositis. Item sopor conposito soporifer . a . um, id est somnifer . a . um, soporem ferens. Item sopio conposito assopio . pis, id est a sopore excitare et removere, consopio . is, simul sopire, et dissopio . pis, et desopio . pis in eodem sensu, id est absopire; exso-

« Thesea prensuras semisopita manus »

la usò con l' « o » breve (1), quindi per l' una ragione e per l' altra l' osservazione di Tanto non avrebbe per Urania alcun fondamento. Ma il Mussato alla sua volta dalla difesa passa all' assalto, e domanda ad Urania perchè mai Tanto, che pure avverte negli altri gli errori di quantità, spesso usi nei suoi esametri una vocale breve nella prima sillaba del terzo piede; infatti i versi della epistola di lui mostrano più volte quello sconcio p. e. il 45, il 65, il 71, l' 87. Urania risponde che quello è un difetto assai grave e comune ai poeti poco esperti i quali ignorano l' arte, ma che a Tanto, suo prediletto, concede in via di grazia quell' abuso. Il Mussato replica con due distici di chiusa nei quali augura lunga e felice vita al doge e al gran cancelliere, ma nel penultimo verso:

« dux quoque lustrales dūcat feliciter annos »

imitando la frase dell' epistola di Tanto (v. 84):

« annus lustralis quo dŭcat iste fuit »

gli fa indirettamente due appunti, l' uno perchè nel v. 84 l' « u » di « ducat » venne usato come breve mentre deve essere lungo per natura, l' altro perchè secondo la grammatica quel verbo avrebbe dovuto essere costruito

pio, pis, similiter absopire; resopio, pis iterum sopire vel a sopore removere. Sopio et eius conposita activa sunt et corripiunt hanc sillabam so . ».

(1) È da avvertire che nelle migliori edizioni critiche delle *Eroidi*, p. e. in quella procurata dal Merkel (Lipsia, Teubner, 1884, I, p. 105), fu preferita la lezione « semisupina »; la voce « semisopita » è data da due soli manoscritti (op. e loc. cit., pag. XVIII).

non già in modo assoluto, ma col complemento oggetto; la doppia censura viene fatta con la maggiore finezza, vale a dire soltanto col contrapporre un verso ove « ducat » ha lunga la prima sillaba ed è costruito come verbo transitivo.

A queste osservazioni così gravi Tanto doveva replicare e però scrisse al Mussato altre due poesie per difendere l'errore, l'una in distici, l'altra in giambi. Nelle due composizioni la difesa è formata da una serie di sofismi e vaniloqui etimologici senza fondamento di verità, ma nella prima alla meschinità dei concetti s'aggiunge l'incertezza e l'oscurità della forma, laonde tanto l'interpretazione quanto la punteggiatura presentano difficoltà non lievi.

I distici si leggono alle cc. 141 B, 142 A, B del noto manoscritto e a mio parere si possono raccogliere in due parti. Nella prima mi sembra che sia compreso un breve dialogo tra l'autore e il verso « ducat »; Tanto si rivolgerebbe a quella parola deplorando che essa gli sia stata causa di disdoro per l'errore nella quantità della prima vocale; il verbo gli risponderebbe che il Mussato errò in quel giudizio perchè non avendo trovato la vera derivazione di « ducat », confuse quel vocabolo con « ducere »; le due parti si rivolgerebbero ad Apollo, alle Muse ed a Pallade perchè la controversia fosse col loro intervento definita. Dopo l'invocazione comincia la seconda parte; quelle divinità sono scese dal cielo per assistere alla disputa. Anche qui a mio giudizio quello che parla è il verbo « ducat », il quale così ragiona: vi sono due « duco », l'uno della terza coniugazione e d'uso classico, l'altro della prima e proprio dell'idioma veneziano; il secondo è più nobile del primo perchè denota l'ufficio del doge, ed ha anche l'« u » breve e una costruzione diversa, essendo usato senza oggetto; « du-

care » deriva da « dux » direttamente, ma « dux » da « duxi » e « duxi » da « ducere », quindi « ducere » sarebbe il bisavo di « ducare », ma non è assurdo che il pronipote abbia un significato più nobile perchè anche Abramo secondo la Genesi fu più grande di suo padre. Il verbo quindi si rivolge al poeta e gli dice che Tanto non può condannarlo anche se il Mussato fu indirettamente eccitato a correggere l'errore; quell'eccitamento deve essere stato fatto solo per prova perchè il padre non può sacrificare il figlio; nello stesso modo Dio ordinò ad Abramo il sacrifizio di Isacco, ma poi impedì che il comando fosse eseguito.

La poesia in giambi è d'interpretazione molto meno difficile e si legge nel codice alle carte 142 B e 143 A. Essa è diretta al Mussato e forse rispetto alla precedente si trova nella stessa relazione che la prima epistola verso i distici intorno alla nascita dei leoni. Tanto loda il poeta padovano e ripete con maggiore chiarezza l'argomento principale dei distici; « ducat » deriva da « ducare », voce che é in uso solo a Venezia, e però è ancora plebea e non è giunta alla sede delle Muse, ma a poco a poco anch'essa, come le altre, perderà il nativo squallore e diverrà degna dell'Elicona e di Tempe.

Con queste poesie termina la controversia tra i due scrittori, ma il codice comprende altre tre composizioni che più o meno direttamente si riferiscono a quelle che ho sinora ricordato. L'una è una rozza e breve serie di esametri dedicati al Soranzo e composti da un frate Pietro dell'ordine dei Predicatori. A Venezia in quel tempo viveva appunto Pietro Calò da Chioggia che apparteneva ai Domenicani e aveva raccolto da varie fonti la materia per comporre le biografie dei Santi. L'opera non venne mai stampata, probabilmente per la sua mole perchè è quasi il quintuplo della *Legenda aurea* di Ia-

copo da Voragine, ma ha un valore immenso e però fu usata più volte negli *Acta Sanctorum* (1). Le scarse notizie biografiche intorno al Calò mi impediscono di affermare con sicurezza ch' egli si dilettasse anche di comporre versi, laonde non posso provare la sua identità con l' autore degli esametri. In essi è descritto il parto della leonessa come pegno di nuove felicità per Venezia, ma la poesia rivela nell' autore l' uomo di chiesa e non l' uomo politico non tanto per l' imagine usata da Giovanni nell' Apocalisse, del leone invitto di Giuda a cui è paragonato quello di Venezia quanto perchè augura alla città la vittoria sui nemici che le muovano guerra ingiustamente, e più della stessa vittoria le desidera la pace con ogni popolo.

Delle due poesie rimanenti la prima è un' ode ascle-

(1) Ne conosco due esemplari del secolo XIV, uno splendido per miniature, col ritratto di un frate domenicano che è in atto di scrivere sopra un codice e forse rappresenta l' autore, ed uno abbastanza nitido, ma senza fregi speciali. Il primo già si conservava nella biblioteca dei frati Predicatori di S. Giovanni e Paolo a Venezia ed ora sta alla Marciana tra i manoscritti latini della classe IX in sei volumi (codd. 15-20), ma ai pregi artistici non vi corrisponde la bontà della lezione perchè l' ho trovata molto scorretta. Molto migliore è il testo dell' altro esemplare che si conserva presso la biblioteca Barberini a Roma in due volumi contrassegnati XIV, 86, 87; un tempo fu posseduto dal cardinale Matteo Orsini di monte Giordano, come risulta dalla nota: « Hic codex olim erat in libris Matthei cardinalis de Ursinis de monte Iordano qui obiit anno 1345 ». Un terzo esemplare del secolo XIV si trovava, una volta tra i manoscritti del convento di S. Domenico di Bologna come viene attestato del Foscarini (*Storia della letteratuva Veneziana*, Venezia, Gattei 1854, p. 378 nota 3) sull' autorità dell' Ecard e di Leandro Alberti, ma sino dal 1784, e forse anche prima, passò da quella biblioteca in mani ignote; infatti così è attestato nel catalogo dei codici già conservati nel convento nei SS. Giovanni e Paolo di Venezia, pubblicato nel 1784 nella *Nuova raccolta d' opuscoli scientifici e filologici* (Venezia, Occhi, 1784, cf. il volume 39 pp. 84-144).

piadea di quattro strofe, ciascuna delle quali comprende tre asclepiadei seguiti da un gliconio; venne composta sul modello di un inno liturgico che così cominciava:

« Sanctorum meritis inclita gaudia »

non l'ho trovato nè nella raccolta del Mone (1) nè nelle numerose poesie di quel genere pubblicate negli *Analecta Bollandiana*, bensì nel *Thesaurus Hymnologicus* del Daniel (I, 203) e nell' *Hymnarius Mossiacensis* del secolo X (2), dal quale si rileva che constava di sei strofe e cominciava nel modo seguente:

« Sanctorum meritis inclita gaudia
pangamus, socii, gestaque fortia
nam gliscit animus promere cantibus
victorum genus optimum. »

La poesia è molto breve, consta di quattro strofe, e non ha il nome dell' autore ed è composta in lode di un vescovo di Padova:

« magna procerum progenie de Turri ».

È evidente che il prelato fu Pagano della Torre, il quale ebbe il governo di quella diocesi il 31 Marzo 1302 e lo tenne sino al 1319 (3). È noto che fu grande protettore del Mussato e promosse la sua laurea poetica nel natale

(1) Mone, *Lateinische Hymnen des Mittelalters*. Freiburg, 1853-56.

(2) *Das Hymnar der Abtei Moissac im* 10 *Iahrhundert* herausgegeben von Guido Maria Dreves, Leipzig, Fues's Verlag 1888 p. 75, n. 97 (nella collezione degli *Analecta hymnica medii aevi*). Roth nei *Lateinische Hymnen des Mittesalters* (Augsburg. 1888, p. 94, n. 267 « Ad laudes ») lo pone tra gl' inni dei santi e ne riferisce solo il primo verso.

(3) Cf. Gloria, *Monumenti della Università di Padova* (1318-1405). Padova, Tip. Seminario 1888, I, 63.

del 1314; da un documento del 12 Settembre 1314 pubblicato dal Verci (1) si rileva ch' egli fece parte della Commissione incaricata dal podestà e dagli anziani di Padova di esaminare un' istanza nella quale i Veneziani domandavano soddisfazione per alcuni danni che avevano ricevuto dai padovani. L' inno è una lode della nobiltà, virtù e sapienza del vescovo che per la moralità viene paragonato a Seneca; il poeta gli desidera la protezione del cielo e finisce col dire che aveva preso dal suo scaffale una cetra a cento corde per comporre quella poesia melica. Non è impossibile che il poeta sia stato Tanto e che l' inno abbia avuto occasione dalla laurea del Mussato e dall' opera della Commissione per le indennità dei Veneziani che erano stati offesi e danneggiati, ma per ora su questo particolare non posso dir nulla di preciso.

L' ultima poesia fu composta dal Mussato e si legge anche nell' edizione del 1623, ove è l' epistola VI, ma il codice dell' Archivio dà in più luoghi varianti migliori e comprende anche la lettera con la quale il poeta accompagnò al doge Soranzo i suoi versi. Nella lettera il Mussato ricordò se stesso con le parole: « Albertinus Muxatus paduanus, istoriarum scriptor et artis poetice professor », dalle quali si rileva che la poesia fu posteriore al 1314 in cui egli compì l' *Historia augusta* e anteriore al 1318, epoca del suo esiglio; quindi presso a poco venne composta nello stesso tempo delle altre due epistole (2). Gli esametri mostrano che l' autore era molto innanzi nell' arte e che li compose con molta cura, forse perchè erano diretti al capo della Repubblica. La poesia

(1) Verci, *Storia della Marca Trivigiana e Veronese.* Venezia, Storti VII, pag. 53 dei documenti; doc. DCXCIX.

(2) Il Minoia, op. cit., pag. 176 pone anche questa tra le poesie giovanili.

comincia con una invocazione a tutte le divinità del mare perchè si presentino alla superficie delle onde e stabiliscano a chi debbano dare il comando delle acque; alla loro presenza il poeta dichiara che quell' onore deve essere conferito al doge di Venezia a preferenza di qualunque altro principe. I titoli per i quali gli spetta quel premio sono la vastità dei dominî, i lunghi viaggi delle sue navi per tutti i mari, la pietà, la giustizia e la sicurezza della città, separata per mezzo delle acque dalle altre terre e difesa dalla natura stessa contro qualunque assalto nemico. La poesia finisce col giudizio delle divinità le quali concedono al doge Soranzo il dominio dei mari.

Dalle osservazioni che sino qui ho fatto intorno alle nove poesie facilmente si deduce che furono raccolte nel codice ex Brera l' una appresso l' altra per l' affinità della materia. Infatti sette si riferiscono più o meno direttamente al parto della leonessa; la penultima è una lode del protettore del Mussato e l' ultima è ispirata dallo stesso concetto che nelle altre due epistole sui leoni viene espresso nel vaticinio di Urania, ma la materia vi è svolta in modo più elevato e con grande sfoggio d' imagini e correttezza di forma, e però a mio avviso essa supera tutte le altre come opera d' arte. Le poesie rappresentano anche un momento notevole nella storia della letteratura veneziana del secolo XIV, e siccome sono quasi tutte ignote, così ho creduto opportuno di pubblicarne il testo illustrandolo nelle parti che potrebbero essere meno ovvie alla generalità dei lettori.

Roma, 8 Giugno 1890.

G. Monticolo.

a c. 138 A

VERSUS MAGISTRI IOHANNIS, AD MAGISTRUM MUXATUM DE LEONIBUS NATIS IN DUCALI PALACIO TEMPORE ILLUSTRIS VIRI DOMINI IOHANIS SUPERANCII DUCIS VENECIARUM.

Inclite dux Venetum, gaude, Superance Iohanes (1);
continuat Dominus grandia dona tibi.
gaudeat urbs Veneta tali protecta patrono
qui bello semper paceque promicuit;
te duce sperandum succede prospera cuncta,
iamque Deus noviter mirificavit eam
hoc sine mistero grato non creditur esse;
uber (2) iam properat pacificusque status. —
Namque duodecimi septembris mane diei
illuxit Veneta mirus in urbe stupor;
urbe leo Veneta concluditur atque leena,
nocte dieque simul quos tenet una domus (3);
ultra dimidium noctis leo mittere voces
quam plures satagit fortius et solito.

COMMENTO

(1) Giovanni Soranzo salì al trono ducale dopo Marin Zorzi, ch' era venuto a morte il 3 Luglio 1312, come risulta dal registro delle Promissioni (c. 50 A); tenne quella dignità sino al 31 Decembre 1328, indizione XII (cf. registro delle Promissioni c. 58 A) e gli furono fatti splendidi onori funebri. Se ne può leggere la descrizione in una delle scritture non ufficiali aggiunte in quel registro negli spazi bianchi delle pergamene tra ciascuna Promissione e la susseguente; essa si trova a c. 117 B.

(2) Il poeta volle coll' aggettivo « uber » mettere in maggiore evidenza la relazione che voleva stabilire tra la prosperità politica ed economica di Venezia e il parto così fecondo e insolito della leonessa.

(3) La parola « statim » deve essere riferita a « natos » e non a « ut ».

cum (α) valde mane festinus pastor eorum
visitat, hos reperit tres peperisse leam,
ut statim (1) natos lambebat mater eosdem
a partu vivos cum specieque sua;
posteriora lee partu signata propinquo,
antri conditio testificantur idem.
dux et magnates (2) solerti querere cura
pastorem studuit; hec rata iurat eis
cum gentes varie cultu linguaque locoque
sint inibi, simile nullius auris habet.
quam multi proceres, pagani cristicoleque
sumptibus immensis et nimio studio
clauserunt teneros et adultos sepe leones
illis consimiles associando leas,
non tamen ex illis natos habuere cupitos;
soli mirifice tres peperere tibi.
aut natura suum mutavit nunc vaga cursum,
aut nostri veteres plurima falsa canunt.
non sine misterio partus numerusque modusque
creditur, atque stupet littera cum populis.
forte quod effigiem Marcus (3) gestando leonis

(α) cum] *il cod. ha* cur.

COMMENTO

(1) La parola « domus » come più sotto « antrum » significa la gabbia dove quelle belve stavano rinchiuse. Nel ricordo ufficiale del libro quarto dei *Pacta* (c. 13 B) viene designata con maggiore precisione « clausura, sen cabia, seu camara de trabesselis ».

(2) La parola « magnates » indica la nobiltà, ch' era già divenuta a Venezia l' unica classe privilegiata e s' era affatto separata dagli altri ordini della popolazione; per la serrata del Maggior Consiglio (1297) essa sola formava in quella repubblica lo Stato, laonde il poeta per indicare il Governo non usò la semplice voce « dux », ma la frase « dux et magnates ».

(3) Sino dai tempi più remoti i Veneziani considerarono S. Marco come il patrono della loro repubblica. Il suo culto a Venezia derivava dall' essere stato da lui fondato il patriarcato d'Aquileia; quando poi il suo corpo

hoc agit ut partus fiat in urbe sua.
est subiecta tibi gentis generatio triplex,
nam venetus, sclavus, grecus et ipse (1) subest.
communi modulo lea tres peperisse probatur;
arbiter hic aure certius est oculus.
arguit antiquos novitas hec, phylosophosque
in causis solitis nunc variare facit.
quis primus fuit in silvis pariendo leenam?
autor persona que fuit huius operis (2)?
nam miranda canunt, sed non credenda poete,
sed nihil incertum phylosophya capit. —
Tunc sextus decimus annus post mille trecentos
septembrisque dies mane duodecimus;
c. 138 B dux erat illustris Iohanes tunc Superançus
sedes Imperii scissa favore vacans (3),
mense coronatus fuit illo papa, Iohanes
nomine; vigenus ille secundus erat (4).

Commento

fu trasportato a Venezia da Alessandria sotto il doge Giustiniano Particiaco (827-829) e in suo onore fu innalzata la splendida chiesa, S. Marco divenne il simbolo di quel comune e per così dire si confuse con esso. Sino dai tempi apostolici l'evangelista era rappresentato allegoricamente per mezzo d'un leone, e nei testi più antichi del prologo che precede la *Passio* di lui, si legge: « Marcus ut alta fremit vox per deserta leonis ».

(1) Il poeta accenna agli Slavi della Dalmazia e ai Greci dei paesi già appartenenti all'impero Bizantino e divenuti dominio Veneziano dopo la quarta crociata.

(2) « Huius operis » = « pariendo ».

(3) Dopo la morte di Enrico VII (Agosto 1313) la sede imperiale fu vacante, perchè cinque dei principi elettori avevano eletto alla dignità sovrana Lodovico il Bavaro e gli altri due Federigo d'Austria; il pontefice Giovanni XII dichiarò l'impero vacante.

(4) Giacomo Duèse di Cahors, vescovo di Freius e poi di Avignone, indi cardinale di Porto, fu eletto papa il 5 Settembre 1316; assunse il nome di Giovanni XXII.

c. 138 B

VERSUS MAGISTRI MUXATI RESPONDENTIS AD PREDICTA (1).

MUXATUS

Que dabis, Uranie, nostro responsa Iohani (2),
o dea tam miris solicitata (α) novis?
en lea comperta est vivis fecunda trimellis,
quos potuit cavea progenuisse leo.
5 sic cita mendaces testatur vita poetas (3);
expedit ut vates hic tueare tuos (β).

URANIE

Plana satis, quamquam multum laudande, Iohanis
questio; sic paucis persolvenda metris.
fortia, si fuerint signis adiuta supernis
10 anticipant ortus corpora multa suos;
labitur ad decimum persepe puerpera mensem,
altera sed nono mense levata fuit.
sic quoque spirantes nasci potuere leones;
edit enim vivos septima luna viros.

MUXATUS

15 Clara quidem satis est prime decisio cause,
et bene propositis (γ) illa sŏpita tuis.

(α) sollicitata] *così il cod.; l' ed. ha* sollicitanda.
(β) *nell' ediz. il verso è* expedit hic vates ut tueare tuos.
(γ) propositis] *così il cod.; l' ed. ha* responsis.

COMMENTO

(1) L' epistola si legge, ma con alcune varianti, anche nell' edizione di Venezia delle opere del Mussato e ha il numero XV.

(2) È la poesia precedente che il maestro Giovanni dedicò a Giovanni Soranzo e mandò ad Albertino Mussato.

(3) Il concetto è in relazione con quello manifestato dal maestro Giovanni che accusa di falsità i poeti.

quod geniti natique domo, dea, solve secundam,
quod non sit simili belua nata loco.

URANIE

Ista minor quippe (α) est nullo contraria testi,
20 et nihil ambigui quod videatur habet.
hec equidem (β) non posse negat contingere quisquam
nec ratio quevis illa fuisse vetat.
si domibus similes fetus non repperit etas,
hoc sub sole tamen non habet ipsa novum.
25 quod magis est, ventura parant; sic auguror esse.
atque ea nativis sunt bene fausta locis;
portendunt Veneto coniungi fortia regno,
fortia sed latis illa videntur agris.

c. 139 A

(γ) VERSUS MAGISTRI TANTI CANCELLARII DOMINI DUCIS VENECCIARUM AD MAGISTRUM MUSATUM

I.

Musis, Musate, reor, prenomen honorum
nactus es, et fama clima per omne volas.
summe poetarum, qui spirant, laurea cinxit
te caput (1); encleticus en tibi flecto meum,
5 Tantus ego, Venetus modo cancellarius, audens
tam tibi sublimi scribere vilis ego. —
Lucida cum celo declinat in ima sereno
stella, novum surgit ex oriente iubar;

(α) quippe] *così il cod.; l' ed. ha* prope.
(β) hec equidem] *così il cod.; l' ed. ha* ita quidem.
(γ) versus magistri Tanti etc,] *il cod. ha nel margine:* de precepto domini ducis missi (*sottintendi* versus).

COMMENTO

(1) Tanto allude all' incoronazione del Mussato. (natale 1314).

sic post occasum surgis, Musate, Maronis,
10 cui Patavum plausus usque propago canet. —
Sci, vates, vidisse ducem responsa Iohani (1)
per te missa; tamen mente rebellat eis.
nam dea celestis, Musarum maxima, cernens
intuitu certo sydera quicquid agant,
15 Uranie, ventura canens, ait: auguror esse (2)
certaque dimisit significata poli.
Uranon est celum; celestia famina linquens,
a re nomen habens non imitatur eam (3).
senserat et vatès ipsam breviasse loquelam;
20 sistolat hic tempus (4) hic imitando deam.
preterea sōpita tibi prior esse videtur (5)
questio; per triplicem quem tulit esse modum
quisve trium fuerit nucleare leonibus ortus
pigruit et propter quid latet atque quia
25 altera, non solitum cum sit, miranda videtur,
tamquam si nostris thus oriatur agris. —
Iusserat ut facerem dux qualiacumque valerem
metra super dictis, facta iubendo legi.

Commento

(1) Tanto allude alla poesia del Mussato in risposa a quella del maestro Giovanni.

(2) Tanto allude alla frase « sic auguror esse » che Urania proferisce nella poesia del Mussato.

(3) Tanto indirettamente si lagna col Mussato perchè la risposta di Urania sul significato mistico del parto della leonessa fu troppo breve, specialmente perchè trascurò di indicare i futuri destini di Venezia secondo la posizione degli astri nel cielo in quel momento.

(4) « sistolat hic tempus » cioè come Urania fu breve nella risposta, così il Mussato abbrevia contro le regole la quantità dell'« o » di « sopita ».

(5) Tanto indirettamente censura il Mussato per il nuovo significato nel quale aveva adoperato nella poesia la voce « sopita », e poi espone le questioni che dal poeta non erano state trattate. Nella poesia di Tanto l'« o » di « sopita » è lungo; in quella del Mussato è usato come breve.

dum legeret, lector necdum mediasset, amenam
30 in primis faciem turbat et icit ea.
displicuere sibi, sed tandem iussit ut ipsa
mittere deberem, summe poeta, tibi.
ergo mitto sequens precepta ducalia. quo sit
est tibi dispositum quisque planeta loco;
35 Uranie cernat hinc elicienda futura,
aut sibi non semper sydera vera canunt (1).

II.

(2) Qui maris est custos, Venetum devotio, (3) summi,
scriba, salutifere pistis in orbe sator (4)
scemate constructa miro requiescit in illis
40 ede (5), novans Ariel (6) assimilata sibi.
Trinacria lato sociata (7) leena leoni;
lene dedit murmur Eolus, unda vadum.

COMMENTO

(1) Qui finisce la prima poesia ove Tanto spiega al Mussato le circostanze per le quali compose la seconda; essa può considerarsi come un' introduzione premessa all' altra. Nei due ultimi distici Tanto allude alla descrizione dei segni celesti con la quale termina la seconda poesia per rappresentare al Mussato la posizione degli astri in quel momento e così per provocare dal medesimo una nuova poesia più complessa sullo stesso tema.

(2) Dal contesto si rileva che la nota marginale aggiunta nel codice ai primi versi della prima poesia « de precepto domini ducis missi » deve essere riferita soltanto alla seconda.

(3) « Venetum devotio » verso S. Marco.

(4) S. Marco evangelista.

(5) La chiesa di S. Marco.

(6) Più sotto al verso 101 si legge « quid velit hic Marcus Ariel signare futurum », quindi il poeta intende sempre che il soggetto sia S. Marco che aveva il leone per simbolo e avrebbe promosso il parto della leonessa meraviglioso per la novità, donde la frase « novans.... assimilata sibi ».

(7) A « sociata » sottintendi « est »; il poeta vuole significare che il re Federico dalla Trinacria mandò un leone insieme a una leonessa, (le e na sociata est leoni lato Trinacria).

ede palatina (1) simul ambo iocando cibando
rugitus dantes physis amicat eos.
45 139B hic agit, hec patitur; hic gignit, concipit illa
tres enixa suo tempore nocte satos. —
Non istos Ariel sivit viscasse cerebrum (2)
sicut physicines esse solere ferunt
rugiat ut triduo genitor frangatque tenacem
50 humorem cerebri, tunc quasi vivat ob id. —
O quibus est physis totiens descripta leonum,
addite: lex Venete non tenet ista locum.
per triduum rugire tamen studuere parentes
crebrius et valide, voce tenente moram.
55 non oportunum fuerat rugire; petebant
nati braiantes ubere matris ali.
post triduum pausas solitas habuere; satorum
activum meruit unus habere genus.
viderunt gentes Venete, nos vidimus ire
60 mox natos querule querere matris opem. —
O duplici res mira modo! Lucina removit
fessa modum veterem, sic recreata novo,
sive quod in reliquis verax, mendacia vates,
Lethe hic infectus, famine pseustis ait.
65 multis principibus et multis regibus olim
hoc fuit in voto, nec potuere sequi;
in caveis multis sociata leena leoni
dicitur, et nullis fas peperisse fuit (3). —
Ecce cronografiam. postquam promissa prophetis
70 salvificans venit gratia vera fides,

(1) Il palazzo ducale.

(2) Si credeva che i leoncini acquistassero la vista e i movimenti solo qualche tempo dopo la nascita.

(3) I concetti dei quattro distici che precedono le indicazioni cronologiche sono comuni anche alla poesia del maestro Giovanni; le due composizioni si assomigliano anche nel modo col quale viene rappresentato il tempo di quell' avvenimento.

viginti vicibus et sex iubileus (1) abîvit
annus et incepti (2) quod superestat habet.
quatuor in radice quadrata tolle quadratum
cum recte numeras, inde bis octo facis (3).
75 tempus erat quo scenopigia (α) servat hebreus (4),
septimus in numero mensis abimbre sacer (5)
quo primo lux facta die (6); modo dicitur esse
sol dominus lucis que duodena fuit (7). —
Rector apostolicus venetusque fuere Iohanes (8);
80 ille leves animas, hic regit has (9) et onus,
inclita quem Venetis peperit Superancia proles,
quem probitas, virtus, sollicitudo beant.

(α) scenopigia] *il cod. ha* scenophegia.

COMMENTO

(1) Presso gli Israeliti l'anno del giubileo ricorreva ad ogni mezzo secolo, quindi il poeta designa uno spazio di 26 mezzi secoli, cioè di 13 secoli dopo la nascita di Cristo.

(2) La parola « incepti » indica la parte del mezzo secolo non ancora compiuto.

(3) Il poeta compie la indicazione dell'anno; da tutte quelle circonlocuzioni si deduce che il fatto avvenne nel 1316. Infatti nel linguaggio del tempo « tolle quatuor in radice quadrata quadratum » significava elevare il quattro alla seconda potenza ($4 \times 4 = 16$ « bis octo »); e nella frase « quatuor in radice quadrata » il quattro è concepito geometricamente come il lato del rispettivo quadrato. Il 16 deve essere aggiunto ai 13 secoli, donde l'anno 1316.

(4) Τὰ σκηνοπήγια, cioè la festa dei tabernacoli.

(5) Il Settembre, settimo mese dell'anno a contare dal Marzo; a Venezia l'anno civile cominciava col primo giorno del Marzo.

(6) La domenica per gli Israeliti era il primo giorno della settimana e corrispondeva al primo giorno della creazione; per i pagani corrispondeva al *dies solis*, e a ciò allude il verso seguente.

(7) Il giorno dodicesimo del Settembre.

(8) Giovanni XXII e Giovanni Soranzo.

(9) « has » = le anime dei Veneziani.

hinc sublimari meritum diadema coronat (1);
annus lustralis (2) quo ducat iste fuit (3). —
85 Sidera sic ibant; faciem nam luna secundam
Cancri tunc peragrans ipsius edis erat.
altera fraterna lux (4) hanc traduxìt in edem
fratris, at Erigones yma tenebat iter,
qua renovando Iovem lancem librare propinquat
90 nocti sed fessus equiparare diem.
Mars anni dominus, Stilbonque meabat in ipsa
lance, sed hic levior prevolitavit eum (5).
c. 140 A quem prima sivit facie, meat ipse secundam;
Scorpius in media Cypri de parte tenet;
95 sic et Saturnum retinebat Aquarius, unde
cerni non potuit, sole, sorore, Iove
tetragonabat enim Martem Veneremque latenter
diffugium faciens retrogradando celer
cum signo renovante Cronon; caput extitit ergo,
100 proxima Mercurio cauda Draconis erat. —
Quid velit hic Marcus Ariel signare futurum,
quisquis es in Patavis discere glisco; doce (6).

COMMENTO

(1) A « coronat » sottintendi « eum » cioè il doge « meritum sublimari »; « hinc » = per le virtù ricordate nel verso precedente.

(2) « Annus lustralis » significa che era già cominciato il quinto anno del governo di Giovanni Soranzo; infatti l'avvenimento accadde il 12 Settembre 1316 e il Soranzo era salito al trono sino dal 13 Luglio 1312.

(3) Il verso è sbagliato perchè l'« u » di « ducat » è lungo per natura; l'errore fu rilevato dal Mussato nella risposta e diede occasione a una nuova replica di Tanto.

(4) Il sole; il verso seguente indica la costellazione della Libbra e l'equinozio d'autunno.

(5) Mercurio, che descrive un'orbita più piccola di quella di Marte.

(6) Tanto dichiara apertamente che ha indicato la posizione degli astri nella mattina del 12 Settembre 1316 perchè Urania, dea del cielo, in una nuova poesia del Mussato ne dichiari il significato rispetto ai destini di Venezia.

c. 140 A

Versus Muxati respondentis ad predicta

Muxatus

Diva parens heroa, metris attende remissis;
  forte ea plus pensi quam mediteris habent.
atque tuam pretende chelim paulisper in altum;
  aspiret velis fortior aura tuis.
5 hactenus admissi per molia verba Iohanis (1);
  temptavit nostros altera cura modos;
panditur archigrafi magni ducis actio Tanti (2)
  que (α) non est humeris tanta ferenda meis.
hic sublatus humo, convexi culmina celi (3)
10 tangit et a nobis pene videndus abit.

Uranie

O Patavos inter mea parvula vatis ymago,
  qui, cum scire pares, erudiendus eris,
nil mirum (β), si summa placent tibi carmina Tanti;
  ante tuos ortus quippe magister erat (4).

(α) que] *il codice ha* quem.

(β) nil mirum] *così ho sostituito la lezione* nimirum *del codice, evidentemente errata per la quantità e per il senso.*

Commento

(1) Ad « admissi » sottintendi « modi »; allude alla poesia scritta precedentemente e molto più breve in risposta a quella del maestro Giovanni.

(2) La frase « actio » è in contrapposto a « molia verba » e designa il carattere più solenne della poesia di Tanto a paragone di quella del maestro Giovanni; il Mussato inoltre usò quella parola perchè i versi di Tanto contenevano un insieme di accuse contro di lui per la poesia precedente, mascherate da continue e splendide lodi.

(3) Il Mussato allude all'ultima parte della poesia di Tanto sui segni celesti e indirettamente afferma che non tratterà quel quesito.

(4) Il verso dimostra che Tanto era molto più vecchio del Mussato.

15 hic meus a summo sibi diggerit omnia celo (1),
sedulus, hac mecum factus in arte senex.
raptus ad octavam persepe per ardua speram
destituit gressus post sua terga meos.
nec fari me pudet; placcabilis illi
20 sepe quidem didici, sepe magistra fui.
nonne vides illi quam sint notissima celi
sidera sub propriis enumerata rotis?
stella per occasum gradiens et queque per ortum
volvitur aut toto lucet in orbe, sua est.

MUXATUS

25 En ego sic simplex, uno sub climate vivam?
hei michi! dic: de me quid, mea mater, erit?

URANIE

Sufficit et satis est animo si vixeris equo;
sit tibi cum paribus vita beata tuis.

MUXATUS

Sic faciam; quid me magnis conferre valeret?
30 insector, parve condictionis ero.
nunc michi dic de te, celi regina comati,
cuius ab eterno famine nomen habes,
cur responsa tuis ipsis affatibus egre
sic tulit enixe de novitate lee? (2)

c. 140 B URANIE

35 Sperabat stellis sic oblectatus in illis
me positis illas equiparasse feras.

COMMENTO

(1) Secondo il Mussato Tanto intendeva di spiegare tutti i fatti straordinari traendone l' oroscopo.

(2) Qui il Mussato fa spiegare da Urania perchè mai la risposta nella poesia precedente fu così breve intorno al parto della leonessa.

nec quesita fui, nisi quis michi detulit illud
indicium nostris applicuisse polis.
de genitis certamen erat, vivisque satisque
40 sicque alitis nulla posteritate feris.
quid super hiis dici potuit, quam corpora physis
quas habuit vires fudit in illa suas?
pono super brutis prelustria sydera raro;
plus ea quam credas nobilitatis habent.
45 sunt eciam nobis alie quibus utimur artes,
que species multas utilitatis habent.
quod peragunt parce; Stigii sum conscia pensi;
cerno sub infernis semper futura polis.
sepe michi verum tepidis inquiritur extis,
50 nullaque me scisso corporo fibra latet.
etheris interea cerno, servoque volucres,
cum quibus indicio liberiore fruor.
ars mea venturi quicquid sibi murmurat ales
concipit; audite dant michi multa fere;
55 nonnisi percusso panduntur murmura celo
nulla latent aures climata tacta meas.
si bene tunc vidi, veneto latissima regno
rura per augurium iuncta fuere meum.
non adii stellas, aliter contenta minore
60 indicio; satis hec explicuisse reor.
tempus erit, non longa mora est, ut in omine vestro
exultet magni forsitan aula ducis.

Muxatus

Adveniant bona, diva, precor, dum talia semper
sint bona cum Patavo participata meo (1).

Commento

(1) Era naturale che il Mussato desiderasse che gli acquisti e le glorie di Venezia non fossero a danno di Padova e che anche questa città ne avesse la sua parte.

URANIE

65 Sic et erunt; hiisdem fundata penatibus olim (1)
nectitur auspiciis utraque terra bonis.

MUXATUS

Cumque fluant multis plerumque vocabula metris
vel producta parum vel breviata nimis,
dic, dea, si vox hec « sōpita » sit emula nostre
70 que fuerat metris attenuata meis.

URANIE

Emula non, sed leta, novum quia senserat usum,
vox fuit antiquos non imitata viros;
vox nova visa fuit prima quia venit ab arte,
tempore sed nullo tollitur artis opus.
75 detulit autori qui res ab origine format
vox tua, lex cuius digna favore fuit.
fonte cadunt greco (2) quas format Ugucio voces (3),

COMMENTO

(1) Secondo una nota tradizione priva d'ogni valore storico, al tempo di Attila tre consoli padovani avrebbero fondato Rialto. Il più antico ricordo alla medesima venne fatto in via indiretta dagli « Annales veneti breves » del secolo XIII contenuti nel cod. Vat. 5273 (c. 8 A).

(2) Il poeta accenna all'opinione generalmente diffusa nel suo tempo che il latino fosse derivato dal greco; dal verso non si deve dedurre che le « Derivationes » di Uguccione dessero le etimologie greche dei nomi latini, perchè quel grammatico raccolse le parole in più gruppi secondo la loro origine senza uscire dai limiti della lingua latina.

(3) Il Mussato allude al Lessico etimologico di Uguccione di Pisa, professore a Bologna e poi vescovo a Ferrara. Sulla sua vita e sul suo lessico, fatto a somiglianza di quello di Papia cf. TIRABOSCHI *Storia della letteratura italiana* IV 279, 320 (nota a) e 431. La prefazione del lessico o « Derivationes » fu pubblicata, ma solo in parte dal Du Cange nel capitolo XLVI della Prefazione al *Glossarium mediae et infimae latinitatis* e anche dal Bandini nel catalogo dei codici Laurenziani (*Cata-*

sicque brevis greca fluxit ab arte (1) « sŏpor ».
salva fides veterum maneat, cedatque sŏpori
80 qui dominus stirpis, si volet, usus erit.

MUXATUS

Mater, in hoc verbo cur sola mireris arte?
de tanta Tantum suspicione trahe.

c. 141 A URANIE

Temptet in herois Nasonis carmina nostri
« Thesea pressuras semisopita manus » (2);
85 Tantus in hoc tecum voluit colludere verbo;
illa tamen ficti verba soporis erant.

MUXATUS

Dic, age, cum teneat veterum monimenta priorum
Tantus ut e minimis nulla movere velit,
quod semel obtigerat vix de tot milibus uni,
90 cur caput est terni sic breve sepe pedis?

URANIE

Hoc ingens vicium est atque intolerabile semper,
sed rudium mos est, quos grava artis onus.
hoc sibi nonnulli licitum fecere moderni;
laudat in hoc, vates, iussio nostra graves.

COMMENTO

logus codicum latinorum bibliothecae Mediceae Laurentianae IV, 198, 199). Nei codici che ho esaminato il nome non è per solito « Ugutio » ma « Uguitio, Uguicio ».

(1) Per « ars » s' intende l' etimologia o « ars derivationum ». Il lessico di Uguccione nel codice Vaticano Ottoboniano 1251 (sec. XIII) così comincia: « Incipit ars Uguitionis gramaticalis ad vocabula exponenda ».

(2) Ovidio Eroidi, X, 10.

95 hoc michi mens fuerat nulli indulxisse poete;
sed iubeo Tanto cuncta licere meo.

MUXATUS

Certe equum est liceat; ratio non discrepat ulla,
ne bene quo cepit carmine liber eat.
dux quoque lustrales dūcat feliciter annos (α)
100 mille; sequens totidem tempora Tantus agat (1).

c. 141 B.

VERSUS MAGISTRI TANTI CANCELARII RESPONDENTIS AD PREDICTA CARMINA MAGISTRI MUXATI POETE PADUANI.

O « dŭcat », o verbum positum breve, ni tuearis (2),
dedecus es scribe, fratribus atque patri.
tu quoque despectum vilesces, aut Libitina
indignum fies te rapiente nichil.
5 inter honorandi pretiosa poemata vatis
morsibus obtrectat te prosa sagax. —
Criminor (3) ante; faties incognita fallere fecit

(α) annos] *segue nel margine del codice in corsivo:* caveat magister qualiter posuerit hoc verbum « ducat » in suis versibus; *la parola* magister *si riferisce a Tanto, e i versi sono i distici che aveva composto per ordine del doge.*

COMMENTO

(1) Cf. la mia introduzione.

(2) Allude al verso « annus lustralis quo ducat iste fuit » della sua prima poesia e vuole difendere l' errore dall' accusa del Mussato; si noti che anche in questo verso l' « u » di « ducat » è usato deliberatamente come breve; è il poeta stesso quello che parla sino al verso 8 al verbo » dŭcat ».

(3) Risponde a Tanto il verso « ducat » per tutto il distico.

culpantem (1); latuit unde propager eum. —
Inter sic et non distantia maxima; iusto
10 causarum meritis mota querella silet. —
O tu lux de monte Thabor, tu Thebe repertor
carminis et cithare, Thespiadesque novem,
tu quoque Palla Iovis de vertice nata, venite;
criminor a prosa falsificasse metrum.
15 subdimur (2) arbitrio quorumlibet; inde remotum
auribus enormem poscimus esse Midam (3). —
Assumus en liti. quid fare? crepusculet ipsam (4);
finis ei dabitur lucidus absque Mida.
De duce sermo notans regimen quinquene profatur (α)
20 « annus lustralis quo dŭcat iste fuit ».
imperat imperialis apex, rex regnat et ipse
dux dŭcat; hoc Veneta famen in urbe vetus (5).
dux dŭcat exercens regimen; dux dūcit euntem
ut vir honus, cecum femina, nauta ratem.
25 qui dūcit servit, sed qui dŭcat, hic dominatur.
dux famulans dūcit, dux dominando dŭcat.

(α) v. 19], *ho riprodotto il verso come si legge nel manoscritto, ma va oltre la sua giusta misura.*

COMMENTO

(1) A mio parere « culpantem » è riferito al Mussato il quale secondo Tanto non avrebbe conosciuto il valore e l'origine della parola « ducat » avendola giudicata una forma verbale di « ducere ». Tanto invece afferma ch'essa era una forma verbale di « ducare », onde la « faties incognita » della parola avrebbe tratto in errore il Mussato.

(2) Dal v. 11 al 17 parlano il poeta e il verbo « ducat » insieme.

(3) Tanto allude alla nota favola delle orecchie asinine di Mida dopo il suo giudizio nella gara tra Apollo, Pane e Marsia.

(4) Cioè Mida, il quale avrebbe confusa e non già chiarita e definita (« lucidus finis ») la controversia.

(5) Tanto dopo d'avere spiegata la differenza tra « ducere » e « ducare » afferma che il secondo è un verbo speciale della lingua usata a Venezia.

forsitan equivoco fallit duce, tempora mutat,
fucus inest? cernat, « dūco dŭcoque » sumus.
non venit a « duco ducis » « dux »; est pater eius
30 « duxi », preteritum, sicut in arte patet (1),
cui, quamvis primam longet positura, coegit
hanc natura brevem; « dux » imitatur eam.
propter id accentum veterum profertur acute,
casibus in cunctis abreviatur item.
35 « rex » vero e contra non a « rego » gignitur; eius
est genitor « rexi »; vox nec acuta fuit
sed circumflexam veteres cecinere videntes
natura longam, nec positura iuvat;
c. 142 A longa fit obliquis etiam prior. unde recessi
40 regredior; valuit « dux » generare « dŭco »;
istius est « dūco » proavus, cui longior etas,
sillaba longa datur, in pronepote brevis;
sic proavo pronepos; felicior hic regit, ille
dueit. id antiquis assimilare potes
45 None Thare pater est Habrae? patre grandior hic est
hic Isahac legitur, hic genuisse Iacob;
iste Ioseph genuit, qui sub Pharaone Canopo (2)
prefuit. huic caruit prima propago pari,
sicque « dŭco » pronepos proavum superavit honore.
50 proque nutrire « dŭcat » equivocatur ei
« dux » fuit exarcus patiens; meminisse valemus
si revelasset eum sors velut ante fuit.
ut Nabucodonosor. rem sub brevitate volentis
enarare vide sermo quis aptus erit?
55 qui fuit exarcus reducavit sive reduxit?
rem prior eloquitur, nubilat alter eam.

COMMENTO

(1) Tanto fa derivare i sostantivi come *dux*, *rex* dal perfetto del verbo corrispondente.

(2) Veramente gli Israeliti si stabilirono nella terra di Gessen, forse presso Suez.

non est ergo « dŭcat » quod « dūcat »; noscitur autem
pro nutrire magis; « edŭcat » inde venit
si tamen insolitum novitas id dicere temptet,
60 Argus Aristorides (α) (1) quippe licere facit. —
Qui subrident? veniat sententia qualis (2)
cumque; vel hic discam, vel metra clara micant. —
Altera pars distans nequit alegare quod obstat (3)
ludit ac inditio parvula prosa suo;
65 vidit enim quartum casum post « dūcat » euntem;
non eget adiuncto significare « dŭcat »;
nec, licet Alani (4) violenta licentia longet
hic derivatum nomen, adheret ei,
nil titubans casum; servat nativius illud
70 finibus inmensis aurea dragma ducum (5).
unica dumtaxat reperitur abusio longans
illud conpositum cum preheunte manu
« u » dempta, sed nec veterum fuit ullus in ausu
illud iuncturis associare metris.
75 nonne recordaris Dominum iusisse quod ulla
non pateretur agi conditione sacrum?
cur Habrae natum, quem iussit sacrificari,
c. 142 B parentem vetuit sacrificare patrem?
temptativa fuit tantummodo iussio; temptat
80 sic te prosa sagax, sic imitata Deum.

(α) Aristorides] *il cod. ha* Aristotiles *ma mi è sembrato un errore di trascrizione; cfr. il comento.*

COMMENTO

(1) « Argus » figlio d'Aristore fu l'architetto della nave Argo, ma qui rappresenta allegoricamente l'arte.

(2) A me pare che i due versi s'intendano pronunciati da Tanto verso i presenti alla lite che avevano riso al ragionamento precedente.

(3) Qui comincia la seconda replica nella quale « ducat » difende la sua costruzione senza oggetto.

(4) Probabilmente il poeta allude ad Alano di Lille « Alanus ab insulis ».

(5) Tanto significa che nella lingua usata a Venezia « ducare » era costruito senza alcun complemento.

c. 142 B

DOMINO MUXATO POETARUM POETE PROPTER PROSULAM MONENTEM FORTE ALIUD QUAM IUSTUM RESCRIBITUR PER METRUM IAMBICUM TRIMETRUM ET DIMETRUM.

O magne magnos inter et felitior
virtutibus quam panditur,
Muxate, vatum principatu clarior
quam plena luce Cinthia,
5 ultra mereris laude sublimarier
quam sit modernis traditum.
comes tibi sit longitudo temporum
et concupitis affuas (1),
nec corrigenda misceantur actibus
10 nee horreas ob Eacum (2).
ducis peregi iussa mittens parvuli
tibi saporis carmina (3)
c. 143 A ut spreta que ducalis icerat manus
remorsa me calumpnient.
15 audivit ipse letus ubi carpitur
cesura tercii pedis
ni longa sit, licet dea licencier (4).
de quo dee regratior
et curiale dogma spondeo sequi

COMMENTO

(1) L'augurio è in ricambio di quello fatto a Tanto dal Mussato nel v. 100 della seconda epistola.

(2) Eaco simbolo della giustizia; il poeta così allude alla sua controversia col Mussato.

(3) Tanto allude alla sua prima poesia che aveva diretto al Mussato per ordine del doge.

(4) Questi versi sono in corrispondenza coi seguenti del Mussato:

« cur caput est terni sic breve sepe pedis? »
« sed iubeo Tanto cuncta licere meo ».

20 parens inbenti sanius.
vidi seorsum quo gravarer acrius
ni prosa deviaverit
monens cavere me quid egerim « dŭcat »
ponens ut nunc hic ponitur
25 sed nostra salsis verba de paludibus (1)
inusitata regiis
ad Uraniam vel sorores ipsius
deducta palent primitus (2);
vident ibi nam tullianis omnia
30 depicta Tempe floribus
et audiunt iocunda sacri murmura
fontis caballo conditi (3)
cibosque cernunt per ministros Palladis
viris datos capacibus.
35 ramosa virtus quadrupes hic pullulat
qua vita fit beatior,
sed cum domesticaverint se regia
vatis, fugato pallido,
sument vigoris pauluilum. dicet « dŭcat »:
40 non sum quod esse remini;
inflectit en me prima coniugatio,
sed alterum vult terciam.
vos imperatis, optio vel altero
fit; indicans ego fui (4);
45 rex regnat archos, imperator imperat,
sic « dux dŭcat » nos dicimus.

COMMENTO

(1) La poesia fu scritta da Venezia.

(2) Qui ripete che l'uso di « ducat » in quel senso e con quella costruzione era speciale della lingua adoperata a Venezia.

(3) Il poeta allude alla Ἱπποκρήνη presso l'Elicona.

(4) Ritorna il poeta sulla differenza tra « ducere » e « ducare » e afferma che « dūcat » è congiuntivo, ottativo (« optio ») o ha valore imperativo, laddove « dŭcat » è indicativo; « altero » = « dūcat ».

nam dux ducavit usque tunc quinquenio (1)
equante lustrum tempore.
« dŭcis » propago docta patris tempora (2)
50 ni rapta serrat ut « sopor »;
aut uniatur dictioni dictio;
quandoque nam mutabitur,
hortata dictionis est mutatio
mutationem carminum (3).

c. 142 A

VERSUS FRATRIS PETRI ORDINIS PREDICATORUM.

Sexto cum deno prescriptis mille trecentis
annis et mensis septembris cum duodeno,
Illirici pelagi princeps, Sovrance Iohanes,
et cives Veneti, miris gaudete novellis;
en que scribuntur vobis presaga feruntur,
nam quos Trinaclia misit provintia munus,
nutriti ducis in cavea lea iuncta leoni,
tres alios, Deus hoc numero gandet, genuere.
Virgilius scribit: numero Deus impare gaudet (4).
climate (5) sunt geniti sexto, res mira relatu;

COMMENTO

(1) Cioè Giovanni Soranzo aveva cominciato il quinto anno del suo governo.

(2) Qui Tanto mette in relazione: il suo uso di « ducat » con quello di « sopita » nella prima poesia del Mussato.

(3) Tanto conchiude col notare che deve essere accettata la nuova frase coll' « u » breve come per natura è l' « u » di « dux » o devono essere mutate le tre poesie, vale a dire non soltanto la prima nel verso « annus lustralis et », ma anche le altre due che di quell'errore trattano espressamente e ripetono più volte la voce « ducat » coll' « u » breve.

(4) VIRGILIO, *Bucolica*; egloga VIII, verso 75.

(5) Cioè a Venezia.

nam vigiles nati gradientes convaluerunt,
quaque die fusi matris mamas petierunt.
ergo novis miris, dux inclite, plaude, Iohanes,
vos etiam, cives Veneti, laudate benigne.
en leo de Iuda (1) vicit subdens inimicum;
sic Marius, maris ens custos, leo fortis, in hostem
prevaluit vincensque tulit de Marte triumphum;
sic et vos, dux et Veneti, bene iura tuentes
hostes vincetis, non iuste bella moventes,
sed Dominus pacis dat vobis undique pacem.

c. 142 B

HIMPNUS DOMINI EPISCOPI PADUANI (2) DICOLOS TETRASTROPHOS, NAM PRIMI TRES VERSUS SUNT ASCLEPIADEI ET QUARTUS GLICONIUS, SICUT ILLE HYMPNUS « SANCTORUM MERITIS INCLITA GAUDIA » (3).

Magni pontificis, qui Patavas lavat
mentes interius pectora fultiens,
tutis consiliis magnificentiam
exaltet pater omnium,
qui virtute micat, qui sapientia,
qui magna procerum progenie satus
de Turri, Senecam qui redolet sacris
vite moribus inclitum.
ierarchia triplex celica muniat
invictumque regat spiritualia

COMMENTO

(1) L'immagine è usata da S. Giovanni nell'*Apocalisse* cap. 5. v. 5. « Ecce vicit leo de tribu Iuda ».

(2) Pagano della Torre.

(3) Cioè s'intende che la poesia corrisponde all'inno nella struttura metrica delle strofe, ma non nel loro numero; infatti l'inno ha sei strofe. Per l'edizione cf. Dreves *Das Hymnar der Abtei Moissac im* 10 *Jahrhundert*. Leipzig, Fues's Verlag 1888 p. 75, n. 97.

certantem Domini prelia; Belçebut
devictus fugiat procul.
de vatis pluteo centifidem chelim
miscentem sapidis Thespiadum tonis
sumpsi dulce melos; prosula sed tamen
me poscit replicamina.

c. 143 B

SUMMO PELAGI DOMINO REGNIQUE VENECIARUM PRINCIPI, IOHANI SUPERANCIO, ALBERTINUS MUXATUS PADUANUS, ISTORIARUM SCRIPTOR ET ARTIS POETICE PROFESSOR, PEDES AMPLECTENS FAUSTO OMINE BENE FAUSTI MUNERIS DE PROFUNDO MARIS SUMMI DEI PROVISIONE PRODEUNTIS ET GRATULATUS DOMINO MEO DUCI, COLLATIONE HABITA CUM SEQUACIBUS MEIS MUSIS, QUOD AB EIS HABUI AD VERSICULOS REDEGI NON QUALES HUIUSCE REI NOBILITAS APPECIIT, SED ETREI PUBLICE MEE PERPLEXITAS PERMISIT, ET IMBECILLITAS CONCEPIT INGENII, SUPPLENTE FIDEI MEE SINCERITATE DEFECTUM; IN EAMQUE SEMPER SPEM ERECTUS RERUM MAGNITUDINES CONSCRIBERE AUSIM UT IN ME LAUDES CETERI RERUM SCRIPTORES SUPERIECTA ELLIMATIONE CONQUIRANT, ET HOC EQUIDEM MICHI PRECIPUUM EST UT OPTIMORUM SEMPER VIRORUM LAUDE CONSOLER. ACCIPITE IGITUR, QUESO, CLEMENTER, CLARE DUX, HOC POEMA CUM MINIMI RECONMENDATIONE MANCIPII.

Ad nova, felices Muse, mea turba venite;
pinguia tyrsigeri celebremus festa Liey;
currite Nereides, vitreis quibus usus in undis
Tritonesque leves et aquosi numina ponti (α)
5 Nise, Episoque, Talia, Cimodoceque (β),
funditus Illiricum spumis evolvite ponthum;
prodite diversas faties, mirandaque visu

(α) ponti] *il cod. ha* phonti *cfr. v. 6*, ponthum.
(β) *ed.* Limodoceque.

corpora sub variis afferte latentia formis;
fluctibus in mediis tumeant immania cete
10 et freta fulmineas iaciant ad litora focas.
Scilla feros rabidos Sicula de parte molossos
excitet; Ciclopas alta compellat ab Etna (α);
exurgant clauso dudum Syrenes ab antro
deque sua liceat voces audire Caribdi,
15 quasque mari varias genuit natura figuras
exhibeat quocumque freto, celoque sereno
cernere veridicis non abneget ipsa poetis.
tuque maris princeps dextro Neptunne tridenti
verre (β) fretum totumque imo (γ) sub gurgite misce;
20 fac genus ensiferi super admirabile monstri (1)
prodeat et summis patulum caput efferat undis (δ);
sit genus hoc illud Veneto quod litore captum (ε)
attulit excelsam faustus piscator ad aulam.
tu, Theti, Pellide genitrix (ζ) et diva profundi,
25 nimbosos delphinas agens ascende iugales
cunctaque (η) quesiti repetens vestigia nati
pellito de tectis pecus hoc exire latebris (ϑ). —
Huc huc, Pierides, adducite carmina, nimphe,
vos etenim memores veterum per secula rerum;
30 ensifer hic piscis nostris se visibus offert;
vera fides hec est non ficte fabula fame.
miremur, bene fausta cohors, exenia soli (2)

(α) excitet *il cod. ha* excitet et, *l' ediz. ha* excita et.
(β) *ed.* verte.
(γ) *ed.* uno.
(δ) *ed.* prodeat? e summo capulum caput efferret undis.
(ε) *ed.* pro littore captum.
(ζ) *ed.* genitrix Pellide.
(η) cunctaque] *ed.* omnia.
(ϑ) *ed.* genus hoc prodire latebris.

COMMENTO

(1) Il pesce spada?
(2) exenia = dono.

magnifico donata duci, miremur (α), et omnis
undique diffusi regio contermina mundi,
35 ast admirari sub iure quid expedit ulli?
fingamus positam iusto sub iudice causam (1);
dignificant valide solempnia (β) munera cause.
iuditium dicturus aquis maris arbiter alti
poscitur, et digno (γ) dandus superemicat (δ) ensis;
40 cuius erit Venete magni (ε) nisi presidis hore
digna manus capulo vel muneris utilis usus?
cuius agit mandata Libur Dalmasque Croaxque (2),
cui vix (ζ) dimidie magna (η) pars servit Achaie (3);
quod mare scindit Arabs, quod gens Armena, quod Inda,
45 quod regina Phasi, quod gens infida Canoppi,
excipiunt (4) Venetas onerosa lege carinas.
tendit vela leo Marcus maria omnia circum
Gadibus Herculeis, quem suscipit insula Tyle (5).
parque duci toto quisnam sex unus in orbe est?
50 qui sapis, equiparans equo libramine, confer.

(α) *ed.* miretur.
(β) *ed.* sublimia.
(γ) *ed.* digne.
(δ) *ed.* supereminet.
(ε) *ed.* magne.
(ζ) vix] *il cod. ha* vis; *ed.* ius.
(η) *ed.* magne

COMMENTO

(1) Le potenze del mare sono state convocate per eleggere un dominatore delle onde; secondo il Mussato il doge avrebbe avuto quell' onore.

(2) Gli Slavi sulla costa dell' Adriatico.

(3) Una parte dell' impero greco.

(4) Il soggetto di « excipiunt » è il complesso dei mari percorsi dai popoli ricordati nei versi precedenti.

(5) Secondo l' esempio di Virgilio « Tyle » presso il Mussato non significa che il punto estremo del mondo verso settentrione.

namque alii sua regna tenent et finibus astant (1);
cis Alpes populos certos regit Appulus, ultra
Gallus in indomitis exercet prelia Francis,
sic pharetra velox Parthus, sic ille Boemus,
55 sic reliqui propriis contenti sistere metis.
Europamque (α) Asiamque suis dux clasibus ambit,
Penorumque aditus et binas navigat Ursas,
tum pretio, tum vi, tum toti commodus orbi;
dat mare, dant amnes, dant litora cuncta meatus.
60 exuperatque altas Venetum nummisma monetas
iusticia librante ducis pro numine quodam
quod sacer usus habet sancte sub ymagine Marci (2).
quidni? sancta fides illa dominatur in aula;
sede sedet celsa nitidi dux arbiter equi (3);
65 opportuna suis sunt nulla cirographa verbis;
conscriptos habet ille patres sacrumque senatum
omnia qui planis animis (β) examina pensant
et decreta suis mandant iustissima bullis.
adde quod et bellis numquam violabile regnum est;
70 hunc sibi semotum reliquis ab origine mundi
servavit natura locum, quo conderet omnes
iusticie gazas atque inviolabilis equi;
fluctibus in mediis convexi menia celi
tegmen habent, aliis longe distantia terris.

(α) *ed.* Europam.

(β) *il cod. ha* ..... s *essendo quella parte del rigo molto corrosa tanto che la scrittura della parola, meno dell'* s *finale, è affatto scomparsa; ho supplito coll' edizione.*

COMMENTO

(1) Il poeta fa un paragone tra i Veneziani e gli altri popoli e nota che mentre questi s' accontentano di restare entro i loro confini, quelli percorrono colle navi tutti i mari.

(2) Nelle monete veneziane era disegnata l' imagine di S. Marco.

(3) Si rileva dal contesto che « nitidi ..... equi » significa la giustizia.

75 ergo, bone muse, gladii date iura, sorores,
digna duci, pelagi cui summa potentia magni;
que sibi vicinis verax deus extulit undis,
queque placenda duci mittat bene fausta Iohanni
edite, Pyeride, Patavo presagia vati. —
80 Iudicium pelagi fato datus indicat ensis,
cuius habet titulum Superantis digna Iohannis
gloria, perpetuo Venetis mansura sub evo.
dum dabit Argolicis ratibus minor ursa meatus,
Cinthius igniferis dum curribus ambiet orbem,
85 previus aurore dum pandet Lucifer ignes,
dux Venetum lati sceptro reget equora mundi.

Deo gratias (α).

(α) *probabilmente le due parole furono aggiunte dal copista arrivato al termine del suo lavoro.*

PROEMIO DELLE « *DERIVATIONES* » DI UGUCCIONE

SPIEGAZIONE DELLE ABBREVIATURE

1 = cod. Laur. S. Croce, pluteo XXVII, sin. cod. 5 (sec. XIII).
2 = cod. Laur. S. Croce, pluteo XXVII, sin. cod. 1 (sec. XIII).
3 = cod. Laur. S. Croce, pluteo XXVII, sin. cod. 6 (sec. XIII).
4 = cod. Marciano Latino, XIII, 16 (sec. XIV).
5 = cod. Vaticano Ottoboniano 1251 (sec. XIII).

(mancano i primi fogli del lessico, e però anche il proemio, nei codici Vat. Regina Lat. 1627, 1648 del sec. XIII).

Aggiungo alle poesie del cod. 277 ex Brera il proemio delle « Derivationes » di Uguccione, che fu pubblicato solo in parte dal Bandini e dal Du-Cange, come sopra ho notato. L' edizione è tutt' altro che definitiva perchè ho esaminato soltanto sette esemplari di quell' opera, ma il testo deve essere molto simile all' originale perchè quei codici che pure non mostrano notevoli differenze nella lezione, sono indipendenti gli uni dagli altri e hanno grande autorità, essendo quasi tutti del secolo XIII. Il proemio è importante non solo perchè indica il nome e la patria dell' autore, ma anche perchè dà il disegno generale dell' opera a cui il Mussato nella seconda epistola da me pubblicata si riferisce come a suprema autorità in materia di grammatica ed etimologia.

Incipit prologus in Uguiccione derivationibus (α).

(α) *Il titolo è dato da* 1; 2 Incipiunt derivationes magistri Ugutionis *ma di mano diversa da quella del testo, peraltro anch' essa del secolo XIII*; 3 *non ha il titolo*; 4 Ugutionis episcopi ferrariensis liber incipit; 5 Incipit ars Uguitionis gramaticalis ad vocabula exponenda.

Cum nostri protoplausti (α) sugestiva (β) prevaricatione humanum genus a sue dignitatis culmine quam (γ) longe (δ) deciderit, ac triplicis incommodi (ε), scilicet indigentie, vicii (ζ) et ignotie (η), non modicam coartationem (ϑ) sumpserit, triplex huic triplici incommodo nobis (ι) a Deo suggeritur (κ) remedium, scilicet (λ) commoditas (μ), virtus et sciencia (ν). nam indigentie (ξ) molestiam commoditas (ο) vicii (π) corruptionem virtus, ignorantie (ρ) cecitatem expellit sciencia; ad quam quidam longe (σ) accedentes panniculum (τ) ab ea diripiendo (υ) sibi totam nupsisse (φ) credentes, et si quandoque eam in quadam parte possideant (χ), more tamen (ψ) bestiarum degentes, non modo predictam triplicem miseriam aliqua virtute non redi-

(α) 2 prothoplausti; 5 *omette* cum nostri.
(β) 3, 4, 5 suggestiva.
(γ) 5 quem.
(δ) 1 lunge.
(ε) 2 incomodi.
(ζ) 4 *corregge* vicii *su* vitii; 5 vitii.
(η) ignorancie.
(ϑ) 2 choartationem; 5 non modica coartatione.
(ι) 4 incommodo a Deo suggeritur remedium nobis.
(κ) 2 sugeritur.
(λ) 5 silicet.
(μ) 2 comoditas; 3 conmoditas.
(ν) 2, 4 scientia.
(ξ) 3 indigencie.
(ο) 3, 5 conmoditas.
(π) 2, 5 vitii.
(ρ) 3 ignorancie.
(σ) 1 lunge; 3 *omette* longe.
(τ) 1, 2 paniculum.
(υ) 2 dirripiendo.
(φ) 1 nubsisse; 4 rapuisse.
(χ) 1 possiderant; 3, 5 possederant, *ma* 5 *corregge il primo* e.
(ψ) 1 *omette* tamen; 5 *aggiunge* tamen *con inchiostro più nero nello spazio interlineare come correzione fatta dalla stessa mano del testo.*

mere (α) ut sic honestarum artium (β) exercitio (γ) ad pristine decusationis celticum (δ) honorem aliquantulum valeant promoveri, sed etiam singulis diebus cumulare conantur. nam nec dentium (ε) extantias (ζ) elimare (η), nec balbutientium (ϑ) linguarum (ι) vitiligines (κ) abradere, nec ingenii (λ) tarditatem excitare, nec madide (μ) memorie oblivia corripere vel negligentiam (ν) redarguere, nec maledicta punire, nec sordes ac (ξ) vitia (ο) repellere, sed potius (π) in vitiorum (ρ) volutabro (σ) provoluti (τ) peccuniam (υ) congerere ac congeste inservire, vel etiam honestis officiis omissis (φ) laciniam (χ) corporis ingurgitare nituntur; quorum doctrinam vitam mortemque iuxta (ψ) extimandum (ω) est. nos vero altius procedentes ne, si talentum

(α) 4 redimire.

(β) 1 arcium.

(γ) 1 exercicio.

(δ) 3 celatum; 4 celictum *su* relictum; 5 relatum *ma corregge l'* a *su lettere abrase.*

(ε) dencium.

(ζ) 1, 3 excantias; 5 estantias.

(η) 5 eliminare.

(ϑ) balbutiencium.

(ι) 1 linguatium *ma* tium *è punteggiato sotto come errato*; 3 lingnarum.

(κ) vitiligines] *così ho sostituito*; 1 vitulagines; 2 mutuligines; 3, 4, 5 vituligines.

(λ) 1 ingeniis.

(μ) 4 invalide.

(ν) 1, 3 negligenciam.

(ξ) 2 nec; 4 et.

(ο) 1, 3 vicia.

(π) 1, 3 pocius.

(ρ) 4 viciorum; 5 sed in viciorum potius.

(σ) 4, 5 voluptabro.

(τ) 1 provuluti; 3 provolupti.

(υ) 4 pecuniam.

(φ) 2, 3 omissis; 5 obmissis.

(χ) laciniam] *così ho sostituito*; 1, 3 laciviam; 2, 4, 5 lacunam.

(ψ) 3 *omette* iuxta; 5 *ha* iuxta *punteggiato sotto come errato.*

(ω) 1 exstimandum; 5 existimandum.

a Deo nobis concessum (α) infoderemus (β), patenter (γ) furti (δ) argui possemus (ε), quod nature benefitio nobis denegabatur (ζ) per famam extendere laboravimus ut universe carnis generalitas (η) illam, licet tenuem, una cum corpore ne umquam (ϑ) dissolveret (ι). opus igitur divina favente gratia (κ) conponere statuimus in quo pre aliis vocabulorum significationum distinctiones, derivationum origines (λ), ethimolagiarum assignationes (μ), interpretationum reperientur (ν) expositiones; quarum ignorantia latinitas naturaliter (ξ) indiga (ο), quadam (π) doctorum pigritia non modicum coartatur (ρ). nec hoc tantum ut cenodoxie vitream fragilitatem (σ) lucri faciamus (τ) adimplere conabimur quantum ut omnium sciencie litterarum (υ) invigilantium comunis (φ) inde utilitas exflorescat (χ). nec cuivis descendat in

(α) 2 comissum.

(β) 2 interciderimus *e nello spazio interlineare d' altra mano* alias infoderemus; 4 infoderimus.

(γ) 3 patuntur.

(δ) 5 *corr.* furti *su* furtivi.

(ε) 4 possimus.

(ζ) 1 quod nature beneficia denegabant; 4 quod nature nobis beneficio denegabatur.

(η) generalitas] 2 *aggiunge d' altra mano nello spazio interlineare* id est mors.

(ϑ) ne umquam] 2 numquam; 4, 5 ne unquam.

(ι) 3 dissolventur.

(κ) 2 divina gratia favente.

(λ) 1 orrigines.

(μ) 2 ethymologiarum; 4 etymologiarum *corr. su* etymologias.

(ν) 5 adsignificationes.

(ξ) 3, 4 reperiuntur.

(ο) 2 *ha* naturaliter *scritto d' altra mano*; 5 *omette* naturaliter.

(π) 5 indigna.

(ρ) 5 quedam.

(σ) 2, 3 cohartatur.

(τ) 4 vitream cenodoxie fragilitatem; 2 scenodoxie.

(υ) 2 fatiamus.

(φ) 1 literarum.

(χ) 3 cominus.

mentem (α) nos in hoc opere perfectionem (β) insinuatim polliceri, cum nichil in humanis inventis (γ) ad unguem (δ) inveniatur expolitum, licet aliis de hac eadem re tractantibus (ε) quadam singulari perfectione haud (ζ) iniuria videri possimus excellere. nam hic parvulus suavius (η) lactabitur, hic adultus uberius ciababitur (ϑ), hic perfectus affluentius delectabitur, hic (ι) gignosophiste (κ) triviales, hic (λ) didascali quadruviales, hic legum professores, hic et (μ) theologie (ν) perscrutatores (ξ), hic ecclesiarum gubernatores proficient (ο), hic supplebitur (π) quicquid hactenus ex sciencie defectu (ρ) pretermissum est; hic eliminabitur (σ) quicquid a longo tempore male usurpatum est (τ). si quis querat huius operis quis autor (υ)

(α) 5 eflorescat.
(β) 3 mentes.
(γ) 1 perfectione.
(δ) 1 inventionibus.
(ε) 1 adiungere.
(ζ) 1 *ha* tc̄ *e omette le parole seguenti sino a* excellere.
(η) 2 aut; 4 *omette haud.*
(ϑ) 3 suavis; 4 *omette* suavius.
(ι) 1, 3 *omettono* hic adultus uberius cibabitur.
(κ) 1 *aggiunge* igitur.
(λ) 1 gnosophiste; 3 gingnosiphiste; 4 gygnosophiste.
(μ) 1 *omette* hic.
(ν) 3, 5 *omettono* et.
(ξ) 1 thoeologie.
(ο) 5 perscruptatores.
(π) 2 profitient gubernatores; 3, 4 proficient gubernatores; 5 perficient gubernatores.
(ρ) 2 suplebitur.
(σ) 1 quicquid ex sciencie defectu hactenus; 4 quicquid ex sciencie defectu; 5 quicquid actenus sciencie defectum.
(τ) 3, 5 elimabitur.
(υ) *qui finisce* 1 *con l' aggiunta*: Explicit prologus; incipit liber Uguiccionis de derivationibus, et primo de augeo.

dicendum est (α) quia Deus (β); si querat huius operis (γ) quis fuerit (δ) instrumentum, respondendum est (ε) quia patria pisanus nomine Uguicio (ζ) quasi Eugetio (η), id est bona terra non tantum presentibus sed etiam futuris, vel Uguicio (ϑ) quasi Vigetio (ι), id est virens terra non sibi solum (κ) sed etiam aliis, igitur sancti spiritus assistente (λ) gratia, ut qui est omnium bonorum (μ) distributor, nobis copiam verborum auctim (ν) suppeditare (ξ) dignetur a verbo augmenti nostre assertionis auspitium sortiamur (1).

(α) 3 auctor; 5 si quis huius operis querat quis auctor.
(β) 2 *omette* est.
(γ) 3 Dominus.
(δ) 4 *omette* huius operis.
(ε) 3 fuit.
(ζ) 5 *omette* est.
(η) 2 *aggiunge* i *interlineare a* Ugucio; 4 Ugutio; 5 Uguitio.
(ϑ) 5 Eugetio.
(ι) 2 Viegetio; 3 Vigecio; 4 Eugetio.
(κ) 5 solum sibi.
(λ) 5 adsistente.
(μ) 2 bonorum omnium.
(ν) 5 verborum copiam augtim.
(ξ) 2 subpeditare.

COMMENTO

(1) Il lessico comincia con la parola « augeo ».

Per altre vie, per altri porti
Verrai a piaggia, non qui, per passare:
Più lieve legno convien che ti porti.
(Dante. *Inf. canto III, v. 91, 92, 93*).

Tutti i commentatori di questo passo si accordano nel dire che il piú lieve legno, il quale deve trasportare Dante nell' altro mondo sia il vasello snelletto e leggero del Purgatorio, alla cui piaggia deve egli approdare, e non a quella dell' Inferno, essendo anima buona, e citano a conforto della loro opinione il v. 127 dello stesso canto:

Quinci non passa mai anima buona.

Il Biagioli aggiunge che, non potendosi ritenere come causa del rifiuto di Caronte a ricevere Dante nella sua barca il timore che questa affondasse avendovi già trasportato Enea vivo e grave di armi, è d' uopo ammettere non essare la sua la barca destinata al tragitto di Dante, ma quella più lieve del Purgatorio. Caso strano nella storia dei commenti alla Divina Commedia: tutti si sono acchetati a queste ragioni, nè si è fatta tra i chiosatori altra questione che quella del significato della parola *porti,* interpetrandola alcuni per i luoghi d' imbarco, altri con il Daniello, il Lombardi ed il Tommaseo, per le chiatte, che servono al passaggio dei fiumi. Dispiacente di dover contraddire all' opinione tenuta per oltre cinque secoli, incomincio col domandare come mai possa

Caronte dire a Dante « tu verrai nell' eternità, non approdando alla spiaggia dell' Inferno, ma sibbene a quella del Purgatorio », se di fatto poi a quella approda? Nè si dica che ciò avviene dopo, e che le parole di Virgilio « Caron non ti crucciare: Vuolsi così colà dove si puote — Ciò che si vuole, e più non dimandare » dimostrano come questi in realtà non sapesse il volere del Cielo, e potesse per ciò dire « tu non verrai a piaggia qui », poiché anche dopo che l' ha saputo, non prende Dante nella barca, ma lo lascia ancora sulla sponda. Occorre quindi ritenere che le parole di Virgilio, risposta a quelle di Caronte, non suonino come vengono comunemente interpetrate. A Caronte che dice a Dante « tu non verrai nell' eternità approdando all' Inferno, ma al Purgatorio », Virgilio non può rispondere « è volere del cielo che approdi all' inferno » come dicono i commentatori, poichè non potendosi sopporre che Caronte disubbidisca a questo volere, nè che alle parole di Virgilio presti poca fede, mentre di fatto si acqueta appena uditele (quinci fur quete le lanose gote), è necessario ammettere che Virgilio abbia detta altra cosa da quella intesa dai commentatori. Ai quali si potrebbe inoltre domandare in qual modo rendano ragione della frase di Virgilio « non ti crucciare ». Perché mai Caronte si dovrebbe crucciare nel dire a Dante che ha sbagliato strada? Incontrandoci in persona che abbia sbagliato strada, noi non ci sdegniamo certamente dicendole: « badi, non è questa la sua via »; anzi la compassione che c' ispira ci toglie perfino la possibilità di adirarci. Nè vale il dire che Caronte è un vecchio e di quelli i più intrattabili ed uggiosi che si possano immaginare, i quali per un nonnulla si angustiano, e che quindi abbia potuto nel semplice accento rivelare ira, poiché osservando questi vecchi, si ritrova che non parlano mai, e, a piú riprese interrogati, ri-

spondono per monosillabi, maniere che non si riscontrano in Caronte, il quale parla molto e senza essere da alcuno richiesto, e parla con un bel periodare, che non è certamente naturale in persona stizzita. Esclusa quindi la possibilità che Virgilio abbia potuto argomentare l'ira di Caronte dall'accento nel parlare, e non ritrovandosi ira nel contenuto del costui discorso:

Per altre vie, per altri porti
Verrai a piaggia, non qui per passare:
Piú lieve legno convien che ti porti,

intero come vogliono i commentatori, resta inopportuna e addirittura non spiegabile la frase di Virgilio « non ti crucciare ». E se qualcuno volesse osservare che Caronte si è adirato quanto era detto a Dante:

E tu che se' costí, anima viva,
Partiti da cotesti che son morti;

risponderemo che non solo da questa frase non traspare ira, ma che se Virgilio avesse voluto a questa frase rispondere, avrebbe detto « Caron non ti crucciare » non appena questi si fu taciuto in attesa che Dante si partisse, e non dopo, quando cambia tono e diventa, secondo il senso accettato, cortese e gentile. Ma v'ha di piú: se Caronte dice a Dante « tu hai errata la via », perché non glielo dice subito, ma solo dopo quando vede che non si partiva? Forse per indurlo a partire: ma allora essendo questo un argomento che Caronte trae in campo dopo esperimentato vano il comando « partiti », è chiaro che non possa sonar duro ed aspro, poiché non avrebbe avuta allora miglior fortuna del comando; ed escludendosi cosí viemeglio lo sdegno dalle parole di Caronte,

resta sempre inesplicabile la frase di Virgilio. Non è poi logico ed in armonia con il poema il credere che Caronte dica a Dante ove debba andare: è forse Caronte il giudice delle anime? Che ne sa Caronte di Dante? A Caronte non interessa, nè deve interessare altro che il trasporto delle anime attraverso l'Acheronte, e di null'altro egli si deve occupare e si occupa, e molto meno poi della destinazione delle anime, e di Dante in ispecie, il quale non essendo ancora morto, non può andare all'Inferno, come neppure al Purgatorio. E siccome di queste incoerenze nel Divino Poema non si trovano, è d'uopo ammettere che non ne sia stato ancora in questo passo inteso il senso. Né vale a persuaderci il contrario il verso 127 « quinci non passa mai anima buona », accampato dai chiosatori, perocchè il dire Virgilio a Dante che ivi non passa mai anima buona, e se Caronte si lagna di te, è perché tu sei tale, non importa come conseguenza che Dante non debba andare all'Inferno, bensí al Purgatorio, non essendo detto dove vanno le anime buone, le quali anzi vanno nel Paradiso. Si aggiunga che il fatto del non passare lí mai anima buona, se porta per effetto che Caronte veggendone una si lagni, non importa che questa abbia sbagliato strada, come non l'ha di fatto Dante errata, e sia impedita nel suo cammino. Virgilio non dice non può passare, ma semplicemente non passa; non significa una legge, ma esprime soltanto un fatto, un fatto solito ad avvenire, ma che non contiene in sé gli elementi della sua necessità, come sarebbe dicendo alle anime dannate la stessa frase nel Paradiso, dove non può un'anima dannata passare, mentre per l'Inferno può un'anima buona passare, e vi passò lo stesso Cristo. Uno studio profondo del pensiero dantesco coadiuvato dal confronto degli altri passi a questo simili, ci rivela che quelle parole sono dette da Virgilio a dar conforto e

coraggio a Dante che si avvia a *sostener la guerra del cammino — alto e silvestro,* essendo *l'anima sua da viltate offesa*, e a persuaderlo ora che incominciano le difficoltà che *la sua gita non è folle.* E questo conforto è reso necessario dal fatto che Caronte li lascia lí sulla sponda, e se ne va su per l'onda bruna, onde Virgilio dice a Dante: « non ti spaventare, non temere di nulla se noi restiamo qui: quella barca è fatta per passare le anime dannate, e non le buone, e quindi non ti meravigliare se Caronte non ci ha presi ivi dentro: noi passeremo in altro modo ». La quale interpetrazione viene confermata dal fatto che Virgilio rivolge a Dante queste parole quando Caronte se ne va lasciandoli a terra, e non dopo risposto a Caronte, come avrebbe dovuto fare se avesse voluto spiegare le costui parole. Per la qual cosa non solo alcun sostegno non aggiungono queste parole di Virgilio alla comune interpetrazione, ma concorrono ad infirmarla insieme con le altre esposte ragioni, alle quali aggiungeremo il fatto addirittura inesplicabile di Virgilio che, mentre da per tutto si raccomanda affinché a Dante *non sia impedito lo suo fatale andare,* e chiede anche che sia portato in su la groppa, *chè non è spirto che per l'aer vada,* qui non dice a Caronte di trasportarlo, ma si rimane con Dante a conversare sulla sponda come un viaggiatore che sulla piattaforma di una stazione ferroviaria assista fumando alla partenza di un treno, aspettando che giunga quello in cui egli deve prendere posto. Occorre dunque ammettere che Virgilio già sapesse come Dante non sarebbe stato trasportato di là dall'Acheronte nella barca del nocchiero della livida palude, ma in altro modo, e che a questo altro modo abbia voluto alludere nel rispondere a Caronte: « non ti crucciare ecc.... ». Ed a meglio armonizzare il discorso di Virgilio con quello di Caronte fa

d'uopo ammettere che Caronte vedendo Dante non partirsi al suo comando, ma restare lí fermo, come persona che volesse passare, gli abbia detto schernendolo: « ah!... non te ne vai?!... hai bel tempo ad aspettare lí!... Verrai all'altra sponda quando ti verrà fatto di trovare altro mezzo di trasporto, quando potrai passare volando!... ». E Virgilio già consapevole che un angelo avrebbe trasportato Dante di là dal fiume, risponde a Caronte: « Sta pur tranquillo che precisamente legno piú lieve lo porterà: è volere del cielo, e lo vedrai fra poco ». E Caronte allora mortificato tace (fur quete le lanose gote), e vieppiú acceso dalla rabbia manda fuoco dagli occhi (occhi di bragia — che intorno agli occhi avea di fiamme ruote), e mordendosi la parola in bocca, parla alle anime con gesti (loro accennando), e si sfoga a batterle col remo (batte col remo). Queste che hanno ascoltate le parole crude di Virgilio (crude per Caronte e per sé), cangiar colore e dibattero i denti, poichè immaginarono subito l'intervento celeste, e quindi un miracolo o la venuta di un angelo, che le avrebbe atterrite e funestate; e bestemiando si strinsero l'una all'altra (tutte quante insieme), quasi cercando l'una nascondersi dietro l'altra, e corsero ad imbarcarsi (si ritrasser alla riva malvagia) al piú presto possibile. E non venendo da alcuno messa in dubbio la venuta di un angelo per ritrovarsi qui gli stessi segni che l'accompagnano alle porte di Dite, e per essere giustificata a parer nostro dalla riflessione che a far entrar Dante nell'Inferno la sola guida e forza della ragione è insufficiente, potendo questa condurre l'uomo nel vestibolo al piú dell'Inferno, alla dimostrazione cioé della sua esistenza, ma non nel suo interno, nel suo modo di essere, che si appartiene esclusivamente alla religione, ed abbisognare quindi dell'aiuto del Cielo, cioé della religione, noi troviamo che come questa venuta dell'angelo é da Virgilio preannunziata davanti a Dite:

Oh quanto a me tarda ch' altra qui giunga,

cosí debba essere anche qui da lui preannunziata, essendo canone supremo dell' arte di nulla esporre senza avervi convenientemente disposti gli animi, (e Dante non ha mai fallito a questo precetto); e non ritrovandosi in altro modo preannunziata, è giocoforza ammettere che questo sia fatto nelle parole che Virgilio risponde a Caronte, giusta la nostra interpetrazione. La quale letteralmente intesa suona cosí: per altre vie (non per la via del fiume, poiché qui non vi è che una sola barca, e questa è la mia), per altri porti (per altri mezzi di trasporto), verrai a piaggia (all' altra spiaggia dell' Acheronte), non qui (non qui dentro la mia barca); piú lieve legno convien che ti porti (per te la barca mia che porta le anime, le quali non hanno peso è troppo greve [finissima ironia], ci vuole una barca piú leggera ancora, la quale voli sulle onde, senza neppure toccar acqua, senza affatto bagnarsi, una barca che vada per aria).

È il colmo dell' insulto, e molto spontaneo, ed a proposito, vedendo che Dante non vuole partirsi. A questo modo le parole « per altre vie ecc. . . . . » contengono non un significato dolce od indifferente, ma un terribile sdegno, che si estrinseca con l' ironia ed il sarcasmo, giustificato dalla resistenza di Dante a non partirsi; a questo modo diventa opportunissima e per le rime la risposta di Virgilio, il quale, come si vede in tutta la cantica, non resta mai al di sotto nel rispondere ai dannati, e qui riduce al silenzio Caronte col dirgli che avverrà precisamente quello ch' egli dice per derisione, passando Dante per l' appunto per aria, e Caronte perde la sua loquacità ed ammutolisce rodendosi internamente dalla rabbia, che appalesa col fuoco che fa dagli occhi, con i gesti e col battere le anime col remo, e

le anime agghiacciano dallo spavento e sudano freddo aspettandosi un miracolo od un angelo, alla cui presenza vorrebbero involarsi. Nella quale interpetrazione siamo confermati dall' analisi grammaticale delle parole di Caronte: perchè egli dice *per altre vie*, se ha voluto intendere la via del Purgatorio, la quale è una, come una è la via dell' Inferno e del Paradiso? perché *per altri porti*, sia intendendo i luoghi di sbarco che le chiatte per il passaggio dei fiumi, se uno è il punto dove sbarcano nel Purgatorio le anime, ed una la barca che le trasporta? Evidentemente con il plurale ha voluto indicare l' indeterminato della nostra interpetrazione e non il determinato di quella dei commentatori. I quali per piaggia intendono l' eternità, l' altro mondo; ma hanno riffettuto che per poter dire dell' eternità piaggia, occorre immaginarla quale un mare o quale un' isola, e Dante fa bensí l' Inferno ed il Purgatorio circondati ciascuno da acqua, ma non immagina un fiume od un mare che circondi insieme Inferno, Purgatorio e Paradiso, nè li pone tutti insieme in una isola, ma in luoghi diversi e separati, e quindi la metafora supposta dai chiosatori, oltrecché non bella, è contraria all' idea dantesca, e conseguentemente inaccettabile. Non è piú naturale ritenere che abbia voluto alludere all' altra spiaggia dell' Acheronte, specialmente poi riflettendo che tutte le anime con le quali Dante parla in tutte tre le cantiche usando il verbo *venire* intendono sempre il luogo dove esse sono e non l' eternità, che tutti i tre luoghi descritti dalle cantiche abbraccia? Ed è ciò anche logico, non potendo la mente di queste persone distrarsi dal luogo ove si trova o martoriata da pene crudeli ed incessanti, o da gaudio inesprimibile allietata, e pensare un' eternità diversa da quella che è ad essa toccata. Che se Caronte non è afflitto da pene, dalle quali sia attratta tutta la sua atten-

zione, si trova da secoli e secoli adibito a quell' uffizio, e circoscritte tutte le sue idee ad esso, è incapace di pensare altro da ciò che gli cade tutte le ore sott' occhio. Ma v' ha di piú: Caronte è creazione pagana; egli trasportava le anime all' Erebo già prima della morte di Cristo, quando né il Paradiso, né il Purgatorio esistevano; non ha mai avuta occasione di parlarne con alcuno che fosse venuto dal Purgatorio, onde è inamissibile ch' egli parli pur dell' esistenza del Purgatorio, essendo uno di quei vecchi che inveterati nelle loro idee divengono incapaci di riceverne delle nuove, e molto meno poi che parli della sua descrizione e della barca guidata dall' angelo. Si aggiunga che il *non qui* riferito dai commentatori all' Inferno, grammaticalmente dev' essere riferito alla barca di Caronte, dovendo essere l' altro termine di paragone di *più lieve legno*; e che sia così lo conferma la grammatica, la quale insegnando che *qui* esprime stato in luogo, dice chiaramente che *qui* indichi la barca e non l' Inferno, e non dipenda quindi da *verrai*, come vorrebbero i commentatori, poiché in tal caso Dante avrebbe dovuto dire *qua*, moto a luogo. E poi *venire* indica il luogo dov' è la persona che parla, e poiché Caronte non ha ancora toccato riva, e parla del trasporto di Dante all' altra spiaggia dell' Acheronte, è chiaro che a questa altra spiaggia voglia alludere, e non alla spiaggia dell' eternità. Si aggiunga che Dante già è alla spiaggia dell' altro mondo, e quindi essendo ad essa venuto, non può sentirsi dire da Caronte verrai, futuro, se giá vi è. E se si voglia poi ritenere, com' è più logico, che la spiaggia dell' altro mondo sia non quella dove sta Dante (la quale è di questo mondo), ma l' altra dove vuol essere trasportato, apparirà viemeglio che la parola spiaggia si debba riferire all' altra riva dell' Acheronte, e quindi così costrurre il passo: per altre vie, per altri

porti, non qui (dentro la mia barca) verrai per passare a piaggia (all' altra spiaggia, alla spiaggia dell' Inferno); oppure « verrai a piaggia (all' altra spiaggia) per passare nell' Inferno ». Da ultimo se fosse vera la interpetrazione dei commentatori che Dante dovesse traghettare all' altro mondo nella barca del Purgatorio (piú lieve legno), egli non avrebbe dovuto dire *più lieve*, ma più veloce: la barca del purgatorio è più veloce, perché guidata da un angelo, ma non piú leggera. Per trasportare Dante, anima viva, occorre barca non piú lieve, ma piú pesante, poiché deve pescare di piú per l' aumento di carico. Anche la parola *conviene* esaminata con attenzione conforta la nostra ipotesi, poiché se Caronte avesse voluto alludere al Purgatorio avrebbe detto: ti porterà, e non è mestrieri che ti porti. E questa ipotesi diventa certezza ritrovando noi nella nostra lingua la parola *porto* nel significato di trasporto: noi lo diciamo comunemente nelle frasi: porto franco, porto dovuto, porto gratuito, spese di porto ecc..... E non solo nella lingua parlata si riscontra questo significato, ma eziandio nella classica: nel dizionario della Crusca si legge: *porto* equivale *portatura*, condotta, *lat. vectatio*; Annibal Caro (lett. I, 34) dice: Fattosi pagare il porto di esse scrittovi di sopra d' altra mano, andò via.... Redi (lett. II, 23): Al Salvadori procaccio di Firenze ho consegnata una cassetta per V. Signoria Ill.ma franca di porto; e Checch. Assinol. (V, 2): « Non pagherebbe tanto di porto una lettera che venisse di Calicutte o dal Perio ». Porto nel senso di trasporto è usato anche in latino, e Claudiano dice: « est etiam portitor qui portat sen navi, sen manu, humerisve »; e Virgilio chiama Caronte « portitor orci » (Georgiche, lib. IV, V. 502, episodio di Orfeo ed Euridice): « nec portitor orci amplius obiectam passus transire paludem »; e nel lib. 6 dell' Eneide v. 298: « por-

titor hac horrendus aquas et flumina servat », terribili squalore Charon ecc..... Osserviamo da ultimo che la nostra interpetrazione viene confermata dallo studio della risposta di Virgilio:

Vuolsi così colà dove si puote
Ciò che si vuole, e più non domandare,

la quale dovendosi riferire a *più lieve legno che ti porti*, non ha senso ironico. Concludiamo adunque che solo la nostra interpetrazione scioglie ogni difficoltà, e rende logico che Caronte se ne vada senza prendere Dante nella sua barca, logico è il discorso di Caronte, logica la risposta di Virgilio, e salvo il buon senso e la grammatica. E a consolidare un' ultima volta ancora la nostra interpetrazione, osserviamo che il « piú non dimandare » di Virgilio non può ricevere che questo senso, cioè: « e piú di quello che io ti dico, tu non domandare »; e dicendogli Virgilio (secondo noi) che si vuole in cielo appunto che Dante sia trasportato in piú lieve legno, lo mortifica di piú soggiungendo: « e come ciò avverrà non ti deve interessare ». Invece secondo gl' interpetri bisogna ritenere che il *più non domandare* riguardi la ragione che cosí si voglia in cielo, e si ha che Caronte domandi a Virgilio il perché di un volere del cielo, o che Virgilio possa supporre una tal domanda da Caronte. Né si alleghi l' identica risposta di Virgilio a Minosse, poiché se sono identiche le parole, non ne è identico il senso. A Minosse Virgilio dice prima:

Non impedir lo suo fatale andare:

e poi:

Vuolsi così colà ecc.....;

onde il « vuolsi così colà ecc..... » si riferisce a fatale andare, e Virgilio con quelle parole dà la ragione per la quale l'andare di Dante è fatale, ed è perché voluto dal Cielo; perché poi sia voluto dal Cielo a Minosse non deve importare, e perciò anche a lui soggiunge: « e piú non dimandare ». La quale interpetrazione è resa necessaria a prescindere dal senso letterale delle parole, dal fatto che senza di essa, avrebbero da Virgilio eguale trattamento Caronte, infimo ministro dell'Inferno e Minosse, il primo ministro di esso; parità per altro distrutta anche dal fatto che Virgilio a questo dice: « non impedire a Dante di passare », mentre nulla dice a Caronte, ma lo disprezza completamente. E se a provarmi la parità di trattamento i commentatori dicessero che, non potendosi nel « perché pur gride? » di Virgilio ritenere il pure pleonasmo, non continuazioue di discorso, non essendo stato interrotto Minosse durante i quattro versi che pronuncia, (o tu che vieni al doloroso ospizio ecc.), e dovendosi per conseguenza, al dire di Biagioli, ammettere che Virgilio si ricordi in questo momento di Caronte, il cui incidente associ nella sua mente, e quindi si rivolga a Minosse dicendogli: « gridi tu pore come Caronte (anche tu?) », e per conseguenza al pari di questo lo tratti, risponderemo come essi non abbiano saputo ancora comprendere il significato di questo pure. Dante ha detto al principio del canto v. 4:

Stavvi Minos orribilmente e ringhia:

ben è vero che ringhiare non è parlare, ma non è neppure tacere (1): alle anime Minosse non parla che cingendosi la coda tante volte quantunque gradi vuol che

(1) Davanzati nella trad. di Tacito (an. 2-63) dice: « Come nimici si misono in arme, la paura fu divisa; ringhiossi e non altro ».

giù sian messe, e quindi il suo renghiare è per queste un gridare il più eloquente; non solo le giudica muovendo la coda, ma le sgrida con ringhi, che vengono da queste profondamente intesi. Ma Dante dice anche *odono* (dicono ed odono e poi son già volte), e quindi occorre ritenere che Minosse realmente parlasse, ma con tal rabbia ed ira che il suono delle sue parole somigliasse piuttosto al ringhio dei cani, e per conseguenza il *pure* a questo gridare alle anime si riferisce, e la frase di Virgilio suona: « perchè gridi pure verso di noi? ».

Roma, 27 Marzo 1890.

Prof. Giov. Giuseppe Gizzi.

DELLA ESATTA INTERPRETAZIONE

DEI VERSI DI DANTE

« Gli occhi lor ch' eran pria pur dentro molli,
Gocciar su per le labbra, e il gielo strinse
Le lagrime tra essi, e riserrolli. »

Inferno XXXII 46-49.

Non è questione e contesa tra i commentatori antichi intorno alla interpretazione dei versi sopra citati, o almeno di tali dubbi non è fatto cenno. Cosí non ne parlano il *Lana*, l' *Ottimo*, l'*Anonimo* fiorentino, le *chiose* del falso Boccaccio, le *chiose* anonime pubblicate dal *Selmi* etc. La questione appare con Guiniforto e con Benvenuto, commentatori e leggitori ambedue della D. C. E la questione appare, per dir cosí, in tutta la pienezza, perciò che Benvenuto da Imola legge colla nota variante *gocciar giú per....* Non è a credersi che questa lezione di Benvenuto potesse essere un emendamento di sua testa alla lezione comunemente accettata: troppo era egli vicino al poeta sommo — è noto che egli leggeva Dante a Bologna nel 1365 come si arguisce dal suo stesso commento — troppa era la venerazione di cui non solo egli, ma i tempi, segnatamente a Bologna, circondavano il poeta, perchè egli potesse arrischiare una correzione, pur credendo sospetto il manoscritto suo. Tanto più che anch' egli interpreta *labbra* per: *palpebre*. Noi di fatto troviamo la variante di Benvenuto portata dal Cod. *Angelico* che trovasi nella Biblioteca Angelica di Roma T. 6, 22, codice che piega

all' ortografia del dialetto romanesco o pugliese, senza alterare punto la vera lezione Toscana. Per qual vicenda si ignora, manca del Purgatorio e per quanto ne dice il *De Romanis* è antichissimo e correttissimo, e certamente le sue varianti sono molto pregievoli. [D. C. col comm. del *Lombardi* Padova 1812] *Angelo Sicca* [Riv. delle varie lezioni della D. C. Padova 1832] cita pure tale variante come appartenente ai codici di Padova: n. 9, membranaceo in foglio del secolo XIV, e al codice n. 67 membranaceo in foglio del XV. Tale variante occorre anche in tre delle prime edizioni. Tuttavia e un altro codice di Padova n. 316, membranaceo, in 8° del secolo XV e i quattro codd. confrontati dal *Witte* e quelli confrontati dallo *Scarabelli* e i codici Friulani esaminati dal *Fiammazzo* [Cividale 1887] e moltissimi altri, con quasi tutte le antiche e moderne edizioni, comprese le tre principalissime, l'*Aldina*, e le due della *Crusca*, leggono *gocciar su per*. Pertanto una interpretazione sicura deve basarsi sopra questa lezione che certo per l' autorità e il numero dei codici e delle edizioni dalle quali è portata, è la più autorevole. Il dubbio move dall' interpretazione che devesi dare al nome *labbra;* se cioè per esse devono intendersi le palpebre, quasi labbra degli occhi, oppure, come più volgarmente sarebbe a intendersi, le parti esterne e carnose, gli orli insomma della bocca. A prima giunta parrebbe che tale senso dovesse richiedere l' una o l' altra lezione; che il *gocciar su* si accordasse meglio col primo senso accennato, mentre il *gocciar giù* meglio starebbe col secondo; ma in vero poi Benvenuto, anche con tale ultima lezione, interpreta labbra per palpebre, e d' altra parte anche volendosi dar l' altro senso a tale parola riesce con esso consona l'altra lezione, come già notò il *Blanc*, poichè veramente le lagrime cadono nell' atto che i peccatori erigono li visi verso il poeta. L' interpretazione adunque deve

piuttosto scaturire dal giusto intendimento di ogni parte della scena, dal suo principale *motivo*, da una serie d'osservazioni desunte dal luogo nel quale i poeti si trovano, e dal sentimento generale della Div. Commedia.

II.

Il *Camicion dei Pazzi,* Alberto Camicione de' Pazzi di Valdarno, rispondendo al desiderio del poeta, dice di *quei due sí stretti Che il pel del capo aveano insieme misto:*

Se vuoi saper chi son cotesti due
La valle, onde Bisenzio si dichina,
Del padre loro Alberto e di lor fue.
D'un corpo usciro: e tutta la Caina
Potrai cercare, e non troverai ombra
Degna più d'esser fitta in gelatina.

Il poeta non ci dice altro, nè più copiose notizie abbiamo dagli antichi commentatori: i quali tutti, per altro, si accordano nel giudizio che di essi dà il Poeta. Il *Lana* ci dice solamente di che famiglia fossero; l'*Anonimo* aggiunge che si uccisero l'un l'altro. « Questi due » fratelli furono Napoleone ed Alessandro de' conti Alberti » (conti di *Mangona*) i quali furono di sí perverso animo, » che per torre l'uno all'altro le fortezze, che avevano » in val di Bisenzio, vennono a tanta ira ed a tanta mal» vagità d'animo, che l'uno uccise l'altro, e cosí insieme » morirono ».

Amore è luce [*luce intellettual piena d'amore* Par. XXX, 40] e amore, come luce, riveste e accende tutto l'empireo; e luce è calore, e fiamme di carità, e fiamme d'amore sono le anime de' beati, eternamente danzanti

in mezzo a' fiori: odio è tenebra, e odio è gelo, e gelo avvolge i traditori nell'inferno, come rivestí l'anima loro nel mondo. Sia nelle *visioni* antecedenti alla Div. Commedia, sia nello stesso divino poema le pene sono distribuite ai peccatori coi due criteri dell'analogia e dell'antitesi e la fiamma e il gelo sono, per dir cosí, gli elementi punitori per eccellenza.

Le visioni medioevali parlano spesso di un bagno ghiacciato, nel quale anzi le anime passano dopo essere state immerse in un bagno bollente; castigo per altro già menzionato nella visione di Tespesio, narrata da Plutarco nell' opuscolo *Dei tardi puniti dalla giustizia divina.* Trovasi nella visione di S. Paolo dell' undecimo secolo della quale abbiamo varie versioni dall'originale latino, di cui una italiana, riferita dal *Villari* nella nota sua pubblicazione, (1) in cui dicesi: *gli demoni si ardevano la metade e l'altra metade afredavano* — e nella visione di Thurcill riferita all' anno 1206, narrata da Matteo Paris, il più veritiero dei monaci (dicesi) che scrissero storie; nelle visioni riferite nei celebri dialoghi di Cesario d'Heisterbach, scritti nel 1222, il ventiduesimo anno della sua professione di monaco, ove di un povero dannato dicesi: *Iactatus est in locum tam frigidissimum ut optaret redire in ignem.* (Libro XII, c. 23) (1). E tale castigo ricorre nell' inferno di Giacomino, descritto in un poemetto intitolato: *De Babilonia civitate infernali,* pubblicato dal *Mussafia*, Vienna 1864. E nell' inferno di Armannino, publicato dal Tommaseo (*Nuova Antologia* Nov. 1831), nelle visioni riferite dallo *Specchio di vera penitenza* del Passavanti etc. Se in questi e in altri scritti medioevali si ricorda la pena del *caldo* e *gelo*, segnatamente dominante nell' inferno dantesco, nella

(1) *Ant. leggende e trad. che illustrano la D. C.* Pisa, Nistri, 1865.

gelata dei traditori abbiamo più che tutto il ricordo della sacra proposizione, cosí spesso menzionata nel medioevo: — *Ibi erit fletus et stridor dentium.* La gradazione dell'immersione nello stagno gelato, che già potrebbe ricordare quella del canto decimo secondo nella sanguinosa riviera

in la qual bolle
Quel che per violenza in altrui noccia

è pure comunissima nelle leggende medioevali. Narra Gregorio di Tour che Sunniulfo « *referre erat solitus, ductum se per visum ad quoddam flumen igneum....* dove erano immersi i dannati.... *et erant alii usque ad cingulum alii vero usque ad ascellas, nonnulli usque ad mentum, clamantes cum fletu se vehementer aduri* » (Greg. Hist. lib. IV c. 33). Cosí nella visione di Thurcill abbiamo la gradazione dell'immersione in uno stagno d'acqua fredda formato dal fiume sul quale passa il ponte infernale; nella visione di S. Paolo i dannati stavano pure alcuni sino al ginocchio altri sino alle ciglia, e nella fossa di S. Patrizio « *era grande moltitudine di gente d'ogni maniera et etae, de' quali alquanti erano attuffati sí profondi che quasi non si potevano vedere. Alcuni altri vi erano dentro fino alle ciglia, alquanti fino agli occhi, altri fino alle labbra, altri fino al collo, altri fino al petto, altri fino al bellico, altri fino alle coscie, altri fino alle ginocchia, altri fino alle gambe, alcuni v'erano che non v'erano se non è un piede, altri v'erano con ambedue le mani, alcuni solo una mano....* » Se la sottigliezza della gradazione è qui spinta all'ultimo grado, nella gelata dantesca essa è semplicissima, e raggiunge in tale sua semplicità il sublime. Se la pena dei traditori, duramente fasciati dal ghiaccio, come in vita loro ebbero l'animo chiuso ad ogni senti-

mento di amore, è al poeta suggerita dal criterio analogico, nel caso speciale di cotesti due fratelli, l' analogia è dal poeta con evidenza e forza tragica grandissima commischiata all' antitesi, in quanto il giudizio di Dio ha voluto insieme costretti questi due uomini, legati per natura dal sangue, figli dello stesso padre e della stessa madre [*Il padre loro Alberto.... D' un corpo usciro*] ma che si odiavano reciprocamente per gelosia di dominio. Nè poteano mancare classici ricordi al poeta, come il *Virgiliano* « *Hic, quibus invisi fratres,* » [Aen. VI] e di Stazio là dove parla dei fratelli Tebani dei quali il poeta dirà poco dopo, e di Lucano dove di Romolo e Remo dice: *O male concordes nimia cupidine coeci!* — I quali fratelli disgiunti in vita sono uniti in morte; disgiunti in vita dallo stesso peccato, sono congiunti nell' inferno, morte dell' anima, dalla stessa pena. L' antitesi è spiccatissima e di grandissima forza drammatica. Essi hanno i *petti stretti* e *il pel del capo insieme misto* come due che si cozzano. Questa antitesi è, per dir così, il motivo di tutta la scena e la naturale spiegazione de' versi, ne' quali ci è dipinta, ce ne fa accorti in modo sicuro, in modo tanto potente che il Benvenuto disse: — *Et sic nota quomodo isti duo fratres interrogati* » *qui essent, ostenderint per evidens signum quomodo* » *fuerint unum par pessimorum fratrum qui tam cru-* » *deliter se invicem percusserant* — Or si vede di qual effetto sia questo quadro che incomincia con una lamentazione tenera, quasi direi affettuosa: *Guarda come passi, Fa sí che tu non calchi con le piante Le teste dei fratei miseri lassi!* e finisce con movimento orrendo: due teste di fratelli che si cozzano. Quanto effetto senza una parola!

Qui è tutta la giovine forza del grande poeta, che con un movimento ci palesa tutto un carattere, mentre

par che egli non ne abbia quasi l'intenzione; quella frase, buttata là, par quasi inconsapevole; ed è appunto in questa inconsapevolezza del poeta che abbiamo tanta forza estetica. È lui che suscita l'imagine nella nostra fantasia commossa, e questa individualmente imprime, scolpisce, come può, come vuole, sicchè più larga diviene la nostra interna commozione appunto perché l'obietto non è quasi piú figlio del poeta, ma il poeta ce l'ha fatto figlio nostro. — E perché si cozzano? Perché tanta ira li vinse? Essi si trovano riserrati; ma dove? serrati alla bocca; là dove l'amore li avrebbe dovuti congiungere, l'eterno volere li disgiunge coll'odio, ed essi si urtano, si martellano, coi due capi scambievolmente. L'altezza drammatica è veramente sublime! Il delitto è orribilmente espiato! Due fratelli che si odiano, unite le fronti, di guisa che i capelli dell'uno sono commisti con quelli dell'altro, e cosí unite perché eternamente cozzanti, stretti i petti loro sotto nel ghiaccio, borbottanti del freddo, è già grande; ma questa è la loro eterna pena, la loro eterna immobilità, essi non alzano la fronte per guardarsi mai. Innanzi a questa immobilità della morte, che a mano a mano ci inoltriamo nella gelata, cresce, fino alla perfetta immobilità, anzi quasi sparizione assoluta dell'individuo — solo Lucifero move le ali, ma goccia pianto e sanguinosa bava, punitore degli altri, ma maggior punitore di se stesso — innanzi a questa immobilità, dico, passa la vita, l'uomo vivo, Dante, e la vita pure si desta nei dannati: ma quale vita! quale rappresentazione, e come scelta, e come, per dir cosí, ricavata dall'ambiente, come naturale in quella natura! Quel gelo freddo come la morte, non può essere che legame d'odio, il quale piú violentemente rinasce in loro ogni qual volta essi vorrebbero levarsi da quella posizione nella quale l'eterna giustizia li

ha messi: e rinasce più violento mentre le loro bocche, baciate dalla stessa madre, e sulle quali dovrebbe ancor fremere il ricordo dei primi baci d'infanzia, inconsapevolmente si toccano, eternamente colpiti dal castigo divino. Se nella vita, vivere, per loro fratelli dovea voler dire amarsi, omai nell'inferno, vivere significa per loro crudelmente, bestialmente odiarsi.

III.

Tale è la scena; or si vedrà come la sottigliezza di due commentatori, il *Benvenuto* prima, il quale legge *giú* — cui si potrebbe or dimandare come le lagrime possono scendere *giú* se si gelano su negli occhi — e il *Guiniforto* poi, il cui commento fu stampato a Marsiglia, abbiano protratta per tanto tempo una spiegazione assurda che toglie tutta la forza e la bellezza al dramma immaginato dal poeta. E in tale spiegazione i commentatori moderni sono quasi unanimi, alcuni eccettuati, fra i quali il *Tommaseo*, ed è tale interpretazione che il *Blanc* riportò e sostenne in una delle sue note: — I comm. antichi e moderni, egli dice, » pare non abbiano ben misurato la difficoltà di questo » passo. La principale questa si è, che cosa debbasi in- » tendere per *labbra*, se sieno coteste proprio le labbra, » o le labbra degli occhi, le palpebre. Per la prima spo- » sizione stanno *Benvenuto* (?) il *Biagioli*, (e questi in » opposizione al Lombardi) il *Costa* (? cfr. l'edizione di » Bologna 1842) il *Tommaseo;* tutti gli altri incomin- » ciando dal *Guiniforto* per la seconda. Quelli che ac- » cettano la prima, danno certo la preferenza alla variante » *giù* che occorre già in tre delle prime edizioni. Se non » che la prevalentissima autorità de' ms. e delle vecchie

» stampe è per *su*, lezione che pur noi prendiamo per
» la vera, poiché le lagrime possono ben gocciare giù alle
» labbra, mentre che il viso è abbassato, ma non mentre
» che è eretto, e quel che piú monta, il *tra essi* non
» può certo riferirsi alle labbra, onde i seguaci di
» questa opinione amano di leggere qui *tra esse*. L' edi-
» zione di Ravenna del 1848, citata dal Bianchi, ha *tra*
» *esse*. Ma gli sta contro affatto che *strinse tra esse*, va
» per grammatica strettamente unito a *e riserrolli*, la qual
» forma è accertata per la rima. Inoltre si capisce bene
» che le ombre a mirare i vegnenti, aprono gli occhi
» che da prima eran chiusi, ma non si dice mai che ab-
» biano aperta la bocca. E in fine non si può vedere
» qual danno rechi a' dannati il riserramento delle labbra
» per le lagrime gelate, dove il chiudimento degli occhi
» (*tra essi occhi*) toglie loro la vista de' passeggieri che
» bramano di conoscere, e li muove naturalmente a disfo-
» gare la rabbia. La sola difficoltà che tuttavia incontri
» la nostra interpretazione (per la quale *le labbra* sono
» prese per *palpebre*, e il *tra essi* è riferito agli occhi)
» si è, che, come ebbe a notare il *Cesari*, la similitudine
» che segue [*Legno con legno spranga mai non cinse*
» *Forte così*], non si aggiusta bene al chiuder degli occhi;
» ma la cosa è pur la medesima per chi prenda *labbra* per
» le vere labbra. La chiosa del *Daniello* che le lagrime
» in quel alzare il viso in su si ritraessero nel concavo
» degli occhi, e quivi si aggelassero, si oppone aperta-
» mente così al senso letterale de' versi, come al tutt' in-
» sieme; chè ciò accade soltanto nella Tolomea XXXIII°,
» 94 seg. Da ultimo il *tra essi* potrebbe forse riferirsi
» agli stessi peccatori, e verrebbe a dire: Le lagrime ri-
» gelate li strinsero e li riserrarono l' uno all' altro; la
» similitudine ci starebbe, ma non sapremmo intendere
» come le teste potessero tuttavia riurtarsi fra loro. —

Filologicamente nulla osta ad intendere *labbra* per gli orli delle palpebre, noi abbiamo esempio della parola latina *labium* labbro, sia nell' aurea classicità [*Caes.: ut eius fossae solum tantumdem pateret, quantum summa labia distabant* [l. 7 B. Gall. 72.] sia nella più bassa [Plinio l. 31 c. 2 ad fin. *Herba in labiis fontis vivens*], adoperata nel senso di orlo, sebbene questo di Dante sarebbe il solo esempio nel quale tale parola verrebbe applicata agli orli delle palpebre; senza necessità per altro di questa metafora, tutt' altro che bella in quanto essa può dar luogo all' equivoco (1). Della parola *labbro,* usata nel senso generale di orlo, abbiamo esempi anche nella parlata, a' tempi di Dante, come *Fio. St.* 27. — *Di sopra intorno intorno fa un labbro d' oro a modo di spranga per modo che le cose che ci metteranno suso non possano cadere.* — Ma altre osservazioni si possono fare su *riserrare.* Tale verbo ha propriamente il senso di: *serrare di nuovo* e tutti i commentatori in questo senso si accordano; di fatto quelli il riferiscono ad occhi, dicono appunto che i peccatori avevano prima gli occhi chiusi, al che si potrebbe rispondere, come mai il poeta non ne facesse cenno; chè anzi il Camicion dei Pazzi dice: — *Perchè cotanto in noi ti specchi?* Poichè egli col capo basso vedea riflesso nel ghiaccio trasparente come vetro l'ombra del poeta. Riserrolli si dice dunque qui de' dannati che, stretti al petto, abbassate le fronti, intrecciati i loro capelli, stanno cozzandosi, dalla qual posizione levatisi, vengono rinserrati nuovamente in una guisa che dovea accendere in loro l'ira più bestiale, essendosi uniti, essi che si odiano, là nella bocca, dove pegno di amorosa unione, dovea congiungerli il bacio. — È soltanto

(1) In fine di verso, Par. XXVI, 72, il poeta nostro indica con la parola « *gonna* » le varie membrane, o involucri che rivestono l'occhio.

girone della Tolomea che i peccatori hanno gli occhi coperti di duri veli, sicchè Frate Alberigo prega Dante che glieli voglia levare. Ma del resto è anche affatto insussistente che le lagrime gocciolanti dagli occhi aperti avessero tosto potuto gelarsi sulle palpebre; tanto è vero che anche in questo terzo girone della Tolomea, le lagrime una sull'altra cominciano totalmente a gelare all'estremità del coppo sotto il ciglio, finchè n'è riempito; ma prima che tutto questo avvenga, occorre un certo tempo tanto che Alberigo dice:

Si ch' io sfoghi il dolor che 'l cor m' impregna
Un poco, pria che il pianto si raggeli.

E se questo avviene nel terzo giro, dove il freddo, la pena, è maggiore, non è naturale qui che le lagrime si gelino sulle labbra, cioè un po' più basso? — Puerile poi è il far derivare la loro ira dal non aver potuto vedere Dante, la ragione fu trovata dal *Buti* e ripetuta poi dagli altri. — Alberigo non domanda già a Dante che gli levi i duri veli perchè possa vederlo, ma perchè possa piangere. Stiracchiati sono i significati allegorici che si vorrebbero trarre da questi occhi eternamente chiusi, secondo l'accennata interpretazione, stiracchiati e troppo sottili. Ecco Benvenuto: — *Et per hoc* » *videtur innuere quod tales, licet videantur aliquando* » *aperire oculos mentis tamen cito inglaciatur, induratur* » *cor, sicut videmus interdum homines crudelissimos plo-* » *rare molliter ad modum meretriculae; tamen Nero cru-* » *delissimus non effudit lagrimam visa matre Agrippina* » *mortua, qui postea gladio se interfecit.....* — E il *Lan-* » *dino: — Che le lagrime agghiacciassero in modo che* » *risserrassero loro gli occhi, dinota che l'invidioso ben-*

» *chè vegga la miseria, nondimeno il freddo, cioè il*
» *mancamento della carità, non lo lascia vedere et muo-*
» *versi a compassione.* — Ma si potrebbe domandare ancora come il conte Ugolino possa tener gli occhi aperti, dicendolo pur Dante, *con gli occhi torti,* lui che è nel secondo giro, dove è maggior freddo? La rabbia, la vergogna freme in questi due primi giri, analoghi di pena, come analoghi di peccatori, in quanto tutti sono traditori del sangue; ove abbiamo Ugolino che rode le tempie all' arcivescovo, e due fratelli che si cozzano. Ma ciò che rende evidente la nostra interpretazione, è il paragone che ne segue, il quale altrimenti non si può spiegare e lo confessano pure gli avversari, e un poco anche lo *Scartazzini!* — La risposta che a questa difficoltà porta il *Blanc,* non va, però che io credo che il serrame di ghiaccio non tenga già le labbra individualmente, ma le quattro labbra dei fratelli unite come in bacio, le quali, come si può capire dalla posizione loro, essendo erette le teste, si trovano a contatto. Notisi ora come mirabilmente propria diviene l'imagine! Le lagrime gelate sono spranga tra bocca e bocca. Il *Blanc* finisce col dire che, se uniti i peccatori fossero stati, non potevano cozzarsi. — Giustamente, se la rabbia non li accendesse! Ma essi tosto che le loro bocche sono congiunte si dividono aspramente rabbiosamente, più fortemente urtandosi con le teste per la fatica stessa, se non fosse l'ira, del dividersi. Notisi ancora la proprietà del *su per* già osservata dal *Blanc* quando dice — le lagrime possono ben gocciare giù alle labbra quando il viso è abbassato, ma non mentre che è eretto. — Esse appunto, erigendo i peccatori il loro viso, cadono sulle labbra a dirittura, senza strisciar per le gote; che in fondo forse potevano, anche nel primo giro, gelare e non arrivare alle labbra, onde il poeta dice: *Ognuno in giù tenea volta*

la faccia. Appunto erigendo il viso, le lagrime gocciano, verbo appropriatissimo, gocciano sulle labbra che sono prominenti. Ora riporterò le sei ragioni dello *Scartazzini*, non perchè portino alcun che di nuovo, ma perchè egli riassume tutte le ragioni della tesi opposta alle quali metterò accanto le mie: — 1.° *Le lagrime gelavano già prima di arrivare alla bocca.* — Il poeta prima di tutto dice *su*, sicchè le lagrime non strisciano per le gote, ma gocciano sulle labbra; d'altra parte nel primo giro della gelata, essendo il freddo meno intenso le lagrime potevano arrivare anche per le gote fino alle labbra senza gelarsi. 2.°) *tra essi nel v. seg. non può riferirsi a labbra.* Verissimo, si riferisce ai peccatori. 3.°) *il gelo non riserrò a quei due miseri le labbra della bocca che il poeta non dice che l'avessero aperta; sibbene riserrò gli occhi che essi avevano aperti per veder chi fosse.* — Non è dimostrato che essi avessero gli occhi chiusi, e il *riserolli* riferito a peccatori sta benissimo, poichè essi anche prima erano uniti nell'atto di cozzarsi, « *e il pel del capo aveano insieme misto* » 4.°) *avendo i due piegato il capo indietro per guardare in su, le lagrime non potevano scorrere giù per le guancie in modo da arrivare alla bocca, quand'anche il gelo non le avesse subito fatte agghiacciare.* E le lagrime appunto non scorrono, ma *gocciano* sulle labbra, cascano sulle labbra prominenti nell'atto di erigere le teste. 5.°) *Se le lagrime scorressero giù sino alle labbra della bocca, gli occhi resterebbero liberi.* E nessuno ci dice che sieno restati chiusi. 6.°) *l'ira che li vinse V. 51 si comprende benissimo se prodotta dal non poter vedere, ma non se gli occhi restassero liberi.* Quest'ira si comprende malissimo, quando si supponga come causa di essa l'essere restati i peccatori semplicemente con gli occhi chiusi: si com-

prende benissimo quando si dica: causa di essa fu il trovarsi uniti, e uniti, nella bocca, là dove è amore, e essi hanno odio. Aggiunge poi dopo l' impossibilità del cozzare, argomento del *Blanc* cui già rispondemmo; e di più dice che le lagrime non erano bastevoli a serrarli, il quale argomento è ridicolo.

Riassumendo adunque la concezione di tale episodio, diremo che il genere della pena è l' analogia, il modo è l' antitesi, in quanto essi si odiano, e dovrebbero amarsi, antitesi che resta nell' eternità di quell' eterno cozzo; che vive allorché passando il poeta, la vita, i dannati si muovono e trovandosi uniti alla bocca, quasi in un bacio, si martellano nuovamente con la testa. — Cosí abbiamo ricostruito sulle vere sue basi, al vero suo posto, nel giusto suo valore, questo piccolo dramma, che, sebbene di pochi versi, si può dire veramente dantesco nella sublimità della scena e della poesia, che la proprietà della lingua si sforza a rendere precisa con evidenza quasi matematica, e dove l' altezza del concetto e della tragedia morale straordinariamente commuove e insegna, vivendo tutto il poeta solo nell' azione dei dannati.

ARNALDO FORESTI

ANTICHI PROVERBÎ IN RIMA

I proverbî che qui si pubblicano costituiscono una serie bastantemente importante, che nel presente risveglio degli studi paremiologici, merita l'attenzione del folklorista e del filologo, sia per la sua ampiezza, sia per il tempo in cui fu composta o riunita.

Essi si rinvengono in due codici: nel Riccardiano 2924 e nel Vaticano Regina 1603. Il primo è un volumetto cartaceo della fine del secolo XV, o dei primi del successivo; misura cm. 20 × 13, e consta di 37 carte scritte di mano elegante: ogni pagina comprende quasi sempre 16 righe; la prima carta è inquadrata in un fregio, che reca in cima, dentro a uno svolazzo, in caratteri ad oro, il motto: *Vive memor leti,* e dappiede uno scudo rosso sormontato da una lista turchina con gigli gialli: nel campo rosso una corona verde, e dentro a questa una torre bianca con a lato le iniziali K e A. Il codice Riccardiano contiene: Il Capitolo delle *Noie* di A. Pucci; adesp. e anepigrafico, (c. 1ª-8ᵇ); i nostri proverbi, anch' essi senz' alcuna didascalia (c. 9ª-22ᵇ), e finalmente poche laudi e rime d' argomento sacro (c. 23ª-37ᵇ). Il codice

vaticano Regina 1603 è un grosso zibaldone di appunti e lettere autografe di Sertorio Quattromani, dotto cosentino del Cinquecento, che vi ricopiò questa nostra serie proverbiale da c. 35[b] a 43[b], intitolandola *Canzone*, e attribuendola, nientemeno, a Brunetto Latini (1).

Non m' intratterrò troppo su questa attribuzione, perché, sia un' idea del Quattromani o sia anche piú antica, non mi par ora possibile confermarla in alcun modo, né utile discuterla fin che non soccorrano migliori argomenti, che potrebbero esser pòrti da un nuovo testo dei proverbî che li accompagnasse con piú ampia didascalia. Non però mi sembra difficile spiegare il nome del Latini in capo a codesti versi, e con la fama di scrittore didattico ch' ebbe il gran notaio fiorentino, e per certa, sebbene affatto estrinseca, analogia onde taluno poté pensare al *Tesoretto;* come anche non credo sconveniente l' attribuzione per rispetto al tempo cui essa riporterebbe il nostro componimento, perché se i due testi che io soli conosco sono assai recenti, non perciò si può dubitare dell' antichità di questi alessandrini a quartine monorime, che col sapore arcaico della lingua e col metro ci richiamano a consimili documenti di poesia morale del dugento e del principio del trecento, dai *Proverbia que dicuntur feminarum,* dai poemetti di Bonvesin e di Giacomino, ai proverbi di Jacopone: *Perché gli uomin dimandano detti con brevitate,* dove è anche affinità grande di materia.

Non ho creduto utile di far seguire al testo qualche comparazione con altre serie proverbiali, che pur sarebbe

(1) A c. 324[b] il Quattromani ricominciò una seconda copia dei *Proverbi*, ma non andò oltre al terzo verso.

stata necessaria; ma chi si affacci a quel campo che è il paremiologico, dove ancora son da scavare documenti importantissimi, vedrà quanto sia difficile procedere a siffatti confronti senza aver prima messe in sodo questioni ben piú ardue, filologiche e cronologiche. Altri, che pur volle seguire un tal metodo nelle serie alfabetiche proverbiali, dovrà accorgersi che il suo fu appena un primo inizio, perché testi di pari importanza a quelli da lui illustrati giacciono tuttavia inediti.

Nel produrre questo mio, poiché il codice Vaticano presenta forme sensibilmente rammodernate, credetti conveniente fondarmi specialmente sul Riccardiano, che offre maggiori garanzie, sia perché piú antico, sia perché contiene una serie ben piú completa dell'altro, dove mancano i vv. 45-96, 119, 126 e 127; volli però che ogni varietà di lezione fosse scrupolosamente avvertita in nota.

M. Menghini.

PROVERBI

Chi lava el capo a l'asino perde il ranno e 'l sapone,
Chi predica in diserto vi perde el sermone;
Soffia due e tre volte quando è caldo il boccone;
Non te fidare in homo che aggia rotto el groppone. 4.

Non comperar mai panno che senta lo vergato;
Non si vuole adastiare chi è stato malato,
Né chi ha perduto a gioco né chi è innamorato;
Non cavalcar cavallo restio, né travato. 8.

Non se vuol giudicare mai erba con rosata;
Non lodare mai femmina che giace infantata;
Al cavallo ch'è infermo falli la cenerata;
Guardate da bocca sotto che par vita beata. 12.

Né di dí, né di notte non te piaccia el romore,
Né chi è menzognaro furo o rapportatore,
Né chi va murmurando né chi se fa cambiatore,
Né metter mai a intrata amore de signore. 16.

Chi sta sotto signore, non te fidar de loro:
Chi piú se mostra agnello quello è piú traditoro;
Ogni cosa che luce non creder che sia oro;
Già mai de mal toletto non se fa bon lavoro. 20.

1. *V.* il capo; *R.* se perde el sapone. 2. *R.* in villa o selva; *V.* lo sermone; *R.* se perde. 3. *R.* Soffia doi o tre; nello tuo boccone. 4. *V.* Non aver fede; *V.* che abbia; 5. *R.* comparar; del vergato. 6. *R.* Non se vole adastare; *V.* ammalato. 8. *V.* restivo, o intravato. 9. *R.* se vole iudicare mai erba in rugiada. 10. *V.* quando ella è affatata. 11. *V.* Il caval che è ripreso fagli. 12. *V.* Guarti di bocca sorta. 13. *V.* non ti piaccia il. 14. *R.* furo né. 15. *V.* mormorando; né chi fa il. 16. *V.* Non mettere ad entrata amore di signore. 17. *V.* non ti fidar di. 18. *V.* si mostra angelo; traditore. 19. *V.* Ogni; *R.* credo che non sia. 20. *V.* Giamai di mal colletto si fa buon.

Parenti né amici non dir: « cotanti n'aggio »,
Però che oggi è un mondo che ogn'uom fa a suo vantaggio;
Abbi mente a la polza a chi hai fatto oltraggio;
Non te fidar de matto che se tegna esser saggio, 24.

Colui che te spelucca o tollete el pel da dosso,
Sempre te vorrà bene finché avrai carne adosso:
Non te vorrà vedere poi che serai scosso,
Arechiedelo de un servizio sempre dirà: « non posso! ». 28.

Chi piú contento ài, cresciuto et allevato,
Cavatol de pregione e da forche spiccato,
Fatto grande e possente de la sua terra in stato,
Se metti el piè in fallo vorrà che si' spallato. 32.

Non se vole già mai perdonar piú de una volta;
Faccia buon fundamento chi fa la casa a volta;
Non te fidare in guercio né in cigliatura folta;
Non se pò tòr la cosa da poi che ella è tolta. 36.

Ogne hom che mostra i denti non credere che rida,
Né credere che pianga chi fa piú alte strida;
Non te mettere in bosco se non hai bona guida,
Non tener troppo savio chi troppo se raffida. 40.

21. *R.* ne haggio; *V.* n' hagio. 22. *V.* Perché oggi è un tempo; ciascun fa suo; *R.* che ogne homo fa a suo avantaggio. 23. *V.* Tieni mente; *R.* ad chi. 24. *V.* Non ti fidare in; che si tenga; *R.* che se tegna saggio. 25. *V.* che ti spilucca; e toiti i pei. 26. *V.* ti vorrà; *R.* ben fin che ài; *V.* in dosso. 27. *La prima parte manca in V*; dopo che ti harà. 28. *V.* Chiedilo d' un servigio. 29. *R.* Chi piú contento ce e cr.; *V.* Chi piú avrai arricchito. 30. *V. R.* Cavatolo; *V.* da prigione; *V.* da le forche. 31. *V.* Fattol; et datogli terra e stato. 32. *V.* Si metti lo. *I vv.* 33-36 *sono in V disposti d a b c.* 33. *V.* Et no si può tornare la vita poi che è tolta. 34. *V.* fondamento; *R.* chi farà casa con volta. 35. *R.* oguagliatura gionta. 36. *V.* Non si può dar la cosa giammai piú che una; *R.* torre. 37. *V.* Ogni huom; creder tu; 38. *V.* Non creder tu; piú volte. 39. *V.* Non ti metter; buona. 40. *V.* molto savio; *R.* traffida.

Chi ha magnato more non pò sputare bianco,
Non è sí bona pelle che non senta de fianco;
Mal pò correre a palio caval che è troppo stanco;
Chi apre gli occhi e vede conosce el troppo e 'l manco. 44.

Non dire in una volta ogne cosa che sai:
Non se vole magnare a un pasto ciò che hai;
A chi dèi dare e rendere non vale « e' tornerai' »;
Sempre pensa e dispensa ogne impresa che fai. 48.

La mala compagnia sempre mai la refiuta,
Non creder che sia tuo ogne hom che te saluta;
Non fu mai senza vizio chi ha mala paruta,
Non te fidare in monaco né in femina barbuta. 52.

Per giuoco né per via già mai non desdegnare,
Non dir motto a la donna che possa vergognare,
Quando sai che hai torto lassate maneggiare,
Nel loco dubitoso abbi senno a l' intrare. 56.

Prendi di questo mondo, fin che ce stai, diletto;
Non è mai peggior vita che vivere in sospetto;
Quanto piú fino è il zuccaro tanto fa miglior confetto,
Sempre sta' queto a tavola, e buccica nel letto. 60.

Non pigliare sconforto de nulla adversitade,
Non soperchia allegrezza nella prosperitade:
Chi la sua voglia tempera glie ne ven gran bontade,
Sempre de po' el mal tempo si ven la chiaritade. 64.

Del vitio che tu hai [altrui] mai non reprendere:
Con hom che è litigioso non se dè mai contendere;
Non se de' mai donare quel che non pôi vendere,
Dolce è l' altrui togliere: amaro è poscia el rendere. 68.

41. *V.* mangiato; può. 42. *V.* buona; del. 43. *V.* può; cor. al palio cavallo. 44. *R.* gli occhi e vede ogne cosa el tippo e 'l ranco. 45-96. *Mancano in V.* 46. adun. 47. Ad chi. 51. fa. 54. dar. 58. che de vivere. 59. tanto se fa. 63. glie vene da gran. 64. si vene.

De vecchio né de povero mai non se vol far strazio;
'Nanti 'l servizio sia fatto non dire: « io te rengrazio »;
Chi ha mala mogliera mai non se ne ve' sazio:
Ad hom [ch' è] luxurioso poco giova el topazio. 72.

Ad hom che troppo abbaia gettali un osso in canna;
Molti compara ad onza che vende poi a spanna;
Molto deletta a l' api del fare el mel la manna;
Matto è chi per figlioli l' anima se danna. 76.

Ogne màrtir che vedi non creder che sia santo,
Non creder che sia papa ogne hom che porte manto;
De la mogliera altrui mai non se vol dar vanto;
Non sta ad ogne pugno portare uccello in guanto. 80.

Non scusar mai denari de la derrata confusa,
Cui usa corte spesso glie fa la mala musa;
Se non hai facto fallo non pigliare la scusa;
Molto guasta le vigne la grandine e la rusa. 84.

Chi vole bona pace faccia bona guerra:
Destrugga la mal erba chi vol la bona terra;
Chi non va con follia già mai cammin non erra,
Non è de niun frutto l' aver che se sotterra. 88.

Quanto piú gratti el marmo tanto meno ne accatti,
Sempre te pon con savii, non te impicciar con matti;
Quando te leghi in carta fa' che sian chiari i patti,
Mai non hai ben del sòmaro se non quando el batti. 92.

Non te piaccia già mai brigata piú de sei,
Né chi sta alto in banca e mena gambe e pèi:
Intervegna quel che po', e [tu] fa' quel che dèi;
Non mostrar mai col deto e dir: io amo colei. 96.

Quando piú fai carezze e fai agio al serpente,
Se vederà el destro, te ficcarà el dente;

73. uno osso. 74. comparano; ad spanda. 75. el mele. 86. mala. 88. l' avere. 90. poni; e non. 91. siano. 94. e mena le gambe e i pei. 95. Intervegnate. 96. dire. 97. *V.* carezze et agio. 98. *V.* Se egli vedrà il; ti ficcherà lo.

Quando l' homo à lo stato ognun se fa parente;
Femena, poi ch'è pregna, mai 'nanzi, non se pente. 100.

Non è sí piccol santo che non venga sua festa:
Non dir: « Per quella via non giro, né per questa »:
Quando è maggior sereno si vien piú gran tempesta;
Se non hai grande invito, non fare altrui molesta. 104.

Rade fiate vene bon mangiar senza sale,
Volese medicina secondo como è 'l male;
Tosto se rompe el collo chi vol volar senz' ale:
Chi vol salire in cielo troppo vorria scale. 108.

Chi crede comperare parecchie fiate vende,
Sempre cade o si tronca chi troppo si distende:
Spendi quella moneta che corre, e che si spende,
. . . . . 112.

Guarda che tu non metti ambo i piè in un calzaro;
Sempre vole el bastone el villano e 'l somaro;
Secondo che è la lana se vole el pettenaro;
Mai non fidare il tuo a chi il suo gioca a zaro. 116.

Mai guarí ben ferita medico piatoso,
Non pòi far maggior onta che tòr bagno a rognoso;
Non vagheggiar la moglie de hom che è geloso,
Chi te gioca del gaino non gli esser piatoso. 120.

99. *V.* Quando tu sei in istato ogni huom ti si fa. 100. *V.* Femina; inanzi non si. *I versi di questa quartina sono disposti in V: a b d c.* 101. *V.* picciol. 102. *V.* Di nulla via: mai non girò per; *R.* non girrò né mai per. 103. *V.* Quando è piú bel. 105. *V.* fiate è buono il mangiar. 106. *V.* Vuolsi; che è lo male. 107. *V.* Si rompe il; vuol; *R.* vole: 108. *R.* vole *V.* vuol; molte vorrebbe. *I versi* 109-111 *non sono in R. La quartina* 113-116 *ha, in V, i versi disposti a b d c.* 113. *R.* Guarda che non; ambo i pei in un calzaio; *V.* due piedi ad un. 114. *R.* somaio; *V.* vuol il b. il villano e il. 115. *V.* Si vuole; *R.* pettenaio. 116. *V.* il tuo; *R.* ad chi se gioca el suo ad azaio. 117. *R.* Mai guarisce ferita; *V.* pietoso. 118. *V.* puo'; l' ugna al rognoso; *R.* tòrre. 119. *Manca in V.* 120. *V.* Chi gioca del mancino; *R.* glie essere.

Non fa mai bono arrosto chi fa foco de paglia:
Chi è da cantar messa e chi da star in battaglia;
Meglio è star a Varano che star a Senegaglia,
Se tu vuoi bon coretto, fa' ben chiavar la maglia. 124.

Al falcion che ha gran dente se vol la bona rota,
Al cane che è mordente se vol altro che nota;
Non se vole altro ferro arrotare alla rota;
Meglio è la borsa piena che de portarla vota. 128.

Mai de coda de asino non se fe' bono stazo;
Ad chi non piace el buffone non piace el sollazzo;
Non te delette mai chi se infinge esser pazzo,
Non è sanza rio vizio chi sente del mulazzo. 132.

Chi sa de menoretto e chi sa de sbaraglio;
Mai se lava el mortaio che non sappia de aglio;
Non comparar mai panno da chi vende a retaglio;
Chi vol seccare i porri si pona el tortomaglio. 136.

Quando l' hom te favella guardali sempre in volto:
Se te ten mente, è savio, e se ride è stolto,
Se parla e non te guarda non te ne fidar molto;
Sempre stima el tuo biado poi che l' arai recolto. 140.

121. *V.* Non fu m. buon dove è f. di. 122. *V.* da cantare a messo; chi è da stare. 123. *V.* Rade fiate è sano il pesce senza scaglia. 124. *R.* Se tu hai. *canti.* 125. *V.* Falcior; *R.* falcione; *V.* denti; si vuol la forte ruota. 126-27. *Mancano in V.* 128. *V.* da portarla vuota. 129. *V.* Giamai di c. d' asino; se fe' bon setaccio. 131. *V.* Non ti diletti mai chi si finge. 132. *V.* senza. 133. *V.* sa del minoretto: chi sa de lo. 134. *R.* Mai se lava ben; *V.* che non senta de l' aglio. 136. *V.* vuol; *R.* vole; *V.* pongavi il cortomaglio. 137. *V.* si favella; guardalo sempre al. 138. *R.* tene a mente; *V.* Sel ti tien: se no egli è. 139. *R.* aguarda; *V.* et non guarda non ti fidare, *R.* fida. 140. *V.* Allor stima il tuo; quando; *R.* l' hai; *V.* raccolto.

Quando hai bon terreno fanne bona magese:
Se hai fidato amico si'gli largo e cortese;
Dove sta la mala erba non ce perder le spese:
Sempre el balestro carco et in braccio el pavese. 144.

Quanto tu giochi a scacchi guardate da scacco rocco:
Tieni mente a le mano che vada quel che è tocco;
Non fu mai bon cristiano del regno de Marocco;
Chi non cura niente o ello è matto, o sciocco. 148.

Non tener mai nell'orto nulla erba puzzolente;
Non tener mai in bocca el magagnato dente:
Non nutricare in casa venenoso serpente;
Meglio è lo bono amico che 'l cattivo parente. 152.

Chi è stato nemico et è reconciliato,
Tien la mano al coltello quanto te sta da lato:
Meglio è stare solo che male accompagnato;
El popolo ogne mese vorria mutare stato. 156.

Non pure de acqua fredda li homini hanno sete,
Però dice el proverbio « gatto, tiente a parete »;
Chi lavora a sozo se vol vestir de rete,
Non respondeno ogne tempo le stelle alle pianete. 160.

Meglio è dire: « io son questo » che dire: « questo io fui »;
Piú sa el matto i soi fatti che el savio li altrui,
Non portare mai foggia che se dica: « chi è colui? »
Non dir mai de te stesso ad ogne cosa: « io fui ». 164.

141. *V.* hai lo buon f. buona maiese. 142. *R.* Se hai bono; *V.* leale e. 143. *V.* Piú sta ; 144. *V.* ha il pavese. 145. *V.* Quando giochi alli s. guardate. 146. *R.* tien; *V.* a la; che vada a quel. 148. *V.* o egli è; 150. *V.* Et non tenere in b. il. 152. *R.* 'l bono. 153. *V.* riconciliato. 154. *R.* mano sul; *V.* ti sta. 155. *V.* esser solo. 156. *R.* popolo vorria ogne mese mutar stato. 157. *V.* Non è pur... che gli. 158. *R.* Però disse; *V.* il p. g. tienti al. 159. *V.* lavora sottile; si vuol vestir de. 160. *V.* Non risponde ogni t. le feste. 161. *R.* che questo fui. 162. *R.* li soi; *V.* suoi; il savio gli. 163. *V.* Non portar foggia addosso che ognun dica. 164. *V.* de te.... ogni.

Quando el tuo amico falla gastigalo in segreto:
Chi vole altrui correggere convien che sia discreto;
Ogne piccola cosa non mettere in decreto,
Quanto el vino è piú dolce se fa piú forte aceto. 168.

Fa' che sempre favelle la lettera che scrivi,
Non dir: « la nave è al porto » nanti che ella arrivi;
Bon bestie fa la villa e homini cattivi;
Chi troppo dorme o giace son piú morti che vivi. 172.

Chi pensa e non dispensa rade volte vien fatto;
Colui che canta a mensa o è ricco o è matto;
Chi non teme vergogna non atterrà mai patto;
Non sa tanto la volpe che non sappia piú el gatto. 176.

Chi non sa scorticare non averà la pelle,
Alcuna volta è gionto el giotto a le frittelle;
Faccia el fabro la chiave el tornaio scodelle,
Non te porre a giocare con chi sa de smarelle. 180.

Mostrate sempre bigio per aver meglior fama:
Se non hai bon cavallo non correre a quintana;
Non vien sanza cagione al lion la quartana;
La frutta de Romagna alcuna volta è sana. 184.

Ogne hom che mette pegno egli è tenuto stolto,
Ciascun porta la foggia como è fatto nel volto,
Le some alli segnali se conoscono molto,
Non sa però scrimire ogne uom ch' è ben affolto. 188.

165. *V.* el tuo; a. f. riprendilo 166. *V.* vuole; sia segreto. 167. *V.* Ogni picciola; *R.* non mettere a quaterno e star queto. 168. *V.* il vino; se fa. 169. *V.* favelli; che tu scrivi. 170. *V.* la nave in; innanzi che. 171. *R.* e fa li h. 172. *V.* dorme et. 173. *V.* rade fiate. 174. *V.* O egli è ricco o matto. 175. *V.* non osserva mai. 178. *R.* è vento el gisto; 179. *V.* el fabro la chiave, e il tornator le. 180. *V.* Non ti; delle smarrelle. *La quartina* 181-184 *ha in V. i versi disposti a b d c.* 181. *V.* Mostrati; miglior lana. 182. *V.* buon; non corre alla. 183. *V.* Non vien senza c. al leon. 184. *V.* Li frutti; son sani. 185. *V.* Ogni huom. 187. *V.* a le segnali; si riconoscon. 188. *V.* Ogni huom, che va a salto.

Non è meglior vestire che 'l cor de l' amatore,
Chi non sa desegnare non è bon depintore;
Secondo che è la carne se vol dar el savore;
Non te serrare in casa quando sona a romore. 192.

Una piccola pietra fa revoltar gran carro,
Chi è signor non dorma ogne hom con lui ha larro;
Tutti i fiorin che vedi non son de mezzo carro,
Poi che l' uomo è morto non glie bisogna farro. 196.

Cosí como va el mondo cosí terreno estima,
Chi non sa dir l' offitio dàgli la disciplina,
La forte infirmitate vuol forte medicina,
Doi spade non se affanno mai ben in una vagina. 200.

« Cosí vorria aver fatto! » non fu mai buon latino:
Poi che la cosa è fatta ogne hom se fa indivino,
Sempre alberga per tempo quando vai per camino,
Né fiume, né signore non voler mai vicino. 204.

L' argento e l' or ch' è bono fa prova al ceneraccio,
La mercantia vale secondo che ha lo spaccio;
Non esser troppo subito pigliar per altrui impaccio,
Poca forza ha il leone poi ch' è caduto al laccio. 208.

Abbi per menzognaro chi d' ogne cosa giura,
Non se volle mai mettere in battaglia a ventura;
Caval che è troppo vecchio mal piglia l' ambiatura,
Dov' è la gelosia mai l' hom non se assigura. 212.

189. *V.* meglior; che gire al cimatore. 190. *V.* disegnare; buon dipintore. 191. *V.* si vuol fare il sapore. 193. *V.* picciola p. fa riversar. 194. *V.* huomo aspetta. 195. *V.* non son di. 196. *V.* Dopo che; gli. 197. *V.* come; va il; tu cosí ti rinchina. 198. *R.* doglie. 199. *R.* infirmità; 200. *V* Doi spade non stan bene poste in una vagina. 201. *R.* non fa mai ben a pieno. 202. *V.* si fa. 204. *R.* non voler mai per. 205. *R.* oro; *V.* buono si prova. 206. *V.* che è lo. 207. *R.* pigliare; *V.* a pigliar l' altrui. 208. *R.* ha lu lione. 209. *V.* Chi ad ogni. 210. *V.* si vuol; *R.* a la ventura. 211. *R.* Cavallo; *V.* mai prende. 212. *V.* Chi ha la; già mai non si assecura.

Quanti piú hai nemici tanto piú sta' siguro,
Chi non entra per uscio o è ladro o è furo,
Quando son li tremoti non stare sotto el muro,
Colui che è vizioso non vol lume all'oscuro. 216.

Non se vol mai dir quattro se tu non l' hai in seno:
Chi credi aver in borsa piú tosto te vien meno,
Non te fidar de servo né in nuvol né in sereno,
Caval che ha forte bocca vole forte el freno. 220.

Prova ogne cosa 'nanzi che prove el tuo amico,
Se te responde male non è maggior nemico;
El giovane a battaglia, a conseglio l' antico,
Se 'l rio hom te vol male non ten curare un fico. 224.

De questo mio viluppo non voglio piú cantare,
Chi el saprà ben a mente saprà ben motteggiare:
Non lo tenere a vile: te porria ben giovare!
Serò molto contento de chi el vorrà chiosare. 228.

---

213. *V.* securo; 214. *V.* per l' uscio o egli è ladro o furo. 215. *V.* sono i tremoti; *R.* sono li terremoti; *V.* il muro. 216. *V.* vicioso non vuol lume ma scuro; *R.* vole. 217. *V.* vuol; *R.* vole mai dire. 218. *V.* Chi si crede haver piú in; ti tien. 219. *V.* ti fidare; *R.* né nuvolo in sereno. 220. *R.* El cavallo; *V.* di forte; si vuol lo forte freno. 221. *V.* ogni cosa innanzi; provi lo tuo. 222. *V.* Se 'l ti. 223. *V.* Il giovane. 224. *V.* Se il reo huom ti vuol. 225. *V.* De questo. 226. *V.* Chi lo saprà a mente. 227. *R.* tenere vile; *R.* che te porria.

GUIDONIS FABE SUMMA DICTAMINIS

(Continuazione e fine da pag. 287, Parte I).

LXXXV.

De pulcritudine epistolarum et venusta vel inepta dispositione verborum.

Nota quod prepositio potest removeri a suo casu proprio (1) mediante genitivo, ut « de Guidonis bonitate confido ». Non tamen bene diceretur « bonitate loquor de Guidonis »; nec si alius casus interponitur valet, ut si dicam « de Guidone forte diligente confido »; sed recte posset determinatio interponi, ut « de vestra confido non modicum (2) bonitate (3) ». Item verborum transpositio turpis et incongrua confugiatur, ut ibi « omnis caput habet homo ». Non est enim alicuius ornatus pretextu deformis transpositio facienda, ut si dicam: « Vestre de servitiis mihi factis quantascumque possum gratiarum actiones uberes et immensas refero bonitati ». Vides qualiter hoc adiectivum « vestre » confunditur ex nimia distantia subiecti;

(1) proprie *P.* prime *O.*
(2) modica *O.*
(3) liberalitate *R.*

sic tamen distare poterit competenter: « Honestate conspicuus, sapientie luce perfectus ad honorabiles dignitatum gradus debet clericus promoveri »; quod non multum laudo.

LXXXVI.

Qualiter dictiones nimis celeres cum tardis debeant commisceri.

Item dictiones nimis celeres magnam deformitatem inducunt. Exemplum: « Illius ieiunia ad nihilum proficiunt, qui vitiis deditus, se minime corrigit ». Item dictiones nimiam tarditatem habentes, cursum impediunt et ornatum. Exemplum: « Vitiorum purgationem requiriti ieiuniorum sacratus adventus ». Sed pulcrum est, quod celeres dictiones et tarde invicem misceantur. Exemplum: « Illa corporalis abstinentia commendatur, in qua et cibus pro parte subtrahitur, et vitia penitus removentur ».

LXXXVII.

De alia pulcritudine.

Item ad summam pertinet venustatem ut, quotiens potest fieri sententie gravitate servata, (1) nominativi et obliqui sequantur, et verba nunc primum, nunc medium, nunc ultimum locum debeant possidere. Exemplum: « Dabuntur in nimiam egestatem divitie temporales ». Item ad pulcritudinem et ornatum dignoscitur pertinere, ut relativum coniunctione non indigens suum preveniat antecedens. Exemplum: « Qui penitentiam non egerit in presenti, peccatori venia negabitur in futuro ». Item ad magnam pertinet venustatem, ut relativum nullo mediante iuxta suum verbum ponatur. Exemplum: « In errorem non de facili labitur qui metitur (2) rerum exitus sapienter (3) ». Item est alia pulcritudo laudabilis, ut sine coniunctionis suffragio duo verba personalia clausulam de-

(1) *Codd. add.* quod.
(2) meditatur?
(3) diligenter *R.*

beant terminare. Exemplum: « Celestis pietas, dum peccatores corrigit, consolatur, et eorum qui ceciderunt miseretur ». Item pulcherrimum artificium inculcatur, ut duo verba in duo casualia transeant, et idem adiectivum utrique conveniat et suppositum verbis (1) reddatur. Exemplum: « Nimium transitorias mundus iste infelix, et divitias cumulat et diligit dignitates ».

LXXXVIII.

De cursu qui debeat hodie observari.

Nota quod pulcriores dictiones locari debent in principio et in fine: medium vero locum teneant minus digne; nec ad tam nobilissimum edificium omnes dictiones indifferenter sumantur, sed ille dumtaxat accedant, que maiores verborum et sententiarum pariant venustatem. Nec finem usurpare presumant alique dictiones nimia longitudine vel brevitate deformes. Attende igitur, dictator (2), quod taliter ad ornatum dictiones debes in distinctionibus ordinare: nam si finalis dictio fuerit trisillaba cum penultima longa, precedens dictio suam penultimam longam prestet. Exemplum: « Contagione delictorum purgata, gratia celesti donante, munera virtutum adcrescant »; vel sic: « Qui doctori mercedem non exhibet, avaritie tenacitate sordescit ». Item si brevis fuerit penultima, et in precedenti dictione penultima breviatur. Exemplum: « De alto corruit Lucifer, qui coequari (3) voluit Domino ». Si vero tetrasillaba dictio fuerit finitiva, cuius penultima sit acuta, tunc suam penultimam corripiat antecedens. Exemplum: « Qui digne Deo militare desiderat, negotiis non debet secularibus implicari ». Quod si penultima sit correpta, precedentis partis penultima prolongatur. Exemplum: « Non est ieiunium commendandum, quod elemo-

(1) verborum *R. P.* verbi *O.*
(2) o lector *O.*
(3) exequari *R.*

sinis carere dignoscitur »; vel sic: « Longe distat a tramite rationis, qui honestum se reputat avaritie dehonestatus rubigine ». In periodo vero datur regula singularis , quia semper debet esse dictio quatuor sillabarum, cuius penultima sit acuta. Exemplum: « Privilegium meretur amittere, qui concessa sibi abutitur potestate ».

LXXXIX.

De consillabicatione.

Item, ad habendam copiam dictionum que secundum regulam prenominatam in distinctionibus finitivis requiruntur, nota quod bisillabe dictioni consillabicatur monosillaba in hunc modum: « Illud ieiunium divinis auribus est acceptum, quod eleemosynarum pietate non vacat ». Item consillabicantur due bisillabe, et fit dictio quatuor sillabarum; item una monosillaba et trisillaba, et efficitur tetrasillaba (1) isto modo: « Pro salute gentium animam suam debet ponere bonus pastor », et « Pro tuenda iustitia sapiens se opponere non formidet ».

LXXXX.

De signis post exordia.

Nota quod ista signa congrue secuntur exordia, et in principio narrationis ponuntur « hinc, inde, igitur, itaque, ergo, sane, nimirum, equidem, siquidem, ideo, idcirco, proinde, quare, nam, namque », et similia. Exemplum: « Ad amicum secure confugitur, de cuius gratia nullatenus dubitatur. Hinc est, etc. », vel « Proinde est (2), quod amicitiam vestram de qua plene confidimus exoramus etc. »

(1) trisillabe et efficitur tetrasillaba *V.* trisillabe efficitur tetrasillaba *O*,

(2) et cet. *add. codd.*

LXXXXI.

De signis petitionum.

Item nota quod ista sunt signa petitionis « eapropter, quapropter, cuius rei causa, quamobrem, hinc est, profecto, verum quia, quocirca, qua de re, quare, ergo, igitur, itaque, idcirco, unde, hinc est, proinde est, ideo » et similia. Et post primam distinctionem petitionis in principio sequentis distinctionis debet sequi « quatenus » vel aliqua alia coniunctio adiunctiva, sequente modo similiter subiunctivo. Exemplum: « Quare dominationi vestre supplico quantum possum, quatenus me vestrum famulum habere dignemini commendatum ».

LXXXXII.

De signis divisivis.

Item valde utile et necessarium est unum significatum ab alio scire dividere ut, cum plura dicis diversa, signa convenientia (1) ponas; et sint ista « ad hoc, preter hoc (2), preterea, insuper, super eo, vero », et similia. Nam sicut humanum genus per dominos et potestates regitur, sic dictiones per sua capita, idest signa, in epistola ordinantur.

LXXXXIII.

De brevitate dictaminis.

In dictamine labora esse brevis, et videas ne sis obscurus. Brevitas est, in qua nullum nisi necessarium assumitur verbum.

(1) congruentia *O.* competentia *V. P.*
(2) ad hec, preter hec *P. V.*

LXXXXIV.

De participiis: quomodo ponantur, punctentur et construantur.

Nota quod dictatio debet sollicite inspicere a quo verbo regatur participium , quod in suo dictamine duxerit apponendum. Item nota quod participium semper debet poni in eadem clausula cum suo verbo a quo regitur. Item nota quod inter participium et verbum a quo regitur, coniunctio vim copulandi habens vel vocem aut etiam intellectum, cadere nunquam potest, cum participium in se copulam habeat interclusam; sed participio verbum adiungas, ut « legens disco » idest « lego et disco ». Item nota quod quando participium regitur a verbo precedenti, semper punctum ante participium facias suspensivum. Exemplum: « Existo Bononie, circa studium litterarum facturus quod ad tuum honorem debeat pertinere ». Si vero a verbo sequenti regitur, ante participium debet fieri punctum planum. Exemplum: « Existo Bononie circa studium litterarum. Facturus itaque quod tibi debeat complacere, te rogito puro corde ut secure petas si qua possum facere tibi grata ». Item nota quod participium ex parte appositi constructionem senper retinet sui verbi, unde, sicut bene dicitur « Amo Platonem » ita bene dicetur « Sum amans Platonem ». Item nota quod participium debet esse eiusdem numeri et persone cum verbo a quo regitur, ut « Legens proficio ».

LXXXXV.

Quando proprium nomen ab hoc ablativo « NOMINE » terminetur, et quando dicitur « DE RE PREDICTA » vel « DE IPSA RE ».

Item nota quod illa propria nomina debent tantummodo per istum ablativum « nomine » terminari, que ad appella-

tionem aliquam trahi possunt: ut cum dico « mitto ad vos latorem presentium nomine Benedictum »; nam posset dici « Benedictum » tantum. Hoc tamen fallit, quando signum particulare cum aliquo appellativo precedit proprium nomen, ut « quidam homo nomine Martinus »; nam male diceretur « quidam homo Martinus », propter repugnantiam substantivorum. Item nota quod, quando in una clausula fit mentio de aliqua re precedentis clausule, debet dici « memorata res » vel « predicta, pretaxata » vel « prefata, supradicta, prelibata, sepe dicta, nominata » vel « ante dicta » Si autem fiat mentio de re eiusdem clausule, non ponas talia nomina, sed recurre ad relativum, dicens « de ipsa re » vel « pro re ipsa » vel « de re illa » vel « de re eadem ».

LXXXXVI.

De regulis occurrentibus in dictamine.

Item nota quod isti duo genitivi « harum » et « presentium » sunt talis nature, quod senper comprehendunt in se istud substantivum « litterarum », nec debet poni, immo causa ornatus taceri, quod non contingit in aliis casibus eiusdem condeclinii. Item nota quod non debet aliquis calumniari locutionem illam, quam usus et consuetudo probavit. Item nota quod si çeuma in oratione veniat, adiectiva dictio cuius gratia fit çeuma, sive sit nomen sive sit verbum, concordari debet cum proximiori, ut « Socrates et Berta est alba — E. (1) et Plato currit ». Item nota quod si occurrant in oratione conceptio, masculinum concipit femininum ut « vir et mulier sunt albi »; et neutrum concipit illa duo, ut « mancipium, vir et mulier sunt alba ». Tamen neutrum non concipitur a masculino, unde male dicitur « vir et mancipium sunt albi »; nec femininum concipit neutrum, unde male dicitur « mulier et mancipium sunt alba ».

(1) *Codd.* Ego.

LXXXXVII.

Qualiter epistole corrigantur.

Item nota quod in dictamine semper debemus uti verbis propriis, vel ad aliam similitudinem decenter translatis, ut « pratum ridet » et « litus aratur ». Item nota quod in verbis prime et secunde persone intelligitur certus et determinatus nominativus, unde non debet in epistula poni pronomen prime vel secunde persone nisi causa discretionis ut « vivo ego, dixit dominus »; vel causa determinationis faciende, videlicet quando plures sumus qui scribimus vel mittimus, et ego solus volo aliqua specialiter dicere et singulariter declarare.

LXXXXVIII.

De verbis transmissivis.

Nota quod « destino, mitto » et omnia verba transmissiva, si post se accusativum recipiunt rationablem rem denotantem, alium accusativum semper exigunt cum prepositione ut « mittam nuntium meum ad te » Si vero accusativus ille aliam rem denotat a rationabili, semper sequi debet dativus casus, ut « mitto C. solidos tibi » et non « ad te ».

Item nota quod cum uni dicimus « vos » causa honoris, si dictio sequens est adiectiva significatione, tamen debet poni tatummodo in singulari numero ut « vos estis pater meus, adiutor meus, dominus meus et benefactor meus ». Si vero est adiectiva voce et significatione, et participium sive mediate sive immediate veniat cum substantivo, debet poni tantum, plurali numero, ut « vos estis legentes », et « vos legentes perficitis » Si vero est nomen, et immediate veniat cum substantivo, semper debet poni plurali numero, ut « vos albi curritis ». Si vero mediate veniat adiectivus cum substantivo, potest poni in singulari et in plurali ut « vos estis albus », et « vos estis albi ».

LXXXXIX.

De origine, possessione et significatione quorumdam verborum.

Item nota quod, si proprium nomen sequitur aliqua determinatio que sensum habeat vulgaris articuli genitivi, determinatio debet sequi in ablativo casu, mediante prepositione, ut « Martinus de Bononia, Petrus de Mutina ». Si autem est appellativum, et vis denotare possessionem, debes ponere genitivum, ut « Martinus iudex Bononie ». Si vis notare orriginem, tunc cum prepositione ablativus ponatur ut « Martinus miles de Ferraria, Iohannes iudex de Baçano ».

Item nota quod *extorquere* ad bonum ponitur, ut « quicquid honoris subiectis inpenditur, in dominorum gratiam retorquetur »; ad malum quasi semper: nam *extorquere*, hoc est *ab invito exigere*. Item *redundare* ponitur ad bonum, ut in decretalibus « Tua legatio ad honorem et commodum sedis apostolice redundabit »; ad malum sepius et proprius ponitur, ut « pena redundabit in caput tuum ».

C.

Qualiter hoc verbum DUXI cum participio degenerante in nomen ponatur.

Nota quod hoc verbum « duxi » si ponatur cum participio desinente in *dus* degenerante in nomen , quod descendat a verbo habente constructionem ad accusativum, tunc recte venit et congrue ponitur. Exemplum: « Duxi vestram gratiam suppliciter exorandam, rogandam, flagitandam, monendam, deprecandam , confortandam ». Si vero tale participium degenerans descendat a verbo habente constructionem ad dativum, tunc hoc verbum « duxi » male et incongrue ponitur cum eodem. Exemplum: « Duxi vestram gratiam, dilectionem, amicitiam »

vel « benivolentiam supplicandam » vel « consulendam » Sed potius recurratur ad gerundium et constructionem ipsius, ut « duxi vestre gratie consulendum » vel « amicitie supplicandum ».

CI.

De resolutione verbi in participium.

Item nota quod quando tibi occurrunt duo verba eiusdem persone, alterum illorum ornatus de causa est in participium resolvendum: exemplum « lego, disputo »; converte unum in participium, et sic dicas: « Legens disputo » vel « disputans lego »; « veniam et faciam »: converte vel resolve alterum: « Veniens faciam » vel « veniam facturus quecumque de tua fuerint voluntate » Quod si tria tibi occurant (1) dicenda, pone verbum unum et duo participia copulata. Exemplum: « Existo Padue studens pro viribus et intendens iis que tibi debeant complacere ». Et hoc locum habet quando ambo participia vel precedunt verbum, vel etiam subsecuntur. Si vero in medio duorum participiorum verbum ponatur, coniunctio intervenire non potest; quia cum sit copulativa similium naturarum, duo participia simul posita unum quorum venit respectu alterius recte copulat (2): sed cum verbum cadit in medio, tunc secundum participium non venit in locutione respectu primi, sed potius respectu verbi, et ideo non debet intervenire copula, quia verbum et participium copularet. Exemplum. « Studens pro viribus existo Bononie, intendens iis que tibi utilia sint et grata ». Si vero quatuor vel plura petere debes vel declarare, tunc recurre ad verba, participia, gerundia et per ablativos absolutos hoc facias diligenter. Exemplum: « Receptis litteris et plenius intellectis, quas mihi nuper tua dilectio destinavit, tibi deservire desiderans toto posse, cogitansque quod mihi

(1) verba *add. P.*
(2) copulant V.

ad opprobrium pertineret si id pro quo veni Vercellas laudabiliter non complerem, studeo diligenter, aquam de fontibus theologie iuxta parvitatis mee modulum hauriendo pectore sitibundo ».

CII.

De relativis et antecedentibus.

Item nota quod relativum positum in una epistola nunquam debet (1) referri ad antecedens in alia epistola positum. Exemplum: ecce aliquis significavit mihi quod Faventiam venerat, ubi me desiderabat videre, et ego rescribo: « Quia cupitis me videre, ad illam veniam civitatem ». Item nota quod quando in epistola duo vel tria ponuntur antecedentia, cum relativo est alterum adsumendum. Exemplum: « Martinus et Petrus ad te veniunt. Unde ipsi Petro tale quid facias meis precibus et amore ». Aliud exemplum: « Petrus promisit Martino unam loricam quam ipse vellet ». Si non reassumas (2) antecedens, dubium esset qualem ipsorum, Petrum vel Martinum, intelligere debeamus.

CIII.

De correlativis et epistolarum urbanitate (3)

Item nota quod quando vis correlativum reddere relativum, hoc facere debes per suum consimile, reddens ad hanc dictionem « tantum » hunc terminum « quantum », ad « tanto », « quanto », ad « eo » « quod », ad « quoniam » « ideo », ad « quia » « idcirco », ad » totum » « quotum », ad « talem » « qualem » et cet.

(1) potest vel debet *P*.
(2) reaffirmes *P*.
(3) De correlatione *R*.

Item nota, quod summa urbanitas est rethoricorum colorum flosculis dictamina purpurare, et circumvallare proverbiis sapientum, et maiorum doctorum auctoritatibus insignire; nec alicuius urbanitatis pretextu auctoritatis verba debes transponere vel mutare. De quibus breviter snpponamus.

CIIII.

De ornatu orationis et coloribus rethoricis.

Ornatus orationis elegantia, compositione ac dignitate conficitur. Elegantia facit orationem latinitate puram et explanatione conspicuam; latinitas barbarismum et solecismum relegat. Explanatio verbis usitatis et propriis, seu competenter aliunde translatis reddit orationem lucidam et apertam. Conpositio efficit omnes partes orationes equabiliter perpolitas, cuiuslibet inconcinnitatis vitiis relegatis. Dignitas est que orationem quarumdam exornationum varietate colorat. De quibus sub compendio videamus.

CV.

Quid sit repetitio.

Repetitio est cum plures orationes continue ab eadem incipiunt dictione, hoc modo: « Liberalitas confert famam, liberalitas placat Dominum, liberalitas dat honores ».

CVI.

De conversione.

Conversio est cum plures orationes continue fine simili terminantur, videlicet hoc modo: « Se ipsum odit avarus in mundo nil est scelestius quam avarus ».

CVII.

De complexione

Complexio utramque continet predictarum hoc modo: « Quis liberabit nos de manu hostis? Christus. Quis pro nobis apud Patrem continuo intercedit? Christus. Quis est venturus ad iudicandum omnes? Christus. Quis ergo super omnes est timendus et amandus? Christus ».

CVIII.

Quid sit traductio.

Traductio est, per quam idem verbum crebrius repetitum in varias significationes traducitur, hoc modo: « Reddat tibi Deus valetudinem, quia valetudinem pateris nimis gravem ».

CVIIII.

Quid sit contentio.

Contentio est, cum diversis rebus oratio conficitur hoc modo: « Diabolus superbus hominem superbientem seduxit ad mortem, Christus humilis hominem obedientem reduxit ad vitam ».

CX.

Quid sit explanatio.

Explanatio est, que per interpellationem alicuius indignationem conficit aut dolorem hoc modo: « Pater tradidit filium suum pro nobis, quem vos, o Iudei, morte turpissime condemnastis; et tamen hoc peccatum vobis non statui ipse misericors postulavit ».

CXI.

De ratiocinatione.

Ratiocinatio est, cum a nobis ipsis poscimus rationem quare quidve dicamus, hoc modo: « Si maiores nostri aliquam mulierem unius peccati dampnabant, plurium convictam simili iudicio reputabant. Quo pacto quia impudicam credebant, eam quoque veneficam extimabant? Quia multis consuevit insidias emoliri que corpus suum addixerit voluptati ».

CXII.

De sententia.

Sententia est idem quod proverbium generale, ut si dicam: « Is est vere liber qui nulli turpidini servit »; vel sic: « Vere bonus est, qui aliis prodest et nemini nocet, etiam iniuria lacessitus ».

CXII.

De contrario.

Contrarium est, quod ex duobus diversis alterum breviter affirmat, hoc modo: « Qui sibi nequam est, cui bonus erit? ».

CXIIII.

Quid sit membrum

Membrum orationis est res breviter absoluta que, cum sententiam finit, alio rursus orationis membro excipitur, hoc modo: « Divitias multas habet, et divitiis non expletur ».

CXV.

Quid sit articulus.

Articulus est cese orationis per singula verba distinctio, hoc modo: « Hic pius, prudens, humilis, pudicus ».

CXVI.

De terminatione similium casuum.

Similiter cadens est duarum vel plurimum casualium dictionum sub eisdem casibus similiter terminatio, hoc modo: « Odit malitiam qui diligit iustitiam ».

CXVII.

De similiter desinentibus.

Similiter desinens est dictionum casu carentium similis exitus, hoc modo: « Hic docet, ille nocet. Hic sapit, ille rapit ».

Interdum isti colores miscentur hoc modo: « Quid facerem in tanto periculo constitutus? Pugnarem? Sed erat hostium multitudo robustior. Discederem? Sed locus munitissimus non sinebat ».

CXVIII.

Quid sit gradatio.

Gradatio est repetitio superioris verbi ante additum consequentis, hoc modo: « Quod libet licet, et quod licet impune facis ».

CXVIIII.

Quid sit diffinitio.

Diffinitio est que ipsius rei breviter complectitur potestatem, hoc modo: « Maiestas reipublice est, in qua civitatis amplitudo et dignitas continetur ».

CXX.

De correctione.

Correctio est que, primo sublato, id quod videtur, magis idoneum consequenter ponit, hoc modo: « Invidia plerumque bonos sequitur, immo nequiter insectatur ».

CXXI.

Quid sit ocupatio.

Occupatio simulat se nolle dicere quod tamen maxime dicit, hoc modo: « Furtum quod olim fecisti non dicam, sed de perpetrato a te adulterio non silebo ».

CXXII.

Quid sit disiunctio.

Disiunctio est cum eidem supposito diversa verba redduntur, hoc modo: « Christus carnem mortalitatis recepit, diabolum superavit, captivos ad libertatem reduxit, regnum vite cunctis fidelibus reparavit ».

CXXIII.

Quid sit coniunctio.

Coniunctio est cum verbum interpositum extremis clausulis est reddendum, ut: « Humilem sapientia reddit, sed pecunia superbum ».

CXXIIII.

Quid sit adiunctio.

Adiunctio est quando verbum non interpositum primis clausulis redditur, et extremis prepositum est, ut si dicam: « Controversia iudici, sed medico vulnus placet ».

CXXV.

Quid sit conduplicatio.

Conduplicatio est geminatio unius dictionis vel plurium: « Fuit, fuit quondam in hac republica virtus! »

CXXVI.

Quid sit interpretatio.

Interpretatio est eiusdem sententie utilis repetitio, sed non vocis, hoc modo: « Iudei Christum crucifixerunt, filium Dei patibulo tradiderunt ».

CXXVII.

Quid sit commutatio.

Commutatio est, cum due sententie discrepantes ita commutantur, quod ad priorem posterior contraria priori deducitur; ut si dicam: « Virtus non provenit a dignitate, sed dignitas a virtute ».

CXXVIII.

Quid promissio.

Promissio, est cum voluntati alicuius nos ex toto subiicimus, ut si dicam: « De persona rebusque meis facite sicut placet ».

CXXVIIII.

Quid dubitatio.

Dubitatio est, cum de duabus aut pluribus quid dicendum sit potius nos ostendimus dubitare, hoc modo: « Primus homo, nescio pater aut vipera nominandus, nos paradisi gaudiis spoliavit ».

CXXX.

Quid expeditio.

Expeditio est, cum multis sufficienter enumeratis unum infertur; ut si dicam: « Christus passus est vel causa sui, vel causa nostri: non causa sui, quia peccatum non fecit, igitur causa nostri ».

CXXXI.

Quid sit dissolutio.

Dissolutio est, cum singulis membris redditur suum verbum, nulla interposita coniunctione, hoc modo: « Succumbit vitium, virtus regnat, natura triumphat (1) ».

CXXXII.

Item quid sit precisio.

Precisio est inchoati sermonis imperfectio, ut si dicam: « Ista mulier sepe suum . . . . ; tacebo tamen, ne dicam aliquid me indignum ». Intelligitur autem « çelotypavit virum suum ».

(1) Qui il copista del codice vaticano deve aver saltato una carta, giacchè seguita coi *Proverbi di Salomone.*

CXXXIII.

Quid sit conclusio.

Conclusio est, quando breviter colligendo infertur id quod provenit ex predictis, hoc modo: « Si reverendos igitur nequeunt facere dignitates, si ultro improborum contagione sordescunt, si mutatione temporum splendere (1) desinunt, si gentium extimatione vilescunt, quid est quod expetendum pulcritudinem in se habeat, nedum aliis prestet? » (2).

CXXXIIII.

De decem exornationibus.

Decem exornationes que secuntur ab usitata verborum potestate recedunt, et quasi novam significationem inducunt; quarum prima dicitur nominatio, de qua primo videamus.

CXXXV.

Quid sit nominatio.

Nominatio est cum rem aliquam propter necessitatem non suo verbo nec alio idoneo nominamus, hoc modo: « Fragor civitatis auditur: iste fenerator a populo sibilatur ».

CXXXVI.

Quid sit prenominatio.

Prenominatio est acceptio grati vocabuli pro ingrato, vel e contrario, ut: « Recordare, Domine, patrum nostrorum A-

(1) *Codd.* splendore.

(2) *P.* . . . . expetende paleritudinis . . . habent . . prestent. *O.* . . . . expetende pulcritudinis . . . habeant . . . prestent.

braam, Ysaac et Iacob »; vel sic: « Videte quid agendum sit in filium Verris ».

CXXXVII.

Quid sit denominatio.

Denominatio trahit rationem a rebus finitivis et propinquis, ut « crux liberat vos a morte » idest « crucifixus ».

CXXXVIII.

Quid sit circuitio.

Circuitio rem simpliciter circumscribit, ut « Christus misericordia nos redemit » idest « Christus misericors ».

CXXXVIIII.

Quid transgressio.

Transgressio permutat ordinem naturalem, quandoque in prepositione; et tunc vocatur *perversio*, ut « aures ad vestras »; quandoque in aliis partibus, et tunc vocatur *traiectio*, ut « tuam rogo amicitiam ».

CXXXX.

Quid superlatio.

Superlatio transgreditur veritatem, ut « tu es candidior nive, sermo tuus est dulcis ut favus mellis ».

CXLI.

Quid sit intellectio.

Intellectio est, cum pars pro toto accipitur vel e contrario, ut « animæ filiorum Israel intraverunt Egyptum », id

est « ipsi filii Israel ». Item « hic situs est Petrus », id est « corpus ipsius Petri ».

CXLII.

Quid sit abusio.

Abusio est pro certo et simili verbo alterius verbi similis vel propinqui acceptio aliena, ut « vires hominis breves », idest « parve »; item statura parva », idest « brevis ».

CXLIII.

Quid sit translatio.

Translatio est de una re ad aliam ex quadam idonea similitudine alterius verbi iam inventi traductio, ut « pratum ridet » idest « floret ».

CXLIV.

De permutatione.

Permutatio est idem quod allegoria; hec enim aliud verbis et aliud sententia demonstrat, ut « David superavit Goliam » idest « Christus diabolum ».

CXLV.

De exornatione sententie.

Exornationes autem sententiarum sunt iste que secuntur. Non enim attingunt sermonem, sed solam rem, et inde continent (1) venustatem.

(1) contrahunt *P. O.*

CXLVI.

Quid sit distributio.

Distributio est negotiorum in plures res aut personas certa divisio, ut « beati pauperes spiritu, beati mites, beati qui lugent ».

CXLVII.

De licentia.

Licentia est quedam grata reprehensio in maiores, hoc modo: « Patientia vestra facit, ut quidam minus debite vos honorent.

CXLVIII.

Quid sit diminutio.

Diminutio est quedam sententie attenuatio causa maioris benivolentie captande, ut « Gregorius episcopus, servus servorum Dei »; vel sic: « Loquar (1) ad dominum meum: cum sim cinis et pulvis ».

CXLVIIII.

Quid sit descriptio.

Descriptio est res consequentes perspicue dilucideque exponens, ut si dicam: « Si apostolicus negligenter egerit, a tyranno (2) ecclesia conculcabitur, et cunctis periculum imminebit, et tyrannus quasi leo rugire incipiet contra oves ».

(1) loquitur *P.*
(2) in tyrannidem *O.*

CL.

De divisione.

Divisio est, que rem partitur et partitam ratione absolvit, hoc modo: « Universe vie Domini sunt misericordia et veritas. In iudicio bonorum misericordiam et veritatem servat, quia beatitudo sanctorum partim est de tributione iustitie partim de munere gratie : in iudicio autem malorum veritatem solam, quia mali nullam sibi viam misericordie reliquerunt ».

CLI.

De frequentatione.

Frequentatio est, cum res in causa disperse coguntur in unum locum, hoc modo: « A quo tandem vitio abest iste? Proditor est sue pudicitie, insidiator aliene, cupidus, petulans, superbus, impius in parentes, ingratus in amicos, infestus cognatis, in superiores contumax, in equales fastigiosus, in inferiores crudelis, denique in omnes intolerabilis ».

CLII.

Quid sit expolitio.

Expolitio est cum in eadem sententia manemus, et aliud atque aliud dicere videmur; et hec exornatio valde facundum efficit dictatorem; ut si dicam: « Christianus pro virtute fidei nullum periculum vitandum putat; quare, si oportet, pro defensione fidei mortem subire debet ».

(1) ubique *V*.

CLIII.

De comminoratione.

Comminoratio est, cum sententiam in qua maior vis est diutius agitamus, et sepius ad eandem revertimur, ut si dicam « beati qui lugent », et hoc postea sepius repetatur, sicut faciunt predicatores sermocinando.

CLIIII.

De contentione.

Contentio est per quam contraria referuntur, ut: « Vos lugetis, hic autem exultat » Est alia contentio circa exornationem verborum, de qua diximus; ut « superbis humilem, sed humilibus exhibes te superbum ».

CLV.

De similitudine.

Similitudo ad probationem sue cause aliquid verisimile elicit aliunde, ut: « Corpora Gallorum habent quoddam simile suis viribus (1), quod in primo impetu inhorescunt, sed ad calorem modicum citius dissolvuntur ».

CLVI.

De exemplo.

Exemplum est alicuius facti vel dicti preteriti cum certi auctoris nomine proposito ut: « Cave ne tibi accidat sicut Iude, qui sacramentum Dominici corporis in iudicium sibi sumpsit ».

(1) suis viribus *O.*

CLVII.

Quid sit imago.

Imago est forme cum forma digna collatio; ut « Christus tamquam ovis ad occisionem est ductus ».

CLVIII.

Quid effectio.

Effectio est corporalis forme per verba expressio; ut « David erat rufus, stature mediocris, et subcrispus ».

CLVIIII.

Quid sit notatio.

Notatio est cum alicuius natura describitur certis signis, ut si dicam: « Iste iactanter defert annulum gemmatum » vel « demonstrat ».

CLX.

Quid sit sermocinatio.

Sermocinatio est, cum alicui persone sermo conveniens attribuitur, ut si Christus dicat: « Ego sum lux mundi ».

CLXI.

Quid sit conformatio.

Conformatio est cum nova persona vel res nominata introducitur ad loquendum, ut si terra dicat: « Ego sum magna parens ».

CLXII.

Quid significatio.

Significatio est res que plus in suspicione relinquit quam sit positum in sermone, ut « iste cognovit quamdam abbatissam »: talis enim locutio est valde ambigua; vel sic « quid aliene domui feceris omnes sciunt »; sic enim significas quod sis fur.

CLXIII.

Quid brevitas

Brevitas est res ipsius (1) tantummodo verbis necessariis expedita, ut « Christus est conceptus de spiritu sanctu, natus de Maria virgine, passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus et sepultus ».

CLXIIII.

Quid sit demonstratio.

Demonstratio est, cum res ita verbis exprimitur, ut geri negotium et res ante oculos videatur; sicut in passione Christi videtur, ubi omnia que ante rem, et in re, et post rem acciderunt expressissime declarantur.

CLXV.

De sapientia Salomonis.

Vani sunt sensus hominis, et etas senectutis vita inmaculata.

(1) ipsis *P. O.*

Melior est sapientia quam vires, et vir prudens magis (1) quam fortis.

Multitudo sapientium sanitas est orbis terrarum.

Unus introitus est omnibus ad vitam, et similis exitus.

Sapientia est pretiosior sole, et super omnem stellarum dispositionem luci comparanda (2) invenitur prior.

Thesaurus desiderabilis in ore sapientis quiescit, vir autem stultus deglutit illum.

CLXVI.

De proverbiis Salomonis.

Audiens sapiens sapientior erit, et intelligens gubernacula possidebit.

Timor Domini principium sapientie.

Sapientiam atque doctrinam stulti despiciunt.

Custodiet dominus rectorum salutem, et proteget gradientes simpliciter.

Ne sis sapiens apud temet ipsum, time Dominum et recede a malo. Quem diligit Dominus corripit et castigat, et quasi pater in filio conplacet sibi.

Melior est acquisitio sapientie negotiatione argenti et auri.

Ne dicas amico tuo « vade et revertere et cras dabo tibi », cum statim possis dare.

Ne contendas adversus hominem frustra, cum ipse tibi nihil mali fecerit.

Inlusores Dominus deludet, et mansuetis dabit gratiam.

Oculi tui recta videant, et palpebre tue precedant gressus tuos.

Vade ad formicam, o piger, et considera vias eius, et disce sapientiam; que sine duce parat estate cibum et congregat in quo-messe comedat.

Noli arguere derisorem ne oderit te. Argue sapientem et diliget te.

(1) *Bibl.* (*Sass.* c. 6, v. 1): vir prudens quam fortis.

(2) *Bibl.* (*Sass.* c. 7, v. 29): comparata.

Filius sapiens letificat patrem: filius vero stultus est mestitia matris sue.

Qui congregat in messe filius sapiens est, qui autem stertit estate filius confusionis est.

Qui ambulat simpliciter, ambulat confidenter.

Odium suscitat rixas, et Universa delicta operit caritas (1).

Abscondunt odium labia mendacia. Qui profert contumelias, insipiens est.

In multiloquio peccatum non deerit: qui autem moderatur labia sua, prudentissimus est.

Sicut acetum dentibus et fumus oculis, sic piger his qui miserunt eum (2).

Ubi fuerit superbia, ibi erit contumelia; ubi fuerit humilitas, ibi sapientia.

Simulator ore decipit amicum suum: iusti autem liberantur scientia.

Qui ambulat fraudulenter revelat arcana: qui autem fidelis est, celat animi (3) comnissum.

Ubi non est gubernator, populus corruet; salus autem ubi multa sunt consilia (4).

Qui conturbat domum suam possidebit ventos, et qui stultus est serviet sapienti.

Melior est pauper et sufficiens sibi quam gloriosus et indigens pane.

Fatuus statim indicat iram suam: qui autem dissimulat iniuriam, callidus est.

Substantia festinata minuetur; que autem paulatim manu coligitur, multiplicabitur.

Qui cum sapientibus graditur, sapiens erit; amicus stultorum eis efficitur similis.

Qui parcit virge odit filium suum: qui autem diligit illum, instanter erudit.

(1) *R.* Caritas operit omnia delicta.
(2) *P. add.* in via.
(3) *B. Bibl.* (*Prov.* 11, 13): *animi amici.*
(4) *P...* ubi salus autem multa consilia.

Risus dolori miscebitur, et extrema gaudii luctus occupat.

Liberat animas testis fidelis, et profert mendacia versipellis.

Responsio mollis frangit iram (1), sermo durus suscitat furorem.

Lingua sapientum ornat scientiam; os fatuorum ebullit stultitiam.

Melius est parum cum timore Domini, quam thesauri magni et insatiabiles.

Vir iracundus provocat rixas; qui patiens est mitigat suscitatas.

Melius est parum cum iustitia (2), quam multi fructus cum iniquitate.

Homo perversus (3) suscitat lites (4), et verbosus separat principes.

Melior est bucella sicca cum gaudio, quam domus plena victimis cum iurgio (5).

Corona seum filii filiorum, et gloria filiorum patres (6) eorum.

Omni tempore diligit qui amicus est, et semper (7) in angustiis conprobatur.

Animus gaudens etatem floridam facit, spiritus tristis exsiccat ossa.

Ira patris est filius stultus, et dolor matris que genuit eum.

Qui prius respondet quam audiat, stultum se demonstrat et confusione dignum.

(1) *Codd.* virum.
(2) *Codd.* letitia.
(3) superbus *P.*
(4) brigas *R.*
(5) Odio *V.*
(6) parentes *P. V.*
(7) *Bibl.* (*Prov.* 17, 7): frater.

Divitie addunt amicos plurimos: a paupere autem et ii quos habuerit separantur.

Multi colunt personam potentis, et amici sunt dona tribuentis.

Qui diligit epulas in egestate erit; et qui amat vinum et pinguia, non ditabitur.

Melius est nomen bonum quam divitie multe: super argentum et aurum gratia bona.

Nubes et ventus et pluvie non sequentes, vir gloriosus promissa non complens.

Patientia lenietur princepes, et lingua mollis confringet duritiam.

Aqua frigida anime sitienti, et nuntius bonus de terra longinqua.

Flagellum equo et camus asino et virga in dorso imprudentum (1).

Ne respondeas stulto iuxta stultitiam suam, ne sibi efficiaris similis.

Cum defecerint ligna (2) extinguetur ignis; et susurrone subtracto (3) iurgia conquiescent.

Laudet te alienus, et non os tuum: extraneus et non labia tua.

Melior est manifesta correctio, quam amor absconsus (4).

Meliora sunt vulnera diligentis quam fraudulenta odientis oscula.

Melior est vicinus iuxta, quam frater procul.

Totum spiritum suum profert stultus: sapiens differt et reservat in posterum.

Qui delicate nutrit a pueritia servum suum, postea illum sentiet contumacem.

(1) imprudenti *O. P.*
(2) *P.* defecerit lingua, *O.* defecerint lingue.
(3) susurro subtracto *V.* turrone subtracto *P.*
(4) absconditus *O. P.*.

Qui nimium emungit, elicit sanguinem: qui provocat iras, producit discordias (1).

Fallax gratia et vana est pulcritudo: mulier timens Dominum ipsa laudabitur.

CLXVII.

De libro Ecclesiastes.

Omnia tempus habent, et suis spatiis transeunt universa sub celo (2).

Melior est puer pauper et sapiens rege sene et stulto.

Multas curas secuntur somnia, et in multis sermonibus invenitur stultitia.

Multo melius est non vovere, quam post vota promissa non reddere.

Melius est a sapiente corripi, quam stultorum adulationibus decipi.

Ve tibi, terra cuius rex est puer, et cuius principes mane comedunt (3).

Qui observat ventum non seminat, et qui considerat nubes nunquam metet.

CLXVIII.

De libro Ihesu.

Noli esse sicut leo in domo tua, evertens domesticos et opprimens subiectos tibi.

Non sit porrecta manus tua ad accipiendum, et ad dandum collecta.

(1) *P. add.* falsas.
(2) Nei *Codd. P. O. R.* quest'ultimo detto è posto fra i proverbi.
(3) *P.* princeps... comedit.

Non ventiles te in omnem ventum, et non eas in omni via (1).

Verbum dulce multiplicat amicos et mitigat inimicos.

Multi pacifici sint tibi, et consiliarius sit tibi unus de mille.

Amicus fidelis protectio fortis: qui autem invenit illum, invenit thesaurum.

A iuventute tua excipe doctrinam, et usque ad canos invenies sapientiam.

Non litiges cum homine potente, ne forte incidas in manus illius (2).

Non spernas hominem in sua senecta; etenim (3) ex nobis senescunt.

Cum iracundo non facias rixam, et cum audaci non eas in desertum.

Non omni homini cor tuum manifestes, nec cum fatuis consilium habeas.

Ne derelinquas amicum antiquum: novus enim non erit similis ei.

Noli despicere hominem iustum pauperem, et noli magnificare virum peccatorem divitem.

Non agnoscitur in bonis amicus, et non absconditur in malis inimicus.

Qui tetigerit picem (4) inquinabitur ab ea: et qui communicaverit superbo induet superbiam.

Bona est substantia cui (5) non est peccatum in conscientia, et nequissima paupertas impii.

Ante iudicium para iustitiam tibi, et antequam loquaris disce.

Memento paupertatis tempore abundantie et necessitatem paupertatis in die divitiarum.

(1) *Bibl.* (Ecc. 5, 11): in omnem viam.
(2) *P.* in manus eius iucidas.
(3) et erunt *O.*
(4) *P.* coinquinabitur.
(5) *P.* cum.

Vinum et mulieres apostatare faciunt sapientes, et arguunt sensato.

Amictus corporis et risus dentium et ingressus hominis enuntiant de illo.

Exenia et dona excecant oculos iudicum; et quasi mutus in ore avertit correptiones (1).

Melior est qui celat insipientiam, quam homo qui abscondit sapientiam suam.

Mittens lapidem in volatilia deiciet illa; et qui conviciatur amico dissolvit amicitiam.

Vir multum iurans inplebitur iniquitate, et non discedet a domo illius plaga.

Tres species odivit anima mea, pauperem superbum, divitem mendacem, et senem fatuum et insensatum.

Corona senum multa peritia, et gloria illorum timor Dei.

Vasa figuli probat fornax, et homines iustos temptatio tribulationis.

Melior est pauper sanus et fortis viribus, quam dives imbecillis et flagelatus malitia.

CLXIX.

De differentia scripture.

Nota quod prima littera epistole, propria nomina hominum et locorum, et inceptiones clausularum debent scribi littera crossiori; et sic consuetudo longeva servavit.

Item, quia nullus ornate appositeque dictare posset, prout experimento didici manifesto, nisi notitiam habeat per quas dictiones incipere valeant et per quas sua dictamina debeant terminari, de singulis partibus orationis dicamus, et primo de nomine per omnes casus.

(1) correctoris *O*.

CLXX.

De inceptione nominis per omnes casus.

Exemplum: « Petrus lator presentium honorabilis civis noster, nobis conquerendo monstràvit ». Genitivus: « Petri querelam recepimus continentem ». Dativus: « Petro conquerenti litteras nostras duximus necessario concedendas ». Accusativus: « Petrum nuper admisimus conquerentem ». Vocativus: « O Petre, tua lamentabili querela coram nobis sepius exponere procurasti ». Ablativus: « Petro cive nostro honorabili ac dilecto intelleximus conquerente ».

CLXXI.

In plurali.

« Frequentate querele nos cogunt iterare mandata ». Genitivus: « Querelarum diversitas nosconstringit modos multipliciter invenire, quibus potentum audacia conpescatur, et debilium innocentia valeat defensari ». Dativus: « Querelis propositis, aures apostolice dignitatis avertere non possumus nec debemus ». Vocativus: « O querele, quomodo a peccatis hominum pullulatis ». Ablativus: « Querelis auditis et lamentationibus intellectis, quas dilecti filii potestas et populus Imolensis nobis exponere curaverunt ».

CLXXII.

De terminatione nominis per omnes casus.

Item in nomine per omnes casus preter quam in vocativo recte distinctio finietur. Exemplum in nominativo: « Omnia cum discretione fiant, que virtutum dicitur esse mater ». In genitivo: « Coruscat celestibus, qui debililibus et egentitibus

sua non claudit viscera pietatis ». In dativo: « Dei cedere debemus consilio, qui cunctis adesse consuevit auxilio vel presidio ». In accusativo: « Ad illum fiducialiter habetur recursus, cuius liberalitas nullam novit repulsam ». In vocativo non utitur. In ablativo: « De vestra tamquam patris et domini confidimus bonitate ». Et sic per plurales casus distinctiones terminare poterimus condecenter.

CLXXIII.

De principiis a verbo per omnes modos et tempora, et de participiis, gerundiis et supinis.

« Amo personam tuam, novit dominus ad salutem (1) ». « Amabam vitam monasticam, quia putabam a vitiis alienam ». « Amavi tuam personam amplius quam deberem ». « Amaveram tuos maiores, et ad te mea dilectio processisset; sed tu amicos antiquos senper odio nequiter habuisti ». « Amabo quicquid videro saluti pariter congruere et honori ». « Ama quem noscis amandum, et numquam degeneres a laude priorum; illos sub benivolentie brachiis retinendo, quos primeve dilectionis sinceritas conligavit vel recommendat ». Amato tu illum quem fidum cognoscis amicum, nec unquam viam antiquam novo tramite debeas desolari ». « Utinam amarem virtutes et transitoria despicerem et caduca! ». « Utinam amavissem illum cuius dulcis est amor, iugum suave et onus leve! ». « Utinam sic amem homines, ut errores eorum non diligam, quia aliud est odisse quod faciunt, aliud ad quod facti sunt ». « Cum amem te, diligere merito me teneris ». « Cum amem vestrum collegium, me diligere tenemini puro corde, nisi pervetere velletis amorem et in odium commutare ». « Cum amarem vestrum collegium in visceribus caritatis, procuravi diligenter vestra negotia pertractare ». « Cum amaverim semper ea que spectant ad vestrum commodum et honorem, de retributione iustitie mihi tenemini grata vicissitudine respondere ». « Cum amavissem illos qui mihi coniuncti erant sanguine parentele, vestra dilectio mo-

(1) *Il luogo deve essere guasto.*

leste non debuit sustinere ». « Cum amavero fidei catholice inimicos, super me tunc veniat indignatio Salvatoris ». « Verum est me amare, amavisse, amatum ire vel amaturum esse dominam mirifice venustatis, ad cuius speciem formosissimam visus clarificatur humanus, iuvenescit senectus, et animus floridus conservatur ». « Amandi causa venio » vel « habeo voluntatem amandi pretiosissimam omnium dominarum, cuius gratiam desidero super cuncta ». « Ab amando vellem desinere, quia postea meus animus viveret in quiete ». « Amando non lego, quia satis sufficit tantus dolor: nam res est solliciti plena timoris amor ». « Ad amandum Platonem accederem, sed non sine causa desisto, quia suam non possem amicitiam conservare ». « Amatum vado non sponsum corruptibilem, sed celestem, qui mihi dabit castitatis annulum, et armillam pretiosis monilibus exornatam ». « Venio amatum illum cui angeli serviunt, ut quiescere valeam sub desiderabili umbra eiusdem, gustando fructum qui dulcis sit meo gutturi et suavis ». Et sic in passivo incipies, et per omnes modos verborum et tempora distinctiones terminare poteris eleganter.

CLXXIV.

De principiis a participiis per omnes casus.

« Amans vestram personam pro viribus, ad (1) honorem, omni tempore cupio vobis prebere servitia gratiosa ». Genitivus: « Amantis iustitiam persona merito debet amari, quia via regia sic incedit, ut non declinet ad dexteram vel sinistram ». Dativus: « Amanti Deum prospera cuncta erunt, quoniam ei deesse non poterit quicquid boni, qui bonorum sequitur largitionem ». Accusativus: « Amantem scelera non amemus, ne nos post facinus coinquinet per consensum ». Vocativus: « O vere amans amicos, tibi servitia non debent aliquatenus denegari, qui semper apparuisti petentibus liberalis ». Ablativus: « Me amante rempublicam, omnia feliciter accesserunt, sed mutata est gratia quia crevit malitia popularis ».

(1) et?

« Ad vos in proximo veniam, Deo dante, amaturus omnia que videro vos amare », vel « facturus omnia que de vestra fuerint voluntate », vel « dicturus que vobis erunt commodo et honori », vel « pariturus vestris litteris et mandatis ». Et eodem modo ad alios casus procedes: et incipere poteris in plurali, distinctiones in omnibus casibus participii terminando, solo vocativo excepto, ut in nomine superius continetur.

CLXXV.

De principiis a pronomine per omnes casus.

« Ego senper fui vester et esse velo cunctis temporibus vite mee ». Genitivus (1): « Mei dignemini recordari, qui semper extiti vestris servitiis mancipatus ». Dativus : « Mihi vestre gratie salutaris grata subsidia porrigatis, qui semper cupio in vestrorum fidelium numero conputari ». Accusativus: « Me vestrum clericum et fidelem habere dignemini commendatum, qui sub vestre protectionis umbra senper gestio respirare ». Ablativus : « Me, vestro subdito, recedente, cuncta fuerunt nobis prospera et iocunda ». In plurali : nominativus « Nos, ut devoti filii Sancte Romane ecclesie matris nostre, ipsius adimplere mandata cupimus reverenter ». Genitivus: « Nostri dignemini misereri, qui non iudicium, sed indulgentiam postulamus, illam in vobis esse misericordiam ostendentes quam docetis alios imitari ». Dativus: « Nobis subventionem vestram negatis et subtrahitis gratiam salutarem, illis vestre largitatis munera conferentes qui vobis rebelles et contrarii perstiterunt ». Accusativus: « Nos sub umbra alarum vestrarum pie dignemini defensare, ut qui de vestra protectione confidimus, hostilitatis arma nullius pavescere valeamus ». Ablativus: « A nobis in vanum consilia postulatis, cum non secundum ea sed pro vestre volumtatis arbitrio singula terminetis ».

(1) *P. om.* genitivus..... dativus... ecc.

CLXXVI.

De prepositionibus et adverbiis.

Per prepositiones incipere possumus, tam per illas que accusativo casui serviunt, quam etiam ablativo. Item omnibus adverbiis temporalibus in principio utimur, exceptis *ubi* et *tum* quando interrogationem vel admirationem precedunt. Item utimur quantitativis, qualitativis, et numerabilibus, et optativo, ut *utinam*. De adverbiis autem similitudinariis hec frequentius in principio solent poni « sic, quamvis, tanquam, quemadmodum ». De negativis hi duo, *non* et *nunquam*, principia esse possunt. Interiectionibus dolentis, admirantis et gaudentis sepius utimur, et tamen omnes interiectiones principia esse possunt. Item nota quod iste coniunctiones in principio debent proprie poni, causales scilicet, ut « quoniam, quia, cum, et ideo », et iste aversative « quamvis, quamquam, et licet », ut: « Quamvis longo tempore tibi serviverim, tu tamen habes me odio ».

CLXXVII.

Epistola que per venustam varietatem verborum omnem circuit amicitiam.

Ad similitudinem vero quatuor partium mundi, quatuor fiant epistolarum decursus, qui presentantes statum (1) omnium personarum, verborum prestant copiam et ornatum, quarum prima hec est: « Mirabilem vestram gratiam deprecamur: vestram dilectionem deposcimus; vestram liberalem gratiam exoramus; vestram bonitatem multiplicatis precibus flagitamus; vestram circumspectam prudentiam rogitamus; vestre benignitati, probitati, sapientie, caritati, prudentie, discre-

(1) *P.* qui presentes statum.

tioni supplicamus, consulimus, suademus, et amicitiam vestram confortamus et obsecramus; prece supplici, humili et devota, tota cordis affectione (1) et animi puritate, toto affectu hominis utriusque, puro cordis affectu, puritate animi, intentione laudabili, omni affectione qua possumus et desiderio puro cordis »; vel aliter: « Ad vestram gratiam venimus » vel « currimus; vestram subventionem et iuvamen requirimus; vestre persone consilium et auxilium inploramus, petimus, exigimus, postulamus, iteratis precibus et multiplicatis exhortationibus, instanter et instantius; sepe, sepius, avide, avidius, provide; propere, continuo, prepropere, assidue, properanter, festinanter, gratanter, letanter, secure, fiducialiter, confidenter, gaudenter »; vel « animo letabundo, fiduciali » vel « securo, gratanti » vel « confidenti: de cuius bonitate plenam vel securam habeo, teneo » vel « gero fiduciam », vel « de quo indubitanter confido et spero, titubare non valeo, ullo modo » vel « aliqua ratione »; vel « experientia declarante, demonstrante, insinuante, quod consuevit preces supplicantium exaudire; cuius bonitas nulla novit repulsam; cuius liberalitas poscentibus se exhibet gratiosam; qui paratus est semper servire et preces recipere, et effectu prosequente (2) complere; qui gaudet super servitiis amicorum; qui gratulatur in laboribus et exultat in servitiis pro amicis; cui pro multis servitiis iam receptis servire desidero et placere »; vel « quia nobis ostendistis gratiam specialem, vobis gratiam querere minime formidamus, non dubitamus. — « Quare » vel « ideo vos rogamus, quatenus P. latori presentium, nostro nuntio speciali » vel « harum portitori ad hoc serio (*sic*) destinato » vel « P. qui vobis nostras literas presentabit » vel « nostram litterariam descriptionem apportabit » vel « cui literas concessimus » vel « P. ad cuius postulationes vobis mittimus scripta nostra, qui nobis est fidelis amicus, qui in nostra est amicitia copulatus, qui iunctus est in nostrorum numero

(1) *V. O. P. add.* tota cordis.
(2) *P.* et affectu prosequentur.

amicorum, qui nobis est vinculo sincere dilectionis, intime » vel « preclare adstrictus, qu nobis catena pure dilectionis est indissolubiliter colligatus, qui vestre sincere dilectioni colligatur communiter, qui sinceris nostre dilectionis brachiis purissime amplexatur; in tali facto » vel « negotio, pro quo venit » vel « iter arripuit, suos gressus direxit, accedere festinanter properavit » vel « non tardavit, vestre gratie subsidia porrigatis eidem meis precibus et amore », vel « eidem inpendatis honorem uti videtis expedire », vel « prout vestram decet probitatem, prout iustitia suadebit, in quantum poteritis, vobis honorificentia debita reservata; ita quod vestra prudentia mediante, vestra gratia faciente, prudentia vestra cooperante, potentia, consilio et auxilio suffragante; habere valeat quod intendit, facere possit que optat, reportare valeat pro quo venit » vel « consequi possit que affectat, cupit, gestit, desiderat » vel « suum valeat desiderium adimplere; patrocinantibus meritis bonitatis » vel « probitatis; ita quod meas preces se gaudeat apportasse »; vel « super his cupimus taliter vos habere, quod nostra precamina sibi sentiat profuisse » vel « vestris teneamur semper servitiis obligatus, adstrictus, mancipatus » vel « vobis ad servitia teneamur » vel « teneamur vobis ad grates, servitia et honores; firmiter attendentes, pro certo scientes, veraciter cognoscentes quod quidquid ei feceritis vel duxeritis faciendum, nostre persone reputabimus esse factum » vel « nostram personam spiritualiter et directe prospiciet et non suam » vel « pro tali habebimus, ac si nostre persone specialiter feceritis; pro quibus vobis obligatus ero ad servitia gratiosa, pro quibus ipse mihi tenebitur et ego vobis ad laudes universas et grates solemnes » vel « ad gratiarum magnas et uberes actiones » vel « ad grates subiectibiles, humiles et devotas »; vel « pro quibus amicabiles duximus grates referendas » vel « gratias agimus cum obsequio perpetue servitutis » vel « pro gratia spirituali quam apud vos meruimus invenire, gratiarum actiones referimus copiosas » vel « pro quibus adstrictus ero ad similia et maiora, et bonitati vestre paratus semper existam grata vicissitudine respondere ».

CLXXVIII.

Epistola que per ornatum verborum sublimes personas circuit et nobiles et magnates.

« Ad hoc dominus vestram imperialem maiestatem preesse voluit super terras, ut universorum iura pie sub vestro munimine conserventur; divina misericordia providit populo christiano, cum vestram personam ad decus et decorem imperii preelegit; ad hoc divina clementia serenitatem vestram orbi preposuit universo, ut per eam imbecilles et dispensatores ministeriorum Dei a pravorum incursibus tueretur » — « Vestra regalis celsitudo succurrat, gloria vestra succurrat, nos magnificentia vestra non deserat ; ad vos secure confugimus quia dominum alium non habemus, ad illustrem sublimitatem vestram recurrimus ut protectionis subsidia sentiamus, ad spectabilem vestram gratiam nostra gravamina reducimus et querelas » — « cuius fama lucida per mundum resonat universum » vel « quem ubique extollunt sue merita bonitatis » vel « quem illustrat fama et gloria militaris » vel « quem liberalitas dignum honore facit » vel « quem curialitas nominat gloriosum » vel « quem floridum retinent solatia dominarum, quem strenuitas et multa nobilitas reddunt carum (1), laudabilem et famosum »; vel « qui circa consilia prepollet et prudentie magne responsa, qui aurem benignam consuevit subditis conmodare, qui non consuevit aures avertere a querelis, qui iustitiam non denegat postulanti, qui omnibus poscentibus audientiam prebet liberam et benignam, qui iustitiam diligit et odit iniquitatem, qui sub speciali protectione consuevit confovere debiles, orphanos et egenos, qui defendit benivolentia paternali pauperes ab oppressionibus tyrannorum, qui porrigit manum lapsis, indigentes confovet, et afflictos mestitia consolatur, qui oppressos relevat et infirmis subsidia elargitur » — « Quapropter » vel « eapropter » vel « unde, imperiali

(1) *P. om.* carum.

maiestati, triumphali vestre glorie invictissime, corone imperialis celsitudinis et decoris, regali celsitudini, altitudini, sublimitati, excellentie et magnitudini; vos sicut fideles subditos et devotos commendamus cum omni promptitudine serviendi »; vel « nos voce, corde et animo conmendamus, in omni genere servitutis nos totis affectibus commendamus; a quo post Dominum omnem cognoscimus gratiam et honorem, a quo id quod sumus et erimus cognoscere volumus et debemus, qui iusta poscentibus facilem prestat assensum, qui in se sperantes non eiicit desolatos, qui afflictorum gravamina respicit oculis pietatis, qui preces non differt inpotentium exaudire, in quo post Dominum tota spes nostra consistit, de quo fiduciam gerimus specialem ». — « Sine dubitatione rogamus, humiliter deprecamur, obsecramus; confidenter imploramus; secure, lacrimabiliter exoramus » vel « duximus exorandum, suppliciter rogitandum, propensius et humiliter flagitandum ». — « Ut nobis vestris filiis, nobis viris devotis, et nobis vestris fidelibus aliqua demandetis que adimplere possimus et facere ad vestram gloriam et honorem » vel « ad vestri honoris augmentum »; vel « tales velitis a nostris iniuriis conpescere » vel « talibus districte iniungere ut nos de cetero non debeant molestare ». — « Ut omnes, qui sub vestre iurisdictione consistunt, de salubri protectione letentur » vel « sub vestre protectionis umbra possimus, ut cupimus, respirare » vel « umbram sentiamus gratitudinis et quetis », vel « in pace viventes pacis auctorem laudemus, qui per vestram personam consulit nostro profectui pariter et honori ».

CLXXIX.

Ad prelatos verborum diversitas ad copiam et ornatum.

« Beatitudinis » vel « sanctitatis vestre pedibus advolutus indulgentiam postulo de commissis » vel « a clementia vestra in competenti beneficio mihi postulo misericorditer provideri »; vel « benignitati vestre me ipsum commendo, paternitati vestre facio manifestum, vestre dominationi cupio esse notum,

vestre paternitati insinuatione presentium patefiat » vel « vestra dominatio recognoscat, vestram probitatem cupio non latere » — « quod in studio litterarum Bononie persevero Dei vestrique gratia faciente » vel « impendo conmendabiliter operam scientie litterali » vel « insisto pro viribus scolasticis disciplinis » vel « laboro iugiter ad inveniendum scientie margaritam » vel « ad thesaurum inveniendum » vel « acquirendum qui nullo potest pretio nummario conparari — quod debitum sortietur effectum, quod finem sentiet gloriorum, quod ad laudabilem exitum perducetur » vel « suis non poterit effectibus spoliari » vel « privari effectibus » — « si vestra favorabilis affuerit gratia, sine cuius patrocinio nihil possum; si vester favor adesse ceperit et gratia salutaris; si vestra liberalitas affuerit, que apparet necessitatis tempore liberalis et postulantibus gloriosa; si vestra benignitas inspirante domino, mihi manum porrexerit adiutricem » vel « mihi non denegaverit subsidia opportuna » vel « mihi tanquam suo clerico voluerit providere » vel « me suum fidelem et devotum deserere noluerit, quem manus impositione promovit ad ordines clericales » vel « cui deesse non potest sanguine parentele » vel « natura et consuetudine exigente » vel « precipiente divina lege pariter et humana ». — « Cuius rei gratia » vel « cuius rei causa » vel « quapropter, vobis qui mihi estis consilium singulare », vel « vestre persone que multa sapientia et honestate relucet » vel « que mirabili morum venustate corruscat » vel « que mihi est portus salutis et refugium spirituale » — « precamina porrigo lacrimosa, offero preces votivas, non desino preceps rogaminibus aderere » vel « lacrimabiliter supplicare » vel « affectanter supplico » vel « instanter postulo » — « ut me vestrum habere per omnia dignemini commendatum », vel « me vestris clericis dignemini aggregare », vel « me in vestrorum fidelium numero dignemini computare » vel « providere in aliquo divine pietatis intuitu et amore », vel « mei memoriam habeatis »; vel « me nolit tam subito vestra dominatio a studio revocare » vel « vocare ad propria; sed sic in studio pie subveniat et misericorditer succurat benevolentia paternalis, offi-

cium pastorale, cura et rectoris provisio circumspecta, quod scientie capiam documenta », vel « quod de labore fructum reportem acceptum et manipulos copiosos, pro quibus tam ecclesia quam parentela letetur, et exultare valeant consanguinei et amici ».

CLXXX.

Ad subditos decora descriptio per ornatum verborum diversimode variata.

« Quia iustum est et consentaneum rationi, ut filios circa scientiam laborantes sancta mater Ecclesia et consolari debeat et eis manum porrigere adiutricem, libenter volumus tue devotioni, cum facultas se optulerit, in conpetenti beneficio providere »; vel « quia de tuo bono studio nuper audivimus » vel « de honestate persone tue et litteratura sufficienti nova percepimus gratiosa », vel « quia bonis moribus diceris adornatus et insistis laudabiliter scientie capessende — tibi tale beneficium assignamus et in signum benevolentie ac dilectionis concedimus », vel « tue dilectioni in tanto beneficio providemus, quod in scolis recipies annuatim, et erga devotionem tuam nostre benedictionis manus ad abundatiorem subventionem largifluas extendemus, si bono principio finem feceris respondere » vel « si ad meliora, divina potentia suffragante, tue processerint merita bonitatis », vel — « quia dignum est ut male meriti gravi pereant egestate », vel « quia labiis dolosis et lingua serpentina voluisti nos draconis dentibus lacerare, non attendens quod vulnus lingue consolidari non potest, quia facillime dilabitur in mendacium ex quo conscientia est corrupta, ideo nec ad tuam subiectionem intendimus, nec tue miserie condolemus; quia cura nos cogit officii pastoralis ut subditorum excessus animadversione debita puniamus; ad nostrum spectat officium subditorum vitam et mores in melius reformare » vel « sic corrigere delinquentes, quod unius pena centum expavescant »; vel « quia sanguis subditorum de manu prelati a Domino requiretur, expedit ut

pena debita feriat delinquentes », vel « ne trahamus maculam ex criminibus alienis, virga correctionis et non osculo deceptionis punire volumus transgressores; ne via delinquendi aliis pateat per exemplum, commissum delictum pena debita castigetur, quia dignum est ut quos Dei timor a malo non revocat saltem coerceat rigor ecclesiastice discipline; quia bonis bonitas non prodesset, si malis malitia non obesset; quia secundum legem defendi non debet qui committit in legem; quia in una eademque persona et vitia odire debemus et virtutes amare; reprehendere ergo te possumus et damnare » vel « reprehensioni subiaces vehementi » vel « culpa te reprehensibilem exhibet et facti qualitas te incusat; quia sine nostra licentia et mandato » vel « nostra licentia non habita nec petita, te trastulisti ad studia litterarum » vel « desolata ecclesia et servitio Ihesu Christi condiscere conaris scientias lucrativas », vel « dimisso habitu et monastica disciplina vagus et perfugus discurris per civitates et terras », vel « abiecta regula et obedientia pretermissa non sine proprie salutis dispendio tanquam laicus evagaris ». — « Quare tibi precipimus et mandamus » vel « mandando precipimus » vel « precipiendo mandamus » vel « tibi damus litteris presentibus in mandatis » vel « tibi sub districtione qua possumus mandamus firmiter iniungendo » — « quatenus omni mora et occasione remota » vel « postposita, revertaris » vel « desolatam ecclesiam repetas festinanter », vel « reassumas habitum iam dimissum », vel « ad tuam conscientiam revertaris », vel « tue saluti consulas et honori », vel « preterita satisfactione sequenti satagas expurgare » vel « ad cor redeas et viam repetas veritatis ». — « Alioquin » vel « aliter » vel « que si non feceris » vel « facere curaveris » vel « non studueris adimplere; in te dictabimus » vel « faciemus » vel « pronuntia-« bimus excommunicationis sententiam, iustitia exigente » vel « tuum beneficium alii conferemus » vel « alii curabimus assignare, sicut postulat ordo iuris; nolentes tuam absentiam amplius expectare » vel « hoc diutius tolerare propter scandalum plurimorum » vel « propter peccatorum molem » vel « ne perniciosum exemplum in posterum generetur.

CLXXXI.

De privilegiis.

Privilegium dicitur quasi ius privatum, vel lex privata et propria et specialis a iure communi. Indulgentia vero a privilegio differt, quia cum ea solemnitate fieri non habet, sed per quandam favorabilem gratiam alicui persone specialiter indulgetur. Privilegiorum autem hec sunt partes: titulus, exordium, concessio generalis, finalis corroboratio, et signorum subscriptio. Titulus est personarum distinctiva premissio sine optatione salutis. Et nota, quod in clericis persona concedentis et recipientis in titulo ponitur, in laicis vero sola concedentis persona (1) in titulo prenotatur; et nota quod in privilegiis, sicut in salutationibus, verbum non ponitur et intelligitur *concedit*, *indulget* vel aliud simile. Item nota quod privilegium in tertia fit persona, et assignato nomine dignitatis, premittitus nomen concedentis persone; quia dignius est dare quam accipere, et datur privilegium a sublimibus personis et a maioribus in subditos super iure quo sibi tenentur. Et debet talis titulus apicibus eminentibus scribi propter maiorem privilegii auctoritatem; et de successoribus fit mentio, ut non solum presentes, sed futuros valeat roborare, et duret in perpetuum ad ostendendum quod ecclesiastica concessio perpetua esse debet. Exemplum: « Gregorius servus servorum Dei dilecto filio Federico Romanorum imperatori et semper augusto, eiusque successoribus omnibus in perpetuum »; et sic recipientem vocabit, vel « venerabilem fratrem » vel « dilectos filios » sive « filias », ut superius in salutationibus est distinctum, « tam presentibus quam futuris, canonicam vitam professis » vel « canonice substituendis » vel « regularem vitam professis in perpetuum ». Alii prelati eodem modo privilegia concedunt, subditos fratres vel filios nominando, ut super in salutationibus edocetur: hoc solo excepto, quod proponunt signaculum sancte crucis, post quam dicunt: « Sancti spiritus adsit nobis gratia » vel « In nomine domini amen » vel « In nomine

(1) *R.* tempora.

sancte et individue Trinitatis amen. Dei gratia Ravennatis ecclesie archiepiscopus venerabili fratri Imolensi episcopo. eiusque successoribus canonice substituendis in perpetuum », Et nota quod non dicitur « in perpetuum » quando privilegium conceditur laicis; quod ideo contingit, quia laicorum iura non sunt perpetua, sed transitoria dignoscuntur. Et tunc absque ulla cruce vel invocatione dominica principes seculares titulum suum ponunt, ut « F. Dei gratia romanorum imperator et semper augustus », et non ponitur ibi nomen recipientis, ut dictum est, nec « in perpetuum » ad denotandum quod ius imperii non est perpetuum, sed temporale. Si autem huiusmodi seculares privilegium religiosis concedant, ut dictum est, crux punctata precedit cum invocatione dominica, et extra cartam, scilicet in dorso, notarii curie signum sue manus apponunt, sic dicendo: « In nomine Domini amen. F. Dei gratia Romanorum imperator et semper augustus ». Postmodum in ecclesiasticis sic expedit exordiri: « Cum universorum iura ex iniuncto a Deo nobis officio roborare munimentis apostolicis teneamur, pro illorum quiete oportet nos sollicitos esse, et eorum petitiones maiori providentia exaudire, qui necessitatis tempore sunt officio et nomine principes (1), et pastorali prediti dignitate » vel: « Quotiens nobis petitiones porriguntur a radice iustitie procedentes, ex iniuncto (2) admnistrationis officio ipsas facile admittere debemus, quia non debet dilationibus aliquibus fatigari qui iustum petit pariter et honestum » vel: (3) « Cum imperialem deceat maiestatem universorum iura conservare illesa, nos, qui divina favente clementia Romanorum imperio presidemus, sic iustis precibus condescendere volumus et singulis providere, quod tam ecclesiastice persone quam etiam seculares contente maneant suo iure »; vel: « Sacrosanctum hospitale Iherosolimitanum et eiusdem hospitalarios summa nos oportet dilectione diligere, ipsorumque iura nostris privilegiis et protectionibus taliter premunire, ut

(1) *R. V. O.* participes.
(2) *P. R.* iniuncte.
(3) *Codd. omm.* vel.

cum ante tribunal superni iudicis fuerimus constituti, gloriemur nos honorasse locum, in quo corpus dominicum requievit »; vel « Cum de imperiali procedat benevolentie largitate universos regulares viros et Deo servientes suo sollicite communire presidio, fratres Templi, qui spreta seculari militia facti sunt milites Ihesu Christi, et sub Domini vexillo regula militantes pro Redemptoris amore se morti pugnando cum barbaris nationibus tradere non formidant, tanto attentius debet in omnibus confovere, quanto gloriosius pro Christi nominis defensione noscuntur in castris dominicis militare »; (vel) « Cum imperialis dignitas omnium religionum genera sub umbra sue protectionis manu tenere debeat et defendere, dicatas Deo virgines, que spretis maritalibus connubiis sponsum Ihesum Christum accensis lampadibus nunc secuntur, tanto propensius nostro debemus conmunire presidio, quanto magis eorum condicio et sexus femineus noscitur indigere ». *Explicit de privilegii* (1).

Epistola finalis laudis et commendationis.

A Domino factum est istud, cuius gratia sumus et vivimus et movemur, et ad honorem et gloriam atque laudem viri magnifici ac feliciter triumphantis domini Alliprandi Fave, Bononie potestatis; cuius preconia mirifice probitatis nec silere possum, nec stilus invenitur sufficiens ad narrandum (2), quoniam de ipso iam loquitur omnis terra, et omnes gentes, nationes et populi magnificant sua gesta, tanquam militis strenuissimi et preclari, cuius fama lucidissima militarem gloriam decorat et totam illuminat parentelam. O Brixia, terra nobilis, nunc gaude beata que tantum lilium protulisti; sed et novis tripudiis glorietur Italia universa, et precipue felix exultet Bononia, que, tali sublimata rectore, victoriosa residet et tranquilla; que suis meritis ut stella rutilans matutina, regalia

(1) *In P. manca,* Explicit de privilegiis e *tutta l'Epistola finale.*
(2) dicendum *O.*

promeruit habere insignia, et imperiali diademate coronari. Accipe nunc presentem libellum, egregia potestas, laudabili manu dextera, quem magister Guido fidelissimus clericus et devotus ad decus et decorem tui fidelissimi nominis, utiliter compilavit. Collige (1) nunc flores rethoricos et hec pretiosa nunquam tradas (2) invidis ornamenta, per que tam presens quam ventura posteritas tui (3) geret memoriam gloriosam a mari usque ad mare et a flumine usque ad terminos orbis terrarum (4).

CODICI ADOPERATI PER LA EDIZIONE.

R. — Ms. 1222 della biblioteca Riccardiana.
O. — Ms. ottoboniano n. 125 della biblioteca Vaticana, f.
P. — Ms. palatino n. 1611 della biblioteca Vaticana.
V. — Ms. n. 5107 della biblioteca Vaticana, fondo vaticano.

AUGUSTO GAUDENZI

---

(1) colligite *O. P. R.*
(2) tradatis *O. P. R.*
(3) vestri *O. P. R.*
(4) V. *O.* terre.

INDICE DELLE CARTE

DI

PIETRO BILANCIONI

Contributo alla bibliografia delle rime volgari dei primi tre secoli.

(Continuaz. da pag. 179, N. S., Vol. III, Parte II)

PARTE I.

RIME CON NOME D'AUTORE

D

Dante.

Vedi Alighieri Dante.

I. Dante da Maiano.

1. *Già non m' aggienza, Chiaro, il domandare* (son.)

Vedi Alighieri Dante.

2. *Lo vostro fermo dir fino et ornato* (son.)

Edizz.: *Sonetti e Canz. di diversi ant. aut. tosc.* Firenze, Giunti, 1527, p. 138 [Dante Alighieri]. VALERIANI, II, 493 [Dante da Maiano]. CRESCIMBENI, ed. Ven., I, 191 [c. s.]

3. *Perché ti vedi giovinetta e bella* (ball.)

Vedi Alighieri Dante.

4. *Tre pensieri aggio onde mi vien pensare* (son.)

Vedi Alighieri Dante.

5. *Tutto ch' eo poco vaglia* (canz.)

Edizz.: VALERIANI, II, 447 [Dante da Maiano]. GUITTONE, *Rime*, ed. VALERIANI. Firenze, 1828, I, 200 [Guittone d'Arezzo].

II. Davanzati Chiaro.

D, II
DAVANZATI
C.

1. *A san Giovanni a Monte mia canzone* (canz.) (1).

Ms.: * Vat. 3793, c. 90 [Chiaro Davanzati].

2. *Amico, provveduto ha mia intenzione* (son.)

Edizz.: *Sonetti e Canzone*, ecc. Firenze, Giunti, 1527, p. 141 [Chiaro Davanzati]. VALERIANI, II, 437 [Lapo Salterello].

3. *Come la tigra nel suo gran dolore* (son.)

Ms.: Vat. 3793, c. 134 [Chiaro Davanzati].
Ediz.: TRUCCHI, I, 146 [Incerto].

4. *Con adimanda magna scienza porta* (son.)

Ms.: * Vat. 3793, c. 167 *b* [Chiaro Davanzati].

5. *Di penne di paone e d' altre assai* (son.) (2).

Mss.: * Vat. 3793, c. 196 *b* [Chiaro Davanzati]. * Vat. 3214, c. 142 [Maestro Francesco].

6. *Donzella gaia e saggia e conoscente* (son.)

Ediz.: D' ANCONA, *Venti sonetti del sec. XIII* in *Propugnatore*, V. S., vol. VI, P. I, p. 353 [Chiaro Davanzati?].

7. *Imparo me per venire all' amore* (son.)

Vedi Guittone d' Arezzo.

8. *Lo nome a voi si face, ser Pacino* (son.)

Ms.: Vat. 3793, c. 158 [Incerto].
Ediz.: TRUCCHI, I, 112 [Chiaro Davanzati] (3).

9. *Non me ne maraviglio, donna fina* (son.)

---

(1) A Monte da Firenze.
(2) A Bonaggiunta da Lucca.
(3) Vi è riferito il primo verso.

D, III
DEL BENE N.

Edizz.: *Saggio di rime illustri ined. del sec. XIII pubbl. da* FRANCESCO MASSI. Roma, 1840 [Chiaro Davanzati]. D'ANCONA, *Venti sonetti del sec. XIII* in *Propugnatore*, V. S., vol. VI, P. I, p. 352 [Chiaro Davanzati].

10. *Per vera esperienza di parlare* (son.) (1)

Mss.: *Magliab. VII, 8, 1187, c. 19 *b* [Chiaro]. *Marc., cl. IX ital., 191, c. 61 *b* [c. s.]

11. *Qualunque donna ha pregio di beltade* (son.)

Ediz.: TRUCCHI, I, 156 [Chiaro Davanzati?].

12. *Se credi per beltade e per sapere* (son.) (2)

Mss.: *Magliab. VII, 8, 1187, c. 20 *a* [Chiaro]. *Marc., cl. IX ital., 191, c. 62 *a* [c. s.]

13. *Vita mi piace d' uom, che si mantene* (son.)

Ediz.: TRUCCHI, I, 195 [Chiaro Davanzati].

Davanzati Mariotto.

Le città magne, floride e civili (canz.)

Vedi Alberti (Degli) Antonio.

III. Del Bene Niccolò.

1. *Al romano Scipion detto africano* (son.)

Vedi Vannozzo Francesco.

2. *Fu gloriosa mia fama dappoi* (son.) (3)

Vedi Vannozzo Francesco.

---

(1) Responsivo al son. di DANTE: *Tre pensier aggio onde mi vien pensare.*

(2) A DANTE ALIGHIERI in risposta al son.: *Già non m' aggienza, Chiaro, il dimandare.*

(3) Responsivo al son. del VANNOZZO: *Io dico te, da prima dissi vol.*

IV. Del Bene Sennuccio.

1. *Amor, cosí leggiadra giovinetta* (ball.)

Mss.: Vat. 3213, c. 383 [Sennuccio Benucci fiorentino] Chig. M, VII, 142, c. 77 [Sennuccio]: L, IV, 131, c. 822 [Sennuccio Benucci o del Bene] Riccard. 2846, c. 68 [anon.]

2. *Amor, tu sai ch' io son col capo cano* (canz.)

Mss.: Vat. 3213, c. 380 [Sennuccio Benucci fiorentino]. Chig. M, VII, 142, c. 77 [Sennuccio]: L, IV, 131, c. 815 [Sennuccio Benucci o del Bene] Riccard. 1100, c. 36 *b* [Sennuccio Benucci]: 1050, c. 62 *b* [Sennuccio]: 2735, c. 189: 2846, c. 69 *b* [anon.] Marucell. C, 152, c. 64. Magliab. II, 40, c. 157 [Sennuccio Benucci].

3. *Da poi ch' i' ho perduto ogni speranza* (canz.)

Mss.: Vat. 3213, c. 381 [Sennuccio Benucci fiorentino]. Casanat. d, V, 5, c. 35 [Dante Alighieri]. Riccard. 1100, c. 37 *a* [Sennuccio Benucci]: 2735, c. 189 *a*. Laur. Red. 184, c. 111 [c. s.] Marucell. C, 152, c. 65. Chig. L, IV, 131, cc. 227 e 615 [Sennuccio Benucci]: L, IV, 110, c. 37 [Vanni Zeno da Pisa]. Magliab. II, 40, c. 157 *b* [c. s.]: VII, 1, 1041, c. 23 *a* [Sennuccio del Bene]. Barber. XLV, 129, c. 5 [Sennuccio Bennucci]. Trivulz. 1058, c. 91 [Sennuccio di Senno del Bene].

Edizz.: CORBINELLI, *Raccolta di rime ant.*, dietro la *Bella mano* (1595), c. 62 [Sennuccio del Bene]. DANTE, *Canzoniere*, ed. FRATICELLI, Firenze, 1856, p. 301.

4. *Era nell' ora che la dolce stella* (son.)

Mss.: Vat. 3213, c. 382 [Sennuccio Benucci fiorentino]: 4823, c. 446 [Cino da Pistoia]. Casanat. d, V, 5, c. 54 [Dante Alighieri]. Riccard. 2735, c. 190: 2846, c. 67 *b*. [Sennuccio del Bene]. Magliab. II, 40, c. 158 [Sennuccio Benucci]: VII, 1, 1041, c. 21 [Sennuccio]. Chig. L, IV, 131, c. 823. Trivulz. 1058, c. 48 [Sennuccio di Senno del Bene].

D, IV
DEL BENE S.

Edizz.: *Raccolta di rime ant. tosc.* [ed. VILLAROSA]. Palermo, 1817, III, 427 [Sennuccio del Bene]. *Rime inedite dei quattro poeti* [ed. D. CARBONE]. Roma, 1872 [Dante].

5. *L' alta bellezza tua è tanto nova* (son.)

Ms.: *Riccard. 1103, c. 135 *a* [Sennucccio da Firenze].

6. *La bella aurora nel mio orizzonte* (son.)

Ms.: Magliab. VII, 1, 1041, c. 20 [Sennuccio].

7. *La Madre Vergin dolorosa piange* (lauda)

Mss.: Riccard. 1100, c. 38 *b* [Sennuccio Benucci]. Chig. L, IV, 131, c. 821 [c. s.]

8. *Mirando fiso nella chiara luce* (son.)

Mss.: Laur. Red. 184, c. 116 *b*. Magliab. VII, 8, 624, c. 4. Chig. L, IV, 131, c. 744 [Sennuccio Benucci o del Bene].

9. *Non si potría compiutamente dire* (son.)

Mss.: *Riccard. 1103, c. 135 *b* [Sere Mucio da Firenze].

10. *O salute d' ogni occhio che ti mira* (son.)

Ms.: *Riccard. 1103, c. 135 *b* [Sere Mucio da Firenze].

11. *Punsemi il fianco Amor con nuovi sproni* (son.)

Mss.: Riccard. 1100, c. 36 *b* [Sennuccio Benucci]. Chig. L, IV, 131, c. 820 [c. s.]

12. *Quand' uom si vede andare in ver' la notte* (son.)

Mss.: *Riccard. 1100, c. 37 *b* [Sennnccio]: 1091, c. 138 [Sennuccio del bene]: 1050, c. 61 *b* (1): 1050, c. 84 (2): 2735, c. 188 *b* [anon.] *Marucell. C, 152, c. 63 *b* [Sennuccio del Bene]. *Magliab. II, 40, c. 156 [Sennuccio Benuccio da Firenze]. *Laur., pl. XL, 46, c. 30 [anon.]

(1) Incomincia dalla 3.ª stanza.

(2) Contiene le sole prime 2 stanze ed é probabile che in questo cod. vi sia una trasposizione di carte.

13. *Sí giovin bella sottil furatrice* (ball.)

Mss.: Vat. 3213, c. 383 [Sennuccio Benucci fiorentino]. Riccard. 1100, c. 37 *a* [Senuccio Benucci]: 2735, c. 190. Magliab. II, 40, c. 158 [Sennuccio Benucci da Firenze]. Chig. L, IV, 131, c. 818 [c. s.]

Della Tosa Niccolò.

Vedi Tosa (Della) Nicolò.

V. Delle Binde Antonio.

Diletto nostro caro, la toa rima (son.) (1).

Ms.: *Riccard. 1103, c. 111 *b* [Son. d'Antonio de le Binde da Padoua in persona del dogie].

VI. Dello da Signa.

Certi elementi diraggio presente (son.)

Mss.: Vat. 3214, c. 161 [Dello da Signa]. Chig. L, VIII, 305, c. 98 [anon.]

Ediz.: L. Manzoni in *Rivista di filol. romanza*, I, 89.

VII. Dietaiuti Bondie.

1. *Amor, quando mi membra* (canz.)

Ms.: *Vat. 3793, c. 58 [Bondie Dietaiuti].

2. *Greve cosa m' avvene oltre misura* (canz.)

Ms.: *Vat. 3793, c. 58 [Bondie Dietaiuti].

3. *S' eo canto d' allegranza* (canz.)

Ms.: *Vat. 3793, c. 59 [Bondie Dietaiuti].

---

(1) Responsivo al son.: *S' i' potessi saper con vera stima* di Antonio da Ferrara, contenuto nello stesso cod. Riccard. 1103, cc. 111 *a* - 114 *b* [M.° Antonio (da Ferrara) al doge di Vinegia].

VIII. Dietaiuve Mino di Vanni.

1. *Al sommo Dante del bel monte suso* (cap.)

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg.: 1050, c. 86 sg. [per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio]: 1158, c. 1 sg.

Ediz.: Lami, *Deliciae eruditor.* Firenze, 1755, vol. XVII, p. 451 [Bosone da Gubbio].

2. *Caino fu ben grande traditore* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XXII].

3. *Cammin di morte abbreviato inferno* (cap.)

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg. : 1050, c. 86 [per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio]: 1158, c. 1 sg.

Ediz.: Lami, *Deliciae eruditor.* Firenze, 1755, vol. XVII, p. 464 [Bosone da Gubbio?]

4. *Cammin di paradiso breve scritto* (cap.)

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg.: 1050, c. 86 sg. [per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio]: 1158, c. 1 sg.

Ediz.: Lami, *Deliciae eruditor.* Firenze, 1755, vol. XVII, p. 474 [Bosone da Gubbio?].

5. *Cammin di purgatorio abbreviato* (cap.)

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg.: 1050, c. 86 sg. [per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio]: 1158, c. 1 sg.

Ediz.: Lami, *Deliciae eruditor.*, Firenze, 1755, vol. XVII, p. 469 [Bosone da Gubbio?]

6. *Clio, Euterpe, Melpomene e Talia* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XXIII: De le scientie].

7. *Commettitor di scandal d' uccisioni* (son.) D, VIII

DIETAIUVE M.

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XVIII].

8. *Fanciulli, savii, cattivi, carnali* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XXV].

9. *Gl' ipocriti incappati tristi e stanchi* (son.)

Ms.: * Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XV].

10. *Gli amanti morti per carnale amore* (son.)

Ms.: * Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. III].

11. *Gli eretici per arche son sepolti* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. VII].

12. *Golosi, ignudi per terra giacenti* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. IV].

13. *I barattier nella bollente pece* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XIV].

14. *I frodolenti consiglier sepulti* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XVII].

15. *I ladri son puniti da serpenti* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XVI].

D, VIII
DIETAIUVE M.

16. *Il più profondo che l' inferno abissa* (son.).

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XXI].

17. *In sul coperchio d' inferno i cattivi* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. II].

Ediz.: CRESCIMBENI, ed. Ven., vol. III, p. 210 [Mino di Vanni].

18. *In un palude so' messi i bizzarri* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. VI].

19. *Incantatori co' visi travolti* (son.)

Ms.: * Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XIII].

20. *La intenzion di colui che ne scrisse* (son.).

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Questi infrascripti sonetti fece Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo sopra la prima parte di Dante chiamata Inferno, son. I.]

21. *La tua ostinazion tanto t' oltraggia* (son.) (1)

Ms.: *Trivulz. 1058, c. 54 *a* [Mino di Vani darezzo riprendendo].

22. *Li falsatori archimi di metalli* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XIX].

23. *Nel mezzo del cammin di nostra vita* (son.)

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg.: 1050, c. 86 sg. [per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio]: 1158, c. 1 sg.

---

(1) Responsivo al son. di ANTONIO DA FERRARA: *Se a legger Dante mai caso m' accaggia.*

Ediz.: LAMI, *Deliciae eruditor.* Firenze, 1755, vol. XVII, p. 416 [Bosone da Gubbio].

D, VIII
DIETAIUVE M.

24. *Parnaso in Grecia fu già quel giocondo* (cap.)

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg.: 1050, c. 86 sg. [In fine: Explicit quedam expositio comedie Dantis composita per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio super tres libros Dantis]: 1158, c. 1 sg.

Ediz.: LAMI, *Deliciae eruditor.* Firenze, 1755, vol. XVII, p. 457 [Bosone da Gubbio].

25. *Passato Dante l' oscura ignoranza* (cap.)

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg.: 1050, c. 86 sg. [per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio]: 1158, c. 1 sg.

Ediz.: LAMI, *Deliciae eruditor.* Firenze, 1755, vol. XVII, p. 423 [Bosone da Gubbio].

26. *Quanto del purgatorio salí Dante* (cap.)

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg.: 1050, c. 86 sg. [per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio]: 1158, c. 1 sg.

Ediz.: LAMI, *Deliciae eruditor.* Firenze, 1755, vol. XVII, p. 446 [Bosone da Gubbio].

27. *Quanto piú posso per abbreviare* (cap.)

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg.: 1050, c. 86 sg. [per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio].

Ediz.: LAMI, *Deliciae eruditor.* Firenze, 1755, vol. XVII, p. 429 [Bosone da Gubbio].

28. *Questo tormento i traditor tormenta* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XX].

29. *Ruffiani e lusinghieri apportatori* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XI].

D, VIII
DIETAIUVE M.

30. *Seguendo brevemente il purgatorio* (cap.)

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg.: 1050, c. 86 sg. [per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio]: 1158, c. 1 sg.

Ediz.: LAMI, *Deliciae eruditor.* Firenze, 1755, vol. XVII, p. 440 [Bosone da Gubbio].

31. *Sempre nel mondo i prodighi e gli avari* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. V].

32. *Simoniaci col capo disotto* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. XII].

33. *Sopra una rena sempre mai arsiccia* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d'Arezzo, son. X].

34. *Stige d' inferno viene a dir tristizia* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d' Arezzo, son. XXIV].

35. *Subita volontà, nuovo accidente* (canz.)

Mss.: Ricc. 1091, c. 113 [Mino di Vanni d' Arezzo]. Vat. 3212, c. 178 *b* [c. s.] Moück. 1, c. 90 *b* [G. Boccaccio].

Ediz.: BOCCACCIO. *Rime.* (*Opere*, ed. MOUTIER, vol. XVI). Firenze, 1834, p. 107 [Boccaccio].

36. *Tiranni stati grandi rubatori* (son.)

Ms.: * Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d' Arezzo, son. VIII].

37. *Tutti color di sé umicidiali* (son.)

Ms.: *Ambros. E, 56 sup. [Mino di Vanni Dietaiuve d' Arezzo, son. IX].

38. *Una e due notti Dante camminando* (cap.) D, IX

DIOTISALVI P.

Mss.: Riccard. 1036, c. 181 sg.: 1050, c. 86 sg. [per Minum de Aretio]: 1200, c. 89 sg. [Opus Mini Vannis de Aretio]: 1158, c. 1 sg.

Ediz.: LAMI, *Deliciae eruditor.* Firenze, 1755, vol. XVII, p. 434 [Bosone da Gubbio].

IX. Diotisalvi Pietro.

Il bell' occhio d' Apollo, dal cui guardo (son.) (1)

Ediz.: PETRARCA, *Rime estratte da un suo originale.* Roma, 1642, p. 18 [Ser diotisalui petri di siena].

X. Dolcibene.

Passio domini nostri Iesu Christi (cap.)

Mss.: *Bol Univ. 158, c. 96 e segg. [anon.] *Riccard. 2760, c. 57 *b* [Messer Dolcibene].

XI. Domenico da Montichiello.

1. *Cresciuto ha Giove con sua sottil' arte* (son.)

Mss.: *Chig. L, IV, 131, c. 672 [Sonetto di M.r Domenico da Montichiello]. *Trivulz. 1058, c. 49 *b* [Messer Dominico da Montochiello]. *Magliab. VII, 3, 1010 (ora II, 40), c. 88 *a* [Sonetto del detto Domenicho (da monte ucchiello)].

2. *Le vaghe rime e 'l dolce dir d' amore* (cap.)

Mss.: *Laur., pl. XLI, 34, c. 38 *b* [Capitolo di M. Domenico da monte Uchiello di reprensione d' amore]. Laur. Gadd. 198, c. 8 [anon.] Ambros. E, 56 supra [c. s.] Canoniciano 111, c. 7 [c. s.] Riccard. 1582, c. 127 *a* [Per messer

(1) Al PETRARCA, che rispose col son.: *Se Febo al primo amor non è bugiardo.*

D, XII
DOMIZIO (M.)

Domenicho da monte uchiello]: 1156, c. 67 *a* [Qui cominciano le vaghe rime composte per Messer Domenico da Montechiello]. Bologn. Univ. 1739, c. 101 [Domini Dominici da Montechiello viri eloquentissimi Triumphus contra Amorem feliciter incipit: lege]. Magliab. VII, 3, 1010, c. 85 *b* [Questo si è uno chapitolo el quale fece messer domenicho da mmonte ucchiello trattando riprensione d'amore].

3. *Quella virtú che il terzo cielo infonde*
Ne' cuor che nascon sotto la sua stella (canz.)

Vedi Uberti (degli) Fazio.

4. *Sí come il poverel va per le scale* (son.)

Mss.: Riccard. 1088, c. 62 *b* [anon.] Moück. 1, c. 21 [Cino da Pistoia]: 8, c. 186 [Federigo d'Arezzo].

Dominici Giovanni

Veggansi le sue Laudi tra le Anonime (*Indice*, Parte II.ª)

XII. Domizio (Messer)

Magnifico signor, se 'l ciel risponde (son.) (1)

Ediz.: * *Sonetti inediti di* MALATESTA DI PANDOLFO MALATESTI, ed. BILANCIONI. Pesaro, Nobili, 1860 [Risposta di Messer Domizio].

XIII. Donati Alesso di Guido

1. *Deh come sofferisti a farti fura* (ball.)

Ms.: * Ambros. E, 56 supra [anon.]

---

(1) Responsivo al son. di MALATESTA DE' MALATESTI: *Messer Domizio, poi ch' Apollo infonde.*

2. *Vostro dolce saluto mi negate* (son.)

Mss.: *Moück. 5, c. 5 *a* [Alesso Donati]. *Laur. Red. 184, c. 120 *a* [Sonetto d'Alesso di Guido Donati].

XIV. Donati Forese

1. *Ben so che fusti figliuol d' Alighieri* (son.) (1)

Mss.: Cod. Bartoliniano. Codd. Morelli e Alessandri cit. dal FIACCHI. *Chig. L, VIII, 305, c. 62 *b* [Rispuose Forese a Dante]. *Laur., pl. XL, 49, c. 53. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 180, c. 9 [Forese]. *Riccard. 1094, c. 143 *a* [anon.] Cod. Bossi ora Trivulz. 1058, c. 44 *a* [Risposta di Forese a Dante]. *Barber. 2903, c. 99 [Forese].

Edizz.: BURCHIELLO, *Sonetti.* (Firenze, 1490 c.), c. 70 [Burchiello]: Londra, 1757, p. 220 [c. s.] *Scelta di rime antiche inedite di celebri autori toscani* [ed. L. FIACCHI]. Firenze, 1812, p. 14 [Risposta di Forese a Dante].

2. *L' altra notte mi venne una gran tosse* (son.) (2)

Mss.: Cod. Bartoliniano. *Cod. Bossi ora Trivulz. 1058, c. 43 *b* [Risposta di Forese a Dante]. *Barber. 2903, c. 96 [Forese]. *Chig. L, VIII, 305, c. 62 *b* [Risposta di Forese a Dante]. Bibl. Naz. di Firenze, palat. 180, c. 9 [Forese]. Codd. Morelli e Alessandri cit. dal FIACCHI. Cod. Strozz. cit. dall' UBALDINI.

Ediz.: *Scelta di rime antiche* [ed. FIACCHI], p. 13 [Risposta di Forese Donati a Dante].

3. *Va, rivesti San Gal, prima che dichi* (son.) (3)

Mss.: Chig. L, IV, 131, c. 688 [R.ª di Forese a Dante]. *Laur. Red. 184, c. 73 *b* [Forese Donati]. *Barber. 2903, c. 96 *b* [Forese].

Ediz.: CRESCIMBENI, ed. Ven., III, 72 [Forese Donati].

---

(1) Respons. al son. di DANTE: *Bicci novel, figliuol di non so cui.*
(2) A DANTE, che risp. col son.: *Ben ti faranno il nodo Salomone.*
(3) Respons. al son. di DANTE: *Chi udisse tossir la mal fatata.*

D, XV
DONDI G.

XV. Dondi Giovanni.

1. *Altera donna e gentil per natura* (madr.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 68 [anon.]

2. *Amico, ancora ignota la sentenza* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 61 [Idem Gasparo de Verona qui miserat sonetum unum].

3. *Ben ch' io sia certo, che chiunque forte* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 65.

4. *Ben che grave mi sia che ti, che mio* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 65 [Magistro Benedicto de Verona].

5. *Come tu sai, o dolce Guizemanno* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 64 [Magnifico Guicemanno de Tarvisio quum rumores erant de adventu r. Ungarie].

6. *Dica contra chi vuol: il saper vale* (son.)

Ediz.: * MORELLI, *Epistolae septem variae eruditionis*. Patavii, 1819, p. 106 [(Joannes de Dondis)].

7. *Già mi dicesti piú volte infedele* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 55 [M.° Rocho de Beluno].

8. *Già nella vaga etade de' primi anni* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 57 [A Guglielmo da Cremona].
Ediz.: * MORELLI, *Epistolae septem variae eruditionis*. Patavii, 1819, p. 99 [(Joannes de Dondis) a Guglielmo da Cremona] (1).

9. *Glorïoso signor sopra alto monte* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 70.

---

(1) Le sole 2 quartine.

10. *Il mio principio non è con diletto* (ball.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 72.

11. *Io ho provato con gravosi affanni* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 58 [Bartolomeo Pacis].

12. *Io non so qual fortuna o qual rio vento* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 53 [Magistro Jacobo de Casteliono Aretino].

13. *Io son stato compagno, ed or son stretto* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 63.

14. *Io temo che tu non doventi cervo* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 62 [Idem Francisco de Padua].

15. *La donna, che ti sembra condogliosa* (son.) (1)

Mss.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 66 [Iohannis responsio ad premissum]. *Bibl. del Seminario di Padova, cod. 59, c. 20 [Resp. Mag. Iohannis].

16. *La olla che per poco foco spuma* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 67.

17. *La sacrosanta carità d' amore* (ball.)

Mss.: *Laur. Med. Pal. 87, c. 103 [anon.] *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 69 [Giovanni Dondi].

Ediz.: *Poesie musicali* [ed. A. Cappelli]. Bologna, Romagnoli, 1868, p. 37.

18. *Le tue parole mi par belle tanto* (son.)

Ediz.: *Morelli, *Epistolae septem variae eruditionis*. Patavii, 1819, p. 105 [Joannes de Dondis socio et condiscipulo suo

(1) Responsivo al son. di Francesco di Vannozzo: *Novamente una donna assai pietosa.*

D, XV
DONDI G.

Joanni de Venetiis studenti in medicina, qui scripserat eidem quosdam vulgares rhythmos].

19. *Lieti cantando e pigliando 'l piú sano* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 66.

20. *Mandaci rime di ritrosa forma* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 62 [Idem magnifico Bartholomeo de Campo].

21. *Molto mi giova che la condizione* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 58 [Magnifico Gabrieli germano].

22. *Nel mio principio di vera partenza* (ball.)

Ms.: Marc., cl. XIV lat., 223, c. 71.

23. *Nel sommo cielo con eterna vita* (son.)

Ediz.: MORELLI, *Epistolae septem variae eruditionis*. Patavii, 1819, p. 104 [(Joannes de Dondis) cum visitasset sepulcrum Domini Francisci Petrarchae in Arquada].

24. *Nell' aspra selva tra grandi animali* (ball.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 69.

25. *Non ama chi vuol ben pur per sé stesso* (ball.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 69.

26. *Non si lagnò l' anima mia ancor tanto* (ball.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 68.

27. *O antichi miei compagni, io non credea* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 63.

28. *O caro Antonio mio, quando mi penso* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 55 [Magnifico Antonio socio dilecto].

29. *O caro mio diletto compagno* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 64.

30. *O caro mio diletto fratello* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 71.

31. *O fratel quasi, o diletto sodale* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 62.

32. *O puzza abbominabil di costumi* (son.)

Ediz.: * MORELLI, *Epistolae septem variae eruditionis*. Patavii, 1819, p. 102 [(Joannes de Dondis)].

33. *Ogni cosa mortal convien che manchi* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 60.

34. *Omai ciascun si doglia* (ball.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 68.

35. *Ora par mo' ch' el è ben vero il detto* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 67.

36. *Per far a casa felice ritorno* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 67.

37. *Però che sento, che tu senti tanto* (son.)

Ms.: Marc., cl. XIV lat, 223, c. 61 [Idem Melchiori de Verona in medicina studenti].

38. *Poi che Fortuna fa 'l corpo lontana* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 60.

39. *Quando due gran nocchier prende ribrezzo* (son.)

Ms.: * Marc., cl. XIV lat., 223, c. 56 [Gaspari de Verona].

D, XV
DONDI G.

40. *Quando il ciel con suo stelle favoreza* (son.) (1)

Ms.: Bibl. del Seminario di Padova, cod. 59, c. 27 [Mag. Johan. de Dundis ad F. V.].

41. *Quanto piú m' avvicino al giorno estremo* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 59.

42. *Questa benigna e mansueta ancella* (son.)

Ms.: Marc., cl. XIV lat., 223, c. 60 [Pro domino comite].

43. *Se Amor s' apprende pur a gentil core* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 59 [Idem Rocho de civitate Belune qui supramodo captus videbatur amore cuiusdam juvenis].

44. *Se il veder torto del vostro Giovanni* (son.)

Ediz.: *MORELLI, *Epistolae septem variae erud.* Patavii, 1819, p. 101 [(Joannes de Dondis)].

45. *Se la gran Babilonia fu superba* (son.)

Ediz.: *MORELLI, *Epistolae septem variae eruditionis.* Patavii, 1819, p. 103 [(Joannes de Dondis) contra insolentiam Venetorum inferentium guerram Domino Paduae].

46. *Se la virtú celeste favoreggia* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 66 [Joannis Gulielmo de fortuitis trepidat].

47. *Se per soffrir e star sempre costante* (ball.)

Ms.: *Marc., cl XIV lat., 223, c. 71.

48. *Sentii venir a me selvaggia fera* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 71.

---

(1) A FRANCESCO DI VANNOZZO, che risp. col son.: *La vostra opinïon ch' oggi verdeggia.*

49. *Sí come le virtú dell' alta spene* (son.)

Ms.: Marc., cl. XIV lat., 223, c. 68.

50. *Sonetto mio, va là, dove tu sai* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 70.

51. *Sperando che 'l tuo canto mi contenti* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 64.

52. *Tacere è il meglio, ma 'l dolor ch' è troppo* (son.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 55 [Gasparo de Verona. Expositio visionis].

53. *Tanto son stato che quel ch' io non voglio* (ball.)

Ms.: *Marc., cl. XIV lat., 223, c. 72.

XVI. Drusi Agatone

1. *Il forte nodo e l' amoroso foco* (son.)

Ms.: Laur. Med. Palat. 118, c. 22 [Agatone Drusi].
Ediz.: *Memorie per le belle arti.* Roma, Pagliarini, 1785-88, I, p. LX [Agatone Drusi].

2. *Se il grande avolo mio, che fu 'l primiero* (son.)

Edizz.: GIAMBULLARI, *Il Gello.* Fiorenza, Doni, 1546, p. 61 [Agatone Drusi]. TIRABOSCHI, *Storia della letter. ital.* Modena, 1788, IV, p. 395 [c. s.]

3. *Se tra noi puote un natural consiglio* (son.) (1)

Edizz.: TRUCCHI, vol. I, p. XI. CINO DA PISTOIA, *Rime* [ed. N. PILLI]. Roma, Ant. Blado, 1559, p. 39 *b.*

---

(1) Diretto a CINO DA PISTOIA che risp. col son.: *Druso, se nel partir vostro in periglio.*

D, XVII
DURANTE G.

XVII. Durante Giovanni

1. *Nobile ingegno, per cui sono intese* (son.) (1)

Ediz.: B. Boncompagni, *Notizie intorno ad alcune opere di Leonardo Pisano.* Roma, 1854, p. 394 [Ser durante giouani].

2. *Quasi nell' ora che la terza luce* (son.) (2)

Ms.: * Cod. Bossi ora Trivulz. 1058, c. 50 *a* [Ser Durante Gioani a Tomaso di Bardi].

3. *Sempre da tutti vorría esser corretto* (son.) (3)

Ms.: * Cod. Bossi ora Trivulz. 1058, c. 50 *b* [Replica ser Durante a Tomaso].

4. *Vostro intelletto d' ogni cosa bella* (son.) (4)

Ediz.: B. Boncompagni, *Notizie intorno ad alcune opere di Leonardo Pisano.* Roma, 1854, p. 395 [Ser durante gioani].

---

(1) Responsivo al son. di Paolo dell'Abbaco: *Sedici dì del nostro sesto mese.*

(2) A Tommaso de' Bardi, che rispose col son.: *Non credo allor che Castore e Polluce,* contenuto nello stesso cod. * Bossi ora Trivulz. 1058, c. 50 *b* [Risposta di Tomaso a Ser Durante].

(3) A Tommaso de' Bardi.

(4) A maestro Paolo dell'Abbaco, che risp. col son.: *Nella mia mente convien ch' or i' svella.*

E

I. Elia (Frate)

Solvete i corpi in acqua, e tutti, dico (son.)

Ediz.: CRESCIMBENI, ed. Ven., IV, 23 [Frate Elia].

II. Emanuel Giudeo.

1. *Amor non lesse mai l' Ave Maria* (son.)

Mss.: *Casanat. d, V, 5, c. 125 [Manuello Giudeo]. *Bol. Univ. 1289, c. 126 *a* [c. s.] *Cod. Galvani, c. 25 [c. s.] Bibl. Naz. di Napoli, cod. XIII, E, 5.

Edizz.: *Capitoli di* BOSONE DA GUBBIO *e di* JACOPO ALIGHIERI *su la D. C. di Dante Alighieri.* Napoli, 1829. *Otto sonetti del secolo XIV* [ed. A. CAPPELLI]. Modena, 1868, in-8.

2. *Del mondo ho cercato* (frott.)

Mss.: *Casanat. d, V, 5, c, 125 [Manoello giudeo]. *Bol. Univ. 1289, c. 180 *a* [c. s.]

E, II
EMANUEL G.

3. *Io che trassi le lagrime dal fondo* (son.) (1)

Mss.: *Casanat. d, V, 5, c. 134. *Cod. Galvani, c. 25 *b*. Bibl. Naz. di Napoli, cod. XIII, E, 5.

4. *Io stesso non mi conosco, ogn' uom oda* (son.)

Ms.: Barber. XLV, 47, c. 128 [Manuel zudeo da Gubio].
Ediz.: *Capitoli di* BOSONE DA GUBBIO *e di* JACOPO ALIGHIERI. Napoli, 1829, p. 55.

5. *Se san Pietro e san Paul dall' una parte* (son.)

Ms.: Barber. XLV, 47, c. 181 [Manuel zudeo da Gubio].
Ediz.: *Capitoli di* BOSONE DA GUBBIO *e di* JACOPO ALIGHIERI. Napoli, 1829, p. 56.

(Continua) C. E L. FRATI

(1) Responsivo al son. di BOSONE DA GUBBIO: *Due lumi son di novo spenti al mondo.*

CRONOLOGIA DOCUMENTATA

DELLA VITA

DI

GIOVANNI LAMOLA

Giovanni Lamola (1) deve esser nato nel primo decennio del 1400. Studiò sotto Guarino a Verona sino dal 1419. Nel 1424, quando Guarino fuggí da Verona per la pestilenza, il Lamola si ritirò a Bologna. Tornò a Verona

(1) Si veda questa lettera del vescovo di Pavia Francesco Pizolpasso al Panormita:

Franciscus episcopus Papiensis Antonio Panhormitae s. d.

Advisari velim ex te, mi Antoni, an Lamola ille virtute mactus, ut aiebas, extet de rusticorum Lamolae oppiduli Bononiensis vel nobilium qui nuncupantur comites de Lamola seu denique honesto genere oriundus. Et an germana illa sua vidua sit vel domicella aut virgo, quatenus quave genitrice producta quibuscum enutrita, deque moribus vita et forma illius quantum noveris.

XV iunii (*Miscell. Tioli* XXIX, p. 195).

La lettera è scritta da Pavia ed è approssimativamente del 1431. Non si capisce perchè il vescovo si interessasse tanto dei fratelli Lamola né noi sapremmo rispondere alle domande da lui fatte. Questo biglietto era noto al Bianconi (*Lettere sopra Celso*, p. 221 in nota), il quale ci maligna sopra, a torto. Sul paese di Amola nel bolognese, dove è nato il nostro Giovanni, cfr. Aug. Corradi, *Notizie sui professori di latinità nello Studio di Bologna*, Bologna 1887, pag. 98, n. 2.

nel 1425, dove fu anche institutore privato in casa Rizzoni. Nell' Ottobre 1425 non era più a Verona. Di ritorno a Bologna vi conobbe in quel tempo il Panormita e con lui strinse un' indissolubile amicizia. Nell' anno 1426 il Lamola propagò l' *Ermafrodito*, che nel Gennaio mandò a Guarino a Verona e portò in persona nel Marzo a Roma al Loschi e al Poggio. A Bologna era di ritorno verso la metà dell' anno. Ma vuoi per l' incertezza cagionata dalla guerra tra Milano, Firenze e Venezia, vuoi per il bisogno di trovarsi una occupazione, lasciò la città nativa e la famiglia e andò a cercar fortuna a Milano, verso il Novembre 1426. A Milano si appoggiò all' arcivescovo Capra e a Cambio Zambeccari. Ivi si pose in comunicazione con tutti gli altri illustri letterati e mecenati di quel circolo e rese anche buoni servigi agli studi, specialmente con la scoperta di Cornelio Celso nel 1427 e con la esatta trascrizione del codice ciceroniano di Lodi nel 1428.

Era a Milano ancora nell' Ottobre 1428 e non abbiamo ragione di credere che se ne sia allontanato per tutto l' anno seguente 1429. Aveva quattro disegni in mente: o ridursi di nuovo a Bologna o cercare un impiego presso la curia romana o ritornare con Guarino o trattenersi tutto l' inverno 1428-29 a Milano. Il primo gli arrideva poco, il secondo non dovette essere agevole ad eseguire. Quanto a Guarino, egli gli avrà risposto che la sua posizione non era troppo sicura a Verona, donde effettivamente partì nell'Aprile del 1429. Restava dunque al Lamola conservarsi intanto la presente condizione, aspettando migliori occasioni (1).

(1) Le prove della cronologia di questo primo periodo della vita del Lamola sono ne' miei studi su Guarino Veronese; se le riportassi qui oltrepasserei di troppo i limiti imposti a una monografia da rivista; prego

Nei primi mesi del 1430 lo troviamo errabondo, finchè nell' Aprile capitò a Bologna. Probabilmente fuggiva dalla pestilenza. Ecco una sua lettera:

Iohannes Lamola claro philosopho magistro Gaspari Bononiensi s. (1).

Si mediocrem aliquam nactus sim occasionem, lubenti lubentior voluerim pro praecepto in me tuo et esse et fore tibi impiger Aeneas, hoc est te de singulis, posteaquam ex te abierim, quam diligenter et saepius certiorem reddere, ut saltem hoc pacto absens praesens tibi videar et praecipuum amorem in me tuum, cum consuetudine non liceat, litteris tamen retinere temptem, meo et praeterea inserviam officio. De equo illo non bene mihi inservitum est, nam ad eius frequentem casum necesse fuit saepius descendere et multo ex luto velut alium Borborophontem enatare. Illum tamen ut dignus erat habui caballum et fuste et calcaribus, adeo ut ob crebras incussiones et armorum exulcerationes timeam podagras. Tamen biduo Bononiam perveni, ubi cum me collegissem apud meos, e vestigio cum amicos nostros tum et genitricem et amitam tuam, optimas quidem feminas et tui indulgentissimas, visitavi; quae audita salute tua non mediocrem suscepere laetitiam. Post multa tan-

perciò il lettore di non farmene carico. Si vedano del resto notizie sul Lamola in questi miei scritti: *Guarino Veronese e le opere retoriche di Cicerone* nella *Rivista filologica*, XIV p. 433-434; *Guarino Veronese e gli archetipi di Celso e Plauto*, Livorno 1886, p. 35-37; 40; 67-69; *Cronologia documentata della vita del Panormita e del Valla*, Firenze 1891, p. 22-36; *Biografia documentata di Giovanni Aurispa*, Noto 1891, p. 43-47.

(1) Cod. Ottoboniano 1677 f. 253 v.

dem te piissimis orant lacrimis atque obsecrant ut tuam valitudinem diligentissime cures. Nam cum te valere intelligunt, tum demum illis vita iocundissima est. Anguntur enim et dies et noctes ob pestem tam late fusam. Deinde abs te precibus contendunt ut aliquando ditari velis et rei familiaris fundamenta iacere. Nam abunde sapiens es, ut non solum sapientiae magister et dicaris et habearis, verum etiam divinis praeceptis tuis alios sophos reddere possis. Si autem ab ista re longe absit et abhorreat magnificentior animus, ad id saltem te inducat genetricis et amitae pietas, quae iam invalidae et annis obsitae tuam operam tuum columen expetere et expectare videntur et optimo quidem iure suo. Ego apud illas tuas tutatus sum partes simul et pollicitus, quod haec abs te fient. Tu in rem tuam facies, si me hoc in vadimonio mendacem esse non sines. Mater vero ipsa datura est ad te litteras. Soror a S. Ioanne recte valet. Iam sat de rebus tuis.

Vide quid mihi usuvenerit, ut inter eundum quam in praesentia laetiori animo et hilari magis fronte essem, nec fortasse mirum. Visa est enim patriae nostrae miserabilis forma atque fortuna, quae vel ad eius desolationem omnimodam spectare videatur. Nam ubique horror metus dolor et plurima mortis aut desperationis imago et ostenta paene inaudita. Tot sunt cetera gravissima mala, ut invadentis et saevientis pestis, quae apud ceteros (nec iniuria) in summo metu versetur, stragem nullus hic paene curet aut ut sensatus praesentiat, quoniam ad cetera id minimum malorum putatur. Adde ut quod aliis temporibus non aspernandum supplicium aut malum esse putatur, nunc tantis in malis unicum nobis videtur profugium, alienas videlicet terras et longa quaerere exilia; omnibus eadem mens sedet, scelerata et tam cruenta

excedere terra (1). Mirum est quot nostrates patriae fines et dulcia liquerint arva et in horas linquant; nec solum illustriores cives sed et opifices et sacri quoque viri. Et proinde ego hinc etiam discessum paro, incertus quo me fata ferant. Si in Italia nusquam figere pedem aut sedem dabitur, ad graecas urbes festinat animus, quas si contingere compos fiam, illinc prius non extulerim pedem quam oblongissima vestitus sim barba nec ea tamen lasciva, quam epigrammatibus tuis insectari valeas, verum adeo gravi et maiestatis plena, ut potius illam cum omni philosophia tua revereri possis. Sed haec ad iocum intempestiva sunt, praesertim tantis in doloribus admixta. Ego hic pascha a meis coactus sum agere. Vale et me ut facis ama.

Ex Bononia XX aprilis (1430).

L'anno della lettera è il 1430 come risulta dalle parole: *ego hic pascha a meis coactus sum agere.* La pasqua del 1430 venne il 16 Aprile e la lettera è scritta il 20 dello stesso mese. Non possiamo essere del 1429, che ebbe la Pasqua nel 27 Marzo, non del 1431, perchè allora stava già a Ferrara. Qui si sente il Lamola tuttora incerto della risoluzione da prendere; ma non molto dopo tornò all'idea favorita di mettersi nuovamente con Guarino. E infatti nella seconda metà del 1430 lo incontriamo a Ferrara.

(1) Avea ragione il Lamola. La guerra di Bologna contro la Chiesa cominciata il 1.° Agosto 1428 e chiusa il 30 Agosto 1429 si era riaperta nel 1430. Il 2 Aprile 1430 l'abate Zambeccari fece trucidare nella sala del consiglio cinque partigiani della fazione Bentivoglio. - SISMONDI, *Storia delle Repubbl. ital.*, Capolago 1831, VIII, pag. 347-349. - La guerra terminò poi col trattato del 22 Aprile 1431.

Iohannes Lamola claro viro Gaspari philosopho s. (1).

Si vales bene est. Superioribus multis diebus ad te Arretium longiusculas dedi meas, quibus ut respondeas in expectatione sumus; nullas interea tibi conscripsi. Nosti enim probe epistulariam hanc vicem ex duobus pendere, quorum si alter ab officio desierit, necesse sit ut alter vel ex ardenti negligentior vel ex diligenti frigidior fiat: id quod mihi ob tuarum desiderium usuvenit, praesertim cum antea ita copiosus fuissem, ut nihil fere reliquum esset ut ad te scriberem me invitans. Tu contra vero multa ad me scribendi argumenta haberes, quae, rogo te, tuis suavissimis ad me explica, ut ea saltem ratione absentes et longo disiuncti tractu terrarum et praesentes et adiuncti videamur. Ego, ut paucis tibi meum notescat genium, a rescribentibus nullo pacto, a tacentibus facile vinci possum ut nihil scribam. Hac sat me habes in re.

Venio ad aliam. Genuensis tuus se diu tibi plurimum commendat aitque ubi ei liceat se potissimum apud te quam alicubi gentium fore cupere. Is proximis diebus Patavium se contulit, eo tamen animo et in te ardore ut ad te facillime revocari possit, si res Hetruscae incolumes et sedatiores fiant. Albertus autem noster Zancarius hic aliquot menses fuit demumque, statim ac renuntiatum est de pace Bononiensi, a nobis cum omni familia discessit et an in agrum castella aut in urbem se contulerit incertus sum. Cuperem illum ad nos redire, posteaquam ea fortuna nostrae sit urbis et civitatis, ut in dies malum accumuletur malo et novissima peiora et disturbatiora sint prioribus. Dum hic sum multi ex febri consumpti sunt et in dies moriuntur. Ubi ex Bononiensibus nominatioribus hi mortui sunt: Antonius Caldarinus et Ioannes Minottus

(1) Cod. Ottoboniano 1677 f. 252 v.

ex febri, Castrutius de Panico ex peste, praeterea dominus Ioannes de Marsiliis in S. Ioanne et dominus Ioannes de Vasconibus Bononiae ex febri nuper mortui dicuntur. Vide quot modis civitas nostras ad internecionem tendat. Ego hic hiematurus et quoad Domino placuerit permansurus sum, quamquam aut nihil aut parum profecerim in re optata. Conabor in hanc hiemem totis viribus aliquid efficere aut aliquis effici. Non possum plura in praesentiarum, nuntio ad te accelerante. Tuum est me certiorem reddere ubi sis et futurum te credas. An Philelfus istic conductus remaneat scire cupio. Iam vale. Raptim.

Ex Ferraria kal. Octobr. 1430.

Significavi omnia ut iussisti Henrico Siculo; ab eo nihil mihi responsum est. Vale.

Ioannes Lamola claro philosopho Gaspari Bononiensi s. (1).

Diu est quod tuas desidero, quibus edoceri possem quo in loco tu et fortunae tuae constitutae forent. Itaque intentus sum ut quoscumque istinc venientes rogem an quicquam de te sciant. Intellexi nuper te Florentiae esse, quae res non parvam mihi de te admirationem et curam attulit, cum considerem quam parvi tuam salutem facias, quam manifesto periculo obicias, et nesciam quo consilio aut emolumento. Quare per eamdem salutem tuam, quae tibi multis de causis carissima esse debet, rogo te et obtestor ut tibi consulas et velis potius aliorum exemplo sapiens esse, quam aliquo detrimento tuo alios cautos reddere. Nonne istic vehemens pestis et peracerba dicitur esse? Quid ergo opus est tot annos in sapientia perdiscenda consumere, nisi ut pro tempore ab illa quid fa-

(1) Ib. f. 252 r.

ciendum quidque declinandum sit instituamur adiuvemur et commonefiamus? Nonne aliter irrideamur et oleum ac impensa perdenda sit, ubi aliis sapientes et utiles, nobis vero insipientes et inutiles reperiamur? Ut fortis et prudentis sit certa cum ratione aggredi et evitare pericula, sic stulti et temerarii censetur casu et fortuna quicquam suscipere. Rogo ad me tuas des et me hac cura libera, ut te loco in tuto et salubri esse intelligam. Has in tuis inclusas ad Philelfum mittere tua cura sit. Dominus Bartolomeus Manzolus hic gravi morbo affectus est et de eius salute desperant medici. Albertus Zancarius Bononiae est et valet; ab eo nuper litteras habui. Vale et tuam cura valitudinem diligenter, quoad istic fiant salubriores res.

Ex Ferraria. Non diu est quod alias ad te dedi per dominum Scipionem Ferrariensem. XII Novembris 1430.

Da ambedue le lettere scorgiamo che la posizione del Lamola a Ferrara non era ancora stabilmente fissata, poichè pare che egli intendesse recarsi a Firenze alla scuola del Filelfo (1).

A Ferrara stava anche del 1431. Ivi lo presuppone una lettera del Filelfo del Febbraio (2). Persisteva però il Lamola nella idea di recarsi alla scuola del Filelfo in Firenze, come appare da una lettera di quest' ultimo del

(1) Il Filelfo (*Epist.*, Venetiis 1502, f. 9 v.) così scrive al Lamola in data *Ex Florentia kal. Novembris 1430:* Quod fieri certior ab me quaeris, quid ipse de me statuerim, hoc est mansurusne sim Florentiae in proximum annum an alio concessurus, quid tibi respondeam haud satis scio.

(2) Cod. Casanatense di Roma D V 14 f. 155, lettera del Filelfo al Lamola in data *Florentiae v kal. Mart. 1431* la quale finisce: Vale et quod occeperas cum suavissimo Panormita, brevi conficito. Guarino Aurispaeque, animi nostri condimentis, salutem dic verbis meis.

mese di Agosto (1). Però troviamo il Lamola a Ferrara ancora nell' Ottobre del 1431.

Iohannes Lamola claro equiti domino Carolo Ghisilerio s. (2).

Splendide vir. Hic qui has tibi reddet est dominus Franciscus Ariostus, adolescens sane cum doctus atque eruditus et in eloquentiae quidem studiis, tum non mediocribus virtutibus praeditus est. Is cum hoc tempore istuc iuris pontificii capessendi gratia proficisceretur, ut virtutis atque laudis studiosus est, ita et maxime clarorum ac laudatorum virorum familiaritates sibi dari concupiscit. Qua in re nihil sibi prius aut antiquius fore duxit, quam ut tuam in primis familiaritatem sibi conciliare posset, ad quod votum suum consequendum me sibi quasi ducem quemdam esse voluit. Audiverat enim nescio a quibusnam me tibi non ingratum esse, quod ita esse illi denegare non ausus sum, potissimum cum id obvenerit magis singulari quadam tua humanitate et ingenio ad amandum prono, quam ullo merito meo. Si igitur Lamolam tuum amas, ut semper me a te amari reipsa expertus sum, humanitatem tuam obsecro ut hunc dominum Franciscum, qui tibi devinctissimus esse ardet, ita complectaris ut qui nunc meus ad te venit, eum paulo post intelligam tuum quoque factum, hoc est nobis communem; id quod illi facillimum fore pollicitus sum, cum tanta sit humanitas tua. Erit praeterea ipsi domino Francisco pergratum ut

(1) Il Filelfo (*Epist.*, f. 10 r.) al Lamola: Ne aut te aut alios, quos huc discendi gratia venturos significas, ancipites teneam, ad proximum mensem iulium... conductus sum... pro toto triennio, cuius quidem statuti temporis initium est XV kal. Nov. ... — Ex Florentia kal. Augusti 1431.

(2) Cod. Ottoboniano 1677 f. 254 v.

aliquotiens tua bibliotheca illi fiat communis, qua in re semper mira fuit tua liberalitas. Maxime vero nunc tuo beneficio cupit Angelinetum poetae Marrasii lectitare. Verum ego stultior qui Lydum, ut aiunt, ad cursum provocem, hoc est te, qui natura ipsa liberalissimus es, ad liberalitatem incitem. Proinde ne longior sim, tu Franciscum hunc iam nostrum in tuum suscipe sinum, quem tuo amore non dubitem dignum iudicabis cum prima pudoris claustra ruperit et tecum factus erit audentior. Itaque vale splendissime vir nostraeque civitatis decus et me eo quo soles singulari tene devinctum amore. Me tibi plurimum commendo, item et claro philosopho Gaspari nostro, si ad te adhuc ex Florentia advolavit; quamquam ille mihi iamdiu factus sit durior et iratior, qui tamdiu et tot litteris meis respondere noluerit.

Ex Ferraria raptim II idus Octobr. 1431.

Ma finalmente si acconciò a Ferrara con Guarino, come si ricava dalla seguente lettera.

Eusebius de Fagnano [*Antonio Panormitae s.* (1)].

Celeberrime poeta, pater honorandissime. Cum his proximis mensibus Martii et Aprilis Ferrariae adessem cum spectatissimis viris dominis Guarnerio (2) et Lanzalotto Crotto hero meo, quibus commissum erat legationis officium ab illustrissimo principe nostro ad pacem simul et foedera cum Florentino et Veneto populo suo nomine, si locus habuisset, ineunda, offendi eo in loco Ioannem Lamolam, adulescentem sane egregium et vestri quoque observantissimum, cuius familiaritatem et amicitiam sponte et a se ipso porrectis manibus, ut aiunt, mihi oblatam

(1) *Miscellan. Tioli* XXIX. p. 240.
(2) Castiglioni.

facillime comparavi. Is enim dum multus sermo saepissime inter nos haberetur et ipse magis atque magis de statu vestro cum studio quodam exquireret, nonnullos calamos vobis reddendos mihi dedit pro signo et monumento amoris sui erga vos, donum scilicet poematibus et studiis vestris conveniens atque dignum. Commendat se plurimum vobis et Vegio illi claro. Si quaeritis quid ipse Lamola rerum agat, conversatur apud clarissimum Guarinum Veronensem, cuius opera et industria quotidie litteris graecis intendit et ita quidem ut iam unus ex Graecia dici potest (1). In reditu vero nostro exinde in patriam eosdem calamos tunc ad vos misissem, sed, quod vos tenere arbitror, ubi domum attigimus, incunctanter oblatum fuit nobis aliud iter accingendi ad illustrissimum dominum Sabaudiae ducem. Nunc autem Domino favente regressi sumus, ex quo ne officium hoc suum erga te diutius remorarer, ipsos calamos vobis dare institui. Sum enim ad ipsum Lamolam propediem daturus litteras meas; si quid vultis sibi referri, subito me praemoneatis. Potest enim spectatio vestra et certe debet pro iure et voluntate sua tamquam filio de me disponere. Recommendo me vobis.

Datum Mediolani I kal. Iulias 1432.

A Ferrara restò tutto il 1432 e i primi mesi del 1433 (2). Dell'Aprile del 1433 sono le due seguenti sue lettere.

(1) La pace non fu conchiusa.

(2) Della sua attività in Ferrara ci è rimasto un documento in una copia autografa di A. Gellio. Cod. Vaticano 3453 f. 1. *Iste liber est mei Ioannis Lamolae quem propria manu scripsi.* In fine: *Aulii Gellii Noctium Atticarum liber vigesimus et ultimus feliciter explicit MCCCCXXXII prid. kal. novembrias.* Sul codice di Cesare corretto nello stesso anno 1432 in comune con Guarino cfr. A. Cappelli, *La biblioteca Estense* nel *Giornale storico della letter. ital.*, 1889, XIV p. 6.

Iohannes Lamola suo Eusebio de Fagnano s. d. p. (1).

Cum tibi, humanissime Eusebi, superiore anno hinc discedenti (2) fretus ego humanitate et amore tuo in me singulari nonnulla mandassem, quae te istic agere causa mea vellem, nihil unquam dubitavi de fide ac diligentia tua quin omnia diligentissime exequereris; id quod paulo post intellexi re ipsa magis quam verbis, potissimum cum tuo ductu tuaque cura factum sit ut nonnulli codices mei, quos diutius desiderassem, ex Placentia e vestigio ad me mitterentur. Pro qua quidem re cum tibi non parum deberem, videbatur officii mearumque partium esse, ut saltem litteris meis tibi gratias agerem, quas vel summas tuae humanitati haberem. Verum ea ratione destiti ad te aliquid scribere, quod calamos quospiam ad te una mittere statueram, quos tibi pollicitus essem ex his Ferrariensibus, qui nescio quam praestantiae famam et expectationem habeant; et propterea necesse fuit ut illos tardius conquirerem, tanta eorum penuria sit propter multos expetentes. Hos tamen paucos accipies hoc tempore ex Zanone cancellario summi viri Iohannis Francisci Gallinae et accipies quidem si non optimos et te dignos ac quales voluissem, at qualescumque potui comperire. Proinde non tam muneris huiusce parvitatem aut exilitatem spectaveris, quam animum meum qui adeo in te affectus sit, ut nihil tam grande aut grave sit onus, modo sese aliqua nobis obtulerit occasio, quin pro Eusebio suo subiret Lamola tuus, qui ubicumque futurus sit, tibi persuadeto Lamolam esse alterum Eusebium. Vale, mi Eusebi εὐσεβέστατε, idest colendissime, et me eo quo semel com-

(1) Cod. Ambrosiano II 49, inf. 111 r.

(2) Cfr. la lettera antecedente del Fagnano, pag. 426.

plexus es amore singulari ama, quando id vicissim a me fit sedulo de te. Vale raptim.

Ex Ferraria nonis aprilibus 1433. Si quando clarum poetam dominum Antonium Panormitam nostrum invisis, me sibi plurimum commendato.

Iohannes Lamola suo domino Raymundo de Marliano s. p. d. (1).

Abunde alias ad te scripsi significavique quemadmodum cura et opera Bernardi tui consecutus essem codices illos meos et una Ovidium illum, quem diligentia tua mihi comparari tantopere concupissem; qui vel propterea mihi carissimus fuit, ut is mihi sit quasi perpetuum quoddam tui in me signum et monumentum amoris. Cui quidem amori libens, si mihi oblata sit occasio, vices reddiderim neque ingratas neque inferiores. Hoc vero tempore in reditu clari viri Iohannis Francisci Gallinae ad vos non magna aliqua re, verum pusilla (inest vero et in pusillis saepe rebus non parva gratia nonque minimum de amico iudicium) volui tibi declarare me nullo loco posse tradere oblivioni humanitatem tuam, quae mihi usque memoriae fixa sit. Paucos itaque calamos, habent enim hi Ferrarienses calami nescio quam praestantiae famam, mitto tibi per Zanonem cancellarium ipsius Gallinae et ea quidem mitto ratione ut, quotiens illi tibi ad aliquid conscribendum usui fuerint, memineris Lamolae tui, qui ubicumque sit tuus et tuorum totus sit. Nihil vero libentius audierim quam de studiis et incolumitate tua et tuorum, quibus me semper commendo. Si quo in statu sim quaeque agitem consilia scire concupieris, id ex ipso Zanone mihi amantissimo

(1) Cod. Ambrosiano II, 49, inf. f. 111 v.

fratre discere poteris. Pendent plurimum deliberationes meae ex bello aut pace futura (1). Vale et me eo quo solitus es idest singulari amore ama, quando a me id vicissim in te sedulo fit. Raptim (nonis aprilibus 1433).

Già nell' aprile meditava, come risulta dalla seconda lettera, di lasciar Ferrara. La sua risoluzione dipendeva dalla conclusione della pace. La pace fu conchiusa e il Lamola si potè finalmente recare nell' anno stesso (1433) a Firenze (2). Ivi si collocò come institutore privato e intanto frequentava il corso del Filelfo (3). Di là lo invitò il Panormita a Pavia, offrendogli un onesto collocamento (4). Sembra dunque che a Firenze non troppo gli arridesse la fortuna, e infatti nell' anno seguente 1434 la troviamo a Venezia (5).

A Venezia non si fermò più di un anno, giacchè nel luglio del 1435 divisava di mutar residenza per fuggir la peste.

(1) In questo tempo erano a Ferrara gli ambasciatori degli Stati belligeranti, Milano, Firenze, Venezia, per le trattative di pace, la quale fu firmata il 16 aprile 1433. Sismondi, *Stor. delle Repubbl. ital.*, IX, p. 19.

(2) Rosmini, *Vita di Guarino Veronese*, III, p. 80-81.

(3) Il Filelfo (*Epist.* f. 183 r.) scrive: *Ioannes Lamola meus auditor fuit.* Ciò non potè essere che a Firenze nell' anno scolastico 1433-34.

(4) Beccatelli, *Epist. Gall.* IV, 14.

(5) Ambr. Traversari, *Epist.* XXIV, 65. Il Cod. Ambrosiano H, 49, inf. f. 117 r. ha una lettera del Lamola così intitolata: *Ad cl. v. atque gravissimum philosophum magistrum Paulum Pergulensem patrem suum optimum et observandissimum de laudibus philosophiae Iohannis Lamolae epistola incipit. — Praestantissime vir ac gravissime philosophe. Pro ea humanitate. — Ex Venetiis kal. octobr.* 1434. — Cfr. Cod. Harleian, 3568.

Iohannes Lamola suo domino Raymundo de Marliano s. p. d. (1).

Effecerunt multae occupationes meae ut ad respondendum tuis paulo tardior essem, quas plusculos iam dies acceperam una cum donis tuis perpulchris, pro quibus si quando par pari reddendi facultas data fuerit, vel libros ipsos vicissim a me iure tuo expectare debebis. Interea quando istic res nostras non improbari asseras aliquidque a me novi reposcas, id tibi, cuius amori omnia debeam, denegare non sum ausus. Tibi itaque mitto nescio quid in litteras laudationis, quod per hosce dies hic ediderim. Mitto autem magis ut tibi morem geram, quam eam rem iudicem dignam quae censorium vereri non possit iudicium. Quare ut mihi consulas et tibi satisfactum sit censeo illam apud te supprimas habeasque nec in lucem efferas. Nam quod priorem illam fere omnium laudem emeruisse atque assecutam esse dicas, id amice et benivole abs te accipio, qui id dicas de rebus nostris quod illis bene optes. Tuum tamen fuerit quid de hac quoque sentias et an habueris me paucis admonere. Alias ero longior; nam totus districtus sum mille negotiis, dum hinc fugam apparamus ob pestem quae haec invasit loca. Quo confugero te admonebo. Tu scribe more solito apud Tegeacios et mihi reddentur tuae. Vale et me ut facis ama. Me tibi et tuis omnibus commendo. Vale item raptim.

Ex Venetiis kal. iuliis 1435.

Dalle ultime parole scorgiamo che egli a Venezia facea l' institutore privato presso la famiglia Tegliacci,

(1) Cod. Ambros. id. f. 112 r. Cfr. Cod. Harleian 3568.

quella stessa che pochi anni innanzi aveva avuto Martino Rizzoni.

Da Venezia passò a Bologna, donde il Tegliacci lo invitava a tornare in Venezia (1). Ma il Lamola non si risolse più ad abbandonare la sua patria. A Bologna lo troviamo nel luglio e nel novembre 1440 (2). Resistette anche a un invito fattogli da Firenze, che lo nominava *professor oratoriae poeticaeque facultatis* in quello Studio nel 1446 (3). Era a Bologna ancora nel marzo del 1448, come si ricava da alcune lettere scambiate tra lui e Gabriele Tegliacci, nell' occasione che al Tegliacci era morto il fratello minore Carlo. Il Tegliacci in quel tempo stava a Firenze. Si rileva da questa corrispondenza che il Lamola avea moglie e figliuoli (4).

(1) Cod. di Vienna 3330 f. 11 v. *Gabriel Tegliacius humanissimo d. Ioanni Lamolae s. p. d. — Posteaquam superiores illas.*

(2) Cod. Ambrosiano I, 33 inf. f. 31 v.: una lunga lettera sulla pudicizia del Lamola a Guidantonio Lambertini in data *Bononiae X kal. sextilis* 1440. Cfr. Cod. Harleian 3568. — Cod. di Vienna 3330 f. 21 v., Arundel di Londra 70 f. 18 v. *Ioannes Lamola praestanti v. Ioanni Tridentoni s. p. d. — Nuper praestantissime vir.* — A tergo: *Egregio ac praestantissimo v. Ioanni Tridentoni Parmensi maiori et patri suo honorando.* — Data: *ex Bononia kal. novembris* 1440. Si legge in fine questo passo: Si ullo tempore commentum illud in Martianum Capellam consequi poterimus, id nobis post non mediocrem auxerit gratiam.

(3) Nel Cod. 145 di S. Clemente in Bologna, che contiene le lettere di Cicer. *ad Atticum*, si trova l' invito *officialium et alumnorum Studii Florentini* al Lamola in data 13 luglio 1446. Di più una lettera di Carlo Marsuppini allo stesso Lamola in data *Florentiae III kal. aug.* 1446 (Detlefsen nei *Jahrbücher für Philologie und Pädag.*, 1863 p. 573). Questo codice dovrebb' essere passato alla bibliot. Universitaria di Bologna, ma io ve l' ho cercato invano.

(4) Cod. Varia X della bibl. Vittorio Em. di Roma. F. 216 r. *Gabriel Tegiatius honorandissimo praeceptori suo Iohanni Lamolae s. p. d. — Quamquam hoc tempore. — Florentiae.* Ringrazia il Lamola della lettera consolatoria per la morte del fratello. — F. 217 r. *Gabriel Tegiatius*

Del suo soggiorno a Bologna ci sono rimasti sei discorsi e uno scritto retorico, dei quali reco il titolo e il principio:

1. Oratiuncula pro principio suarum lectionum. — Quanta excellentia dignitas (1).

2. Oratio Iohannis Lamolae in laudibus duorum doctorum. — Non possum non laetari et simul (2).

3. Sub cl. v. magistro Andrea Victorio Faventino in almo Bononiensi Studio artium et medicinae universitatis dignissimo rectori artium liberalium philosophiae et medicinae Laudatio incipit per Iohannem Lamolam Bononiensem. — Admiratio non mediocris fortasse (3).

4. Ioannis Lamolae Bononiensis oratio laudatoria in confaloneriorum populi Bononiensis designationem et intronizationem kal. ianuarii anno 1441. — Quoniam hoc arduum et praeclarissimum munus (4).

5. Eloquentissimi viri Iohannis Lamolae Synonyma ad strenuum militem Iohannem Bentivolum (5).

Comprende cinque parti. Sinonimi di Esordi, di Narrazioni, di Confermazioni, di Divisioni, di Confutazioni.

d. Iohanni Lamolae praeceptori suo honorandissimo s. p. d. — Silentium quod tecum. — Florentiae VI idus martii 1448. È una lunga lamentazione per la morte del fratello minore Carlo. — Segue la consolatoria del Lamola f. 229 r. *Gabrieli Tegeatio de obitu Caroli germani sui Iohannes Lamola. — Si unquam superiori tempore.* — In quel tempo (*paulo ante*) era nato al Lamola un figlio maschio. — Il Filelfo in data *ex Mediolano prid. non. novembr.* 1447 (Philelfi, *Epist.*, 1498 f. 30 v.) scriveva al Lamola sull' etimologia della parola *musa.*

(1) Cod. Regino-Vaticano 786 f. 126 v.

(2) Cod. di Vienna 3330 f. 21 r.

(3) Ibid. f. 23 v.

(4) Aug. Corradi, *Notizie sui professori di latinità nello Studio di Bologna*, Bologna 1887, pag. 100. Fantuzzi, *Scrittori bolognesi*, V, p. 17.

(5) Bandini, *Catalogus, Supplem.* II, p. 140.

Degli esempi è data prima la frase in volgare, indi seguono le traduzioni sinonime latine.

6. In laudes generosi viri ornatissimi equitis ac dignissimi praetoris d. Iacobi Lavagnoli Veronensis oratiuncula per Iohannem Lamolam Bononiensem. — Quaenam potissimum (1).

7. Ad Bononienses cives pro illorum libertate divino quodam miraculo parta Congratulatio et simul de civilibus seditionibus sopitis ac universali inter cives concordia constituta collaudatio ac demum ut in his saluberrimis laudatissimisque rebus perseverare pergant exhortatio per Iohannem Lamolam Bononiensem feliciter incipit. — Solent poetae. — Con una lettera accompagnatoria: Iohannes

(1) Cod. Vaticano 5126, f. 175 v., cfr. *Archivio Veneto* VII, 1, p. 177. Ne reco qualche passo: hic (Lavagnolus) graecam et latinam eruditionem complexus fuerit.... — Praetereo eius in moralibus studiis sedulam curam et diligentiam, quae sibi viam quandam ad sacras litteras christianaque dogmata et veram religionem paravit.... — Cum vix per aetatem posset, Florentiam unicum Italiae florem evocatus et illic tanti populi et civitatis omnium suffragiis capitaneus creatus est.... — Paulo post Senas in amplam et formosam Etruriae urbem convocatus est et eius civitatis praetor declaratus... — Itaque cum nondum hac Bononiensi praetura functus sit.... iam ipsa, olim caput mundi, Roma eum ad se vocat, eum curia tota Romana ad se invitat, eum denique summus sacerdos carum habet... — Fu podestà a Bologna nel 1446. — Fu capitano di Firenze negli anni 1434-1435. Cfr. R. Archivio di Stato di Firenze, *Catalogo Strozziano dei Capitani e Podestà di Firenze* f. 103 v.: D. Iacobus Thomasii de Lavagnolis sive Lavagnola de Verona miles Capitaneus populi Flor. pro sex mensibus inceptis primo iunii 1434 indict. 12; et die 29 7mbris eiusdem anni electus fuit Capitaneus Guardiae et Baliae, duraturus usque ad primum ianuarii proximi et deinde confirmatus fuit in supradictis officiis per quinque menses, qui finem habuerunt die 31 maii 1435, ind. 13. — Fu podestà di Siena dal I° maggio a tutto l'ottobre 1445, cfr. Archivio di Siena *Libro di Biccherna, Misture* f. 216.

Lamola spectato viro Martino e Busulis s. p. d. — Cum iamdiu (1).

L'ultimo termine, nel quale ci risulta ancor vivo il Lamola, è il 1448.

Nel marzo di quest'anno scriveva una consolatoria al Tegliacci (2). In questo stesso anno ci fu peste a Bologna. « Giovanni si vide a mal partito; perciocchè oltre all'essergli stato da quel crudel morbo rapito il suo primogenito, fanciullo di preclara indole e ingegno, il pubblico Studio era abbandonato, onde gli mancavano i proventi necessari a sostentar sè stesso, la sua famiglia e a fuggir da quell'infetta città. Tutto ciò si raccoglie da una sua lettera a Bernardo Garzoni bolognese che trovavasi a Roma in qualità di medico del pontefice Nicolò V. In essa il prega di ottenergli da quel magnanimo papa un qualche sussidio di danaro onde provvedere a' suoi bisogni. Gli rispose il Garzoni promettendogli di adoperarsi caldamente in favor suo e vi si adoperò di foggia che non solamente ebbe il Lamola il desiderato sovvenimento, ma ottenne eziandio di collocare alla corte romana un suo figliolo, comechè in età ancora infantile. Tanto rilevasi dalla fine di un complimento che il Lamola fece al pontefice Nicolò V in Roma, ove s'era recato per ringraziarlo de' compartitigli benefici » (3).

Pare che sia morto poco dopo. Il Bianconi (4) colloca la sua morte nel 1449.

(1) Codice Varia X della bibl. Vitt. Em. di Roma, f. 206 v. al 215 v.

(2) Cod. succitato della bibliot. Vittor. Eman. di Roma.

(3) Rosmini, *Vita di Guarino*, III, p. 81-82.

(4) *Lettere sopra Celso*, p. 221, in nota. Il Pannonio nel suo *Panegyricus* scrive v. 644-645:

nec dignus iniquis
Iam Petrus podagris et acerbo Lamola leto.

Il *Panegyricus* fu composto verso il 1453. Invece di *et acerbo La-*

Riepilogando: il Lamola nacque nel Bolognese nei primi anni del sec. XV. Studiò a Verona sotto Guarino dal 1419 al 1425; negli ultimi mesi di quest' anno si ristabilì a Bologna. Fu a Roma qualche mese nel 1426. Nel novembre 1426 si trasferì da Bologna a Milano; ivi rimase tutto il 1427-1428 e forse il 1429. Nei primi mesi del 1430 era di ritorno a Bologna, donde partì presto per Ferrara. A Ferrara dimorò la seconda metà del 1430, tutto il 1431 e 1432 e fino all' aprile 1433. L'anno scolastico 1433-1434 fu a Firenze; nel 1434 passò a Venezia, dove insegnò. Pare che nel 1435 abbia abbandonato anche Venezia e si sia ritirato a Bologna, dove piantò stabilmente le sue tende, sino alla morte, che accadde nel 1449.

---

mola leto il cod. Marciano di Venezia XII, 135 dà la variante (cfr. ABEL *Adalèkok*, Budapest 1880, p. 5-6; 212):

et vivere dignior illo
Lamola, Mygdonios si Clotho indulgeat annos.

Il MAZZETTI, *Dizionario dei professori di Bologna*, fa il Lamola insegnante a Bologna dal 1438 al 1449. Anche di qui possiamo argomentare che sia morto nel 1449.

LA FEDE DI JACOBO SANNAZARO

Quando messer Jacobo Sannazaro publicò nel 1526 il suo poema *De partu Virginis*, lungo, paziente, tormentato lavoro di lima che aveva occupato vent' anni della sua vita e pel quale aveva consultato tutti gli amici — erano i più insigni ingegni di letterati italiani di quel tempo — risonò da ogni parte un coro di altissime lodi (1). Discorrendo di quella età del Rinascimento in cui il risorgere e l' affermarsi del sentimento dell' individualità giungevano irresistibilmente alla adulazione tanto più sincera allora quanto agli occhi nostri più smaccata e impertinente, le lodi di un nuovo libro non ci possono commuover troppo, chè poc' anzi fra applausi infiniti era stato coronato poeta in Campidoglio un Baraballo buffone e pianto Serafino Aquilano, mediocre improvvisatore, colle troppo famose *Collettanee*. Ma notevole davvero si è che fra i meriti principali del poema sannazariano si poneva l' intento religioso, e un cardinale di santa Chiesa

(1) Giovio, *Elogia virorum litteris illustrium*; Crispo, *Vita di M. Jacopo Sannazaro*, premessa al Sannazaro, *Opere volgari*, Padova, Comino, 1724. Cfr. Colangelo, *Vita di G. S.*, Napoli, Trani, 1819. Pel lavorio di lima del poeta veggansi sopratutto le lettere sannazariane edite dal Nunziante, *Un divorzio ai tempi di Leone X*, Roma, Pasqualucci, 1887. Un apposito studio annunzia Michele Scherillo.

lo considerava come opera insigne di pietà (1), mentre un altro porporato, il Seripando, ne scriveva a Scipione Ammirato: « Io mi sono doluto, e dorrò sempre, che avendo voi un poema tale, qual è il *Parto della Vergine* del vostro Sannazaro, ove niente manca che possa desiderarsi da un artificiosissimo poeta, ove non è cosa che possa contaminare i buoni e civili costumi, ove solo tra i poeti si trova la verità della religione, ove il verso ha tutti quei numeri che hanno avuto i più perfetti poeti antichi da lui prima avvertiti e poi dal Pontano ancor vostro scritti, ove le finzioni sono dolcissime, ove finalmente è tutto il vostro Dedalione cioè l'ufficio del vero poeta, mi sono doluto, e mi dorrò sempre, che si legga da maestri della gioventù e che si veda nelle mani de' giovani altro poeta » (2). Difatto in capo al libro stavano due brevi dei pontefici Leone X e Clemente VII, redatti l'uno da Pietro Bembo, l'altro da Jacopo Sadoleto: nel secondo si legge che l'argomento del poema di Jacobo mostra in lui « pari la pietà e l'ingegno » e si chiama l'autore « uomo non meno religioso che dotto »; nel primo è detto a dirittura che in quei tempi in cui la Chiesa era minacciata da pravi eretici, egli le rendeva da solo un servizio maggiore di quello che molti insieme non le avessero reso in passato, e che doveva far publico al più presto il suo lavoro « affinchè coloro che per avventura leggessero il veleno vomitato da falsi cristiani contro la religione, potessero ricorrere a quello come a salutare efficacissimo rimedio » (3). Senonchè di fronte a queste esplicite te-

(1) In *Doctorum virorum De Actio Syncero Sannazario eiusque scriptis testimonia*, p. LXIX, premessi all'edizione dei *Poemata*, Padova, Comino, 1781.

(2) *Ibidem*, p. LXIII.

(3) *Ibidem*, pp. LXXIV-LXXVII.

stimonianze di autorevolissimi contemporanei la critica posteriore, ponendole affatto da banda o prendendole solamente in considerazione per rigettarle quali ciance adulatorie senza valore, si levò a giudicare poco o punto cristiano il poeta del *De partu Virginis* e l'opera sua indecente mescolanza di sacro e di profano, specchio rilucente di un'anima in realtà paganeggiante. Tra gli uomini del Cinquecento da un lato e quelli del Settecento e dell'Ottocento dall'altro, a chi darebbe ragione una nuova disamina critica della fede di Azzio Sincero, come Jacobo amava sopranominarsi?

I.

Anche il Sannazaro trova parole di sdegno e accenti d'ira per la Chiesa corrotta, per il papato mondano de' tempi suoi. Se, a paragone di altri, poteva parer « santo » (1) Giulio II che aveva saputo sgombrare dall'animo del poeta gli antichi dubbî e timori di aspre vendette per l'esilio sofferto (2), non dovevano sfuggire alle censure di Azzio Sincero quei pontefici Innocenzo VIII ed Alessandro VI che avevano riempiuta Roma e l'Italia delle libidini e crudeltà loro e de' loro bastardi, quello stesso Leone X ch'ebbe fama invero troppo superiore a' meriti suoi, largo donatore a' letterati ed artisti, ma pessimo principe della Chiesa cristiana. Contro papa Cybo egli vibra un epigramma arroventato (3) che nella epigrafica

(1) *Lettera del Sannazaro al Seripando in data 11 settembre 1518* edita dal Nunziante, *Op. cit.*, p. 137.

(2) Sannazaro, *Epigrammata*, II, 48, in *Opera latine scripta*, Amsterdam, Uytwerf, 1718. Manca nell'edizione dei *Poemata*, Padova, Comino, 1781. Mi valgo di solito di quest'ultima, ma per gli epigrammi in essa mancanti adopero la prima. Siccome la numerazione degli epigrammi è diversa, indico sempre l'edizione con (A.) o (P.).

(3) *Epigrammata*, I, 37 (P.).

concisione, nella robustezza sallustiana, gli stampa in viso il marchio di sua colpa, di suo vizio maggiore:

Innocuo priscos aequum est debere Quirites:
progenie exhaustam restituit patriam (1).

Il Borgia è bensì chiamato « magnanimo », ma « cattivo », e Jacobo non si lascia sfuggir mai l' occasione di saettargli le più atroci ingiurie, d' imputargli i più sconci delitti. « Costui che resse Roma per undici anni », egli dice: « fu peggiore di Caligola, di Nerone, di Eliogabalo: sitibondo di sangue, sovvertì, distrusse, consumò tutto il mondo colle rapine, col ferro, col fuoco: oh! quante inclite città, quanti regni illustri travolse, quanti capitani mandò a morte per impinguare sè ed i suoi figli! » (2). E sa ciò al pianto di Roma che si aspettava un nuovo Sisto IV in chi non doveva essere che il miserabile Alessandro VI (3), e rappresenta il pontefice dolorante della pace e della quiete altrui (4), cupido solo di riempier l' Italia di guerre, inimicizie, stragi, rapine (5), insigne scellerato (6), spregiatore d' ogni legge umana e divina (7). Sopratutto l' accusa di amori infami colla figliuola Lucrezia, adoperando a volte espressioni oscenamente scultorie (8). Il Sannazaro è brutale, senza pietà: o lui pure coinvolga nell' assassinio del duca di Gandia, o schernisca crudelmente il dolore di un misero padre,

(1) *Lettera citata.*
(2) *Epigrammata*, II, 29 (A.).
(3) *Eadem*, I, 57 (A.). Nel testo è tra « Sixtus » e « Sextus » un bisticcio introducibile.
(4) *Eadem*, II, 28 (A.).
(5) *Eadem*, II, 27 (A.).
(6) *Eadem*, I, 62 (A.).
(7) *Eadem*, II, 29 (A.).
(8) *Ibidem*: « Natae sinum permingere ». Cfr. II, 4 (A.).

egli non lo risparmia neppure in quella tristissima circostanza: almeno è tra' suoi carmi quel notissimo:

Piscatorem hominum ne te non, Sexte, putemus
piscaris natum retibus ecce tuum (1).

E quando il papa muore, è tutta una serie di epigrammi che ne tortura ancora il cadavere, che ne strazia la memoria: severa, terribile, implacabile come l'eterna giustiziera, la Musa di Jacobo l'incalza, lo perseguita fin nella tomba e riapre il muto sepolcro quasi per darsi la voluttà di contemplare la marcente carogna di chi Roma aveva troppo a lungo sofferto pontefice e signore. Azzio Sincero non si sazia di odiare il Borgia: nell'odio contro di lui avvolge tutta la sua famiglia, tutte le cose sue. Ne schernisce lo stemma, ne insulta e morde i figliuoli: « O toro che cerchi sfuggire a codesta minaccia (2) — egli scrive quando « Valentinoys » era stretto dagli Orsini — di', chi ti tormenta invidiandoti gli alti gioghi che si slanciano al cielo? gli alti gioghi che hanno già dato tanto travaglio alle tue corna, che tu hai acquistato a prezzo di tante battaglie? Tu non vedrai più, sciagurato, gli amati regni; non godrai più gli amori e i giocondi riposi. Povero toro! Dove andrai a pascolare? Dove inviterai la bella giovenca più dolce di ogni pascolo? » (3). E « la bella giovenca che, abbandonata solitaria sulle rive del Po, lui, lui sempre chiama e sospira, riempiendo d'alti lamenti le selve », è Lucrezia, la sorella di Cesare Borgia, la figlia del pontefice, accusata così ancora una volta di commercî innominati. Il Sannazaro si rallegra de' mali di quella casa maledetta: il suo animo si schiude

(1) *Eadem*, I, 51 (A.).
(2) *Eadem*, I, 22; II, 29, 30 e 31 (A.).
(3) *Epigrammata*, I, 15. Cfr. I, 53 (P.).

al riso, il suo occhio si accende, si illumina di gioia al pensiero, all' annunzio della prossima rovina di lei. « Il toro che poc' anzi scuoteva colla corna gli orsi abbattuti, ora fugge a furia alle latèbre, nè le latèbre gli sembrano assai », ed egli esulta di vederlo « facile preda a chi voglia », « paventoso d' ogni fiera », e non ismette l' insulto e par quasi di voler egli afferrare il pungolo in mano per istimolar vieppiù la corsa fuggente dell' intimorito animale (1). Poi, quando realmente la fortuna di Cesare Borgia precipita e all' una sciagura segue un' altra a suo danno, il poeta prorompe in un inno di tripudio:

Omnia vincebas: sperabas omnia, Caesar.
Omnia deficiunt: incipis esse nihil (2).

Lo motteggia con bisticci, lo morde con sarcasmi. È nota la divisa del Valentino: « *Aut Caesar, aut nihil* »: Jacobo torna un' altra volta a beffeggiarlo al riguardo e gli sussurra all' orecchio uno scherzo tanto più pungente e doloroso quanto in apparenza ingenuo ed innocente:

Aut nihil, aut Caesar vult dici Borgia: quid ni?
Cum semel et Caesar possit et esse nihil (3).

Nel libero sfogo dell' amicizia con Antonio Seripando, Azzio Sincero non risparmia le parole acerbe e gli amari rimproveri a quella corte cui l' amico apparteneva. Da principio egli parla in forma di dubbio, e par non sappia, non voglia convincersi della iniquità della nuova Ba-

(1) *Eadem*, I, 14 (P.).
(2) *Eadem*, I, 55 (P.).
(3) *Eadem*, I, 54 (P.).

bilonia: gli sembra ancora « forte ad credere che ad tanta vergogna *venga quella* corte che da vero si *voglia* ridere de Cristo et impacciarsi in le cose che non pò nè deve » (1). Ma poscia tale convinzione a poco a poco si costituisce e si afferma nell'animo suo e lo compenetra tutto: allora i personaggi della curia romana diventano per lui gente che « cura poco di Dio et ogni dì lo vende peggio che Giuda », « volti venali e senza vergogna che si han posto la fede et Chrysto sotto li piedi » (2). Lo spettacolo di un pontefice e di una Chiesa che « si mangiano le intrate di Christo » (3) senza ritegno o pudore e le sciupano in feste e divertimenti o, peggio, in eserciti ed in battaglie, « nè curano che le genti il sappiano » (4), fa balenare alla mente del Sannazaro l'idea che ne possa nascere un rivolgimento contro la Chiesa stessa: già Lutero e Zwingli avevano incominciato ad insorgere contro le indulgenze, ed il poeta in una lettera anteriore mostra di esserne in qualche parte informato (5). « Forse verrà il tempo che il papa si dolerà di haver mal fatto » (6); certo gli « otri incappellati » di quella « santa corte » « la quale sel corpo di Christo trovasse ad vendere » egli non dubita punto « che da matina ad sera stariano ad setacciare farina » (7), aprono colle loro « disonestà » tal

(1) *Lettera a Pietro Jacobo Sannazaro in data 22 luglio 1518*, in NUNZIANTE, *Op. cit.*, p. 119.

(2) *Lettera al Seripando in data 30 ottobre 1518*, ibidem, pag. 152-153.

(3) *Lettera al medesimo s. d.*, ibidem, p. 176.

(4) *Lettera cit. in data 30 ottobre 1518.*

(5) *Lettera al Seripando in data 26 giugno 1518*, in NUNZIANTE, pag. 114.

(6) *Lettera cit. in data 30 ottobre 1518.*

(7) *Lettera al Seripando in data 11 settembre 1518*, in NUNZIANTE, p. 137.

voragine che non ne potranno più tardi scampare. Messer Jacobo ne ha l'intuizione profonda (1) e a volte sembra affrettare col desiderio l'istante della loro confusione: « Dio li possa disperdere et suffondare come la loro patria Sodoma et Gomorra » (2), esclama, e una vampa gli sale al viso e gli luce negli occhi un insolito splendore.

Il pontificato sotto il quale Jacobo Sannazaro fa un quadro così fosco della curia di Roma è il magnifico ponticato di Leone X. Azzio Sincero non esclude dal quadro neppure il munifico Medici, anzi per lui ha le frasi più vive, gli aggettivi piú mordaci: lo dice peggiore di Alessandro VI; lo chiama uomo che « si governa per un usuraro fallito » (3). Veramente « usuraro fallito » è un po' troppo, ma non si può negare che gli splendidi pontefici della Rinascenza tenessero in usar cortesia un modo sostanzialmente poco diverso da quella del marchese Alberto Malaspina di trovadorica memoria che rubava i viandanti per donare i migliori poeti di Provenza e d'Italia (4). Pure se a noi moderni l'epiteto sannazariano pare eccedere la verità, non così dovette sembrare al poeta, nel cui animo fiero turbinava la passione. Vi sono tra' suoi due epigrammi della cui autenticità fu lungamente disputato, or sembra risoluto doversi reputare di lui (5). Azzio Sincero rincara in essi la dose, e in uno

(1) *Lettera cit. in data 30 ottobre 1518.*

(2) *Lettera cit. in data 11 settembre 1518.*

(3) *Ibidem.*

(4) Mahn, *Die Werke der Troubad.*, t. IV, p. 122. (Cfr. Cerrato, *Il Bel Cavaliere di Rambaldo di Vaqueiras*, in *Giorn. Stor. lett. it.*, t. IV, p. 81 e segg.).

(5) Discussi la questione, risolvendola in questo senso, nel mio scritto *Un' innamorata del Sannazaro*, nei miei *Saggi critici di storia letteraria*, p. 136-143, Venezia, Merlo, 1888. Cfr. Scherillo, *Un vero amore del Sannazaro*, in *Giornale storico della letteratura italiana*, t. XI, p. 136, n. 1, Torino, Loescher, 1888.

il papa chiama « cieco » e « talpa » e, bisticciando a suo vezzo, sul nome, vuole che dalla madre Clarice Orsini dovesse dirsi non « Leone », ma « Orso », potendo egli ogni cosa fuorchè diventare leone (1); nell' altro poi non si fa scrupolo di raccogliere la falsa voce della maldicenza popolare che il Medici fosse morto senza sacramenti (2), e rincalzando l' antico biasimo in più solenne occasione, scrive ch' « ei non li aveva potuto ricevere perchè li aveva venduti » (3). Anche stavolta viveva oltre la tomba la sua ira nemica, e forse nell' animo di Sincero era persuasione salda, secura, che il pontefice simoniaco fosse morto senza l' estremo conforto del cristiano.

II.

Con non minore asprezza ed irruenza di linguaggio flagella la Chiesa in genere e Leone X in ispecie il più grande fra i poeti nostri della Rinascenza, messer Lodovico Ariosto. Il divino poeta amava con intenso affetto la patria, e gonfiavagli il petto lo spasimo della miseria in cui era ridotta l' Italia, l' ansia faticosa di restaurarla nell' antica grandezza e dignità. Il suo occhio acuto e penetrante scrutava instantemente le cause della rovina e ne ricercava i rimedî: le cause gli apparivano nelle invasioni straniere e nella Chiesa corrotta, nel papato mondano e temporalistico di quella età; gli apparivano i rimedî nel riordinamento della milizia e nella lega degli

(1) *Epigrammata*, II, 57 (A.).

(2) Cfr. GREGOROVIUS, *Storia della città di Roma nel medio evo*, t. VIII, p. 326, n. 1, Venezia, Antonelli, 1876, dov' è riferito un passo di una lettera del Castiglione che dimostra la falsità di quella voce.

(3) *Epigrammata*, III, 8 (A.).

Stati italiani contro gli esterni nemici, nella riforma della Chiesa e nel suo ritorno alla semplicità e alla purezza di Cristo. Di qui moveano i suoi sdegni e le sue invettive dantesche; non l'epigramma malignamente personale, ma l'onda larga, grave, dignitosa della terzina e dell'ottava; non la rabbia di un interesse offeso, ma l'impeto di una coscienza italiana profondamente ferita nel suo più alto ideale (1).

Certo a Jacobo Sannazaro il cuore batte pure gagliardamente di amor patrio e un nuovo e insigne illustratore di quella sua *Arcadia* volgare rimessa ora di moda giunge a scrivere, non senza esagerazione però, che « della sua anima *quel* sentimento solo s'impossessò e dominò sugli altri » (2). La risposta di Azzio Sincero al Gran Capitano è notissima (3), ed altrove egli dice che vorrebbe delle lodi della donna sua riempiere « Italia bella », tutta, per lui come per l'Ariosto, « quanta gira il lembo dell'Alpe e cinge il mare » (4). La sua anima è piena de' grandi ricordi di Roma, delle antiche vittorie

(1) Ho svolto più largamente questi concetti intorno all'Ariosto nei due lavori *La patria ne' poeti della Rinascenza*, p. 22-24, Torino, Derossi, 1889, e, meglio, *La politica e la religiosità di messer Lodovico Ariosto*, estratto dalla *Rassegna Emiliana*, Modena, novembre, 1889.

(2) Scherillo, *L'Arcadia di Jacobo Sannazaro*, Intr., p. LXXVI, Torino, Loescher, 1888. *Sull'Arcadia* veggasi pure Torraca, *La materia dell'Arcadia del Sannazaro*, Città di Castello, Lapi, 1888, e la recensione dei due lavori fatta dal Gaspary, in *Giorn. Stor. lett. it.*, t. XI, p. 416 e segg. Sull'imitazione straniera dell'*Arcadia*, oltre l'opera citata dello Scherillo, è un altro lavoro anteriore del Torraca, *Gl'imitatori stranieri del Sannazaro*, Roma, Loescher, 1882. Meno serio è Gianguitto, *Delle opere di J. S.*, Napoli, 1870.

(3) Crispo, *Vita di M. Jacopo Sannazaro*, in Sannazaro, *Opere volgari*, p. XVIII-XIX.

(4) *Rime*, parte I, son. 24, p. 350 della cit. ed. delle *Opere volgari*.

de' padri, di cui « per destin protervo si gloria il vinto » (1); le immagini dei Fabii, dei Decii, dei Catoni, dei Cesari, gli stanno fisse nella mente (2), i loro nomi gli turbinano nel capo, ed egli li rammenta ad ogni istante, indirizza loro poesie, ne scrive gli epitaffi in italiano ed in latino (3). Quante volte il Sannazaro contemplò da' colli Albani l' eterna Città e ne ammirò le « inclite mura », gli « archi superbi », le « rovine ascose fra l' erbe e i fiori », gli « eccelsi teatri », i « simulacri ornati », il Campidoglio, il Colosseo, la mole Adriana, e gli sfilarono dinanzi evocati a schiera nell' inno prorompente dal petto entusiasta « senatori venerandi, cavalieri armati, consoli, tribuni, re, imperatori, le ricche spoglie del mondo fatto tributario e servo, i trofei delle contrade tinte di barbarico sangue » (4). Il canto del poeta vola in alto bello e gagliardo di quelle memorie: egli lo indirizza alla « gloriosa, possente, antica madre, già albergatrice di uomini e di Dei », nella quale se mai gli avvenga di uscire dalle molte cure e dagli affanni e dolori infiniti, egli vorrebbe « per aver pace », finire le sue « notti oscure ed adre » e cui supplica dolcemente:

O del mondo Regina, invitta terra,
poi ch' al giusto desir la grazia manca,
pietosa in libertà gli occhi mi serra (5).

Persino accompagnando nelle spedizioni militari attraverso il Lazio que' suoi principi Aragonesi che gli vedremo ca-

(1) *Eaedem*, parte III, son. 4, p. 417.

(2) *Elegiae*, III, 1.

(3) *Epigrammata*, II, 46 (P). *In laudem Catonis*; *Rime*, parte III, son. 1, p. 417: *Epitaffio di Cesare*.

(4) *Rime*, parte III, son. 4, p. 417.

(5) *Eaedem*, parte II, son. 76, p. 401. Cfr. anche son. 75.

rissimi, egli sente dolore di portar le armi contro Roma, nè sa perdonarsi l'offesa fattale e gliene chiede grazia con soave pietà di figlio:

Bis Nomentanas, bis magni Tiberis arces
vidimus ad nostros proicere arma pedes,
cum iam sit media trepidatum paene Subura,
et Capitolino vota parata Iovi.
Nec semel, ut fatear, Collinae ad limina portae
fregimus armatos reppulimusque duces.
Parce tamen, veneranda parens, si iusta secutus
signa sub Alfonso: rex erat ille meus (1).

In un suo noto epigramma (2) egli sembra anteporre Venezia a Roma, dicendo che questa fu fondata dagli uomini, quella dagli Dei; e altrove, chiamando la città della laguna « onore e luce di Ausonia », mostra d'intenderne le aspirazioni ambiziosamente nazionali con salutarla difenditrice della libertà italiana, rocca dell'indipendenza contro i barbari (3). Vuolsi che la repubblica di San Marco largamente ripagasse il poeta di sue lodi e per ogni verso del citato epigramma gli facesse donare cento scudi e ne ponesse un ritratto dipinto da Tiziano nella sala vecchia del Consiglio (4); ma in realtà il paragone tra Roma e Venezia è tra la gloriosa Venezia che resisteva ai collegati di Cambray e la Roma degenere che serviva di ricettacolo alle libidini di Alessandro VI e alla simonia di Leone X, o, al più, tra la meraviglia del sito dell'una e la minor felicità di quello del-

(1) *Elegiae*, II, 2.
(2) *Epigrammata*, I, 35 (P.)
(3) *Elegiae*, III, 1.
(4) Crispo, p. XLI. Cfr. Volpi, *Iacobi sive Actii Synceri Sannazzarii vita*, in *Poemata*, pp. XXX (P.)

l'altra. A chiarire affatto il suo pensiero che le lodi a Venezia sono solamente in quanto essa in Italia era sola degna di tenere il posto dell'antica dominatrice del mondo, viene opportuno quell'altro distico in cui il Sannazaro si spiega in modo da tôrre ogni dubbio in proposito, aprendo interamente il segreto dell'animo suo:

Romanas Aquilae postquam liquere cohortes,
magnanimus turmas ducit in arma Leo (1).

L'antica Roma riempie quell'animo: fra tanti Tarquinii che straziano l'Italia egli invoca un Bruto vendicatore (2), e la libertà che sorgendo dal povero sepolcro di Catone insulta alla splendida tomba di Cesare (3), di Cesare cui lodò pure altrove come il primo che « costringesse il mondo sotto il giogo dell'alto imperio di Roma » (4), è lo scopo ch'egli si compone e prosegue nell'immaginazione fervida, è l'ideale che contempla ed ammira ne' sogni, che infonde alti entusiasmi alla sua Musa, che compenetra ed esalta tanta parte della sua personalità.

Ad Azzio Sincero non fa difetto la parola libera e franca: da lui muovono singolari ardimenti. Non ne sono esempî soltanto la già accennata risposta a Consalvo e gli assalti a' pontefici: intimamente convinto che gli uomini « voleno esser governati con piacevolezza, non con minaccie » (5), egli non esita ad affrontare la collera di Pietro di Roccaforte, gran cancelliere di Carlo VIII nel

(1) *Epigrammata*, II, 31 (P.)
(2) *Eadem*, II, 17 (P.)
(3) *Eadem*, II, 46 (P.)
(4) *Rime*, parte III, son. 1, p. 417.
(5) *Lettera del Sannazzaro al Seripando in data* 19 *settembre* 1517, in NUNZIANTE, *Op. cit.*, p. 98.

regno di Napoli, indirizzandogli quella nobilissima elegia nella quale introduce Astrea — la Giustizia vendicatrice — a rimproverargli lo sgoverno de' suoi ministri francesi che fanno di lei pietoso ludibrio (1). Il Sannazaro espone con audacia di pensiero e robustezza di forma la triste condizione del suo paese, dove è delitto alzar la fronte libera al cielo, delitto serbar la pristina fede non piegata dalle minaccie ed amare gli antichi re, delitto supremo dispregiare la morte. « Uno stato costituito per lungo tempo di virtù e per fortezza di molte armi è fatto servo all' avarizia; la nobiltà, spoglia de' suoi beni, è bandita dalla patria, i cittadini sono cacciati dalle case avite, e il fisco si attribuisce quanto più possa delle sostanze de' miseri; e questo è chiamato risparmiare i vinti, restituire i suoi diritti all' Ausonia! ». Nel cuore di Jacobo imperversa un violento uragano: come nell' arca di Dite Farinata degli Uberti si erge in « gran dispitto » dell' Inferno, egli si drizza in faccia all' oppressore e l' ammonisce argutamente:

O bene fortunae memores quicunque superbas
gentibus a victis abstinuere manus!

Par quasi che, traboccando lo sdegno, sia per sortirgli dai denti la minaccia di un nuovo Vespro, ma perchè sarebbe vana, la raffrena tosto e prega, prega, ma di una preghiera dignitosa, ma con lacrime che brillano pur di superbia:

Effice Iustitiae soliti reddantur honores.
. . . . . .
Hoc ego te, mecum hoc Phoebus doctaeque sorores,
hoc pietas, hoc ius, hoc nobilitas rogant.

(1) *Elegiae*, I, 8.

Tuttavia, per questo lato come per altri, il Sannazaro rimane troppo discosto dall' Ariosto, e il suo sentimento patrio non raggiunge la forza divina di quello del cantore di Orlando. La romanità stessa che informa tutta la sua coscienza toglie qualcosa alla italianità del pensiero, trasportandone le ispirazioni e gl' ideali fuori di quella cerchia del tempo suo in cui messer Lodovico sta così mirabilmente racchiuso con insolita grandezza. V' è in Azzio Sincero un uomo che sente fortemente un concetto politico e che per esso è risoluto e presto ad affrontare ogni difficoltà, ogni pericolo, ardito, generoso, magnanimo. Ma rispetto alla forma di questo sentimento par quasi che l' umanista soffochi il cittadino, l' Italiano; il sogno dell' antichità la percezione esatta dello stato del tempo suo. Del che non è forse difficile rintracciare i motivi. Nell' Ariosto infatti l' amor patrio fa astrazione da ogni persona; s' egli, come l' Alighieri, vagheggia un veltro, non si potrà cercare come pel veltro dantesco un altro Uguccione della Faggiuola o un altro Cane della Scala: troppo chiaramente egli si esprime perchè non si scorga tosto che la persona del redentore d' Italia è a lui affatto indifferente; venga l' uomo inviato dal Signore al gran riscatto, e messer Lodovico l' accoglierà con entusiasmo, chiunque egli sia. Non così accade invece di Jacobo che la salute d' Italia intravede un istante in Venezia, ma non più che un istante; che non intende l' opera e gli scopi di Cesare Borgia; che tutte le sue speranze, i suoi affetti ripone nella dinastia aragonese. Più che sentimento italiano, il suo è sentimento napoletano; egli ripensa a Ladislao di Durazzo, ed enumerandone le vittorie sugli Angioini, il doppio acquisto di Roma, i trionfi di Toscana, si addolora che la morte gli abbia chiusa d' un colpo la via a diventar signore di tutta Ita-

lia (1), e il disegno di lui vorrebbe veder ripigliato da quei principi ch' egli ama con tanto ardore, da Ferrante, Alfonso II, Ferrandino, Federico. Così, non altrimenti, egli vorrebbe la redenzione nazionale: di certo se questa dovesse compiersi colla rovina di que' suoi Aragonesi, al Sannazaro ne verrebbe maggior dolore che gioia, e si può dubitare s' egli inclinerebbe a favorirla. La mente più larga e serena dell' Ariosto abbraccia meglio le idee universali e se le appropria; la sua personalità si costituisce e si nutre di esse e in esse a un tempo scompare e giganteggia. Azzio Sincero per contro è dominato sopratutto dagli impeti del cuore: il sentimento in lui qualche volta corrisponde ad un grande ideale, epperò il suo amor patrio assume quel carattere di romanità che io rilevava poc' anzi, ma non avviene mai ch' esso rimanga unico in quell' anima, e neanche primo, anzi in alcune occasioni cede facilmente il posto dinanzi all' affetto ed allo sdegno, all' amore ed all' odio verso questa o quella persona.

III.

Ridire ancora dell' affetto di Jacobo per i principi napoletani del ramo illeggittimo di Aragona e del suo amore per Cassandra Marchese potrebbe parere oggidì, dopo i lavori del Nunziante e dello Scherillo, inutile, soverchio, inopportuno, se non désse luogo a lumeggiare alquanto meglio il carattere del Sannazaro da un altro punto di vista.

Fu osservato che tra le poesie di Azzio Sincero ve n' ha una indirizzata a Lodovico Montalto sostenitore della nuova signoria spagnuola nel Regno di Napoli (2), e che

(1) *Epigrammata*, I, 4 (P.)
(2) *Elegiae*, II, 6.

fra i suoi amici egli accolse anche il duca d'Atri che pure « aveva tradito due volte gli Aragonesi dai quali aveva ricevuto benefizii d'ogni sorta, e, benefizio maggiore, la vita (1) »: si potrebbe aggiungere che in più luoghi loda Carlo V e persino Ferdinando il cattolico, di cui quell' « alma gentile » era « sì famoso e degno erede (2) ». Ma questo avviene soltanto quando il poeta non conserva più alcuna speranza politica (3): finchè gliene rimane una sola, essa è volta a' suoi principi, e il Sannazaro la prosegue con tutto l'ardore del suo animo buono e leale, con tutto l'impeto del suo cuore fervido e appassionato. E così canta la fortuna di Ferrante (4), il valore e la prudenza nella giovinezza di Ferrandino (5), le gloriose « orme » degli avi loro (6), fin le imprese de' monarchi cattolici di Spagna, nel marzo del 1492 non ancora traditori de' loro parenti napoletani, ma gloriosi trionfatori di Granata, su cui stendevano le « branche » del « gran leone di Castiglia » (7). Ma le simpatie di

(1) Nunziante, *Op. cit.* p. 12.

(2) *Rime*, parte II, canz. 17, p. 399.

(3) *Lettera cit. dal Sannazzaro al Seripando in data* 30 *ottobre* 1518.

(4) *Epigrammata*, II, 8 (P.)

(5) *Eadem*, I, 19 e 22; II, 41 (P.)

(6) *Il trionfo della fama*, in Torraca, *Studi di storia letteraria napoletana*, p. 419, Livorno, Vigo, 1884. (Cfr. nello stesso volume *Farse Napoletane del Quattrocento*, pp. 265-270).

(7) *Farsa rappresentata in Napoli nella festa a' 4 marzo* 1492 *in sala di Castel Capuano per la vittoria delli signori Re e Regina di Castiglia avuta del regno di Granata*, in *Op. volg.*, p. 422 e segg. Una nuova edizione venne data dal Torraca *Teatro italiano dei secoli XIII, XIV e XV*, p. 311 e segg., Firenze, Sansoni, 1885. Una dedicatoria alla duchessa d'Altamura fu edita dallo stesso Torraca, *Studi*, p. 266-267. Vedi anche Croce, *I teatri di Napoli del secolo XV-XVIII*, in *Archivio Storico per le provincie napoletane*, XIV, fasc. III-IV, pp.

Jacobo sono principalmente per Alfonso II e per Federico. Di Alfonso egli esalta il grand' animo e le imprese magnifiche contro i baroni, ad Otranto, sotto Roma, in Toscana, in Lombardia (1): lui vuole che tra i monti dell' Apennino mirino dalle alte roccie i satiri stupefatti e un di loro gli predica l'assoggettamento della Città Eterna e del mondo intero (2); a Roma stessa si volge rassicurandola e confortandola che non paventi i Turchi che seguono le bandiere del duca di Calabria (3), perchè sotto l' impero di lui ella sarebbe assai più grande (4); di quel « restitutore della pace a Partenope » (5) infine spera di poter fra breve cantare meraviglie anche maggiori (6). Federico poi è il prediletto dell' animo suo; a nessuno dei re Aragonesi egli indirizza maggior numero di carmi latini e volgari, a niuno alza lodi con più schiettezza ed entusiasmo vero, a niuno consacra egualmente tutto se stesso. Alfonso II era venuto meno alle promesse sue, alle speranze del suo poeta: dinanzi alla minaccia dell' invasione francese egli era fuggito, e la coscienza onesta, libera e ardita di Jacobo non aveva potuto contenersi; dal suo labbro franco era sfuggito un

566-573. « Gli annotatori del Crispo avevano voluto identificare questa « farsa » o « trionfo » di Granata col *Gliommero* perduto, ma si sa ora che i « gliommeri » non sono cose drammatiche ». Vedi infatti TORRACA, *Li Gliommeri di I. Sannuzaro*, in *Giorn. Stor. lett. it.*, t. IV, pp. 209 e segg. (Cfr. *Nuova Antologia*, Serie III, t. XVIII, p. 565-566, Roma, 1888).

(1) *Elegiae*, II, 1.

(2) *Epigrammata*. I, 36 (P.)

(3) I Turchi presi ad Otranto e adoperati dal duca di Calabria nelle sue guerre nella Campagna di Roma (Vedi MACCHIAVELLI, *Storie fiorentine*, VIII, 23).

(4) *Epigrammata*, I, 9 (P.)

(5) *Epigrammata*, I, 44 (P.)

(6) *Elegiae*, II, 1.

grido amaro di disinganno, una voce dolorosa, sdegnata di quella che a buon diritto pareva, ed era, dappocaggine o vigliaccheria. Se l'affetto passato non poteva cancellarsi tutto, e d'un tratto solo, dall'animo di lui, se perciò egli taceva il nome di Alfonso e sì esprimeva men chiaramente — anche qui sacrificando qualcosa del sentimento patrio, del sentimento della dignità regia, ad altri moti del cuore — pure non sapeva astenersi dal rinfacciare a quell'alma gran tempo stimata e posta fra gli Dei » l'atto che convertiva un « albergo di rara virtù » in « un cieco abisso di vizî empj e rei », che costringeva lui Sannazaro, suo ammiratore, suo cantore, a « sbandirne il nome da quante carte vergasse », a ripulire i versi dalle « macchie » degli elogî tributatigli, a condannarlo all' « oblio del Lete », imprecando:

Scriva di te chi far gigli e vïole
del seme spera di pungenti urtiche,
le stelle al ciel veder tutte nemiche,
e con l'Aurora in Occidente il sole.
Scriva chi fama al mondo aver non vuole,
a cui non fur giammai le Muse amiche:
scriva chi perder vuol le sue fatiche,
lo stil, l'ingegno, il tempo e le parole.
Scriva chi bacca in lauro mai non colse;
chi mai non giunse a quella rupe estrema,
nè verde fronda alle sue tempie avvolse.
Scriva in vento ed in acqua il suo poema
la man che mai per te la penna tolse;
e caggia il nome, e poca terra il prema (1).

Per contro Federico, anche più cortese, generoso e pio del fratello, non ismentì mai in alcuna occasione la fiera

(1) *Rime*, parte II, sonetti 56 e 57, p. 382-383. Cfr. SCHERILLO, *Arcadia*, p. XXIV, n.

nobiltà del suo carattere, nè cedette finchè gli rimase modo di resistenza; e cedendo alfine, si comportò con tanta dignità da conservare di tutti l'affetto e l'onore. Quindi a lui il carme di Azzio Sincero vien dagl'intimi penetrali del cuore, e la parola è più che mai l'espressione vera e genuina di quella coscienza forte e gentile. Tra l'infuriare della passione amorosa nell'animo del poeta, tra i dubbî, i dolori, le speranze, i disinganni che sente o finge nel verso tibulliano e petrarchesco, una figura gli appare fulgida e bella, degna di canto sonoro, di canto immortale, ed egli anela a un giorno lieto in cui, « alleggerito il grave giogo e mitigato in parte il fuoco ardente che lo consuma », potrà « con più colto stile, giudizio ed arte lodare in ogni luogo Federico » e « lasciarne eterno in mille carte il bel nome » (1). Dopo averlo esaltato principe, lo esalta re. Federico gli aveva donato quella villa di Mergellina cosí dolce a Jacobo (2), ed egli ripetutamente gli esprime la sua gratitudine, e plaude alla fede fraterna del suo signore, all'ottimo esempio da lui dato di mostrarsi inerme pel primo dopo aver divietato a tutti i sudditi di portar armi (3). Nè quando sopravvengono i giorni della sventura, Azzio Sincero abbandona l'ultimo degli Aragonesi. La fortuna che aveva portato al trono quel principe che ne appariva così lontano, glielo ritoglieva senza demerito alcuno di lui, virtuoso, franco, leale, e, singolar coincidenza, assegnavagli come esilio onorato quel ducato d'Angiò primo appanaggio della casa donde vantavano lor diritti sul Napoletano Carlo VIII e Luigi XII: ad Ischia, mentre Federico

(1) *Rime*, parte I, son, 11, p. 340.

(2) *Epigrammata*, I, 1 e 2 (P.)

(3) *Eadem*, I, 12 (P.) Veggansi anche *Eadem*, I, 5 e 32, e II, 1 (P.), ed *Elegiae*, III, 1.

si apparecchiava a salpare per la Francia, lo raggiungeva il Sannazaro che « aveva venduto due castelli e la gabella del Gandiello e veniva a metterne il prezzo a disposizione del suo re » (1). I due generosi cavalieri partivano insieme, e ad entrambi diffondevasi in viso una melanconia senza fine, mentre un di essi, il poeta, salutava ancora una volta quei luoghi, già così lieti di feste, di trionfi, di suoni, di canti, che l' altro profugo, il principe, non dovea più rivedere. Scomparivano a' naviganti il bel golfo di Napoli, le ridenti spiaggie di Baia, l' incantato Sebeto accoglitore di Ninfe vergini e di Sirene ammaliatrici, e moriva, come l' estremo lamento d' una compianta sul liuto, la voce mesta di Jacobo, pur affermante a sè ed all' amico un conforto nella fede dell' esilio voluto per intelletto d' amore (2). La forza e la costanza di quella fede sorressero in vero gli ultimi anni del nuovo duca di Angiò che Azzio Sincero non abbandonò mai in quelle estreme plaghe occidentali presso cui il cielo si confonde col mare (3) e il carro del Sole si tuffa allo stridore di nomi barbari restii alla pronunzia di lingua romana (4). Federico di Aragona cessò di vivere tra le braccia del suo poeta che lo pianse lungamente (5), ebbe carissimo ogni ricordo, ogni superstite di quella famiglia (6), e sarebbe vissuto « solitario nella sua villa di Mergellina, in un ozio sconsolato », solo « meditando al rezzo degli aranci in fiore i forbiti esametri del suo maggior poema, lavoro perfetto d' intarsio senza ispira-

(1) Crispo, p. XV (Cfr. Scherillo, *Arcadia*, p. XXIX).
(2) *Epigrammata*, III, 7 (P.)
(3) *Egloga* V, vv. 113-116.
(4) *Egloga* III, vv. 25-35.
(5) *Elegiae*, III, 2. Cfr. l' allegoria dell' arancio abbattuto nell' *Arcadia*, p. 274-275, e la p. LXXIII della *Introduzione* dello Scherillo.
(6) Nunziante, *Op. cit.*, p. 11-12.

zione, ed evocando sul lido arenoso le ninfe Crateridi perchè gli ripetessero le canzoni de' pescatori che tornavano ricchi di preda da Nisida e da quella Ischia di così mesti ricordi », come lo dipinge un critico recente affettando forse troppa importanza ad alcuni suoi versi (1), se in luogo dell' affetto pe' suoi principi non fosse venuto a riempiere l' animo di Jacobo un' altra passione non meno viva, non meno potente, l' amore per la Marchesa.

IV.

Prima di Cassandra Marchese messer Jacobo aveva amata un' altra donna: in un sonetto indirizzato a lei medesima parla esplicitamente di un suo « primo errore » (2). I biografi del Sannazaro, a partire dal Crispo — cinquecentista, sebbene tardo — raccontano infatti dell' amore ch' egli avrebbe nutrito per una Carmosina Bonifacio, che i genealogisti però non sanno dove collocare nell' albero di quella nobile famiglia (3). « Relazioni di amicizia abbastanza intime fra la famiglia Bonifacio ed il Sannazaro » sembrano accertate (4), e molti passi delle opere del poeta napoletano furono addotti a prova e schiarimento delle parole del Crispo. Ma lo Scherillo è riuscito a dimostrare erronea l' attribuzione di quei passi e, combattendo anche come fantastica l' ipotesi di rapporti amorosi con una figlia del Pontano, conchiude: « Nessuno può dire inverosimile che il Sannazaro si possa essere invaghito di una donna di

(1) Scherillo, *Arcadia*, p. XXX.
(2) *Rime*, parte I, son. 4 (p. 333).
(3) De Lollis, apud. Scherillo, *Arcadia*, p. LX, n. 1.
(4) Percopo, in *Giorn. Stor. di Lett. it.*, t. X, p. 206.

casa Bonifacio o di casa Pontano e che magari vi siano state anche delle trattative di matrimonio. Ma bisogna acconciarsi a giurare unicamente sulle parole del Crispo o del De Luna; chè quanto a volerne trovare una conferma nelle opere stesse del poeta, l'impresa è disperata » (1). È ben vero che all'attenzione e alle osservazioni dello Scherillo sfuggì un sonetto del Sannazaro in cui piange la morte di una « nova angioletta bella e lucente » che « tornava volando ai superni chiostri » dond'era partita (2); ma non sappiamo se esso veramente si riferisca alla Bonifacio, e, se anche si riferisse, dimostrerebbe piuttosto singolar freddezza fra la risonanza dell'iperbole che vero dolore e schietta passione. A ogni modo, il « primo errore » di Azzio Sincero fu lieve e fuggevole, qualcosa come un capriccio di adolescente che non esercitò alcun influsso efficace sulla vita e sulle opere del poeta; la « piaga » di cui egli allora « languiva » non fu certo troppo fiera nè dolorosa, se poco dopo poteva con tutta facilità innamorarsi « per fama » di Cassandra.

Intorno all'amore di Jacobo, per la Marchesa il Crispo (3) ha queste parole: « Ritrovandosi in Napoli, come uomo avvezzo nelle corti reali, corteggiò la reina Giovanna; e fra quella regale conversazione eravi una gentildonna di molta bellezza, chiamata Cassandra Mar-

(1) *Arcadia,* pp. XLVII e segg. Cfr. *Vero amore*, p. 147.

(2) *Rime*, parte I, son. 15 (p. 342). Non che lo Scherillo non lo ricordi affatto, ma lo considera solo come un'imitazione petrarchesca, riferendolo alla Marchesa. Lo stesso SCHERILLO, *Arcadia*, p. LV, afferma pure non essersi accorto alcuno che fra i *Tumuli* del Pontano c'è anche un « *Tumulus Harmosinae* », mentre questo è riportato interamente con molti commenti nelle osservazioni dei Volpi all'annotatore anonimo del Crispo, a p. XX dell'edizione cominiana.

(3) *Vita del S.*, p. XXII-XXIII.

chesa, donna molto cara alla reina. E per la bellezza e per lo ingegno pronto di essa, fortemente innamorossi il Sannazaro; ma fu però l'amore, come dir si suole platonico, non lasciando di servirla ed onorarla occasione veruna; anzi fe' quello che di raro suole avvenire a' rivali amanti. Imperocchè avendo il marchese della Tripalda D. Alfonso Castriota in quel medesimo tempo amato la stessa Cassandra e per desiderio di ottenere la grazia di lei, promessole di prenderla per mogliera; essendosi poi pentito il marchese della promessa, cominciossi a piatire nella corte di Roma. Laonde il Sannazaro si sforzò d'impedire . . . che il papa non concedesse dispensa a sciogliere il matrimonio ». Lo Scherillo (1) ha cercato di provare contro il Nunziante che Jacobo conobbe Cassandra prima del 1499, non solo dopo il ritorno a Napoli nel 1503, pur ammettendo che il sonetto dell'innamoramento per fama sia del tempo dell'esilio in Francia. Ma non è necessario quest'ultima supposizione, chè Azzio Sincero poteva esser solo lontano temporariamente dal « bel paese » di Napoli quando intese le lodi della giovinetta non ancor mai veduta e cominciò a vagheggiare in suo pensiero di riporre in essa l'altissimo affetto, di donarle il magnanimo cuore. Riconoscendo il sonetto come del tempo dell'esilio, lo Scherillo sofisticherebbe, non dimostrerebbe, mentre invece nell'ipotesi contraria tutto apparisce semplice e chiaro. Nè bisogna cercare la Francia nè' « freddi monti » e ne' « luoghi alpestri feri » dove

(1) *Un vero amore*, p. 142 e segg. Cfr. NUNZIANTE, *Op. cit.* e *Un nuovo documento sul matrimonio di Cassandra Marchese con Alfonso Castriota*, in *Arch. Stor. per le prov. nap.*, t. XII fasc. 3, 1887.

lo giunse Amor non con usate penne (1);

il luogo stesso in cui è collocato il sonetto, tra rime *certamente* anteriori all' esilio (2), se non é una prova sicura, può tuttavia essere un argomento da non trascurarsi per pronunciare piuttosto l' un giudizio che l' altro.

Innamoratosene « per fama », Jacobo non tardò a conoscere di persona la bellissima e colta Cassandra alla corte di Giovanna III, ma quivi trovò un rivale preferito in Alfonso Castriota di Atripalda. Il poeta si lusingò da prima di acquistarne egli l' amore; ma o s' ingannasse o fosse ingannato da « false promesse » (3), non tardò a sentire gli spasimi tutti della gelosia. Certo nel canzoniere del Sannazaro l' imitazione petrarchesca ha larga parte, ma in un alto ingegno l' imitazione non avviene senza ragione d' intima rispondenza tra il sentimento che che anima lo scrittore e la forma ch' egli toglie d' altronde: senza di ciò l' assimilazione non potrebbe aver luogo. Epperò sono veri, sono schietti, sono genuini, i lamenti di Jacobo: Azzio Sincero non mente quando si duole dolorosamente, quando impreca contro la gelosia, « sorella dell' empia amara morte », « serpente nascosto tra dolci fiori », « crudel mostro uscito dall' abisso infernale » che raddoppia i mali suoi (4). A qual altro tempo si potrebbe riferire questo grido dell' anima sua, se non a questo? Quando sarebbe scritto il sonetto che ce l' ha conservato, se non quando il povero poeta vedeva anteporsi il Castriota dalla donna sua?

(1) *Rime*, parte I, son. 19 (p. 344).

(2) *Eaedem*, parte I, sonn. 7, 10 e 11 e canzone 2 (pp. 334; 337 e segg.).

(3) *Eaedem*, parte I, son. 17 (p. 343).

(4) *Eaedem*, parte I, son. 23 (p. 349).

Nell' amore del Sannazzaro per Cassandra vi sono due periodi distinti, l' uno anteriore al matrimonio di lei ed all' esilio del Sannazaro, l' altro posteriore. Allorchè Jacobo cominciò a vedersi reietto, posposto almeno, volle riscuotersi, rigettar da sè ancor egli quell' amore non corrisposto che lo faceva tanto penare e gli era sempre presente allo spirito, anche quando s' intratteneva col suo Federico d' Aragona, anche quando ne cantava la gesta e le virtù (1). Poichè quella ch' egli sognava « locare in cielo », quella il cui nome voleva « esaltare sì da riempierne tutta Italia » e farla « viva in terra per mille e mille anni », « indegnamente aspirava ad altra parte », egli si sforzava di rivolgere altrove il pensiero, di « sudare sott' altre some », di « sperare altro premio per altra guerra », « cantando d' altro volto e d' altre chiome » (2). Se, come pare, alla tradizione raccolta dal Crispo, dell' amore del Sannazzaro per una Bonifacio piuttosto che per una donna d' altro casato qualche fondamento vi deve pur essere, forse allora egli mirò con desiderio d' amore una Carmosina od altra di questa famiglia; forse alla devozione verso gli Aragonesi si aggiunse in fargli accompagnar Federico nell' Angiò anche la speranza di dimenticare nella lontananza la fanciulla che aveva voluto esser piuttosto di altri che sua. Ma per quanto si adoperasse — se pur fu —, non riuscì a strappare dal cuore, a dissipare dalla mente, la dolce e e cara immagine, che spesso si ravvivava tanto prepotente da constringerlo a cantare ancora di lei. Il Sannazzaro credeva spente le « antiche fiamme » (3), ma esse si ridestavano sempre, ed invano si rimproverava:

(1) *Elegiae*, III, 1.
(2) *Rime*, parte I, son. 24 (p. 350).
(3) *Eaedem*, parte II, canz. 5 (p. 353).

Desine formosae dotes numerare *puellae*,
desine *iam extinctas* sollicitare faces.
Nam, dum saepe comas, frontemque, humerosque, manusque
commemoras, proprios exstruis ipse rogos;
dumque oculis Cassandra, animo Cassandra recursat,
Cassandra, heu! mentis ius habet omne tuae.
Blandus Amor tacitis suprepsit in ossa venenis:
sic sibi vel fatum quilibet esse potest (1).

Azzio Sincero aveva sognato un giorno di far sua sposa la fanciulla, « stringerla in avido amplesso, riguardarne le belle membra al chiaror della fiaccola, goderne le notturne carezze, e nel seno di lei compor le mani e la bocca dopo averne avute mille ebbrezze e voluttà » (2). Ora non gli restava che il rimpianto, ed il poeta sospirava con un ultimo fremito della carne ribelle:

Felix, qui potuit duram exorare puellam
et capere optati gaudia coniugii!
Ille dies noctesque suos decantat amores,
et recolit Veneris dulcia furta suae!

La prima fase dell'amore non era stata dunque « platonica », come dice il buon Crispo; anche più tardi, e in un sonetto volgare, si noti bene, il Sannazaro esprime desideri e pensieri voluttuosi ed ha sogni di un erotismo molto sensuale che gli fanno esclamare:

Felice Endimion, che la sua diva,
sognando, sì gran tempo in braccio tenne;
e più, se al destar non gli fu schiva (3),

(1) *Epigr.*, II, 57 (P.)
(2) *Eleg.*. I, 4.
(3) *Rime*, parte II, son. 52 (p. 376)

dov' è una mirabile rispondenza coi versi latini dianzi riportati. Se però quello del Sannazzaro per Cassandra fu amore vero e vivo, « non fu un amore volgare certo » (1). Messer Jacobo, che non aveva potuto dimenticar Cassandra nell' esilio, la riamò anche più intensamente quando, di ritorno in patria, la ritrovò infelice, derelitta. Già, pontefice Allessandro VI, il Castriota aveva incominciata l' azione di divorzio contro la povera donna che in lui si era troppo affidata, ed era stata continuata sotto Giulio II (2). Spinta con maggior vigore sotto Leone X, giacchè Alfonso di Atripalda voleva contrar nozze — e le contrasse — con Camilla Gonzaga da Gazuolo, il Sannazaro, come nobile e gentil cavaliere, « fe' quello che di rado suole avvenire a rivali amanti », giusta l' espressione del Crispo, e si adoperò con ogni sforzo per difender la causa della Marchesa. La qual causa perduta — dopo quella serie di casi che, colla scorta delle lettere vecchie e nuove del poeta ed altri documenti, hanno narrato egregiamente il Nunziante e lo Scherillo, e a me non tocca ridire —, Azzio Sincero potè finalmente avere il conforto di ottenere, per quanto « tardo » (3), l'affetto di Cassandra e, come si augurava nell' elegia autobiografica a lei diretta (4), aver chiusi gli occhi e raccolto l' estremo sospiro da quella che diceva ed era veramente « vita sua ».

(1) Scherillo, *Un vero amore*, p. 153.

(2) Sannazaro, *Lettera al Bembo in data 19 aprile 1518*, in *Op. volg.*, p. 451 (non 153, come cita lo Scherillo).

(3) Così va inteso quest' aggettivo ed avverbio che ricorre parecchie volte nelle rime del Sannazaro.

(4) III, 2.

V.

All' affetto pei Reali d' Aragona, all' amore per Cassandra Marchese fanno riscontro in Jacobo l' odio fiero contro i Borgia che avevano procurato la rovina del regno napoletano, le parole asprissime contro Leone X che aveva pronunciato il divorzio tra la donna di lui e il Castriota. Già il vecchio Crispo, biografo più fedele e meglio informato che non sia parso al suo annotatore anonimo, ai Volpi correttori di questo ed ai critici più moderni, l'aveva chiaramente e risolutamente affermato (1), e dopo la precedente esposizione non mi pare possa più rimaner dubbio alcuno. L'epigramma contro Innocenzo VIII è sporadico, e del rimanente può essere spiegato colla parte che quel pontefice ebbe pure nella famosa congiura dei baroni contro Ferrante I. Dello stesso Leone X, finchè spera che si pronunci non contro, ma in favore di Cassandra, Jacobo tesse grandi lodi, come il papa di lui: in una lettera al Bembo Azzio Sincero scriveva: « Benedetta sia la integerrima costanza e la costantissima integrità del *santo Leone, appresso del quale valse più una parola d' un fedel servitore* che tutte le vituperose promesse e offerte de' nostri avversari... Questo *aureo* pontificato certo non deve per causa di auro imbrattarsi; e poichè il pontefice è *buono,* ragion vuole che *li ministri ancor sian buoni* » (2). Non è dunque avversione al pontificato o alla chiesa cattolica che muova da sentimento d' italianità o di paganesimo, ma contrasto personale, prodotto da ben altre passioni, con questo o con quel papa singolarmente. Per la questione della fede di Jacobo le

(1) PP. XVII-XVIII e XXIII.

(2) *Lettera al Bembo in data* 30 *gennaio* 1518, in *Op. volg.*, p. 449.

invettive riportate non valgono: non se ne può dedurre in niun modo che il Sannazzaro avesse animo ostile alla religione di Cristo, nè trovare conferma alcuna che il suo poema latino sia informato sotto la veste cristiana ad uno spirito vivissimo di paganità.

Senonchè nell' elegia a Lucio Crasso (1) Azzio Sincero ha questi due versi che paiono di capitale importanza:

At mihi paganae dictant silvestria Musae
carmina, quae tenui gutture cantat Amor.

« *Musae paganae!* » È un lampo corrusco che guizza pel cielo annuvolato e lo irradia tutto di vivissima luce squarciando la fitta tenebria. « *Musae paganae!* » Sono dunque le nove compagne di Apollo, le figliuole di Giove e di Mnemosine, le abitatrici di Parnaso e di Elicona che suscitano il carme del Sannazaro, è lo spirito di Orazio e di Catullo che informa la sua poesia paganeggiante. Ecco: il poeta trae innanzi colla cetra del Dio di Delo e intuona sopra di essa l' inno della giocondezza: « O Nina, Nina dal turgido seno, dammi baci, mille baci non quali dà la figlia al padre o la sorella al fratello, ma quali la novella sposa al marito, la fanciulla al giovane adorato! A me non piacciono le fredde immagini delle Iddie; voglio insinuar tutta la mia lingua fra le tue umide labbra e darti morsi soavi e scherzare amorosamente come fanno le colombe! » E scrive epigrammi intorno alle favole di Diana e di Endimione, di Venere e di Marte, di Didone e di Enea (2), e riempie le poesie latine e le rime volgari di continue allusioni e reminiscenze

(1) *El.*, I, 1.
(2) *Epigr.*, I, 17, 18, 28. 51 (P.).

mitologiche, quasi animo interamente imbevuto di paganità (1). Illusione! Lasciamo stare che l'invito catulliano a Nina e qualche altro sifatto potrebbero — essendo veracemente sentiti dal poeta — riferirsi a quell'epoca in cui alla prima fase dell'amore per Cassandra Marchese sottentrava il desiderio di non pensare più a lei e di cantare « altro volto ed altre chiome ». Ma una critica coscienziosa ed acuta, una critica che, senza abbandonarsi a voli alti, repentini e pericolosi, non ecceda pure per camminar troppo terra a terra e applicar sempre, ma non sempre a proposito, le medesime regole ed i medesimi criteri, deve distinguere l'imitazione dalla semplice esercitazione; perocchè l'una in fondo ha sempre un rapporto coll'animo dello scrittore, l'altra non ne ha nessuno. Ora i componimenti mitologici del Sannazaro sono mere esercitazioni: per formarsi « lo bello stile » con che poteva poi cantare il mistero della concezione della Vergine e l'incarnazione del Figliuol di Dio, occorreva un « lungo studio » e « un grande amore » di Virgilio, di Tibullo, di Ovidio: non bastava saper commentare argutamente un passo di Properzio (2) o di altro antico per acquistare la facoltà di esprimere in forma classica pensieri cristiani, dir cose che i poeti augustei non avevano mai, non che detto, immaginato si potessero dire; era necessaria una laboriosa preparazione, provandosi da prima in argomenti più affini a quelli degli antichi stessi e poi scostandosene man mano che la padronanza dell'arte loro diventava più sicura e perfetta.

(1) *Rime*, parte I, ss. 1, 11, 31, etc., canz. 2 (pp. 337, 340, 356 etc.); *Eleg.* II, 8; III, 3; *Epigr.*, I, 22, 26, 38; II, 6, 10, 12, 19, 22, 24, etc. (P.)

(2) Alessandro degli Alessandri, *Genialium Dierum*, II, 1, f. 26 *verso*, Parisiis, apud Ioannem Petrum, MDXXXII.

Quanto alle « Muse pagane » dell' elegia a Lucio Crasso, esse non accendono Jacobo che ai « canti silvestri »: sono le sue egloghe italiane e latine, è la sua *Arcadia* in contrapposizione alla poesia sacra a cui fin d' allora si provava e a cui doveva consacrarsi poi tant' anni col *De Partu Virginis*. Fuori di questo, nessuna ragione insomma per giudicare *a priori* ch' esso appunto rappresenti uno spirito essenzialmente pagano.

Affrontiamo dunque il poema stesso. Il Sannazaro invoca anzitutto i « Coelicolas », gli abitatori delle regioni dell'Empireo: invoca pure le Muse, ma perchè esse rappresentano la verginità e come ispirazione superiore; del rimanente sua Musa precipua, quella ch' egli prega più a lungo e con più fervore, è la « fida speranza dei peccatori e dei santi », l' « *Alma Parens* » cui accompagna la milizia innumere degli Angeli, Maria, la Vergine stessa (1). La pietosa lo ispira, e Jacobo canta l' annunciazione di Gabriele, le predizioni di un antico profeta intorno alla vita di Gesù, il censo ordinato da Augusto nell' immenso impero pacificato, il parto nel presepio di Betlemme, la discesa degli angeli e l' adorazione de' pastori, il tutto, com' è noto, in tre libri, rispettivamente di 462, 468 e 513 esametri elaborati con arte squisita d' intarsio. A primo aspetto, senza dubbio colpiscono ed impressionano il leggitore i frequenti accenni mitologici che s' incontrano nel poema sannazariano; ma quale n' è il valore? Jacobo ricorda Plutone, Tesifone e Megera, Ecate (2), Sisifo e Briareo, Scilla, la Gorgone e la Chimera, i Centauri, l'Idra e le Arpie (3), ma fin dalle ori-

(1) *De Partu Virginis*, l. I, vv. 1-30. Cfr. II, 301-304.

(2) La « *Diana* » di III, 352, non può essere che la Diana infernale, cioè Ecate.

(3) I, 35, 394-399, 455, 462; III, 352,385-386.

gini del cristianesimo i fedeli, i Padri, la Chiesa stessa, considerarono gli Dei pagani come demoni; tanto più facilmente dovevano essere fra i diavoli della nuova religione quegli esseri a cui già i Greci ed i Romani avevano assegnato per dimora l' abisso. Così Erebo, Tartaro, Acheronte, Stige, Lete, Flegetonte e Cocito (1) sono altrettanti nomi dell' Inferno; forse che il vocabolo cristiano « *Inferno* » non è esso medesimo appunto l' « *Inferi* » pagano? E Dante, il poeta della *Comedia*, non trovò anch' egli nel suo viaggio la città di Dite, come pur chiama la sede dei reprobi Azzio Sincero? Molte espressioni in apparenza pagane non sono che modi di significare in latino classico sentimenti ed idee affatto cristiane. « *Divus* » per « *santo* » era parola entrata nel linguaggio comune: il piú rigido asceta non deve pigliar scandalo dalla parola, ma della cosa che la parola significa, e se « *divus* » significava « *santo* », santo era il vocabolo stesso. Nel modo medesimo « penates » vale la casa (2), « Febo » il sole (3) o — quando « eccita i petti » — « l' estro poetico » (4); Nettuno, Glauco, Forco, Anfitrite indicano il mare (5); « *Martius ardor* » è l' ardor bellico (6), come « tuba Martia » la tromba di guerra (7). E come l' idea che la donna prima autrice del peccato dovesse avere la parte principale anche nel riscatto del-

(1) Erebo: I, 367, 405, 455; Tartaro: I, 34; Acheronte: I, 228; Stige: I, 363, e III, 356; Lete: I, 240; Flegetonte: I, 39; Cocito: I, 461, etc.

(2) I, 185.

(3) II, 376.

(4) III, 483.

(5) I, 202; III, 473-476.

(6) II, 182.

(7) I, 384-385.

l'umanità (1) era già stabilita e diffusa largamente nel medio evo, così nelle *Moralità* medievali ispirate a sentimenti profondamente cristiani erano pure introdotte astrazioni personificate, e nulla offende, o parmi, la coscienza cristiana la personificazione della Gioia, della Fede, della Speranza, della Voluttà pura e della Grazia divina (2). Io ho letto e riletto più volte il *De Partu Virginis*, ma non vi ho trovato che un solo episodio che rivesta un carattere un po' più propriamente mitologico. È la profezia di Proteo al Giordano, di Proteo il « marin vecchio » che al sacro fiume rivela i segni della venuta del Redentore; l'episodio del fiume personificato che a sua volta parla e racconta i vaticinii di Proteo (3). Si potrebbe dire che la voce del Giordano sia il murmure misterioso della corrente, la gioconda limpidezza delle sue acque, e Proteo il simbolo della Natura primordiale, conchiudendo che l'episodio non sia dunque mitologico che in apparenza, in realtà per nulla disforme davvero dall'idea cristiana. Ma c'è di più. Non solo il Sannazaro contrappone le « verità » del cristianesimo alle « favole », alle « menzogne » pagane, e quando racconta della Vergine Madre che avvolge amorosamente il Divin Figlio in tepidi panni e, stringendolo soavemente al petto, lo pone nel presepio, mentre l'asinello china la testa ad adorare il suo signore, egli, Jacobo, non sa trattenersi dall'esclamare:

> Fortunati ambo! Non vos aut *fabula* Cretae
> polluet, antiqui referens *mendacia* furti,
> sidoniam mare per medium venisse puellam;

(1) I, 52-54.
(2) III, 104-109.
(3) III, 281 e segg.

aut sua dum madidus celebrat portenta Cithaeron,
infames inter thiasos vinosaque sacra,
arguet obsequio senis insudasse profani (1);

non solo il poeta aveva sentimento d'arte troppo squisito per non accorgersi, mancando ogni ragione di avversione alla Chiesa in genere, che un dissidio fra la materia e lo spirito dell'opera sua ne avrebbe, come grave difetto, di troppo scemato il valore. Azzio Sincero in una lettera al Seripando ha voluto esporre egli stesso la propria difesa dell'episodio di Proteo, esplicandone la ragione con argomenti in parte d'arte, ma in parte anche di religione, e dice chiaramente: « Circa il fatto di Proteo, voria essere inteso ad bocca, che con la penna non satisfo ad me medesimo. Feci scendere la letitia ali pastori, cosa non detta dall'evangelio, benchè non deviante da quello, poi che si sa angelus che vol dire, solo per non dare due volte fatica al nostro Mercurio in sì piccola opera. La medesima cagione mi indusse ad non fare ch'el propheta due volte parlasse, per diverso che fusse, che, al parer mio, saria stata una povertà di ingegno, et cosa tutta contraria al intento mio, che non penso in altro tanto, quanto in non dar fastidio ad chi lege, et questo ad exemplo di Virgilio et di quelli che tenemo per boni, che si guardano di toccare sempre una corda nel lento. Oltra che in questo ho eletto essere più tosto con Augustino che con Hieronymo, il quale non piace che con Virgilio possa vaticinare, anzi riferire il vaticinio d'altri, nè che li septuaginta interpreti potessero havere lo spiritu santo. Io credo non errare, se tengo che Dio volse essere bandito da tutto il mondo, et se non che la medesima paura di generare fastidio

(1) II, 384-389.

mi detenne, più di sei altri vaticinij dele genti nostre ci haveria accomodati, et per uno, quello di Ovidio parlando di Augusto: *Prospiciet prolem sancta de Virgine natam.* El vaticinio di Cayphas si accepta, *quia pontifex anni illius.* Proteo non possetti dire che fusse pontefice, ma essendo chiamato *vates* dai poeti, mi parse non inconveniente che come Dio marino predicesse quelle cose ad un fiume. *Et dire che Proteo sempre havesse detto il vero, non mi parea consono con la religione.* Così per temperare la fictione poetica et ornare le cose sacre con le profane, mi parse provederci con dire: *mendax ad caetera Proteus, hoc uno veras effudit tempore* (oppure *carmine*) *voces.* Tanto più che Jordane dice esserli stato predetto molto tempo avanti, et sempre che reservo che in questo disse il vero, non importa che nel resto sia stato mendace. *Se questa cosa se perpenderà bene et con che intento fu facta, non parrà forse incongrua* » (1). E poco oltre soggiunge ancora, toccando a una questione più larga. « Basta che la Vergine non è chiamata nympha, nè Christo figlio di Giove o Apollo, come il chiama il Petrarca: *Lavit apollineos ad ripam fluminis artus.* Questo ben credo io che *saria errore* (2). *Dele cose che non guastano la religione et si ponno fingere senza scandolo non mi son guardato*, anzi con sommo studio le ho affettate ». Il *De Partu Virginis* insomma si presenta come un poema cristiano non solo nella materia, ma nello spirito ancora che lo informa, fin nell' intonazione generale medesima. Nè il Sannazaro voleva fosse altrimenti, e sentiva profondamente le difficoltà che doveva

(1) *Lettera in data 13 aprile 1521*, in NUNZIANTE, *Op. cit.*, pp. 166-168.

(2) Tuttavia alcuna volta usa « sommo Giove » nelle poesie volgare. Vedi p. e. *Rime*, parte I, ss. 2 e 12, pp. 332 e 341.

superare per riuscirvi quando scriveva: « Vedete, vi prego, et considerate la miseria mia, et in che angustie mi sospinse la inconsulta iuventù: chi mi mettea ad queste necessità? Ne dovea lassare lo impaccio a li Pape et ad quelli che si mangiano le intrate de Christo, et io fare quel che appertinea ad me; ma feci come un homo de arme inexperto et cupido di honore, mi buttai in mezzo di mille spade senza conoscere il periculo, et poi ch' el conosce, si vergogna tornare ad dietro; possea ben acquistare il paradiso senza far questo! Ma lodato sia Dio di ogni cosa » (1).

VI.

Messer Jacobo Sannazaro è credente. Io non ricorderò le infinite volte che esclama: « Dio ci possa aiutare », « per grazia di Dio », « piace al Signore », « Nostro Signore Iddio faccia », « per amor di Dio », « lodato sia il Signore » e via a questo modo (2): si tratta di espressioni generiche, di semplici *frasi*, non di un sentimento vero e proprio. Ma biasimando coloro che delle cose sacre fanno traffico indegno, afferma con ischietta vigoria: « Ben lo dico con dolore; *chè son cristiano*, e mi pesa che si dia ragione a Cristo di castigarci » (3), ed altrove: « Guardeno ben li denari, chè, per Dio, non so se ce ne saran tanti che non possan

(1) *Lettera al Seripando senza data*, in NUNZIANTE, p. 176.

(2) *Lettere*, in *Op. volg.*, pp. 448, 453, 454 e in NUNZIANTE, pp. 96, 98, 99, 100², 101², 103, 105, 106, 107³, 110, 111, 112², 114², 115-116³, 117, 129, 134, 143-144, 151, 152², 157, 158, 159, 160, 161, etc.

(3) *Lettera al Bembo in data 30 gennaio 1518*, in *Op. volgari*, pag. 449.

comparare *agrum figuli*, come di quelli di Juda; chè non meno è stato denegato (?) Cristo in questa donna, che fu allora in sua persona; et le lacrime che si buttano in quella casa passaranno le nubbe et arrivaranno ale orecchie di quel S.r in chi loro di certo non credeno; chè se ci credessero, teneriano altri modi. Tal volta si rideriano di me, se sapesseno che io sono di questa opinione. Ridano ad posta, *ch' io voglio morire christiano*, benchè li gentili anchora non discrepavano da questo credere, se le historie non ci ingannano, et così li poeti che dicono *deos memores fandi atque nefandi* » (1). Nè mancano altri passi delle lettere di Azzio Sincero che ci confermino la sua fede: in una scrive, a proposito di certi prodigî: « Non me ne son meravigliato, vedendone tanti altri assai più strani et più da farne estima che non son questi. Dio per sua misericordia non facci seguitare li effetti, ch' io penso et che non vorria. Anchora insurgono novi prophete et novi duchi di Calabria. Et si è detto qui di non so che heremite carcerati et altri heresiarchae oltramontani che cominciano ad improbare li portamenti et costumi dela ecclesia. Non so se è vero; harò caro intenderne la verità. V. S., parendoli honesta la dimanda, me ne farà gratia. *Io ne fo caso grande, anchora che forse altri me ne dilagiaranno.* Se ale historie prestaremo fede, *son monitioni che Dio ci manda*; et piacciali che possamo rimediarci, come li Ninivite ale parole di Jona » (2). E in un' altra: « Dio ne li faccia havere honore. Confidano forse nela pocagine de pren-

(1) *Lettera al Seripando in data 30 gennaio 1518*, in NUNZIANTE, pag. 138.

(2) *Lettera al medesimo in data 26 giugno 1518*, in NUNZIANTE, pag. 114.

cipi christiani, ma Dio è sopra tutti et li infideli sono più possenti che io non voria » (1). Così Jacobo ringrazia l'amico Seripando dell'opera sua in favor di Cassandra, assicurandolo: « Pur sia certa V. S. che oltra del obligo in che pone me et tutti, è opera pijssima et accepta ad Dio, nè potria, come ella sa, gentiluomo far cosa che più convenisse che questa. Nostro Signore Dio la remunere per noi » (2), e rivolgendo in pensiero che forse potrebbe venir pronunciata la temuta sentenza contro la donna sua, vuol tranquillar se medesimo colla minaccia della vendetta divina librata in capo agli oppressori dell'innocenza: « Perchè se li officiali di questa corte da vero prorumpesseno ad tanta dishonestà, io non potria credere che vivesseno anno, et presto ci prestaria Dio chi ci avesse da far justicia » (3). Anche nelle rime volgari chiama « più sante e più leggiadre » le « spoglie » cristiane di Roma che le pagane (4) e ricorda che « Giosuè fermò il sole » (5) e si rallegra con uno spirito « salito al santo coro nell'Empireo cielo » e lo dice « beato » per essere uscito dall' « angoscioso stato mortale » (6). Ma non sono soltanto accenni staccati: il poeta che crede fermamente al sacrificio della croce (7),

(1) *Lettera al medesimo in data 10 luglio 1518*, in NUNZIANTE, pag. 116.

(2) *Lettera al medesimo in data 16 luglio 1518*, in NUNZIANTE, pag. 117.

(3) *Ibidem*.

(4) *Rime*, parte II, son. 76, p. 401.

(5) *Eaedem*, parte III, son. 5, p. 418.

(6) *Eaedem*, parte III, canz. 4, *p.* 433. Cfr. anche parte II, canz. 14, p. 380-381, e *Visione nella morte di Alfonso Davalos*, p. 411.

(7) *Rime*, parte II, son. 77, p. 403. Cfr. *Lamento sul corpo del Redentore*, p. 405-406.

all' immortalità dell' anima (1), all' esistenza incorporea degli angeli (2), che afferma senza il sacramento del matrimonio « non essere più religione al mondo » (3), può ben far voto di pellegrinaggio a Sant' Antonio da Padova, il cui spirito « eletto » « gode assiso col suo Fattore nei chiostri stellati », e promettere di ridirne le « belle » lodi con voce « bassa e tremante » (4); può bene scrivere il « *Trionfo della fede* » (5) ed innalzare inni a Dio ed alla croce (6), cantar Maria a' piè del Calvario (7), parafrasar quasi in un sonetto il *Pater noster* (8). Niuna meraviglia pertanto se a san Nazario, da cui crede derivare il nome di sua famiglia, Jacobo presta così singolare devozione e scrive in onore di lui parecchi carmi latini, e, quando è lontano da Napoli sua, da Mergellina bella e gioconda, associa i cari e mesti ricordi della patria al culto del santo protettore (9). Certo la fede cristiana nel Sannazaro non è fervidissima, non è di quelle fedi che occupano tutto un cuore e gl' infondono mistici entusiasmi o ascetici eroismi; ma pure l' animo gentile del poeta ha in sè e per natura e per vicenda di casi un elemento tale di melanconia che meglio si confà allo spirito suo il cristianesimo; classico

(1) *Eaedem*, parte I, son. 16, p. 343; parte II, son. 80, p. 404.

(2) *Eaedem*, parte II; *Nella morte di Pier Leone medico*, p. 415.

(3) *Lettera ad Antonio Seripando e a Petroiacobo in data 22 luglio 1518*, in NUNZIANTE, p. 119.

(4) *Rime*, parte I, son. 5, p. 333.

(5) Vedi sopra.

(6) *Rime*, parte II, ss. 77, 78 e 79, pp. 403 e 404.

(7) *Eaedem*, parte I, son. 8, p. 335.

(8) *Eaedem*, parte III, son. 4, p. 431.

(9) *Eleg.*, II, 2; *Epigr.*, 36, 37 e 60 (P.).

nell' espressione fino al purismo, egli non è però in nessun modo pagano. Il cardinal Seripando, fratello dell' amicissimo di Jacobo, non poteva ingannarsi; Leone X e Clemente VII hanno avuto giudizio più fine dei critici de' secoli XVIII e XIX: la nuova disamina della fede di Azzio Sincero a me pare ridìa loro pienamente ragione.

Bra, 6 giugno '90.

FERDINANDO GABOTTO.

MISCELLANEA

PER IL BELLINCIONI

In questi ultimi tempi Bernardo Bellincioni ha avuto una fortuna singolare. Il Dina, il Ghinzoni, il Rossi, il Renier, il Luzio n' han messo in luce chi un punto chi un altro della vita o pubblicato cose inedite: sia ora permesso anche a me di portare il mio piccolo contributo con queste spigolature di su i codici fiorentini.

Il Fanfani quando fece la ristampa delle Rime bellincioniane (*Scelta di curiosità letterarie*, 151 *e* 160) si serví principalmente degli esemplari dell' antica edizione postillati dal Pandolfini e dal Salvini (1) e non si curò più che tanto di cavar partito dai codici, almeno da quelli fiorentini (2), mentre avrebbe potuto in qualche luogo risanare la lezione guasta e far conoscere qualche particolare di píú intorno al poeta cortigiano.

Il Codice Fiorentino piú ricco di rime bellincioniane è il Magliabecchiano II. II. 75, a cui deve alludere il Fanfani quando dice *il bel codice Magliabechiano*. Quantunque però di bella scrittura, non lo credo di grande autorità, sia perchè mi sembra abbastanza tardo, sia perché la lezione ch' egli offre è in realtà spesso difettosa.

(1) *Le Rime di Bernardo Bellincioni*. Bologna, 1878, II, p. XIII.

(2) Ha pure omesso alcune didascalie ch' erano nell' Edizione del Tansi e qualcuna l' ha riprodotta poco fedelmente.

Ne dette la tavola il Bartoli (1), e a me non resta che pubblicare un sonetto inedito e riferire in nota quelle varianti che possono utilmente esser prese in considerazione, lasciando quelle che deteriorano evidentemente il testo (2). Ecco il Sonetto, che sta a c. 41 v.:

(1) *I Mss. It. della Bibl. Naz. di Firenze.* II, p. 131.

(2) Ediz. FANFANI II. p. 219 Ottava 2ª v. 1 *chiar sangue*, v. 6 *se gli convenga*, Ottava 3ª v. 5 *concede questa volta*, v. 8 *Fortezza. ecco quil dono dammi licenza.* II. p. 220 Ottava 2ª v. 3 *saresti*, v. 4 *Quando alla terra.*

II. Sonetto CLXIII. v. 3 *le vare* (varie?)

I. Son. XCIII. v. 1 *O marchesata.* Ci son di più in fine i seguenti versi:

Peró gli accorderete
A creder che natura a facto errore
Non porre alluom doue son gliocchi elcore

I. Son. CLXXII. n. 5 *Et percha lale pare un pipistrello*, v. 13 *Pare proprio*, v. 15 *torre'.*

I. Son. XCIX. v. 9 *dominabuntur*, v. 12 *tuo pan.*

I Son. XCIV. v. 7 *Or taci dunche.*

I. Son. XCV. v. 5 *pensa el mal*

I. Son. XCVI. v. 19 *Segno.*

II. Son. LXXV. v. 3 *dun cazo*, v. 5 *Et un tedesco adaquera el buon mosto*, v. 13 *piatosi* (litigiosi?).

II. Son. CXXXVIII. v. 1 *Questo ti fo signor un hosteria*, v. 2 *piu tosto*, v. 17 *moglie.*

II. Son. CLXXIV. v. 7 *a giusti*, v. 9 *Cesare o Catone*, v. 10 *po chiari.*

II. Son. CXLI. v. 3 *Diresti allor un terremoto sento*, v. 10 *cioppone*, v. 11 *rape*, v. 16 *chilabbia.*

II. Son. CIX. v. 10 *Alora di costui*, v. 11 *Ne certo.*

II. Son. CXLVI. v. 12 *Amor l' imperio*, v. 14 *Et questo e colpa pur d un gentil core.*

I. Son. CLXXIII. v. 7 *un cioppone.*

II. p. 114 Sestina St. 1ª v. 2 *in grembo a fiori*, St. 4ª v. 1 *suo cenere*, St. 6ª v. 3 *estote parati cum virtute.*

I. Son. C. v. 1 *or misero Anton*, v. 7 *el cresanuano*, v. 9 *che son buoni.*

I. Son. CLXIX. v. 9 *O bergontio o gasparro.*

Signor, non penso a tanta astrologia,
nè qual giorno si è tristo o qual perfecto:
stanocte co coglioni in man nel lecto
fu buona nocte per la chasa mia.
Inn un buon punto destai la fantasia
a ffar supplicatione con un sonecto:
credo che basti aver buono intellecto
cogli sforceschi e fedeltà vi sia.
Chiedi, dimanda, priega et poi ripriega,
sta ben che un signor sia assai pregato
che infine concede quel che prima e' niega.
Non arrosisco mai se m' è negato,
ma dico i ci starò tanto a boctega
ch' i vincerò col gran Iasone el piato.
Ma qualche smemorato
Se alla prima non gli è dato o concesso
si dispera o s adira con se stesso.
Son sempre arrosto et lesso
Et savio et macto come piace al moro;
ma se le pietre arò, per dio l adoro.

Anche questo é da mettersi colle molte poesie del B. in cui chiede qualche cosa ai suoi Mecenati; ed è notevole in principio l' allusione un po' maliziosa al gran conto in che il Moro teneva l' astrologia.

Assai importante è il Codice Magliabechiano VII. 294, che contiene il *Driadeo d' amore* e, scritti da altra mano sempre del sec. XV, otto sonetti, nelle ultime carte rimaste bianche, dei quali ecco le didascalie e i capiversi:

c. 67 v *Questi sono parecchi sonetti*
Sonetto a lorenzo quando si schonberava perdendosi panzano e altre bichocche.

Capanne forni mitere e pollai

c. 68 r *Sonetto per uno che vide una sua chosa amata abergho cho uno il quale gli prometteva roma e ttoma e nogli dava poi peretola promettea brochati e dava panni bigi.*

Inonno tanta polvere negliocchi

c. 68 v *Sonetto a lorenzo dun certo bel chorpo di roba e del cervel fallito non istimando persona beccho questo sonetto e attendendo a papare a tavola lamprede disputava di parnaso e dello istato.*

Seme di funghi e fumo di stadere.

c. 69 r *Sonetto sendo l auttore in chasa bernardo rucellai deputato al ghoverno della nannina su donna che avea male venne maestro venturino intrando in chamera fece questo Sonetto a contemprazione detta nannina.*

Maestro bicha nostro ventre mina;

c. 69 v *Mandando l auctore uno sonetto a mona luchrezia de medici quando andava al bangno il quale sonetto perde e con un sonetto lo richiede al-l autore e dice:*

Bellincione io cercho del Sonetto

Risposta di bernardo rimandandole il sonetto chon una let. sonetto in risposta al mandato suo per le rime

Essendo a vostre rime qui sugetto.

c. 70 r *Sonetto di bernardo a messere angnolo boninsegni da siena*

O spechio del poeticho chollegio.

Risposta de detto m angnolo boninsegui adetto bernardo

Degno non son del sachrato chollegio (1).

Come si vede, il primo di questi sonetti è adespota e nella raccolta delle Rime edite dal Tanzi non si trova; ma pare che nell'idea del copista anche questo deva essere attribuito al Bellincioni; e poichè il fare è tutto suo, lo pubblico, lasciando al futuro studioso del Bellincioni l'accettarlo o no nel Canzoniere di questo poeta.

Capanne, forni, mitere e pollai
secchondo erragonare de' quattro santi
fanno parere d aghosto l ongnissanti
perch' a ssiena è dovizia d' archolai.
Se l paradiso a essere de mungnai
francesco mio, inn istivali e 'nguanti,
ti gitasti in su pruni se te ne vanti
poi che tu va' per l' arte de becchai.
Se lle rape cho funghi anno vittoria
e cavoli che portano il chapucco
non sapranno chol papa ben la grolia.
Le chataste de' cerri del benducco
vedresti per far siena una baldoria
portando ogi le palle ongni letucco

(1) Varianti in confronto coll'Ediz. Fanfani.

I non ho tanta polvere . . . .

v. 3 *infrasco*, a. 8 *tre tacchi*
v. 10 *che men che più la lettera a il sugello*
v. 19 *ch un di*

Seme di funghi . . . .

v. 14 *se moccoli*, v. 16 *botte*

Maestro Bica . . . .

v. 2 *staio*, v. 9 *langnol*

O specchio del poetico . . . .

v. 10 *delle virtute*, v. 14 *consiste.*

Questa sentenza alluccio.
Essi deus pro nobis qui rispondo:
abbi sempre nel chore il gacchio tondo.

Così trascrivo il Sonetto della Lucrezia Tornabuoni, che si credeva perduto, e che va messo in luogo dell'altro: *Lanterne cieche e sogni in un brodetto*, pubblicato nella citata Raccolta delle poesie del Bellincioni (II, 88) le cui rime non corrispondono con quelle della risposta:

Bellincione, io cercho del sonetto
che mi mandasti in sull'andare al bangno
e nollo truovo; omd'io mi dolgo e langno
e ònne avuto invero onta e dispetto,

Perchè mi parve allor più che perfetto
gentil, benigno, grazioso e magno
dipoi si à ricerca[to] ogni vivagno
che ne prese il mie cor sommo diletto.

Io cercho ischritto, ischanello e chasse
per ritrovare e molestie e batusse
e nel cercar mie menbra si son lasse.

Ma se lla mie domanda honesta fusse,
voreti ripreghar lo rimandasse,
però che dengni mie rime machre e schusse.

Dalla pubblicazione di questo Sonetto la buona Lucrezia non ci guadagna punto, come poetessa, e forse a qualcuno farà maraviglia che la pia gentildonna onorasse così un poeta il quale si compiaceva di volgari oscenità, e mettesse sotto sopra la casa per chi sa qual miserabile Sonetto di lui.

Anche la didascalia del Son. *Maestro Bica vostro ventre mina* ci fa conoscere sempre più come fosse in intima relazione colla famiglia dei Medici il Bellincioni. La Nannina era una sorella di Lorenzo andata sposa a Bernardo Rucellai nel 1466, e come poi Matteo Franco fece

per la Maddalena figlia del Magnifico, pare che il Bellincioni fosse per qualche tempo destinato ad assistere la sorella del suo primo Mecenate.

Il Cod. Magliabechiano VII, 1034, miscellaneo cartaceo del Sec. XV, contiene anch' esso tra altre poesie dell' ultimo quattrocento alcuni sonetti del Bellincioni o di altri a lui, senza didascalie notevoli (1).

(1) Riferisco perciò in nota i capiversi e le varianti:

c. 42r *S. di L° di piero*
Un pezo di migliaccio mala via

c. 42v *S. del bellincione risposta per le rime*
Sinvoco berlinghaccio & befania

Var.: v. 4 *o sosia*, v. 9 *anici*, v. 16 *hor rompi*

S. del bellincione a L° di piero
Non torno mai saeppolo o sparviere

Var.: v. 6 *a questo modo & star chome larnione*, v. 8 *tornando*, v. 10 *& son tanto divoto*, v. 14 *Non vorra forse piu vedermi zero*, v. 16 *La sposa al natural son di francesco.*

c. 43v *S. del bellincione*
Quanta dolceza da begli occhi piove

Var.: v. 4 *& mai non vista altrove*

S. del bellincione
El baldinocto hanse pur del gentile

c. 44r *S. del bellincione*
Una libbra di frecta di chorrieri

Var.: v. 8 *el midollo*,
vv. 9-11 *Se e non fussin tante S. ne latini*
vedresti le speranze de prigioni
fiorire su pelle cime de chammini.

c. 44v *S° del bellincione a L° di piero*
Non fu lactuga mai si diradata

Var.: v. 11 *le trentavecchie.*

S. del bellincione a giovanni ridolfi.
I fo delle pensate di fanello.

Var.: v. 3 *pratelle*,
vv. 6-8 *Stu non ha fiori in mano tu se la rosa*
tu se giovanni mio di que del chosa
piuttosto le champane di ruffello

Di questi Sonetti il quinto è inedito e come tale lo riproduco. Parla di un Baldinotti, che potrebb' essere quel Tommaso Baldinotti Pistoiese, a cui è indirizzata una elegia del Poliziano (1).

S. del bellincione

El baldinocto ha 'n sé pur del gentile
per quel che sol da llui n' entendo & odo
sofficente al servire leggieri & sodo
& va proprio in sul vero chom uon virile.
Allegro & dilettevol più ch' aprile
di buona testa & gusto ancor lo lodo:
prima alla choda farà 'l porcho il nodo
che non habbi un buon ochio & poi il sottile.
Huom maschio el suo segreto ben ritiene
& praticho d' un pezo & saporito
quel che gli a non è suo tant' è da bene
Da stimarlo & co llui stare a sentito
nelle chose ben facte & si mantiene
di buona vita assai più ch' un romito
Giouane & da partito
La perla in ogni chosa egl' è e l maestro,
un uhuom da facti & in suo persona è destro.

v. 11 *per la fortuna gia veggiano e nichi*, v. 13 *& non ci piaccion*, v. 14 *di ta sonetti*, v. 15 *borbottano*, v. 16 *Tu se bel.*

c. 45r *S. de giovanni ridolfi risp^a per le rime*
I tuoi pensieri son di strano uccello.

c. 45v *S. del bellincione*
E trovorono al naso chome el braccho.

Var.: v. 3 *della*, v. 4 *da fare rachapricciare insino al ciaccho* v. 10 *con quel*, v. 12 *Parrebbeti una nimpha allei magera*, v. 13 *rutto*, v. 14 *schuttubrini*, v. 15 *honoro* (senza il *re*).

(1) *Prose volgari e poesie latine* di A. Poliziano, pag. 231.

Se non morde el chanestro
Sie chome lui che queste son parole
so che ti si può dire cio che l'huom vuole.

Restano ancora tre codici Magliabechiani contenenti rime bellincioniane, che però essendo copie del Sec. XVII non hanno gran valore. Ma per la possibilità, che nessuno vorrà negare, che essi ci conservino la lezione di codici antichi perduti, non credo inutile riportare qui sotto le varianti piú notevoli (1).

G. Volpi.

---

(1) Cod. Magliab. VII. 235.

Ed. Fanfani, I. Son. CXIII, v. 14 *saretti altrove buono il mio Pincone.*

Cod. Magliab. VII, 357.

I. Son. XC, v. 12 *Se pochi o molti alfin si salveranno,*
v. 16 *Pochi gli eletti e molti li dannati,*
v. 17 *l' intendiam pe' frati.*
II. Son. XIV, v. 8 *con le parole pure è un gran sofista.*
II. Son. XLIII, v. 17 *botta scodelliera.*
I. Son. CLII, v. 16 *botte fu mossa.*
II. Son. XLIX, v. 7 *me stesso.*
II. Son. XXXVII, v. 15 *poco astuta,*
v. 16 *e piove l' oro.*
I. Son. IV, v. 13 *il Moro.*
I. Son. CXXXII, v. 20 *la notte ruminiate.*

Cod. Magliab. VII, 358.

I. Son. LXV, v. 13 *Atene oggi e Milano.*
II. Son. CX, v. 14 *fama rinovar.*
II. Son. XVII, v. 14 *Non fare dire.*

DA CHI ABBIA IMPARATO LA DORINDA DI B. GUARINI A TRAVESTIRSI NEL QUARTO ATTO DEL « PASTOR FIDO »

Nell' atto IV del *Pastor Fido* di Battista Guarini ricorre un episodio che ne rammenta altri somiglianti dell' *Asino d' Oro* d' Apuleio e degli amori di *Dafni e Cloe* di Longo Sofista (1).

Ecco gli episodi cominciando da quello del *Pastor Fido*. Dorinda ama Silvio, e non essendo riamata, un giorno che Silvio aveva apparecchiata nobilissima caccia al cinghiale, pensò di travestirsi per seguire e mirare a suo agio l' amato; che, finita la caccia, venne a una fonte presso la quale, dentro un cespuglio, erasi, inconscia, nascosta Dorinda. Silvio intravedendo nel cespuglio non so che di bigio, che assomigliava al lupo, credendo saettare una fiera, piaga Dorinda; e per tale accidente la solita sua durezza cangiata in amorosa pietà, poi che la piaga non era mortale, fatto anche amante, sposa la ninfa.

(1) Cfr. V. Rossi, *B. Guarini e il Pastor Fido*, p. 268 (Torino, Loescher, 1886).

Negli *Amori di Dafni e Cloe* Dorcone, bifolco innamorato di Cloe, ma schernito nella speranza dalla fanciulla, si deliberò d' appostare una volta che la fanciulla fosse sola, e conquistarla per forza. Laonde ricorse a una sua astuzia tutta pastorale, e fu questa: egli avea una gran pelle di lupo e di questa si vestí molto bene; quindi andò a una fontana alla quale dovea pur la Cloe menar le greggi. Ivi acquattatosi Dorcone, venne la Cloe che aveva lasciato Dafni a far della frasca pe' i capretti, e i cani sentendo il sito lupino, si dierono a cercare e trovarono Dorcone, e credendol lupo l' addentarono e gli squarciaron le carni, sí ch' egli fu costretto a svelarsi e a raccomandarsi alla Cloe e a Dafni, accorso chiamato, i quali lo salvarono e curarono. (Rag. I).

Nell' *Asino d' Oro* Trasilione capo di ladroni, nascostosi nella pelle d' un' orsa, e regalato dai compagni, come orsa, a Democrate di Recanati gentiluomo di gran nominanza e ricchezza, introduce di notte i compagni ladroni nella casa di Democrate, dopo aver ammazzato con un suo coltello tutte la guardie, insino al portinaio. Ma un fante di casa, il quale, per lo strepito che avea udito, s' era desto, sceso giú pian piano a veder qual fosse la novità, e vista l' orsa andar per la casa a suo piacere e aver fatto « sí grandissimo danno », destò cheto cheto quelli di casa: i quali sceser giú con torchi e fiaccole e lucerne, con stanghe e lame e spade, e con cani aizzati. Fugge Trasilione, ma assediato da quella moltitudine di rabbiosi cani, stracciato e pertugiato da una infinità di morsi, è finito dai colpi de' famigli e de' villani. (Lib. IV).

Io vorrei ricercare quale degli episodi, se quello dell' *Asino d' Oro* o quello di Longo Sofista, sia, come oggi si dice, la fonte a cui attinse il Guarini.

Un tedesco, Gustav Weinberg, parlando di Nicolas *Chrestien*, signore di Croix, che nella sua pastorale *Les*

Amantes ou la grand Pastoralle aveva voluto imitare l'episodio di Dorinda, dice: che questo è l'episodio piú insipido del *Pastor Fido;* che il poeta ha rimediato alla frivolezza con versi belli; e in fine, che piú importa, parergli che l'idea per questa narrazione sia venuta al Guarini dalla lettura dell'episodio dell'*Asino* d'Apuleio (1).

Io confesso che non mi par possibile ammettere quest'ultima opinione se non ignorando il racconto del travestimento di Dorcone nel romanzo greco.

E qui non mi sembra del tutto inutile osservare che il Guarini nella sua prima lista dei personaggi del *Pastor Fido* (2) aveva, al personaggio che ora conosciamo sotto il nome di Dorinda, dato quello di Dafne; che nella sua sceneggiatura o partizione, prima della verseggiatura, l'episodio era assai differente: Dafne per disperazione avea bevuto un veleno mortifero, da' cui effetti funesti essa è per fortuna salvata; e Silvio cambiando la sua durezza in amore la fa sua sposa.

Nella redazione poetica conservataci dal cod. M[1] (cfr. Rossi, op. cit. 100-202-203) il motivo della trasformazione di Silvio muove da lui stesso, e l'episodio è quale l'autore ritenne nella redazione definitiva.

Dunque il Guarini nella elaborazione lunga del dramma modificò l'episodio in modo da lasciar quasi credere che in quel frattempo soltanto gli ricorresse alla mente, o forse gli capitasse sotto gli occhi un'altra narrazione che gli prestasse un motivo migliore pe 'l suo episodio.

Ma esaminiamo ora i tre vari racconti e cogliamone le analogie.

(1) G. Weinberg, *Das Französische Schäferspiel*, p. 58, nota 3, Francfurt, 1884.

(2) Vedi V. Rossi, op. cit., p. 302.

Lo sfondo del *Pastor Fido*, come quello del romanzo d'Apuleio, è una curiosissima e strana filatera di stregonerie e di rapine. In questo romanzo è Trasilione, un ladro, che si traveste; e certo è minor distanza tra un bifolco, Dorcone, e una ninfa, Dorinda; che non tra questa e un ladrone. Trasilione si copre con una pelle d'orsa; Dorcone e Dorinda con una pelle di lupo; — il fine per cui si traveste Trasilione è la rapina; per Dorcone e per Dorinda il fine è amoroso; il modo del travestimento del ladro è complesso; semplice quello dei due innamorati. Trasilione è posto in una gabbia nel ricinto d'una casa; Dorcone e Dorinda si nascondono tutti e due vicino a un fonte, sotto dei cespugli; — il ladro muore; i due innamorati sono salvati e curati ciascuno dalla persona amata.

È ora possibile riconoscere se il Guarini si giovasse dell'*Asino d'Oro* o del romanzo greco?

A me par chiaro a sufficienza, che le somiglianze siano piú strette e visibili, e nella essenza del racconto e nei particolari, tra il romanzo greco e il dramma italiano, che non tra questo e il romanzo d'Apuleio.

E variante efficace è quella introdotta dal Guarini, che fa ferire Dorinda dalla persona amata.

E pure v'ha una difficoltà ad ammettere che fonte dell'episodio guariniano sia stato il *Dafni e Cloe;* e ciò è che l'edizione principe del romanzo greco uscí solo nel 1598.

Ma io mi chiedo se il Guarini, cosí dotto nel greco, non poteva averne avuta fra mano una copia manoscritta.

Certo egli volendo trattare un argomento pastorale, doveva aver letto curiosamente ed avidamente tutto quanto le letterature antiche di Grecia e di Roma avean prodotto e gli porgevan di pastorale; e mi par ragionevole sup-

porre ch' ei conoscesse il romanzo greco (già tradotto, del resto, in volgare e vaghissimamente dal Caro, morto sin dal 1566) dopo il 1581, quando, fatta la prima sceneggiatura, andò elaborando e quindi mutando e tramutando le azioni secondarie del dramma: e certo dà segno di conoscerlo nella redazione ultima.

Un' altra e vera prova, secondo penso, che il Guarini conoscesse il romanzo di Longo è questa; che troviamo nel *Pastor Fido* un altro episodio troppo somigliante ad altro del *Dafni e Cloe* perché se ne possa negare, questa volta, la provenienza: ciò è la storia di Mirtillo perduto bambino e ritrovato adulto.

A Montano, sacerdote, era stato rapito da una grossa fiumana un bambino in culla, raccolto da Carino pastore che lo chiamò Mirtillo. Dopo diciannove anni Montano viene a sapere che Mirtillo, che egli stesso stava per sacrificare agli Dei, è suo figlio (1). Episodio somigliantissimo a quest' altro che è nel *Dafni e Cloe:* Lamone, pastore, trova, sotto un cespuglio, un bambino con dei contrassegni, allattato da una capra, e lo fa suo. (Rag. I). Si vien quindi a scoprire che il padre è Dionisofane, padrone di Lamone. (Rag. IV).

In questi due racconti oltre la somiglianza essenziale del fatto, dobbiamo por mente alle somiglianze dei particolari che non possono essere accidentali.

Nel romanzo di Longo Sofista e nel dramma del Guarini la confessione del ritrovamento dei bambini è fatta dai creduti padri ai veri, e provocato da un pericolo imminente sui figlioli; in un racconto e nell' altro il pericolo viene, o sta per venire, dai veri padri. Mon-

(1) *P. F.* atto V, sc. V.

tano sta per sacrificare Mirtillo; Dionisofane vuol dare Dafni per servo a suo figlio Astilo, il quale l'avrebbe abbandonato ai turpi desideri di Gnatone parassita.

In un racconto e nell'altro i veri padri, quando sentono che la storia del ritrovamento si fa strana, minacciano i presunti padri, perché dicano la verità. Dafni trova un fratello in Astilo, come Mirtillo in Silvio. Entrambi i racconti finiscono con nozze desiderate e inaspettate.

E a guardare poi bene a dentro, la storia dello smarrimento e del ritrovamento appare ed è, tanto nel romanzo greco come nel dramma italiano, il nócciolo, per cosí dire, dell'azion principale e la ragion vera della felice risoluzione di esso.

Per queste somiglianze dunque, notevolissime, fra le due narrazioni, parmi che si possa tenere per sicuro che il Guarini doveva aver attinta l'idea per la sua storia al *Dafni e Cloe;* e che per ciò dovea conoscere quel romanzo.

E in questo modo mi sembra anche tolta via la difficoltà ad ammettere la provenienza dell'episodio di Dorinda dal romanzo greco, poiché mi parrebbe caso singolarissimo che le strettissime e palesi somiglianze notate fra i due diversi luoghi del *Pastor Fido* e del *Dafni e Cloe* fossero soltanto accidentali.

Del resto io non voglio negare che il Guarini si giovasse alcun po' anche dell'*Asino d' Oro;* e certo è poi che le narrazioni di travestimenti di tal sorta, come quelle di smarrimenti di bambini ritrovati adulti, si ricollegano a motivi di novellistica popolare che sarebbe curioso e utile ricercare chi ne avesse tempo e opportunità (1). Io non

(1) A proposito di travestimenti Vedi G. Rua, *Noterelle del Mambriano del Cieco di Ferrara illustrate;* Nov. I. *Perchè si dice: è fatto il becco all'oca*, p. 41, Torino, Loescher 1888.

nego questo, poiché sappia troppo bene quanto sia difficile determinare i vari elementi che han concorso alla constituzione d'un'opera d'arte, e in che misura vi abbian concorso; affermo soltanto, e ciò mi pare d'aver provato, che il Guarini ebbe certissimamente l'occhio e la mente al romanzo degli amori pastorali di *Dafni e Cloe* per i suoi due racconti, che egli seppe bene rivestire di novelli colori poetici, onde apparvero cosa nuova e fresca e geniale.

AUGUSTO CESARI.

INDICE

del Volume III.°, Parte II.ª

F. Pellegrini: Rime inedite dei secoli XIII e XIV tratte dai libri dell' Archivio Notarile di Bologna . . . Pag. 113

G. Monticolo: Poesie Latine del principio del Secolo XIV nel Codice 277 Ex Brera al R. Archivio di Stato di Venezia . . . . . » 244

A. Gaudenzi: Guidonis Fabe Summa Dictaminis (Continuazione e fine) . . . . . » 345

R. Sabbadini: Cronologia documentata della vita di Giovanni Lamola . . . . . » 417

F. Gabotto: La Fede di Iacobo Sannazaro . . . . . » 437

Miscellanea.

G. G. Gizzi: Nota Dantesca sulla terzina 31.ª, Inf. Canto III, vv. 91-93 . . . . . » 304

A. Foresti: Della esatta interpretazione dei versi di Dante Inf. XXXII, 46-49 . . . . . » 317

M. Menghini: Antichi Proverbi in Rima . . . . . » 331

G. Volpi: Per il Bellincioni . . . . . » 478

A. Cesari: Da chi abbia imparato la Dorinda di B. Guarini a travestirsi nel quarto atto del *Pastor Fido* . » 487

Bibliografia.

S. Morpurgo: Supplemento alle Opere volgari a stampa dei Secc. XIII e XIV indicate e descritte da Francesco Zambrini . . . . . Pag. 5

C. e L. Frati: Indice delle carte di Pietro Bilancioni. Contributo alla bibliografia delle rime volgari dei primi tre secoli. (Continua) . . . . . » 179, 394

PQ
4001
P7
n.s.
v.3

Il Propugnatore

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY